
MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO
3 1761 07917943 8





J.-M. MARTIN

2e édition (après 1909).
Comportant 13 pages de moins que l'édition originale.

HERNANI

Opéra en cinq actes

d'après la Pièce de **VICTOR HUGO**
par **GUSTAVE RIVET**

Musique de

HENRI HIRCHMANN

Partition Chant et Piano
arrangée par l'Auteur.

Paris, CHOUDENS, Editeur
30, Boulevard des Capucines, 30


LIBRARY
NOV 12 1968
UNIVERSITY OF TORONTO



Dessin d'Edouard Zier. Cliché du "Monde Illustré"

A Monsieur ÉMILE DE MOT

SÉNATEUR, BOURGMESTRE DE BRUXELLES

Paris, Février 1908.

Henri Hirchmann

HERNANI

OPÉRA EN CINQ ACTES

DISTRIBUTIONS :

Représenté pour la première fois sur la scène du Théâtre Royal de Liège

Le 27 Février 1908.

Direction : M. Paul DECHESNE

Représenté pour la première fois à Paris sur la scène du Théâtre-Lyrique Municipal (Gaîté)

Le 25 Janvier 1909.

Direction : MM. Vincent et Émile ISOLA

Mme FELTESSE	**Dona Sol**	*Soprano dramatique*	Mlle YVONNE DUBEL, de l'Opéra
Mme VALLIER	**Josefa**	*Mezzo-Soprano*	Mme BÉRAT
M. CREMEL	**Don Carlos**	*Ténor*	M. AFFRE, de l'Opéra
M. REDON	**Hernani**	*Baryton*	M. BOULOGNE, de l'Opéra
M. MALHERBE	**Don Ruy Gomez**	*Basse noble ou Basse*	M. PATY, de l'Opéra
M. COSSON	**Un Conjuré**	*Baryton ou Ténor*	M. FÉRAUD DE St POL
M. DONNAY	**Un Montagnard**	„ „	M. FÉRAUD DE St POL
Mlle DUFFROY	**Iago**, page (travesti)	*Soprano ou Mezzo*	Mlle A. COELHO
M.	**Le Héraut**		M. CHACON
M. COSSON	**Don Garcia**		M. CHACON
M. CHRISTOPHE	**Don Ricardo**		M. REISSE
M. DELHAXE	**Don Matias**		M. REVALDI
M. DONNAY	**Don Francisco**		M. NORBERT

Conjurés, Seigneurs et Dames, Soldats, Gens du Peuple, etc.

Régisseur Général : M. MAURICE STRELISKI

Chef d'Orchestre : M. PAUL KOCHS.

Chef du Chant : M. ARMAND PAUWELS.

Mise en scène de M. MAURICE STRELISKI

Directeur de la Scène : M. OCTAVE LABIS.

Administrateur : M. de LAGOANÈRE.

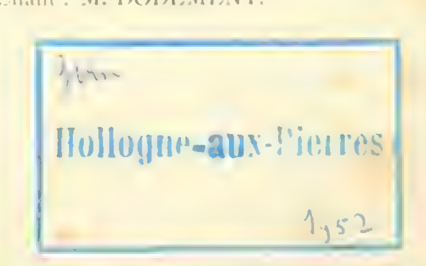
Secrétaire Général : M. MAURICE LEFEVRE

Chef d'Orchestre : M. AMALOU

Mise en Scène de M. O. LABIS

Chef des Chœurs : M. ARCHAIMBAULT.

Chef du Chant : M. DODEMENT.



INDEX

ACTE I.

ACTE II.

ACTE III.

ACTE IV.

ACTE V.

A. C. 13.724.

ŒUVRES THÉATRALES

DE

Henri Hirchmann

L'AMOUR A LA BASTILLE

Opéra comique en deux Actes

(Théâtre de l'Opéra-Comique) *Partition Piano et Chant*

LOVELACE

Opera en quatre Actes

(Théâtre Lyrique) *Partition Piano et Chant*

NÉRON

Ballet avec Chœurs en trois Actes

(Théâtre de l'Olympia) *Partition Piano*

LA PETITE BOHÈME

Opéra comique en trois Actes

(Théâtre des Variétés)

Partition Piano et Chant
Partition Piano solo
Partition Chant seul

LES HIRONDELLES

Opéra comique en 3 Actes

(Théâtre de la Gaîté)

Partition Piano et Chant
Partition Chant seul

PIERROT POÈTE

Ballet Pantomime en un Acte

(Opéra de Genève) *Partition Piano*

ROLANDE

Drame Musical en quatre Actes

(Théâtre Municipal de Nice) *Partition Piano et Chant*

HERNANI

Drame Lyrique en cinq Actes

(Théâtre Royal de Liège et Théâtre Lyrique Municipal, Paris) *Partition Piano et Chant*

CLAIRONNETTE

Ballet en un Acte

(Théâtre Lyrique Municipal, Paris)
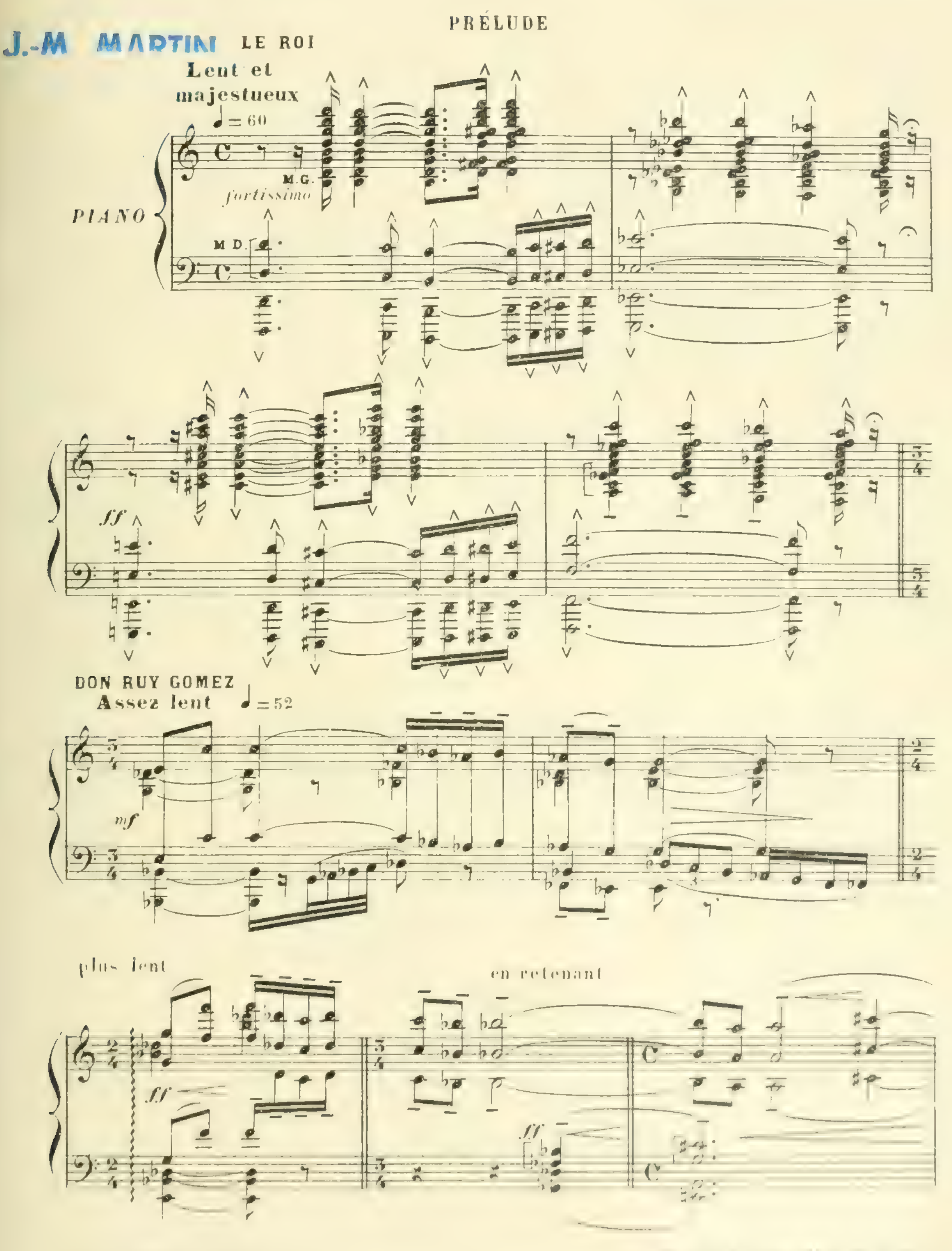
HERNANI

d'après le drame de VICTOR HUGO

par GUSTAVE RIVET

Musique de

HENRI HIRCHMANN



.724 Paris, CHOUDENS, Editeur.

retenez *ppp*

Assez lent ♩ = 58

DONA SOL

largement chanté

pp M.D.

mf

pressez un peu

pp

M.D.

M.D.

retenez

Très lent

mf

fff

pppp
très doux

pp

retenez beaucoup

Assez lent

Très lent

f *ppp*
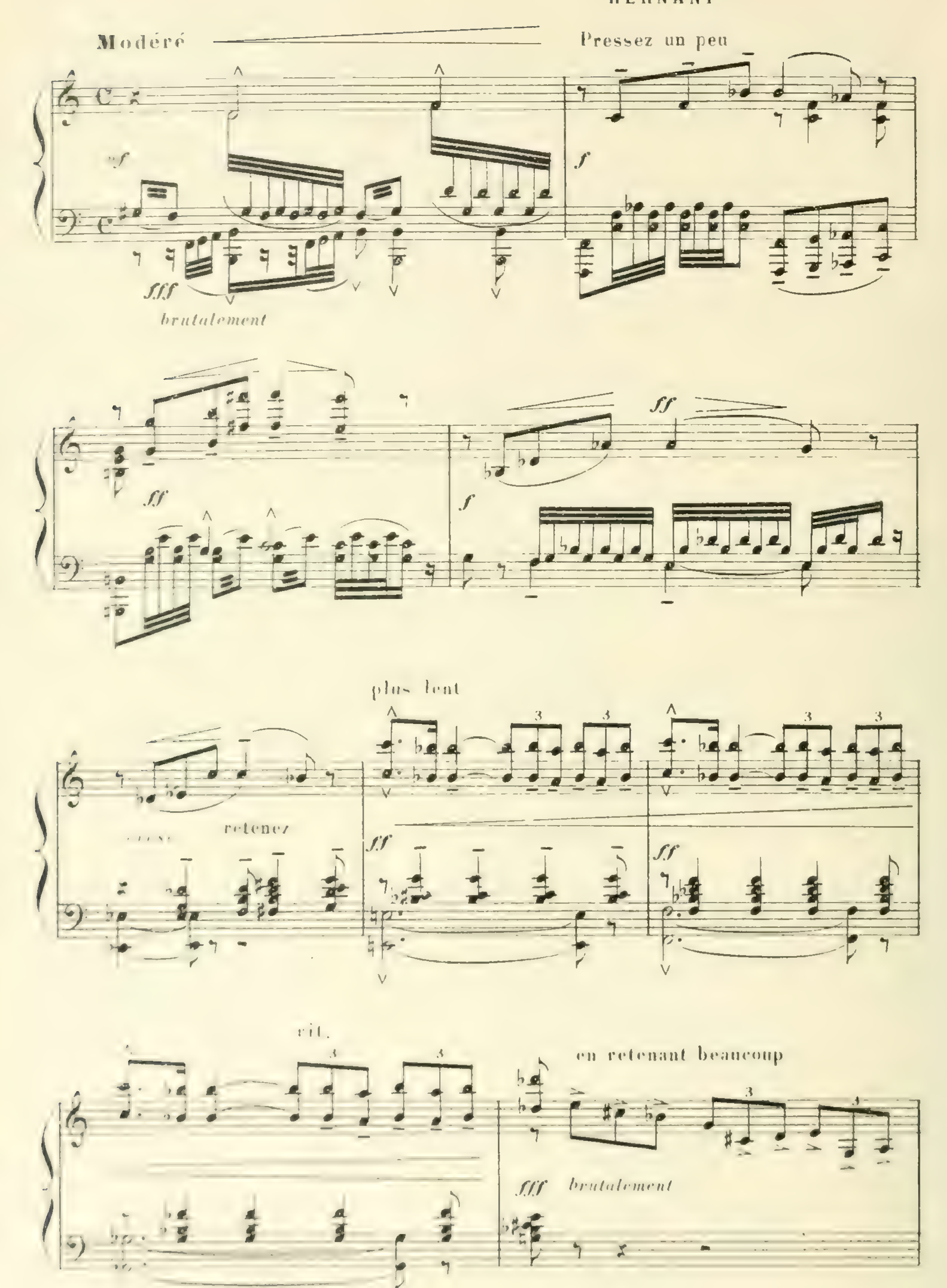
assez long

p *ppp*

p
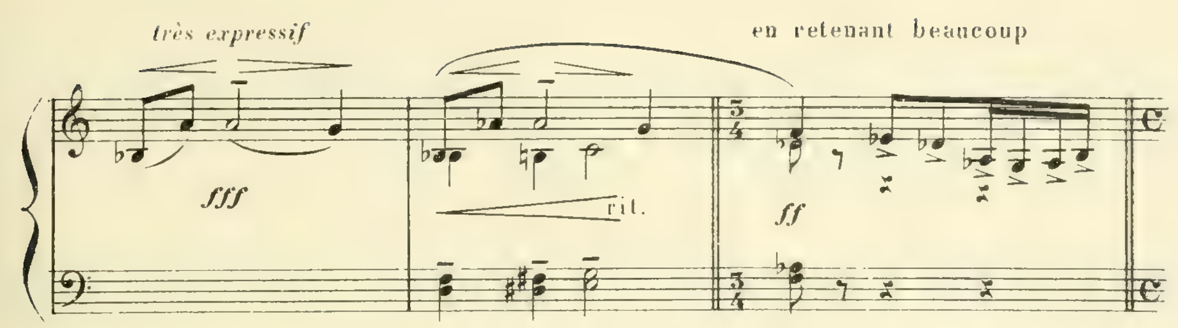
Plus vite que la 1re fois
Plus animé
Allegretto chaleureux et passionné

rit.
mf
mf
ff
M D
cresc.
cresc.
cresc.
Animez
pressez
cresc.
fff
retenez beaucoup
Très lent
fff
cresc.
ppp subitement
en retenant beaucoup
ff
dimin.
pp
pppp



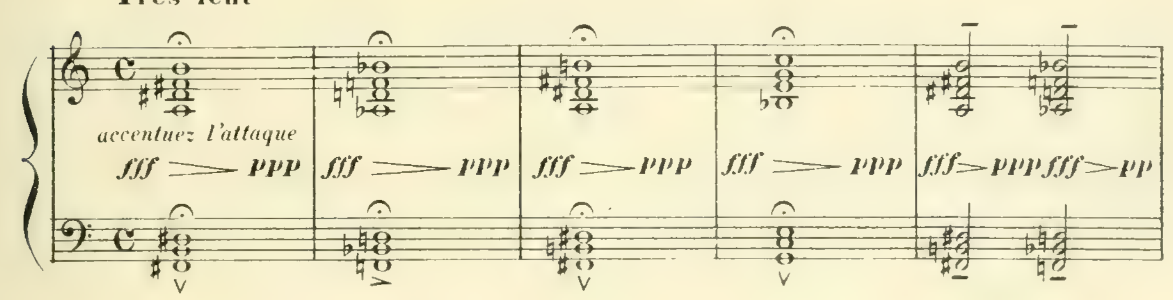
Modéré
Pressez un peu
f
fff
brutalement
ff
f
ff
plus lent
retenez
ff
ff
rit.
en retenant beaucoup
fff
brutalement
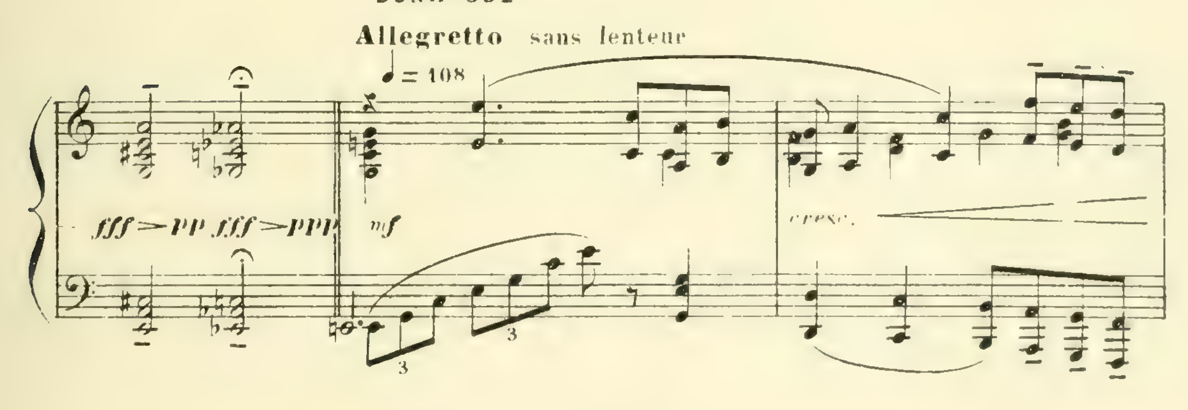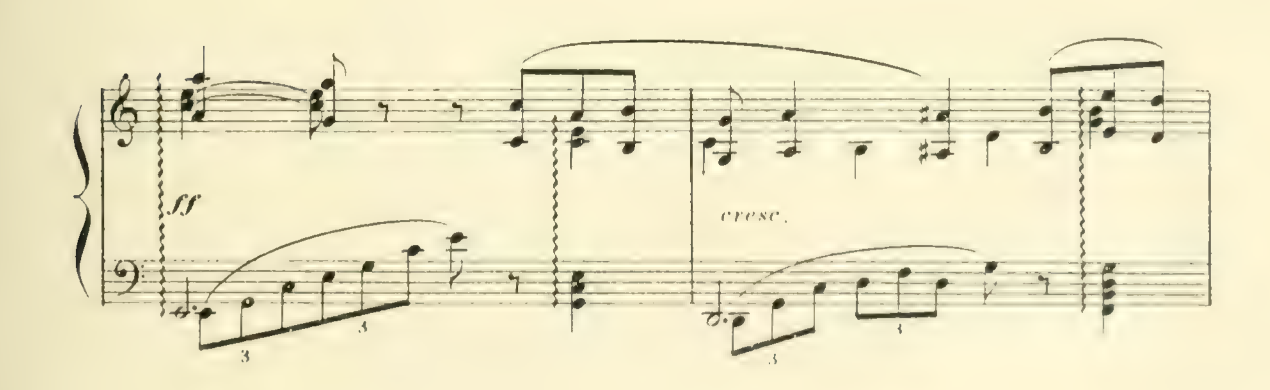




LES CAVEAUX
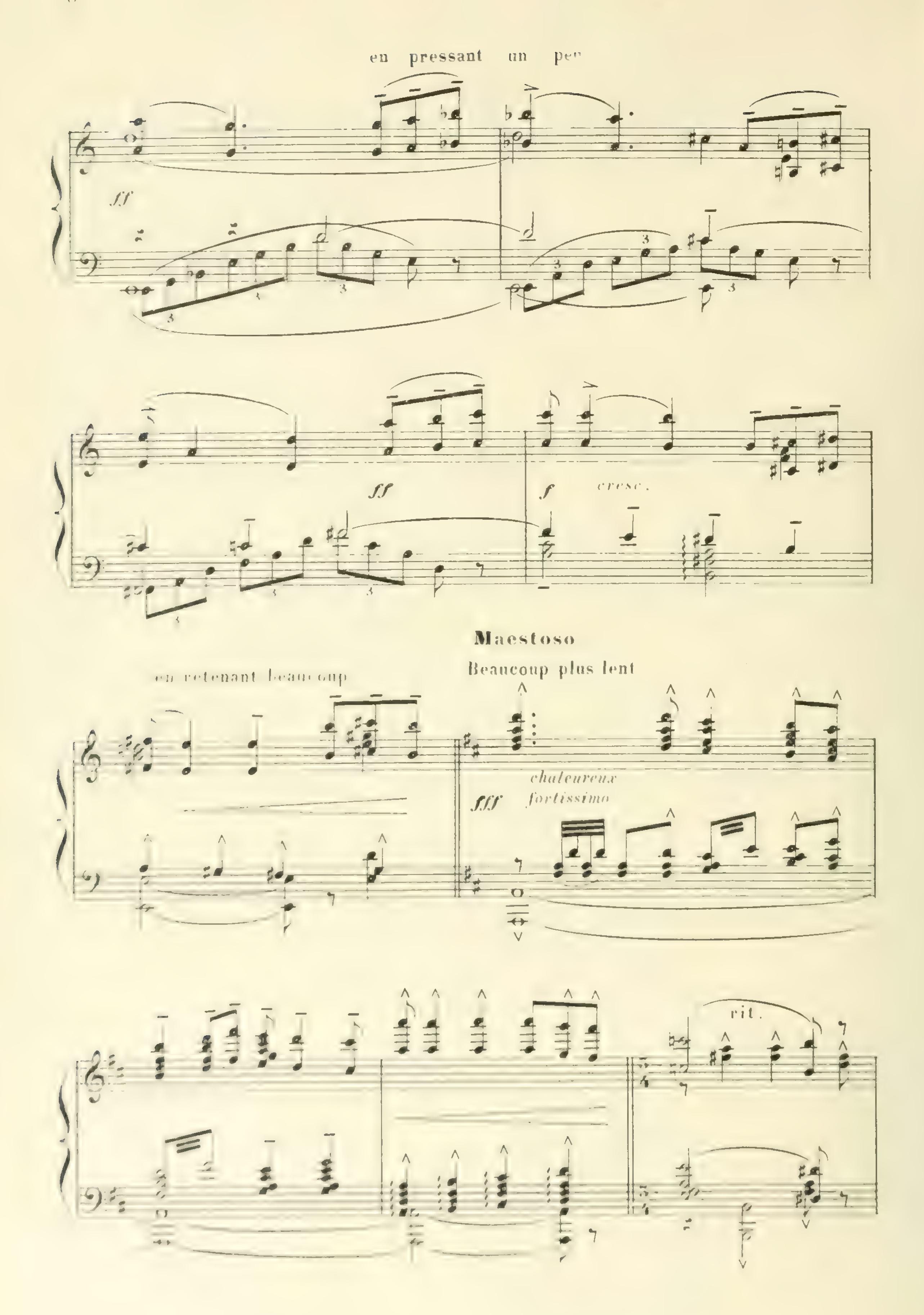
Très lent
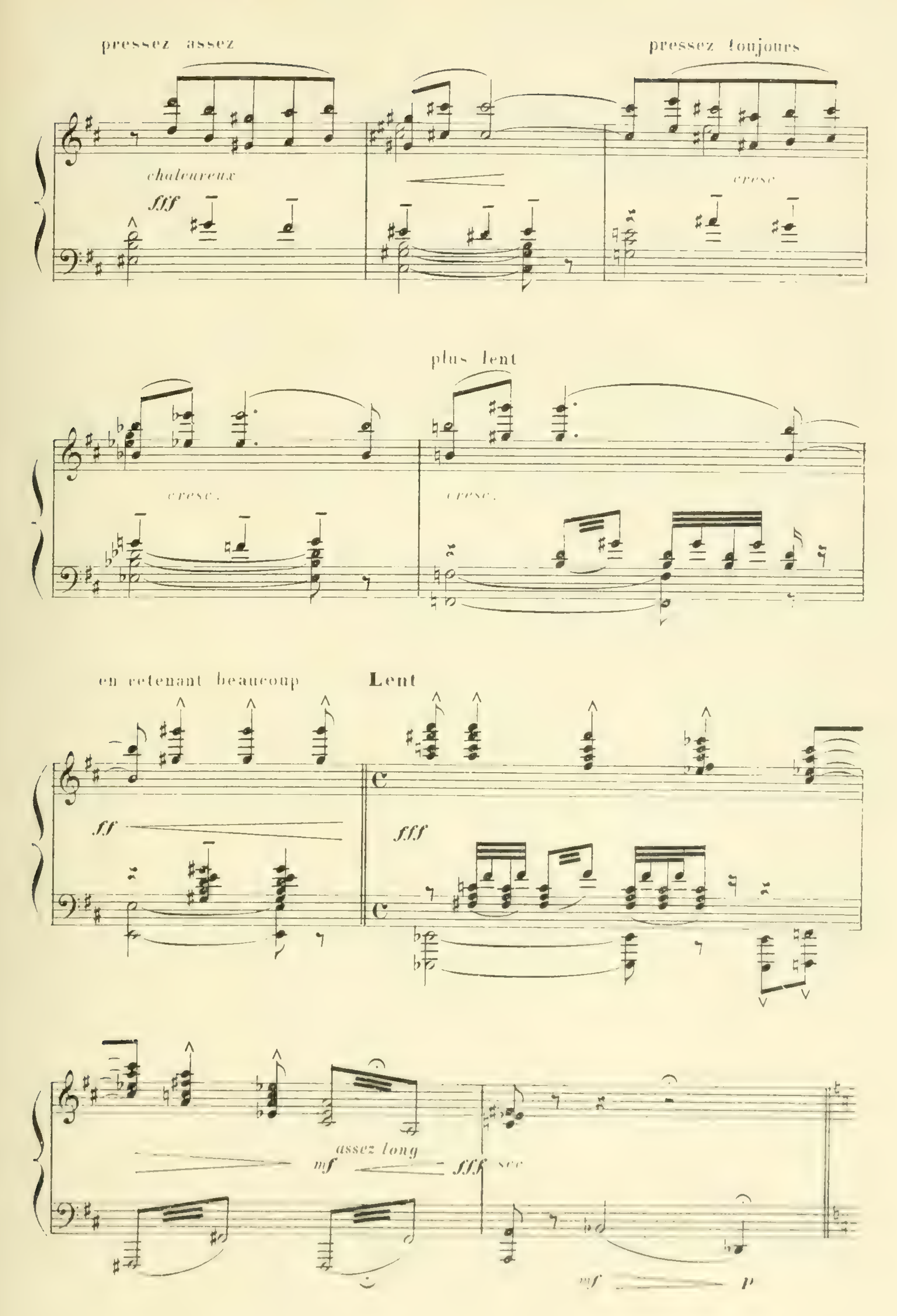


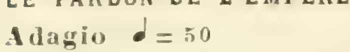
HERNANI
DONA SOL






en pressant un peu
ff
ff
f
cresc.
Maestoso
Beaucoup plus lent
en retenant beaucoup
fff
chaleureux
fortissimo
rit.
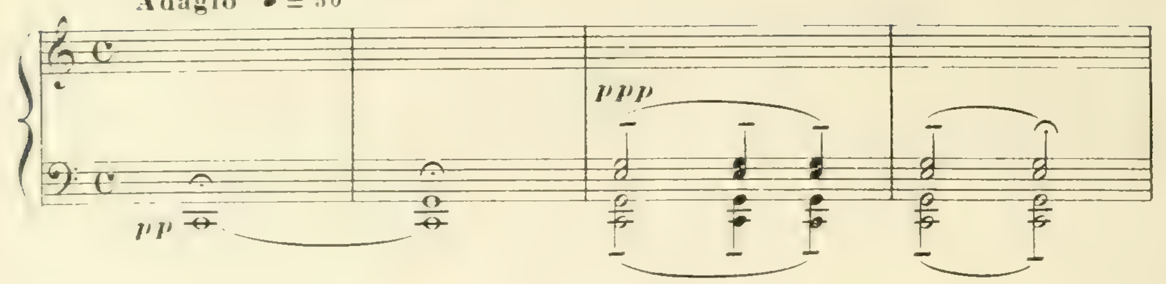

pressez assez
pressez toujours
chaleureux
fff
cresc
plus lent
cresc.
cresc.
en retenant beaucoup
Lent
ff
fff
assez long
mf
fff
sec
mf
p

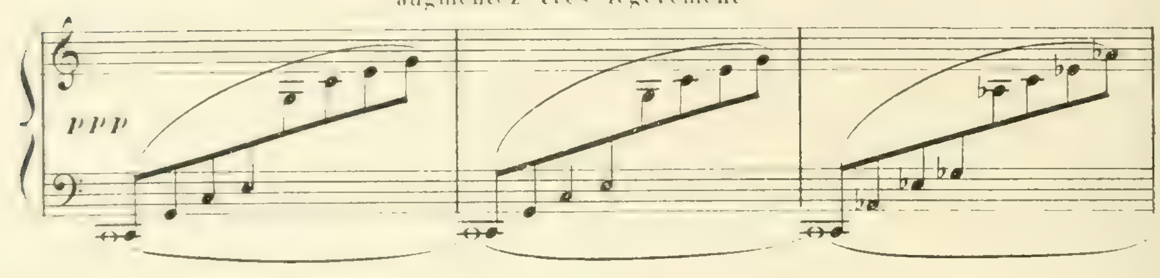


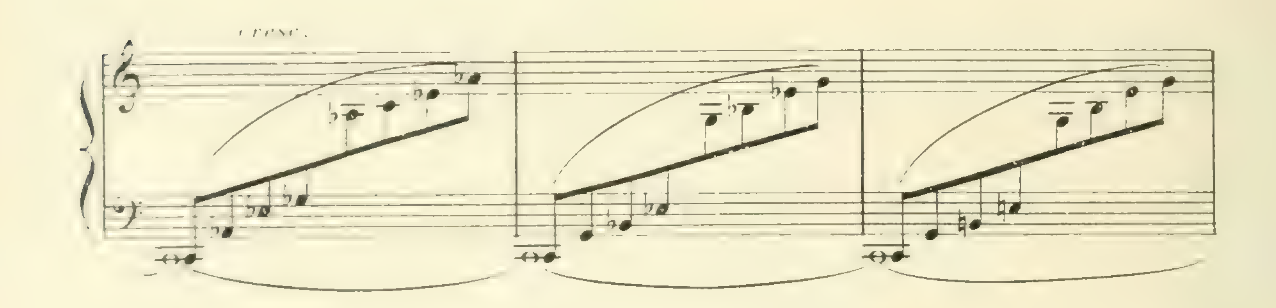
LE TOMBEAU DE CHARLEMAGNE
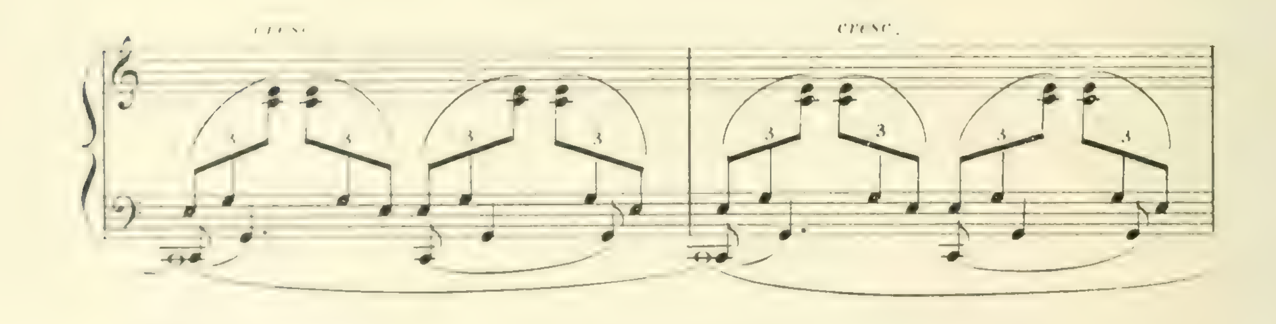
LE PARDON DE L'EMPEREUR
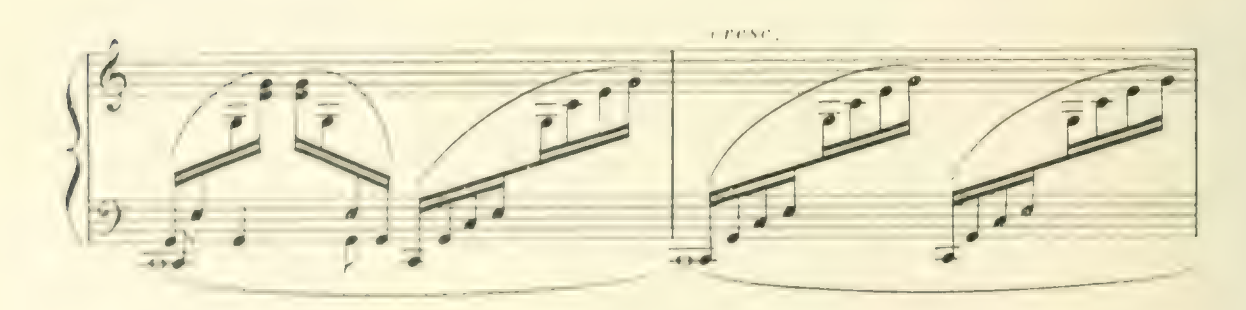
Adagio ♩ = 50

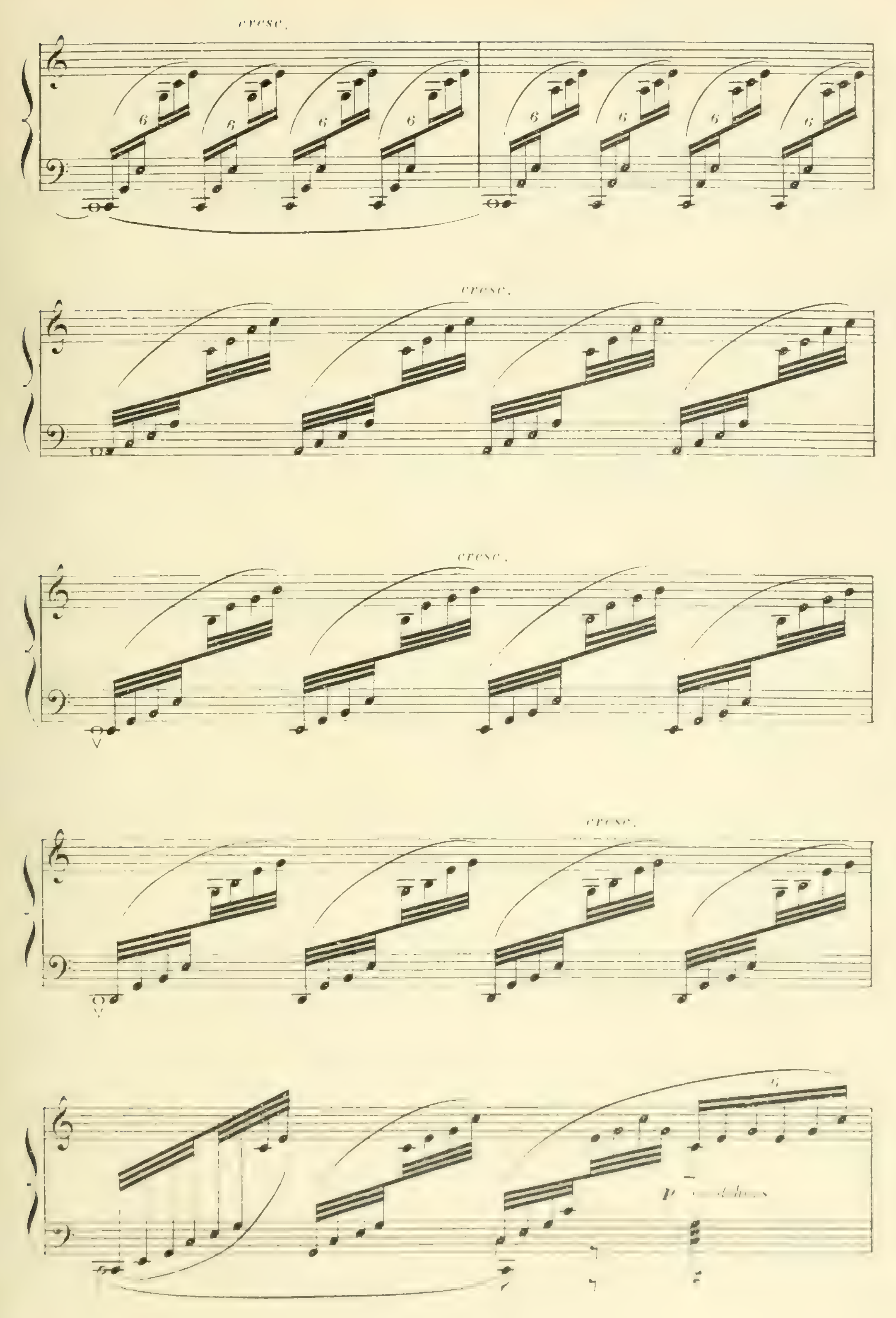


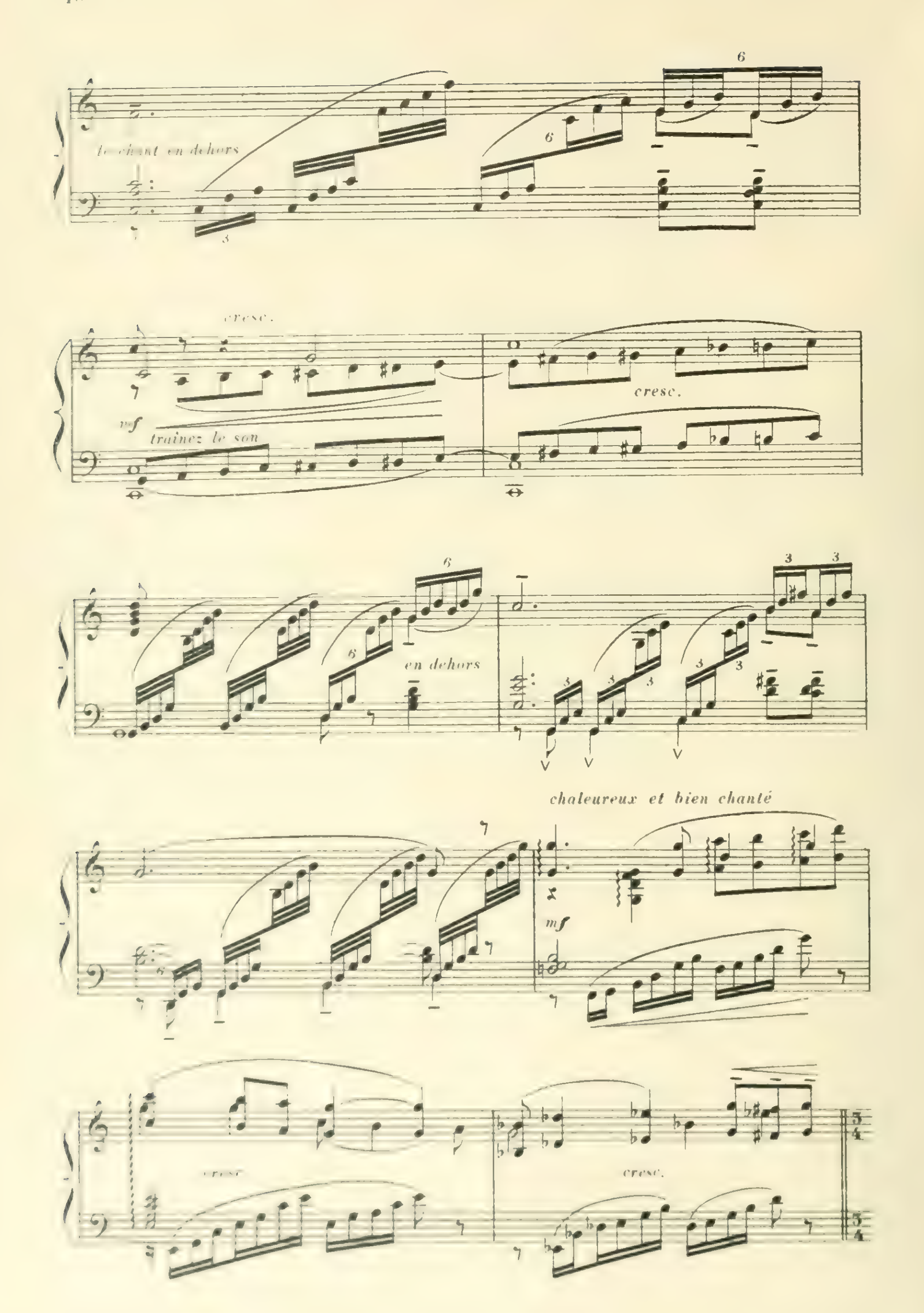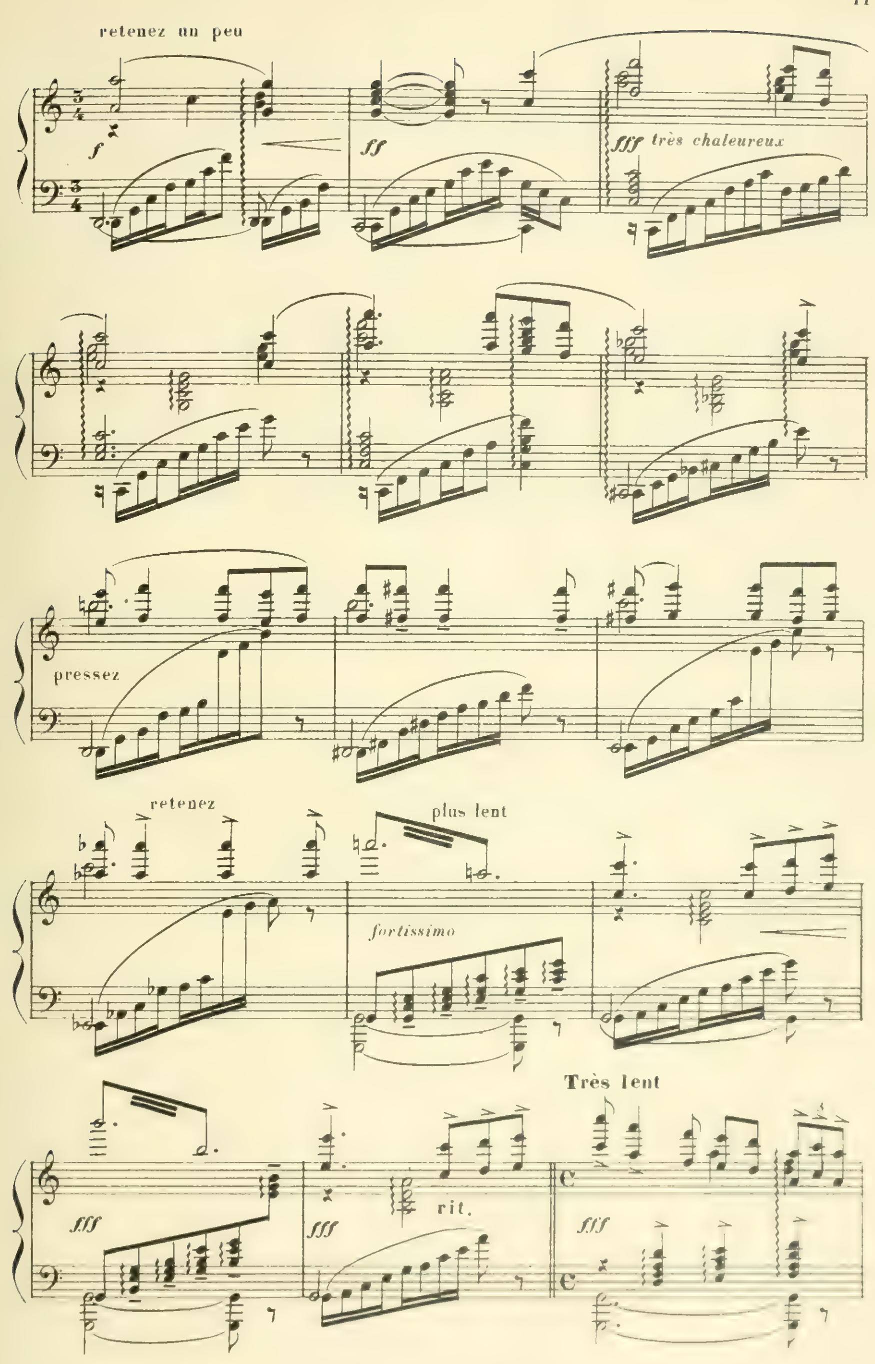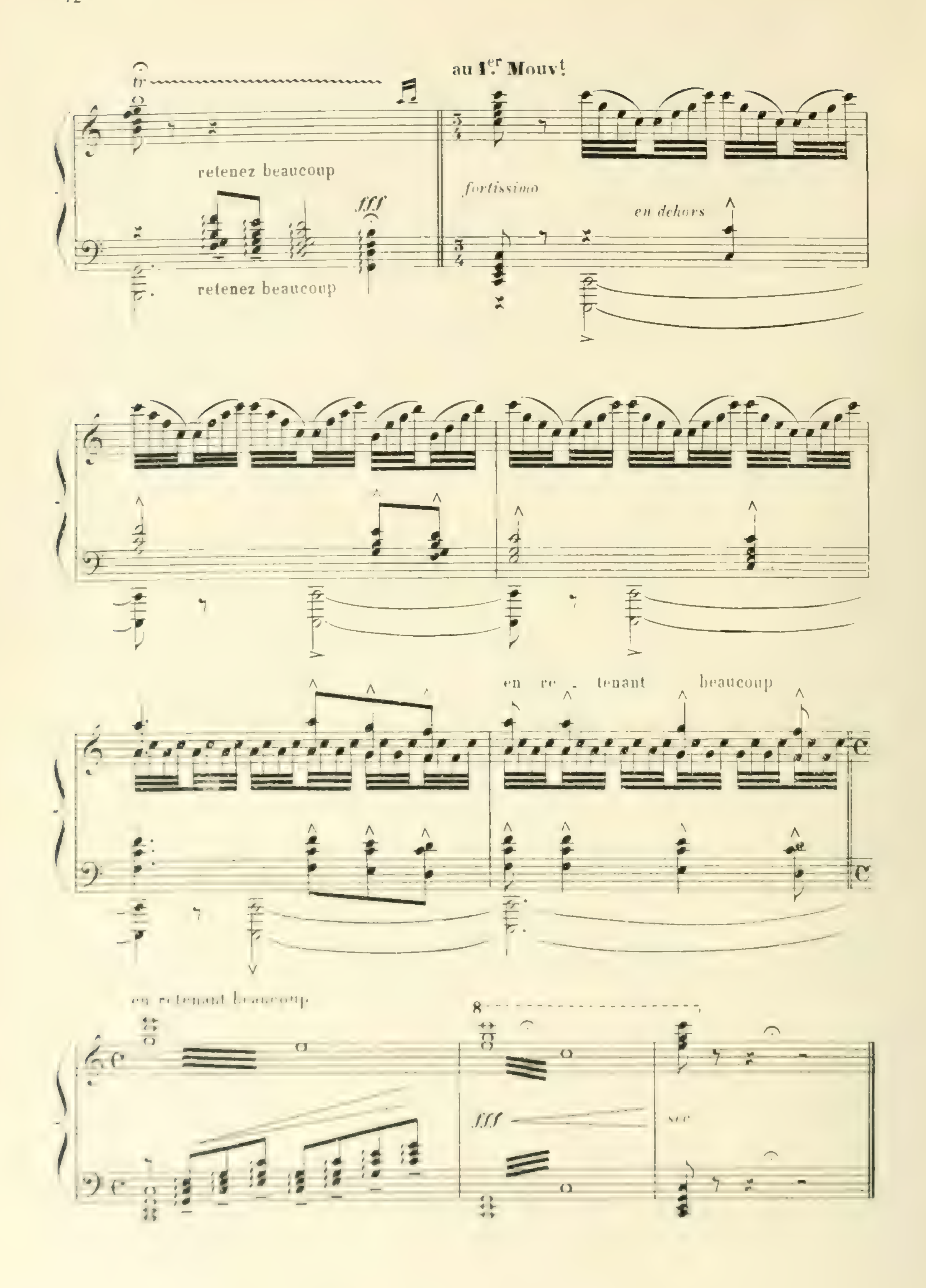









cresc.
cresc.
cresc.
cresc.


le chant en dehors
cresc.
mf
trainez le son
cresc.
en dehors
chaleureux et bien chanté
mf
cresc.
cresc.



retenez un peu
f
ff
fff très chaleureux
pressez
retenez
plus lent
fortissimo
fff
fff
rit.
Très lent
fff

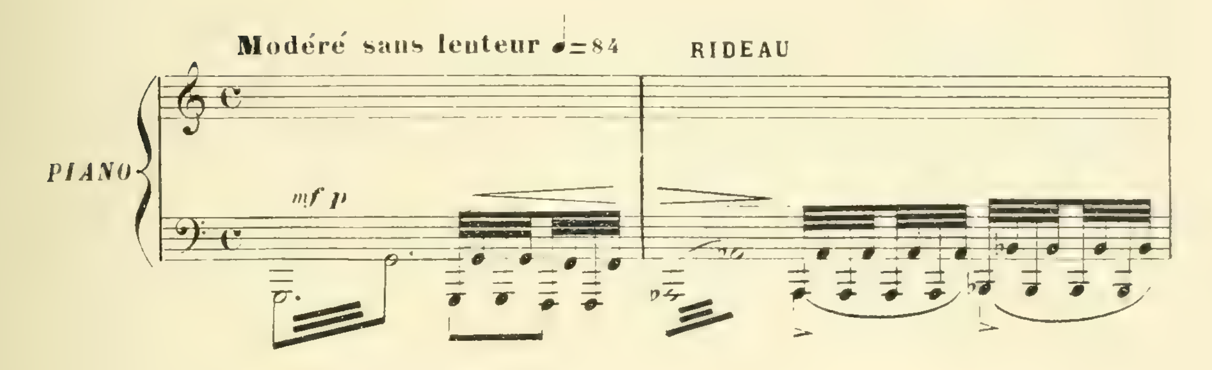

au 1.er Mouv.t
tr
retenez beaucoup
fff
retenez beaucoup
fortissimo
en dehors
en re - tenant beaucoup
en retenant beaucoup
8
fff
sec

ACTE I
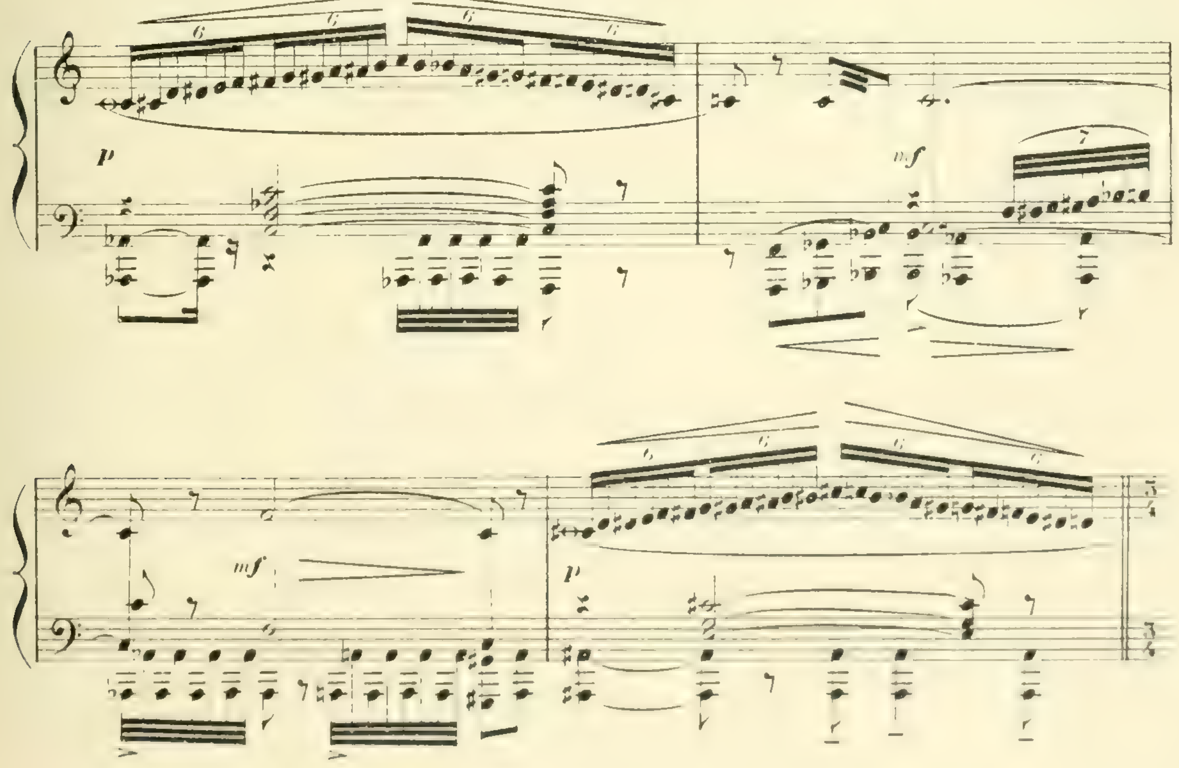
Une chambre à coucher _ La nuit _ Une lampe sur la table _ Par la fenêtre on voit de temps en temps la campagne illuminée par des éclairs... Pluie derrière la scène et on entend le sifflement du vent qui gémit sous la porte.

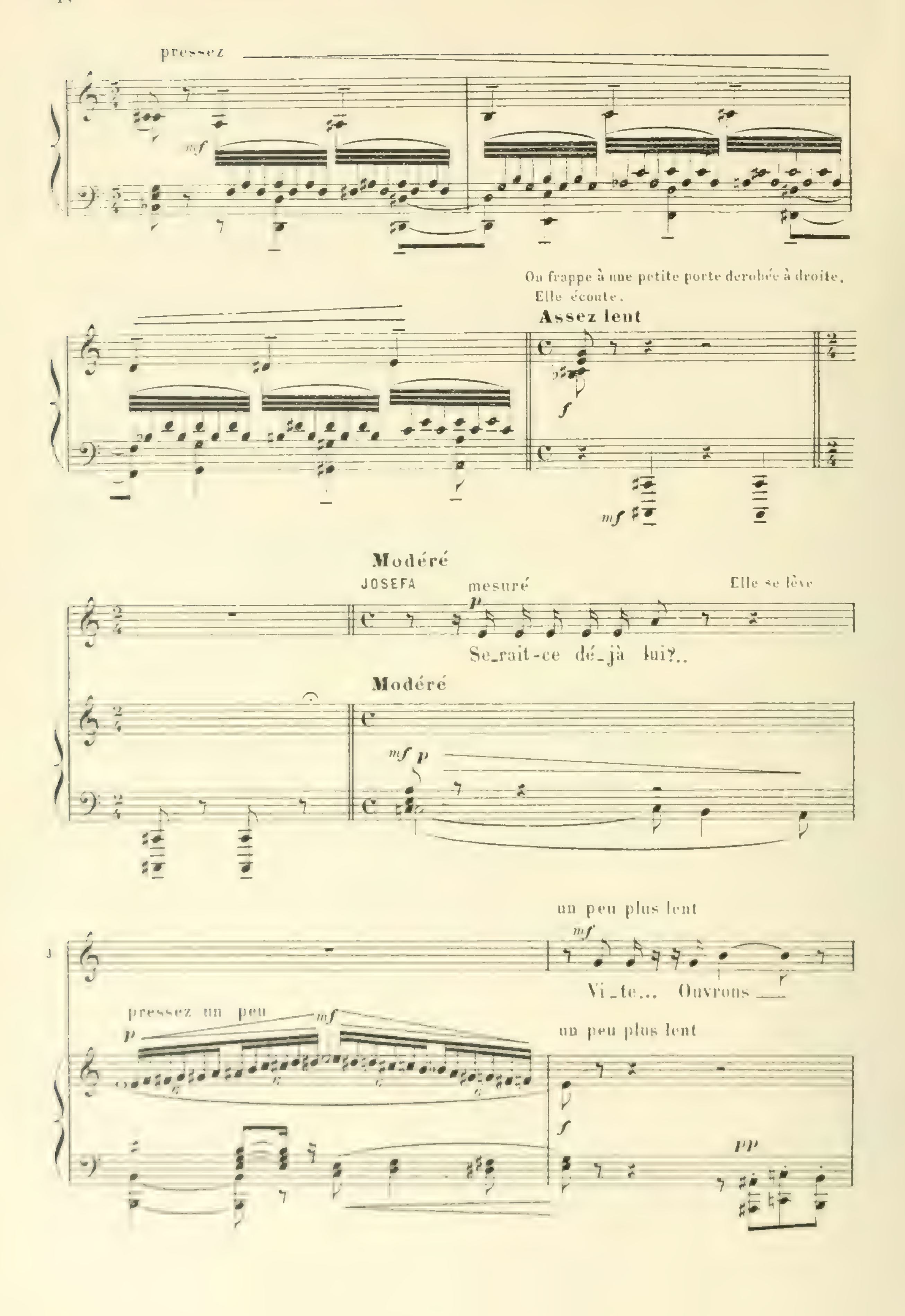
SCÈNE I

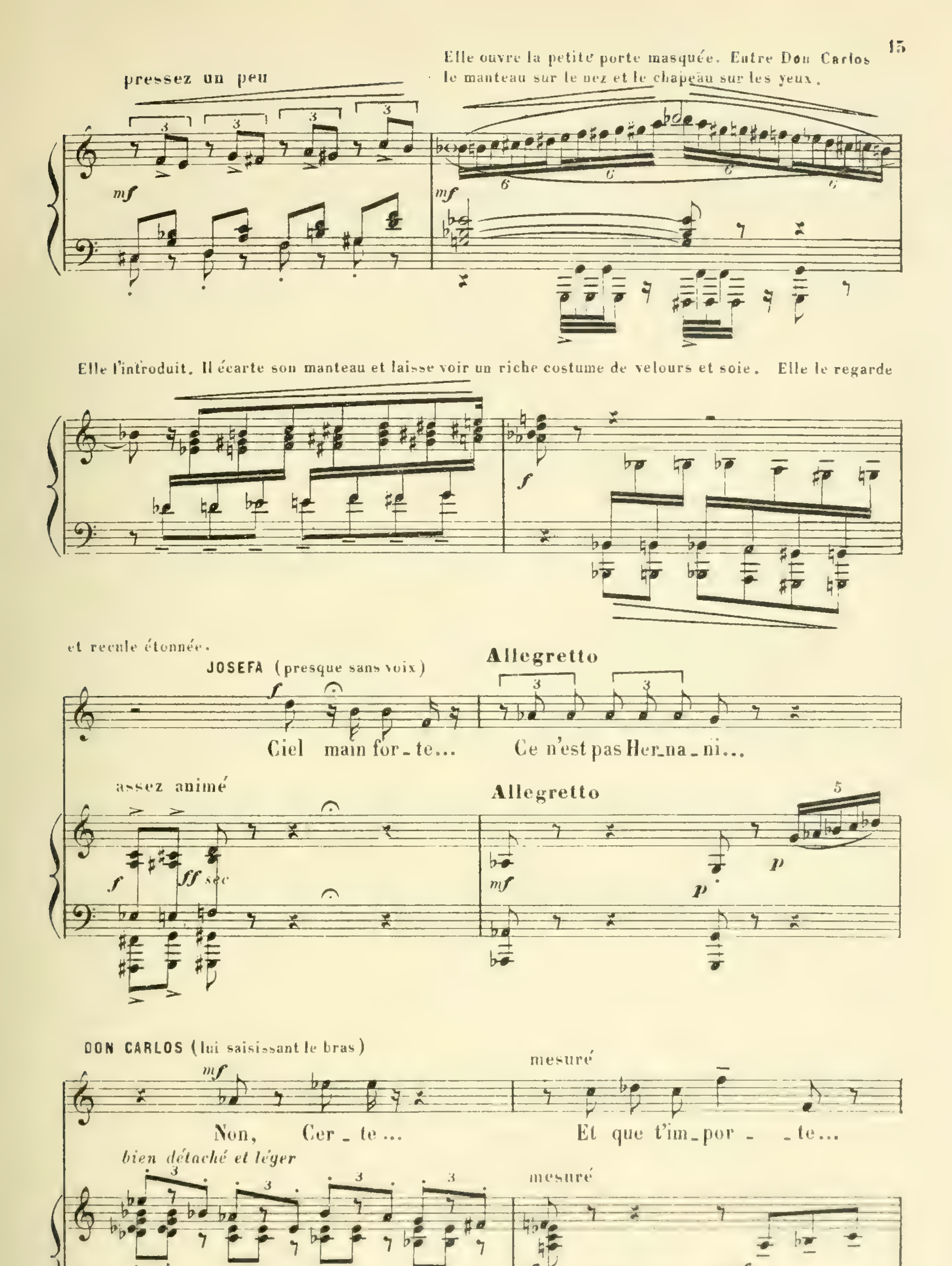
JOSEFA, DON CARLOS
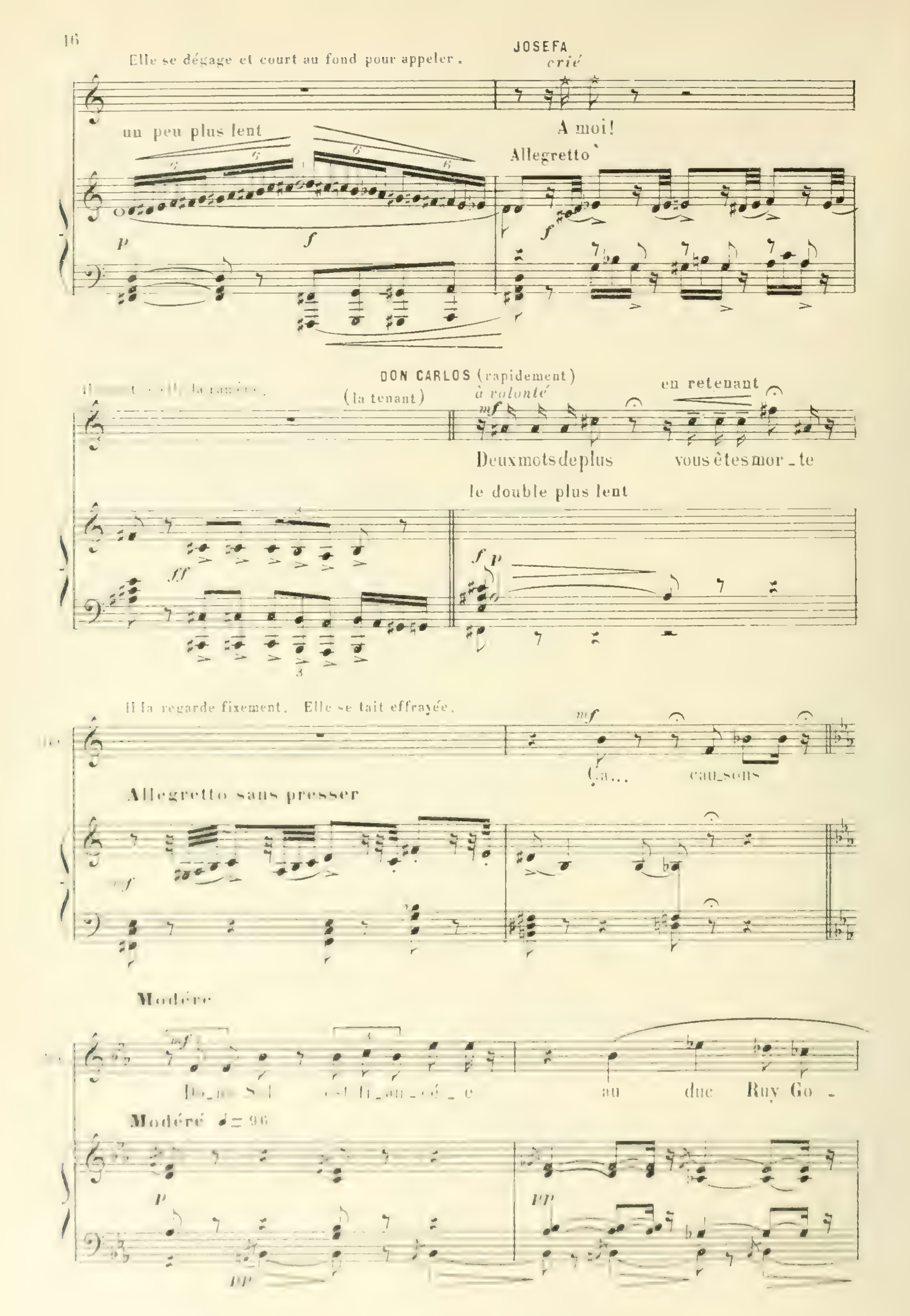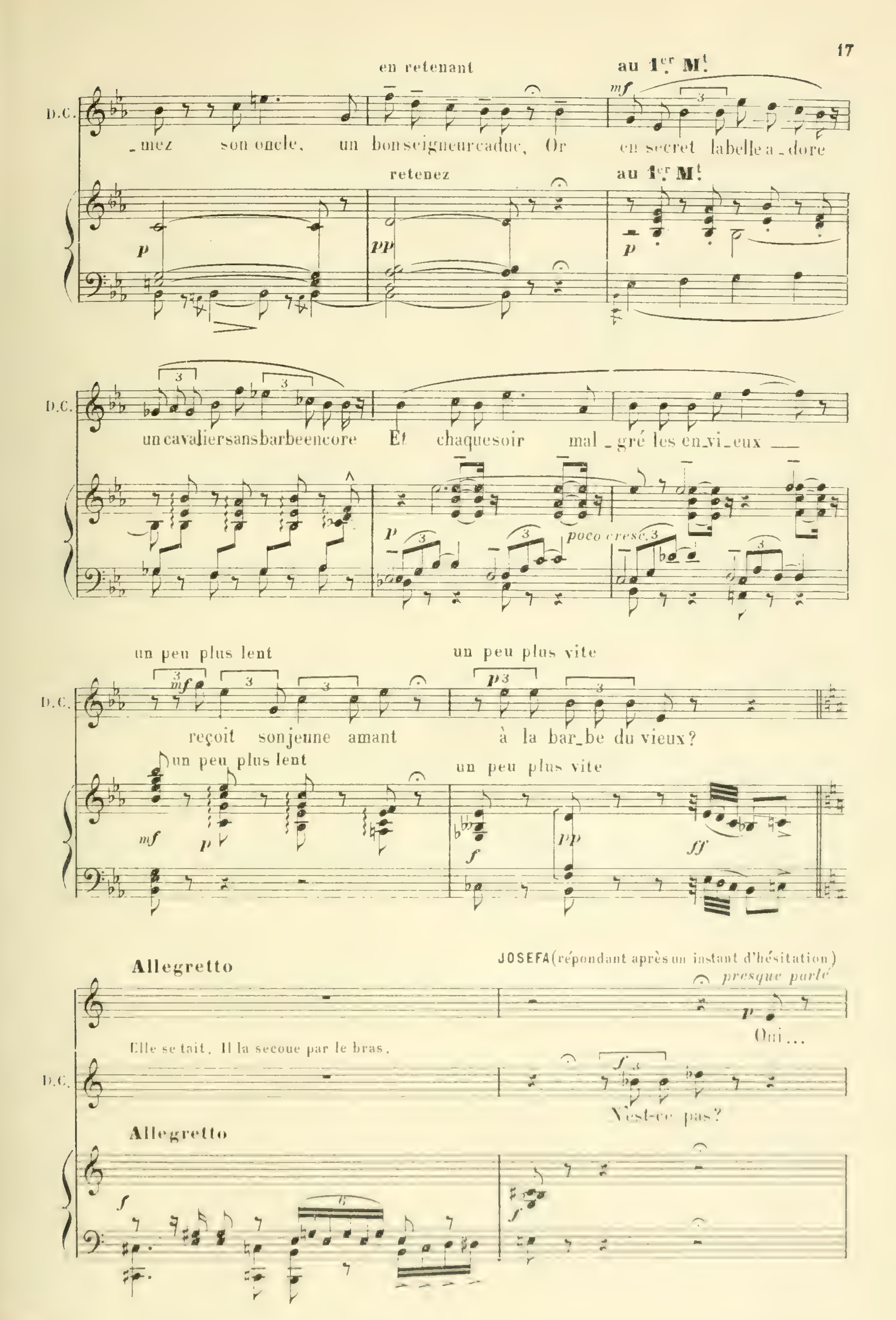


Au lever du Rideau Josefa assise près de la table travaille.
Eclairs lointain pendant que le vent siffle.

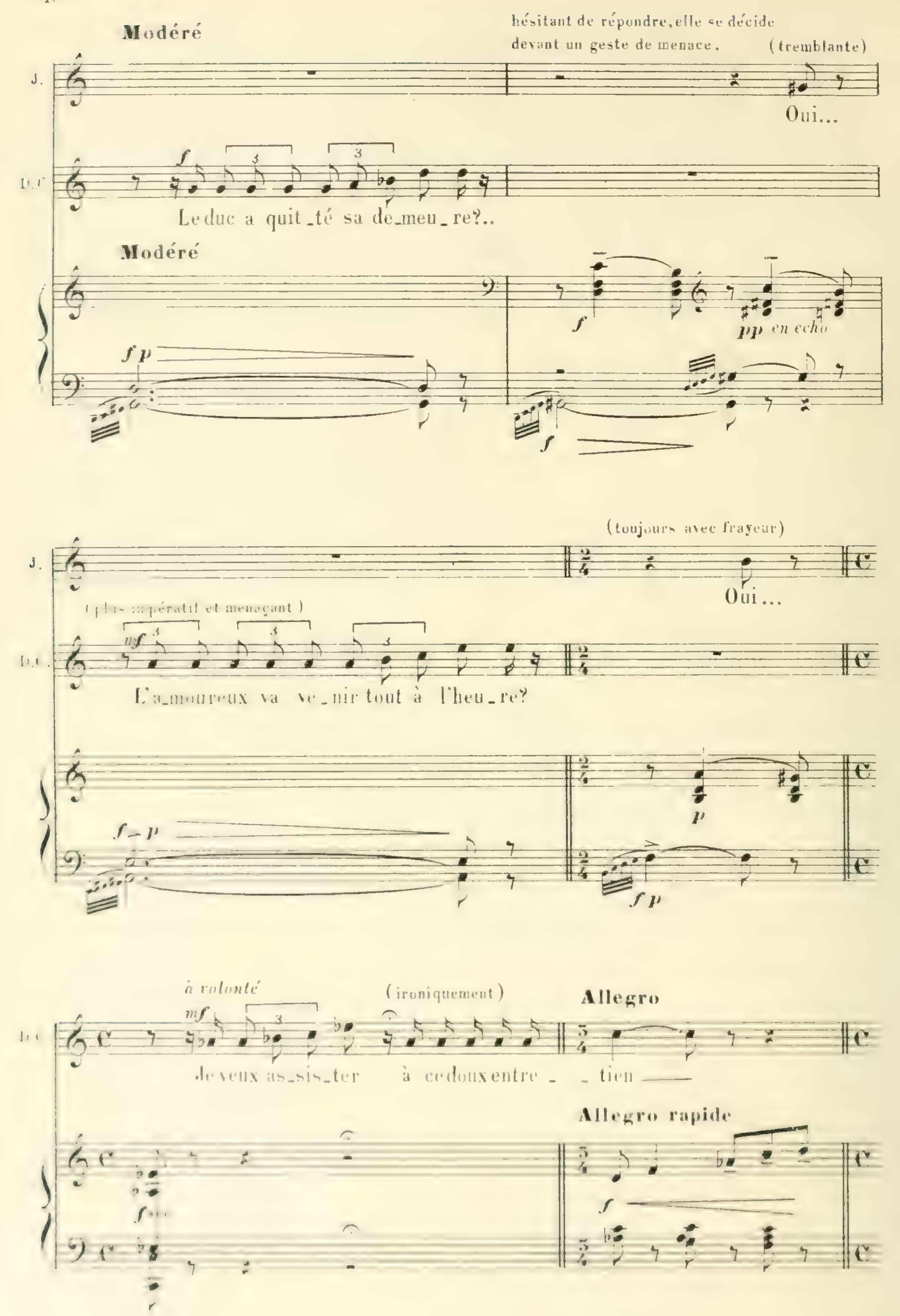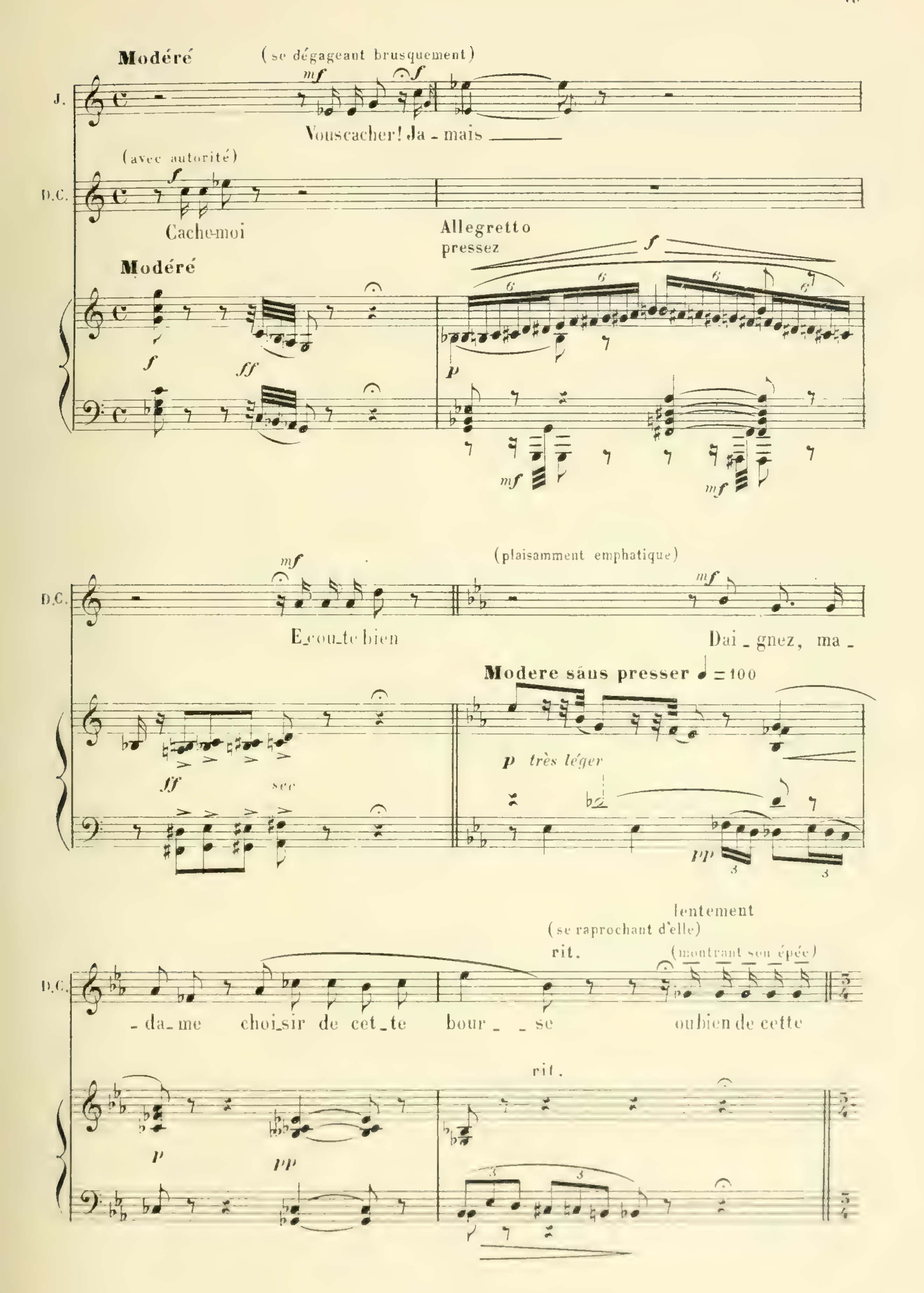



pressez
On frappe à une petite porte derobée à droite.
Elle écoute.
Assez lent
Modéré
JOSEFA
mesuré
Elle se lève
Se_rait-ce dé_jà lui?..
Modéré
un peu plus lent
Vi_te... Ouvrons
pressez un peu
un peu plus lent
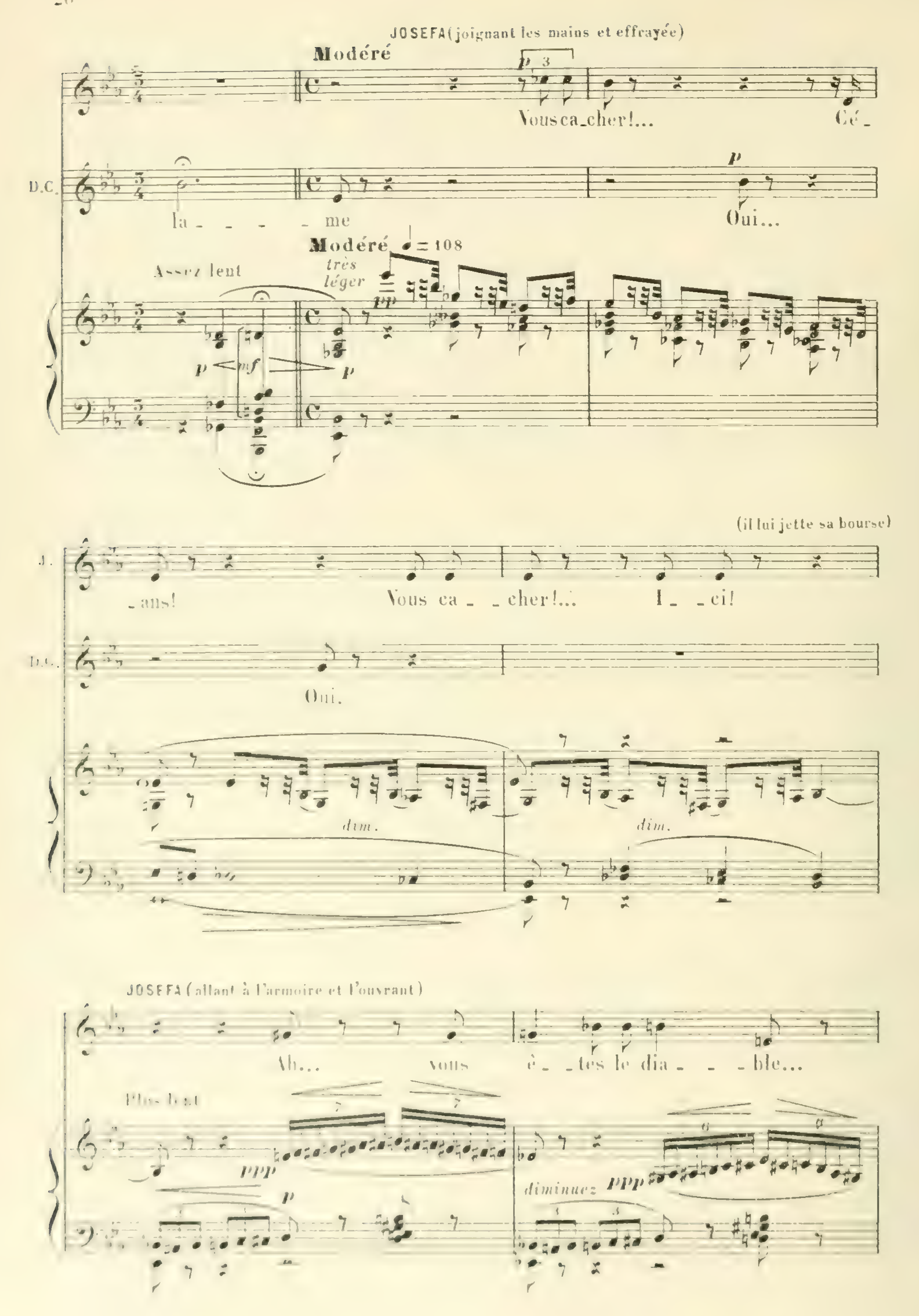

pressez un peu
Elle ouvre la petite porte masquée. Entre Don Carlos le manteau sur le nez et le chapeau sur les yeux.
Elle l'introduit. Il écarte son manteau et laisse voir un riche costume de velours et soie. Elle le regarde
et recule étonnée.
JOSEFA (presque sans voix)
Allegretto
Ciel main for_te... Ce n'est pas Her_na_ni...
assez animé
sec
Allegretto
DON CARLOS (lui saisissant le bras)
mesuré
Non, Cer_te... Et que t'im_por_ _te...
bien détaché et léger
mesuré
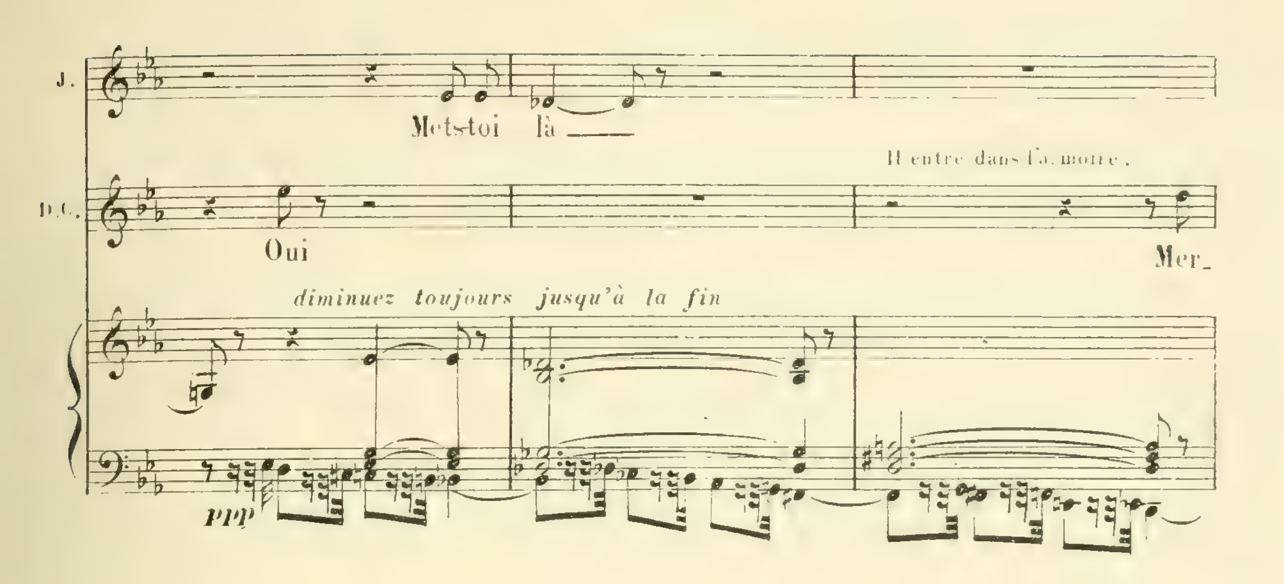

Elle se dégage et court au fond pour appeler.
JOSEFA
crié
A moi!
un peu plus lent
Allegretto
DON CARLOS (rapidement)
(la tenant)
à volonté
en retenant
Deux mots de plus vous êtes mor_te
le double plus lent
Il la regarde fixement. Elle se tait effrayée.
Ça... cau_sons
Allegretto sans presser
Modéré
au duc Ruy Go -
Modéré ♩= 96


en retenant
au 1.er M.t
D.C.
_mez son oncle, un bon seigneur caduc, Or en secret la belle a_dore
retenez
au 1.er M.t
D.C.
un cavalier sans barbe encore Et chaque soir mal_gré les en_vi_eux
poco cresc.
un peu plus lent
un peu plus vite
D.C.
reçoit son jeune amant à la bar_be du vieux?
un peu plus lent
un peu plus vite
Allegretto
JOSEFA (répondant après un instant d'hésitation)
presque parlé
Oui...
Elle se tait. Il la secoue par le bras.
D.C.
N'est-ce pas?
Allegretto
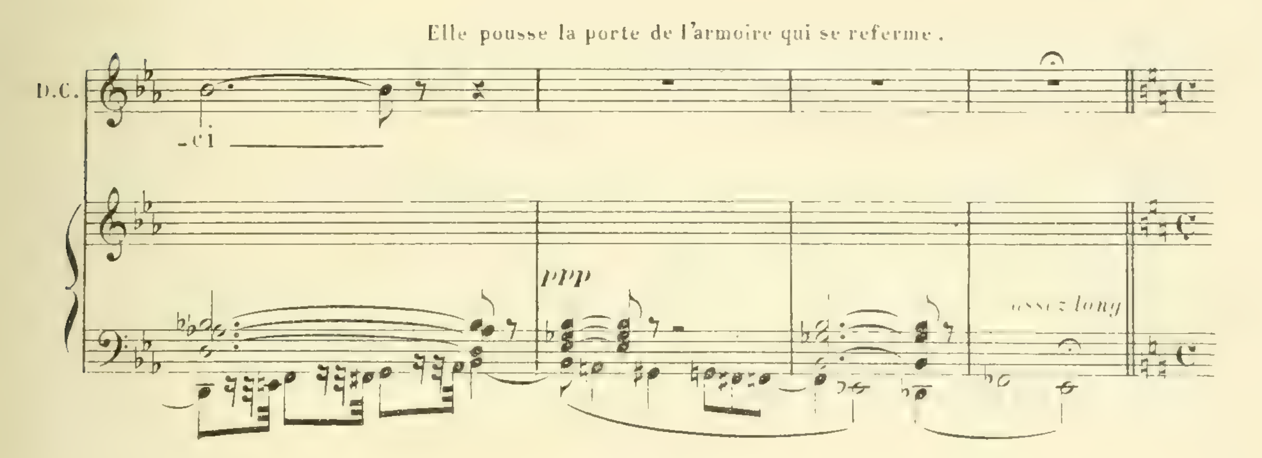

Modéré
hésitant de répondre, elle se décide devant un geste de menace.
(tremblante)
Oui...
Le duc a quit_té sa de_meu_re?..
Modéré
en écho
(toujours avec frayeur)
Oui...
(plus impératif et menaçant)
L'a_moureux va ve_nir tout à l'heu_re?
à volonté
(ironiquement)
Allegro
Je veux as_sis_ter à ce doux entre_ _ tien
Allegro rapide


Modéré
(se dégageant brusquement)
J.
Vouscacher! Ja - mais
(avec autorité)
D.C.
Cache-moi
Allegretto
pressez
Modéré
D.C.
E_cou_te bien
(plaisamment emphatique)
Dai _ gnez, ma _
Modere sans presser ♩ = 100
p très léger
sec
lentement
(se raprochant d'elle)
rit.
(montrant son épée)
- da_me choi_sir de cet_te bour_ _se ou bien de cette
rit.

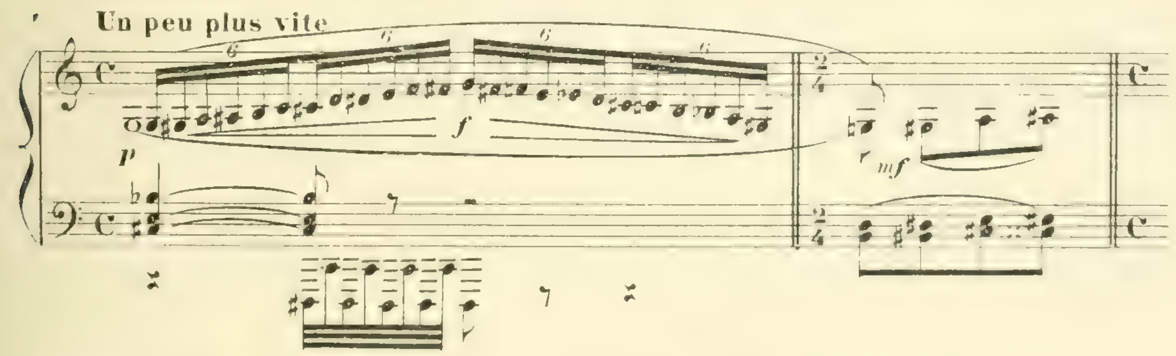

JOSEFA (joignant les mains et effrayée)
Modéré
p 3
Vous ca_cher!... Cé_
D.C.
la_ _ _ _ me
p
Oui...
Modéré ♩= 108
très léger
Assez lent
pp
p
mf
p
(il lui jette sa bourse)
J.
ans! Vous ca _cher!... I_ _ci!
D.C.
Oui.
dim.
dim.
JOSEFA (allant à l'armoire et l'ouvrant)
Ah... vous ê_ _tes le dia_ _ _ble...
Plus lent
7
7
ppp
p
3
3
diminuez
ppp
6
6



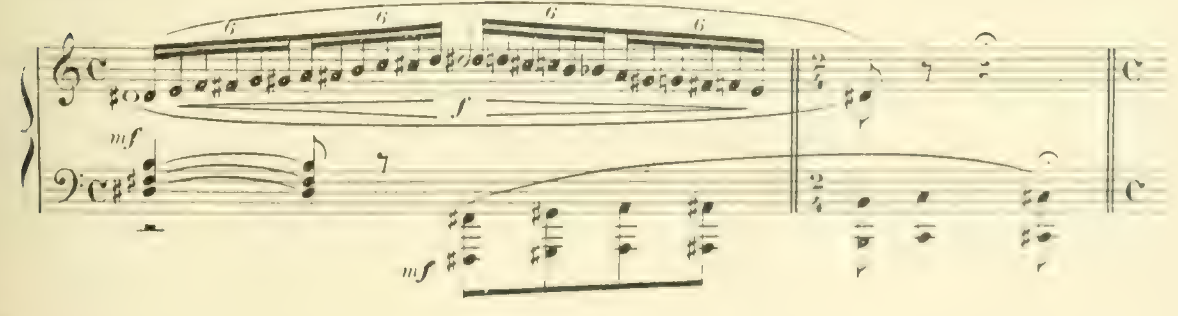
Elle pousse la porte de l'armoire qui se referme.



Eclairs au dehors... on entend le vent gémir... Josefa regarde une dernière fois si l'armoire est bien
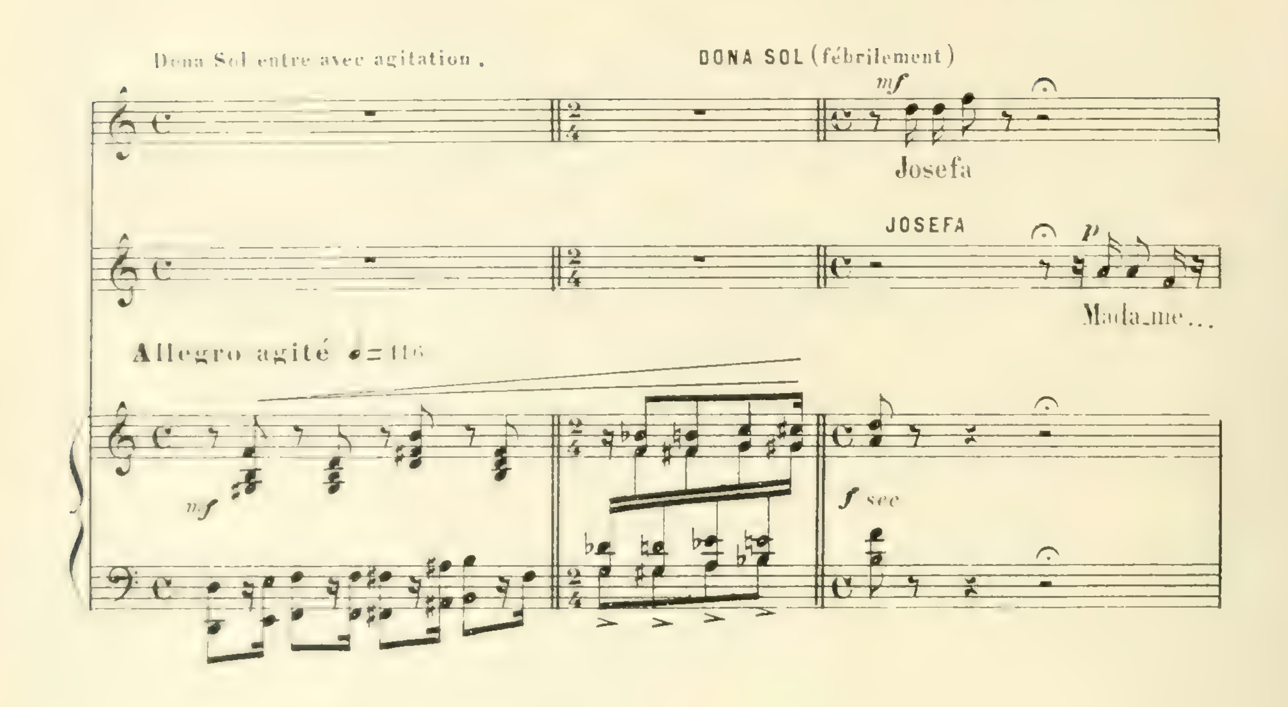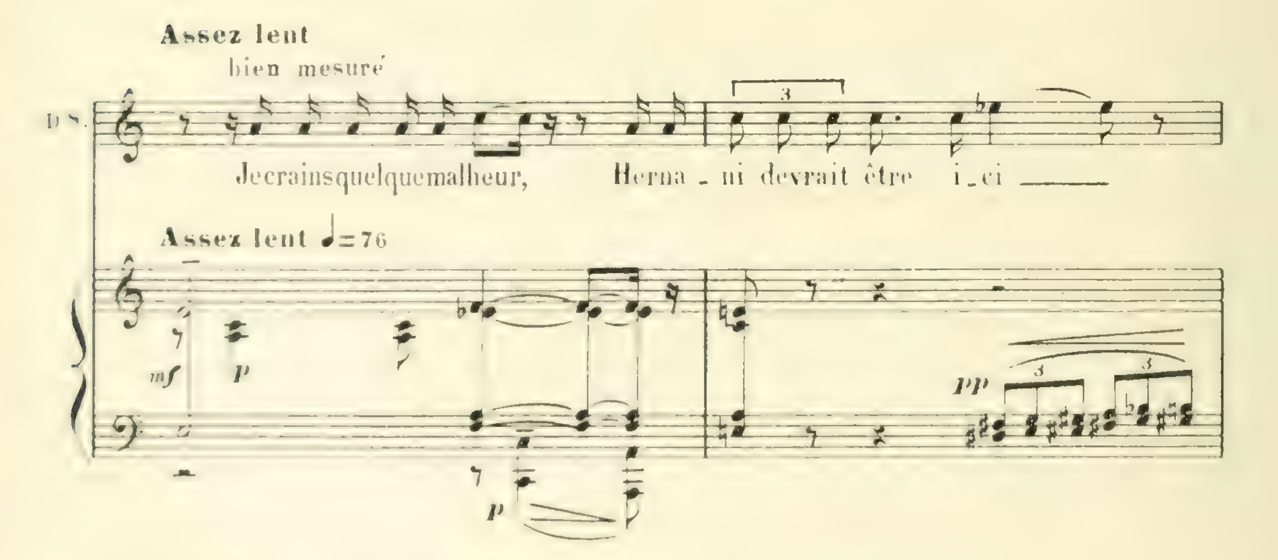


fermée, et se dirige vers la table... Entre Dôna Sol.
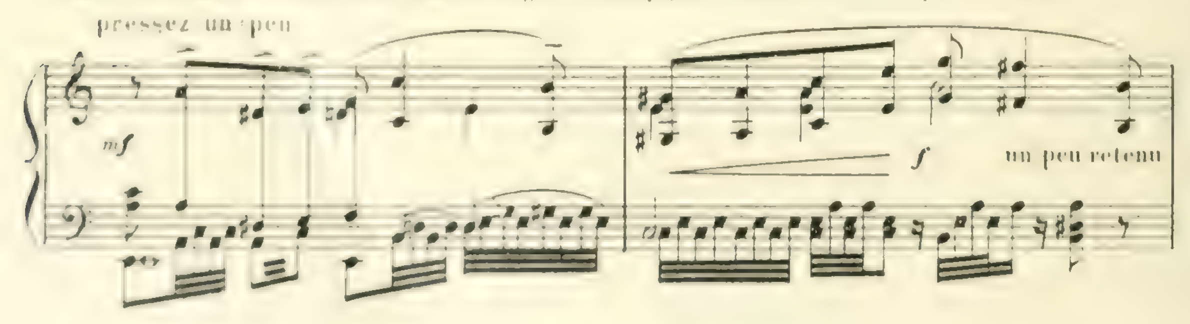


SCÈNE II

DONA SOL, JOSEFA







DONA SOL (revenant) *presque parlé*

mf

J'ai peur... ___

pressez un peu

mf *f*

mf

On entend un bruit de pas à la petite porte.

D.S.

à volonté

p *mf* *f*
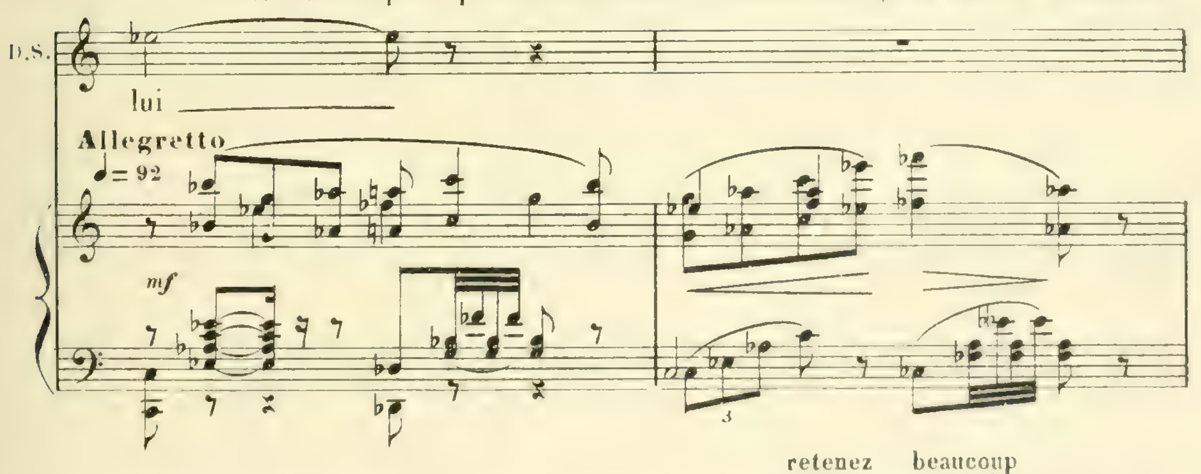
J'entends des pas, ouvre vi - te... C'est

plus lent

assez pesant
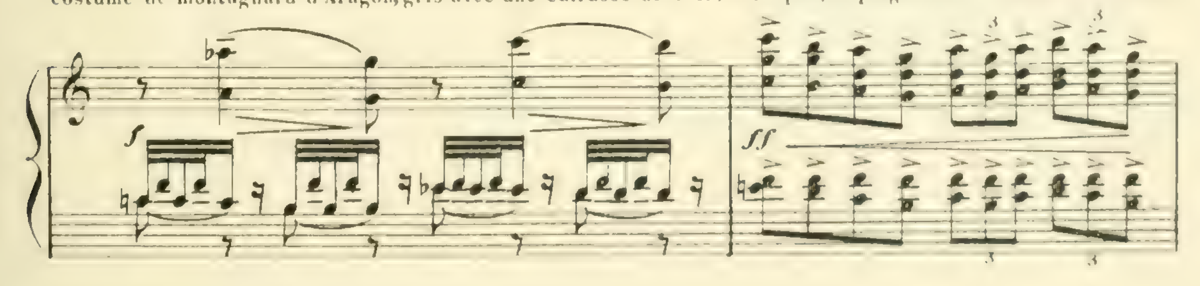
mf

Josefa ouvre la petite porte. Entre Hernani. Grand manteau, grand chapeau. Dessous un



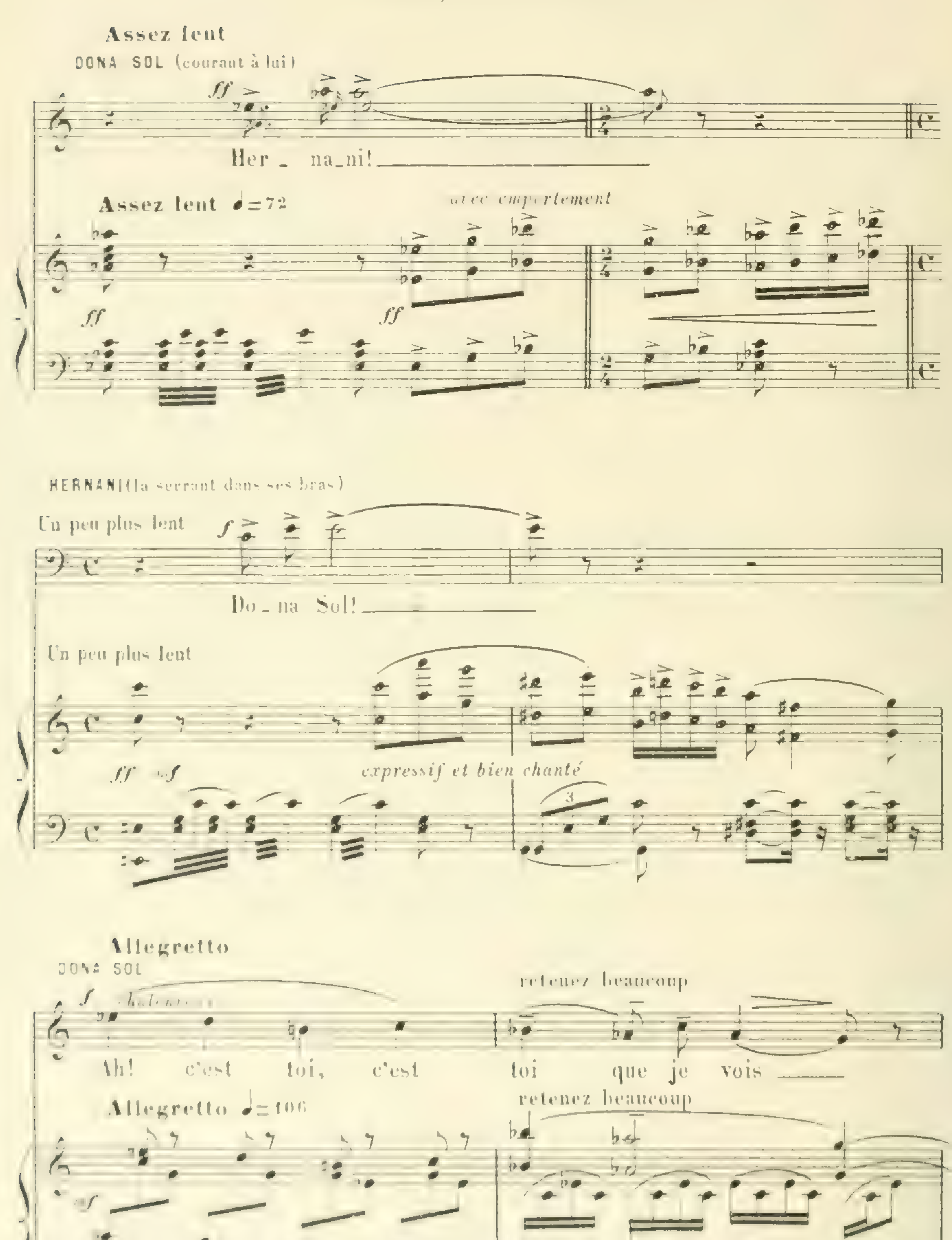
retenez beaucoup
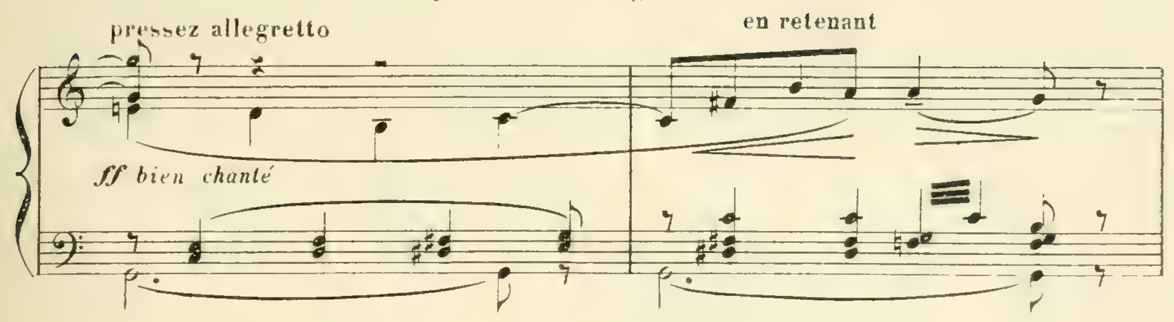
costume de montagnard d'Aragon, gris avec une cuirasse de cuir, une épée, un poignard et un cor à la ceinture.
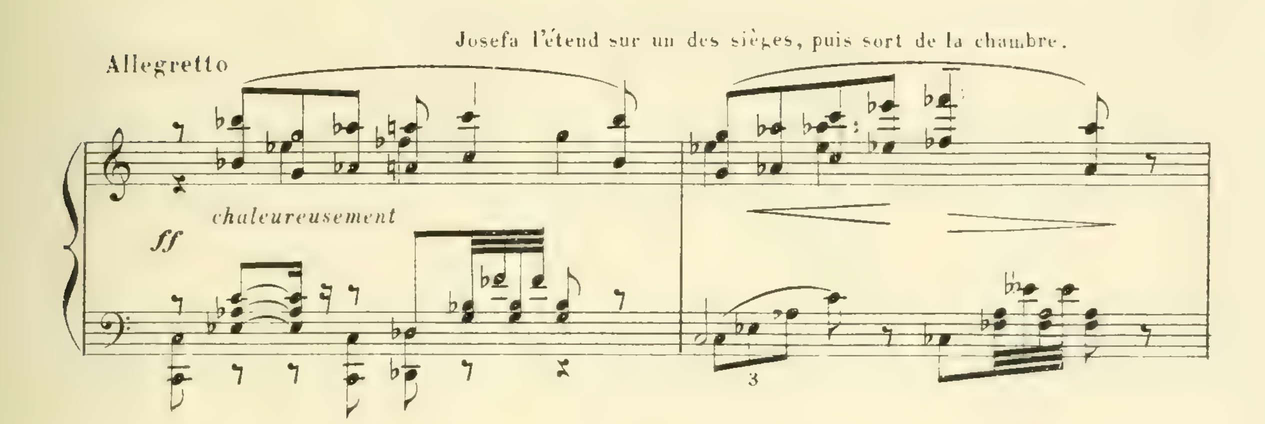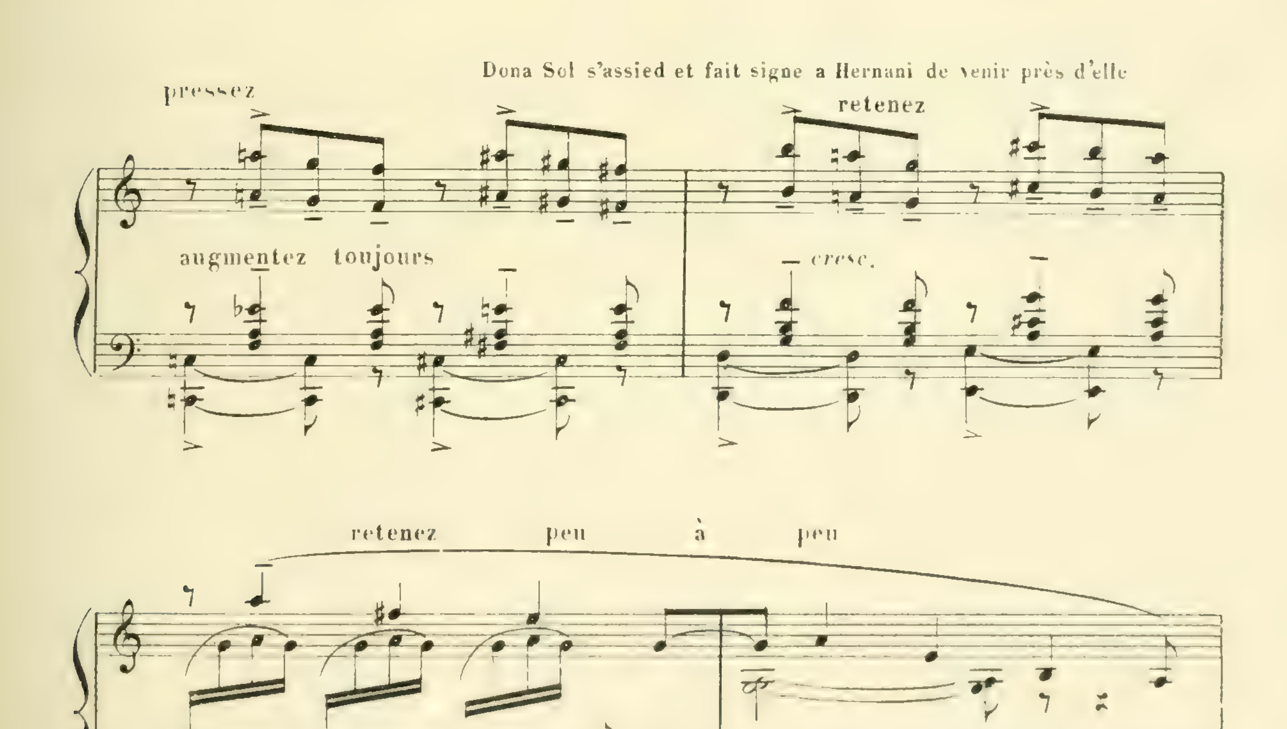


SCÈNE III

HERNANI, DONA SOL, JOSEFA
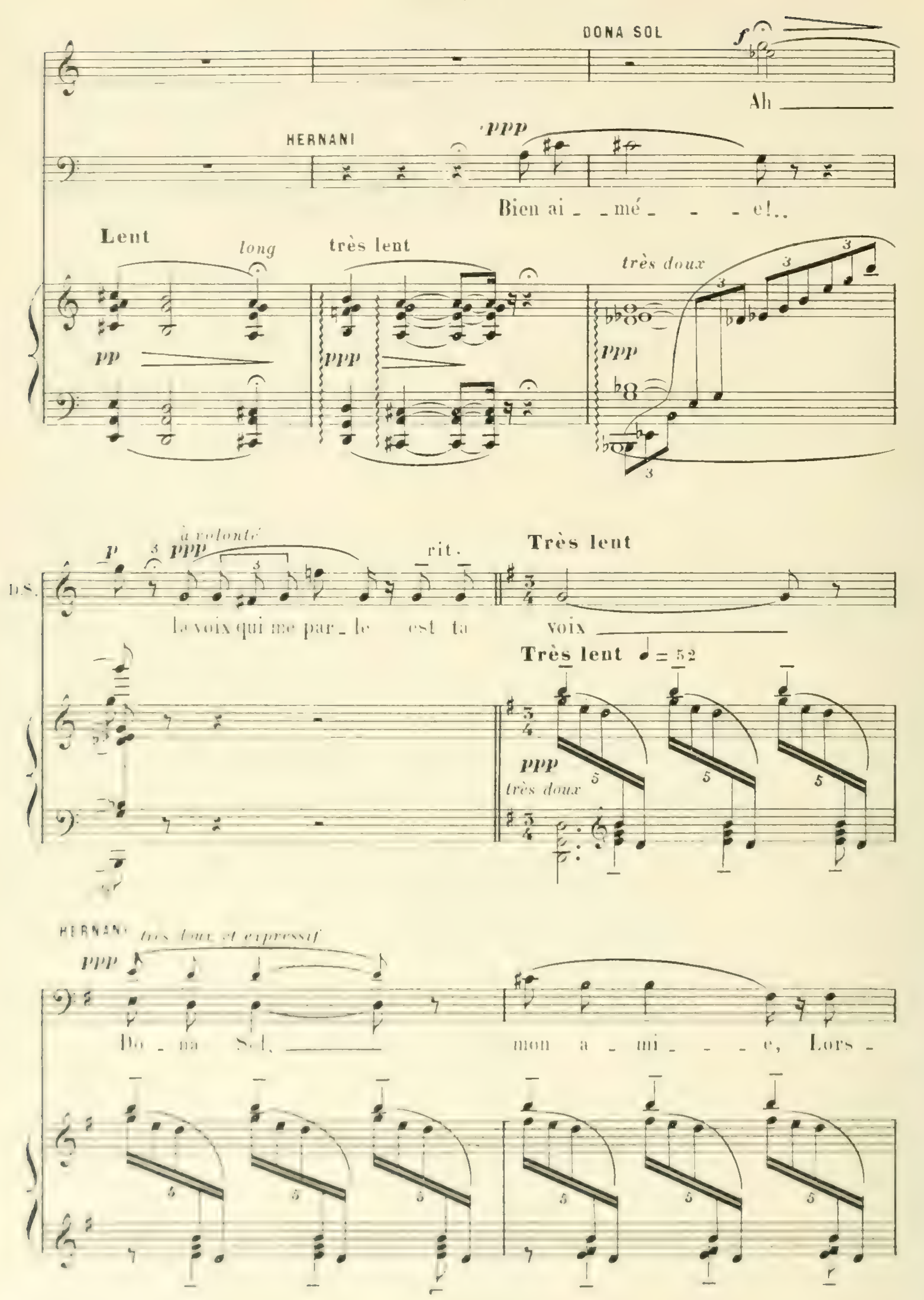



Hernani se défait de son manteau qu'il remet à la duègne.
pressez allegretto
en retenant
ff bien chanté


Josefa l'étend sur un des sièges, puis sort de la chambre.
Allegretto
chaleureusement
ff
3


Dona Sol s'assied et fait signe a Hernani de venir près d'elle
pressez
retenez
augmentez toujours
cresc.
retenez peu à peu

SCÈNE IV

HERNANI, DONA SOL



H.

-que la nuit vous ê - tes en - dor - mi - - - - e,

H.

Un an-ge vous dit - il combien vous ê-tes dou - - - - - -

express.

pp

H.

-ce au mal-heureux, Au malheureux que tout a-bandonne et re -

suivez bien la voix
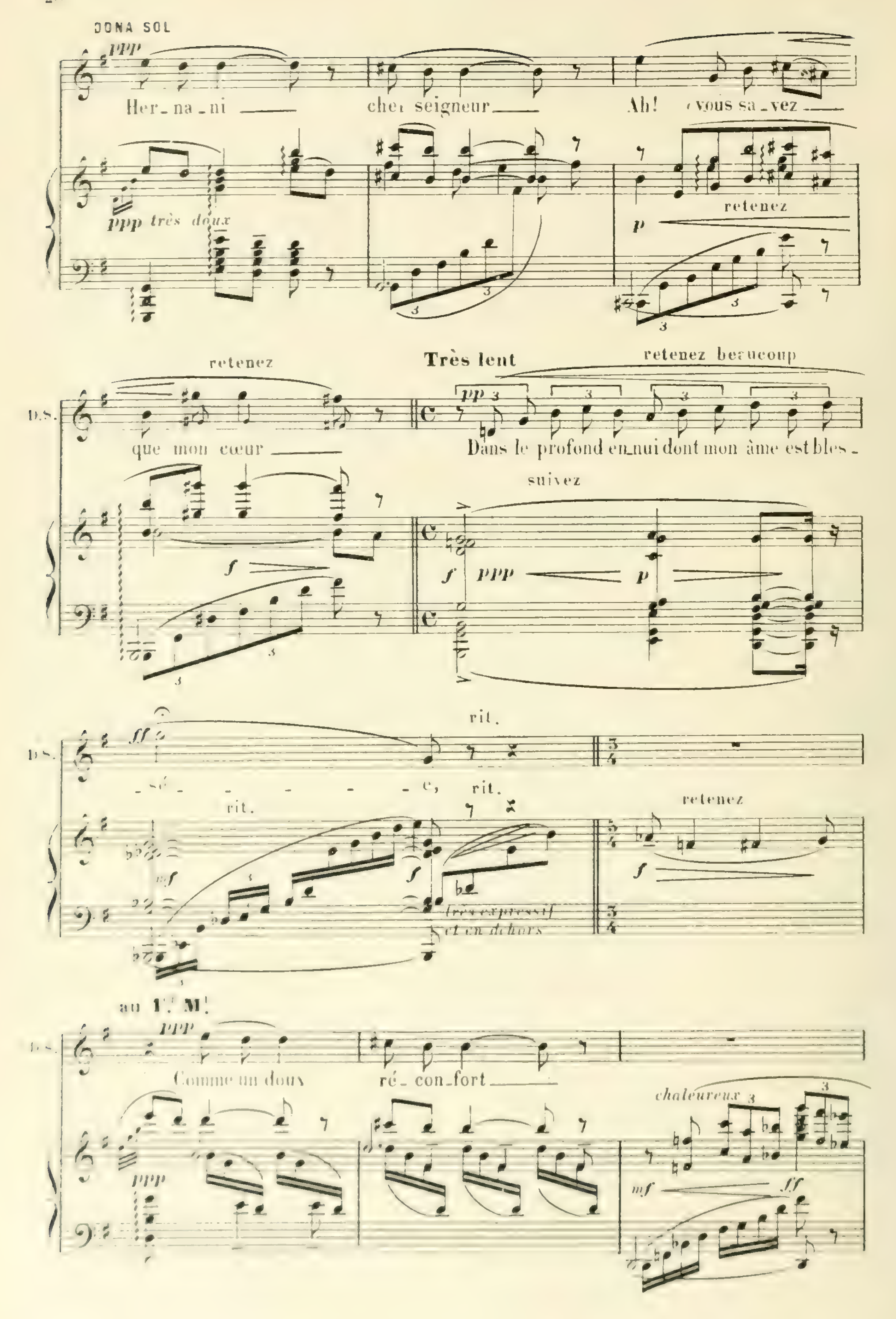
H.
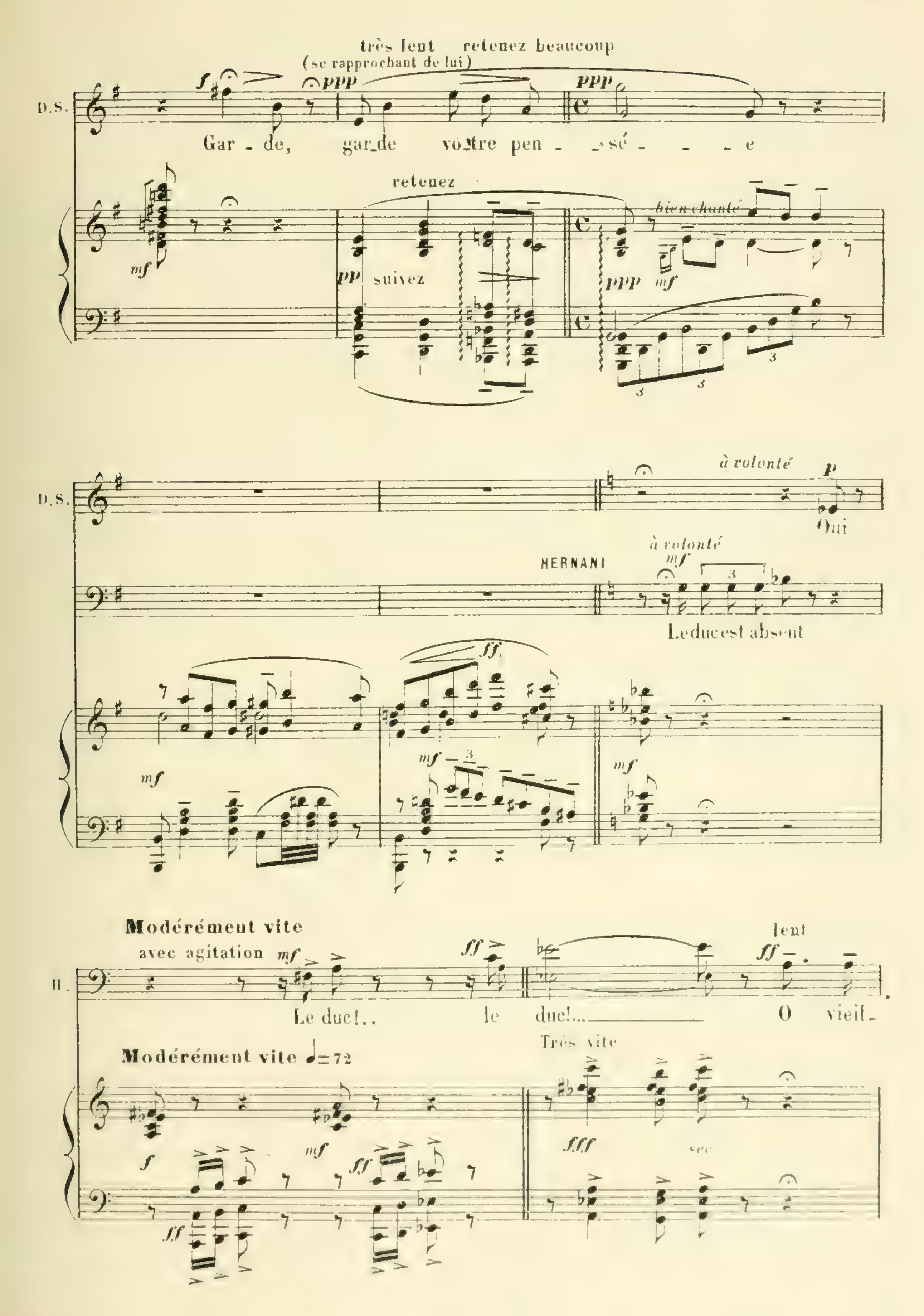
-pous - - - - - - - se.

la basse en dehors

mf

mf


DONA SOL
ppp
Her_na_ni
cher seigneur
Ah! vous sa_vez
ppp très doux
retenez
p
retenez
Très lent
retenez beaucoup
pp
que mon cœur
Dans le profond en_nui dont mon âme est bles_
suivez
f
ppp
p
D.S.
ff
_sé_ _ _ _ _ _e,
rit.
rit.
mf
f
très expressif
et en dehors
retenez
f
au 1er M!
ppp
Comme un doux
ré_con_fort
chaleureux
ppp
mf
ff


très lent retenez beaucoup
(se rapprochant de lui)
D.S.
Gar - de, gar-de vo-tre pen - - sé - - - e
retenez
suivez
bien chanté
à volonté
Oui
HERNANI
à volonté
Le duc est absent
Modérément vite
avec agitation
H.
Le duc!.. le duc!...
lent
O vieil-
Modérément vite ♩= 72
Très vite
sec

largement déclamé

ff — rit.

H. _lard, in_sensé! la tom_be te récla_ _ _me

Assez lent ♩= 56

mf p mf — suivez — mf rit. — *ru lement*

pressez un peu — rit. — fff — retenez un peu

H. Et tu veux Spectre gla_cé

pressez un peu — rit. — retenez un peu

mf — mf f

ff
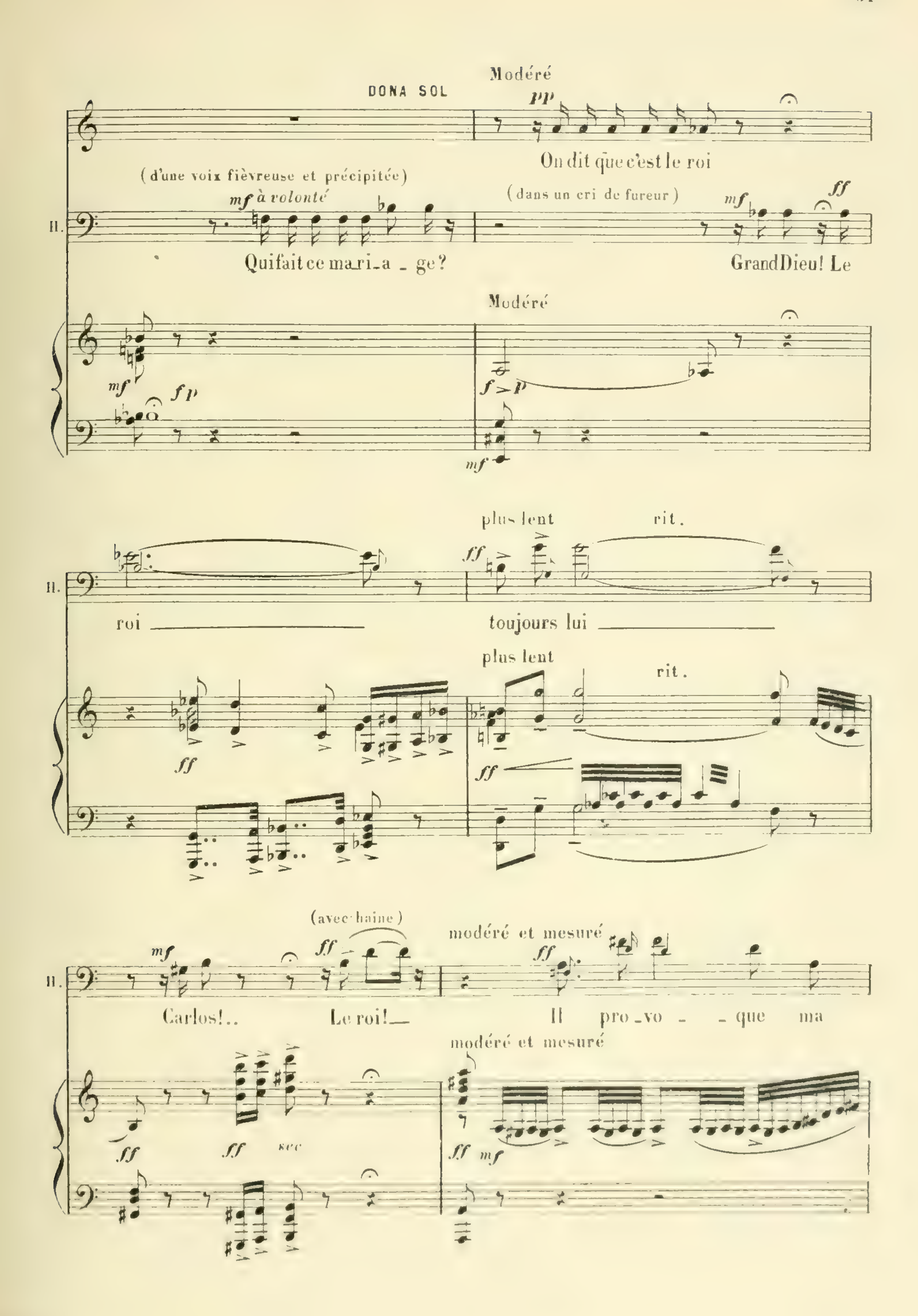
H. Prendre cet an_ge pour ta fem_ _me!

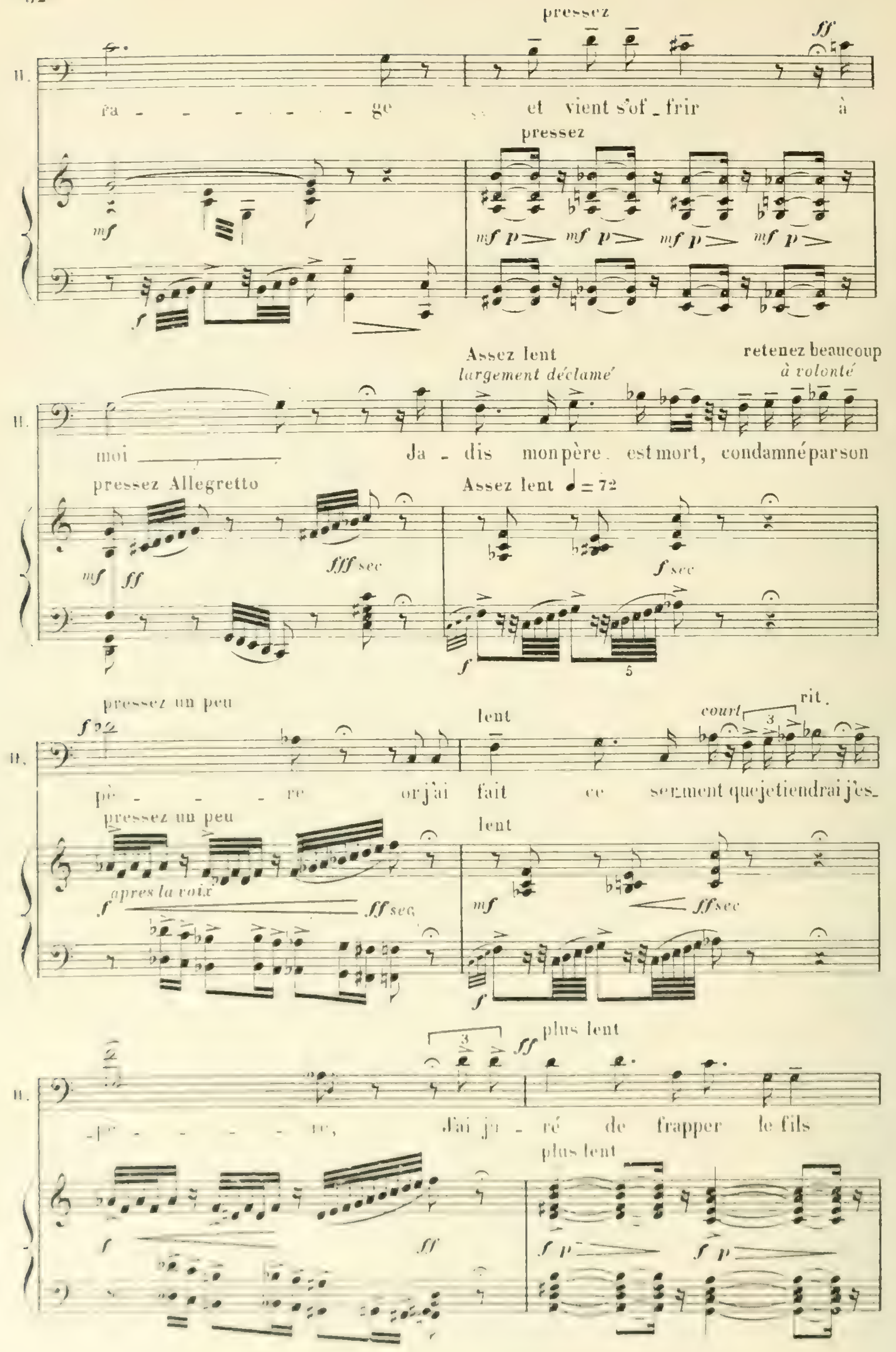
p — mf

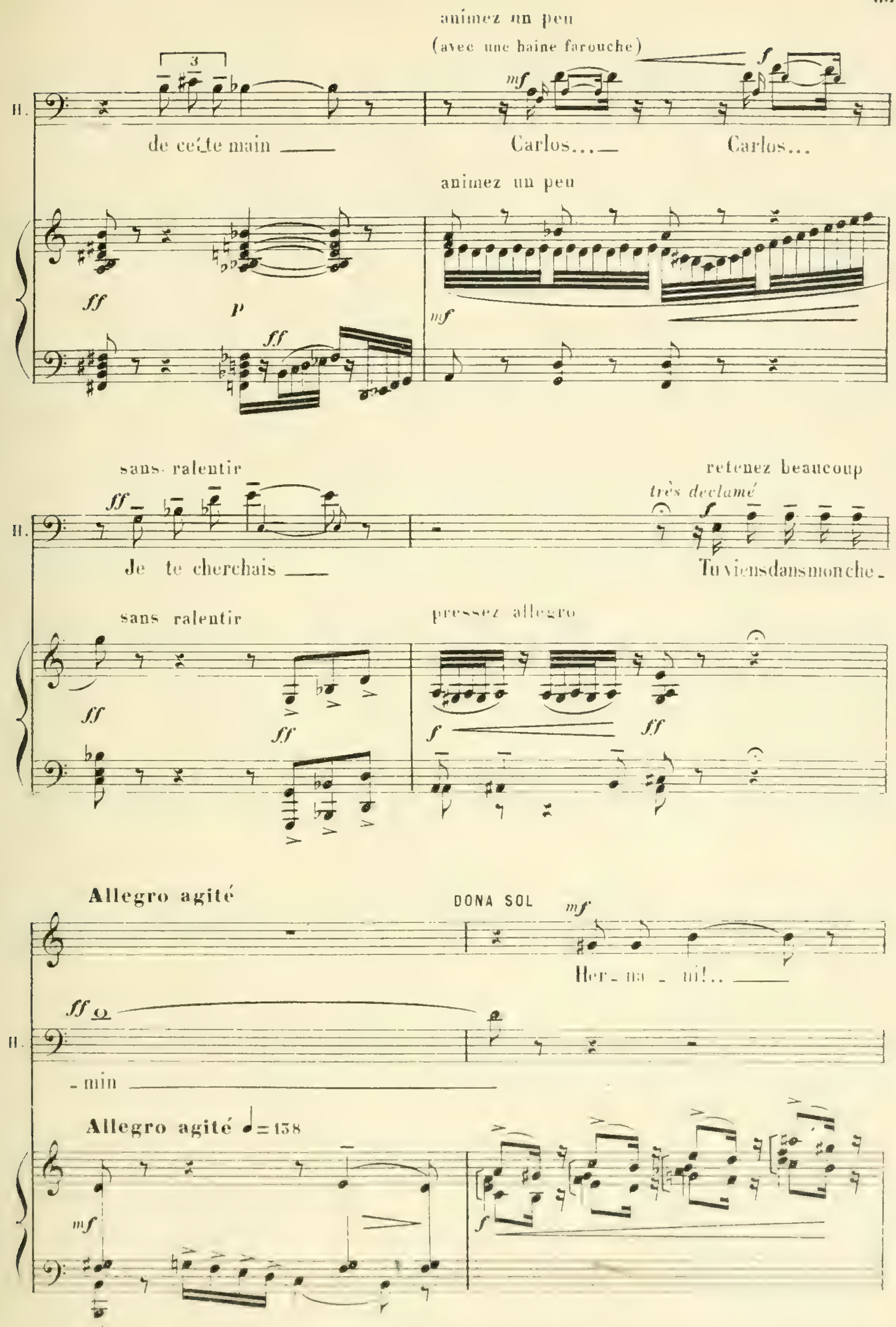
rit.
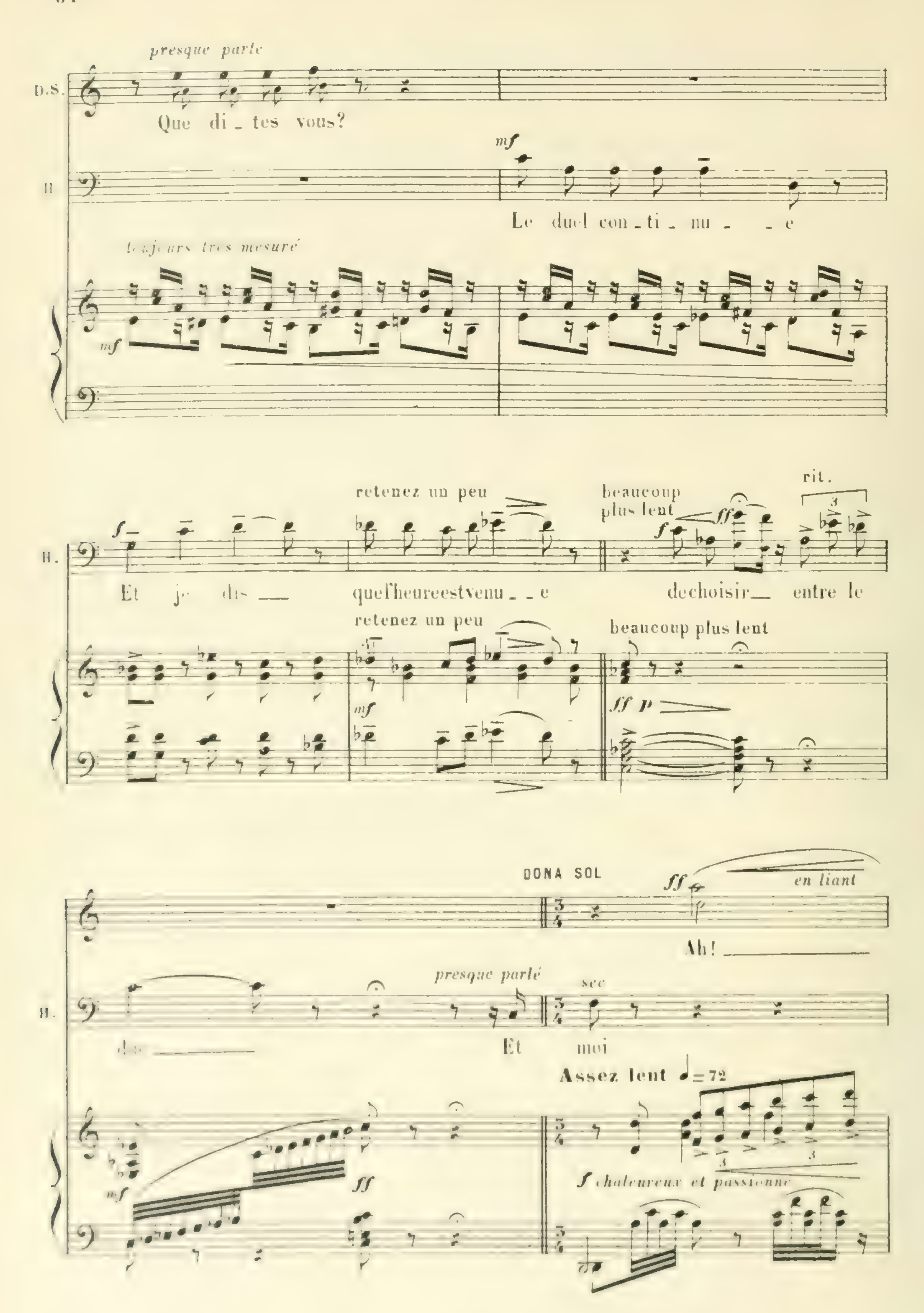
H. Cet an_ _ge.. pour ta fem_ _ _me
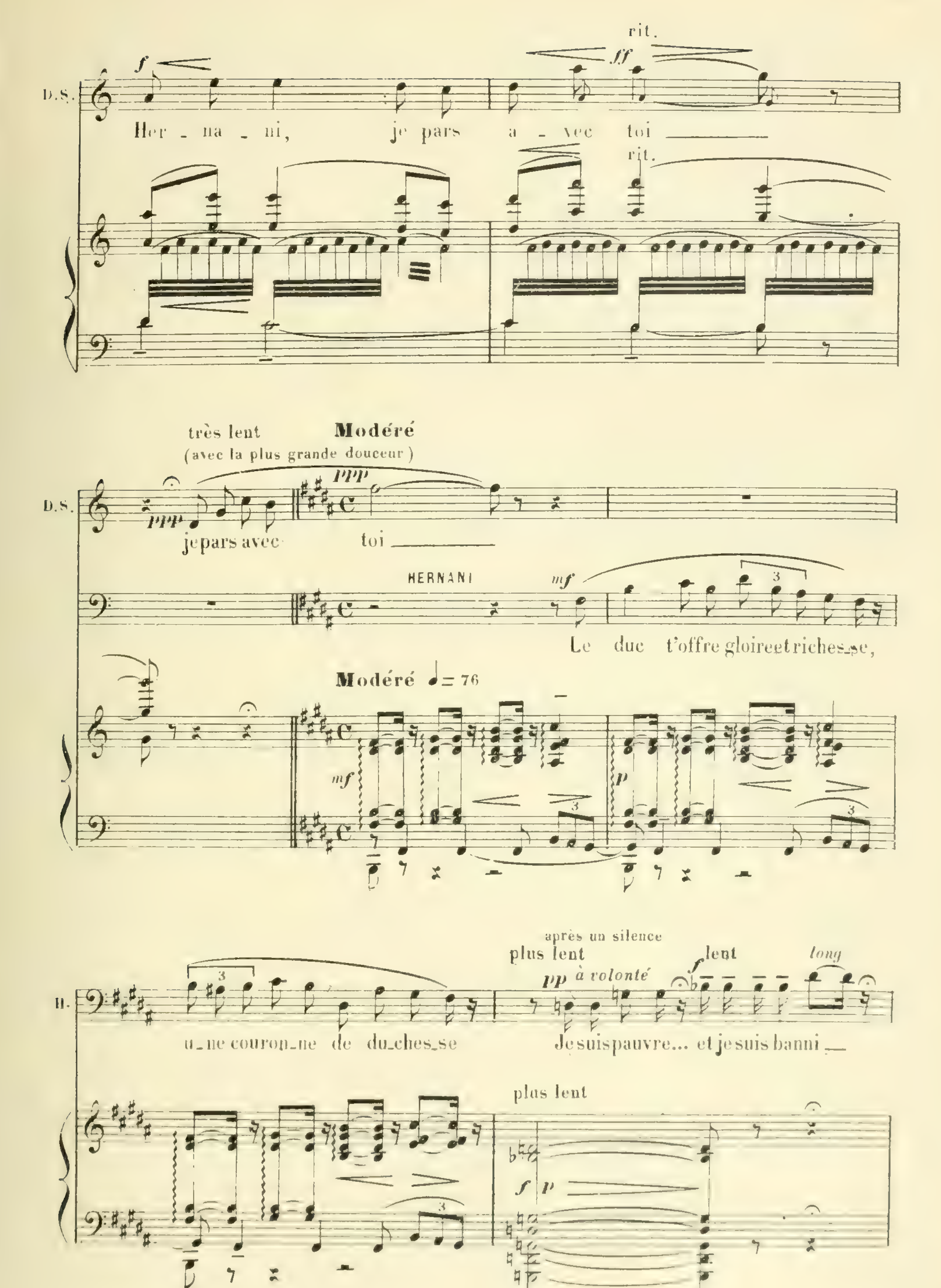
ff — mf — ff p — p


DONA SOL
Modéré
pp
On dit que c'est le roi
(d'une voix fièvreuse et précipitée)
mf à volonté
(dans un cri de fureur)
mf
ff
H.
Quifait ce ma_ri_a _ ge?
GrandDieu! Le
Modéré
mf
fp
f > p
mf
plus lent
rit.
ff
roi
toujours lui
plus lent
rit.
ff
ff
(avec haine)
modéré et mesuré
mf
ff
ff
Carlos!..
Le roi!
Il pro_vo_ _ que ma
modéré et mesuré
ff
ff
sec
ff
mf


pressez
H.
ra - - - - - - - ge
et vient s'of - frir
à
pressez
mf
f
mf p mf p mf p mf p
Assez lent
largement déclamé
retenez beaucoup
à volonté
moi
Ja - dis mon père. est mort, condamné par son
pressez Allegretto
Assez lent ♩ = 72
mf ff
fff sec
f sec
f
5
pressez un peu
lent
court
rit.
pè - - - - re or j'ai fait ce serment que je tiendrai j'es-
pressez un peu
lent
après la voix
f
ff sec
mf
ff sec
f
plus lent
ff
J'ai ju - ré de frapper le fils
plus lent
f
ff
f p
f p


animez un peu
(avec une haine farouche)
H.
de cette main
Carlos...
Carlos...
animez un peu
sans ralentir
retenez beaucoup
très declamé
Je te cherchais
Tu viens dans mon che-
sans ralentir
pressez allegro
Allegro agité
DONA SOL
Her-na-ni!..
-min
Allegro agité ♩=138


presque parlé
D.S.
Que di _ tes vous?
H.
mf
Le duel con _ ti _ nu _ _ e
toujours très mesuré
mf
retenez un peu
beaucoup plus lent
rit.
f
ff
Et je dis ___ quel'heureestvenu _ _ e de choisir ___ entre le
retenez un peu
beaucoup plus lent
mf
ff p
DONA SOL
ff
en liant
Ah! ______
presque parlé
sec
H.
du ______ Et moi
Assez lent ♩= 72
mf
ff
f chaleureux et passionné


rit.
D.S.
Her - na - ni, je pars a - vec toi
rit.
très lent
Modéré
(avec la plus grande douceur)
D.S.
je pars avec toi
HERNANI
Le duc t'offre gloire et riches-se,
Modéré ♩= 76
après un silence
plus lent
lent
long
à volonté
H.
u-ne couron-ne de du-ches-se
Je suis pauvre... et je suis banni
plus lent



très lent *très doux* rit. **Modéré au 1er Mt**

DONA SOL

ppp *mf*

Je veux te suivre Her _ _ na _ _ _ ni

très lent *suivez bien la voix* **Modéré au 1er Mt**

bien chanté

mf rit. *p*

M.G.

HERNANI *bien mesuré et déclamé*

mf *mf*

Traqué dans toutes les Espa_gnes Fuyant dans ses monta _ _ gnes

f p *f > p* *p*

DONA SOL *mf*

ff retenez *mf*

Ma vi _ e est l'é_ter_nel dan _ _ ger

Je le sais

retenez beaucoup **Allegretto** 𝅗𝅥 = 132

mf *pp* *mf*

expressif
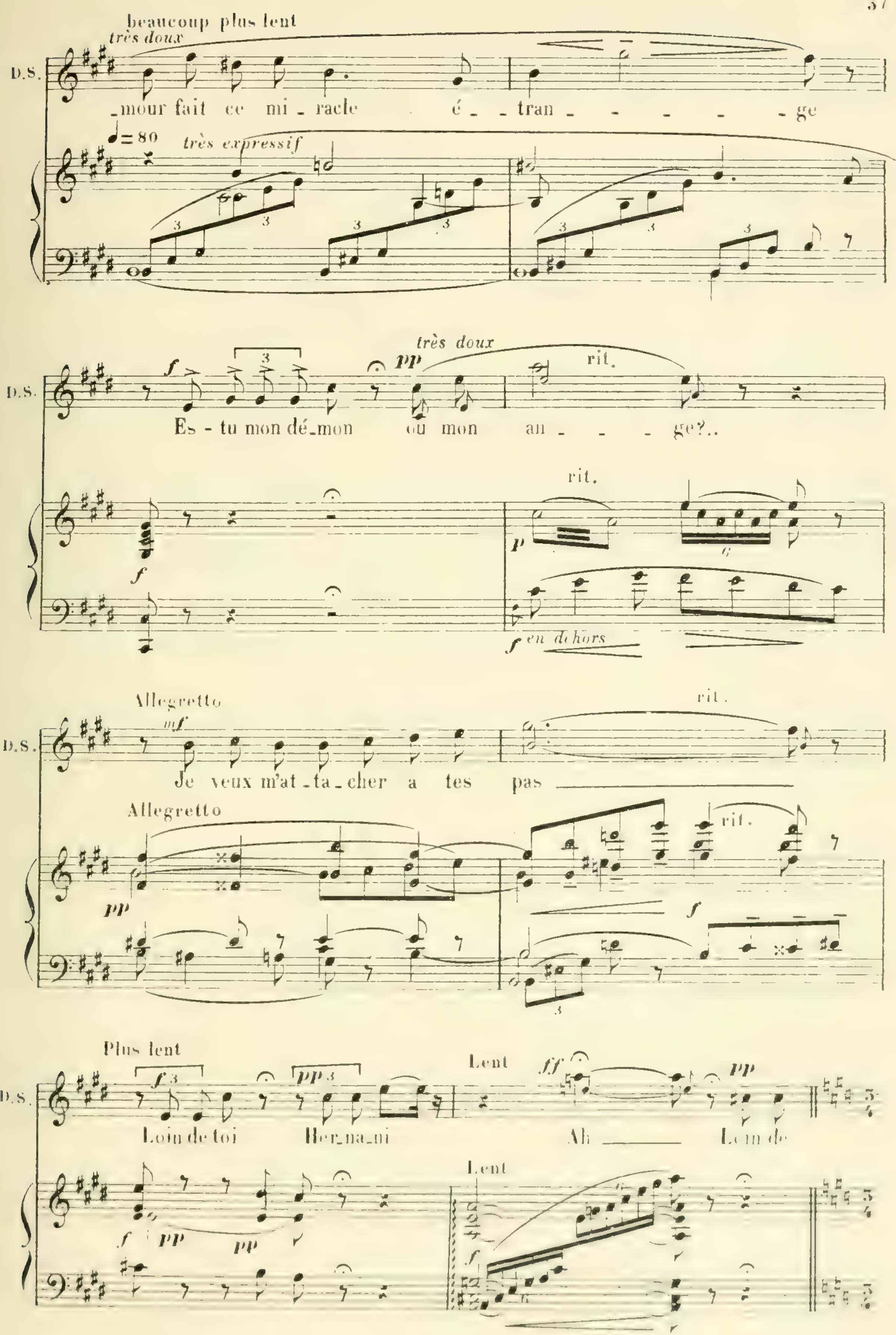
retenez rit.
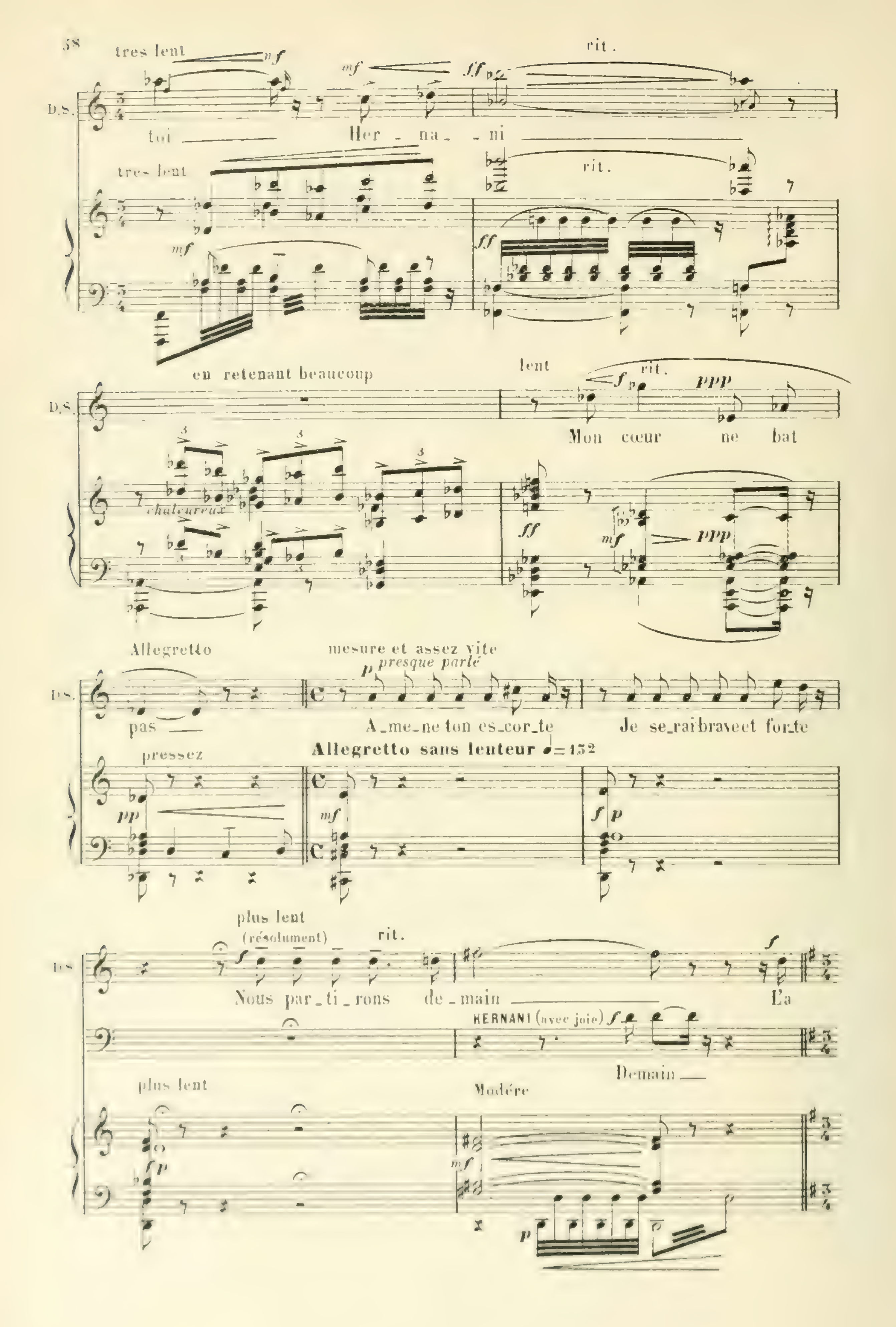
f *ff* *pp*
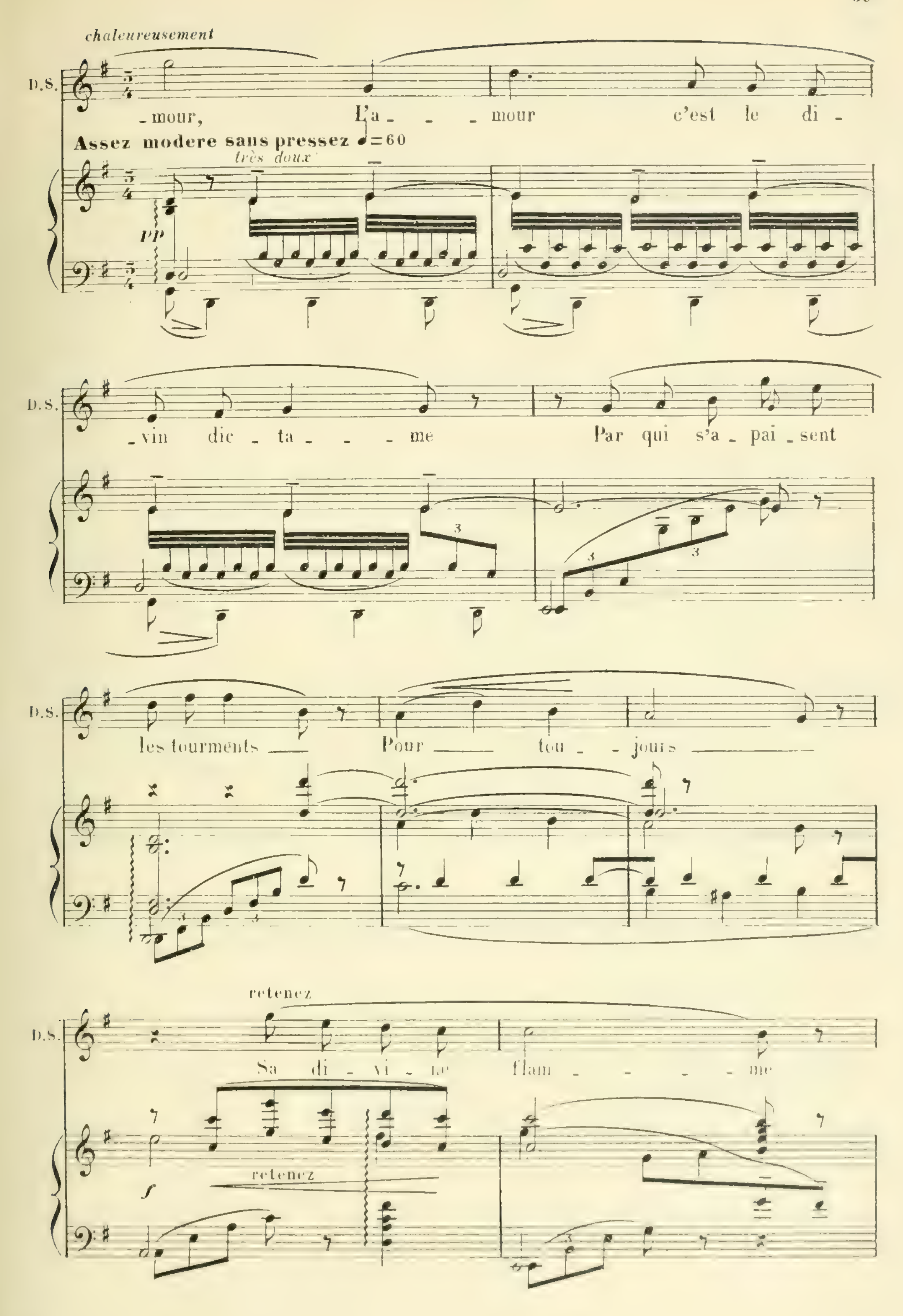
Her _ na _ ni je veux, je veux la par_ta _ ger L'a_
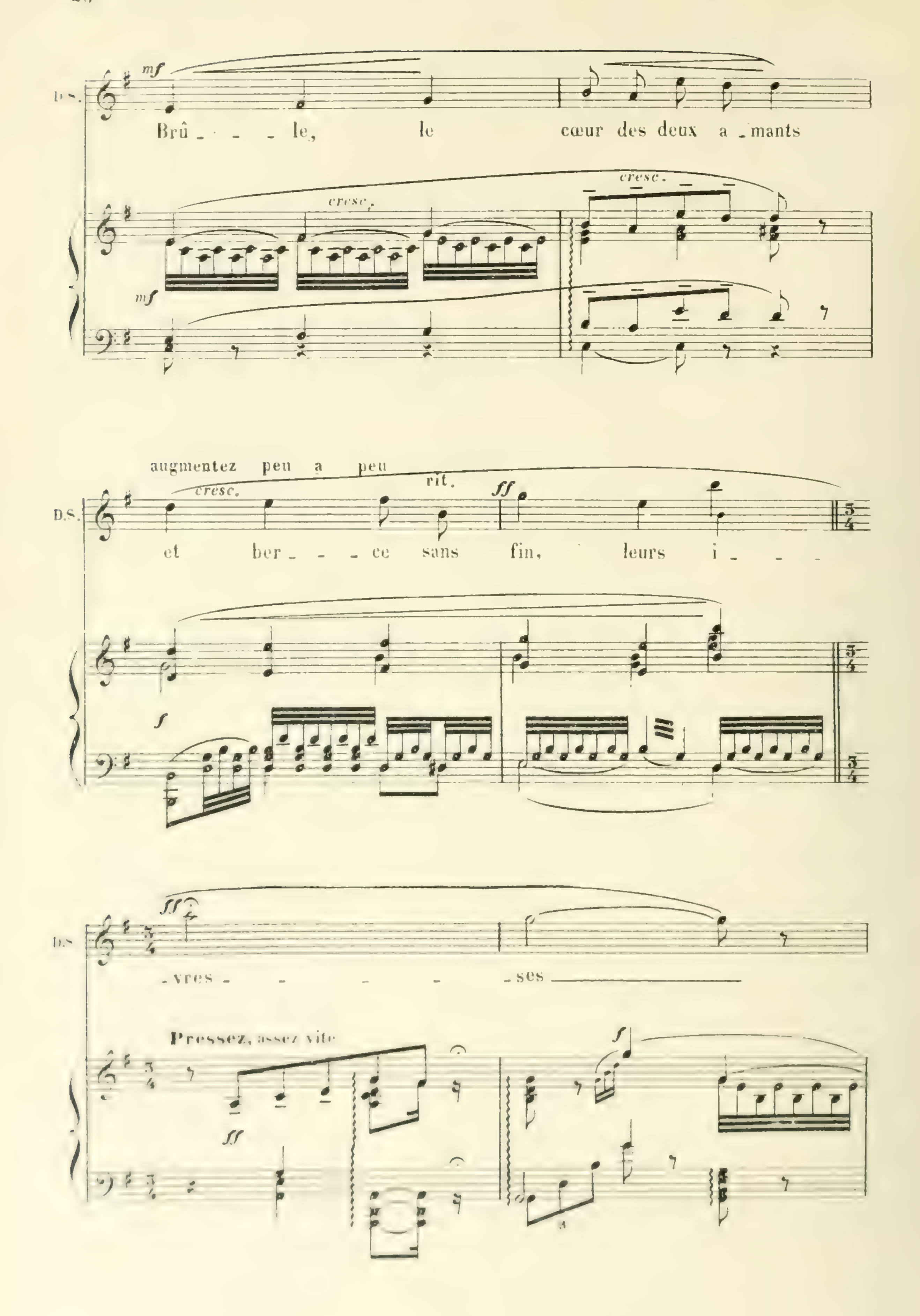
retenez
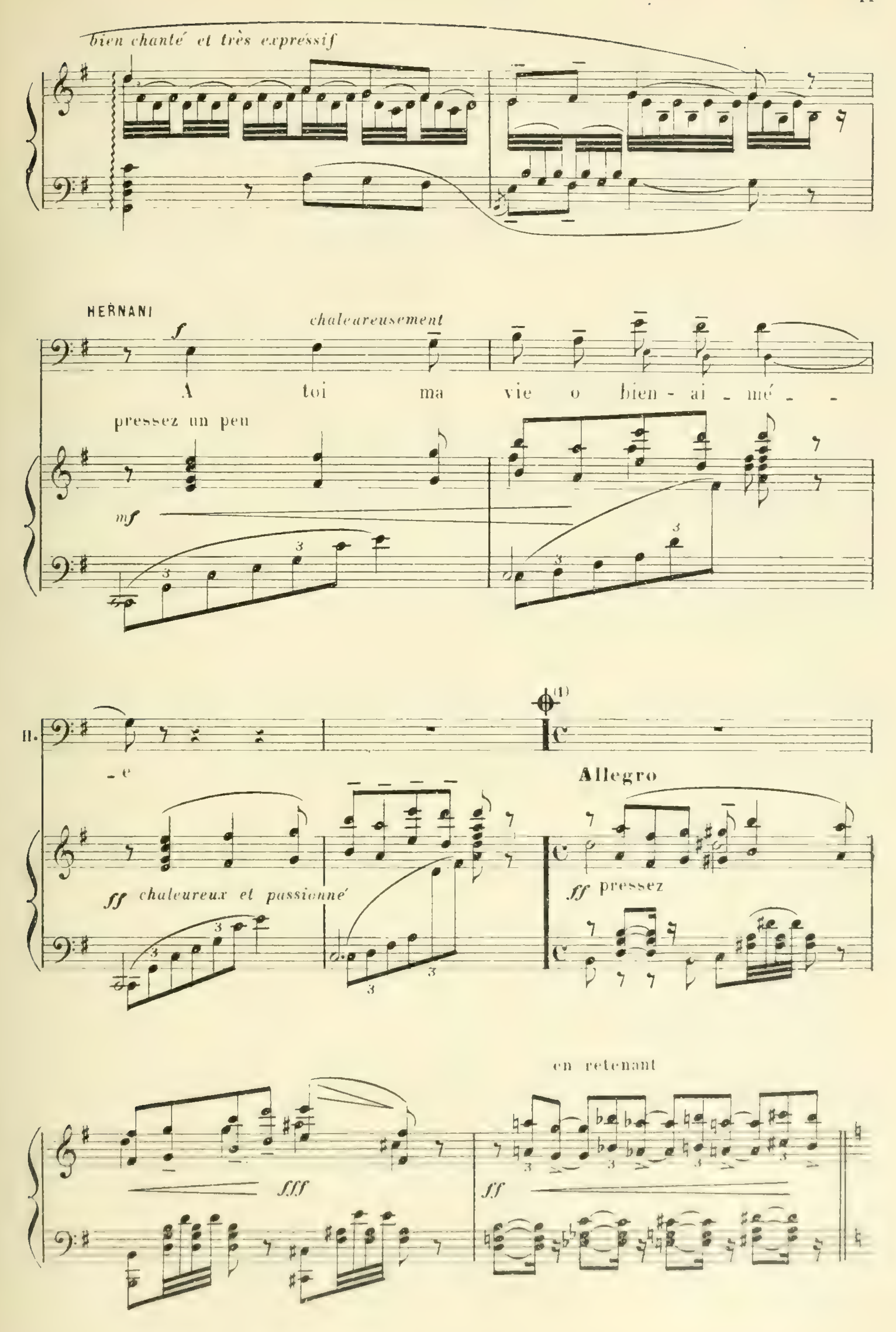
f *mf*


beaucoup plus lent
très doux
D.S.
_mour fait ce mi_racle é_ _tran_ _ _ _ _ _ _ge
♩= 80
très expressif
très doux
pp
rit.
f
Es - tu mon dé_mon ou mon an_ _ _ _ge?..
rit.
p
f
f en dehors
Allegretto
rit.
mf
Je veux m'at_ta_cher a tes pas
Allegretto
rit.
pp
f
Plus lent
Lent
f
pp
ff
Loin de toi Her_na_ni Ah Loin de
Lent
f
pp
pp


tres lent
rit.
D.S.
toi Her_na_ni
tres lent
rit.
en retenant beaucoup
lent
rit.
D.S.
Mon cœur ne bat
chaleureux
Allegretto
mesure et assez vite
presque parlé
D.S.
pas
A_me_ne ton es_cor_te Je se_rai brave et for_te
pressez
Allegretto sans lenteur ♩= 152
plus lent
(résolument)
rit.
D.S.
Nous par_ti_rons de_main L'a
HERNANI (avec joie)
Demain
plus lent
Modéré


chaleureusement
D.S.
-mour, L'a - - - mour c'est le di -
Assez modere sans pressez ♩=60
très doux
PP
-vin dic - ta - - - me Par qui s'a - pai - sent
les tourments Pour tou - - jours
retenez
Sa di - vi - ne flam - - - - me
f
retenez
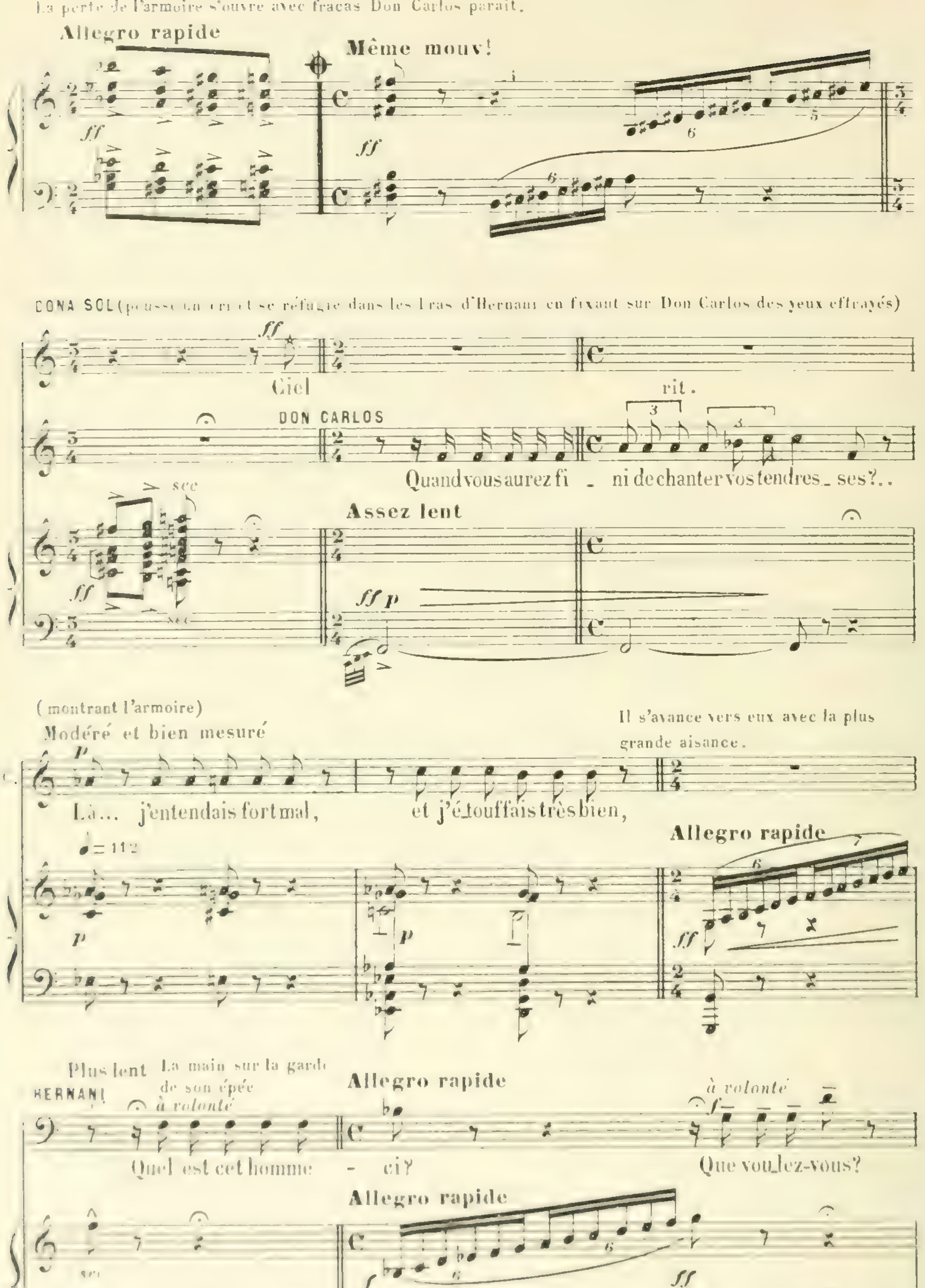

D.S.
mf
Brû_ _ _ _ le, le cœur des deux a_mants
cresc.
cresc.
mf
augmentez peu a peu
cresc.
rit.
ff
et ber_ _ _ ce sans fin, leurs i_ _ _
f
ff
vres _ _ _ _ _ses
Pressez, assez vite
ff
f

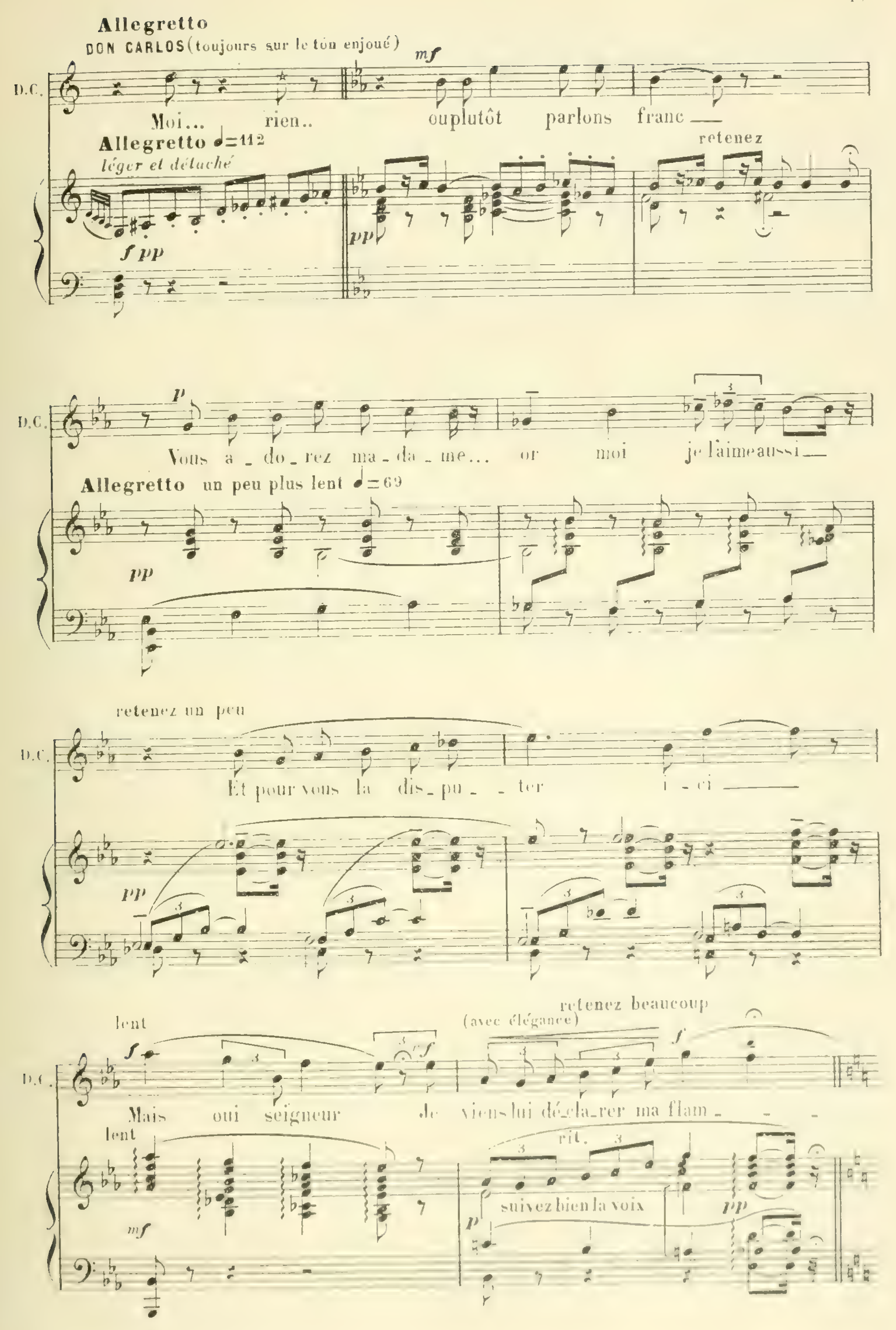


(1) Coupure théâtrale du signe ⊕ au signe ⊕

SCÈNE V

DONA SOL, HERNANI, DON CARLOS




Allegretto
DON CARLOS (toujours sur le ton enjoué)
mf
D.C.
Moi... rien.. ouplutôt parlons franc
Allegretto ♩=112
léger et détaché
retenez
f pp
pp
p
Vous a_do_rez ma_da_me... or moi je l'aimeaussi
Allegretto un peu plus lent ♩=69
pp
retenez un peu
Et pour vous la dis_pu_ter i_ci
pp
lent
retenez beaucoup
(avec élégance)
f
Mais oui seigneur je viens lui dé_cla_rer ma flam_
lent
rit.
mf
suivez bien la voix
pp
p

Allegro agité

D. S. – me

HERNANI *ff* (tirant a moitié son épée) *presque parlé*

Ah! cet o – dieux ou – trage ap – pelle un châ – ti –

Allegro agité ♩= 138

f *cresc.*

DONA SOL (avec effroi)

Ah! grand Dieu!

Il est i – vre de ra – – – – – ge
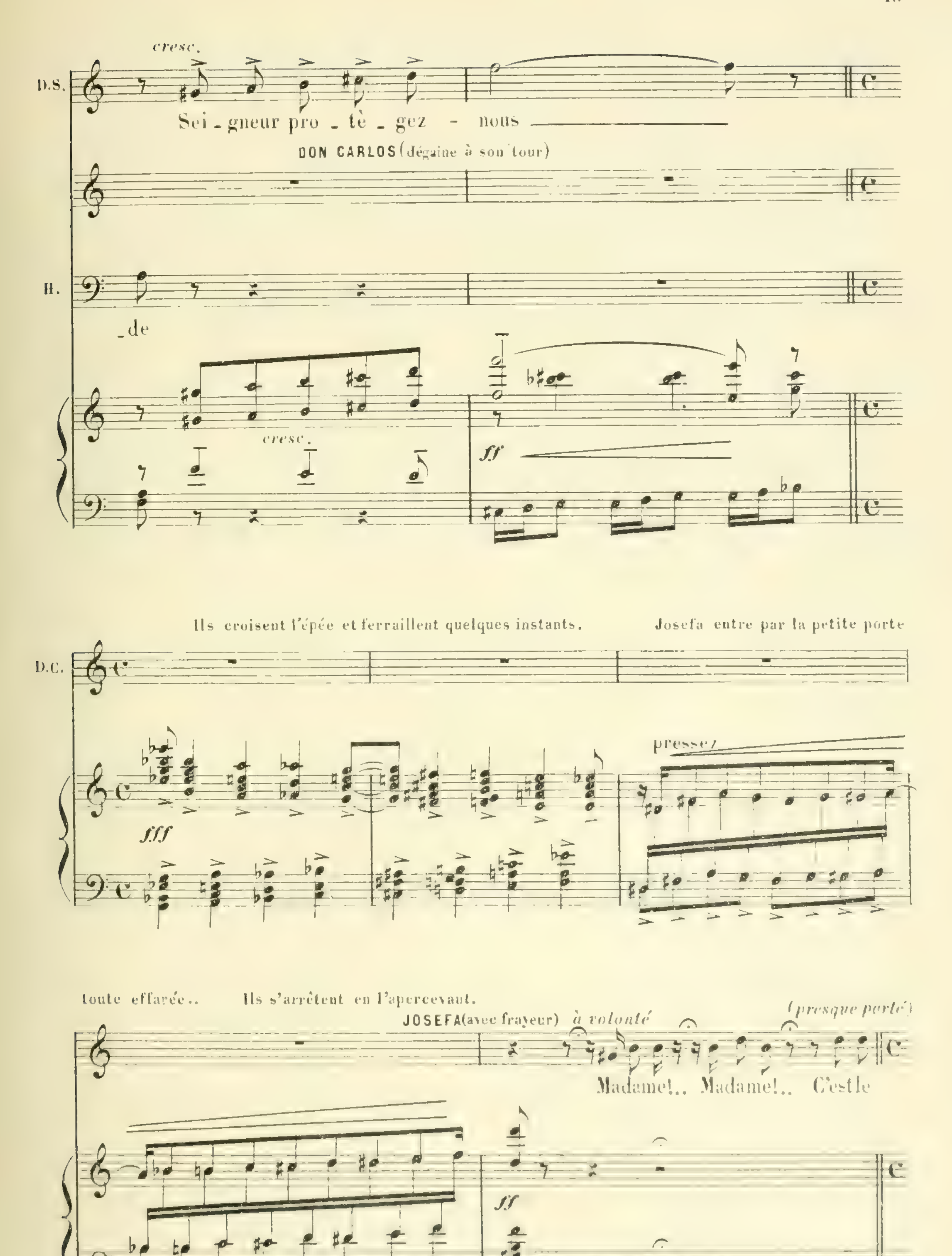
– ment

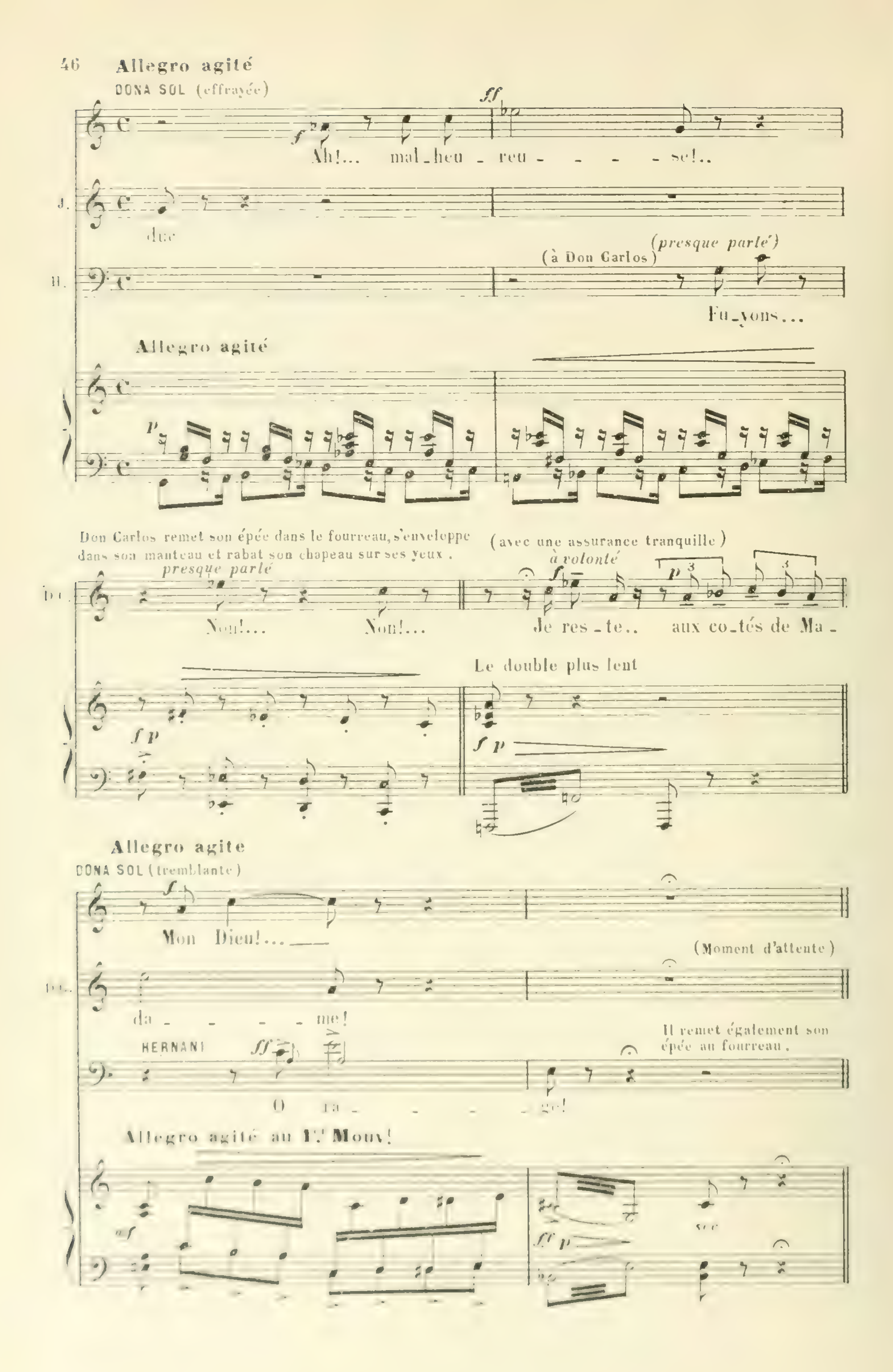
Pro – té – ge mon a – – mant

(il dégaine) *ff*

En gar – – – –

sans ralentir


cresc.
D.S.
Sei - gneur pro - tè - gez - nous
DON CARLOS (dégaine à son tour)
H.
-de
cresc.
ff
Ils croisent l'épée et ferraillent quelques instants.
Josefa entre par la petite porte
D.C.
fff
pressez
toute effarée.. Ils s'arrêtent en l'apercevant.
JOSEFA (avec frayeur) à volonté
(presque parlé)
Madame!.. Madame!.. C'est le
ff


Allegro agité
DONA SOL (effrayée)
Ah!... mal_heu _ reu _ _ _ _ _ se!..
J.
due
(à Don Carlos)
(presque parlé)
H.
Fu_yons...
Allegro agité
Don Carlos remet son épée dans le fourreau, s'enveloppe dans son manteau et rabat son chapeau sur ses yeux.
presque parlé
(avec une assurance tranquille)
à volonté
D. C.
Non!... Non!...
Je res_te.. aux co_tés de Ma_
Le double plus lent
Allegro agite
DONA SOL (tremblante)
Mon Dieu!...
(Moment d'attente)
D. C.
da_ _ _ _ me!
HERNANI
Il remet également son épée au fourreau.
O ra_ _ _ _ ge!
Allegro agité au 1er Mouv!
sec

Allegro agité
(avec désespoir)

D.S. Que fai_re?..

à Hernani (très tranquille)

D.C. Fu_

DON RUY (au dehors)
à volonté

Dona Sol... ouvre - moi

Allegro agité ♩= 138
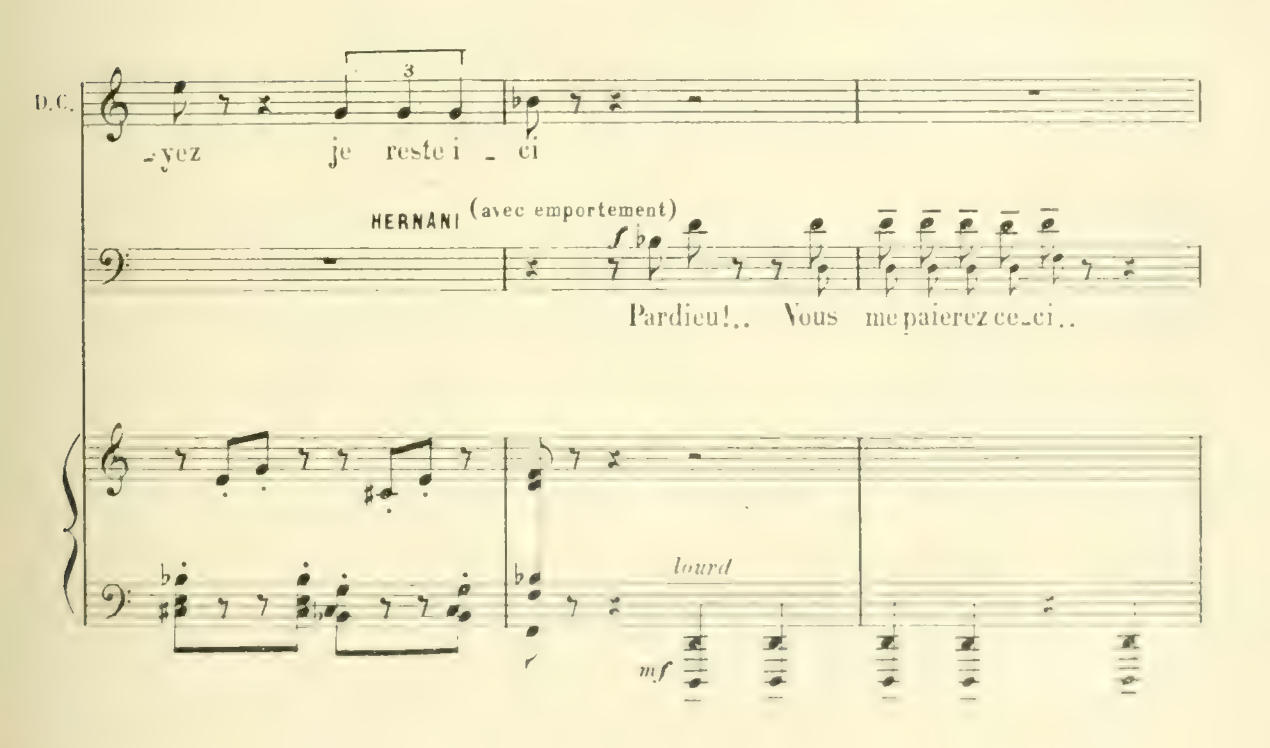
Assez lent

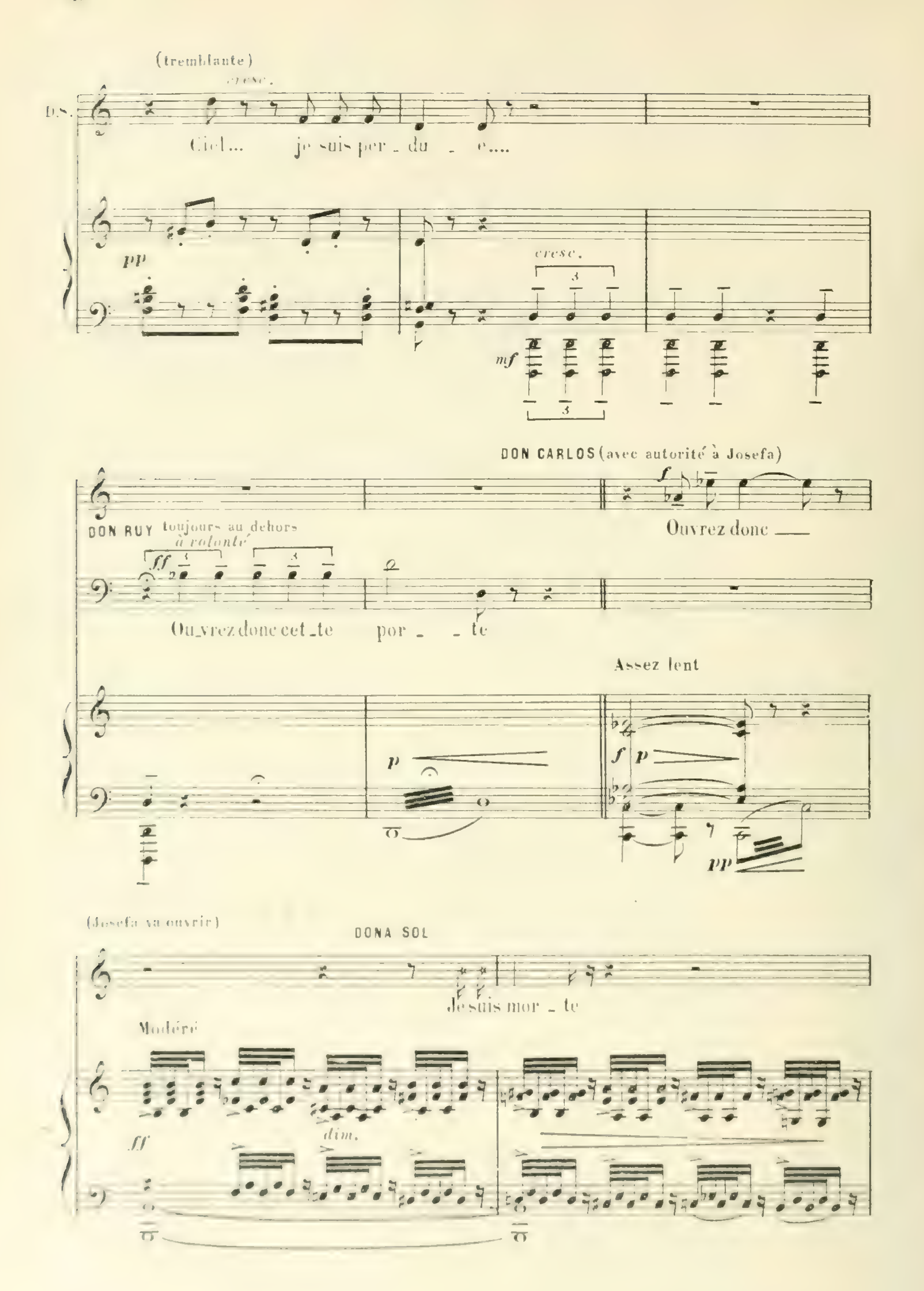
léger et bien détaché

pp *ppp*

lourd

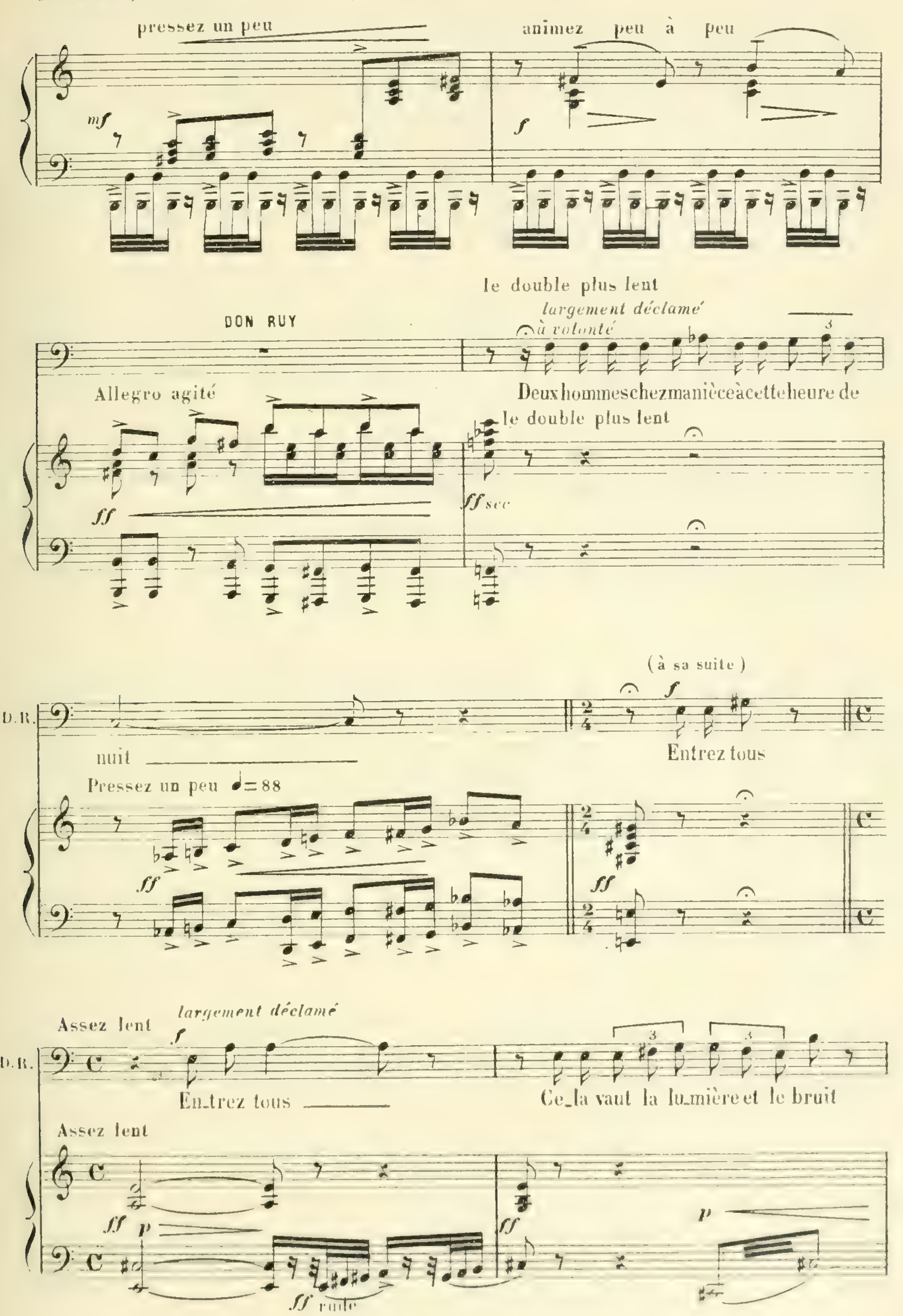
mf

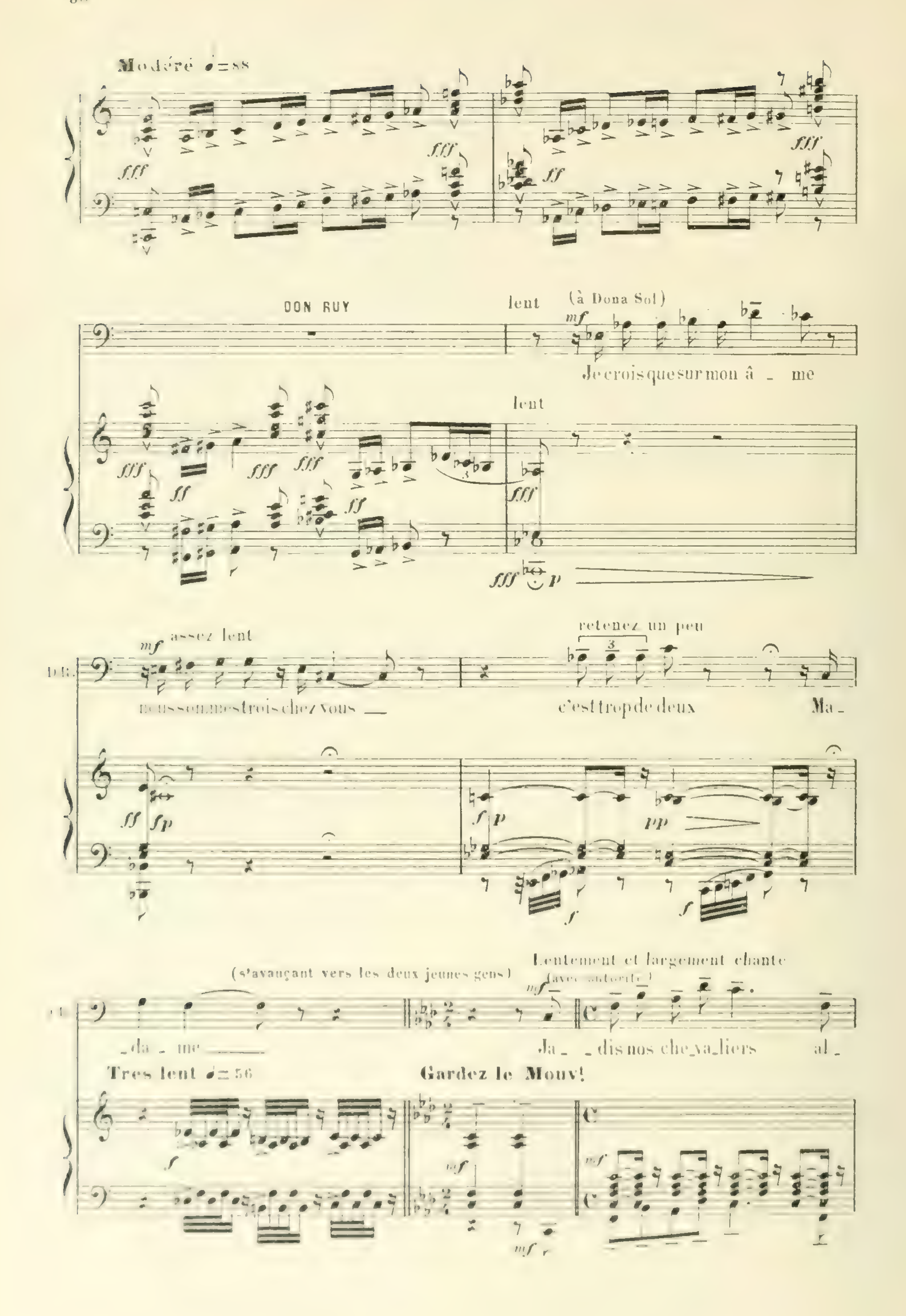



(tremblante)
cresc.
D.S.
Ciel... je suis per _ du _ e....
pp
cresc.
mf
DON CARLOS (avec autorité à Josefa)
f
Ouvrez donc
DON RUY toujours au dehors
à volonté
ff
Ou_vrez donc cet_te por _ _ te
Assez lent
p
f p
pp
(Josefa va ouvrir)
DONA SOL
Je suis mor _ te
Modéré
ff
dim.

SCÈNE VI

LES MÊMES, DON RUY GOMEZ de SYLVA, barbe et cheveux blancs, en noir VALETS avec flambeaux.




Modéré ♩= 88
DON RUY
lent
(à Dona Sol)
Je crois que sur mon â _ me
lent
assez lent
nous sommes trois chez vous __
retenez un peu
c'est trop de deux
Ma_
_da _ me
(s'avançant vers les deux jeunes gens)
Lentement et largement chanté
Ja _ dis nos che_va_liers al_
Très lent ♩= 56
Gardez le Mouv!



D. R.

-laient par les Cas-til - - les ho-no-rant les vieil-

D. R.

-lards et pro-té-geant les fil - - - les Et

(tremblant d'émotion en regardant Dona Sol)

D. R.

j'ai ce seul tré-sor c'est ma niè - - - ce El-le
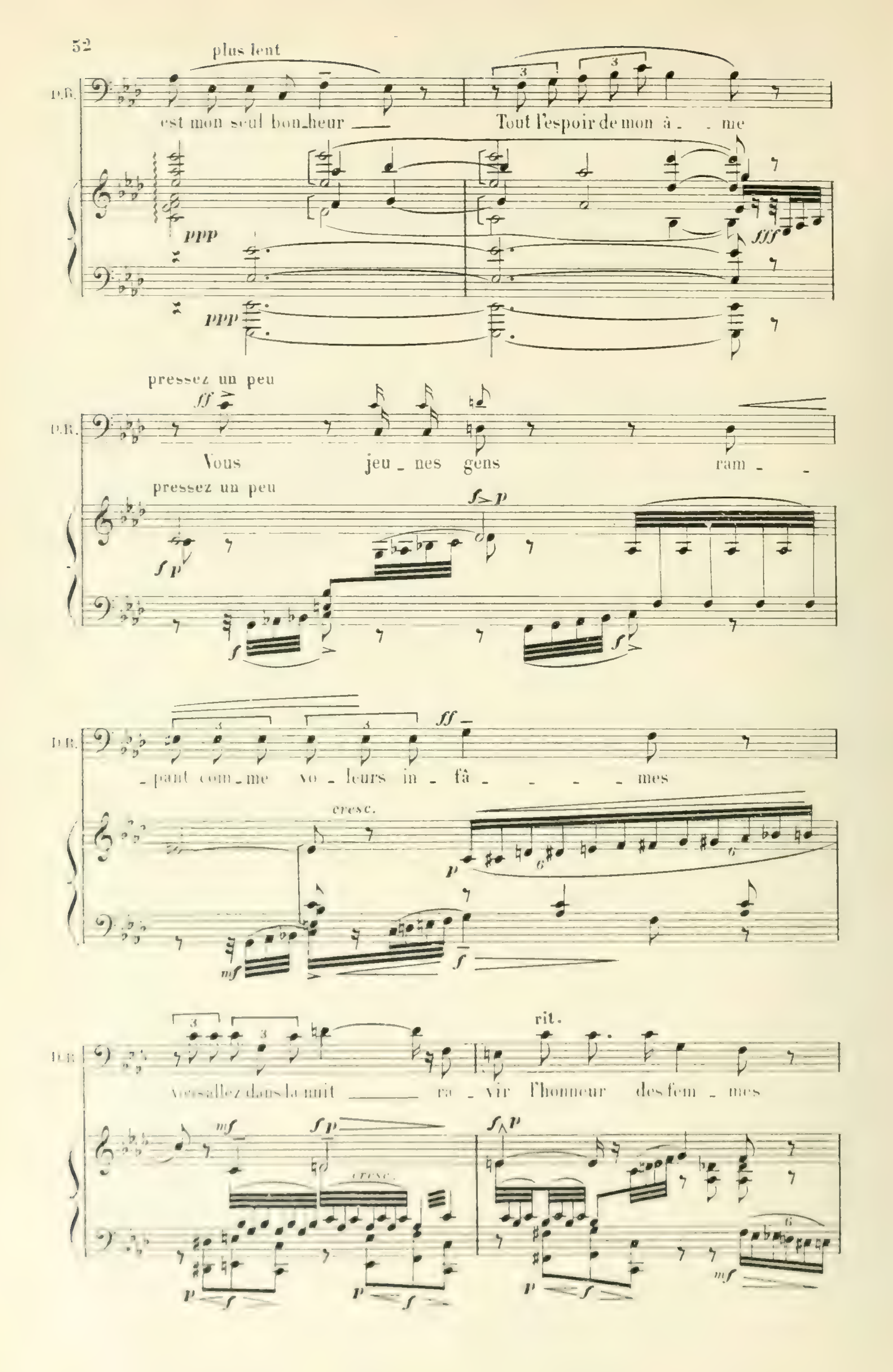
ppp
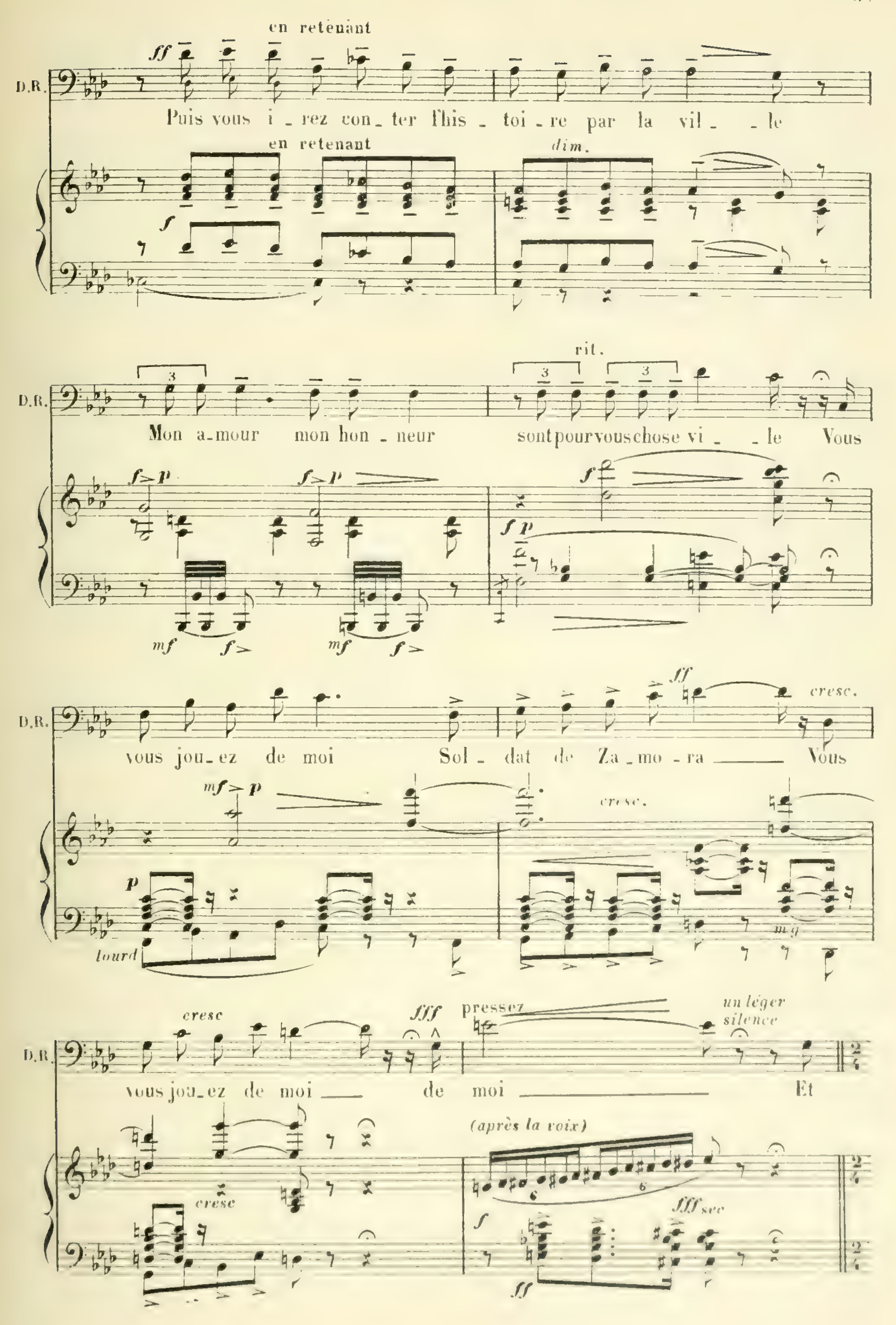
D. R.

doit chan-ger sa ba - gue à l'anneau de mon doigt ___ Elle

court

pp


plus lent
D.B.
est mon seul bon_heur
Tout l'espoir de mon â_ _ me
ppp
fff
ppp
pressez un peu
ff
D.B.
Vous jeu_nes gens ram_ _
pressez un peu
f>p
fp
f
f
D.B.
_pant com_me vo_leurs in_fâ_ _ _ _ _mes
cresc.
ff
p
mf
f
D.B.
Qui s'en allez dans la nuit ra_vir l'honneur des fem_mes
rit.
mf
fp
cresc.
f p
p f
p f
p f
mf


en retenant
D.R.
Puis vous i_rez con_ter l'his_toi_re par la vil_ _le
en retenant
dim.
rit.
Mon a_mour mon hon_neur sont pour vous chose vi_ _le Vous
vous jou_ez de moi Sol_dat de Za_mo_ra Vous
cresc.
lourd
cresc
pressez
un léger silence
vous jou_ez de moi de moi Et
(après la voix)
fff sec

Lent (avec une grande émotion)

D.B.: quand je pas_se _ _ rai ——— tê_te blan _ _ _ _ che de moi l'on ri_ra ———

très expressif et bien soutenu

Allegretto

se resaisissant dans un cri de colère et tirant son épée.

D.B.: Ah ———

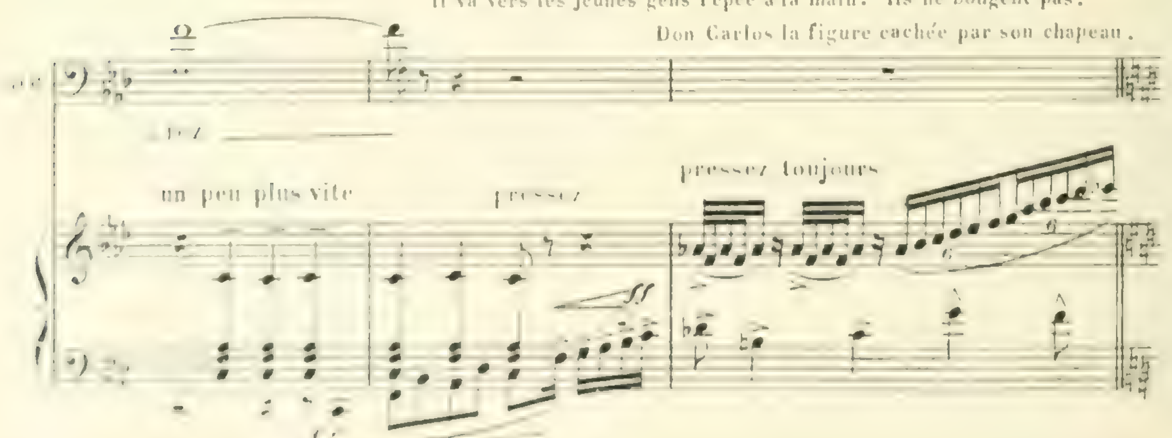
Allegretto
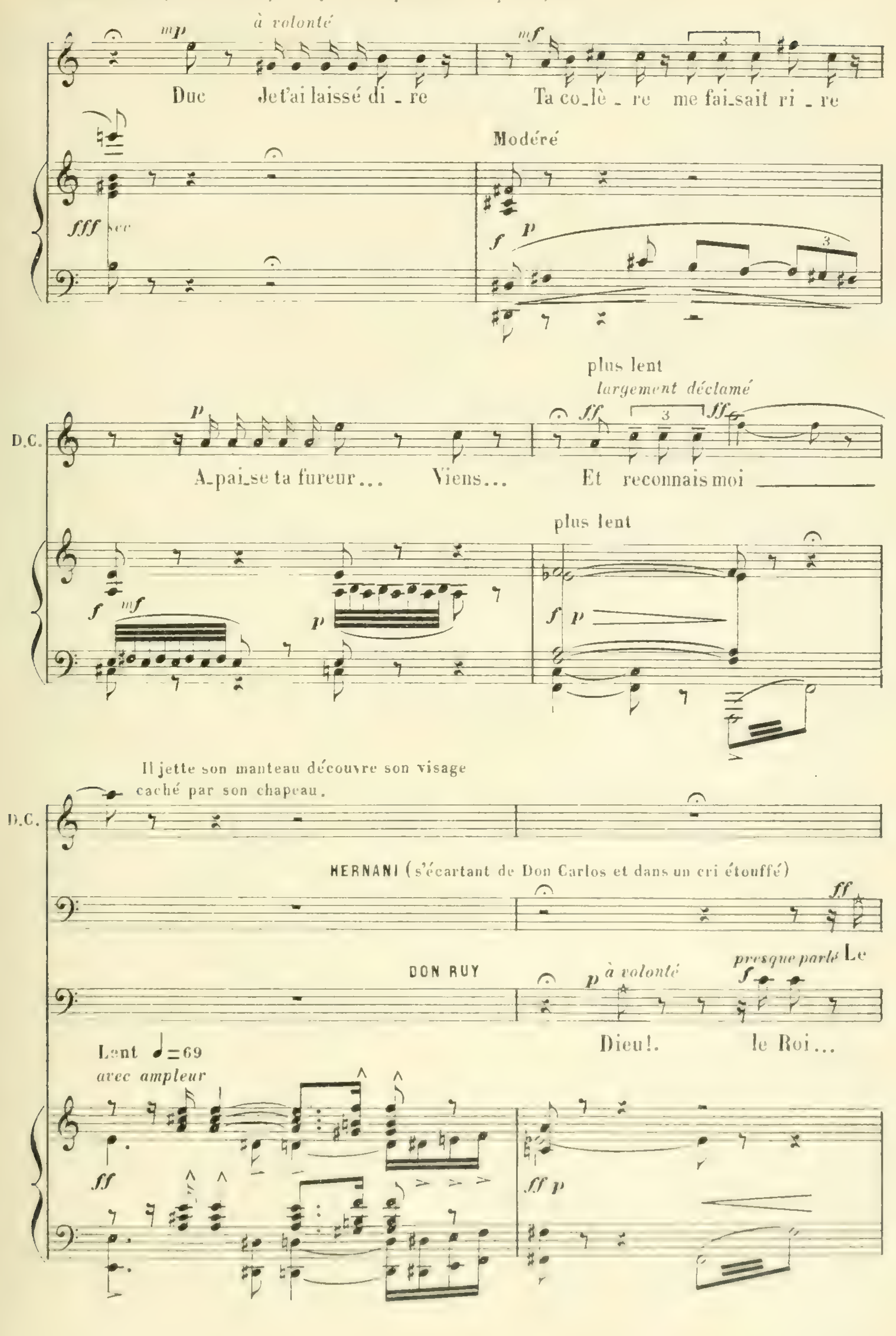
plus lent
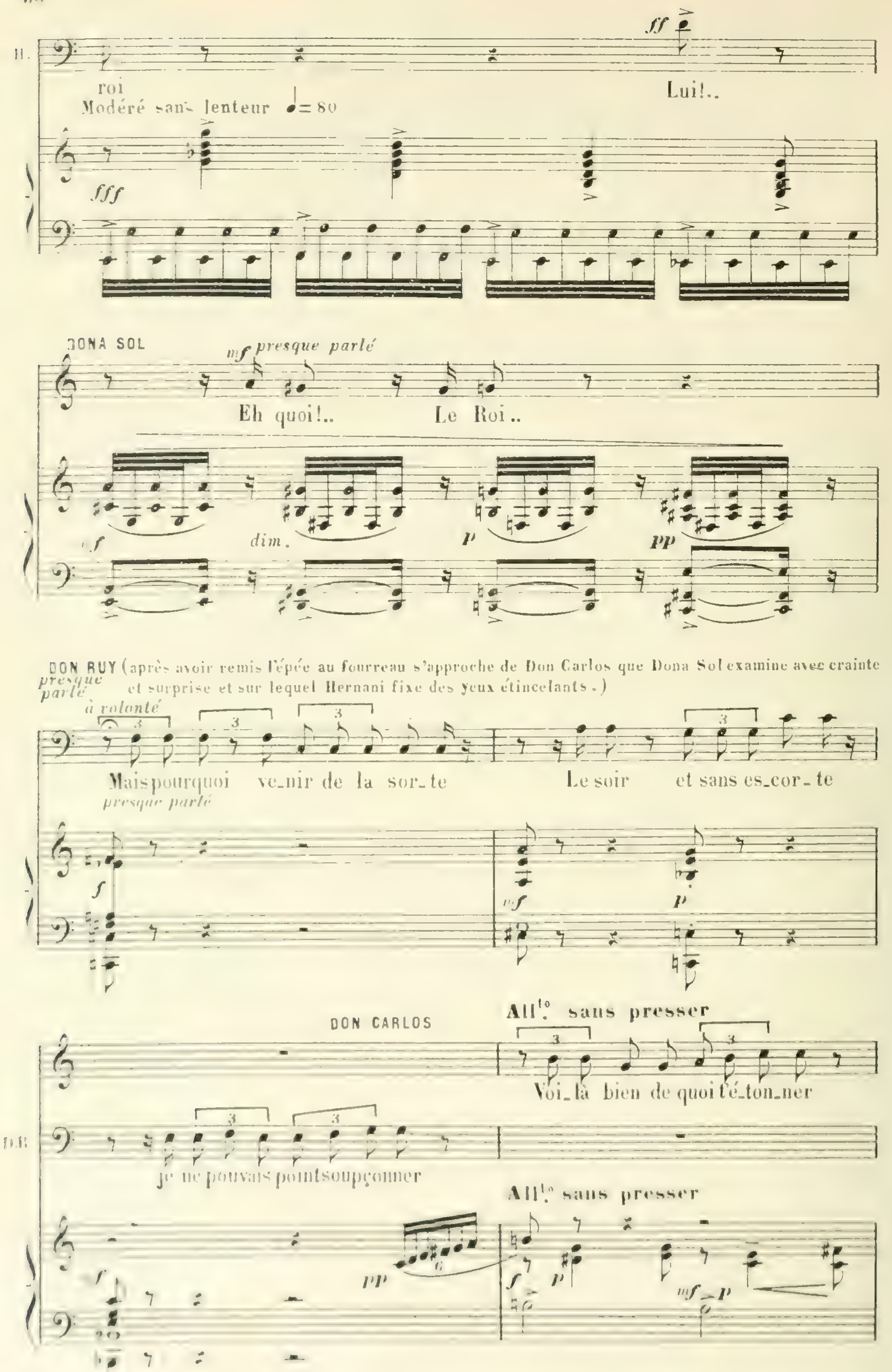
rit.
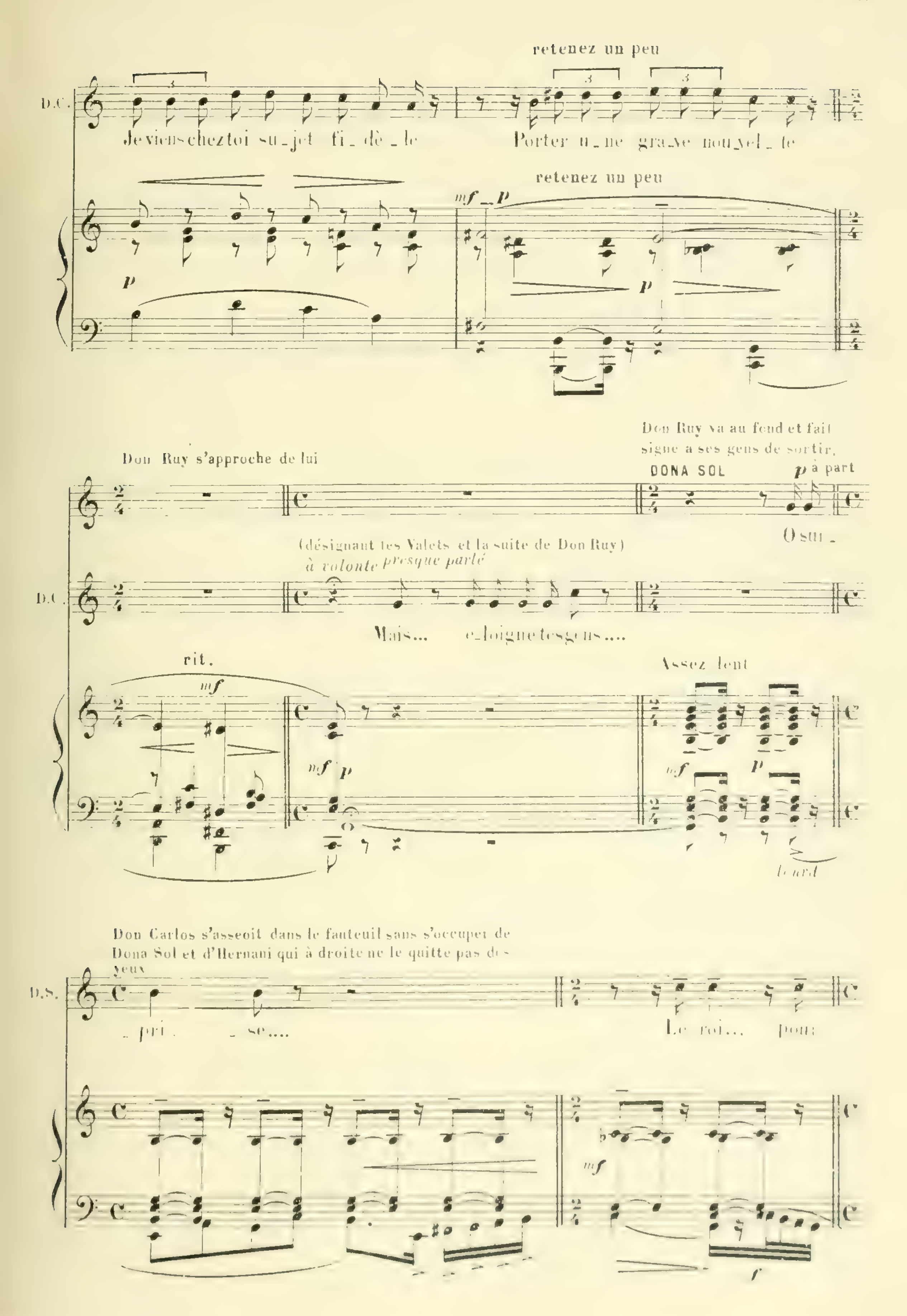
D.B.: Ce n'est pas vous du moins ——— Ce n'est pas vous a_lors qui ri_
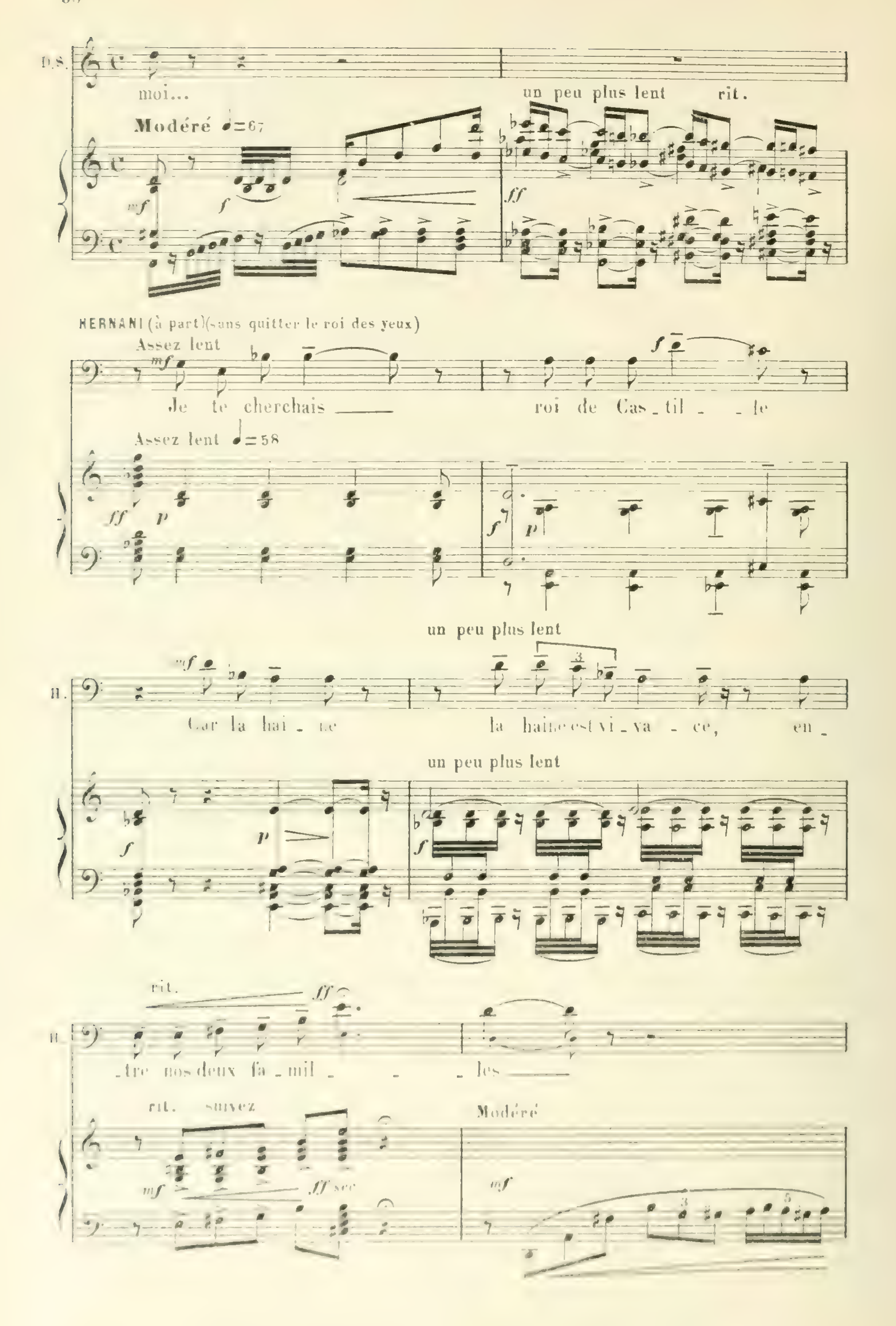
Il va vers les jeunes gens l'épée à la main. Ils ne bougent pas. Don Carlos la figure cachée par son chapeau.

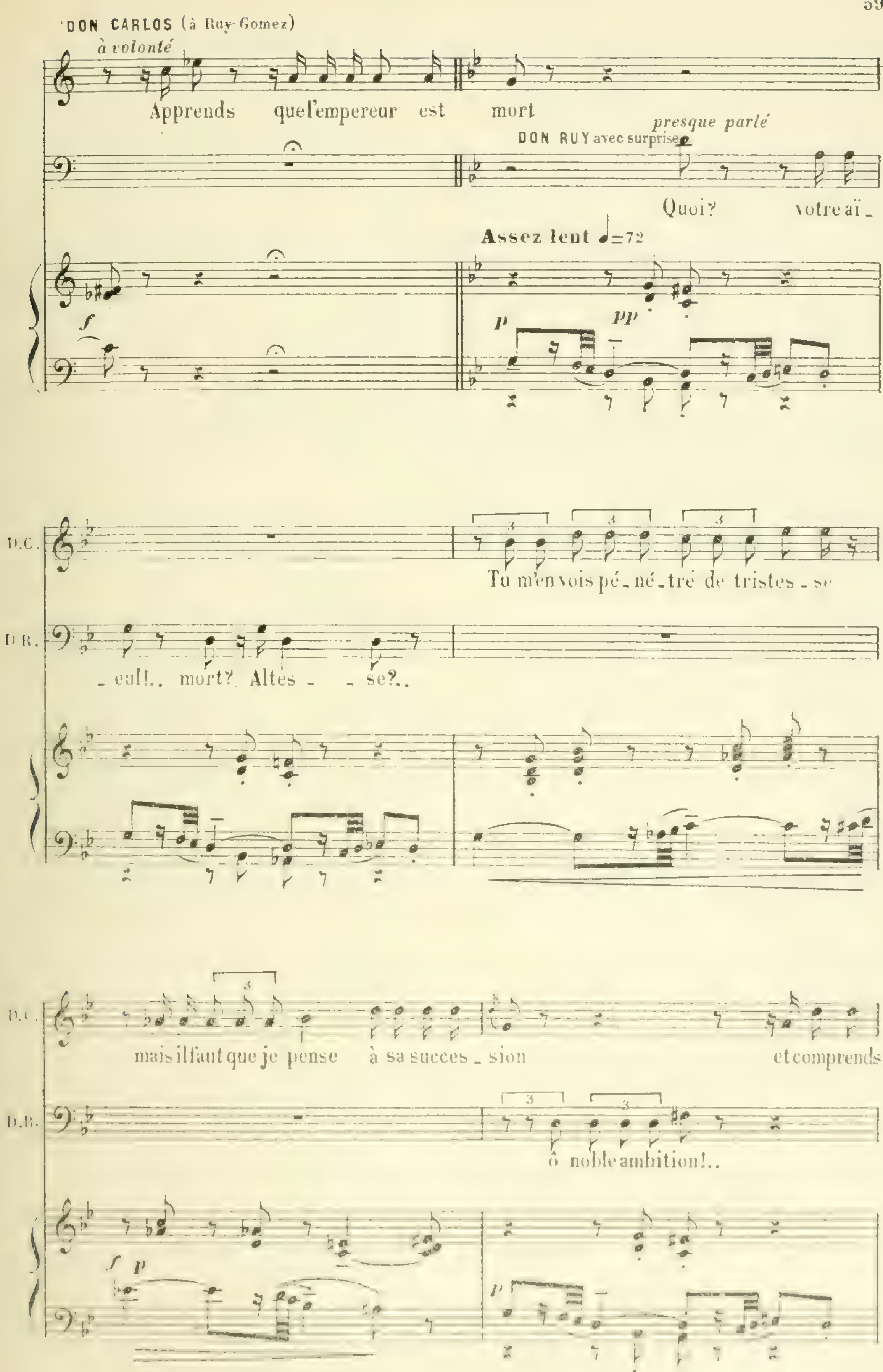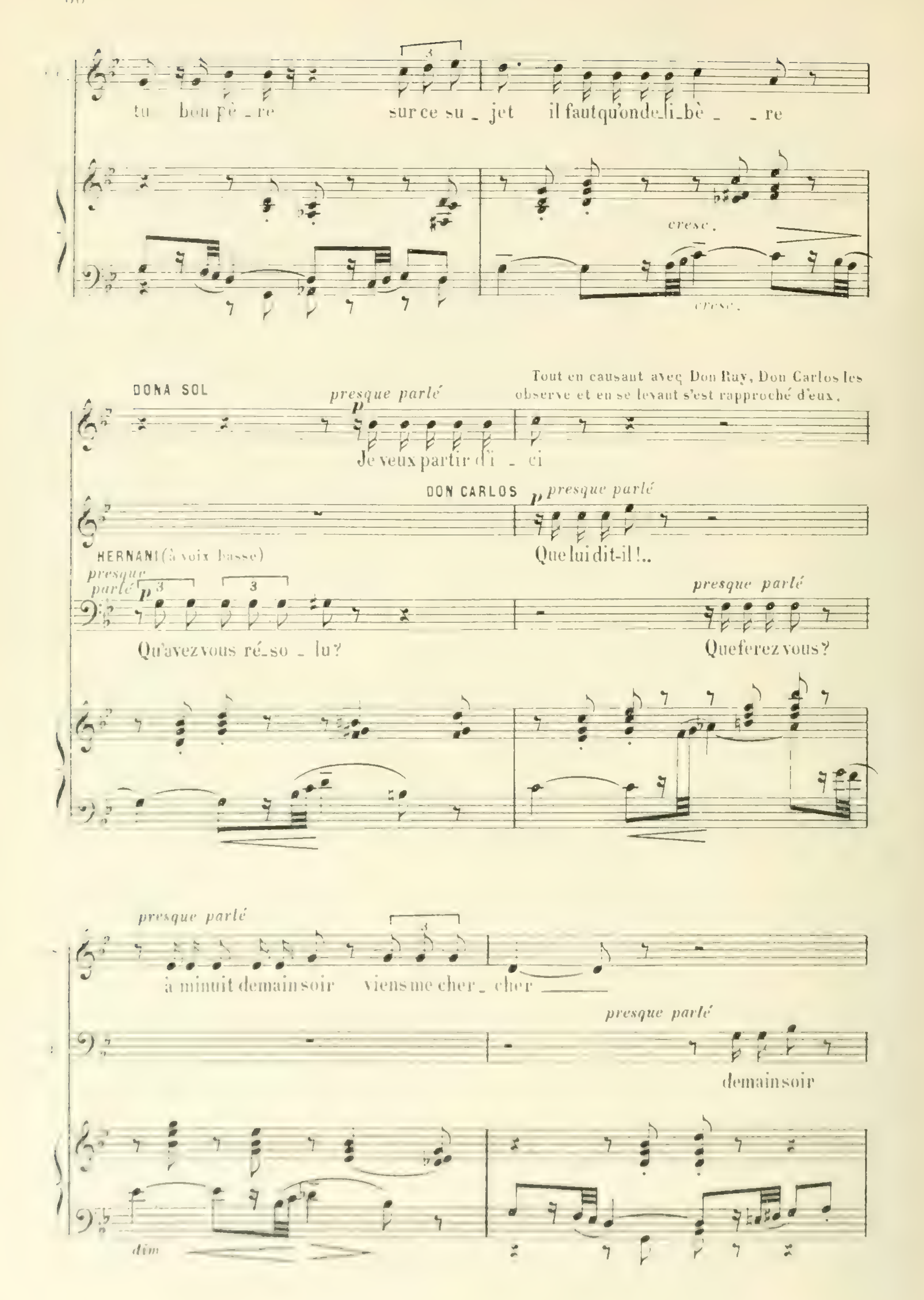



DON CARLOS (aussi calme que Ruy Gomez paraissait emporté)
à volonté
Duc Je t'ai laissé di_re
Ta co_lè_re me fai_sait ri_re
Modéré
D.C.
A_pai_se ta fureur... Viens...
plus lent
largement déclamé
Et reconnais moi
plus lent
Il jette son manteau découvre son visage caché par son chapeau.
D.C.
HERNANI (s'écartant de Don Carlos et dans un cri étouffé)
DON RUY
à volonté
presque parlé
Le
Dieu!. le Roi...
Lent ♩=69
avec ampleur

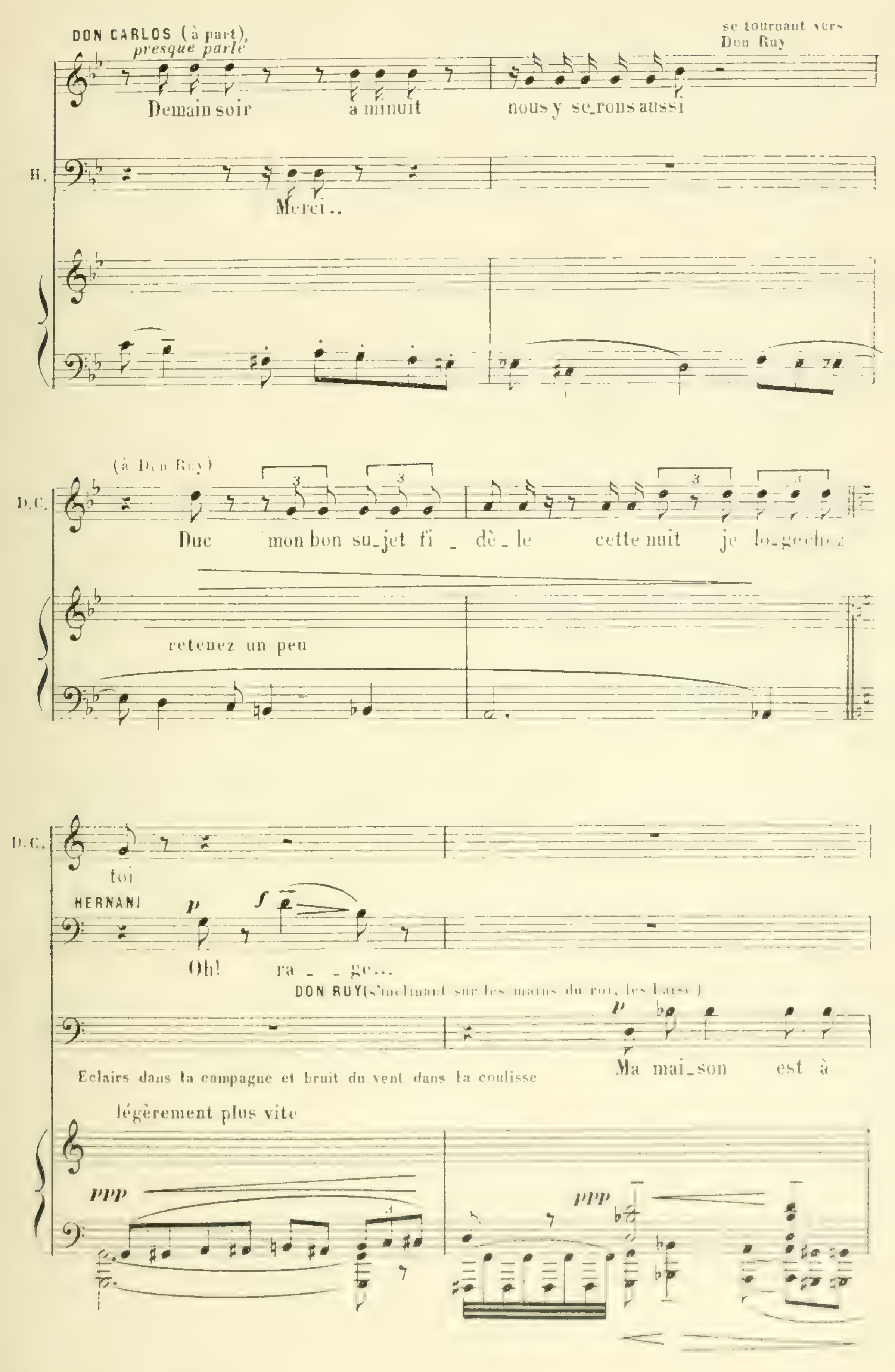

H.
ff
roi
Lui!..
Modéré sans lenteur ♩= 80
fff
DONA SOL
mf presque parlé
Eh quoi!..
Le Roi..
f
dim.
p
pp
DON RUY (après avoir remis l'épée au fourreau s'approche de Don Carlos que Dona Sol examine avec crainte et surprise et sur lequel Hernani fixe des yeux étincelants.)
presque parlé
à volonté
Mais pourquoi venir de la sor_te
Le soir et sans es_cor_te
presque parlé
f
mf
p
DON CARLOS
All.to sans presser
Voi_là bien de quoi t'é_ton_ner
D.R.
je ne pouvais point soupçonner
All.to sans presser
f
pp
p
mf
p

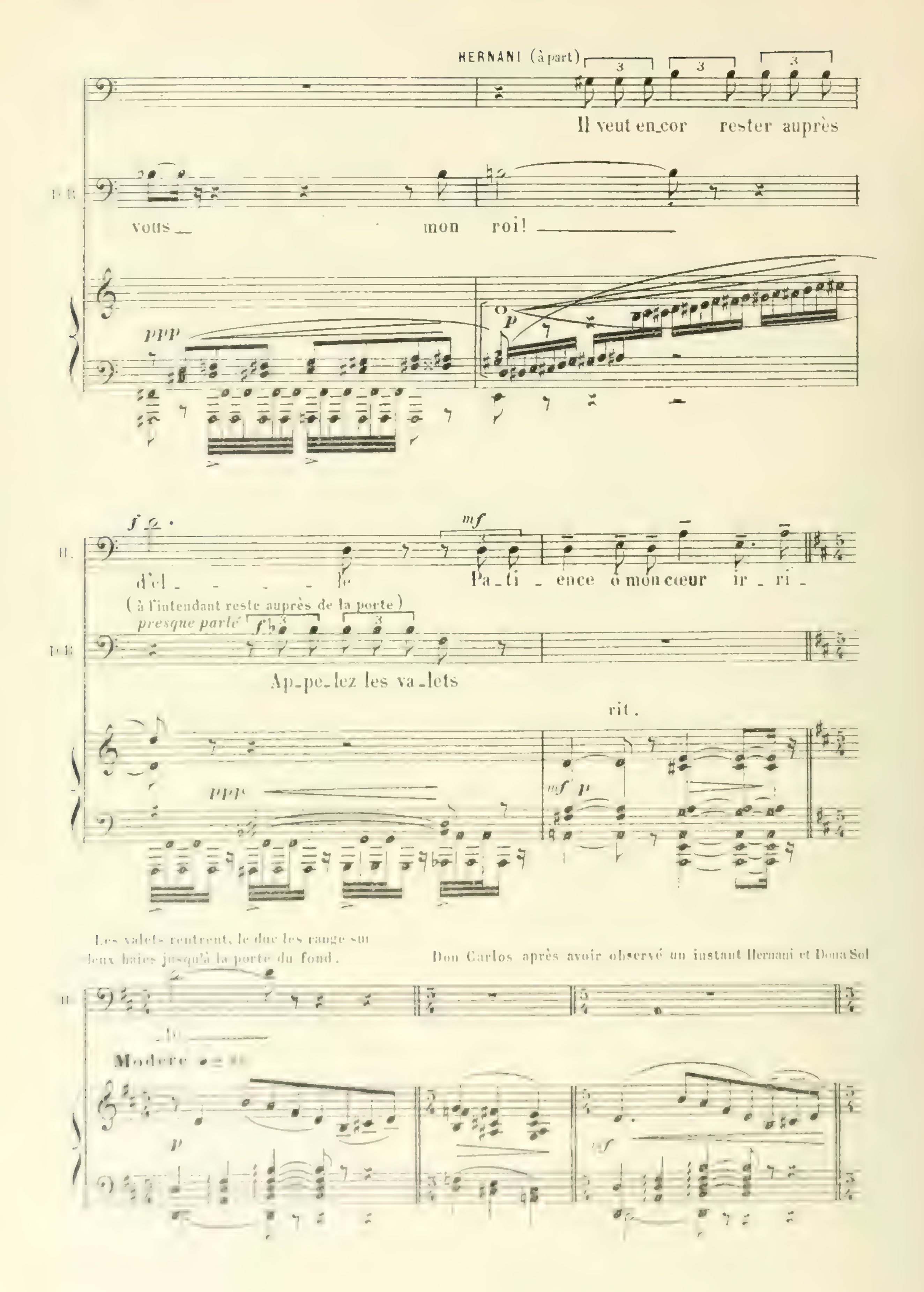

retenez un peu
D.C.
Je viens chez toi su_jet fi_dè_le
Porter u_ne gra_ve nou_vel_le
retenez un peu
Don Ruy s'approche de lui
Don Ruy va au fond et fait signe à ses gens de sortir.
DONA SOL
à part
O sur_
(désignant les Valets et la suite de Don Ruy)
à volonte presque parlé
Mais... é_loigne tes gens....
rit.
Assez lent
Don Carlos s'asseoit dans le fauteuil sans s'occuper de Dona Sol et d'Hernani qui à droite ne le quitte pas des yeux
D.S.
pri _se....
Le roi... pour


D.S.
moi...
un peu plus lent
rit.
Modéré
HERNANI (à part)(sans quitter le roi des yeux)
Assez lent
Je te cherchais
roi de Cas_til_le
Assez lent
un peu plus lent
H.
Car la hai_ne
la haine est vi_va_ce, en_
un peu plus lent
rit.
_tre nos deux fa_mil_les
rit. suivez
Modéré


DON CARLOS (à Ruy-Gomez)
à volonté
Apprends quel'empereur est mort
presque parlé
DON RUY avec surprise
Quoi? votre aï_
Assez lent ♩=72
D.C.
D.R.
eul!.. mort? Altes _se?..
Tu m'en vois pé_né_tré de tristes_se
mais il faut que je pense à sa succes_sion
ô noble ambition!..
et comprends


tu bon pè_re sur ce su_jet il faut qu'on dé_li_bè_ _re
cresc.
cresc.
DONA SOL
presque parlé
p
Je veux partir d'i_ci
Tout en causant avec Don Ruy, Don Carlos les observe et en se levant s'est rapproché d'eux.
DON CARLOS
p presque parlé
Que lui dit-il!..
HERNANI (à voix basse)
presque parlé
p
Qu'avez vous ré_so_lu?
presque parlé
Que ferez vous?
presque parlé
à minuit demain soir viens me cher_cher
presque parlé
demain soir
dim


DON CARLOS (à part),
presque parlé
Demain soir à minuit nous y se_rons aussi
se tournant vers Don Ruy
H.
Merci..
(à Don Ruy)
D.C.
Duc mon bon su_jet fi _ dè _ le cette nuit je lo_ge chez
retenez un peu
toi
HERNANI
Oh! ra _ _ ge...
DON RUY
Ma mai_son est à
Eclairs dans la campagne et bruit du vent dans la coulisse
légèrement plus vite


HERNANI (à part)
Il veut en_cor rester auprès
D. R.
vous _ mon roi! _
ppp
p
f
H.
d'el _ _ _ _ le
mf
Pa_ti _ ence ô mon cœur ir _ ri _
(à l'intendant reste auprès de la porte)
presque parlé
D. R.
Ap_pe_lez les va_lets
rit.
ppp
mf p
Les valets rentrent, le duc les range sur
deux haies jusqu'à la porte du fond.
Don Carlos après avoir observé un instant Hernani et Dona Sol
H.
Modéré
p
mf

s'avance vers eux. — Dona Sol en le voyant s'approcher parle bas à Hernani.

DONA SOL (à voix basse)

presque parlé, bien mesuré

Demain sous ma fenêtre à minuit

HERNANI (lui serrant furtivement la main)

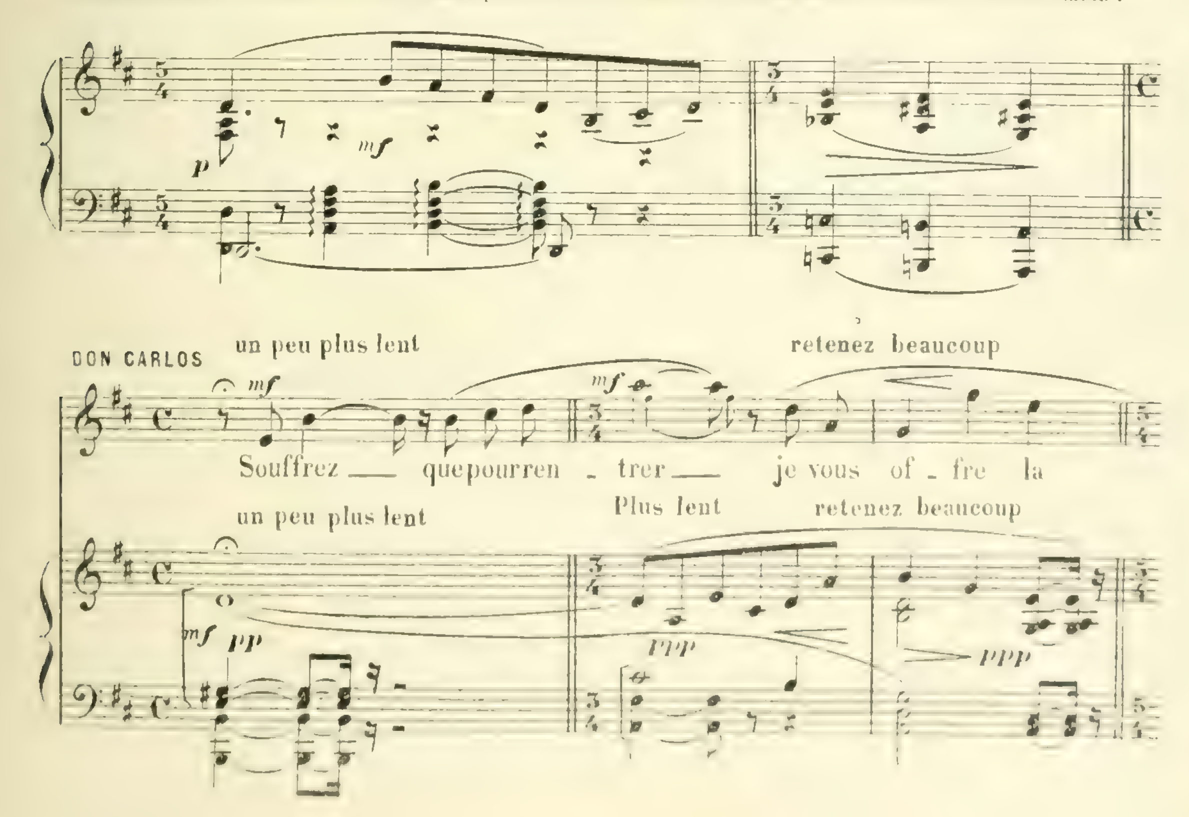
presque parlé
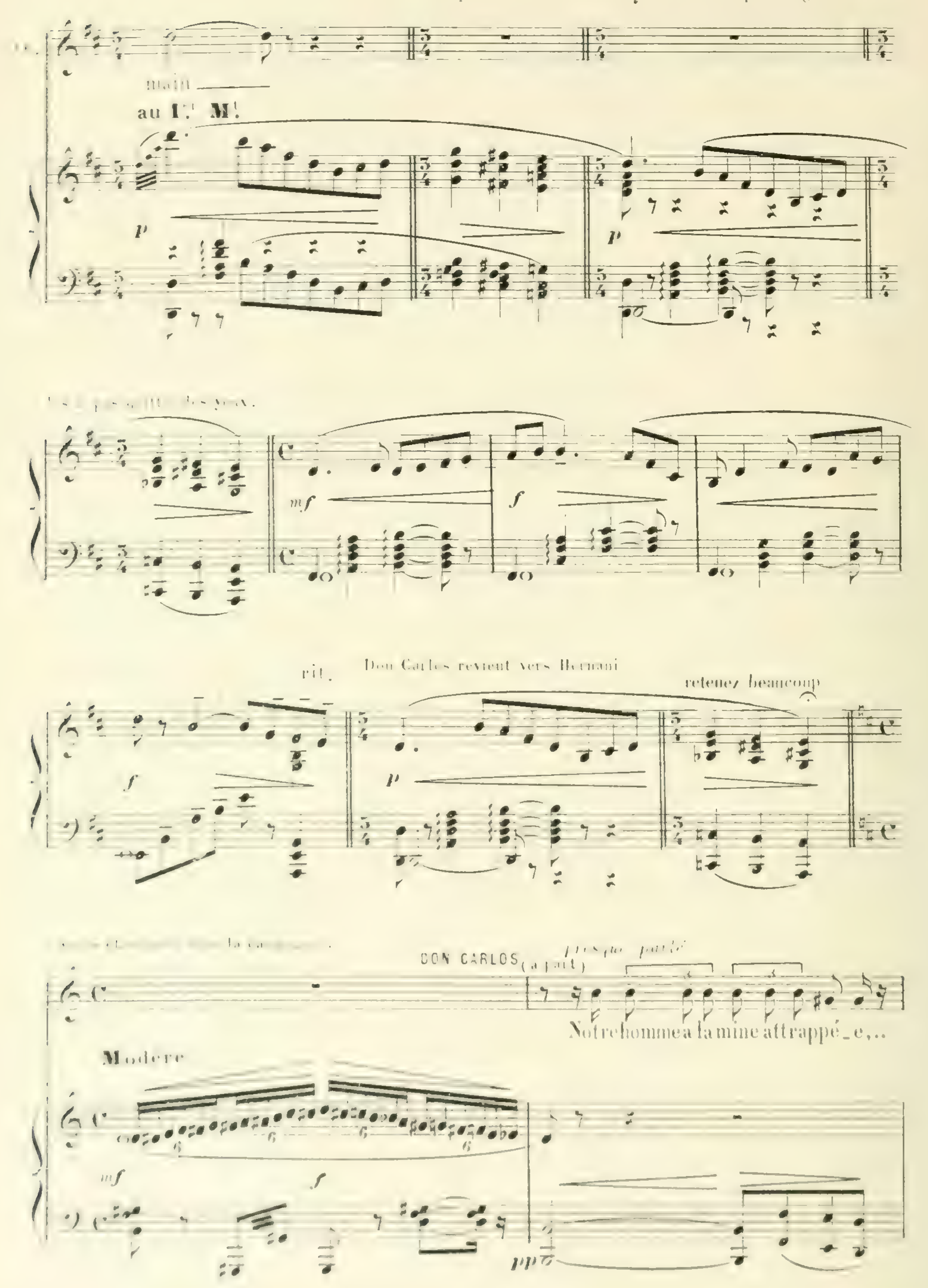
Oui demain

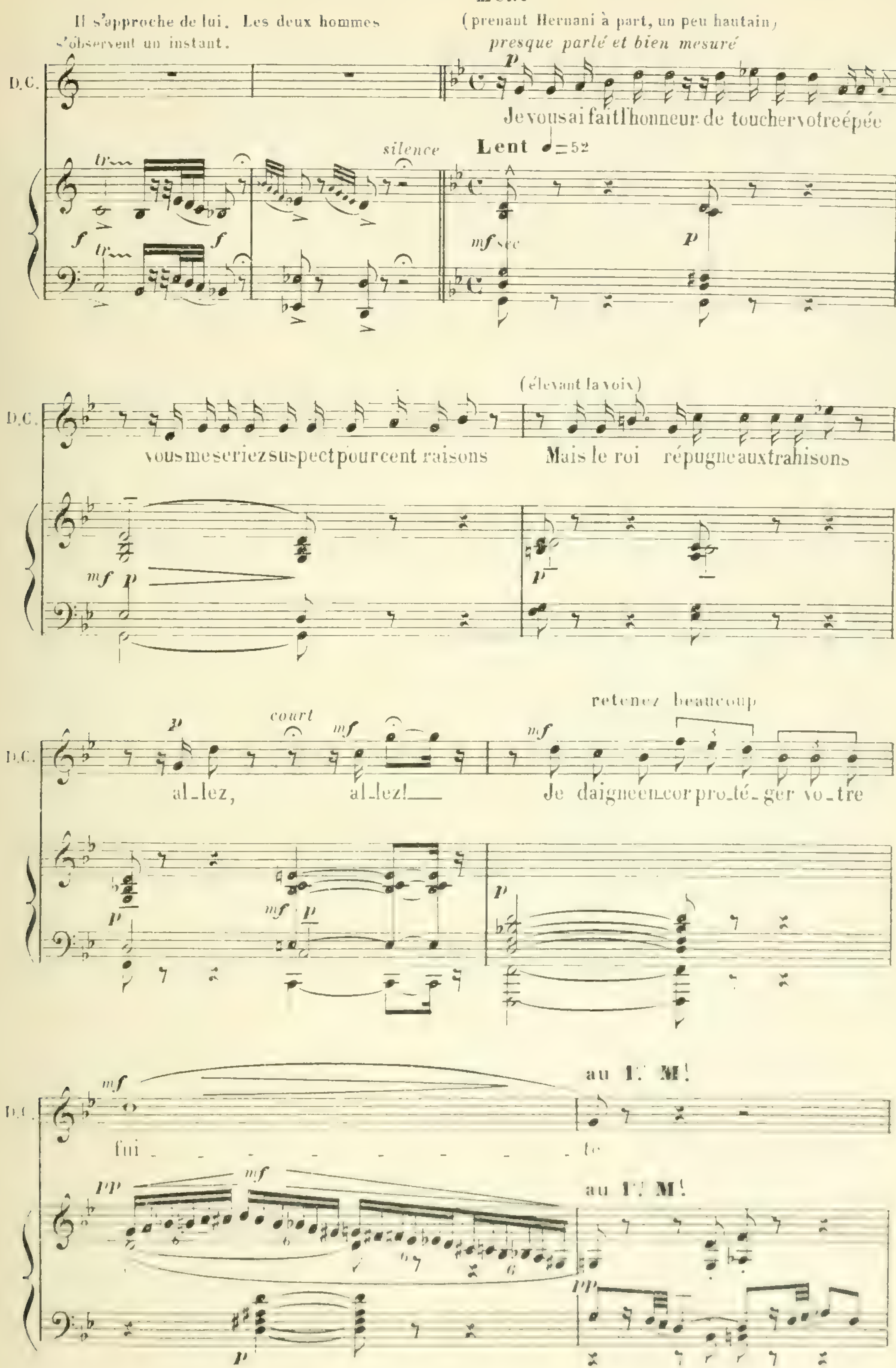
retenez un peu
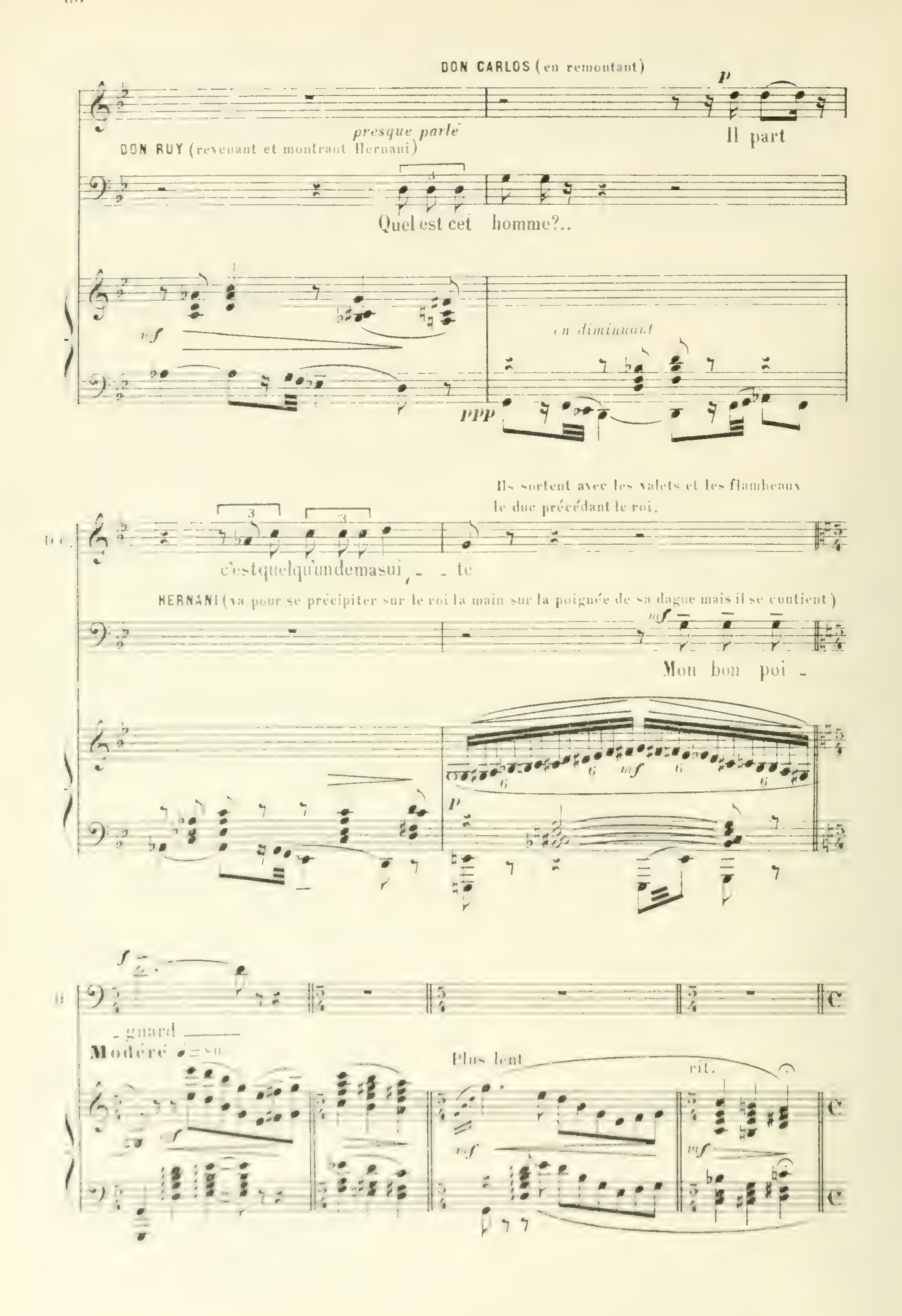
p
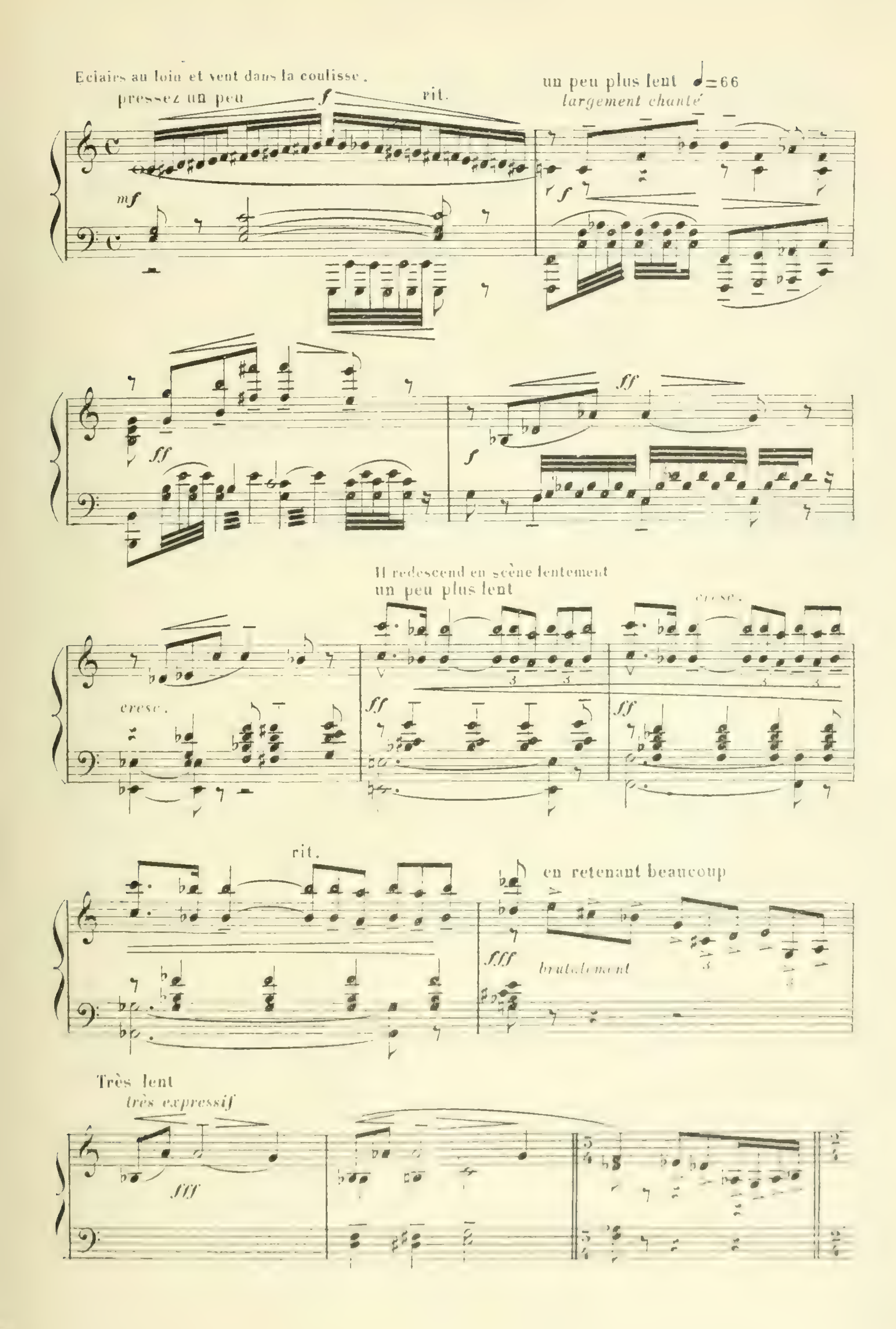
Don Carlos arrive devant Dona Sol sans paraître voir Hernani s'incline devant elle et lui tend la main.
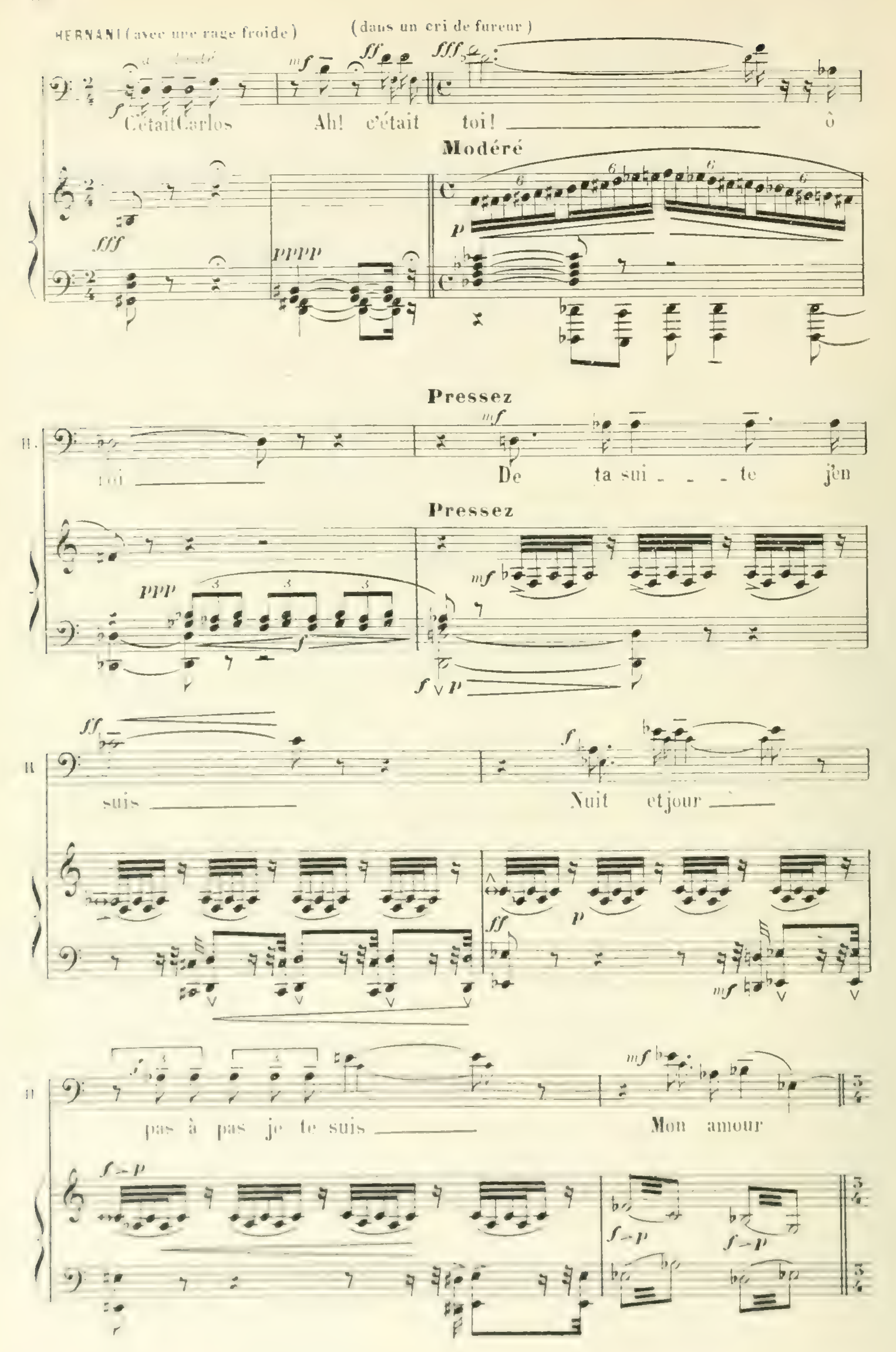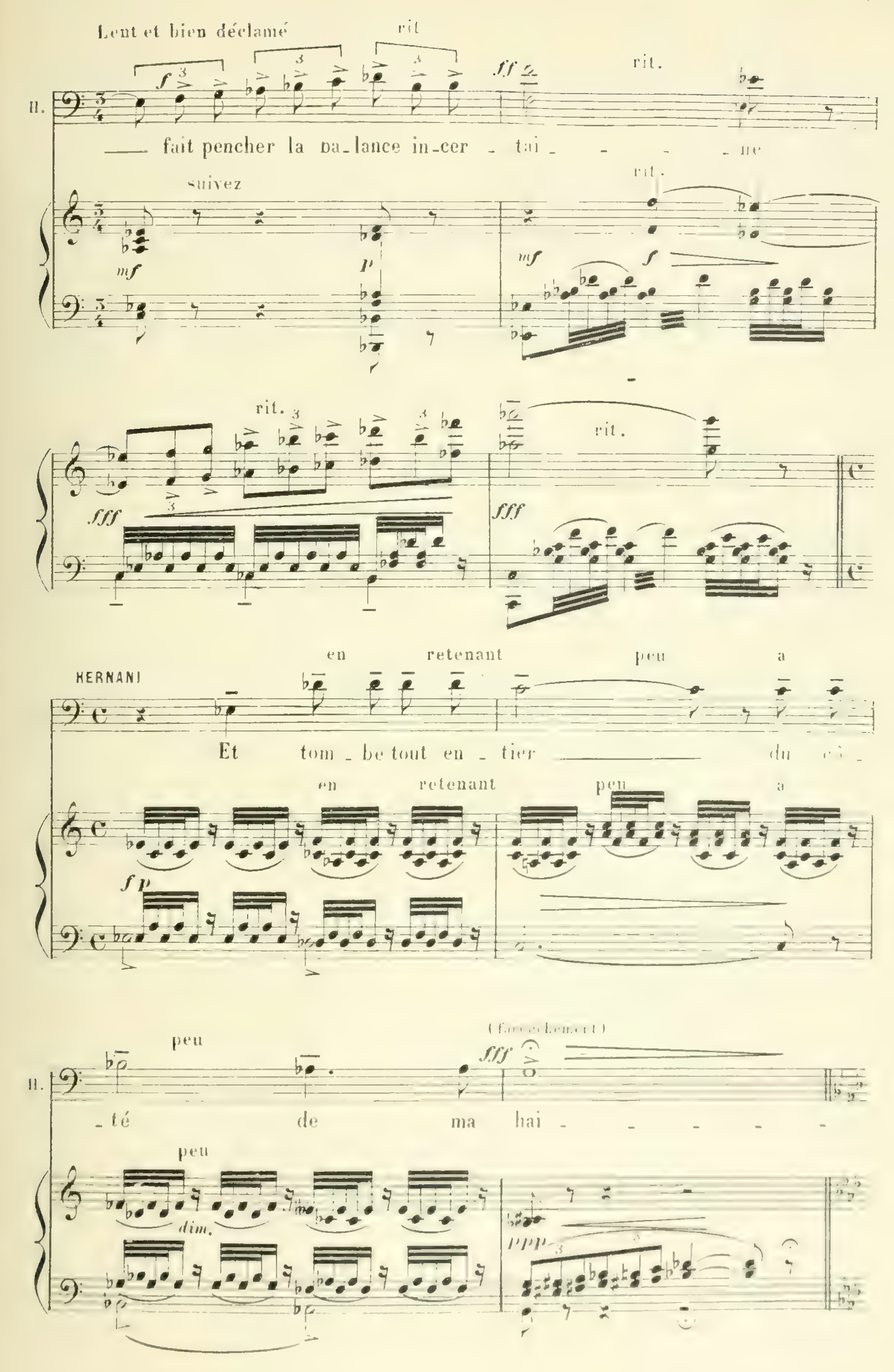



Il la reconduit a la porte suivi de Don Ruy Hernani n'a pas bougé mais ne
main
au 1.er M.t
p
p
mf
f
rit.
Don Carlos revient vers Hernani
retenez beaucoup
f
p
DON CARLOS (a part)
Notre homme a la mine attrappé_e,..
Modéré
mf
f
pp

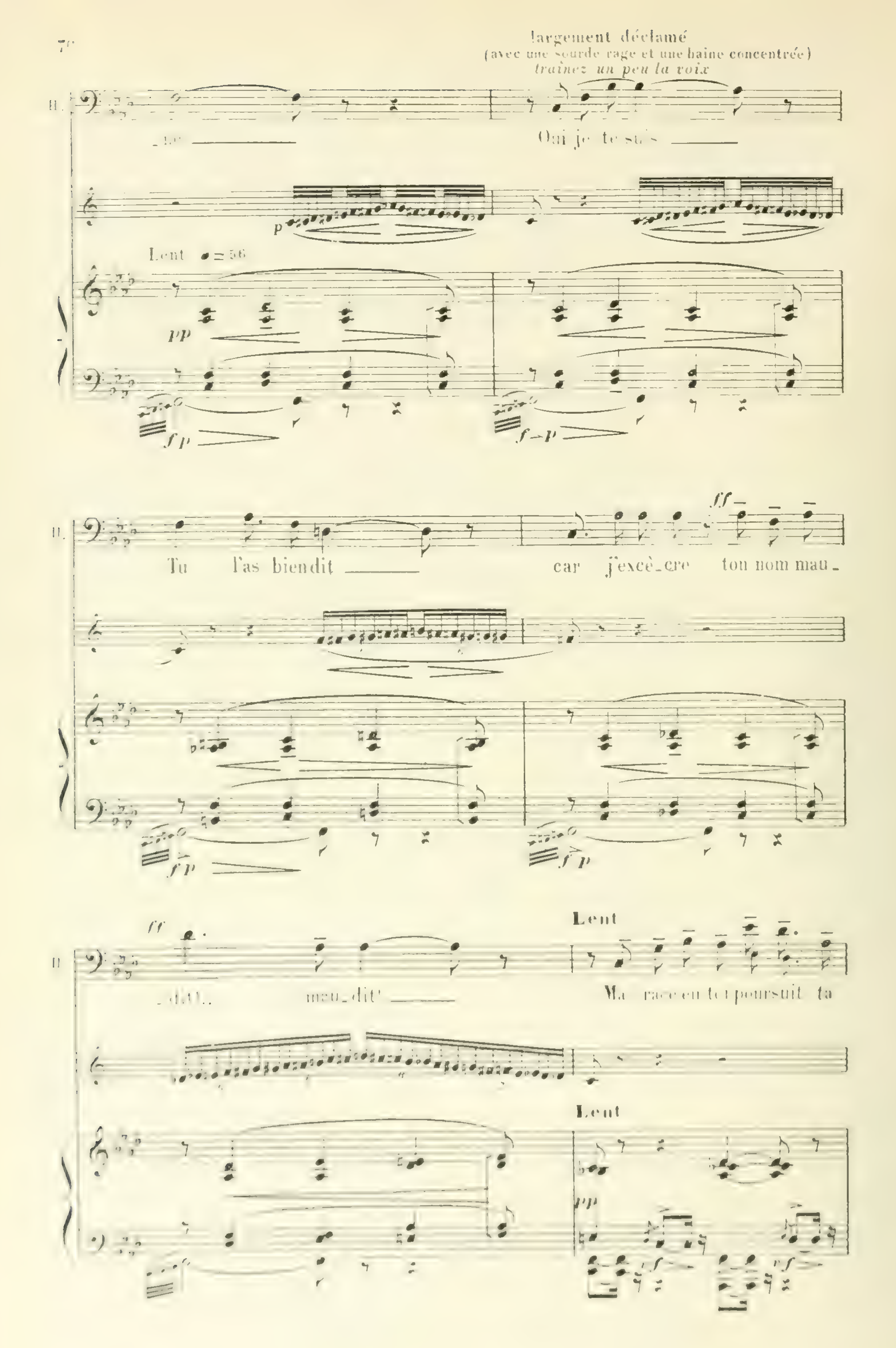

Lent
Il s'approche de lui. Les deux hommes s'observent un instant.
(prenant Hernani à part, un peu hautain)
presque parlé et bien mesuré
D.C.
Je vous ai fait l'honneur de toucher votre épée
silence
Lent ♩=52
mf sec
vous me seriez suspect pour cent raisons
(élevant la voix)
Mais le roi répugne aux trahisons
court
al_lez, al_lez!
retenez beaucoup
Je daigne encor pro_té_ger vo_tre
fui_ _ _ _ _ _ _ _ _ te
au 1.er M.t
au 1.er M.t


DON CARLOS (en remontant)
presque parlé
Il part
DON RUY (revenant et montrant Hernani)
Quel est cet homme?..
en diminuant
Ils sortent avec les valets et les flambeaux le duc précédant le roi.
c'est quelqu'un de ma sui - te
HERNANI (va pour se précipiter sur le roi la main sur la poignée de sa dague mais il se contient)
Mon bon poi - gnard
Modéré
Plus lent
rit.
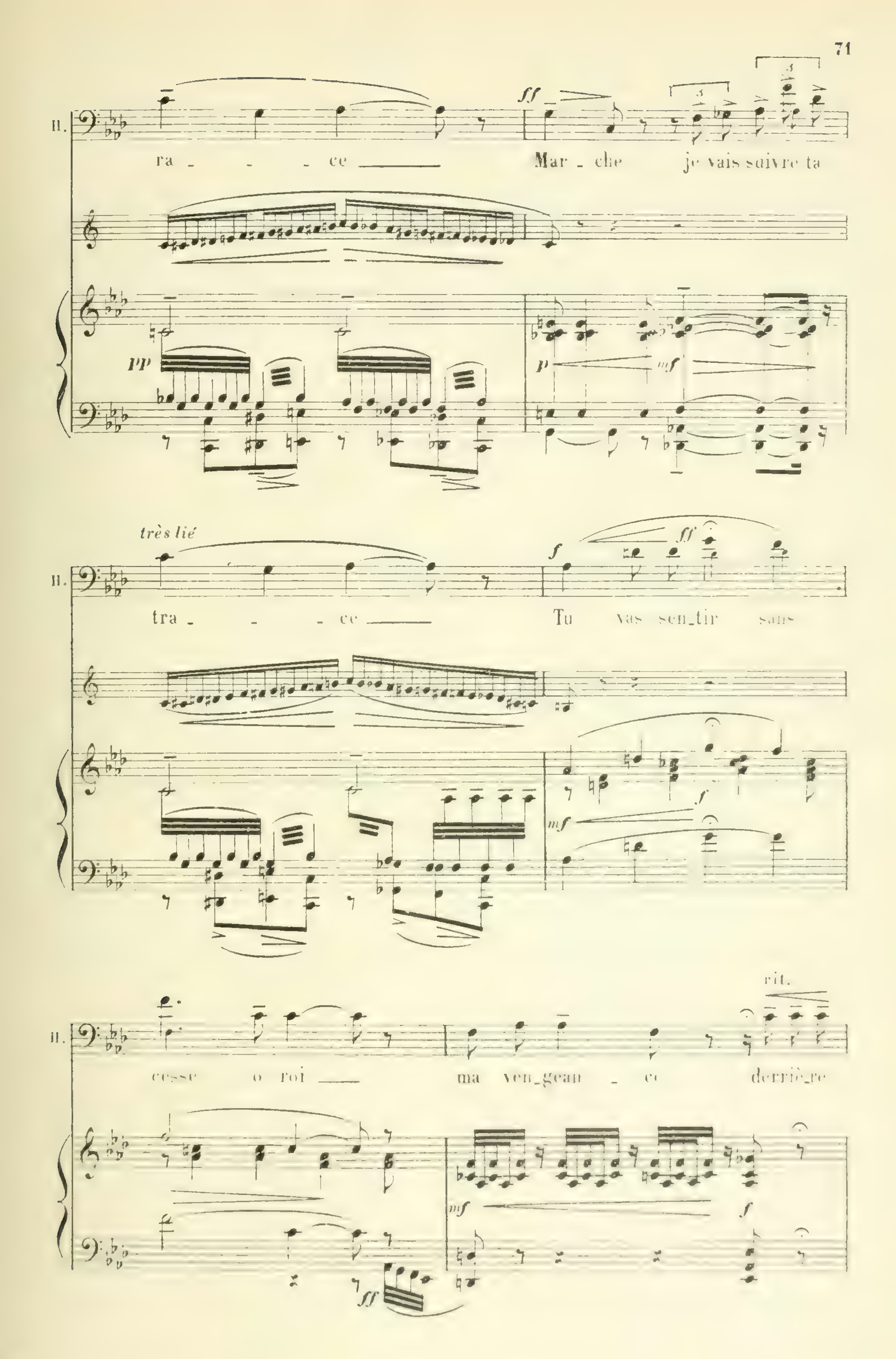

Eclairs au loin et vent dans la coulisse.
pressez un peu
f
rit.
mf
un peu plus lent ♩= 66
largement chanté
f
ff
f
ff
Il redescend en scène lentement
un peu plus lent
cresc.
cresc.
ff
ff
rit.
en retenant beaucoup
fff
brutalement
Très lent
très expressif
fff

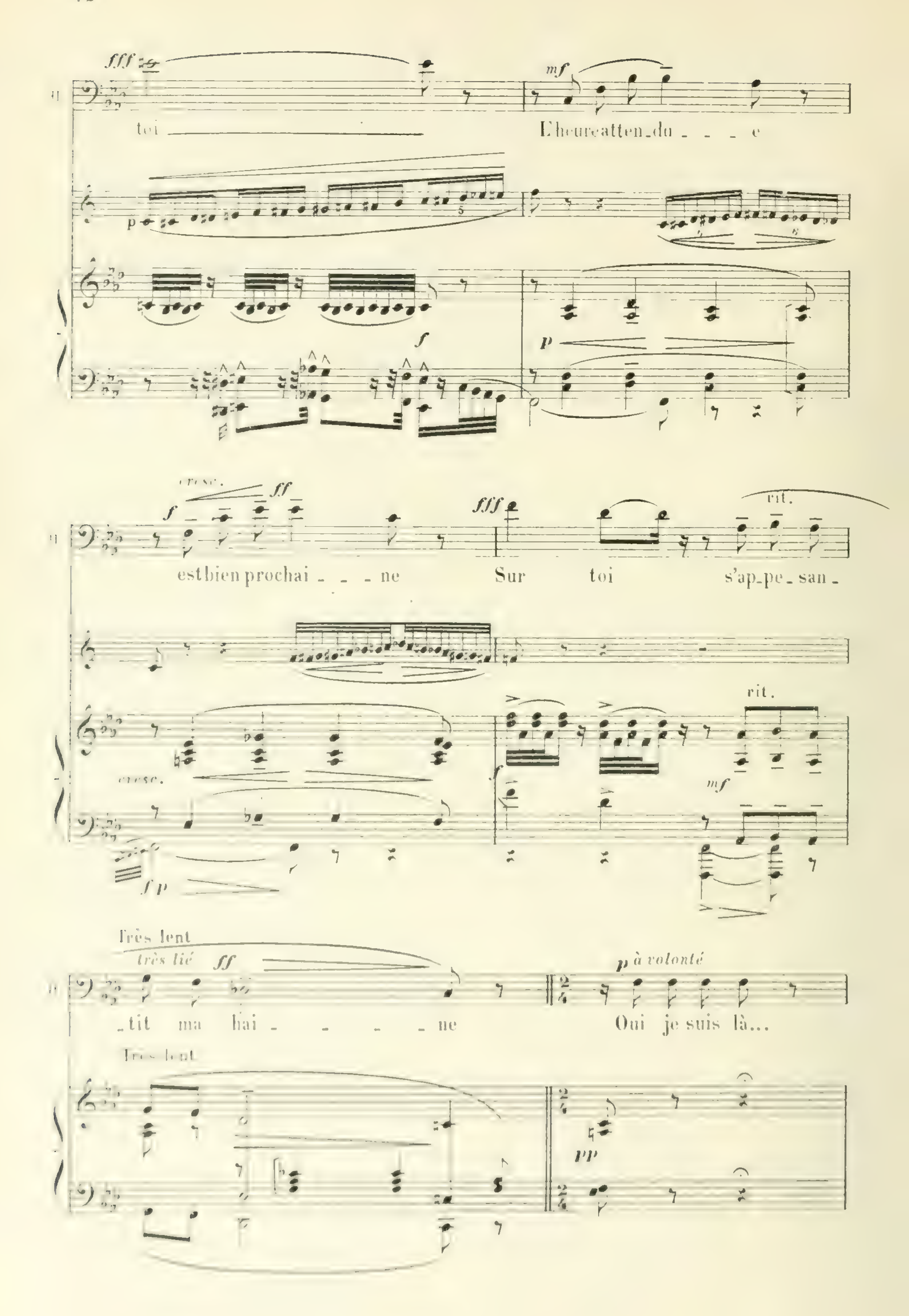

HERNANI (avec une rage froide)
(dans un cri de fureur)
C'était Carlos Ah! c'était toi! ô
Modéré
toi De ta sui - - te j'en
Pressez
Pressez
suis Nuit et jour
pas à pas je te suis
Mon amour
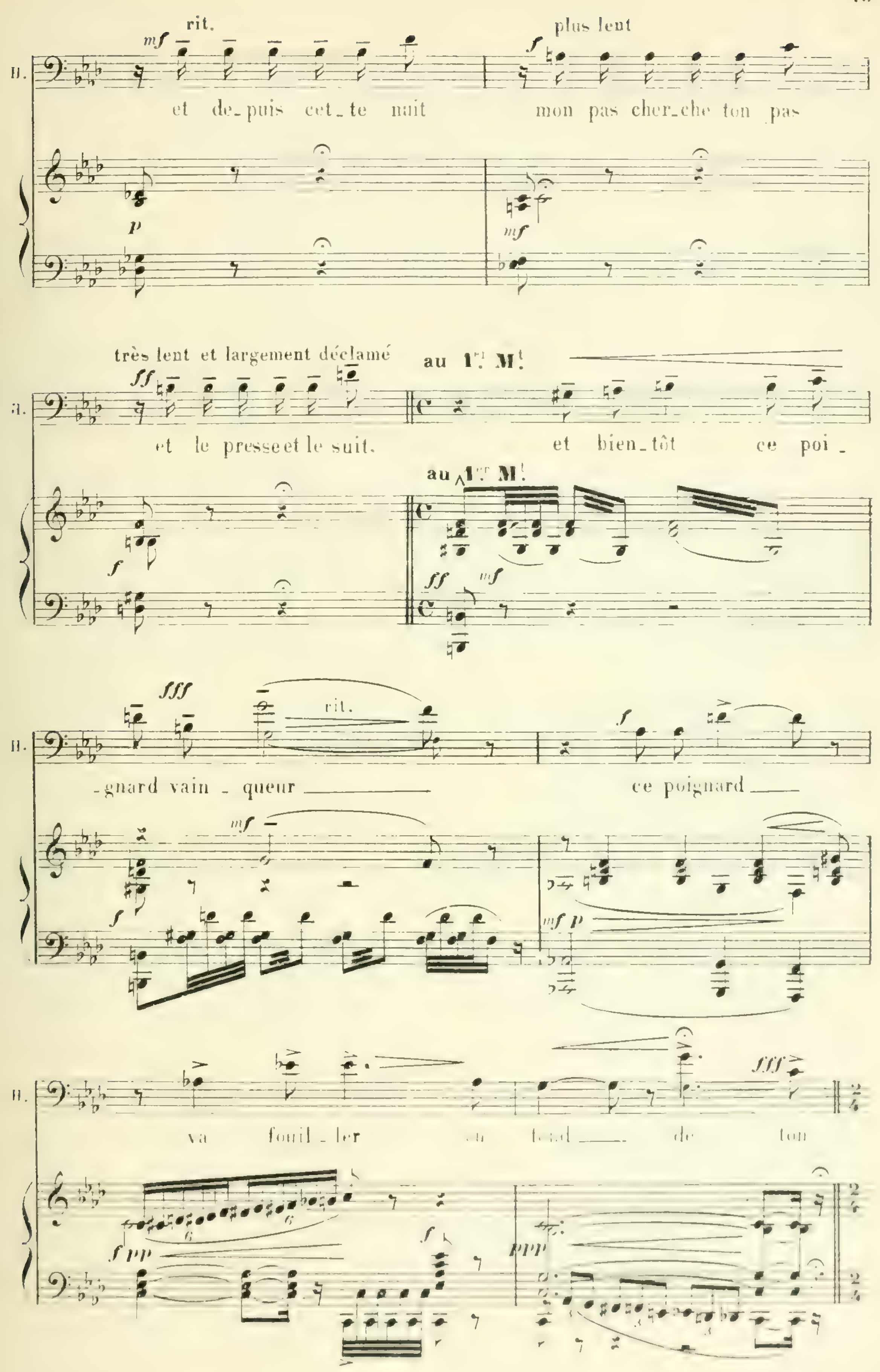

Lent et bien déclamé
rit
rit.
H.
fait pencher la balance in-cer - tai - - - ne
suivez
rit.
rit.
rit.
HERNANI
en retenant peu a
Et tom - be tout en - tier du
en retenant peu a
peu
H.
- té de ma hai - - - - -
peu
dim.
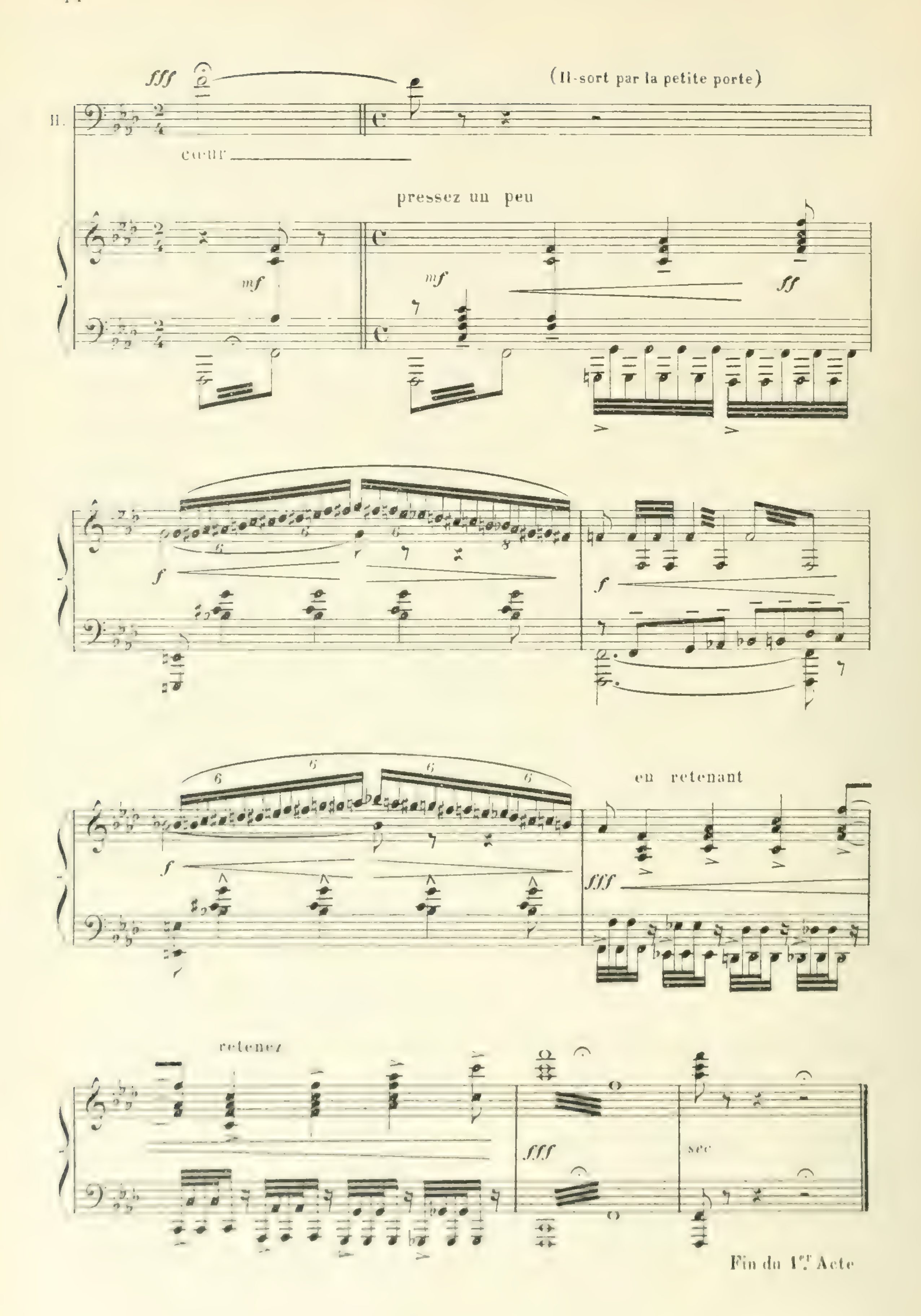


largement déclamé
(avec une sourde rage et une haine concentrée)
traînez un peu la voix
Oui je te suis
Lent ♩= 56
Tu l'as bien dit
car j'exècre ton nom mau_
Lent
maudit!
Ma race en toi poursuit ta
Lent


H.
ra _ _ _ ce
ff
Mar _ che je vais suivre ta
PP
p
mf
très lié
tra _ _ _ ce
f
ff
Tu vas sen_tir sans
mf
f
rit.
cesse o roi
ma ven_gean _ ce derriè_re
mf
f
ff


fff
toi
mf
L'heure attendu - - - e
p
f
p
f
cresc.
ff
est bien prochai - - - ne
fff
Sur toi s'ap-pe-san-
rit.
cresc.
f p
mf
rit.
Très lent
très lié
ff
-tit ma hai - - - - - ne
p à volonté
Oui je suis là...
Très lent
pp


rit.
plus lent
et de_puis cet_te nuit
mon pas cher_che ton pas
très lent et largement déclamé
au 1r. Mt.
et le presse et le suit.
et bien_tôt ce poi_
-gnard vain_queur
rit.
ce poignard
va fouil_ler
de
ton
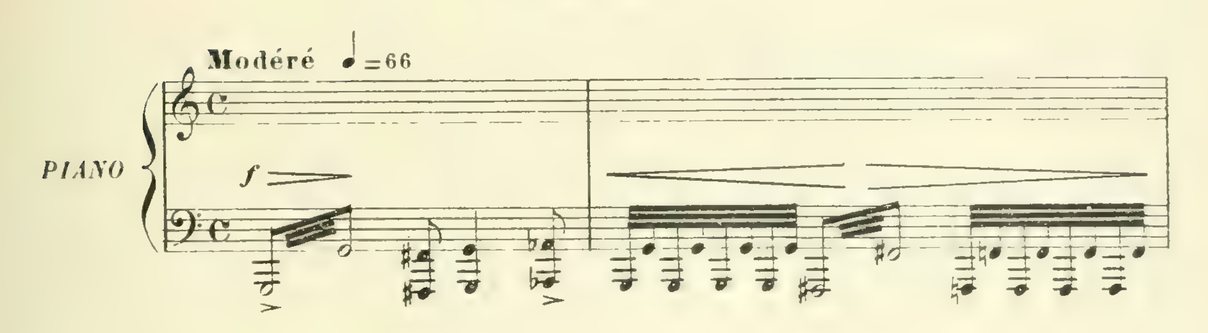


Fin du 1er Acte
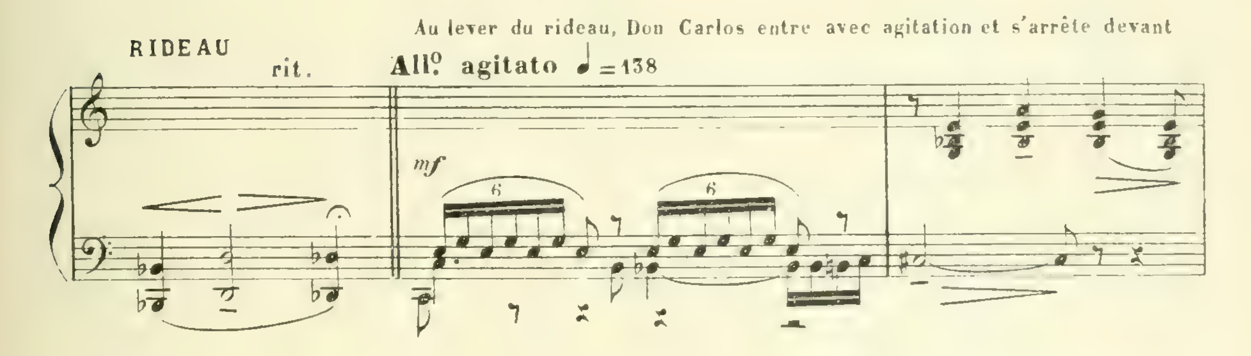
ACTE II
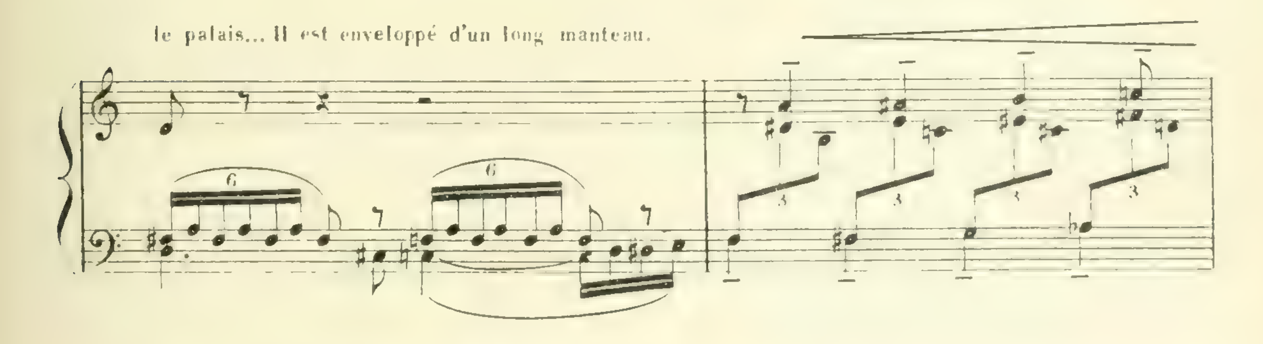
A gauche l'extérieur du palais des Silva, sur une hauteur dominant Saragosse. Au fond on voit les toits des maisons de la ville, dont on aperçoit les lumières. Devant le palais un banc... A droite des arbres... Il fait nuit mais lumière très blanche, à cause du clair de lune — Ciel très étoilé.

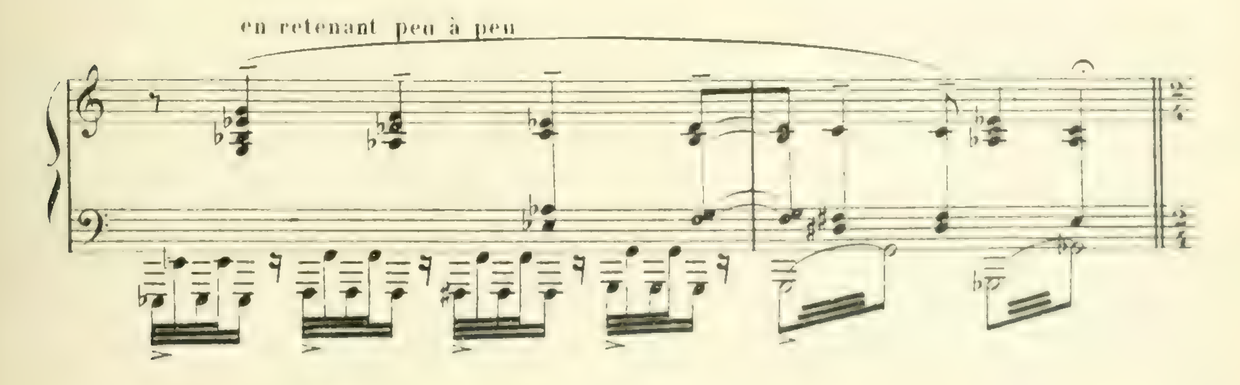
SCÈNE I
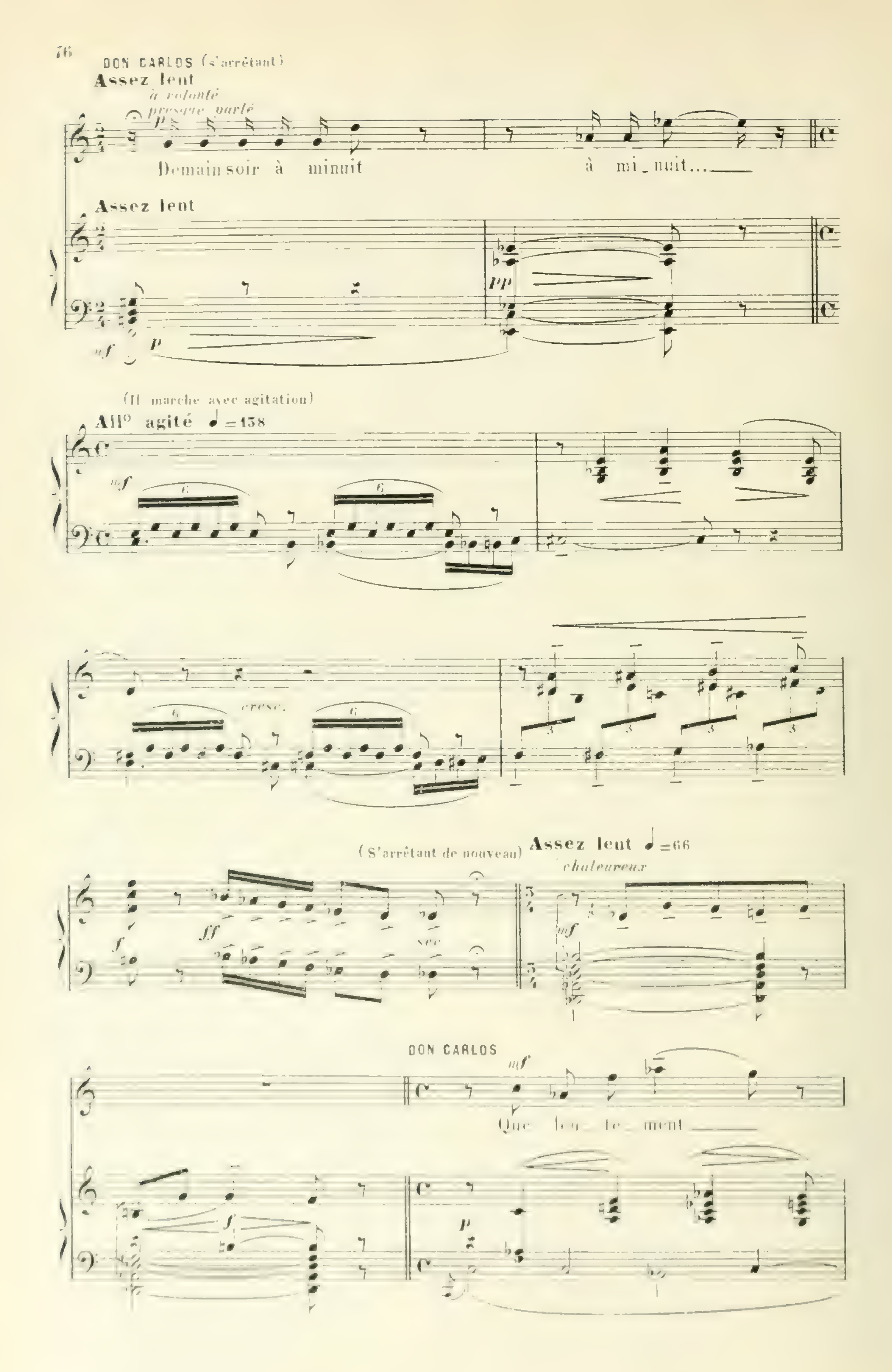
DON CARLOS
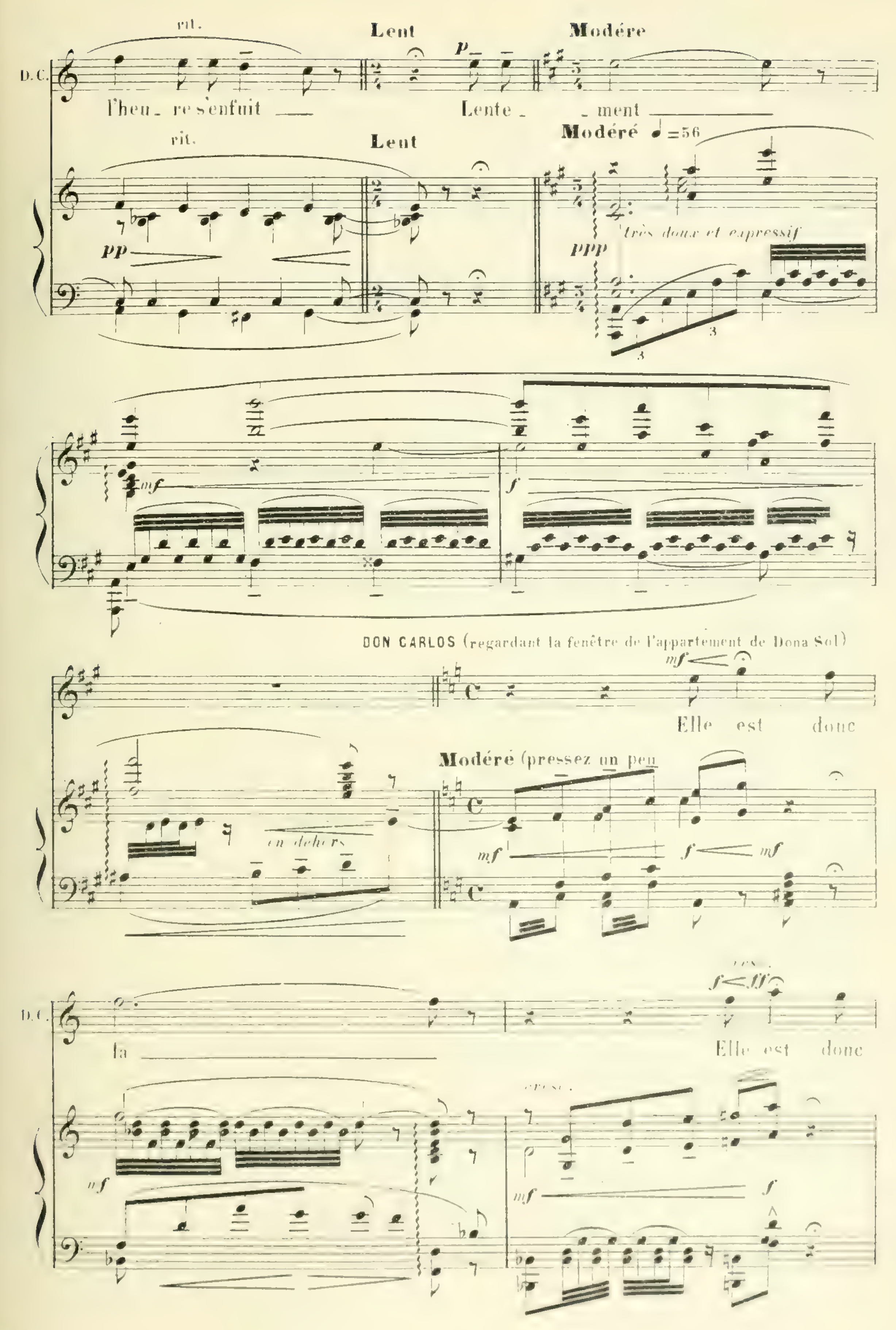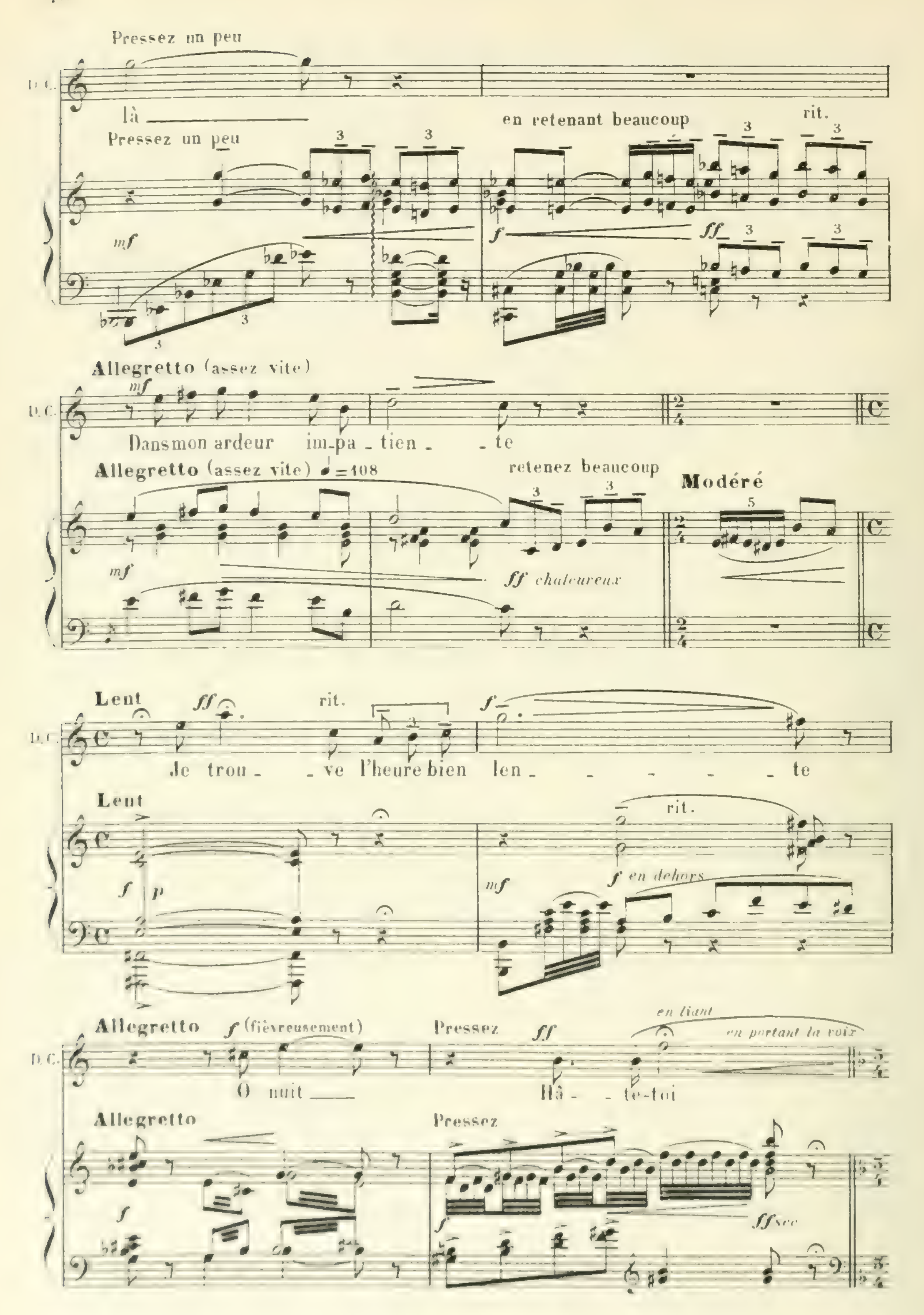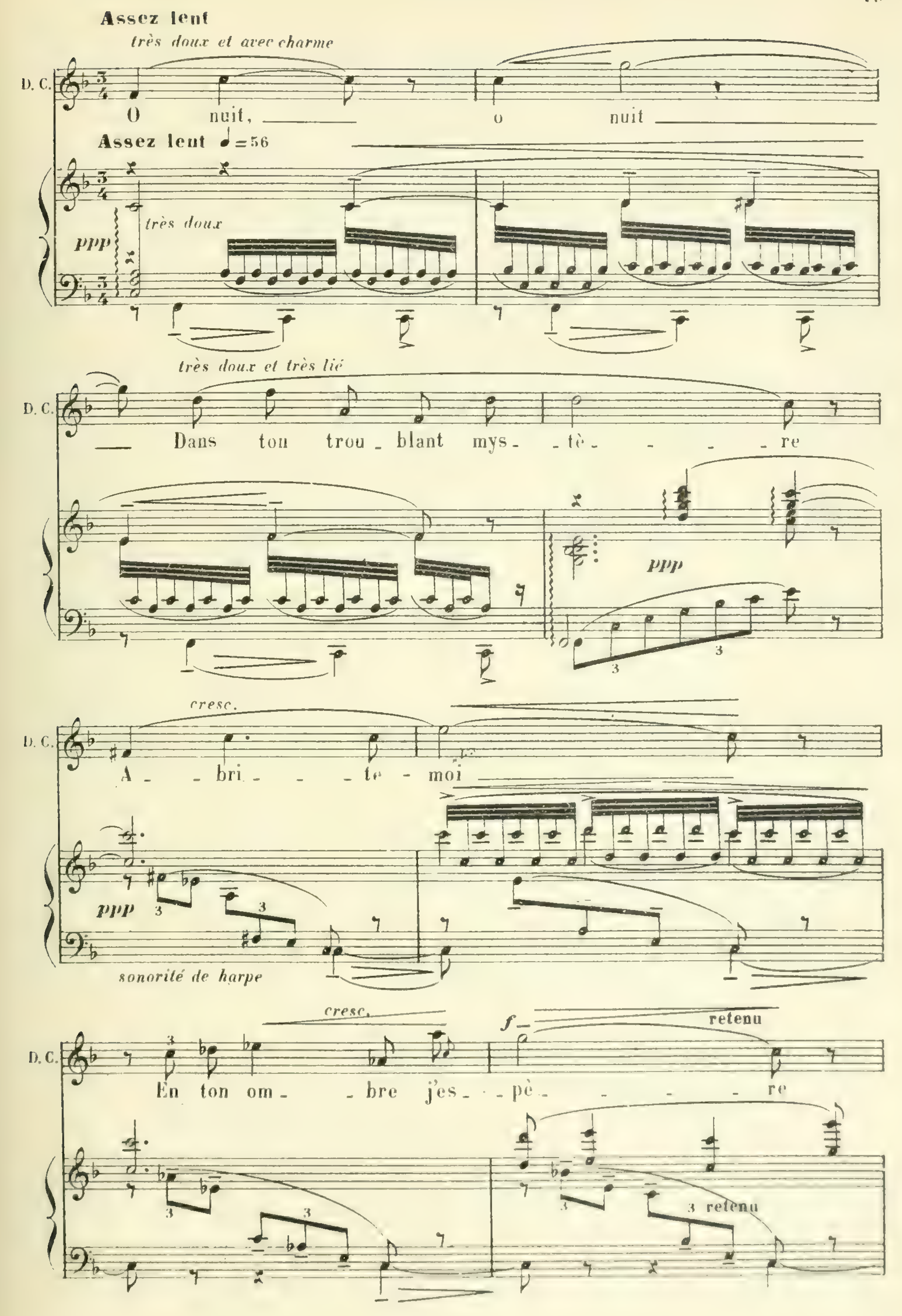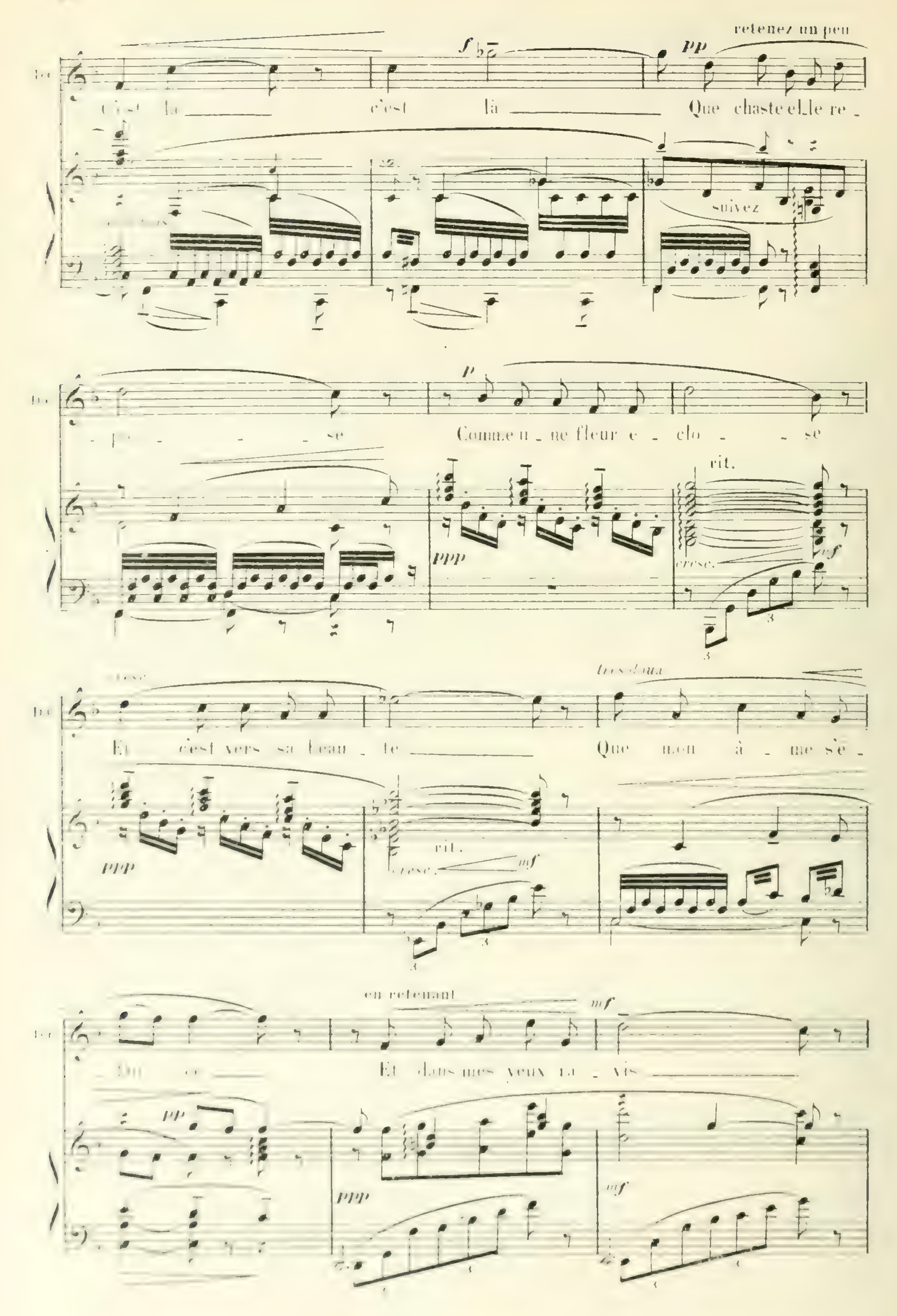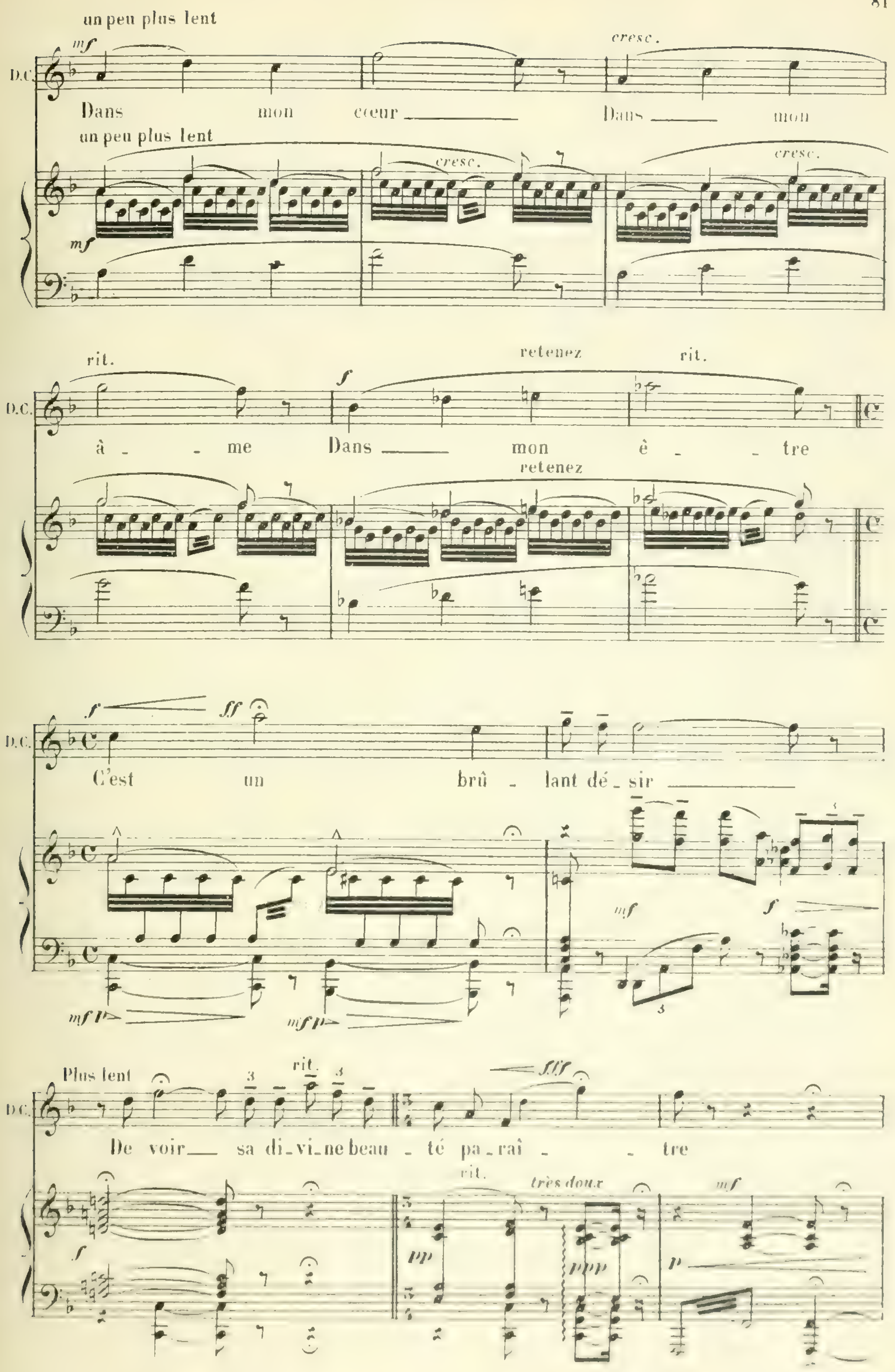









DON CARLOS (s'arrêtant)
Assez lent
à volonté
presque parlé
Demain soir à minuit
à mi_nuit...
Assez lent
(Il marche avec agitation)
All° agité ♩= 138
cresc.
(S'arrêtant de nouveau)
Assez lent ♩= 66
chaleureux
sec
DON CARLOS
Que len_te_ment
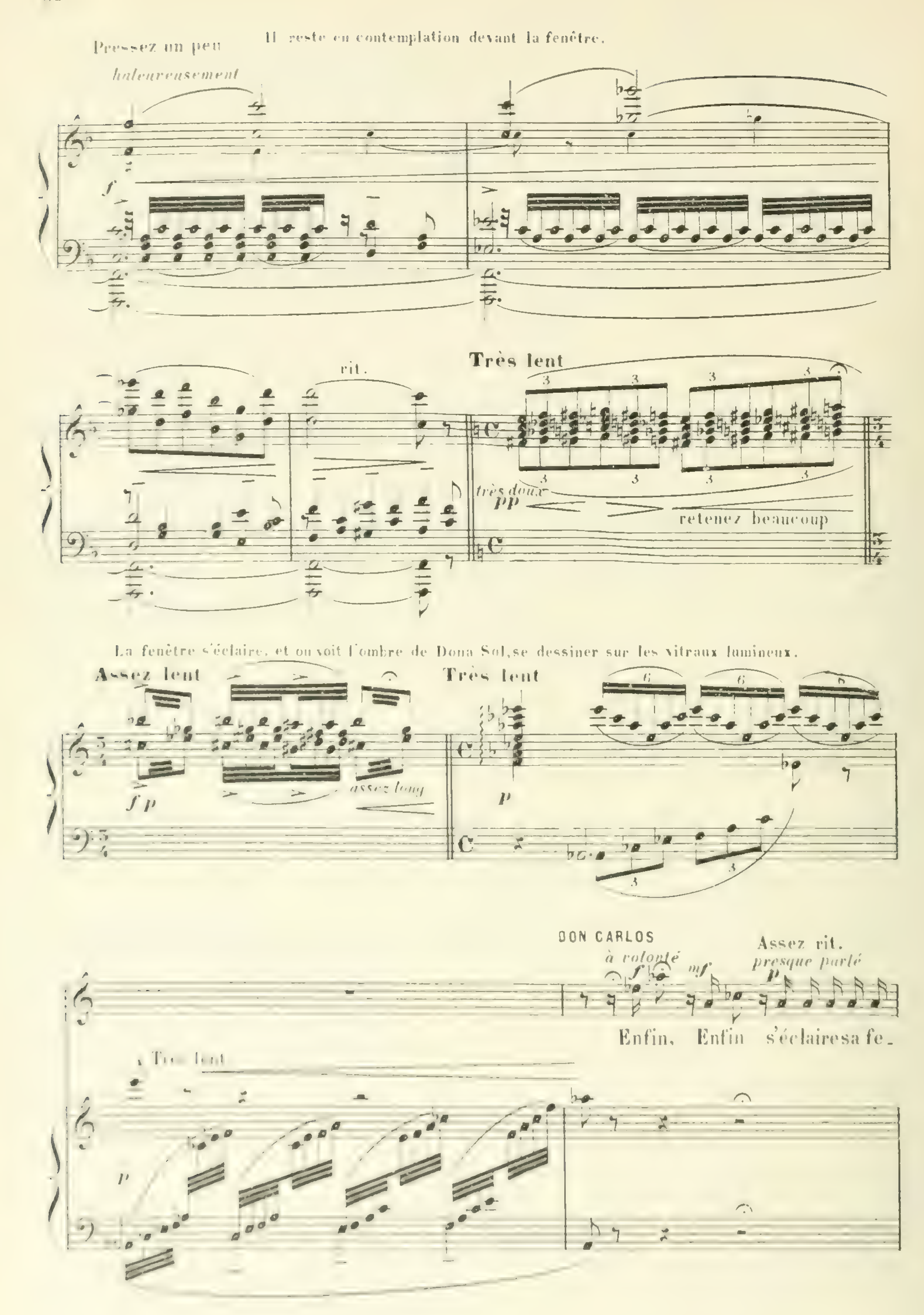

rit.
Lent
Modére
D.C.
p
l'heu_ re s'enfuit
Lente _ _ ment
rit.
Lent
Modéré ♩=56
pp
ppp
Très doux et expressif
mf
f
DON CARLOS (regardant la fenêtre de l'appartement de Dona Sol)
mf
Elle est donc
Modéré (pressez un peu
en dehors
mf
f
mf
f
ff
D.C.
la
Elle est donc
cresc.
mf
mf
f
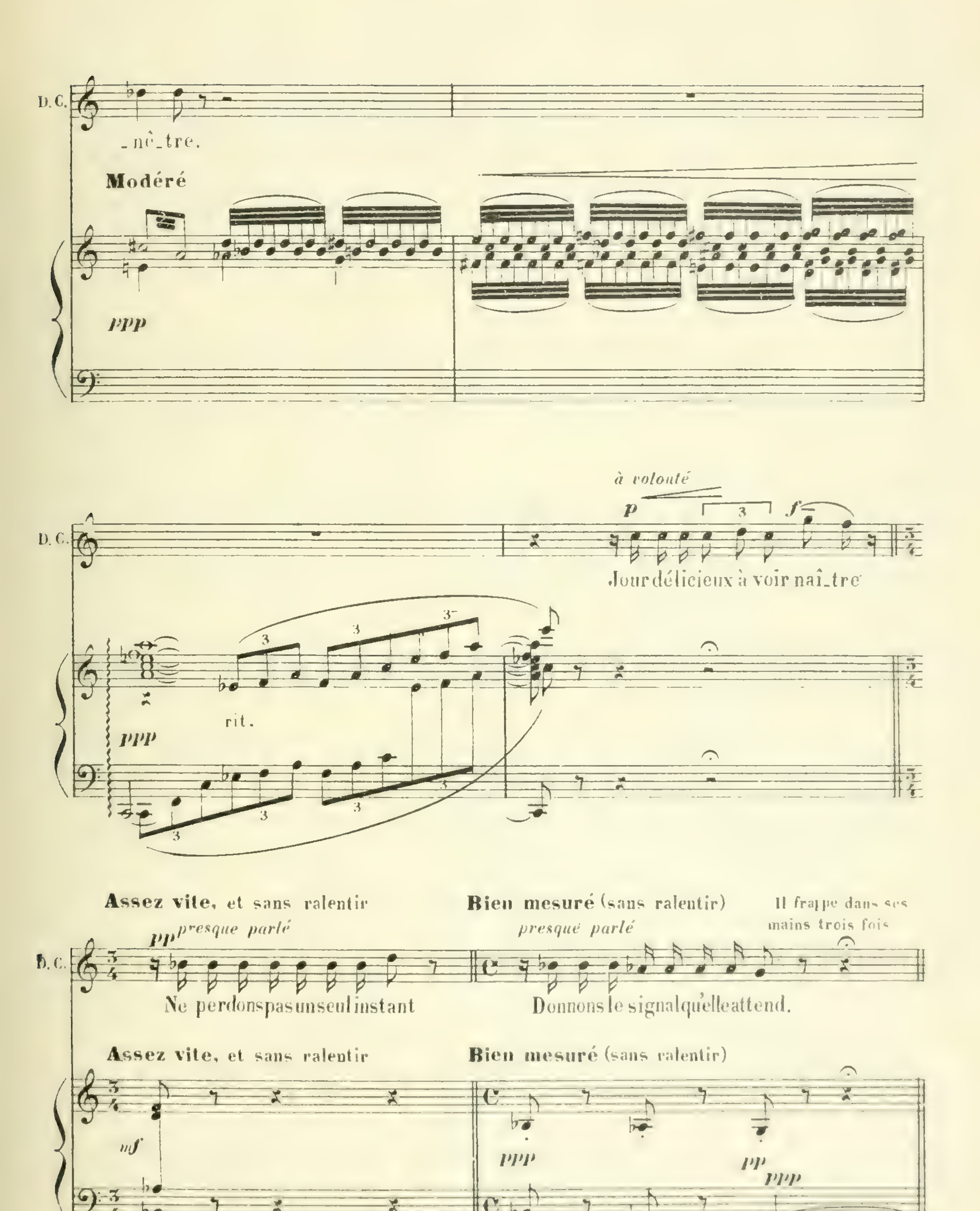

Pressez un peu
D. C.
là
Pressez un peu
en retenant beaucoup
rit.
mf
f
ff
Allegretto (assez vite)
mf
Dansmon ardeur im_pa_tien_ _te
Allegretto (assez vite) 𝅗𝅥=108
retenez beaucoup
Modéré
ff chaleureux
Lent
ff
rit.
f
Je trou_ _ve l'heure bien len_ _ _ _ _ _te
Lent
rit.
f
p
mf
f en dehors
Allegretto
f (fièvreusement)
O nuit
Pressez
ff
en liant
en portant la voix
Hâ_ _te-toi
Allegretto
Pressez
ff sec


Assez lent
très doux et avec charme
D. C.
O nuit, o nuit
Assez lent ♩=56
PPP
très doux
très doux et très lié
Dans ton trou_blant mys_-_tè_-_-_-_re
ppp
3
cresc.
A_-_bri_-_-_te_-_moi
ppp
sonorité de harpe
cresc.
f
retenu
En ton om_-_bre j'es_-_pè_-_-_-_re
3 retenu


retenez un peu
C'est là c'est là Que chaste elle re_
suivez
_po _ _ _ _ se Comme u_ne fleur e_clo _ _ se
rit.
cresc.
Et c'est vers sa beau_té Que mon â_me s'é_
très doux
rit.
cresc.
_lan _ ce
en retenant
Et dans mes yeux ra_vis

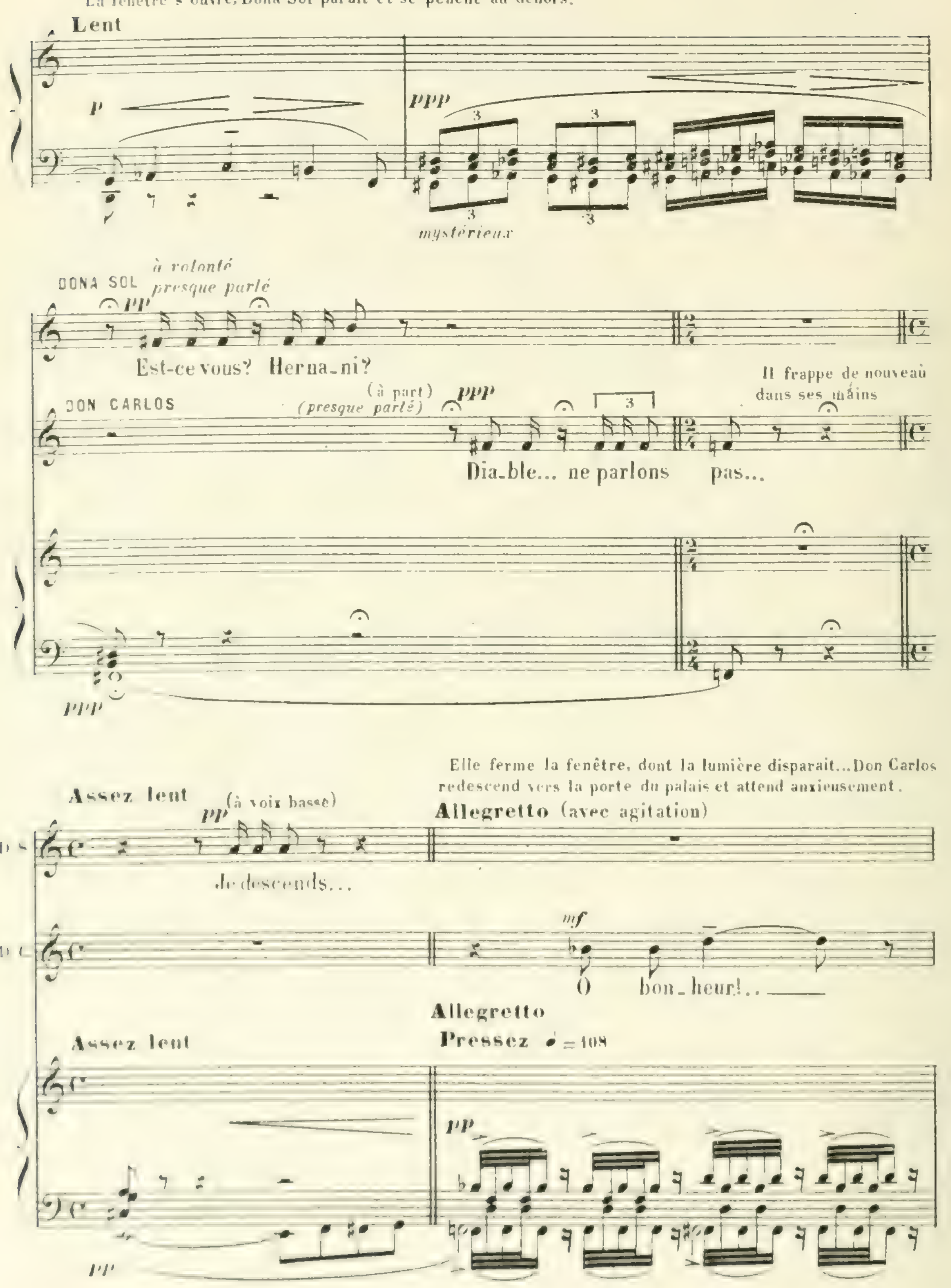

un peu plus lent
mf
D.C.
Dans mon cœur
cresc.
Dans mon
un peu plus lent
cresc.
rit.
retenez
rit.
f
à - me Dans mon ê - tre
retenez
f
ff
C'est un brû - lant dé - sir
mf
mf p
Plus lent
rit.
fff
De voir sa di_vi_ne beau - té pa_raî - tre
rit.
très doux
pp
ppp
p
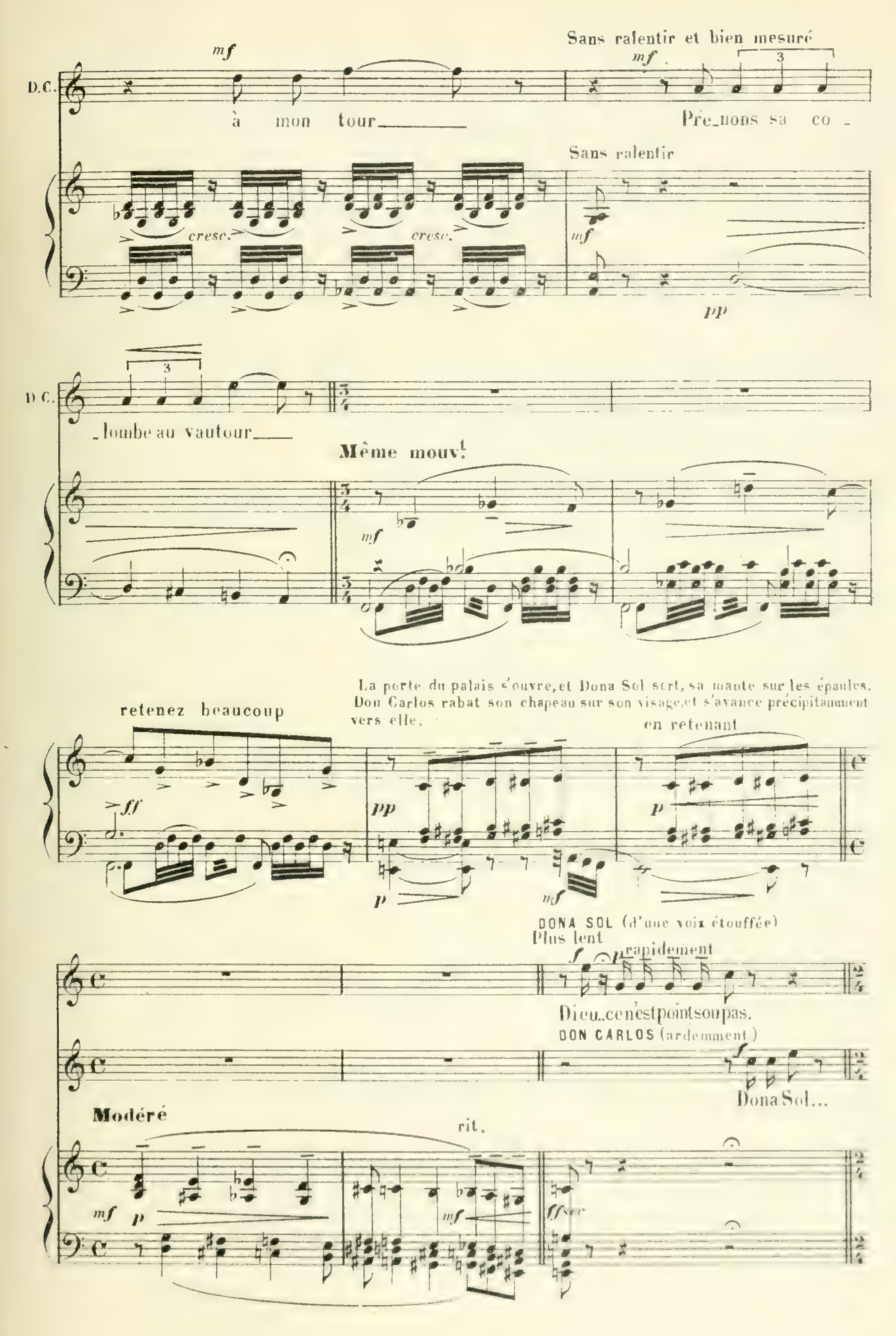

Pressez un peu
Il reste en contemplation devant la fenêtre.
chaleureusement
rit.
Très lent
très doux
pp
retenez beaucoup
La fenêtre s'éclaire, et on voit l'ombre de Dona Sol, se dessiner sur les vitraux lumineux.
Assez lent
Très lent
fp
assez long
p
DON CARLOS
à volonté
Assez rit.
presque parlé
Enfin, Enfin s'éclaire sa fe_
Très lent

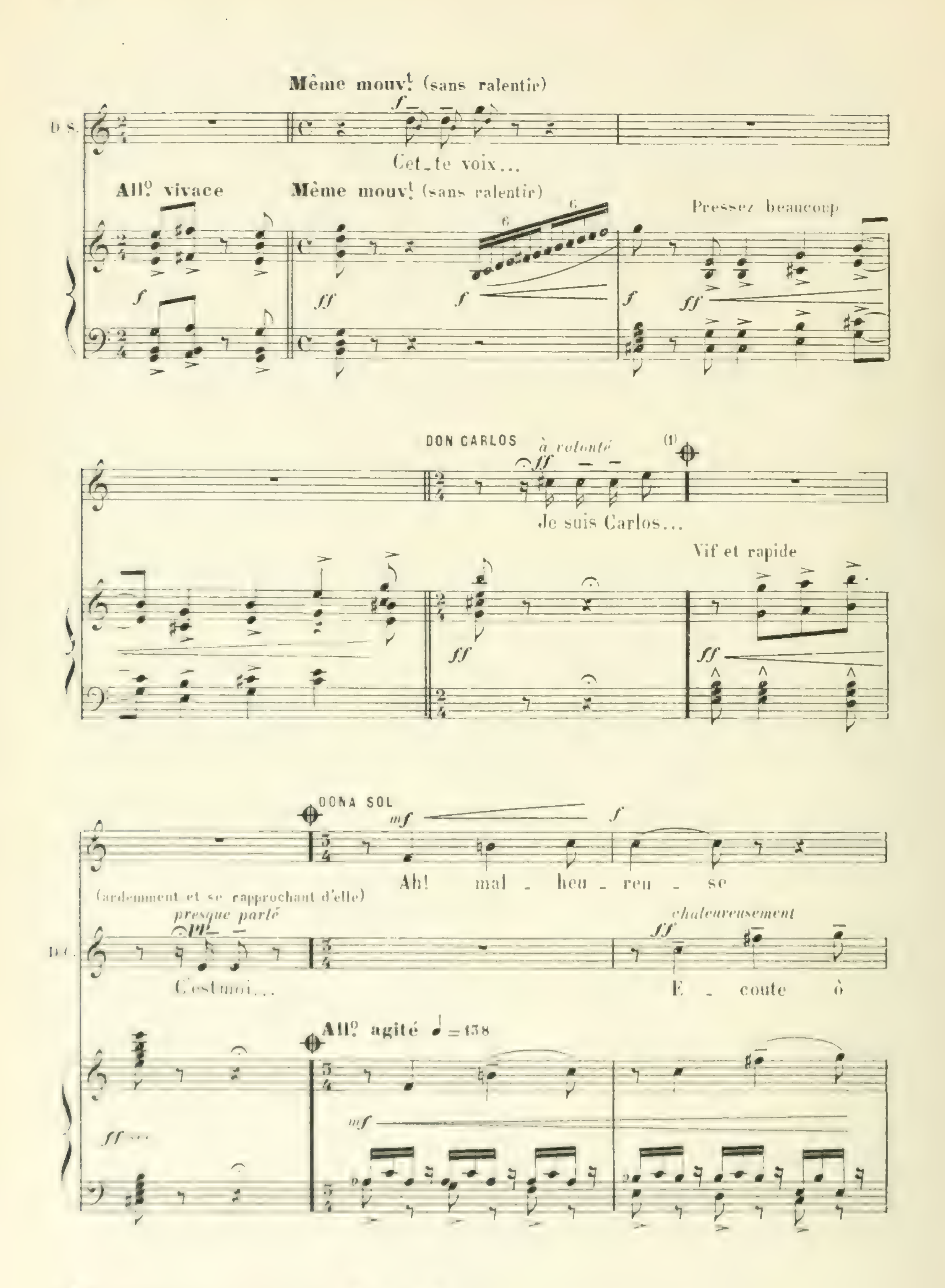

D. C.
_nê_tre.
Modéré
ppp
à volonté
p
f
D. C.
Jour délicieux à voir naî_tre
rit.
ppp
Assez vite, et sans ralentir
pp presque parlé
D. C.
Ne perdons pas un seul instant
Bien mesuré (sans ralentir)
presque parlé
Donnons le signal qu'elle attend.
Il frappe dans ses mains trois fois
Assez vite, et sans ralentir
mf
Bien mesuré (sans ralentir)
ppp
pp
ppp

SCÈNE II

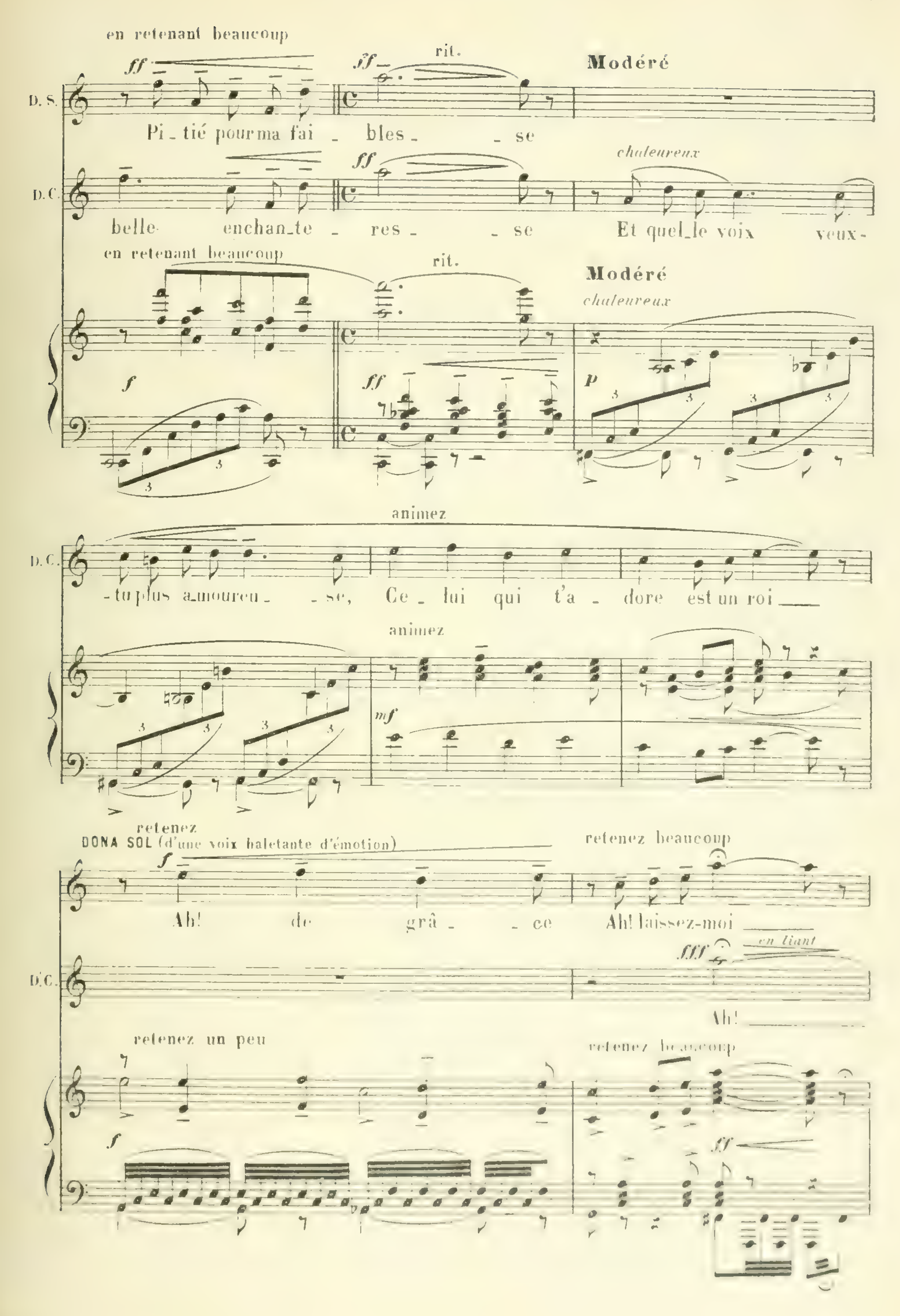
DONA SOL, DON CARLOS
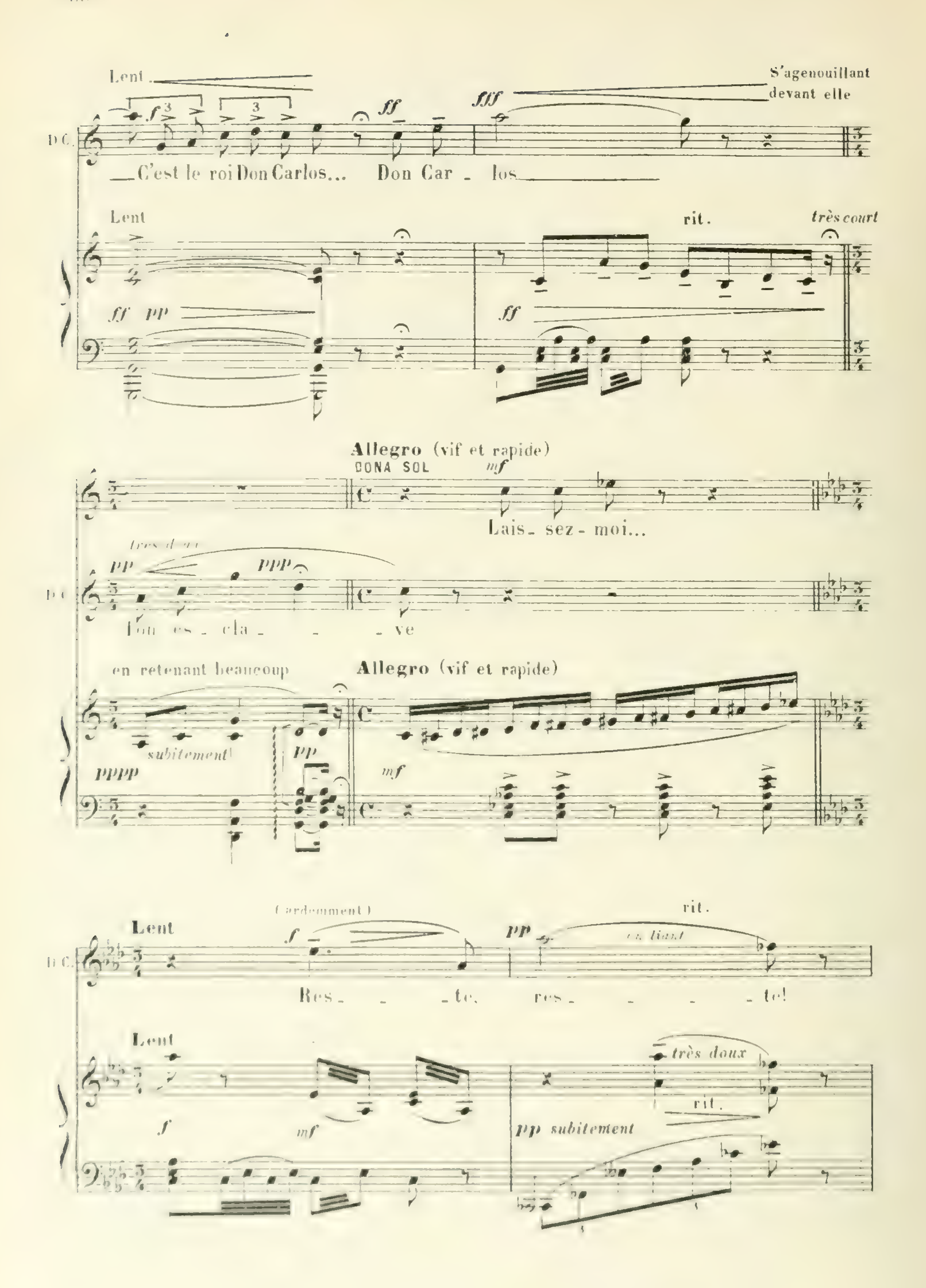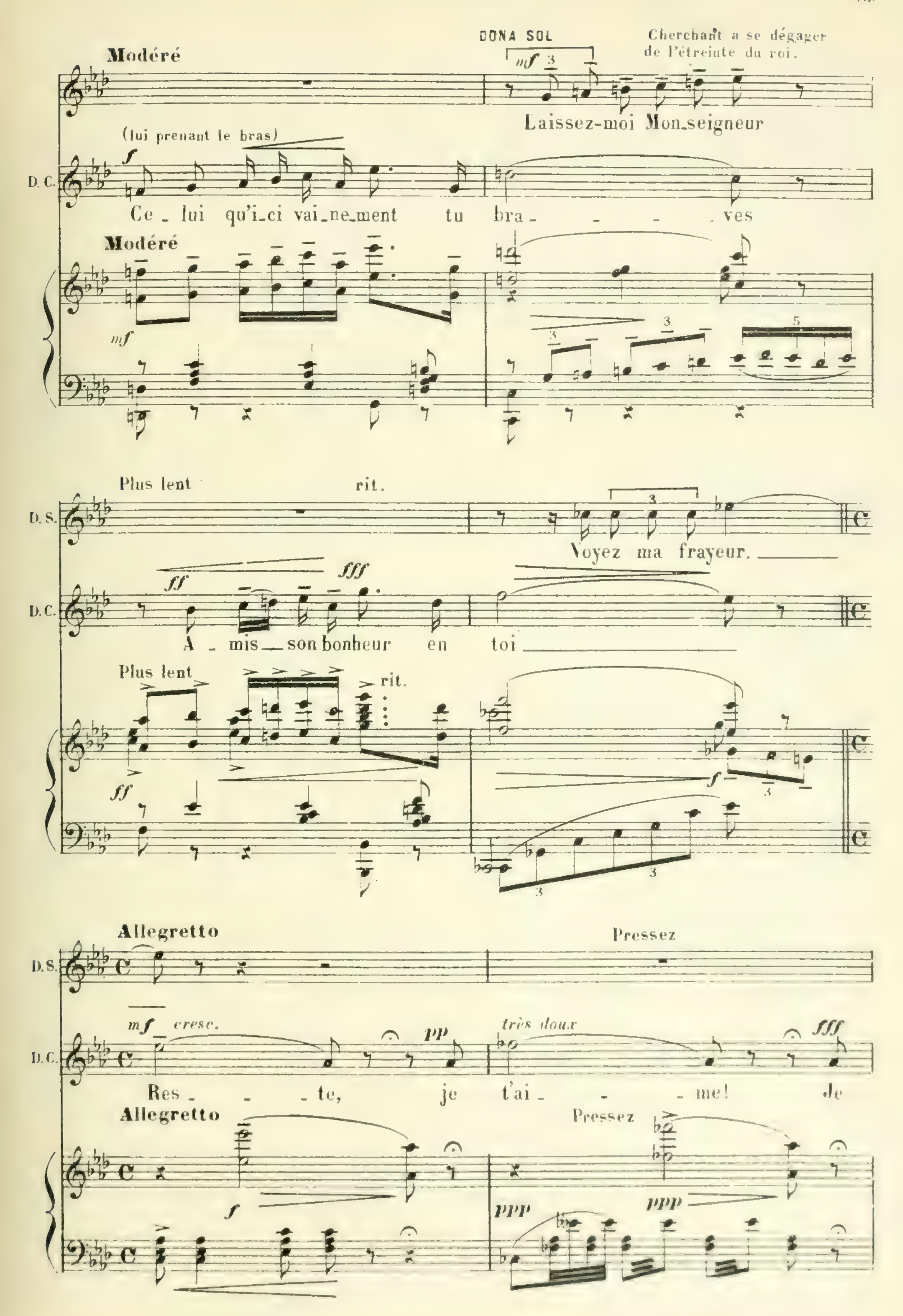



Sans ralentir et bien mesuré
D.C.
mf
à mon tour
Pré_nons sa co_
Sans ralentir
cresc.
pp
_lombe au vautour
Même mouvt
retenez beaucoup
La porte du palais s'ouvre, et Dona Sol sort, sa mante sur les épaules. Don Carlos rabat son chapeau sur son visage, et s'avance précipitamment vers elle.
en retenant
DONA SOL (d'une voix étouffée)
Plus lent
rapidement
Dieu..ce n'est point son pas.
DON CARLOS (ardemment)
Dona Sol...
Modéré
rit.

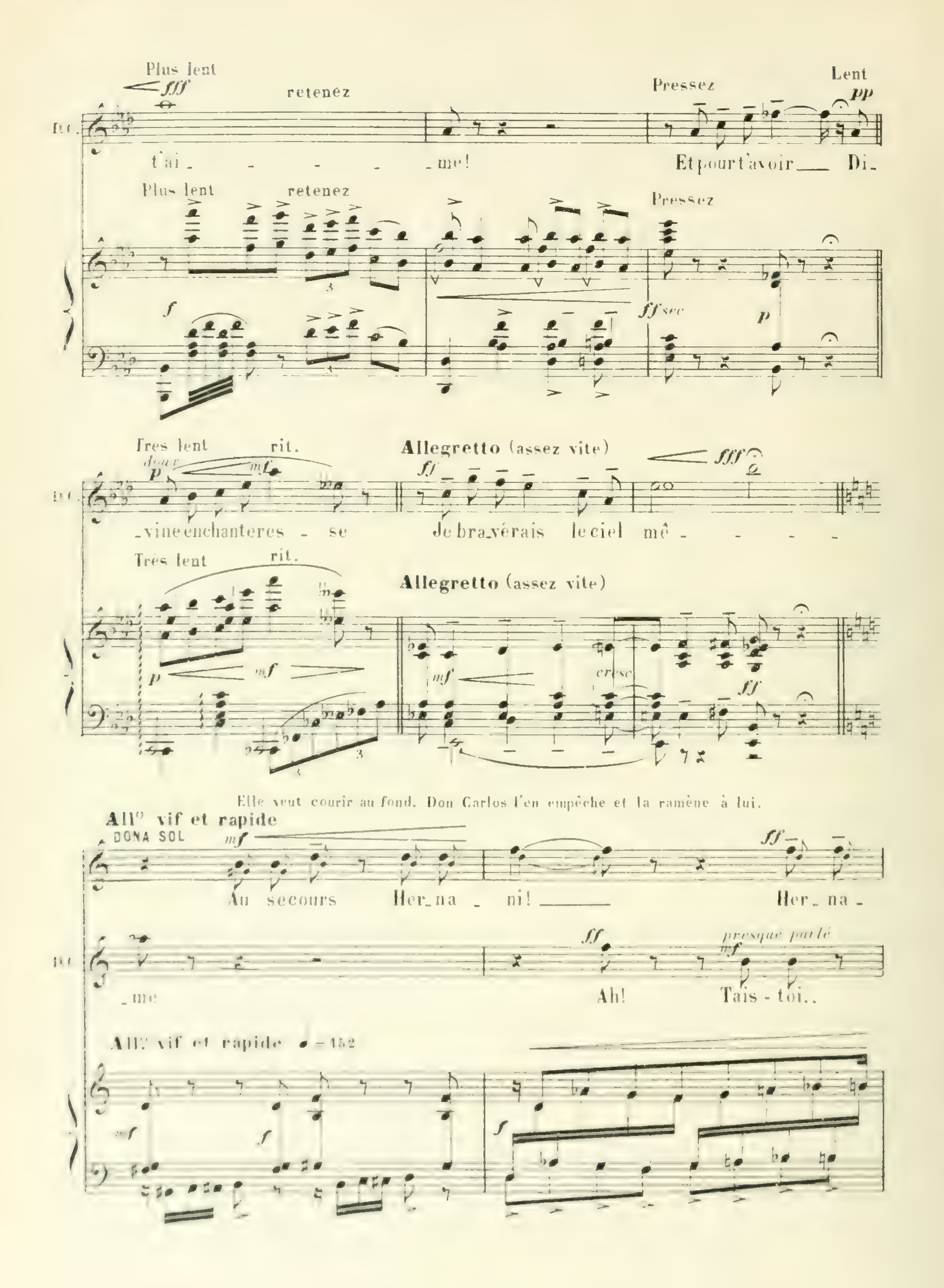


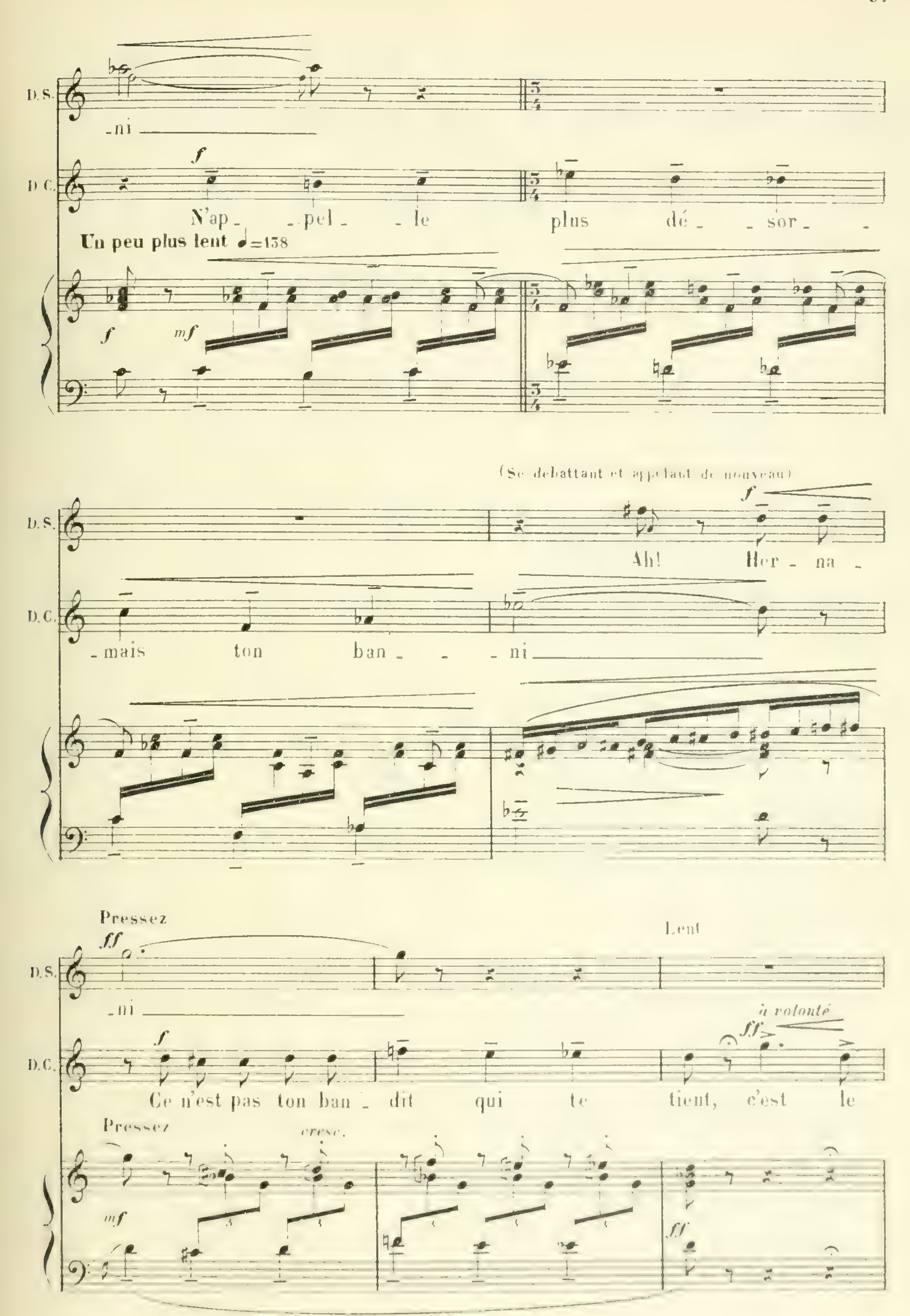
(1) Coupure Théâtrale, on passe du signe ⊕ au signe ⊕ (même page)

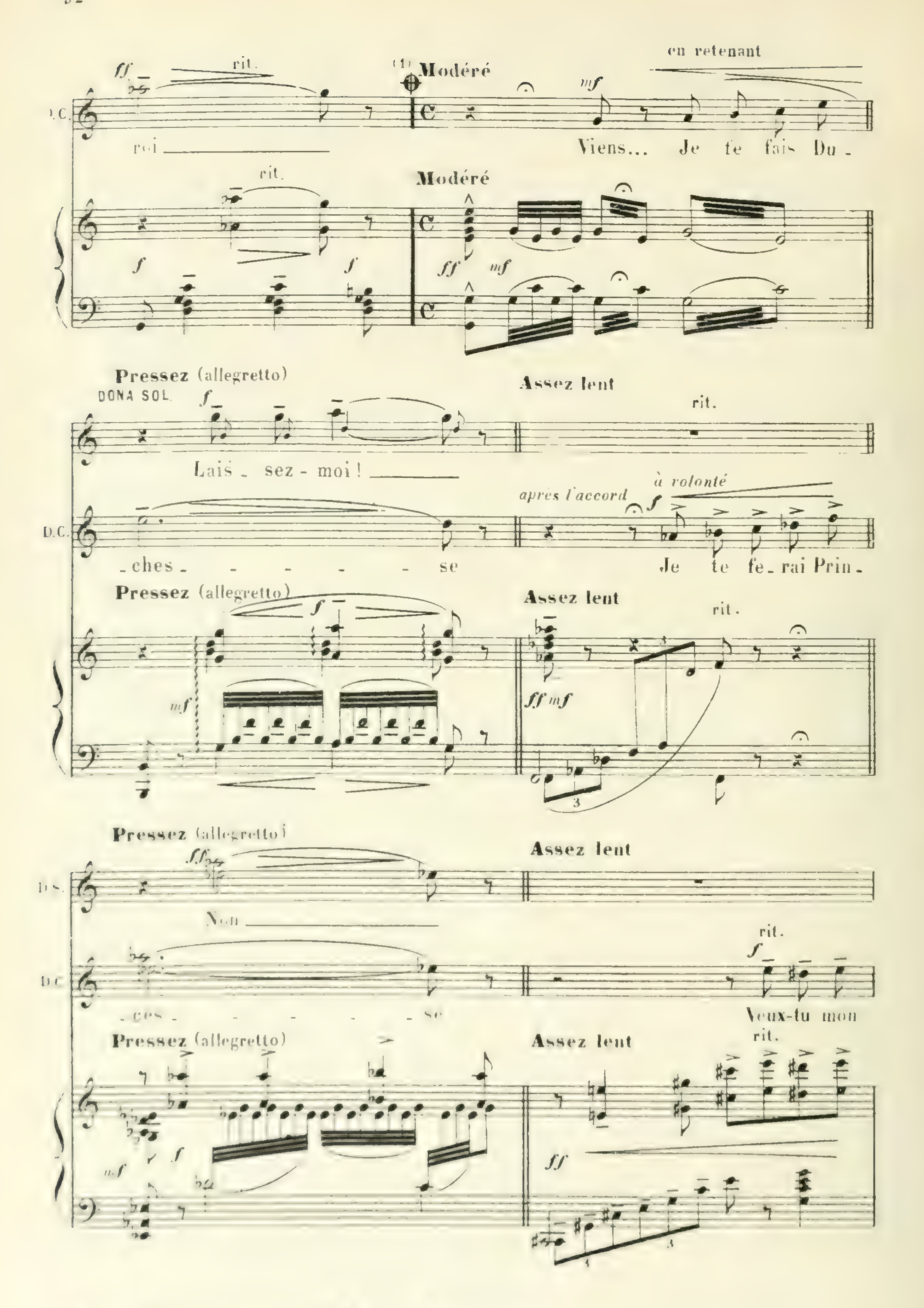

en retenant beaucoup
rit.
Modéré
D. S.
Pi_tié pour ma fai _ bles _ _ se
chaleureux
D. C.
belle enchan_te _ res _ _ se Et quel_le voix veux-
en retenant beaucoup
rit.
Modéré
chaleureux
animez
D. C.
-tu plus a_moureu_ _se, Ce _ lui qui t'a _ dore est un roi
animez
retenez
DONA SOL (d'une voix haletante d'émotion)
retenez beaucoup
Ah! de grâ _ _ ce Ah! laissez-moi
en liant
D.C.
Ah!
retenez un peu
retenez beaucoup


Lent.
S'agenouillant devant elle
D.C.
C'est le roi Don Carlos... Don Car - los
Lent
rit.
très court
Allegro (vif et rapide)
DONA SOL
Lais - sez - moi...
D.C.
Ton es - cla - ve
en retenant beaucoup
subitement
Allegro (vif et rapide)
Lent
(ardemment)
rit.
D.C.
Res - te, res - te!
Lent
très doux
rit.
pp subitement
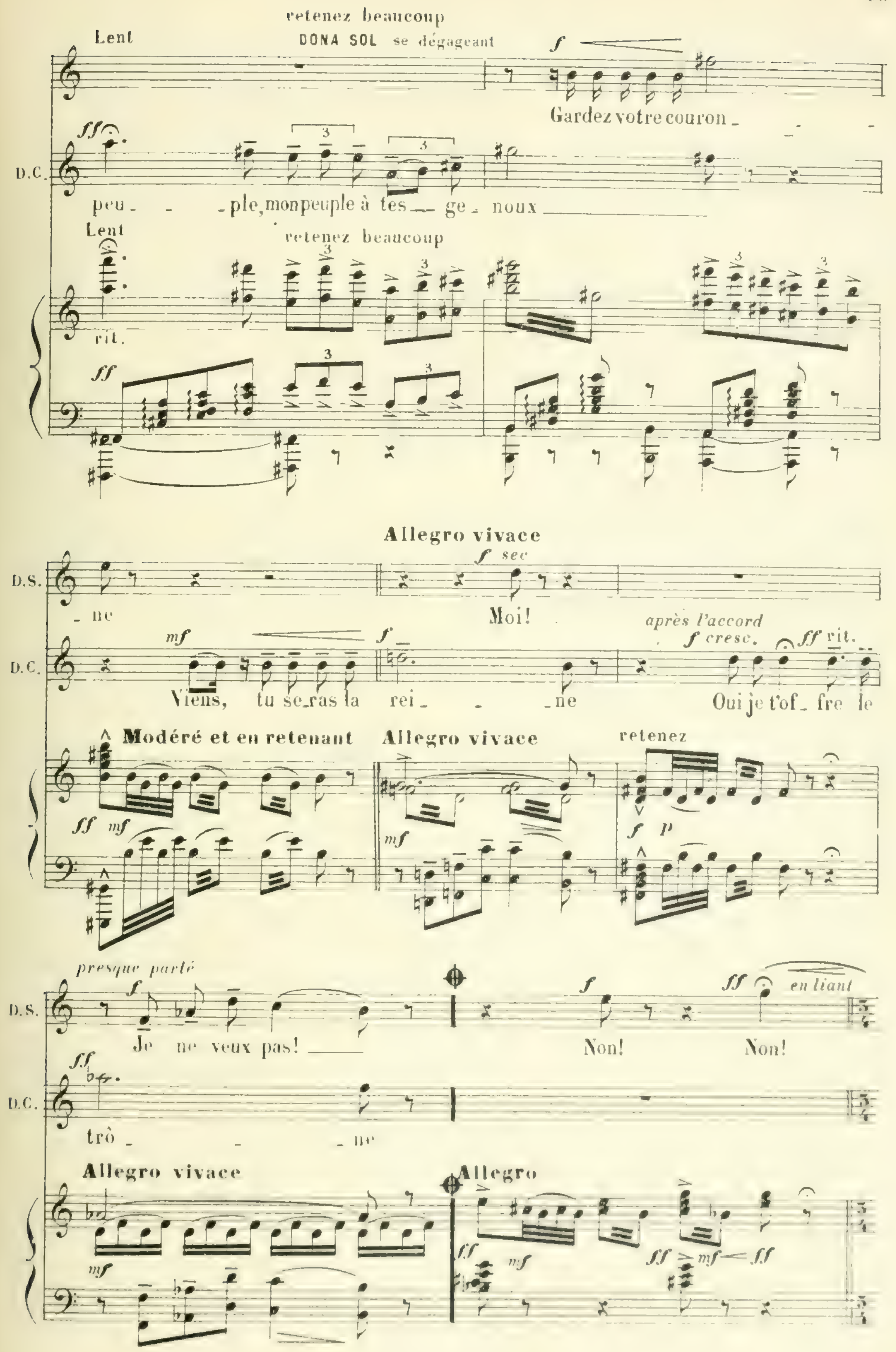

Modéré
DONA SOL
Cherchant à se dégager de l'étreinte du roi.
Laissez-moi Mon_seigneur
D. C.
(lui prenant le bras)
Ce _ lui qu'i_ci vai_ne_ment tu bra _ - - - ves
Modéré
Plus lent
rit.
D. S.
Voyez ma frayeur.
A _ mis _ son bonheur en toi
Allegretto
Pressez
mf cresc.
très doux
Res _ - _ te, je t'ai _ - - me! Je

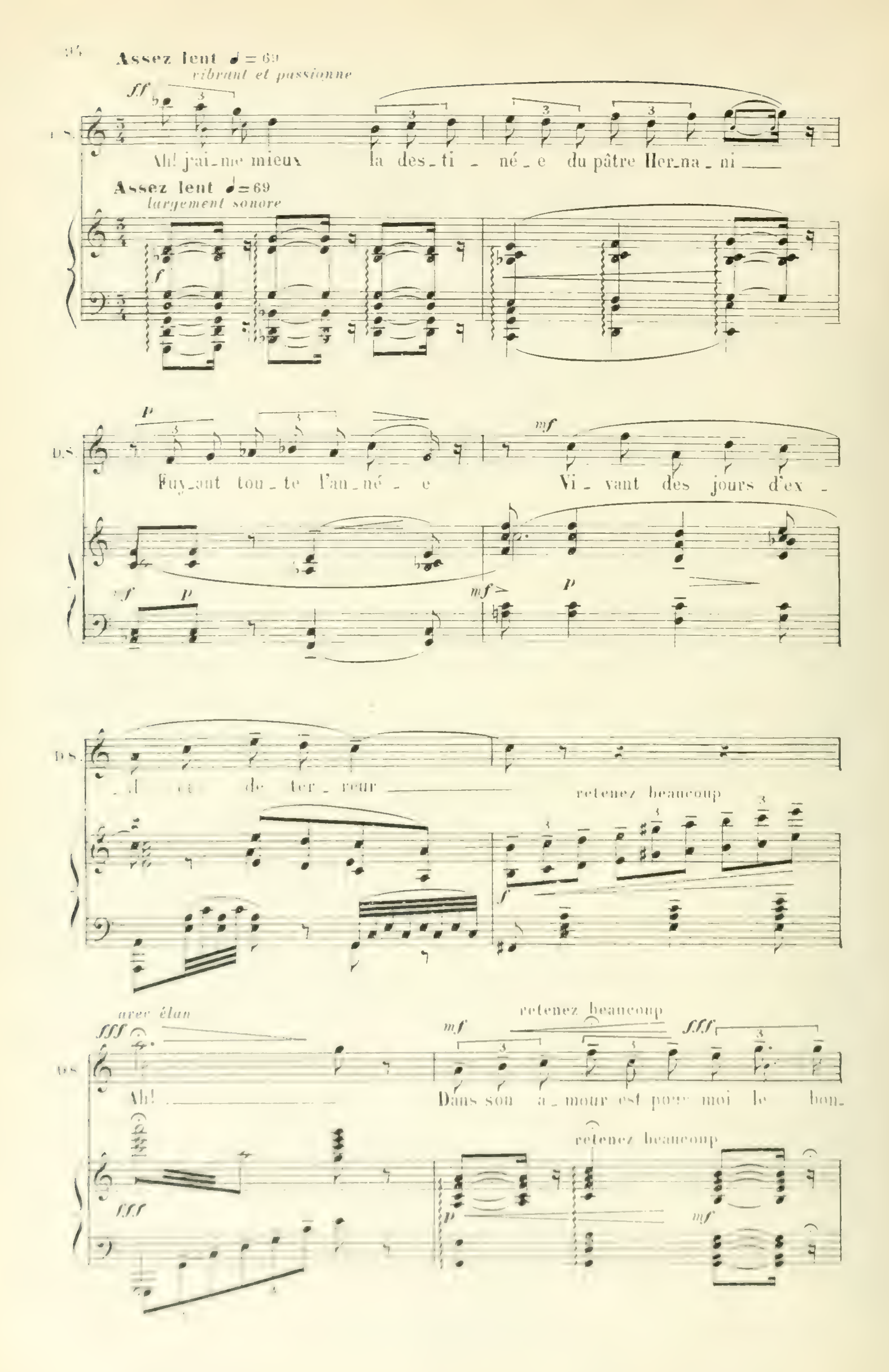

Plus lent
fff
retenez
Pressez
Lent
pp
D. C.
t'ai - - - - - me!
Et pour t'avoir Di-
Plus lent
retenez
Pressez
f
ff sec
p
Très lent
rit.
Allegretto (assez vite)
doux
p
mf
ff
fff
_vine enchanteres - se
Je bra_vérais le ciel mê - - - -
Très lent
rit.
Allegretto (assez vite)
p
mf
mf
cresc
ff
Elle veut courir au fond. Don Carlos l'en empêche et la ramène à lui.
All° vif et rapide
DONA SOL
mf
ff
Au secours Her_na - ni!
Her_na -
ff
presque parlé
mf
_me
Ah!
Tais - toi..
All° vif et rapide ♩ = 152
mf
f
f


D.S.
_ni
D.C.
N'ap_ _pel_ _le plus dé_ _sor_ _
Un peu plus lent ♩=138
mais ton ban _ _ni
(Se debattant et appelant de nouveau)
Ah! Her_na_
Pressez
_ni
Lent
à volonté
Ce n'est pas ton ban_dit qui te tient, c'est le
Pressez
cresc.
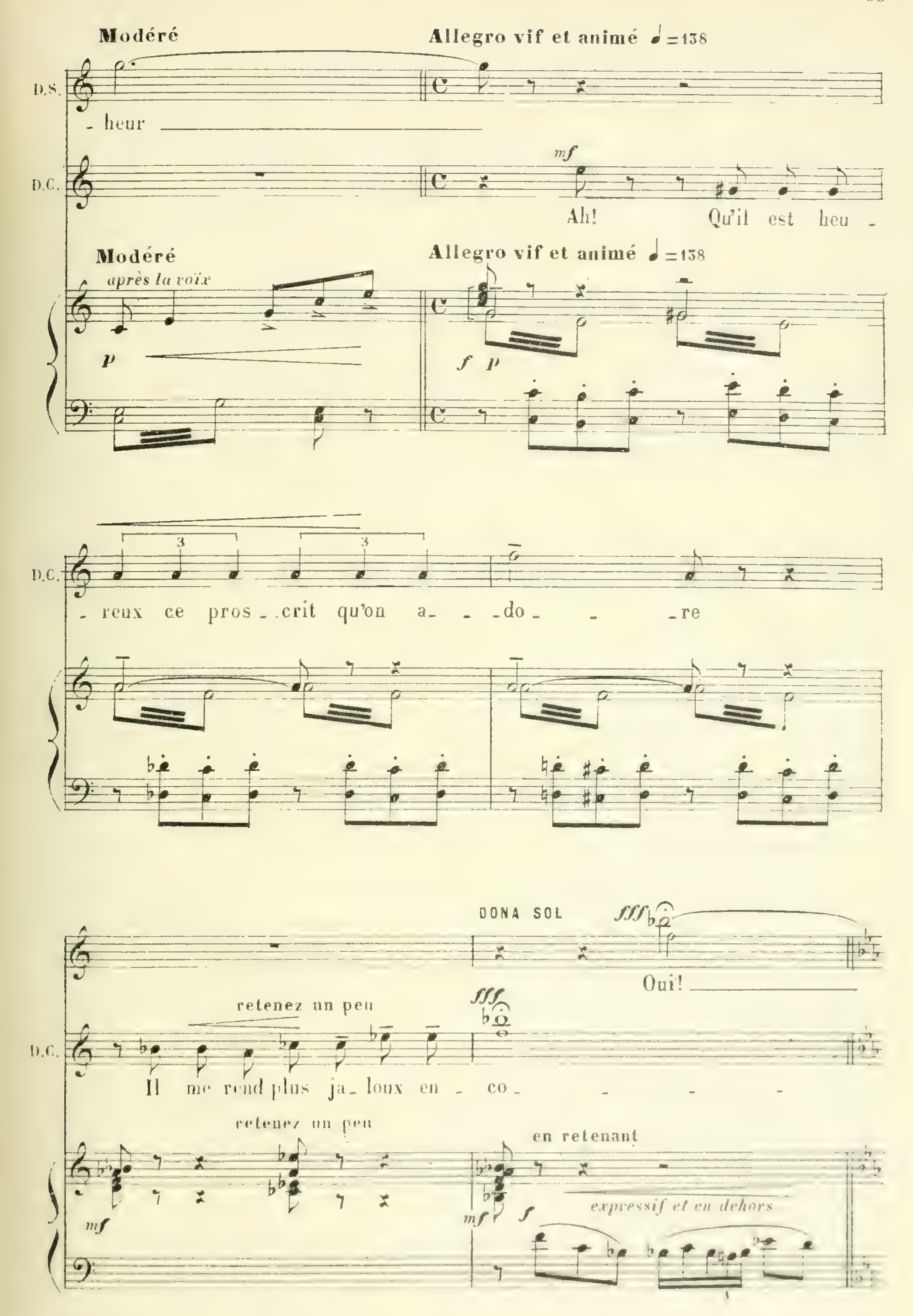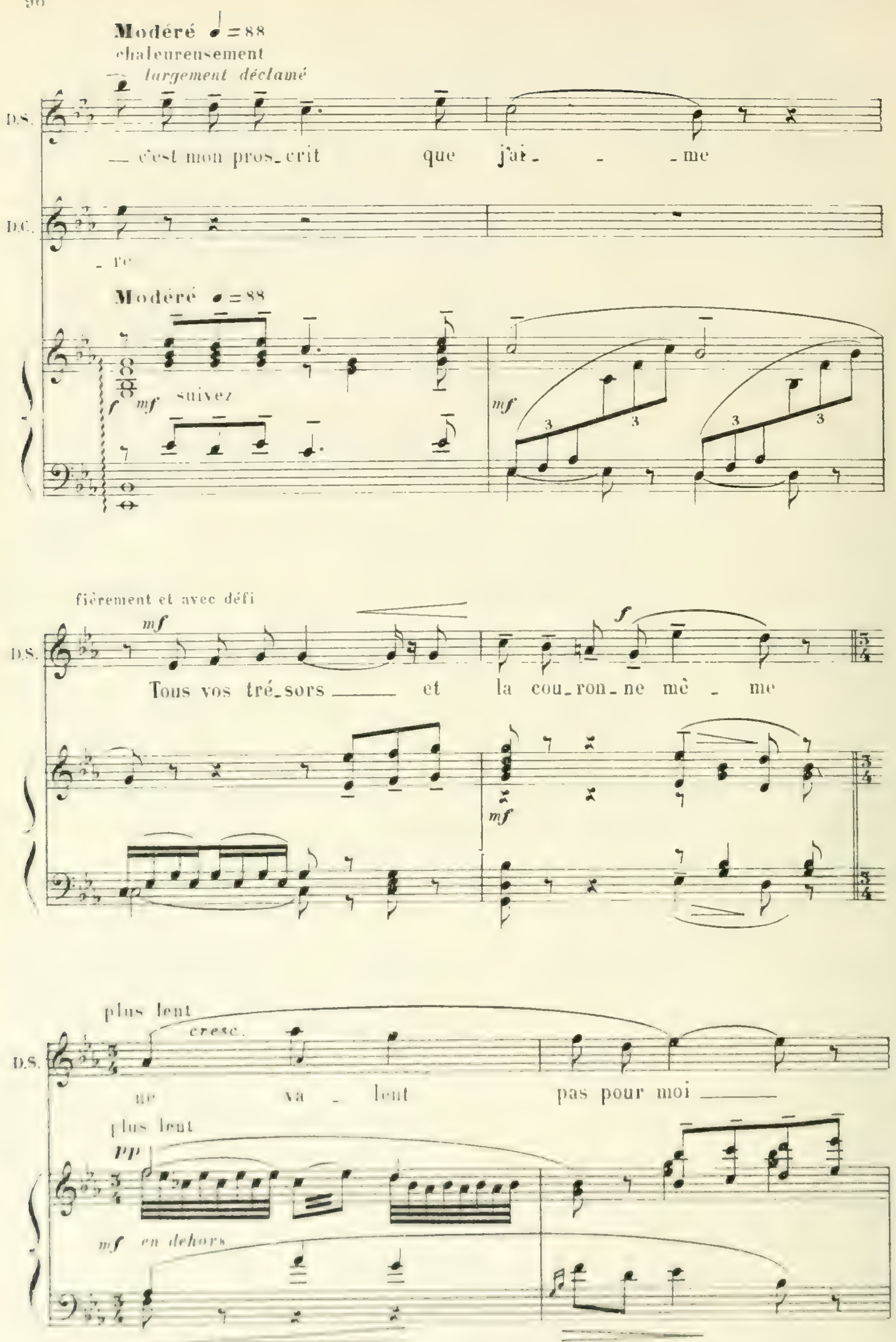


(1) Coupure Théâtrale, en partant du signe ⊕ au signe ⊕ (page suivante)
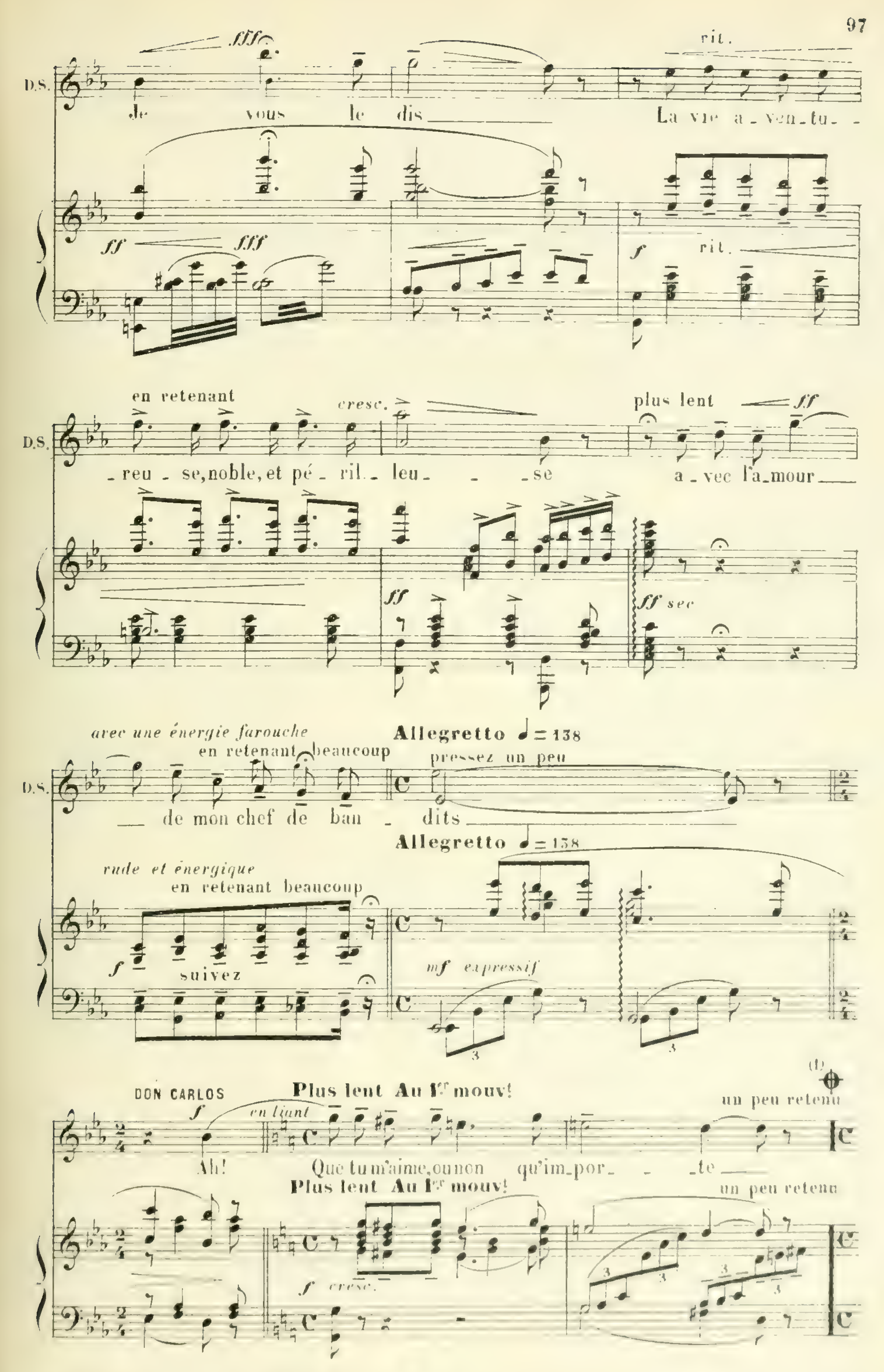

Lent
retenez beaucoup
DONA SOL se dégageant
Gardez votre couron _
D.C.
peu _ _ _ ple, mon peuple à tes _ ge _ noux
Lent
retenez beaucoup
rit.
Allegro vivace
f sec
D.S.
_ ne
Moi!
après l'accord
f cresc.
ff rit.
Viens, tu se_ras la rei _ _ ne
Oui je t'of_ fre le
Modéré et en retenant
Allegro vivace
retenez
presque parlé
Je ne veux pas!
Non!
Non!
en liant
trô _ _ _ ne
Allegro vivace
Allegro



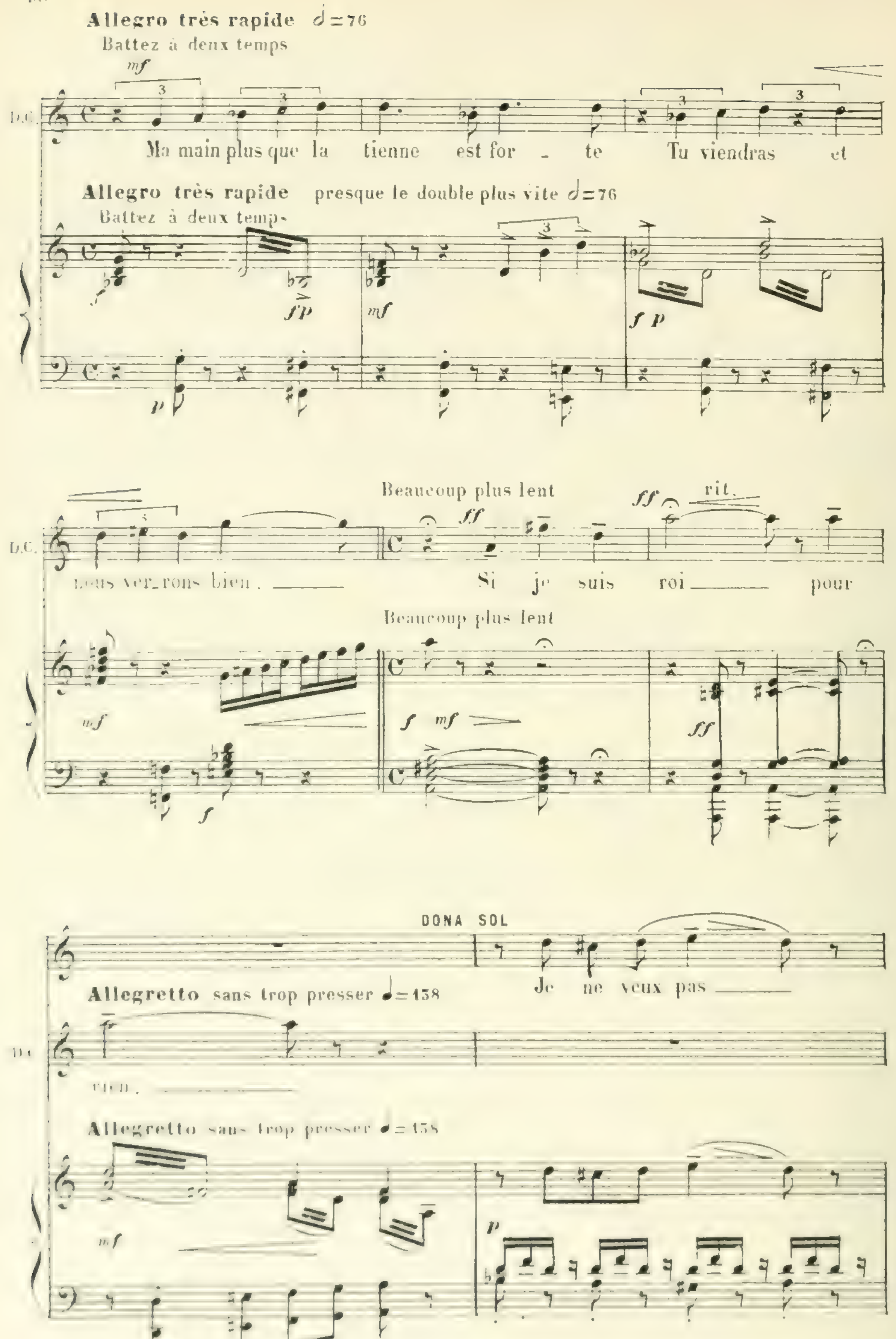
Assez lent ♩= 69
vibrant et passionné
ff
Ah! j'ai_me mieux la des_ti_né_e du pâtre Her_na_ni
Assez lent ♩= 69
largement sonore
f
p
Fuy_ant tou_te l'an_né_e
mf
Vi_vant des jours d'ex_
de ter_reur
retenez beaucoup
avec élan
fff
Ah!
mf
retenez beaucoup
fff
Dans son a_mour est pour moi le bon_
retenez beaucoup
p
mf
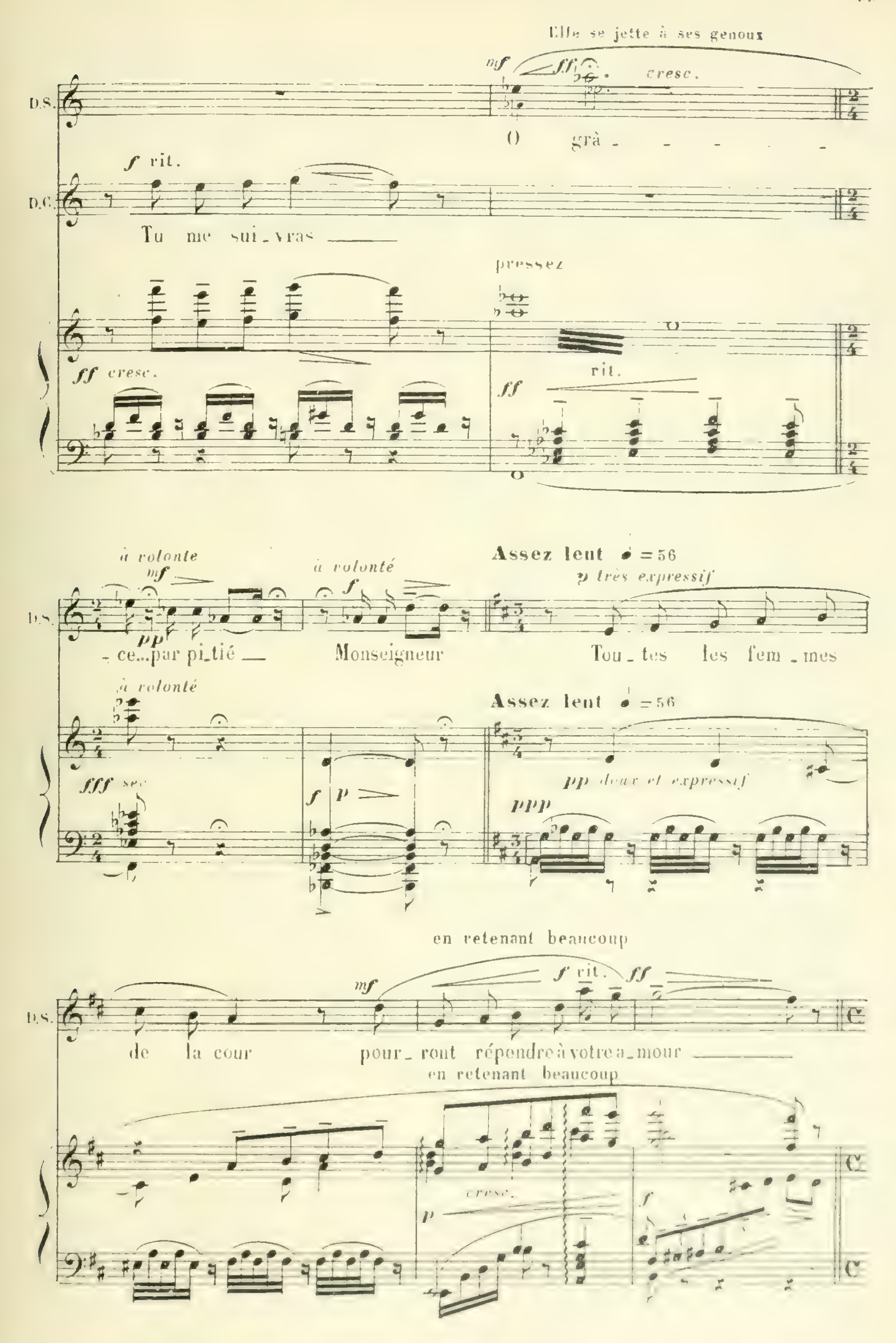

Modéré
Allegro vif et animé ♩=138
D.S.
- heur
mf
D.C.
Ah! Qu'il est heu -
Modéré
Allegro vif et animé ♩=138
après la voix
p
f p
D.C.
- reux ce pros - crit qu'on a - - do - - - re
DONA SOL
fff
Oui!
retenez un peu
fff
D.C.
Il me rend plus ja - loux en - co - - - -
retenez un peu
en retenant
mf
mf
f
expressif et en dehors


Modéré ♩=88
chaleureusement
largement déclamé
D.S.
— c'est mon pros_crit que j'ai_ - _me
D.C.
_re
Modéré ♩=88
mf suivez
f
mf
fièrement et avec défi
mf
D.S.
Tous vos tré_sors ——— et la cou_ron_ne mê _ me
f
mf
plus lent
cresc.
D.S.
ne va _ lent pas pour moi ———
plus lent
pp
mf en dehors
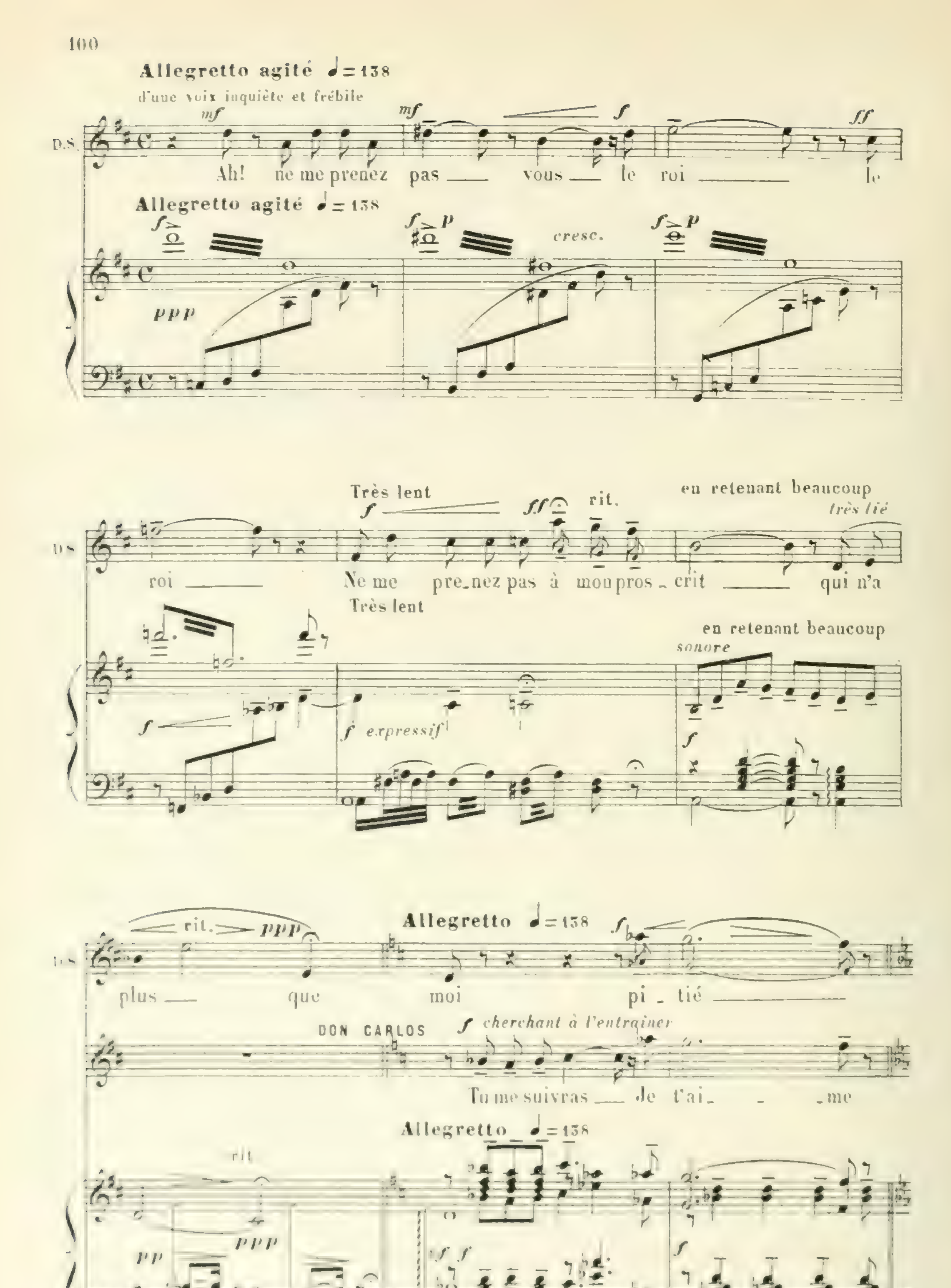


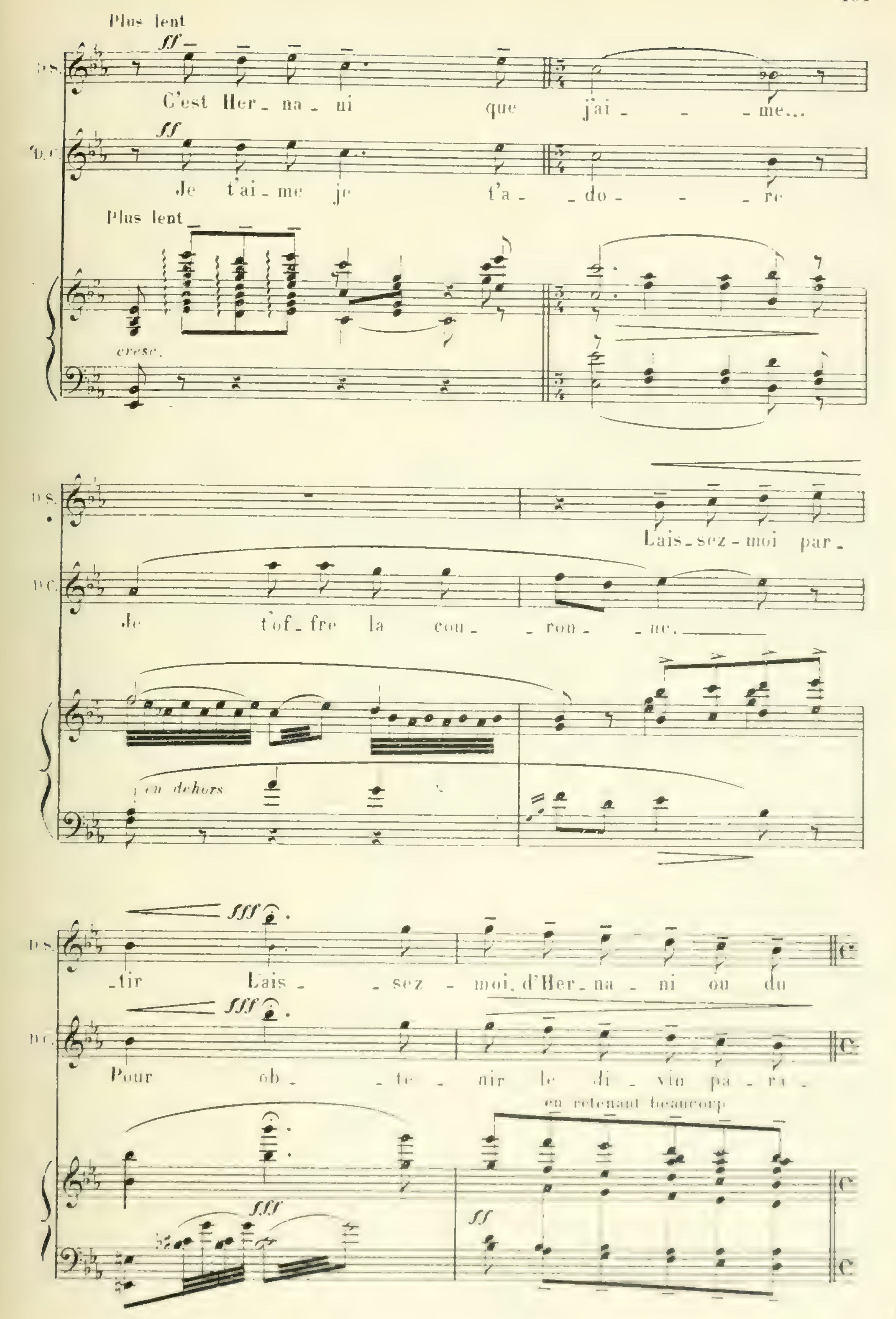
(1) Coupure Théâtrale, on passe du signe ⊕ au signe ⊕ (page 100)
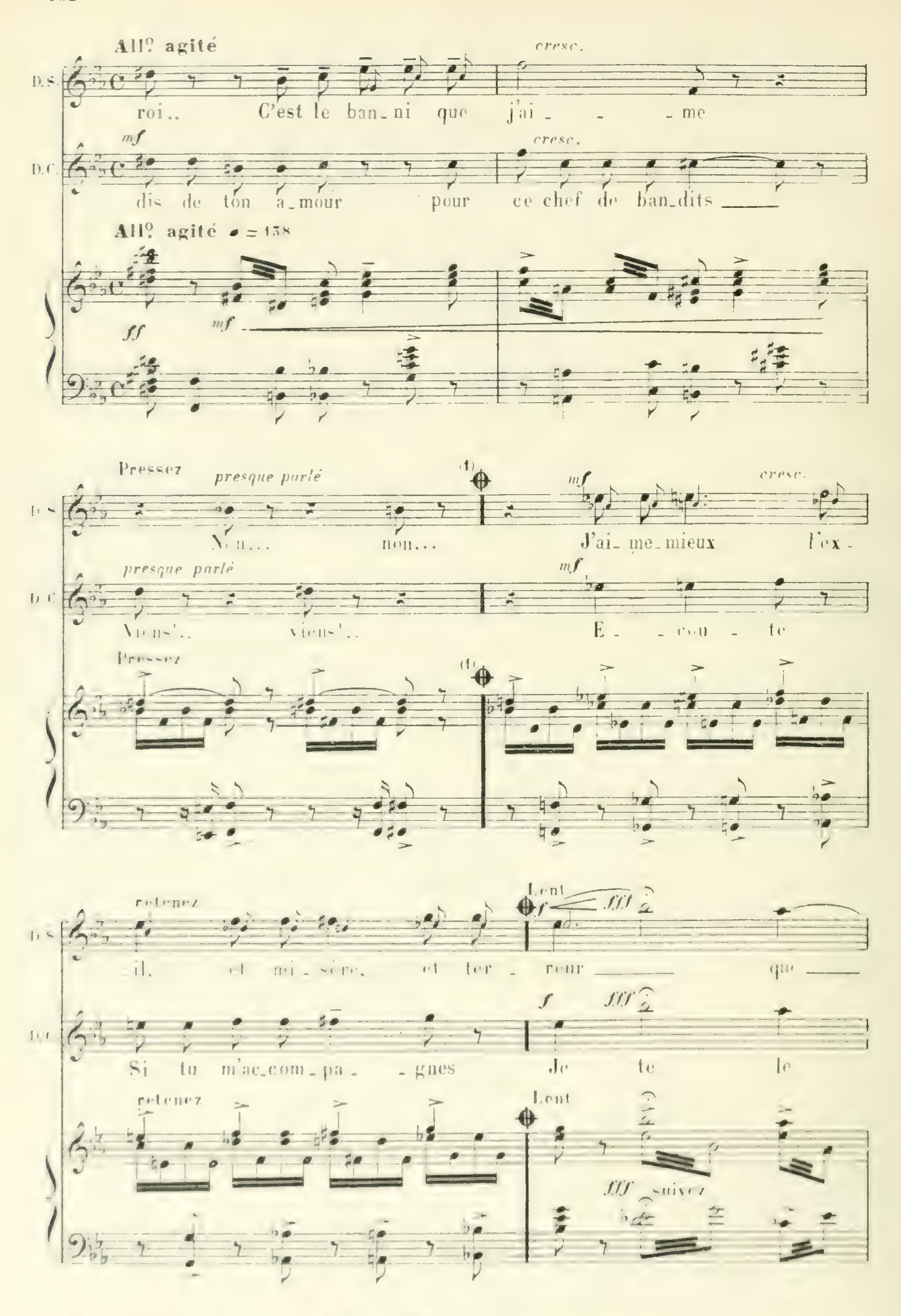

Allegro très rapide 𝅗𝅥 = 76
Battez à deux temps
mf
D.C.
Ma main plus que la tienne est for - te Tu viendras et
Allegro très rapide presque le double plus vite 𝅗𝅥 = 76
Battez à deux temps
fp
mf
f p
p
nous ver_rons bien.
Beaucoup plus lent
ff
rit.
Si je suis roi pour
Beaucoup plus lent
mf
f
ff
DONA SOL
Je ne veux pas
Allegretto sans trop presser ♩ = 138
rien.
Allegretto sans trop presser ♩ = 138
p



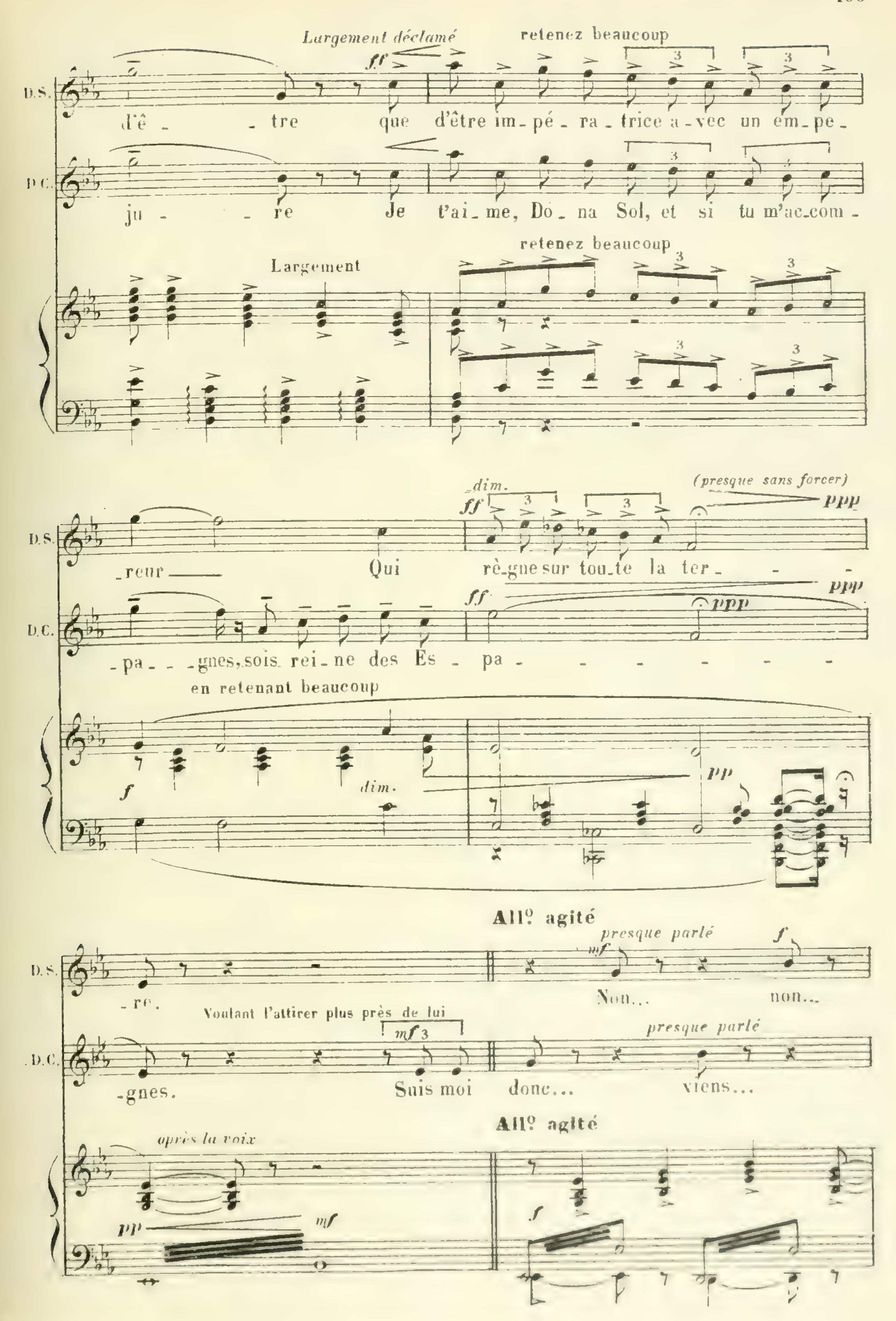
Elle se jette à ses genoux
cresc.
D.S.
O grà - - - - -
rit.
D.C.
Tu me sui_vras
pressez
cresc.
rit.
à volonté
ce...par pi_tié
à volonté
Monseigneur
Assez lent ♩=56
très expressif
Tou_tes les fem_mes
à volonté
Assez lent ♩=56
sec
doux et expressif
en retenant beaucoup
rit.
de la cour pour_ront répondre à votre a_mour
en retenant beaucoup
cresc.
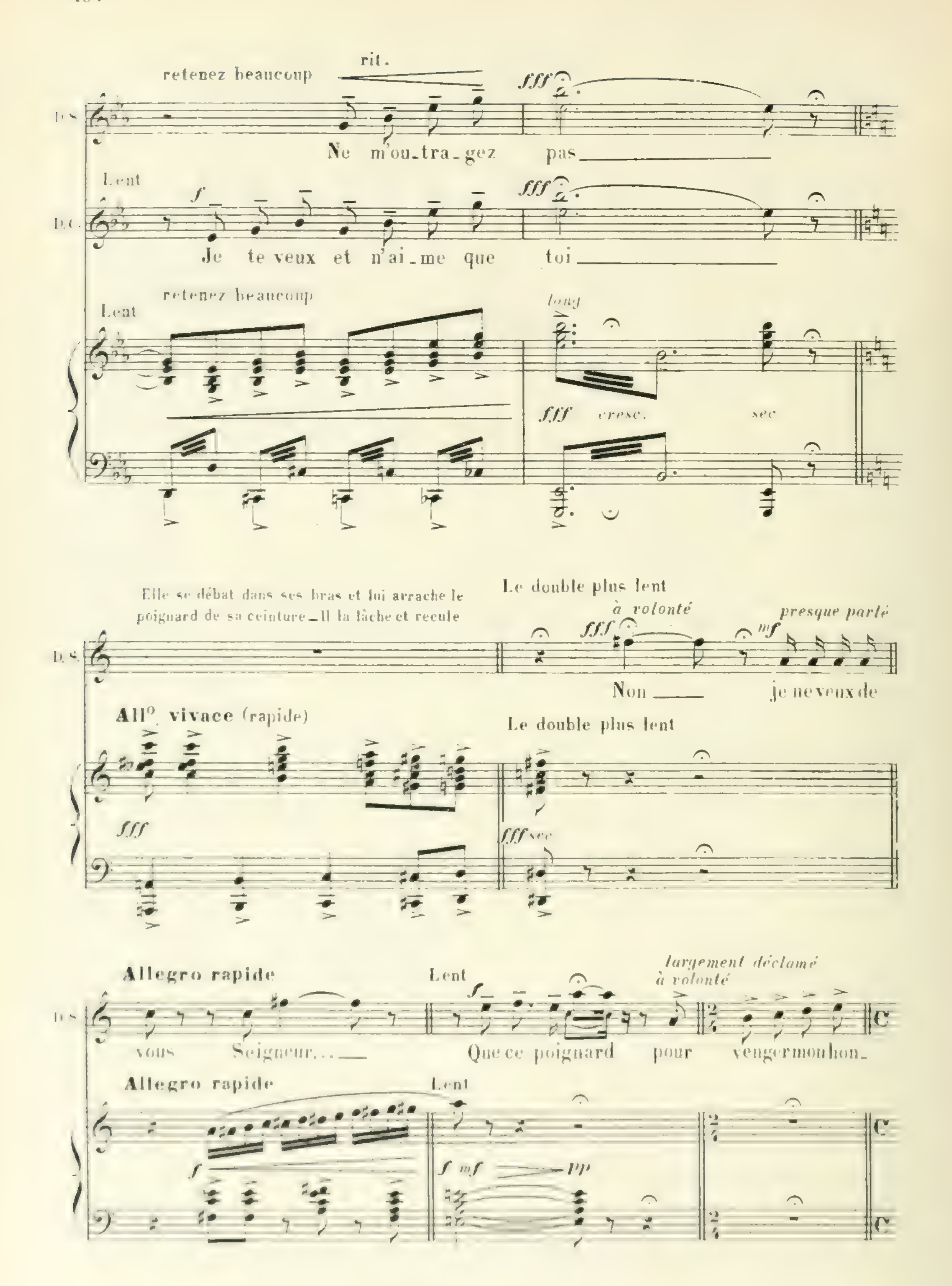

Allegretto agité ♩=138
d'une voix inquiète et frébile
D.S.
Ah! ne me prenez pas vous le roi le
Allegretto agité ♩=138
cresc.
ppp
roi
Très lent
rit.
en retenant beaucoup
très lié
Ne me pre_nez pas à mon pros_crit qui n'a
Très lent
en retenant beaucoup
sonore
expressif
plus que moi
Allegretto ♩=138
pi_tié
DON CARLOS
cherchant à l'entraîner
Tu me suivras Je t'ai_ _me
Allegretto ♩=138
rit.
ppp
pp

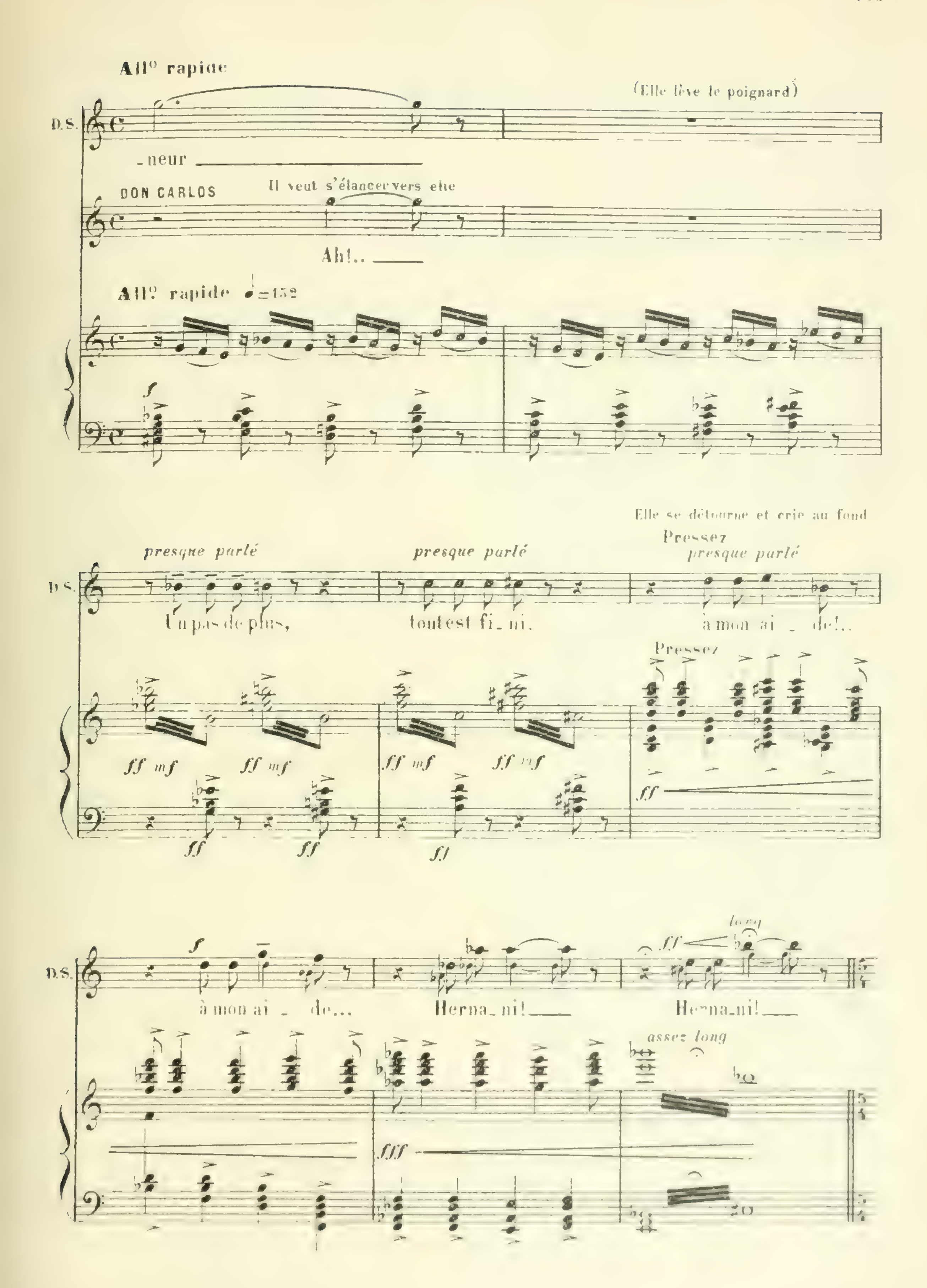

Plus lent
ff
D.S.
C'est Her_na_ni que j'ai_ _ _me...
ff
D.C.
Je t'ai_me je t'a_ _do_ _ _re
Plus lent
cresc.
D.S.
Lais_sez_moi par_
D.C.
Je t'of_fre la cou_ _ron_ _ne.
en dehors
fff
D.S.
tir Lais _sez_moi, d'Her_na_ni ou du
fff
D.C.
Pour ob_ _te_ _nir le di_vin pa_ra_
en retenant beaucoup
fff
ff



Coupure Théâtrale, on passe du signe ⊕ au signe ⊕ (même page)
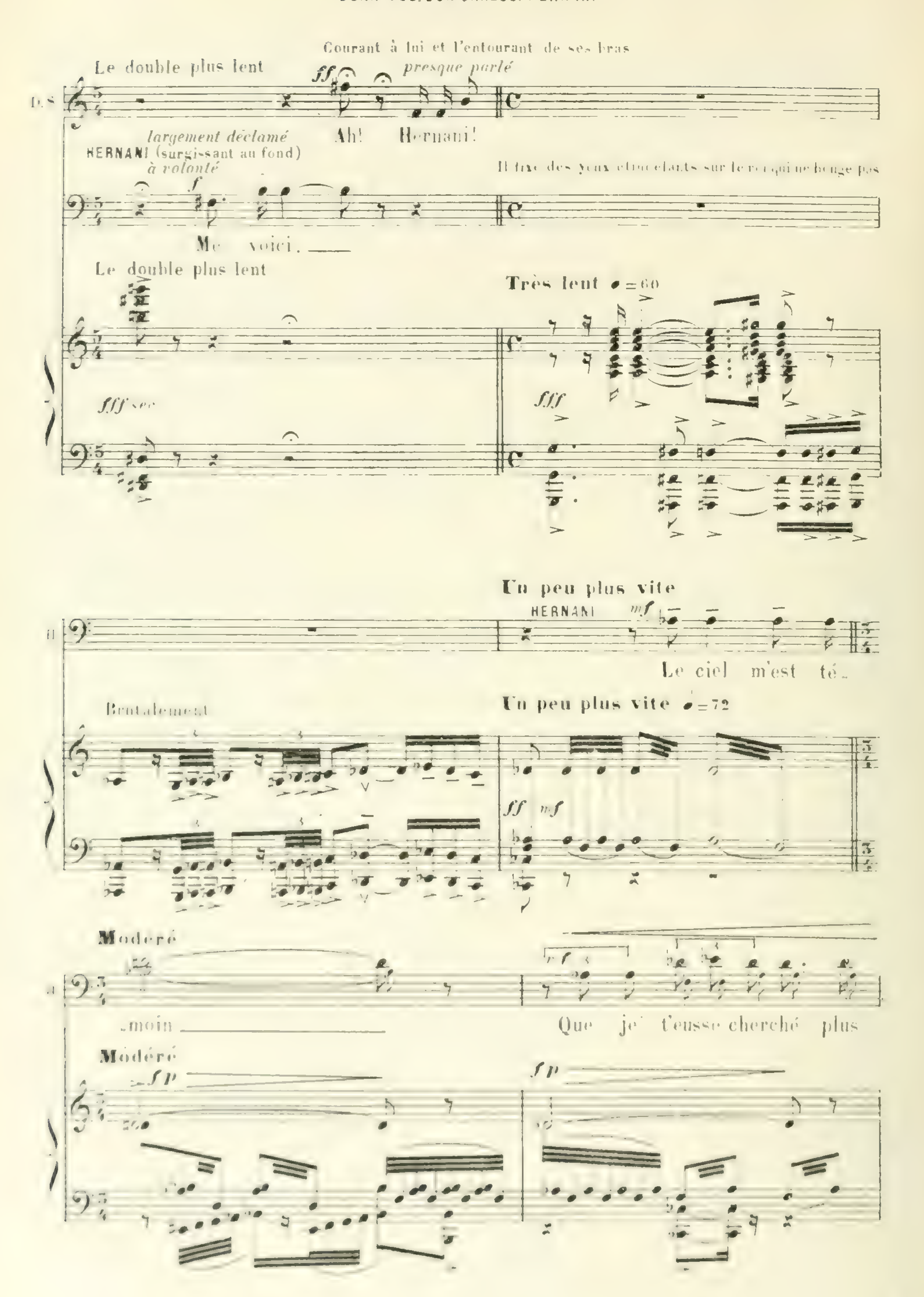

Largement déclamé
retenez beaucoup
D.S.
d'ê _ tre que d'être im_pé_ra_trice a_vec un em_pe_
D.C.
ju _ re Je t'ai_me, Do_na Sol, et si tu m'ac_com_
retenez beaucoup
Largement
(presque sans forcer)
dim.
_reur Qui rè_gne sur tou_te la ter_
_pa_ _gnes, sois rei_ne des Es_pa_
en retenant beaucoup
dim.
All° agité
presque parlé
_re.
Non... non...
Voulant l'attirer plus près de lui
presque parlé
_gnes. Suis moi donc... viens...
All° agité
après la voix
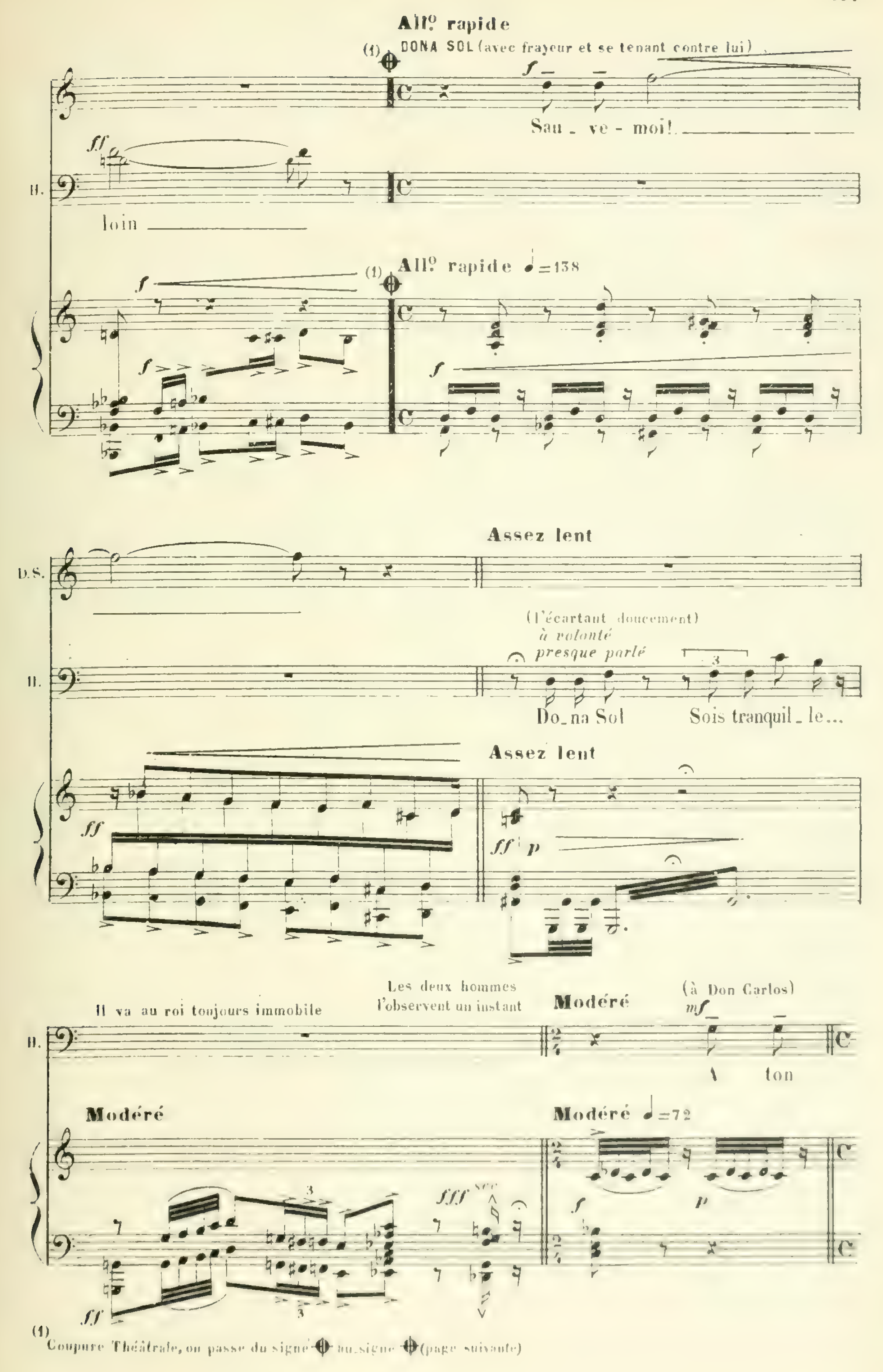

retenez beaucoup
rit.
D. S.
Ne m'ou_tra_gez pas
Lent
D. C.
Je te veux et n'ai_me que toi
retenez beaucoup
Lent
long
fff cresc. sec
Elle se débat dans ses bras et lui arrache le poignard de sa ceinture _ Il la lâche et recule
Le double plus lent
à volonté
presque parlé
Non je ne veux de
All° vivace (rapide)
Le double plus lent
fff sec
Allegro rapide
Lent
largement déclamé
à volonté
vous Seigneur...
Que ce poignard pour venger mon hon_
Allegro rapide
Lent
f mf pp


All° rapide
(Elle lève le poignard)
D.S.
_neur
DON CARLOS
Il veut s'élancer vers elle
Ah!..
All° rapide ♩=152
Elle se détourne et crie au fond
Pressez
presque parlé
Un pas de plus,
tout est fi_ni.
à mon ai _ de!..
à mon ai _ de...
Her_na_ni!
long
assez long
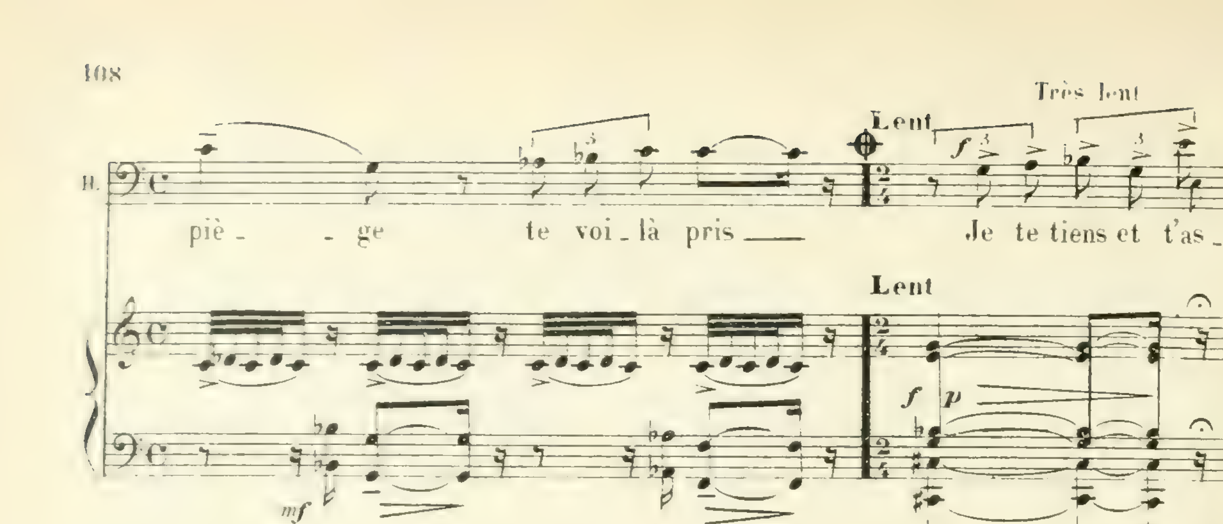
SCÈNE III
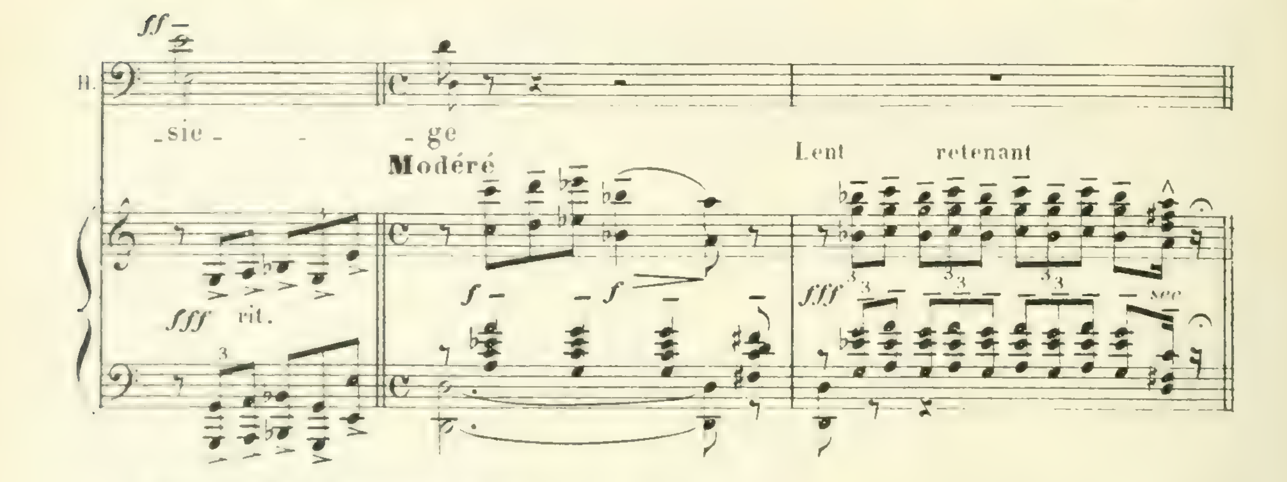
DONA SOL, DON CARLOS, HERNANI
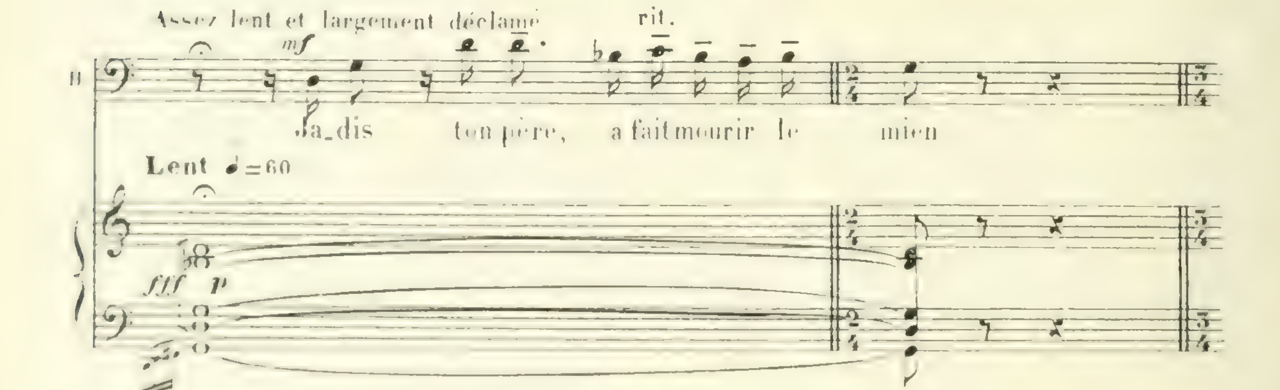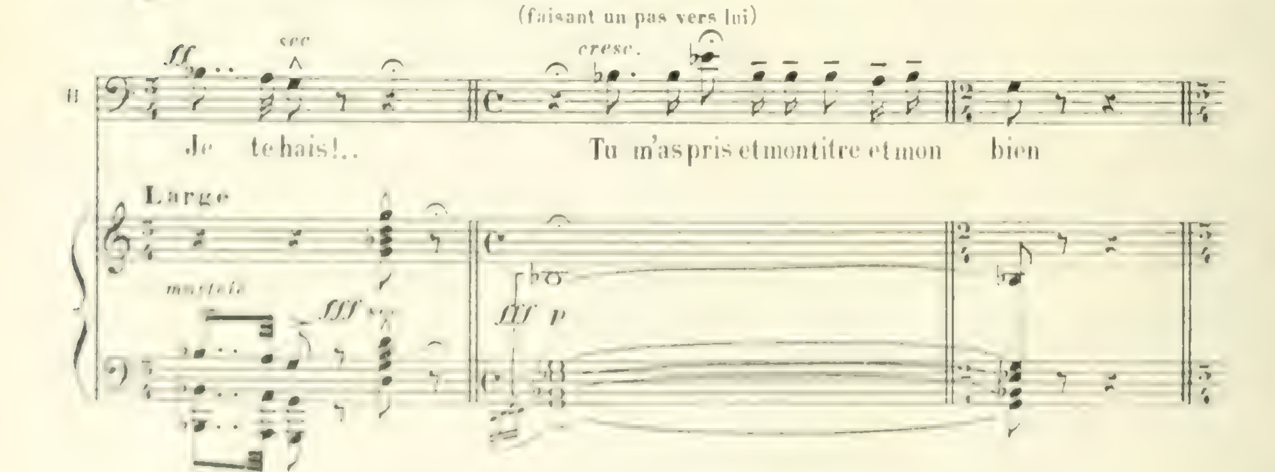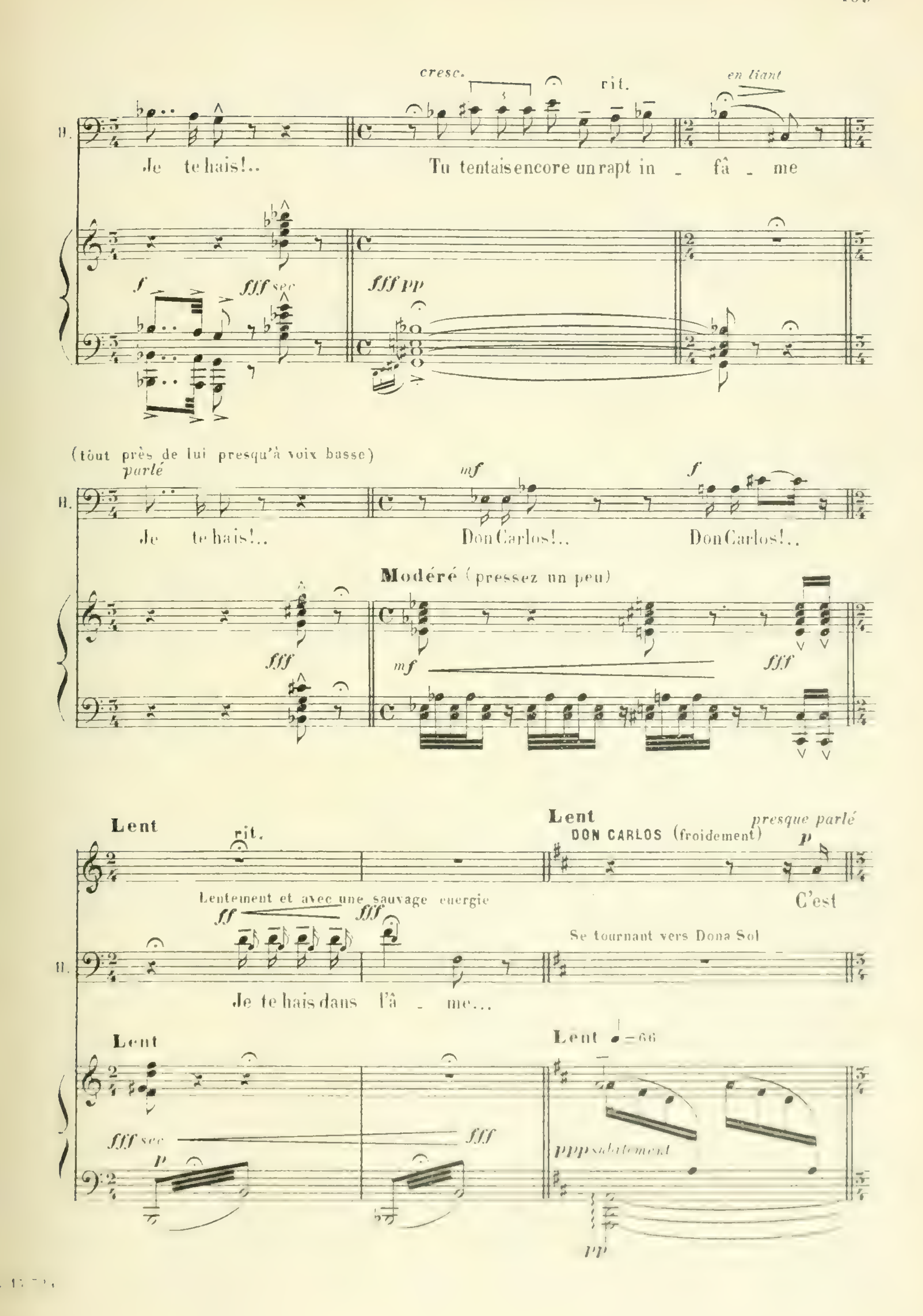




(1) Coupure Théâtrale, on passe du signe ⊕ au signe ⊕ (page suivante)
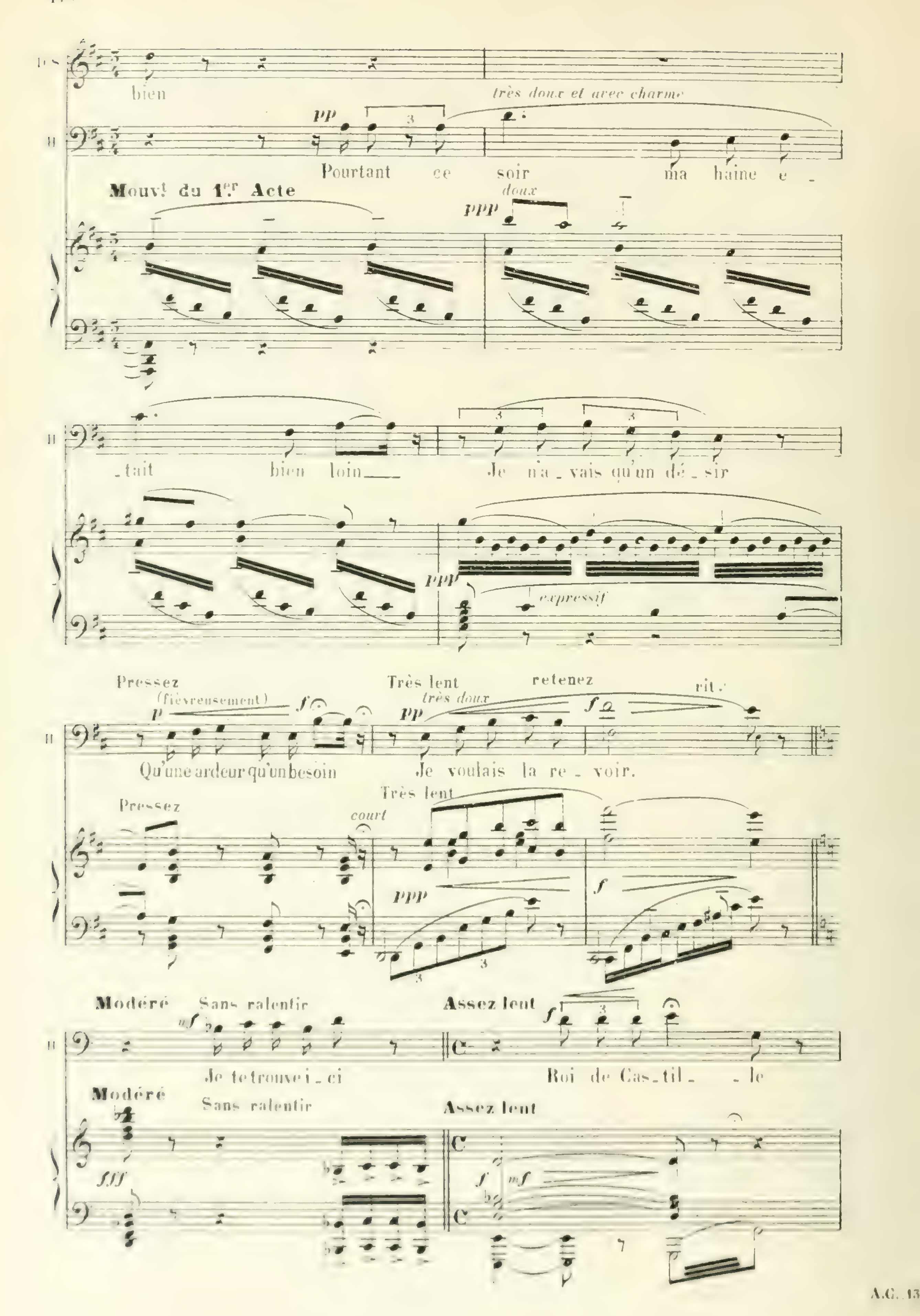

Très lent
Lent
H.
piè - - ge te voi-là pris Je te tiens et t'as-
Lent
mf


ff
H.
-sie - - - ge
Modéré
Lent retenant
fff rit.
fff
sec

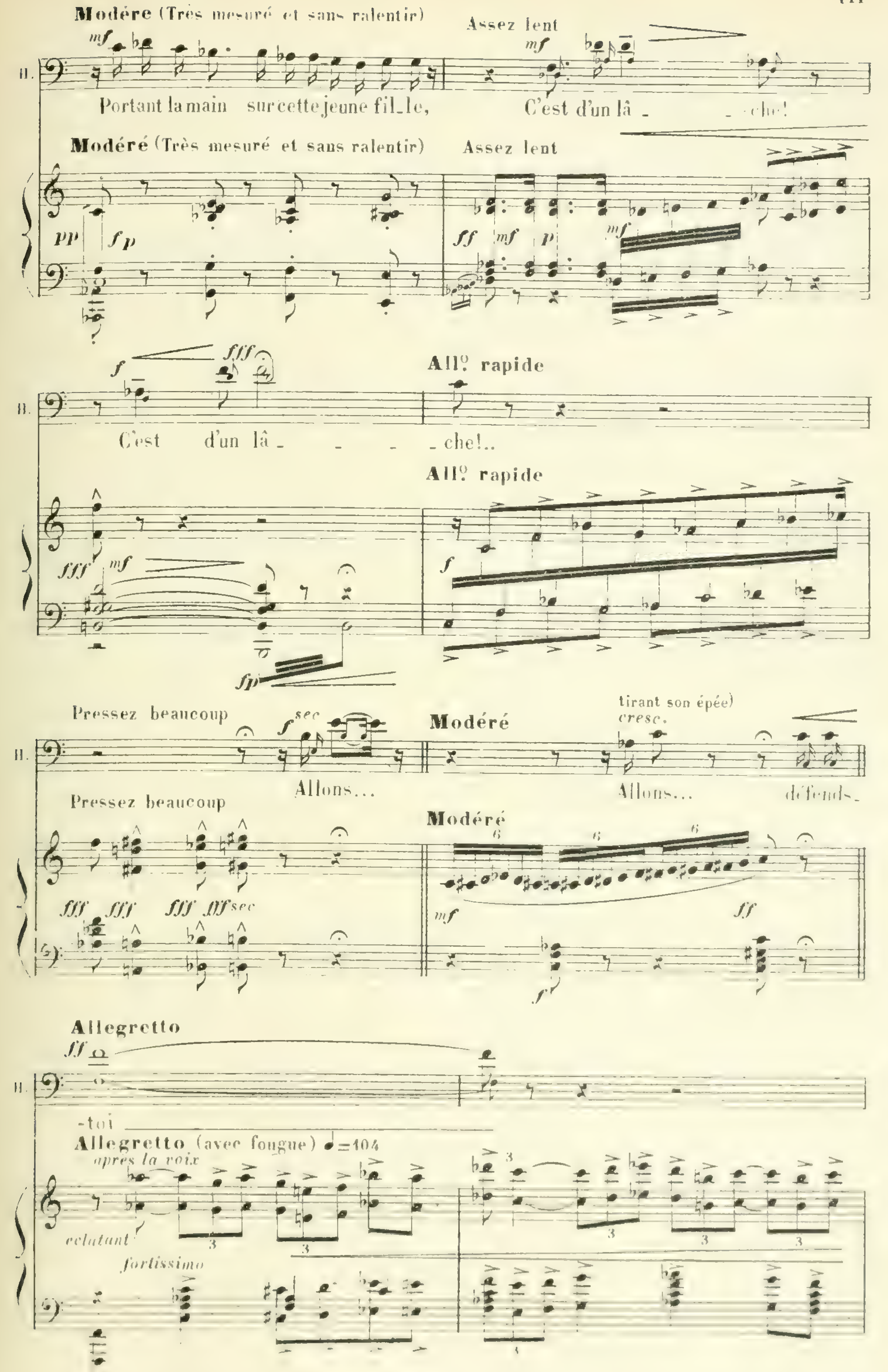

Assez lent et largement déclamé rit.
mf
H
Ja-dis ton père, a fait mourir le mien
Lent ♩=60
fff p
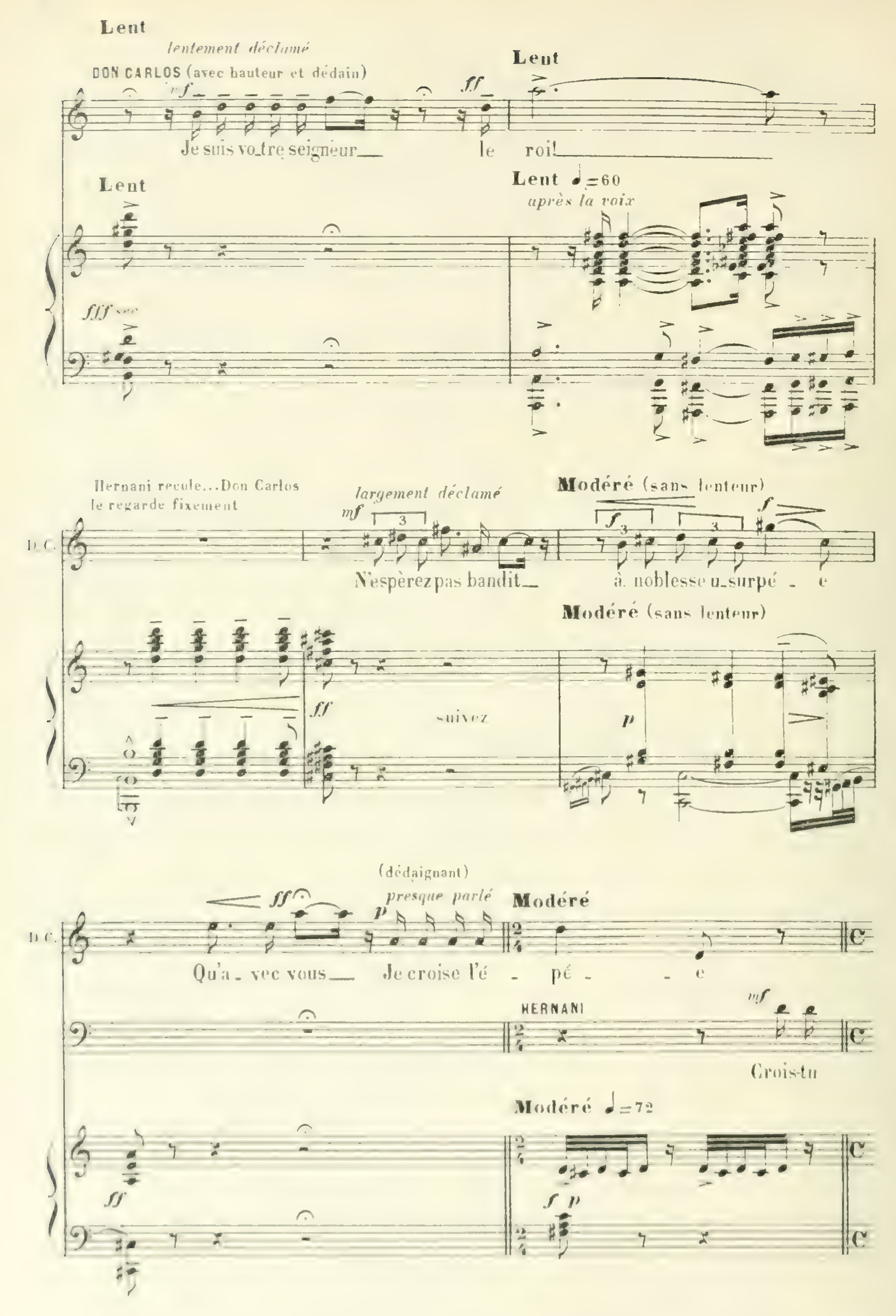

(faisant un pas vers lui)
ff sec cresc.
H
Je te hais!.. Tu m'as pris et mon titre et mon bien
Large
martelé
fff
fff p

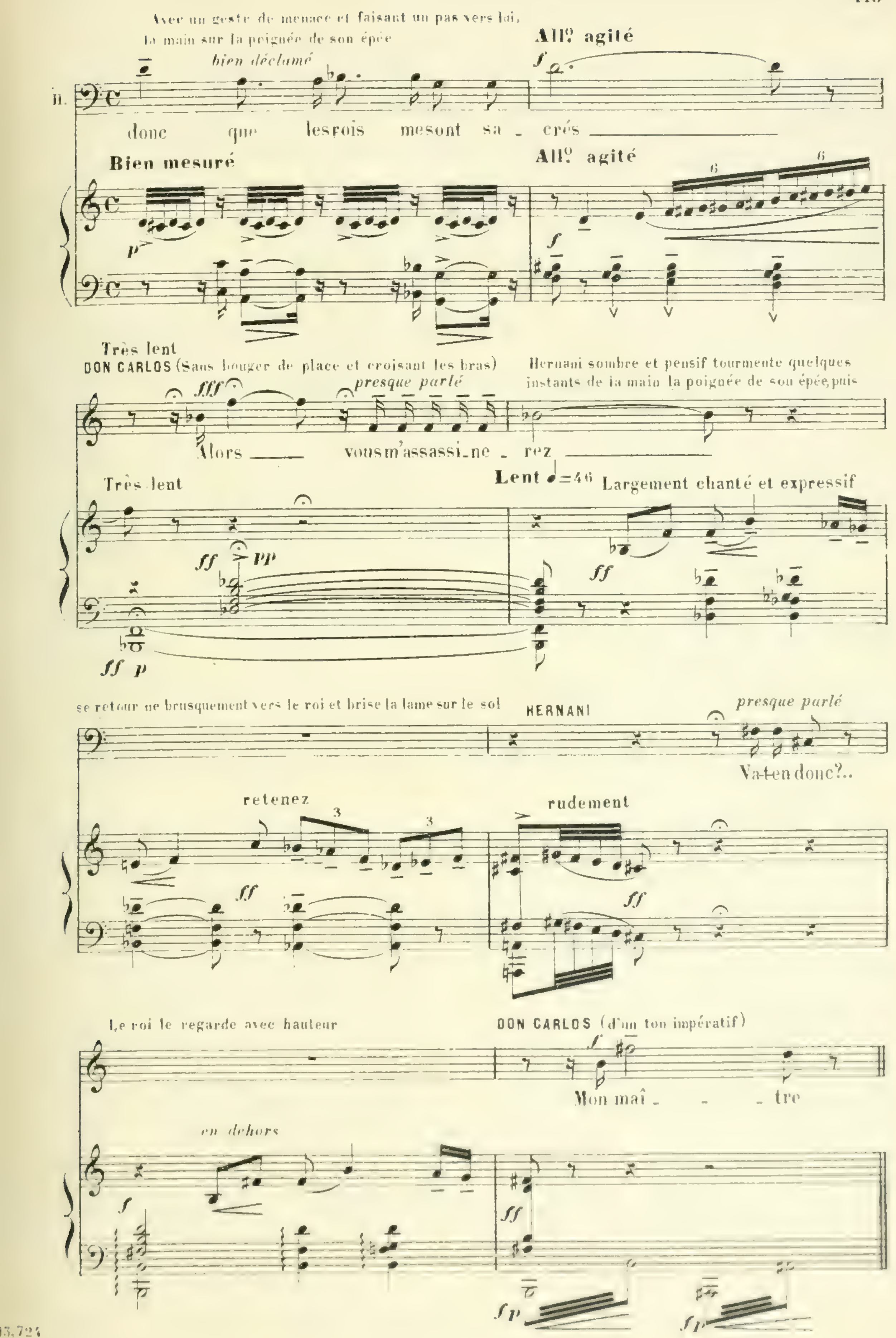

cresc.
rit.
en liant
H.
Je te hais!..
Tu tentais encore un rapt in - fâ - me
f
fff sec
fff pp
(tout près de lui presqu'à voix basse)
parlé
mf
f
Je te hais!..
Don Carlos!..
Don Carlos!..
Modéré (pressez un peu)
fff
mf
fff
Lent
rit.
Lent
DON CARLOS (froidement)
presque parlé
p
Lentement et avec une sauvage energie
ff
fff
C'est
Se tournant vers Dona Sol
Je te hais dans l'â - me...
Lent
Lent
fff sec
fff
p
ppp
pp
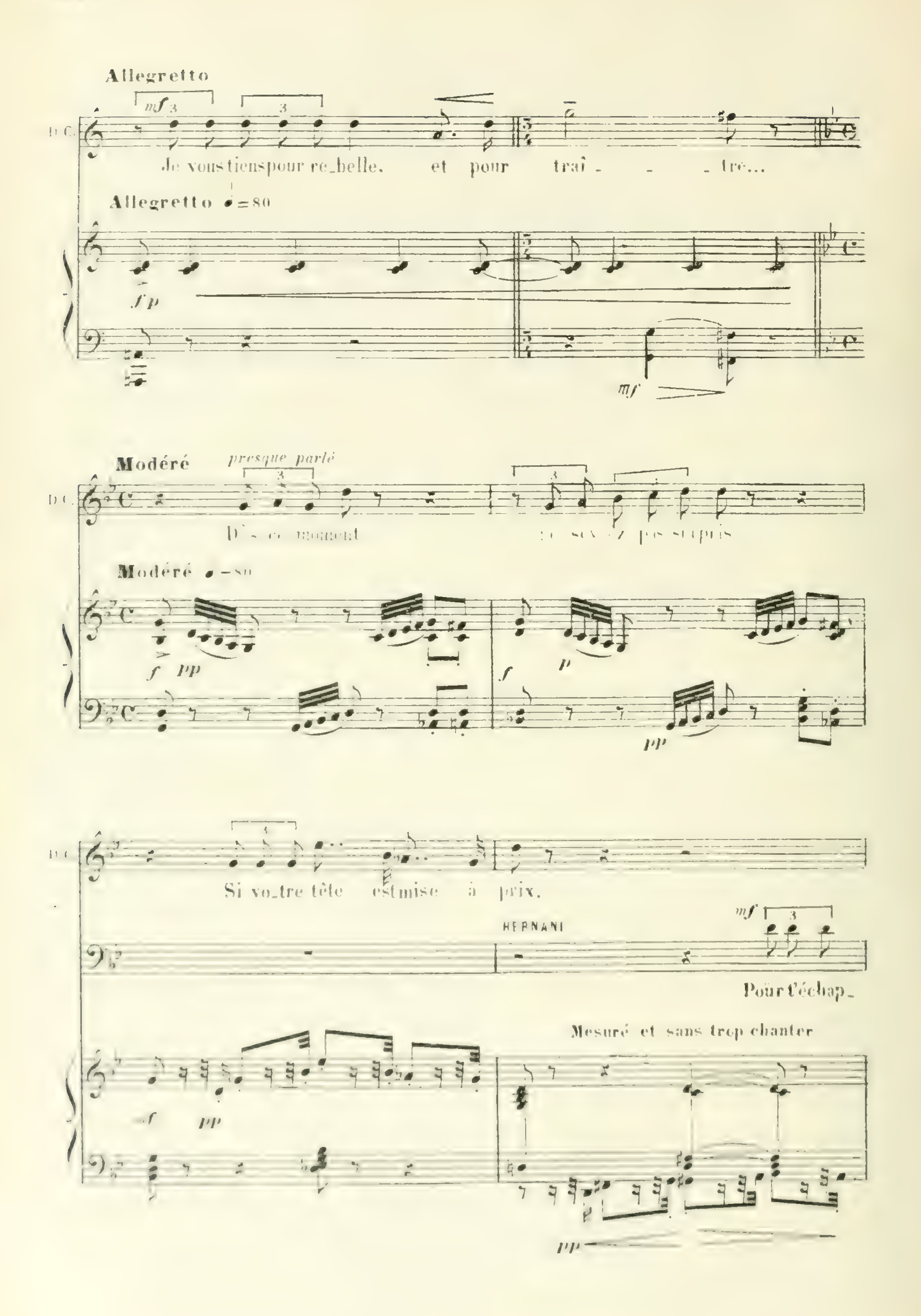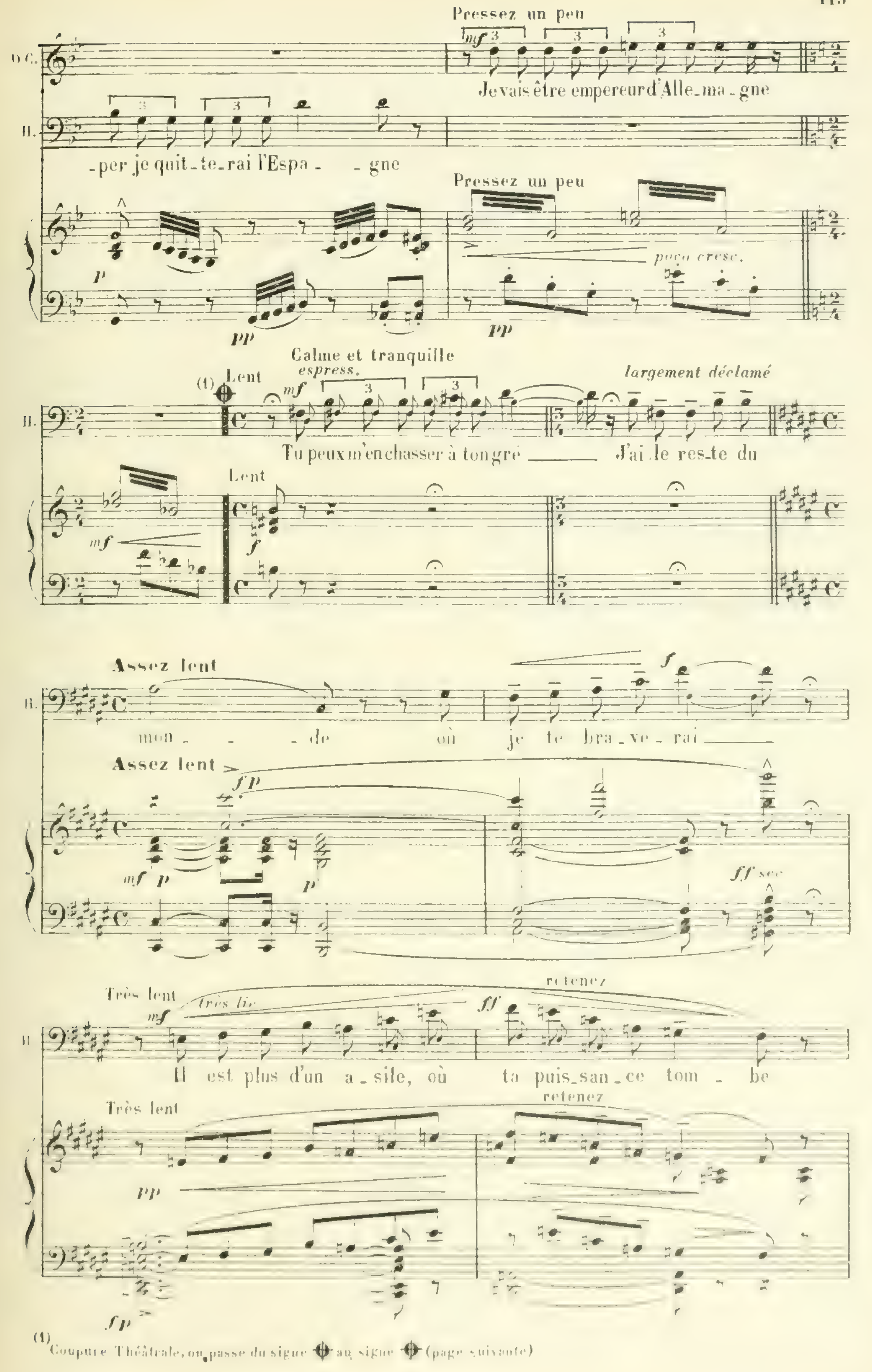


bien
très doux et avec charme
Pourtant ce soir ma haine e_
Mouvt du 1er Acte
doux
_tait bien loin
Je n'a_vais qu'un dé_sir
expressif
Pressez
(fiévreusement)
Très lent
retenez
rit.
très doux
Qu'une ardeur qu'un besoin
Je voulais la re_voir.
Très lent
Pressez
court
Modéré
Sans ralentir
Assez lent
Je te trouve i_ci
Roi de Cas_til_le


Modéré (Très mesuré et sans ralentir)
Assez lent
H.
Portant la main sur cette jeune fil_le,
C'est d'un lâ _ _ che!
Modéré (Très mesuré et sans ralentir)
Assez lent
C'est d'un lâ _ _ _ _ che!..
All.º rapide
All.º rapide
Pressez beaucoup
sec
Allons...
Modéré
tirant son épée)
cresc.
Allons...
défends_
Pressez beaucoup
Modéré
-toi
Allegretto
Allegretto (avec fougue)
après la voix
eclatant
fortissimo
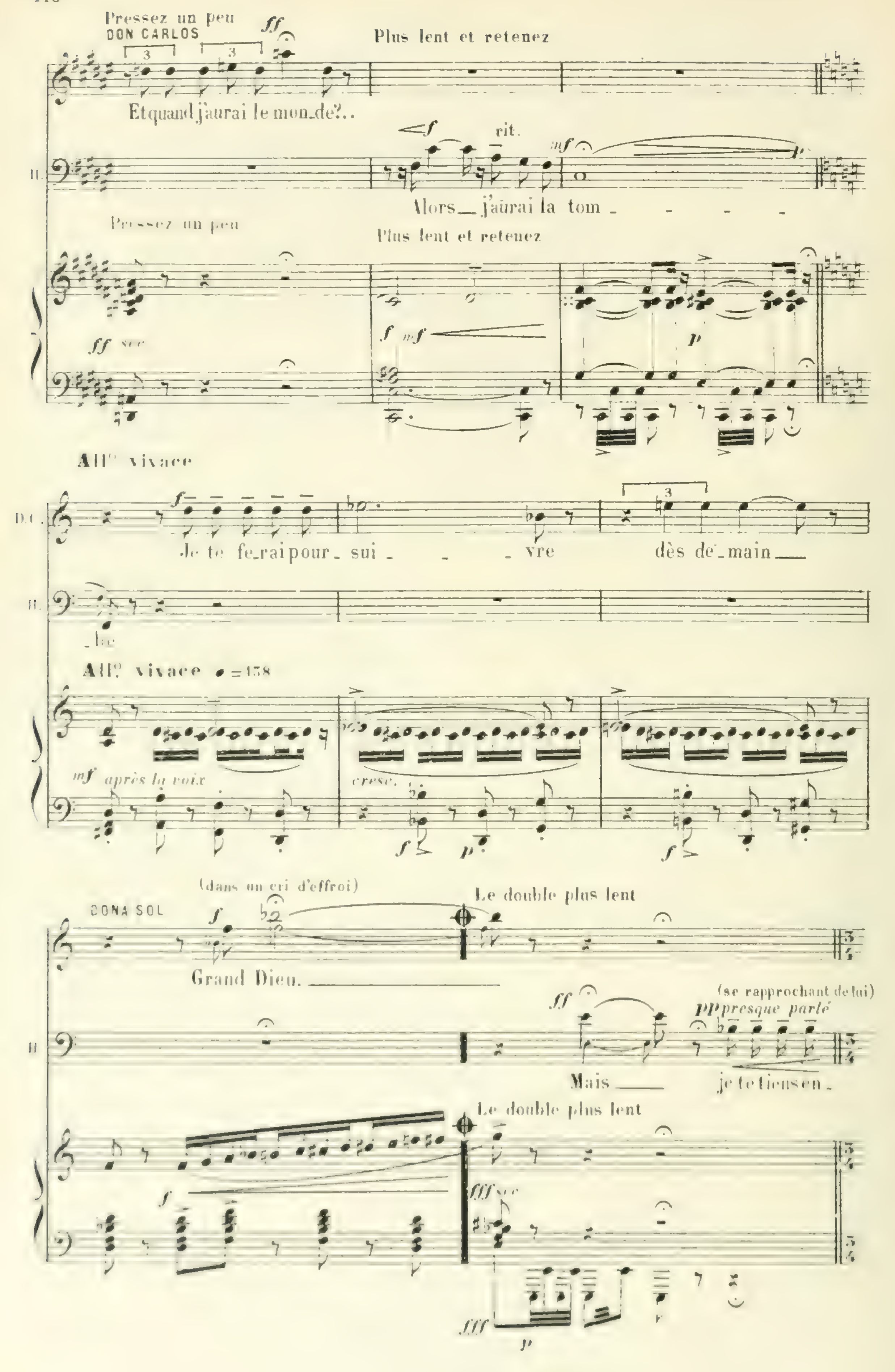

Lent
lentement déclamé
DON CARLOS (avec hauteur et dédain)
rf
ff
Je suis vo_tre seigneur le roi!
Lent
Lent ♩=60
après la voix
fff sec
Hernani recule...Don Carlos le regarde fixement
largement déclamé
mf
N'espèrez pas bandit à noblesse u_surpé - e
Modéré (sans lenteur)
f
ff
suivez
p
(dédaignant)
presque parlé
p
Qu'a - vec vous Je croise l'é - pé - - e
Modéré
HERNANI
mf
Crois-tu
Modéré ♩=72
ff
f p
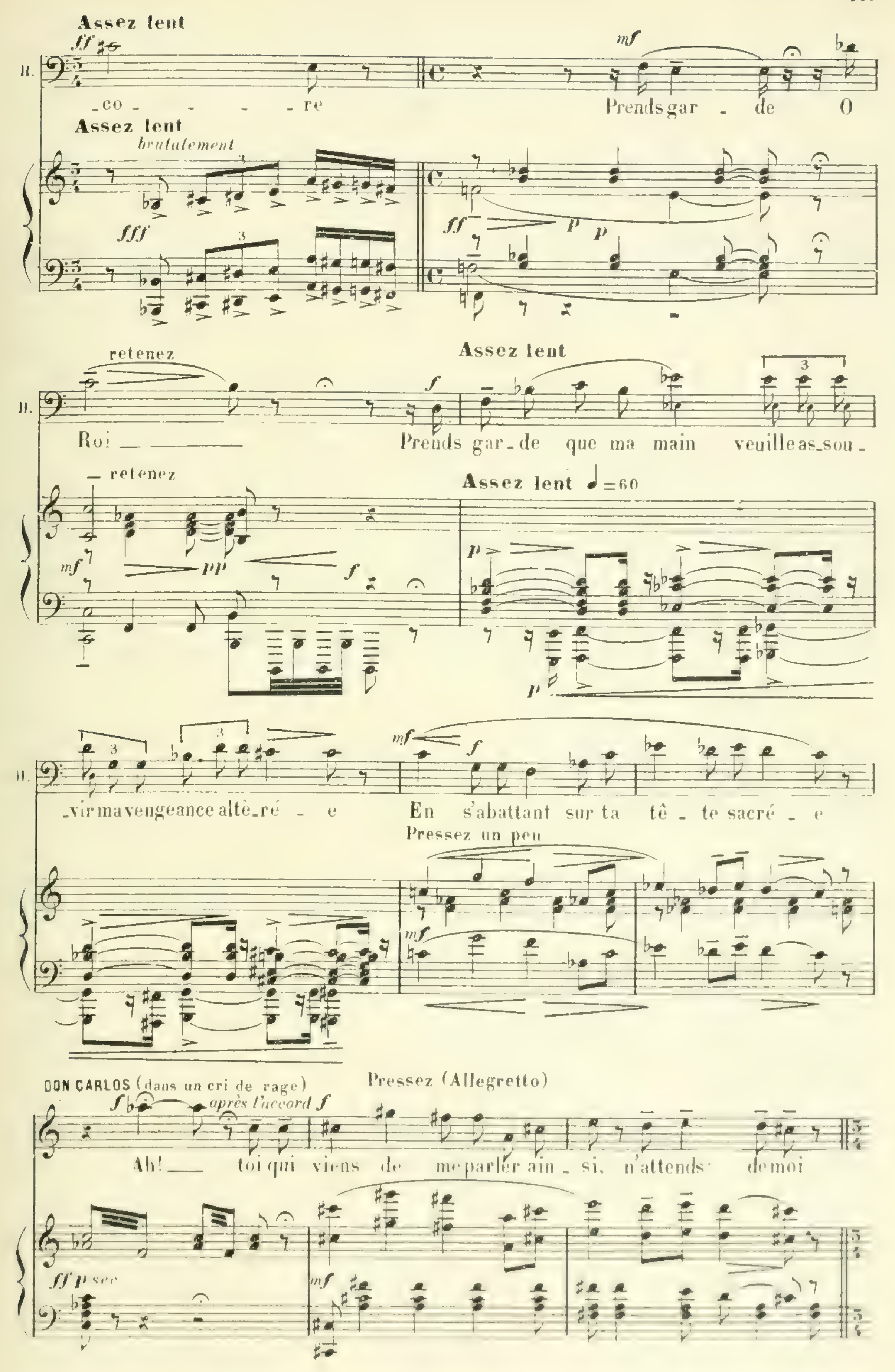

Avec un geste de menace et faisant un pas vers lui, la main sur la poignée de son épée
bien déclamé
All? agité
donc que les rois me sont sa - crés
Bien mesuré
All? agité
Très lent
DON CARLOS (Sans bouger de place et croisant les bras)
presque parlé
Hernani sombre et pensif tourmente quelques instants de la main la poignée de son épée, puis
Alors vous m'assassi - ne - rez
Très lent
Lent ♩=46 Largement chanté et expressif
se retourne brusquement vers le roi et brise la lame sur le sol
HERNANI
presque parlé
Va-t-en donc?..
retenez
rudement
Le roi le regarde avec hauteur
DON CARLOS (d'un ton impératif)
Mon maî - - - tre
en dehors

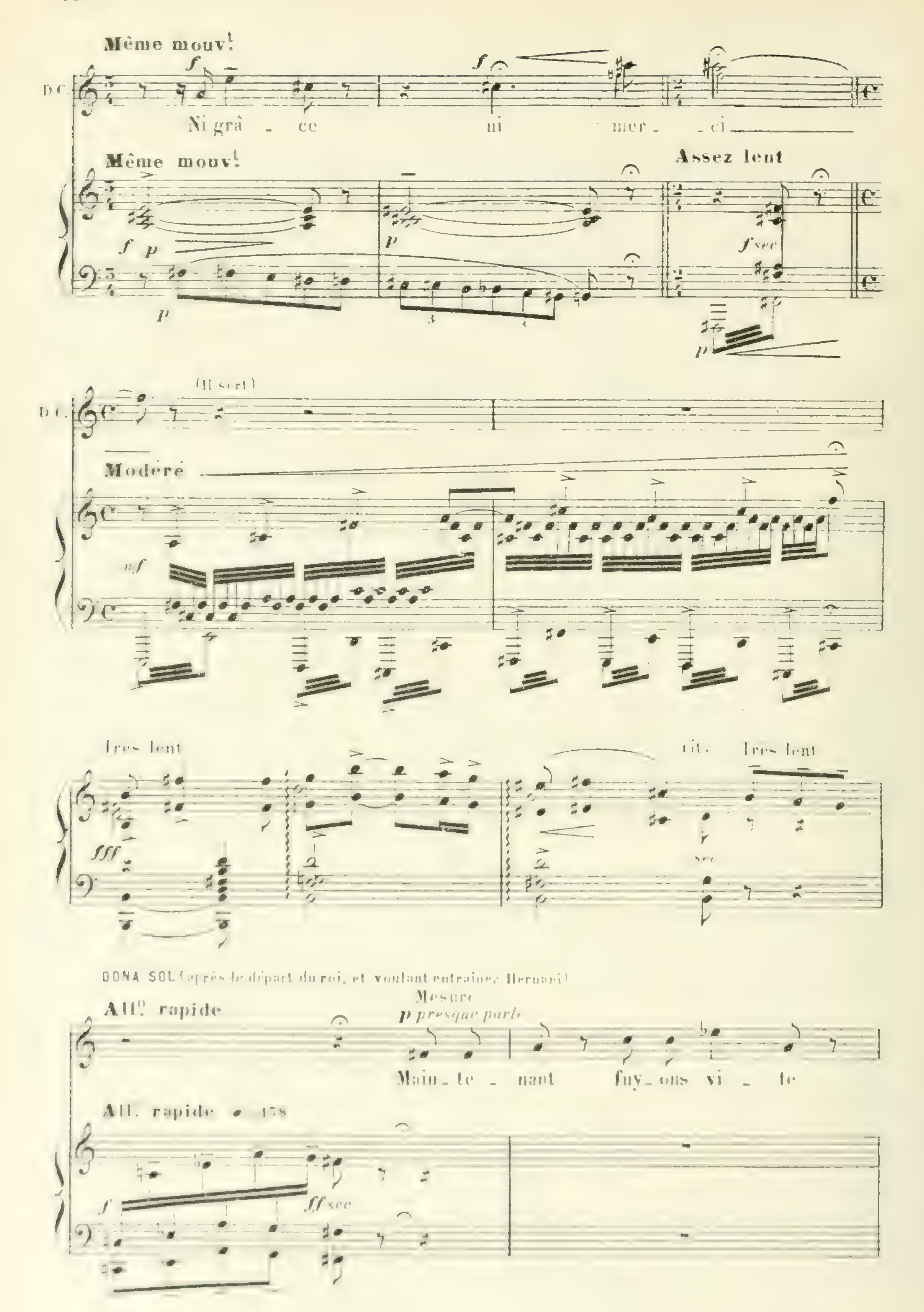

Allegretto
D. C.
Je vous tiens pour re_belle, et pour traî - - - tre...
Allegretto ♩=80
Modéré
presque parlé
Modéré ♩=80
Si vo_tre tête est mise à prix.
HERNANI
Pour t'échap_
Mesuré et sans trop chanter



(1) Coupure Théâtrale, on passe du signe ⊕ au signe ⊕ (page suivante)


Pressez un peu
DON CARLOS
Plus lent et retenez
Et quand j'aurai le mon_de?..
rit.
H.
Alors_ j'aurai la tom_
Pressez un peu
Plus lent et retenez
ff sec
Allº vivace
D.C.
Je te fe_rai pour_sui_ vre dès de_main
H.
_be
Allº vivace ♩ = 138
mf après la voix
cresc.
(dans un cri d'effroi)
DONA SOL
Le double plus lent
Grand Dieu.
(se rapprochant de lui)
pp presque parlé
Mais
je te tiens en_
Le double plus lent
fff sec


Assez lent
ff
H.
_co_ _ _ _ re
mf
Prends gar _ de O
Assez lent
brutalement
fff
ff
p
p
retenez
Assez lent
f
Roi! ___
Prends gar_de que ma main veuille as_sou_
_ retenez
Assez lent ♩=60
mf
pp
f
p
_vir ma vengeance altè_ré _ e
mf
f
En s'abattant sur ta tê _ te sacré _ e
Pressez un peu
mf
DON CARLOS (dans un cri de rage)
Pressez (Allegretto)
après l'accord
f
Ah! ___ toi qui viens de me parler ain _ si, n'attends de moi
ff p sec
mf



Même mouvt
D. C.
Ni grâ - ce ni mer - ci
Même mouvt
Assez lent
f sec
(Il sort)
Modéré
Très lent
rit.
Très lent
DONA SOL (après le départ du roi, et voulant entraîner Hernani)
Allo rapide
Mesure
p presque parlé
Main - te - nant fuy - ons vi - te
All. rapide
ff sec



Le double plus lent

HERNANI (la repoussant doucement)

mp

O__ noble cœur fidè_le

Sans ralentir

Le double plus lent

f *chaleureux*

ff *p* *pp*

sec

mf rit.

H. O___ Do_na Sol si bel_le!

doux et expressif

pp

Sois donc be_nie, ô

Modéré (sans lenteur) ♩=56

pp

pp *très doux et expressif*

retenez un peu

H. toi qui veux toujours dans le pé _ ril ac_com_pa_gner mes

retenez un peu

p

H. jours ___
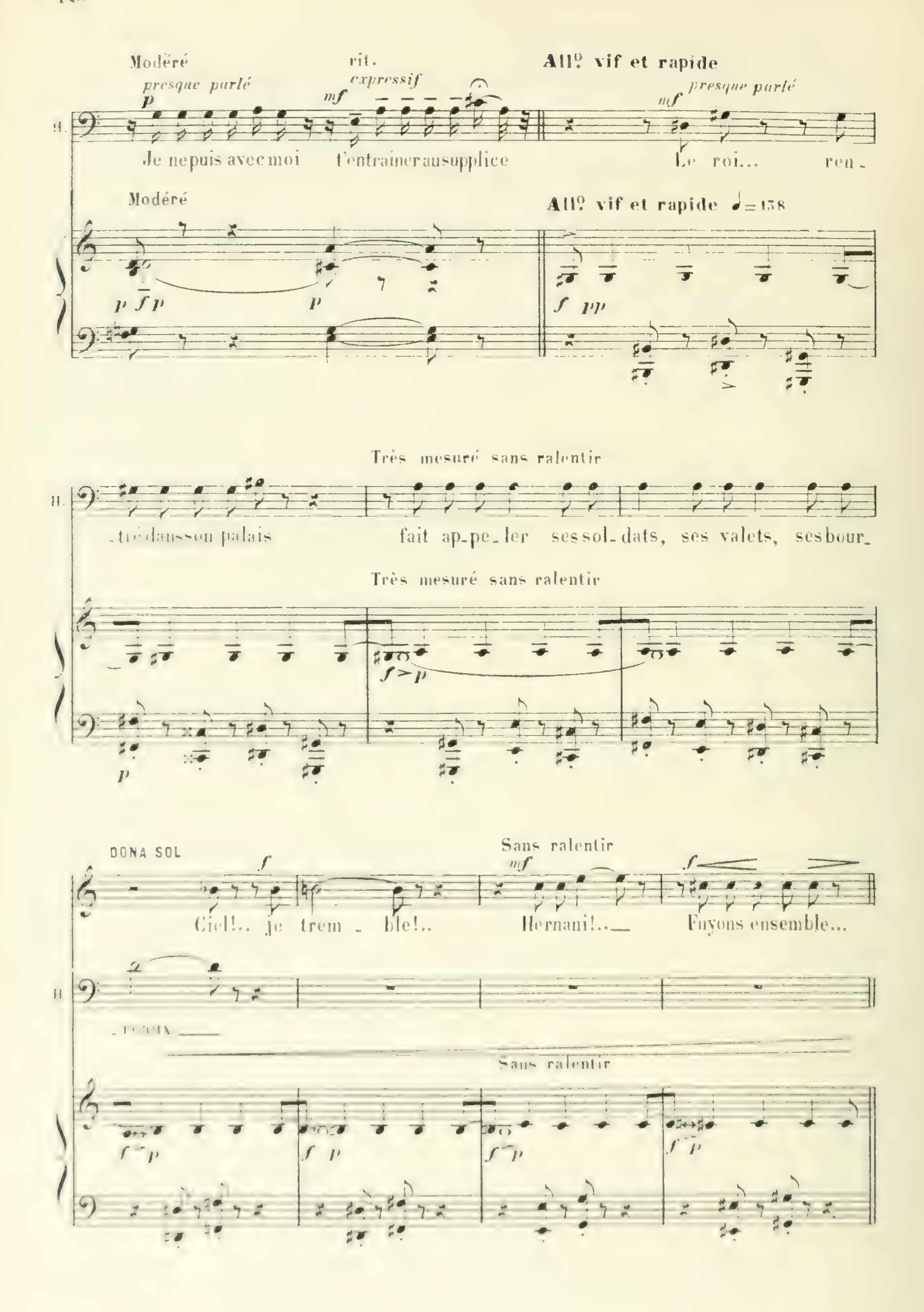
Sans trop ralentir
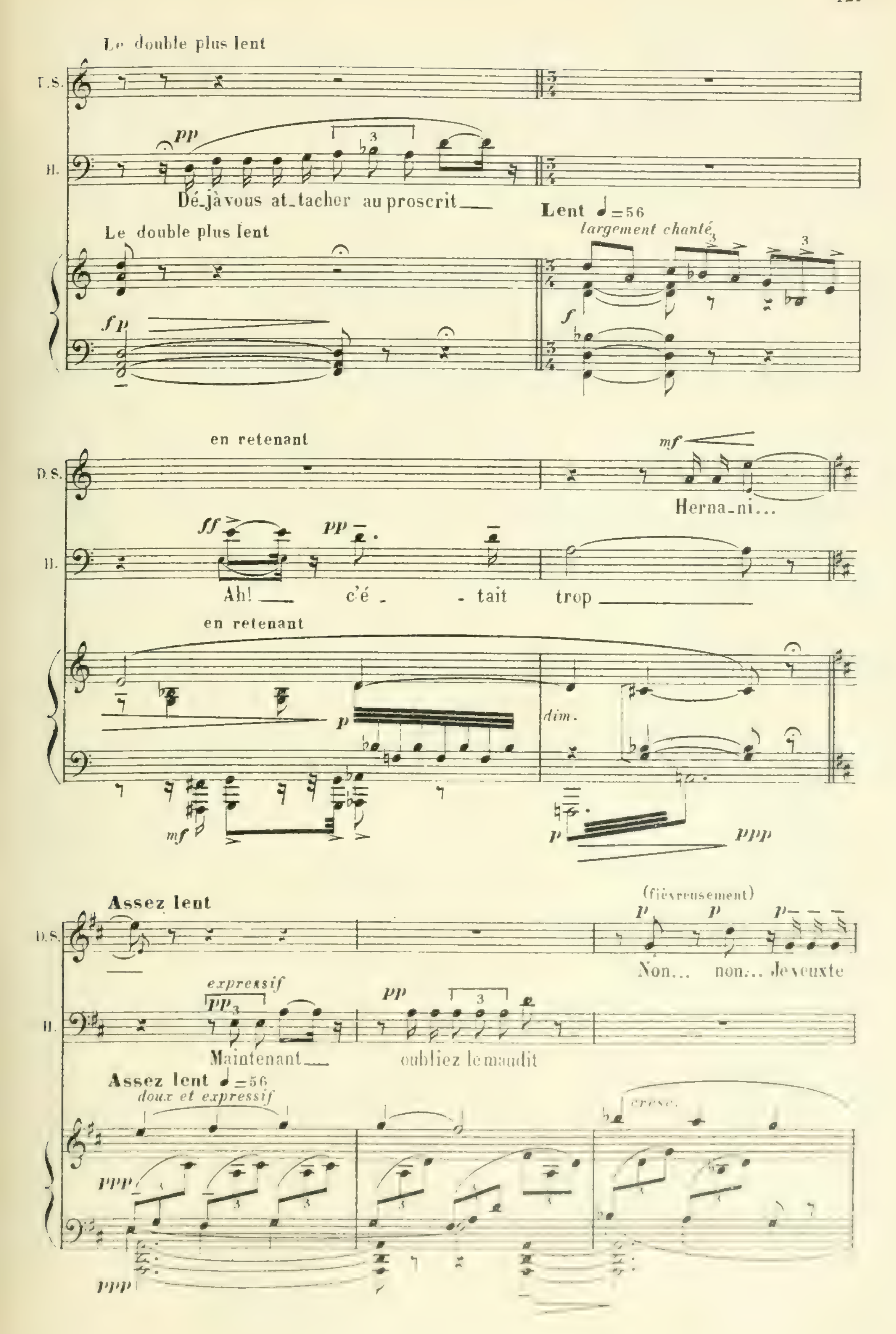
p *presque parlé*

Mais je n'accepte pas ton sacri_fi_ce
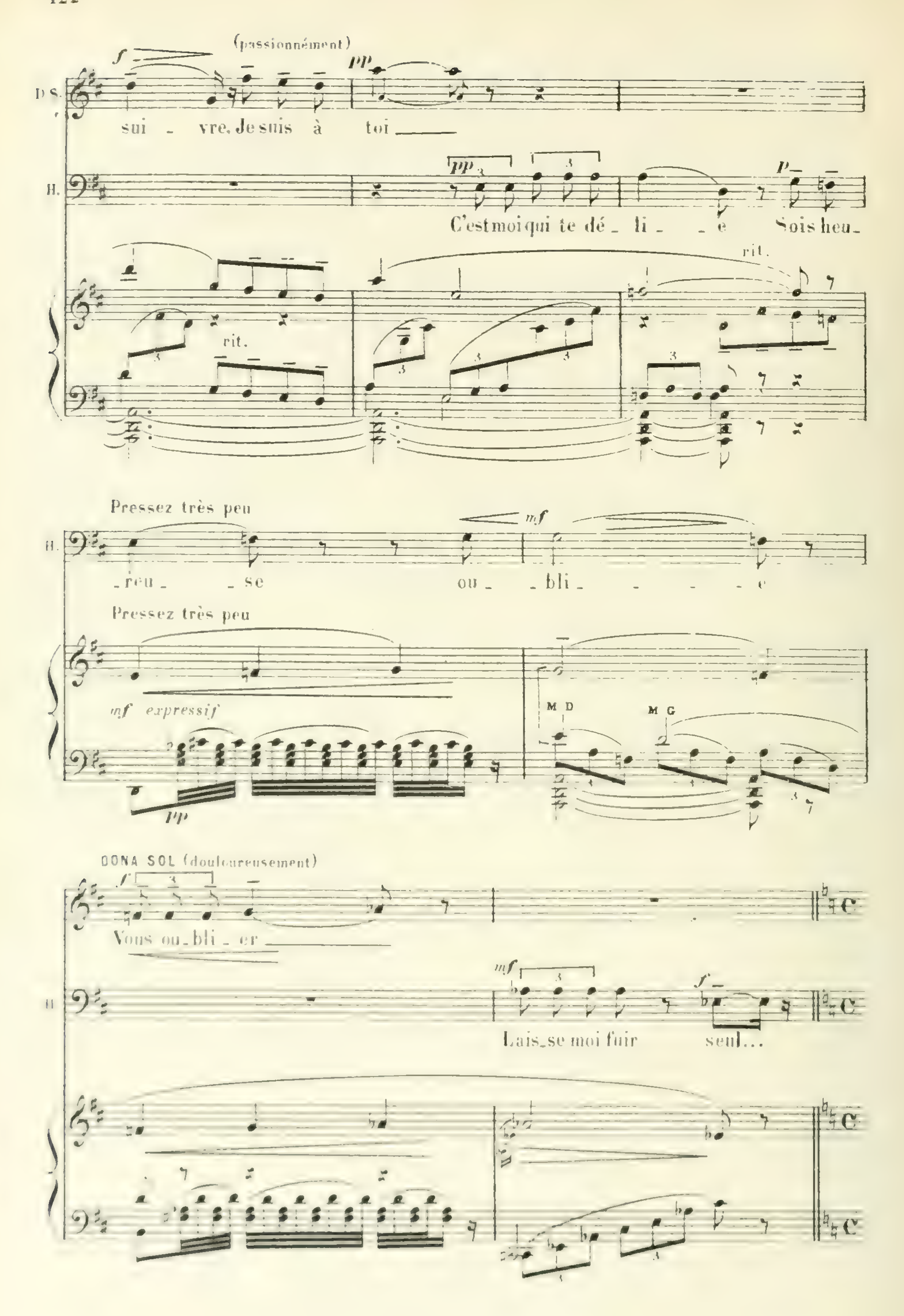
rit.

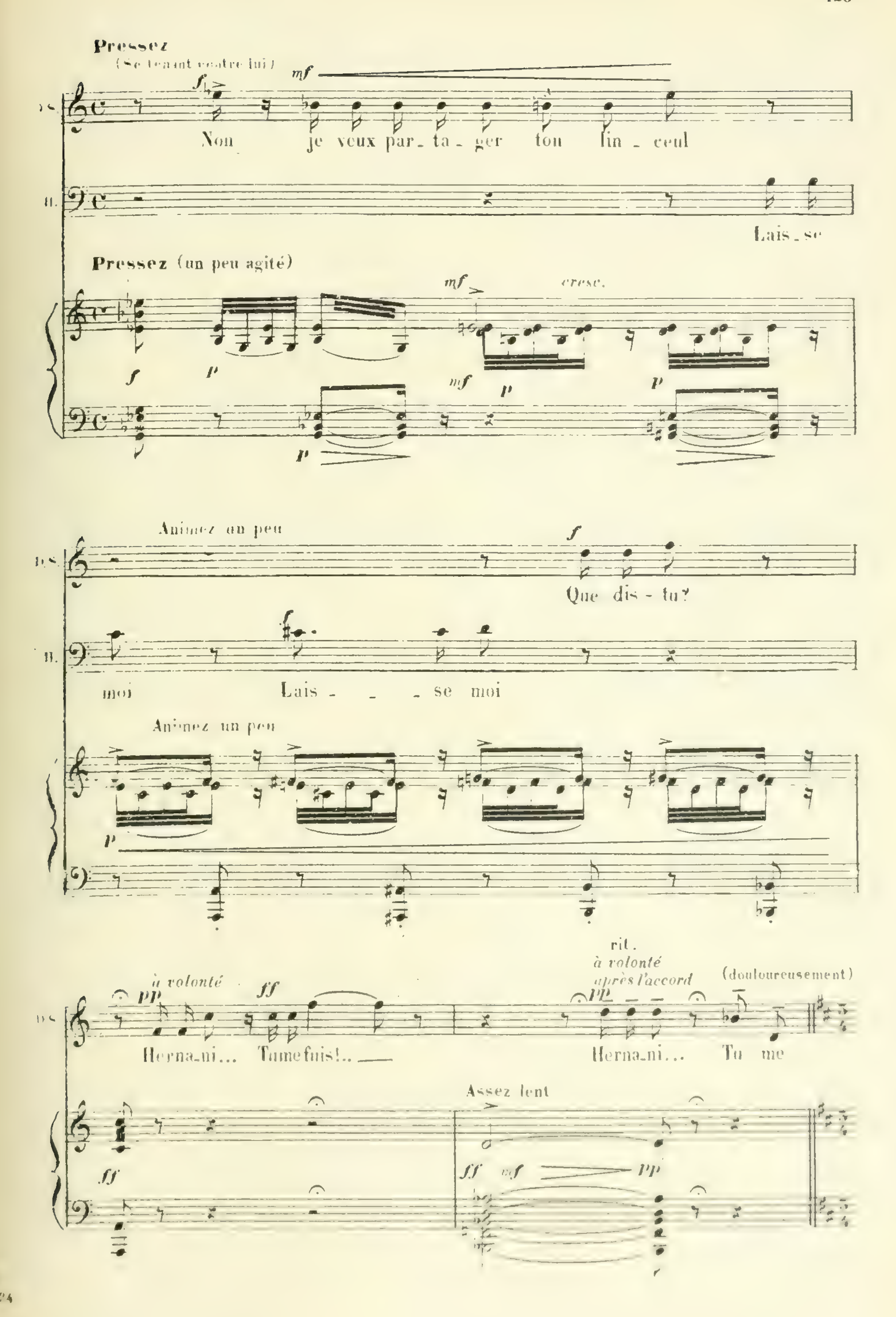
f *p*
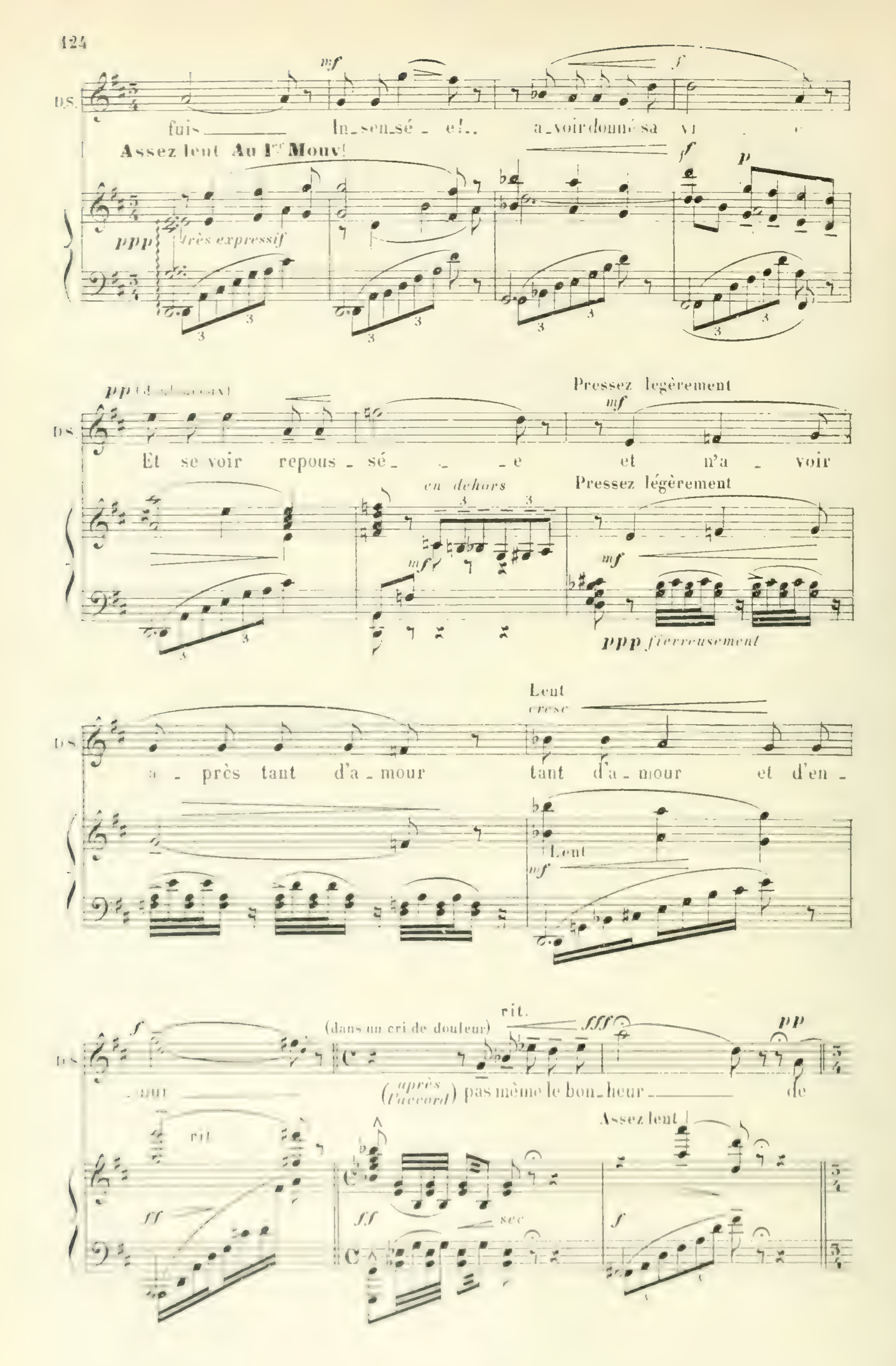

Modéré
rit.
All.º vif et rapide
presque parlé
expressif
presque parlé
Je ne puis avec moi t'entrainer au supplice
Le roi... ren-
Modéré
All.º vif et rapide ♩=138
Très mesuré sans ralentir
-tré dans son palais
fait ap-pe-ler ses sol-dats, ses valets, ses bour-
Très mesuré sans ralentir
DONA SOL
Sans ralentir
Ciel!.. je trem - ble!..
Hernani!..
Fuyons ensemble...
Sans ralentir



Le double plus lent
I. S.
pp
H.
Dé_jà vous at_tacher au proscrit
Lent ♩=56
Le double plus lent
largement chanté
fp
f
en retenant
D. S.
mf
Herna_ni...
ff
pp
Ah! c'é - tait trop
en retenant
p
dim.
mf
p
ppp
Assez lent
(fièvreusement)
p
Non... non... Je veux te
expressif
pp
Maintenant
oubliez le maudit
Assez lent ♩=56
doux et expressif
cresc.
ppp


(passionnément)
D.S.
sui - vre, Je suis à toi
H.
C'est moi qui te dé - li - e Sois heu-
rit.
rit.
Pressez très peu
H.
-reu - se ou - bli - e
Pressez très peu
mf expressif
M D
M G
DONA SOL (douloureusement)
Vous ou-bli - er
H.
Lais-se moi fuir seul...


Pressez
(Se tenant contre lui)
Non je veux par_ta_ger ton lin_ceul
Lais_se
Pressez (un peu agité)
cresc.
Animez un peu
Que dis - tu?
moi Lais _ _ _ se moi
Animez un peu
à volonté
Herna_ni... Tu me fuis!..
rit.
à volonté
après l'accord
(douloureusement)
Herna_ni... Tu me
Assez lent


D.S.
mf
f
fuis___ In_sen_sé_e!.. a_voir donné sa vi_e
Assez lent Au 1er Mouvt
ppp
très expressif
p
pp
Et se voir repous_sé_e et n'a_voir
Pressez legèrement
en dehors
Pressez légèrement
mf
ppp fiévreusement
Lent
cresc
a_près tant d'a_mour tant d'a_mour et d'en_
Lent
mf
(dans un cri de douleur)
rit.
fff
pp
_nui
(après l'accord) pas même le bon_heur___ de
rit
Assez lent
ff
sec
f



retenez
très express.f *enflez la voix*

DS.

mou_rir près de lui

Allegretto ♩= 72 pressez

retenez

DS.

retenez

Il n'est rien que j'en_vi _ _ e...

HERNANI
mf mesuré rit.. *f*

Je suis banni!.. je suis proscrit!

Plus lent

Assez lent et en retenant

fff sec rit.

suivez

Plus lent et retenez
plus passionnément

DS.

Je te don_ne ma vi _ _ e

Plus vite rit.

H.
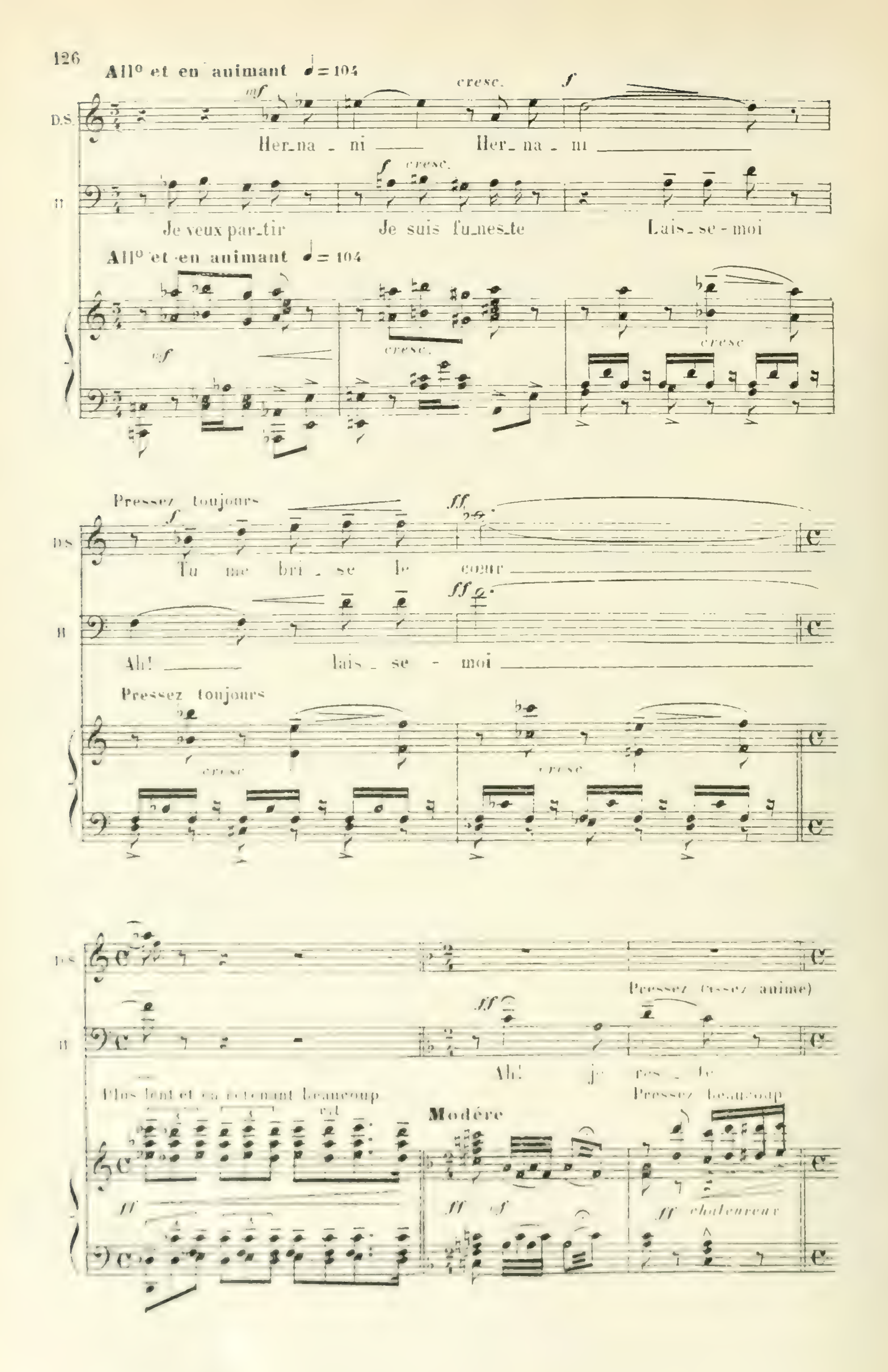
Ton Her_na_ni!.. est un bandit!..

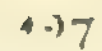
Plus vite

Plus lent et retenez

rit.

p


All° et en animant ♩= 104
D.S.
Her_na _ ni
Her_ na _ ni
H.
Je veux par_tir
Je suis fu_nes_te
Lais_se - moi
All° et en animant ♩= 104
cresc.
Pressez toujours
Tu me bri _ se le cœur
Ah! lais _ se - moi
Pressez toujours
cresc
Pressez (assez animé)
Ah! je res _ te
Plus lent et en retenant beaucoup
Modéré
Pressez beaucoup
chaleureux



Allegro ♩= 138

S. *chaleureux ff*

Ah! je t'ai_ _ _me!..

H. *chaleureux ff*

Oui je res_ _ _te *mf* Oh! viens dans mes bras...

Assez lent rit.

ff *mf*

Allegro ♩= 138

chaleureux et passionné

mf cresc.

H. *f* cresc.

Je_res_te_rai tant que tu le voudras ___

en retenant

(Elle s'asseoit sur le banc devant le palais.)

en retenant

Allegro

fff chaleureux et passionné

en retenant

_rit.

cresc.

cresc.

rit.

(Hernani s'agenouille devant elle.)
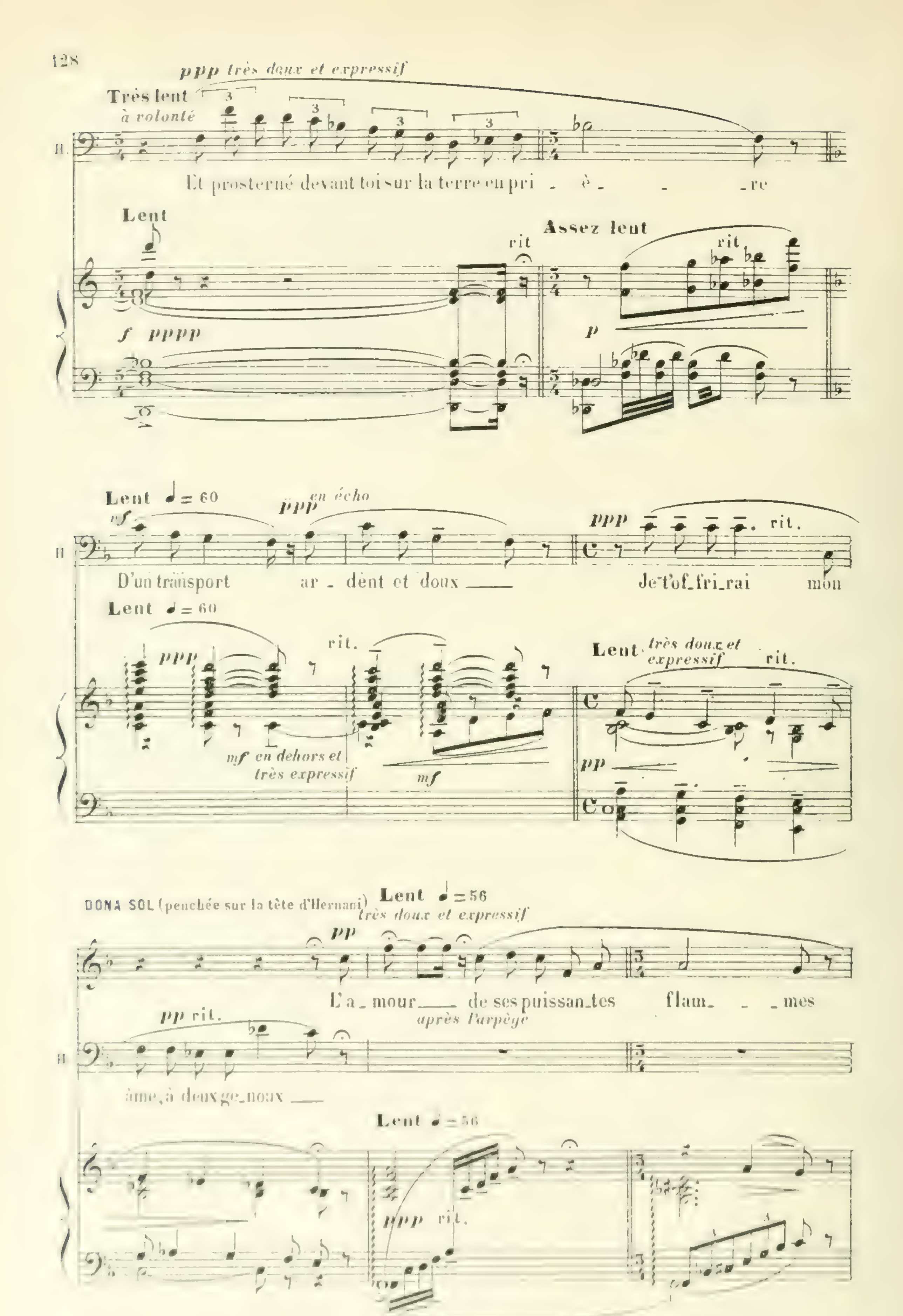
Très lent ♩= 56.

ppp subitement

rit.

Très lent rit.

ppp


ppp très doux et expressif
Très lent
à volonté
H.
Et prosterné devant toi sur la terre en pri - è - - -re
Lent
rit
Assez lent
rit
f pppp
p
Lent ♩= 60
ppp en écho
mf
D'un transport ar - dent et doux
ppp
rit.
Je t'of-fri-rai mon
Lent ♩= 60
ppp
rit.
mf en dehors et très expressif
mf
Lent très doux et expressif
rit.
pp
DONA SOL (penchée sur la tête d'Hernani)
Lent ♩= 56
très doux et expressif
pp
L'a - mour de ses puissan-tes flam- - - mes
après l'arpège
pp rit.
âme, à deux ge-noux
Lent ♩= 56
ppp rit.

D.S.

em_brase, et brû_le nos â_ _ _mes Que nuls dan_gers

en écho
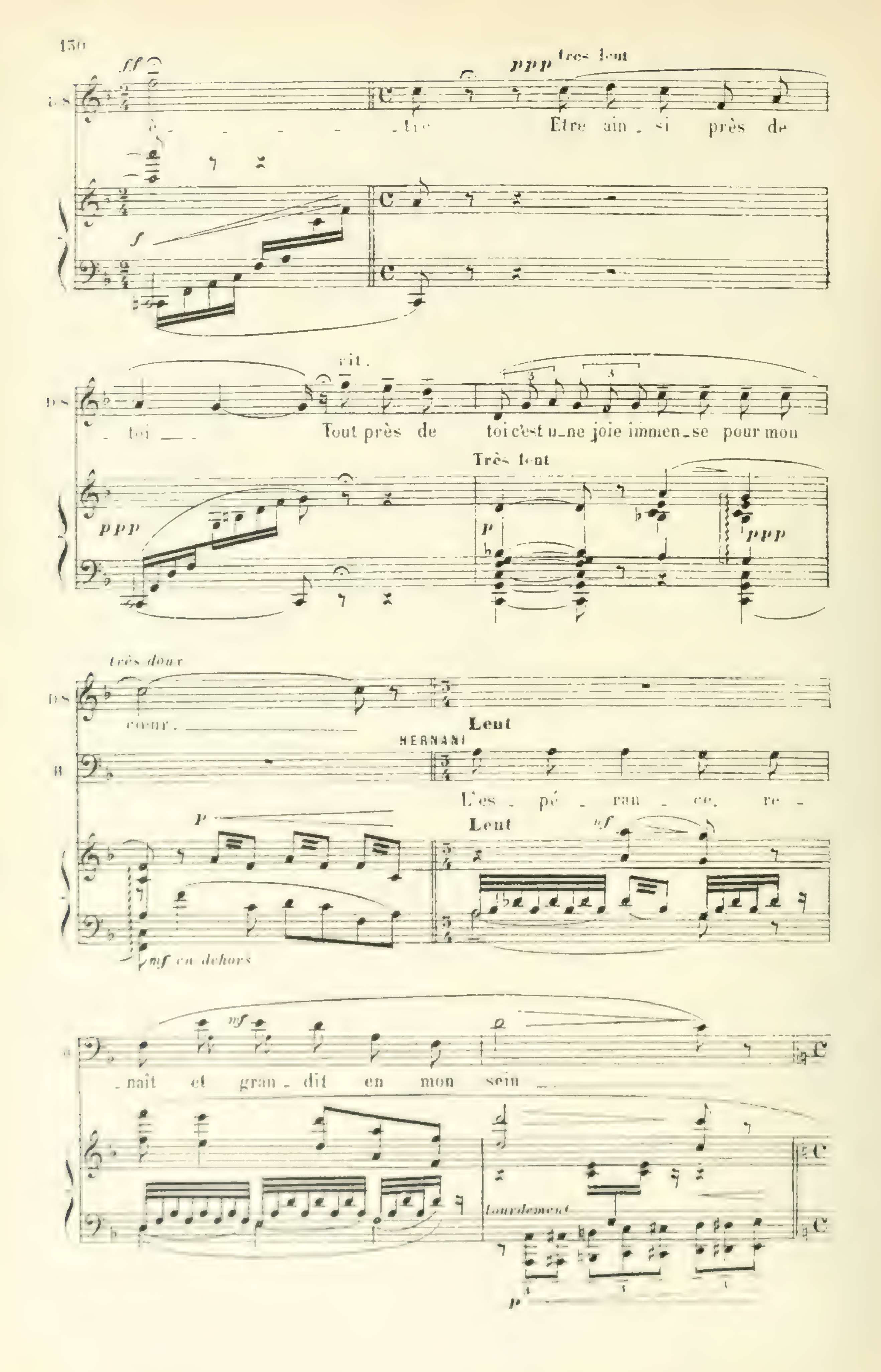
Que nuls mal_heurs ne puis_ _ _sent sé_pa_rer nos
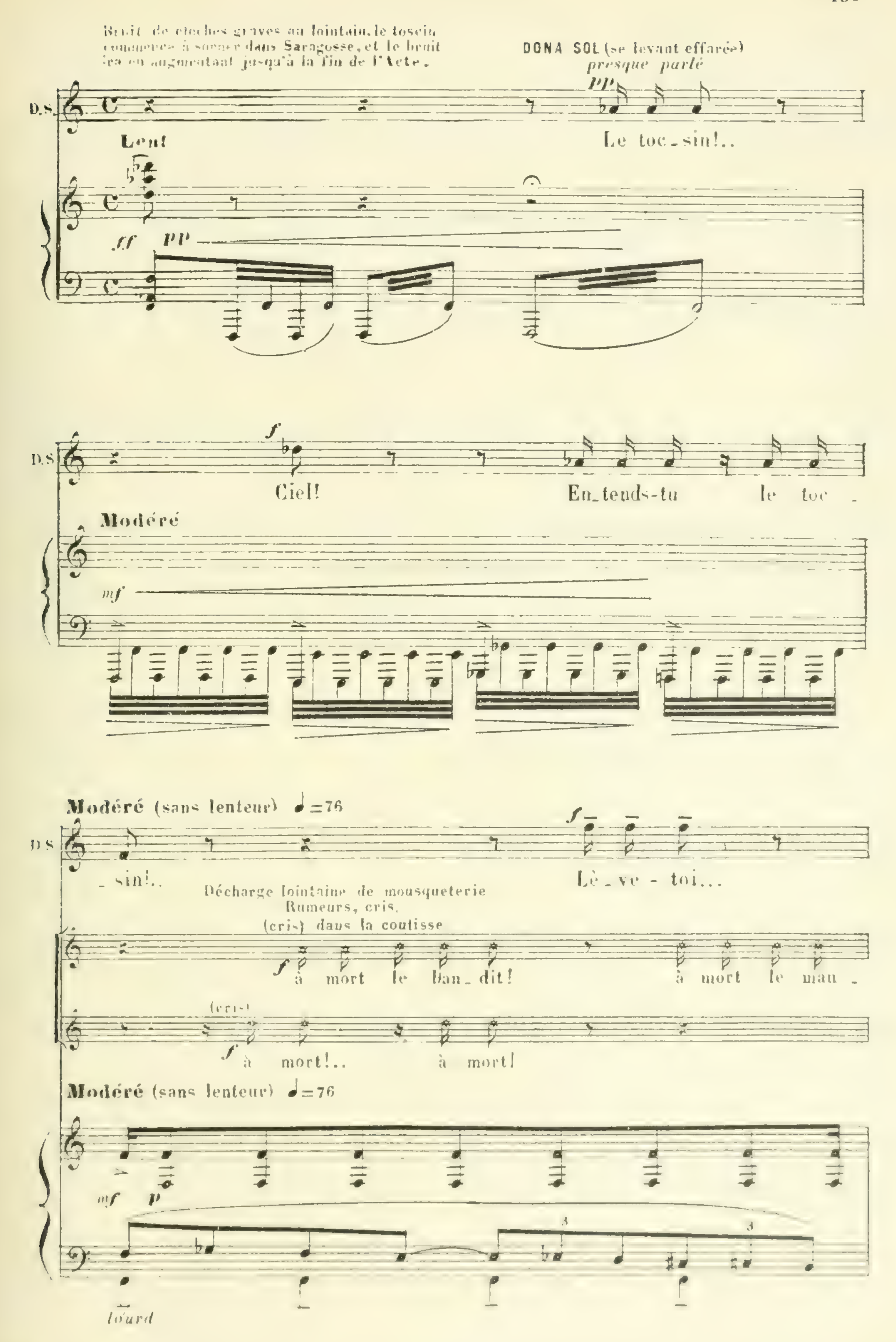
rit. suivez

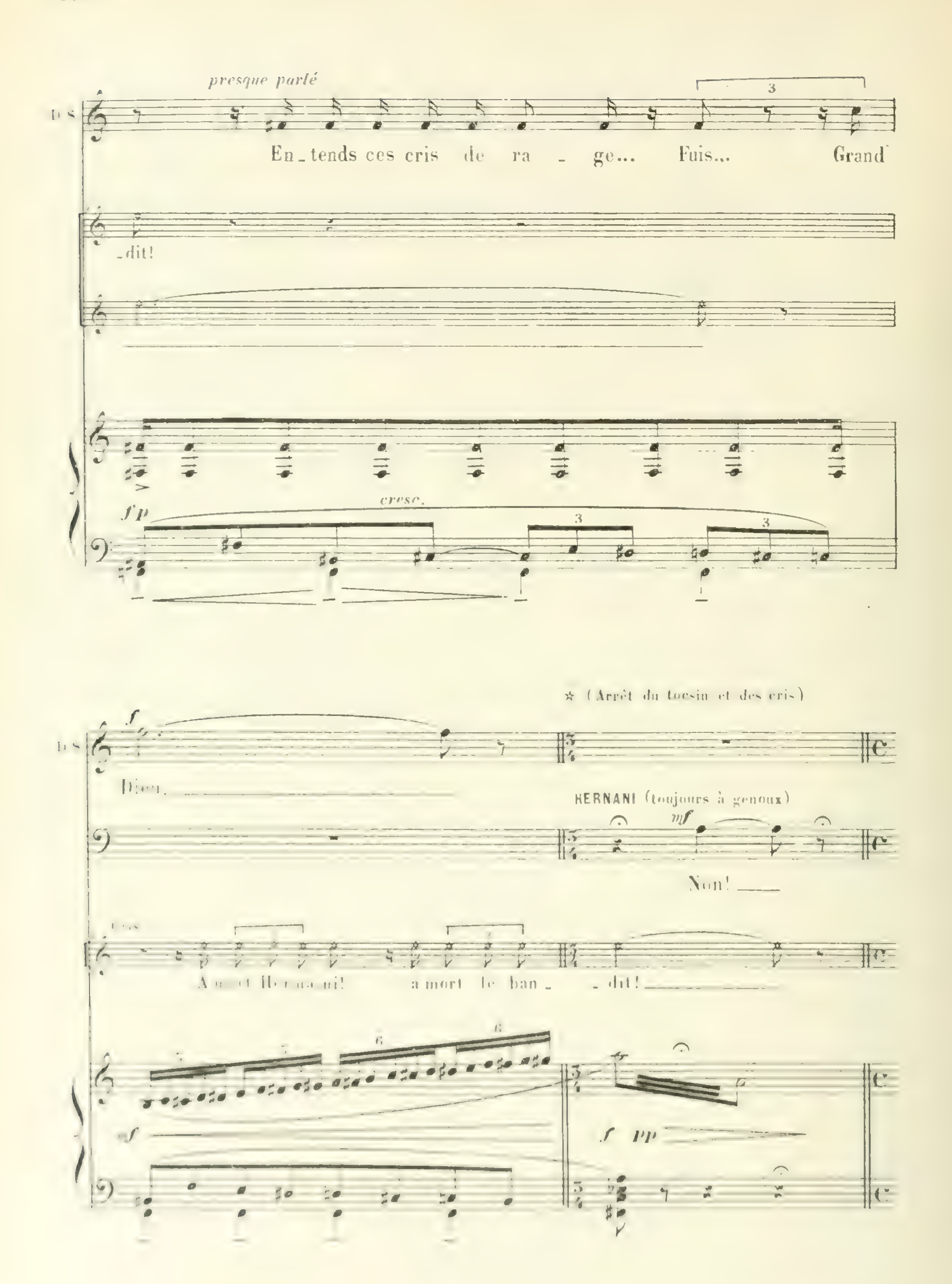
rit.

cœurs. ___ Mon maî_ _ _

_tre à toi mon


ff
ppp très lent
D.S
ê - - - - - tre Etre ain - si près de
f
- toi ___ Tout près de toi c'est u - ne joie immen - se pour mon
rit.
ppp
Très lent
p
ppp
très doux
cœur. ___
Lent
HERNANI
H
L'es - pé - ran - ce, re -
p
Lent
mf
mf en dehors
- naît et gran - dit en mon sein ___
mf
lourdement
p


Bruit de cloches graves au lointain, le tocsin commence à sonner dans Saragosse, et le bruit ira en augmentant jusqu'à la fin de l'Acte.
DONA SOL (se levant effarée)
presque parlé
D.S.
Lent
Le toc_sin!..
Ciel!
En_tends-tu le toc_
Modéré
Modéré (sans lenteur) ♩=76
_sin!..
Lè_ve - toi...
Décharge lointaine de mousqueterie
Rumeurs, cris.
(cris) dans la coulisse
à mort le ban_dit! à mort le mau_
(cris)
à mort!.. à mort!
lourd


presque parlé
D. S.
En_tends ces cris de ra _ ge... Fuis... Grand
_dit!
cresc.
fp
☆ (Arrêt du tocsin et des cris)
f
Dieu.
HERNANI (toujours à genoux)
mf
Non!
A mort le ban_ _dit!
mf
f pp

Très lent — retenez un peu — *presque parlé*

D.S. Vois... Herna_

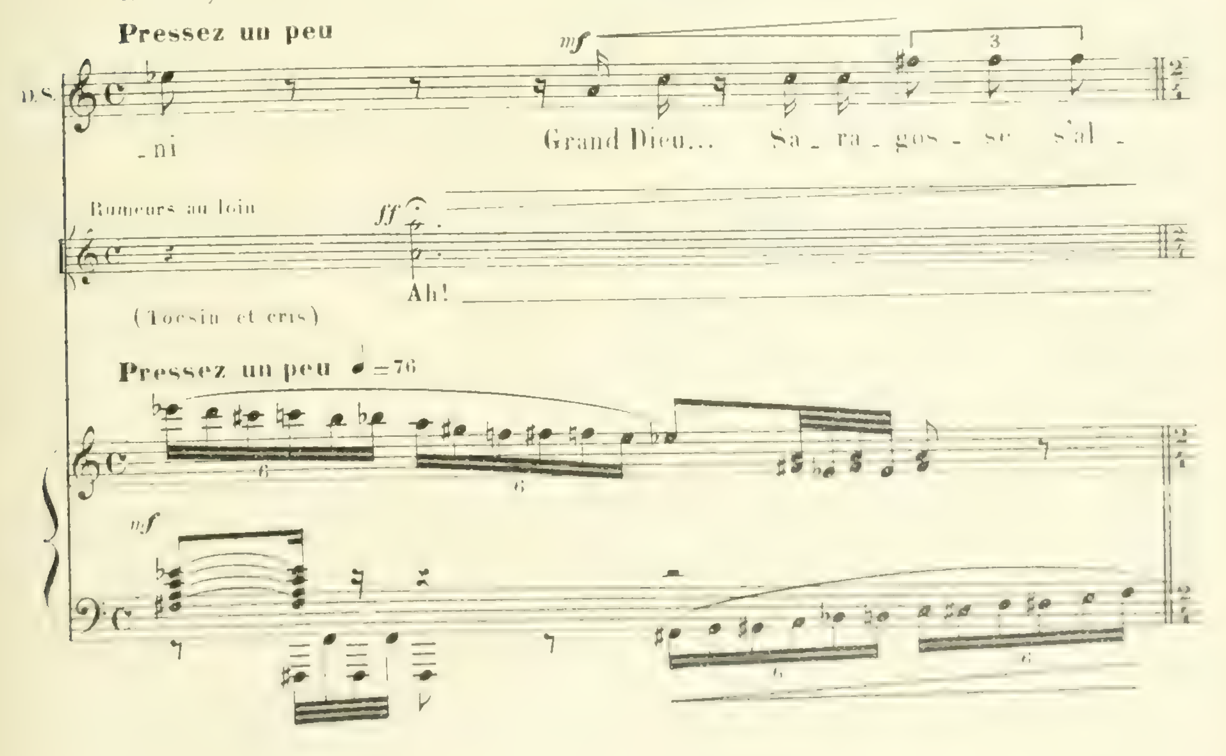
mp — *f*

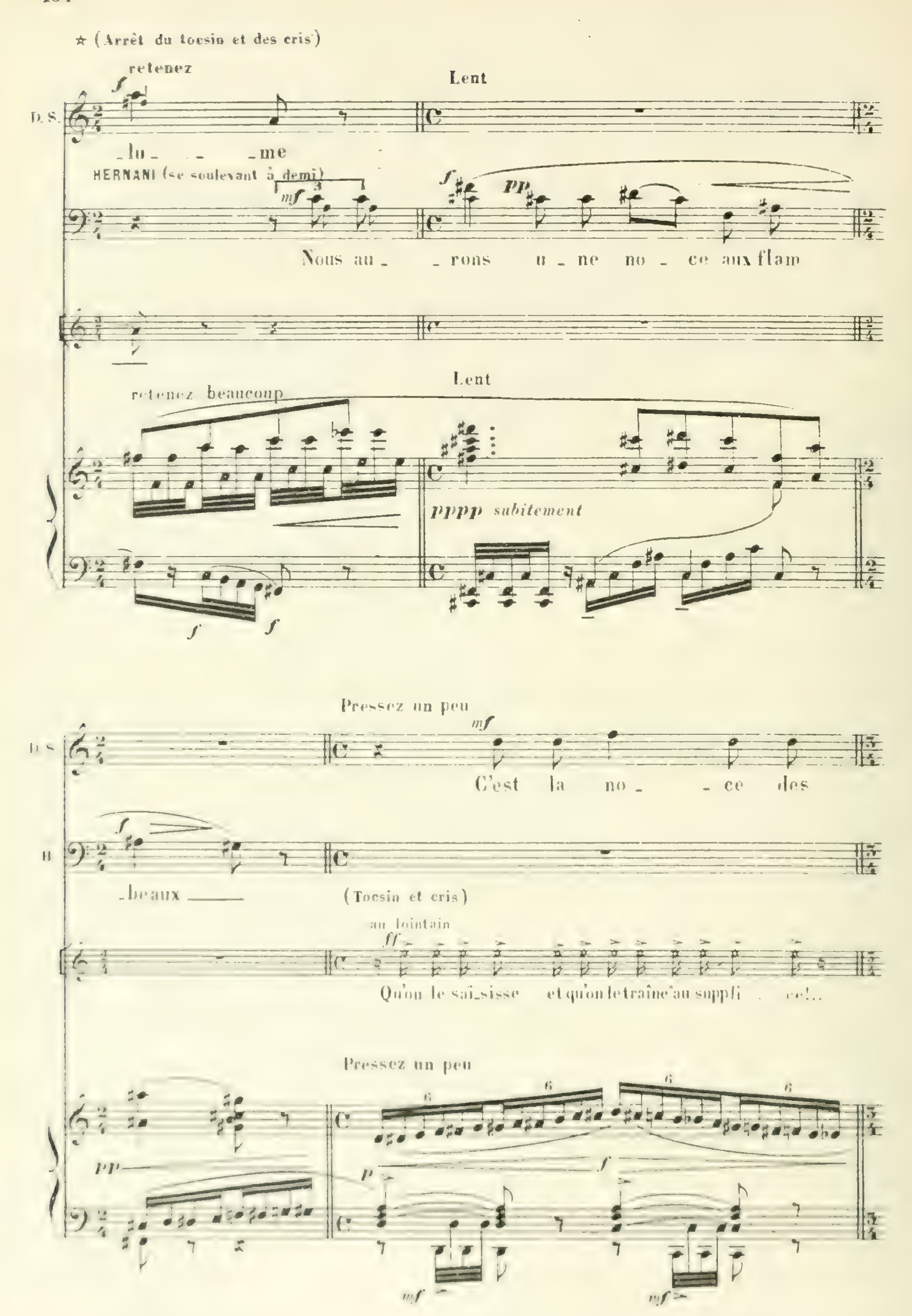
H. C'est no_tre no___ ce qu'on son_ _ _ _ _ne
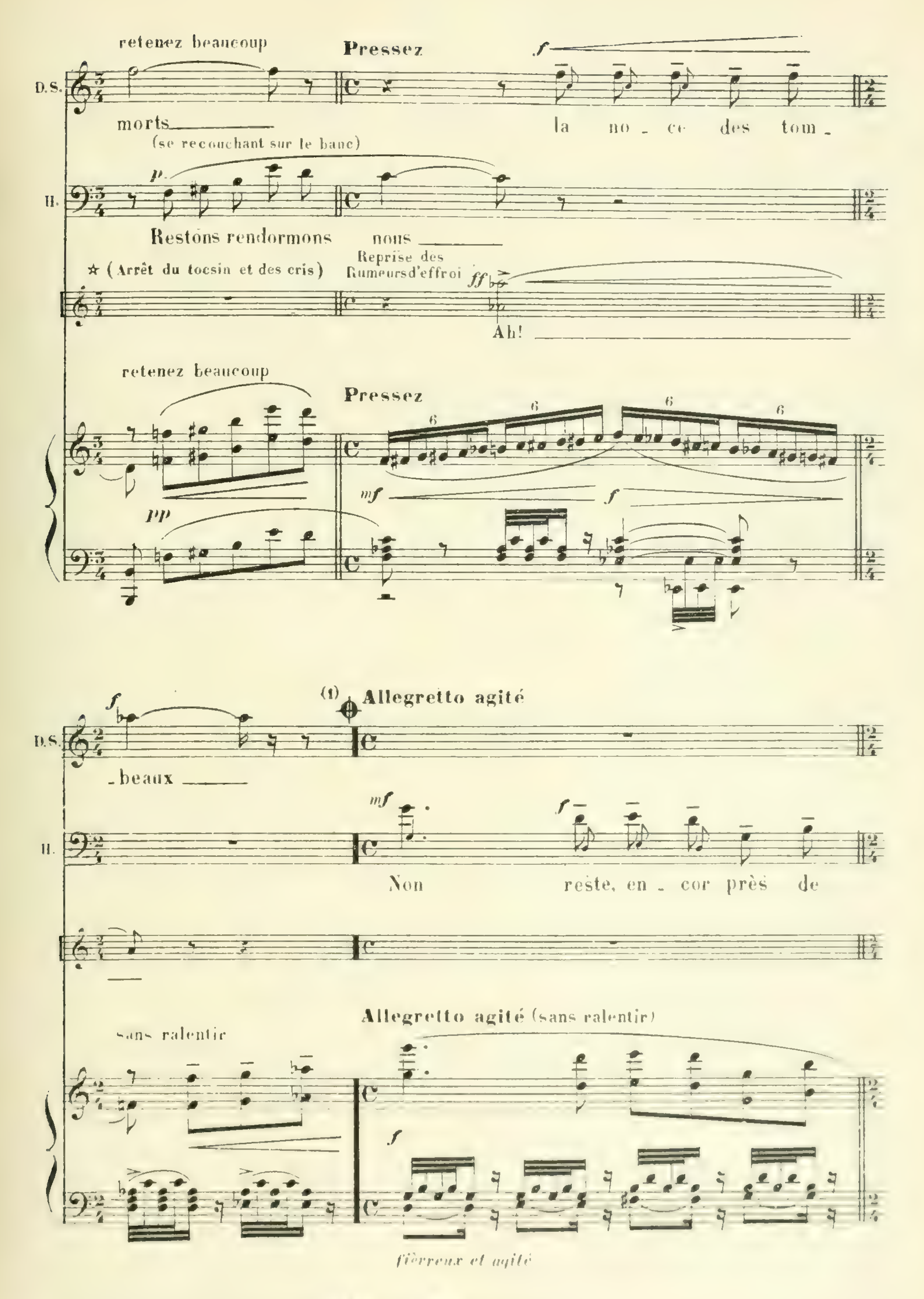
Très lent — retenez un peu

pp — *f* — *f*>
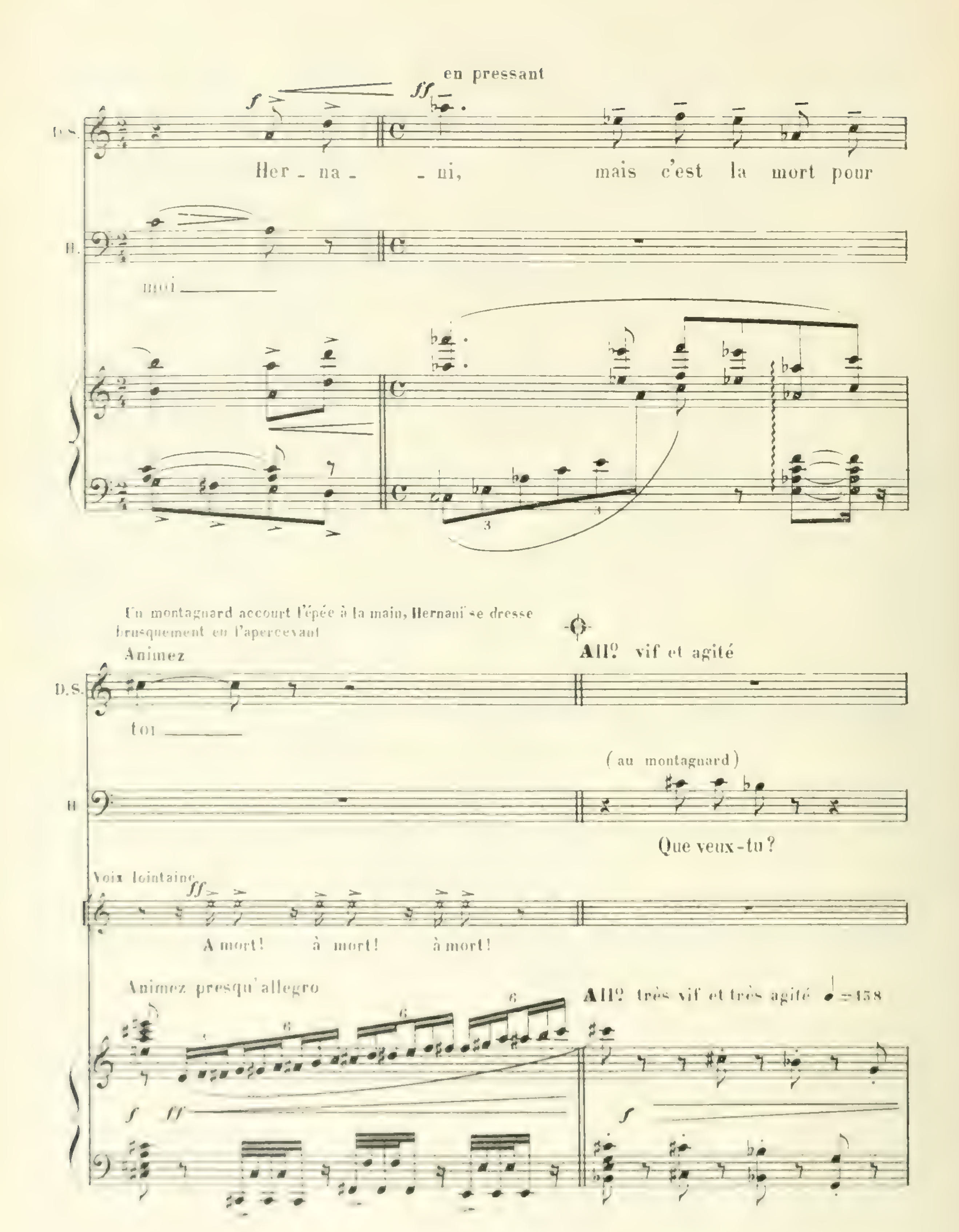
Le bruit des cloches augmente... Cris confus, flambeaux et lumières à toutes les fenêtres, sur tous les toits, dans toutes les rues..._ Tumulte, décharge de mousqueterie.
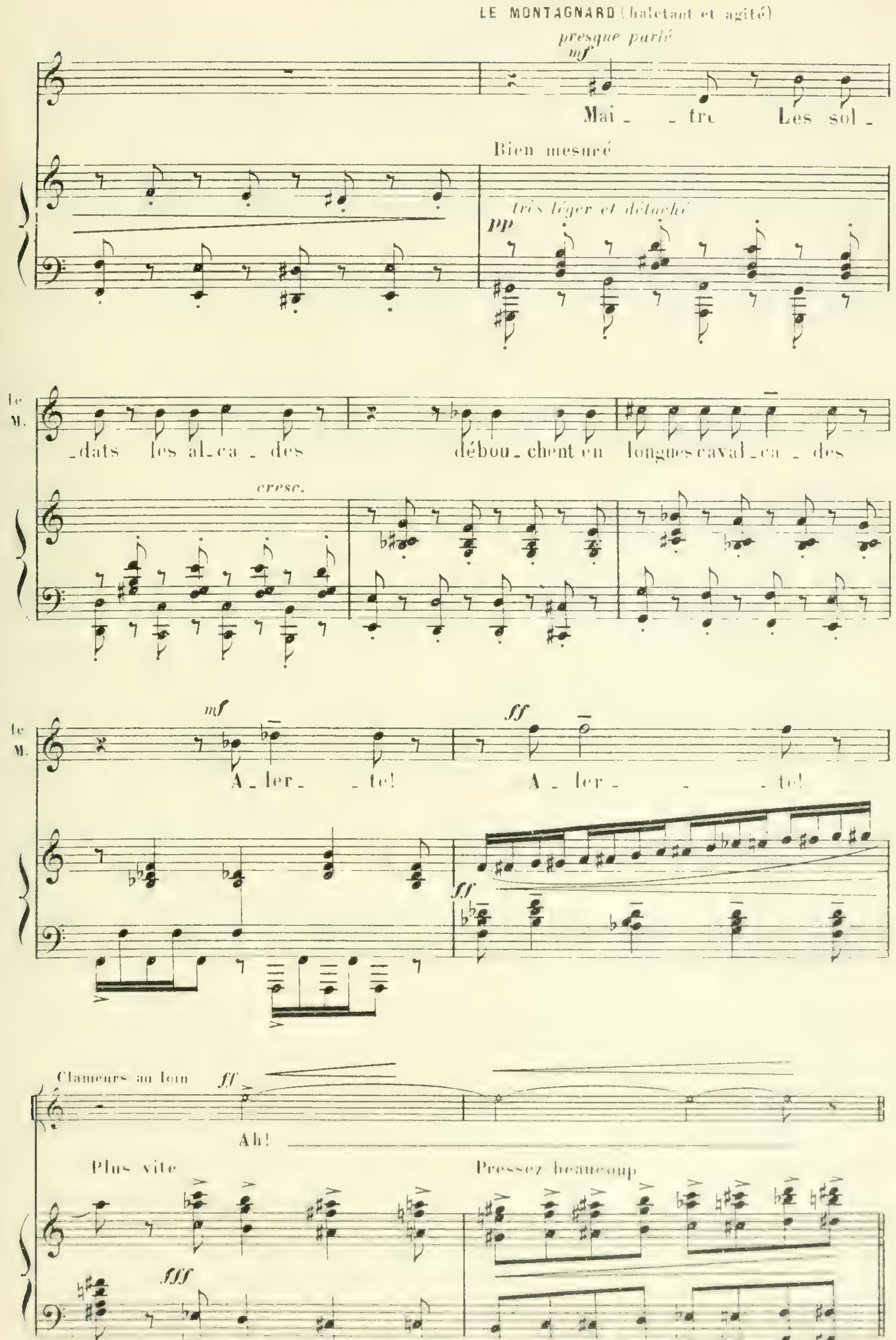


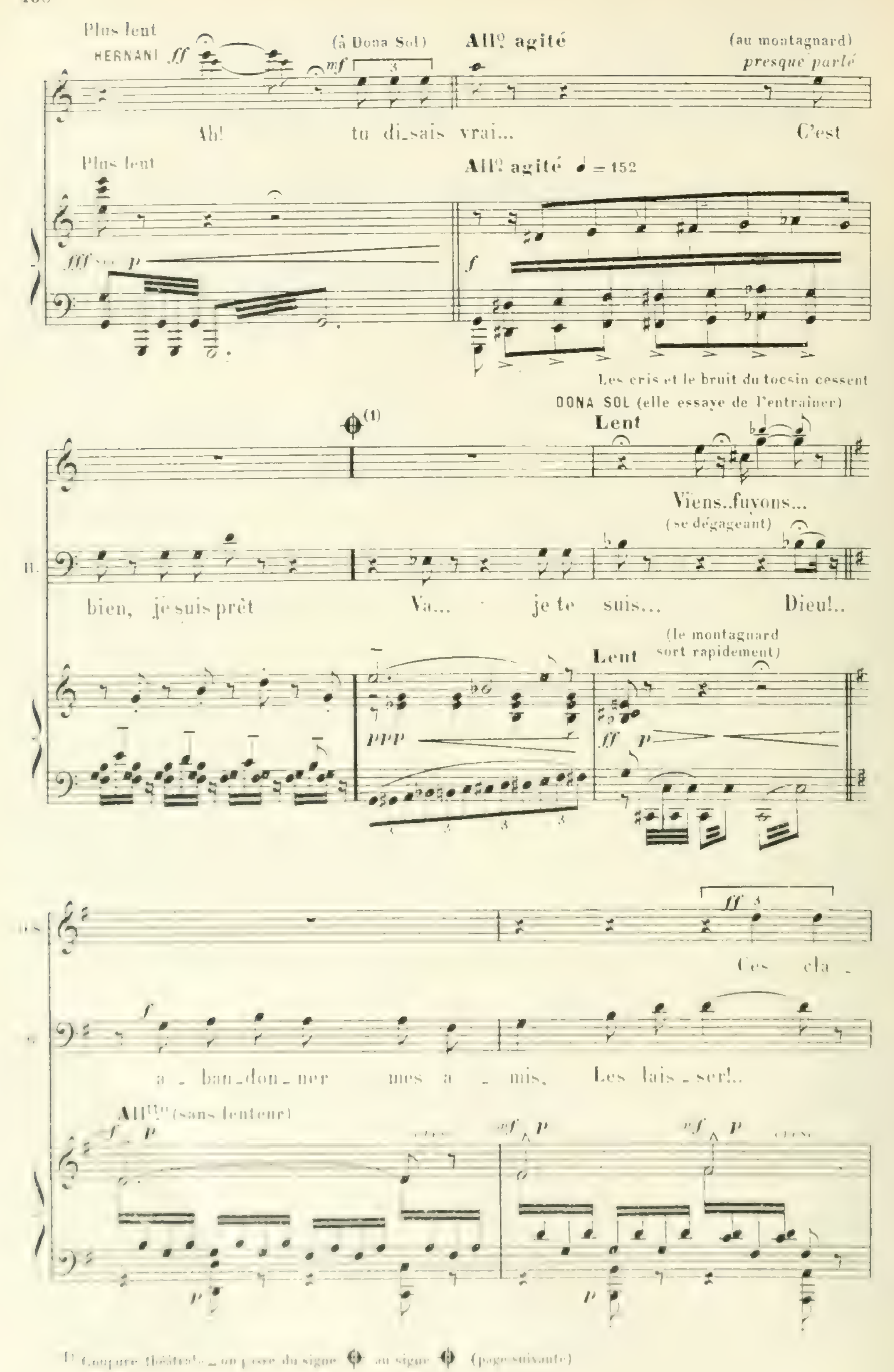

★ (Arrêt du tocsin et des cris)
retenez
Lent
D. S.
-lu- - -me
HERNANI (se soulevant à demi)
Nous au- -rons u-ne no-ce aux flam
Lent
retenez beaucoup
pppp subitement
Pressez un peu
D. S.
C'est la no- -ce des
B
-beaux
(Tocsin et cris)
au lointain
Qu'on le sai-sisse et qu'on le traîne au suppli - ce!..
Pressez un peu



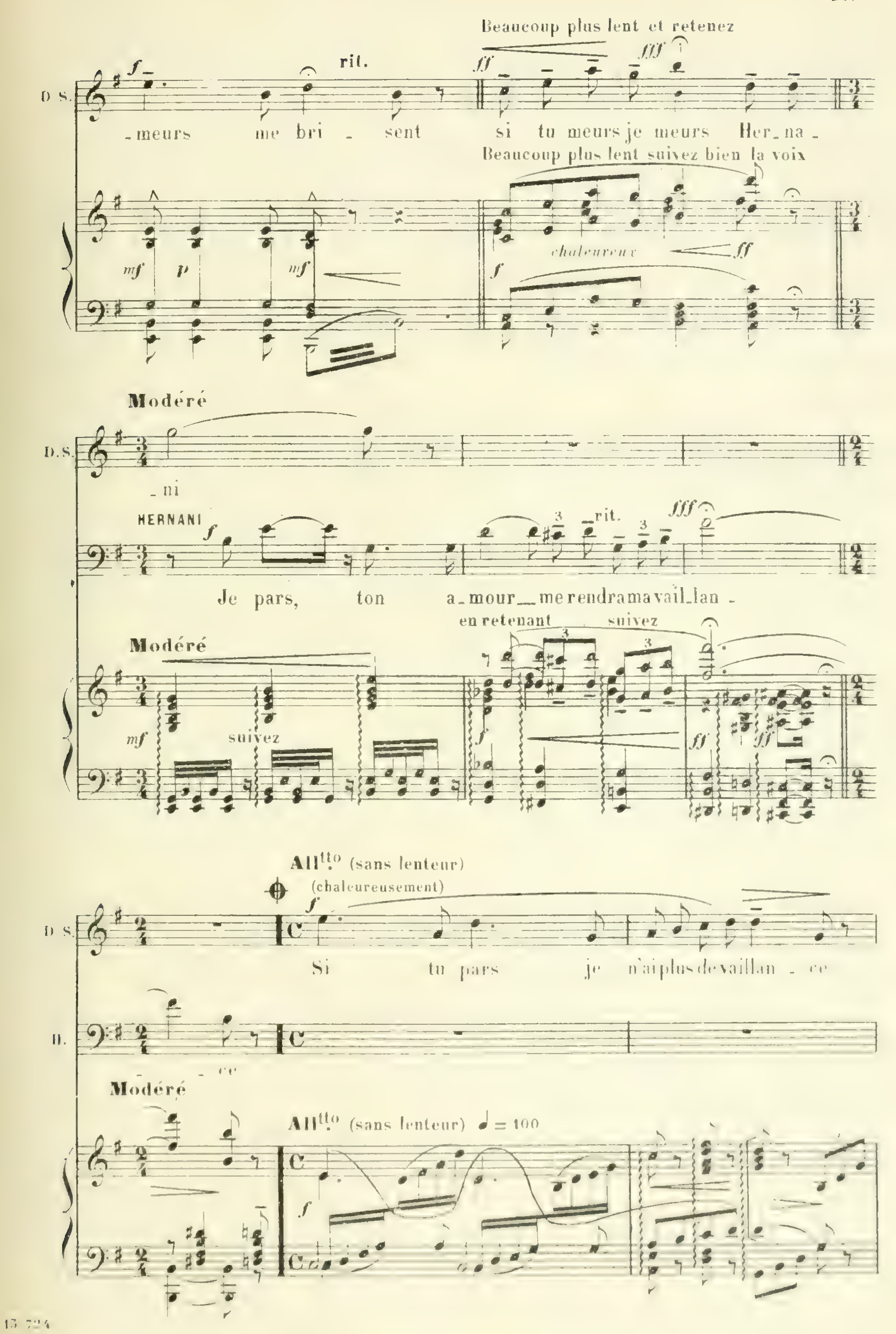
(1) Coupure théâtrale - on passe du signe ⌽ au signe ⌽ (page suivante)
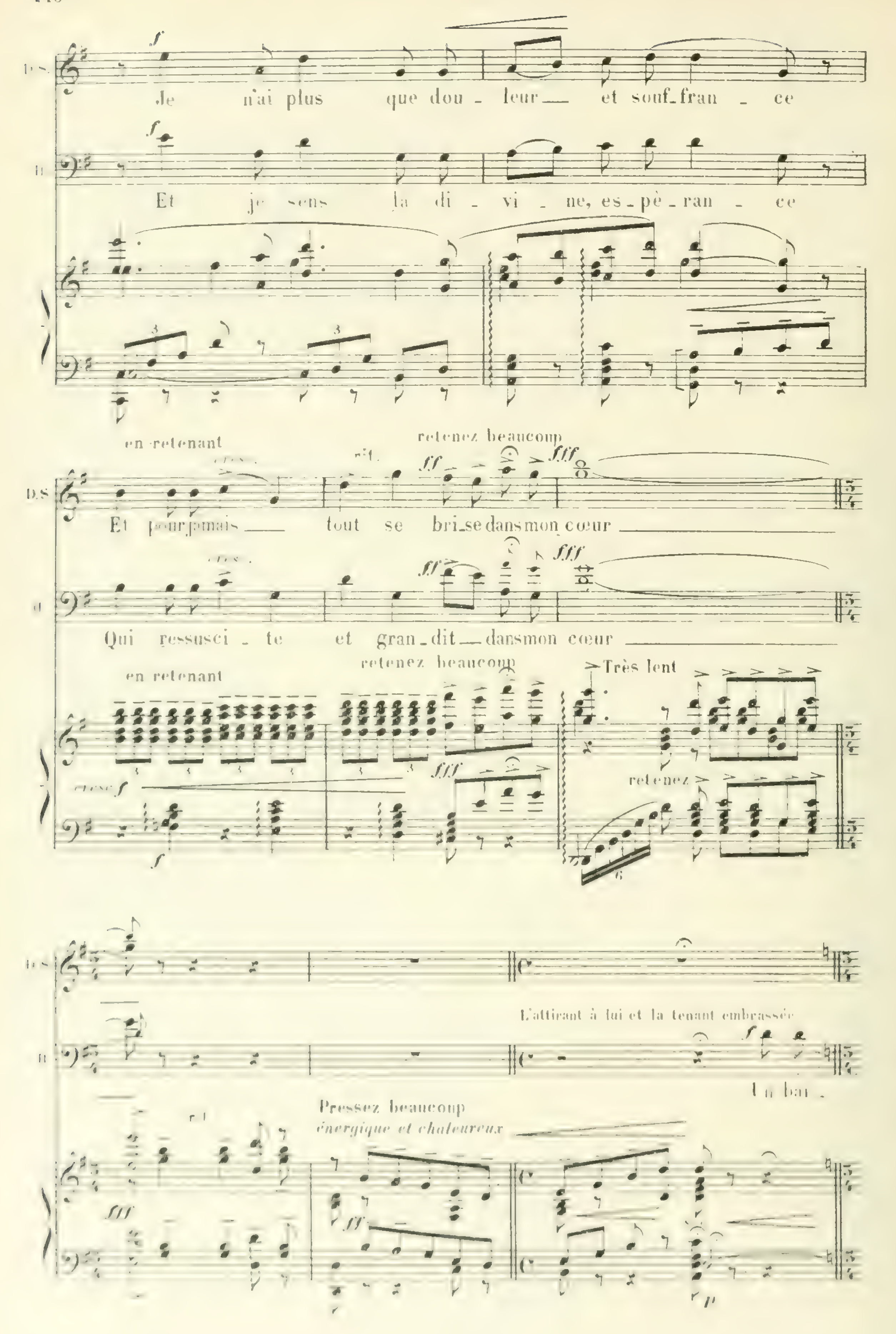

en pressant
D.S.
Her - na - - ni, mais c'est la mort pour
H.
moi
Un montagnard accourt l'épée à la main, Hernani se dresse brusquement en l'apercevant
Animez
All? vif et agité
D.S.
toi
(au montagnard)
H
Que veux-tu?
Voix lointaine
A mort! à mort! à mort!
Animez presqu'allegro
All? très vif et très agité


Bien mesuré
LE MONTAGNARD (haletant et agité)
presque parlé
mf
Mai - - tre Les sol -
Bien mesuré
très léger et détaché
pp
le M.
-dats les al-ca - des débou-chent en longues caval-ca - des
cresc.
mf
ff
A - ler - - te! A - ler - - - te!
ff
Clameurs au loin
ff
Ah!
Plus vite
Pressez beaucoup
fff



(1) Coupure théâtrale _ on passe du signe ⊕ au signe ⊕ (page suivante)


Beaucoup plus lent et retenez
rit.
D S.
-meurs me bri - sent si tu meurs je meurs Her-na-
Beaucoup plus lent suivez bien la voix
chaleureux
Modéré
D.S.
-ni
HERNANI
Je pars, ton a-mour me rendra ma vail-lan-
en retenant suivez
Modéré
suivez
All^tto. (sans lenteur)
(chaleureusement)
D S.
Si tu pars je n'ai plus de vaillan - ce
H.
- ce
Modéré
All^tto. (sans lenteur) ♩= 100


D.S.
Je n'ai plus que dou - leur et souf - fran - ce
H.
Et je sens la di - vi - ne, es - pè - ran - ce
en retenant
retenez beaucoup
Et pour jamais tout se bri - se dans mon cœur
Qui ressusci - te et gran - dit dans mon cœur
Très lent
retenez
L'attirant à lui et la tenant embrassée
Un bai -
Pressez beaucoup
énergique et chaleureux

Modéré (dans ses bras) *f* rit. *ff* *largement déclamé*

D. S. Mon é - poux!.. — toi mon seul maî - - - tre

(Il l'étreint passionnément) *à volonté* *fff*

H. - ser — C'est le pre -

Modéré en retenant beaucoup ☆ Reprise du tocsin et des cris, en augmentant jusqu'à la fin

f *bien chanté* *fff* *fff sec* *f*

(Il s'élance au dehors) *ff*

H. - mier —
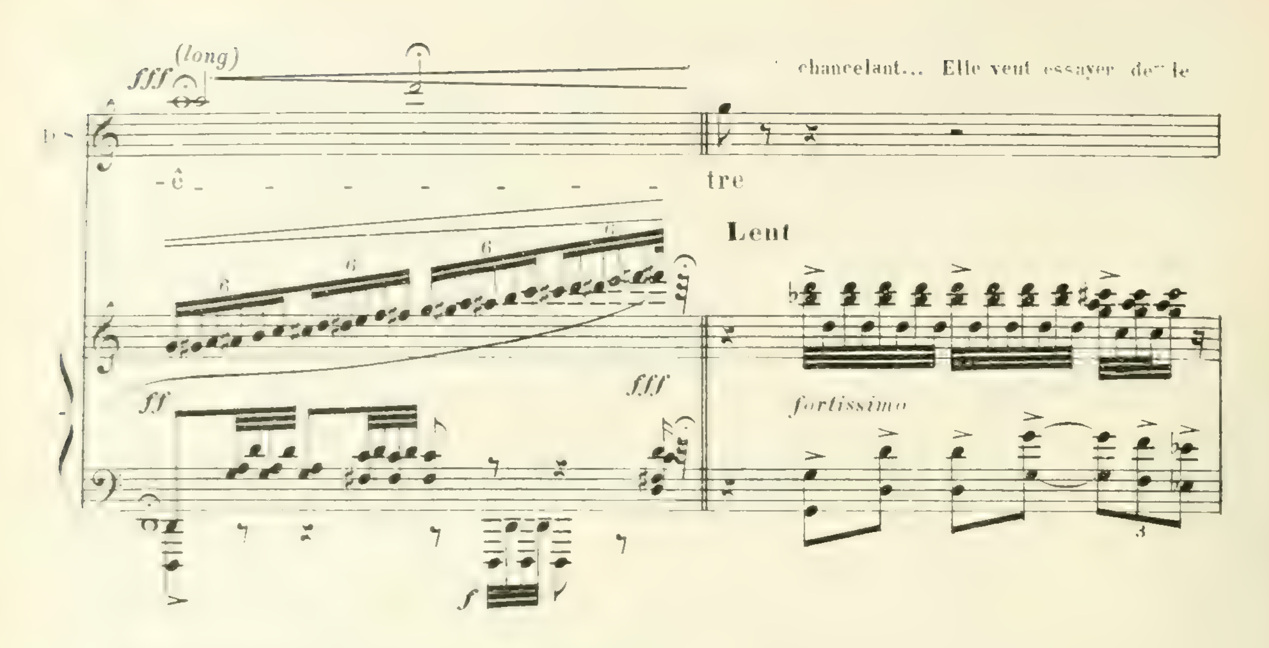
SOPRANI *fff* Ah! —

TENORS et BASSES *fff* Ah! —

Lent *après la voix* *fff*

DONA SOL *f* C'est le der - nier — *ff* peut -

mf *f*



rejoindre et l'appelle éperdument... Les cris et les clameurs d'épouvante augmentent... Bruits de cloches à toute volée... La scène est toute rouge des lueurs des torches.
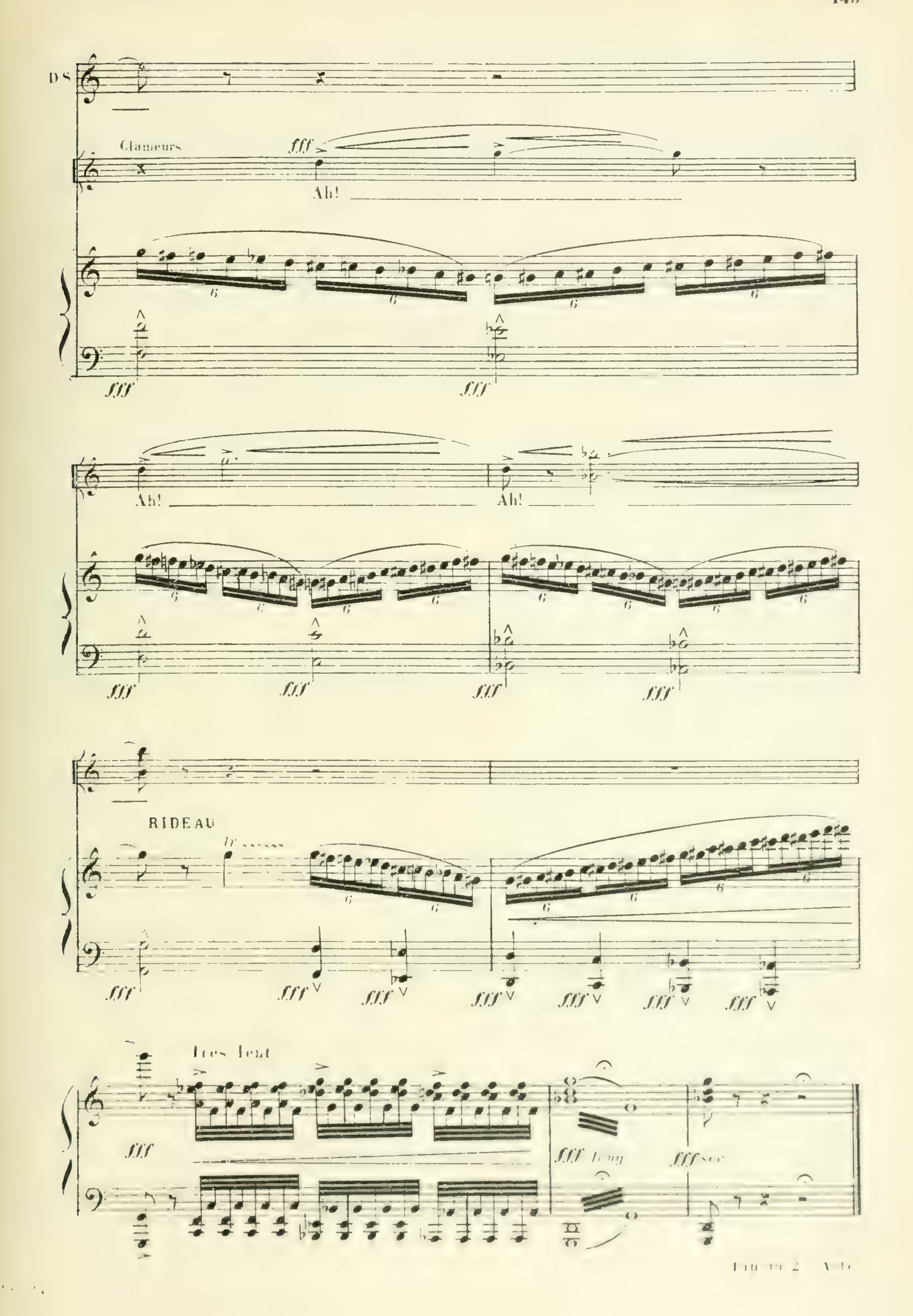
D.S. (l'appelant) *ff* Herna - ni!

fff

Elle pousse un long cri d'épouvante et tombe évanouie

D.S. Hernani! *fff* Ah!
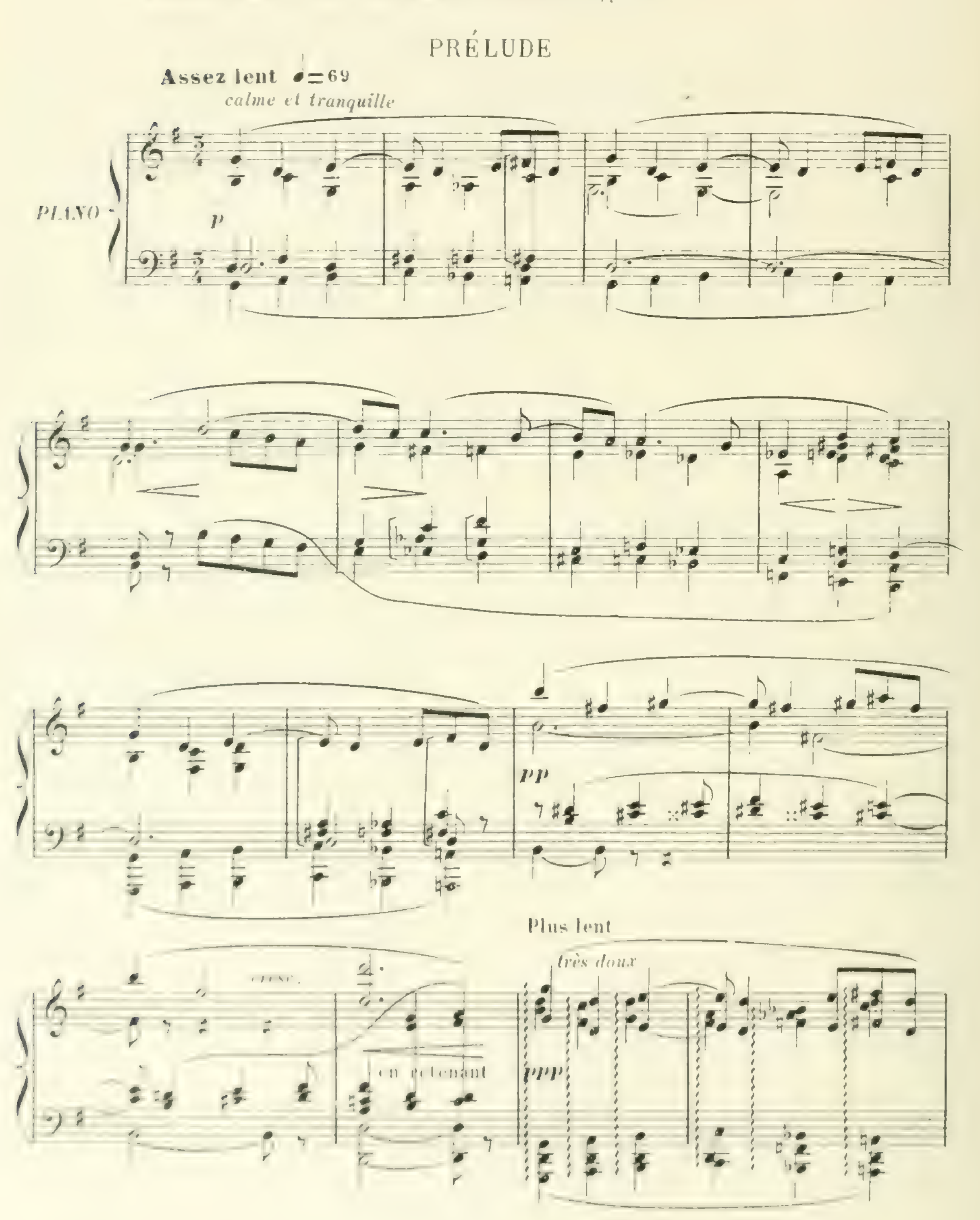
fff
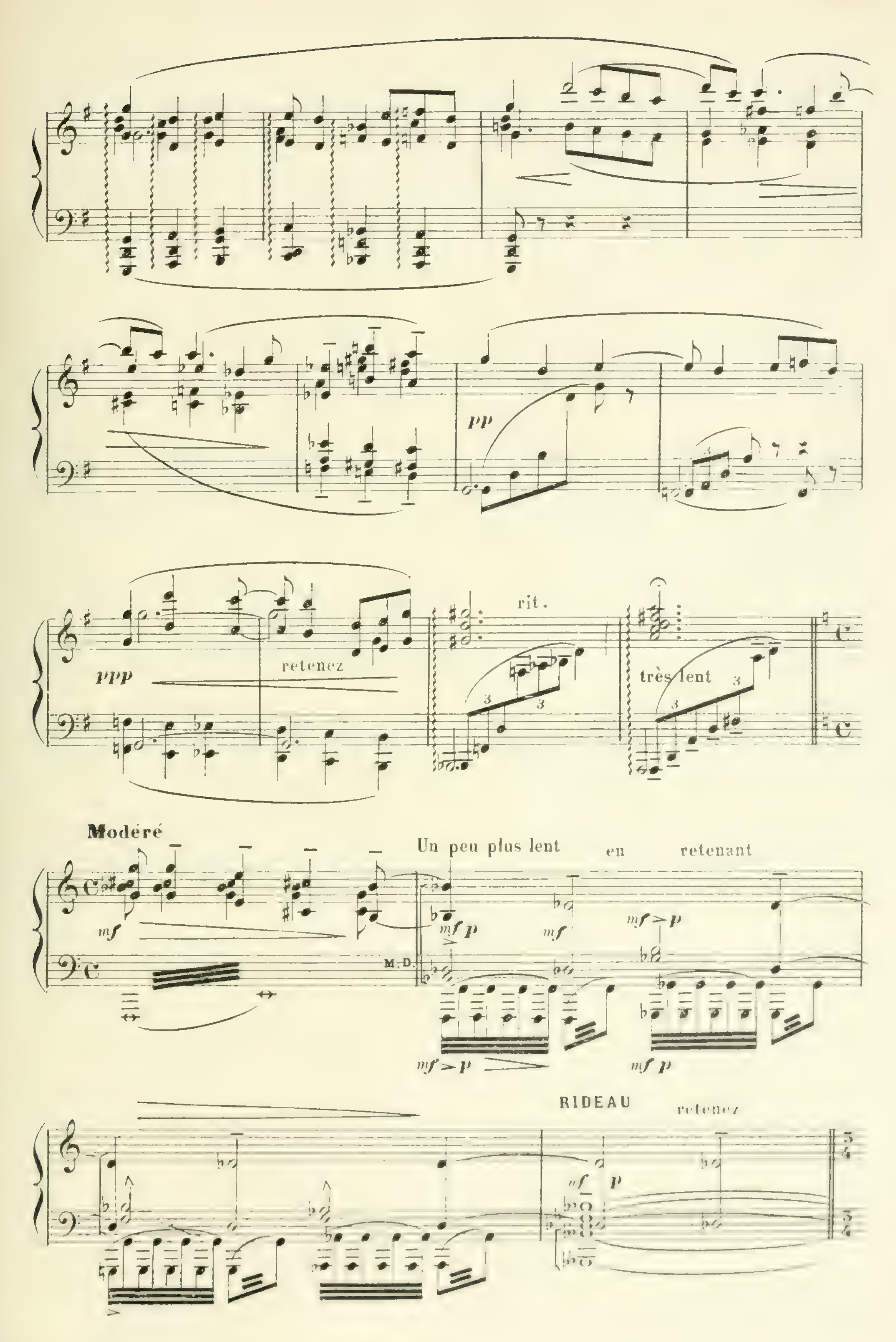

D S
Clameurs
fff
Ah!
fff
Ah!
Ah!
RIDEAU
tr
Très lent
fff long
fff sec

ACTE III

Le château des Silva dans la montagne d'Aragon

La galerie des portraits de la famille Silva; grande salle dont les portraits, entourés de riche bordure et surmontés de couronnes ducales et d'écussons dorés font la décoration. Au fond une haute porte gothique. Entre chaque portrait une panoplie complète, toutes ces armures des siècles différents.
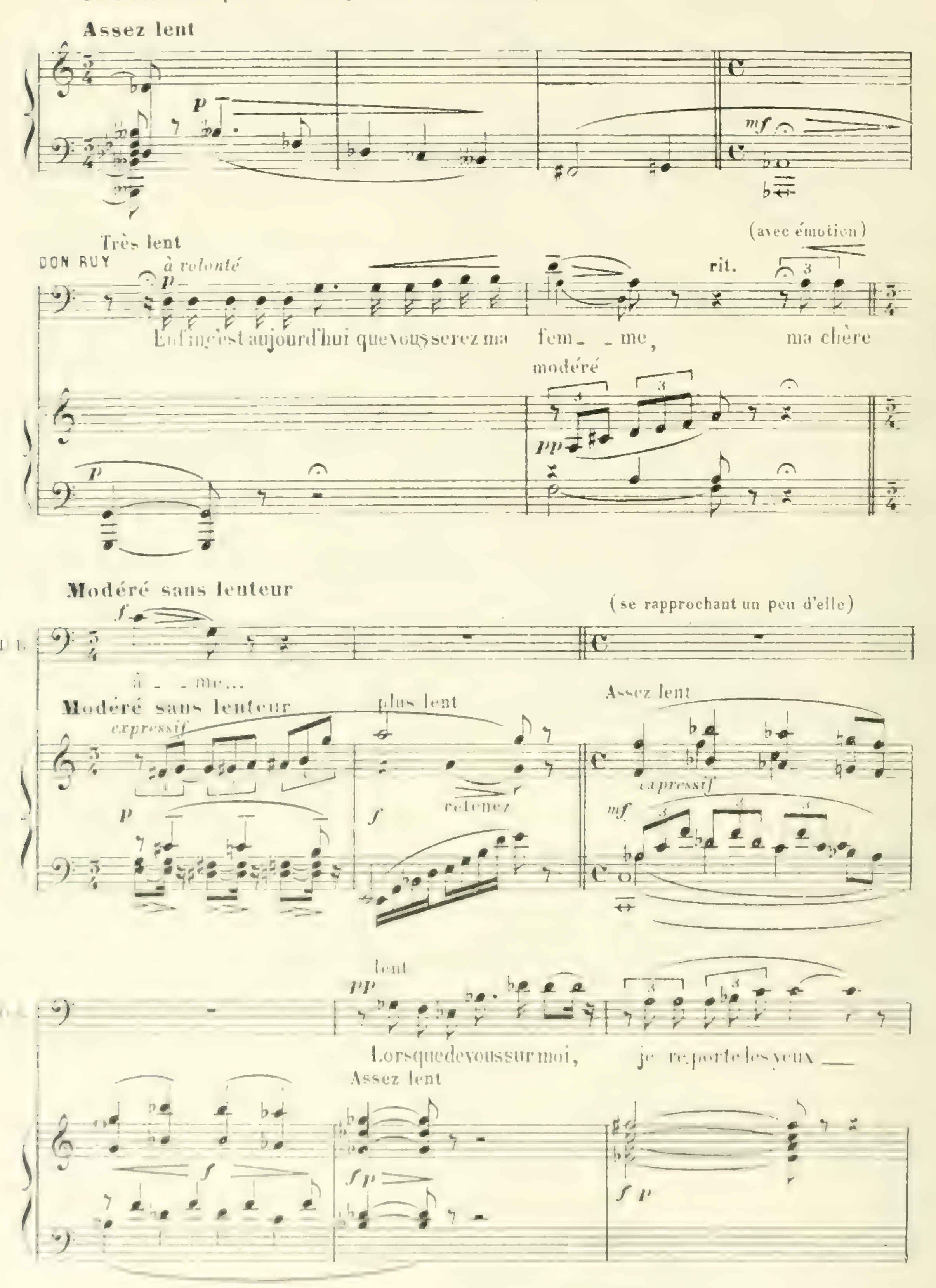



pp
ppp
retenez
rit.
très lent
Modéré
mf
Un peu plus lent
en
retenant
M. D.
mf p
mf > p
RIDEAU
retenez
p

SCÈNE I

DONA SOL DON RUY GOMEZ

Dona Sol debout près de Don Ruy Gomez assis dans son grand fauteuil ducal en bois de chêne.



en retenant
(avec une émotion contenue)
très lent
expressif

D.R.

Comme je sens la dou - leur ___ la douleur d'être vieux ___

en retenant

Assez lent

Modéré
tendre et expressif

D.R.

Quand je vois un ber - ger qui pas - se

très lent
Modéré
tendre et expressif

M.D.

cresc.

D.R.
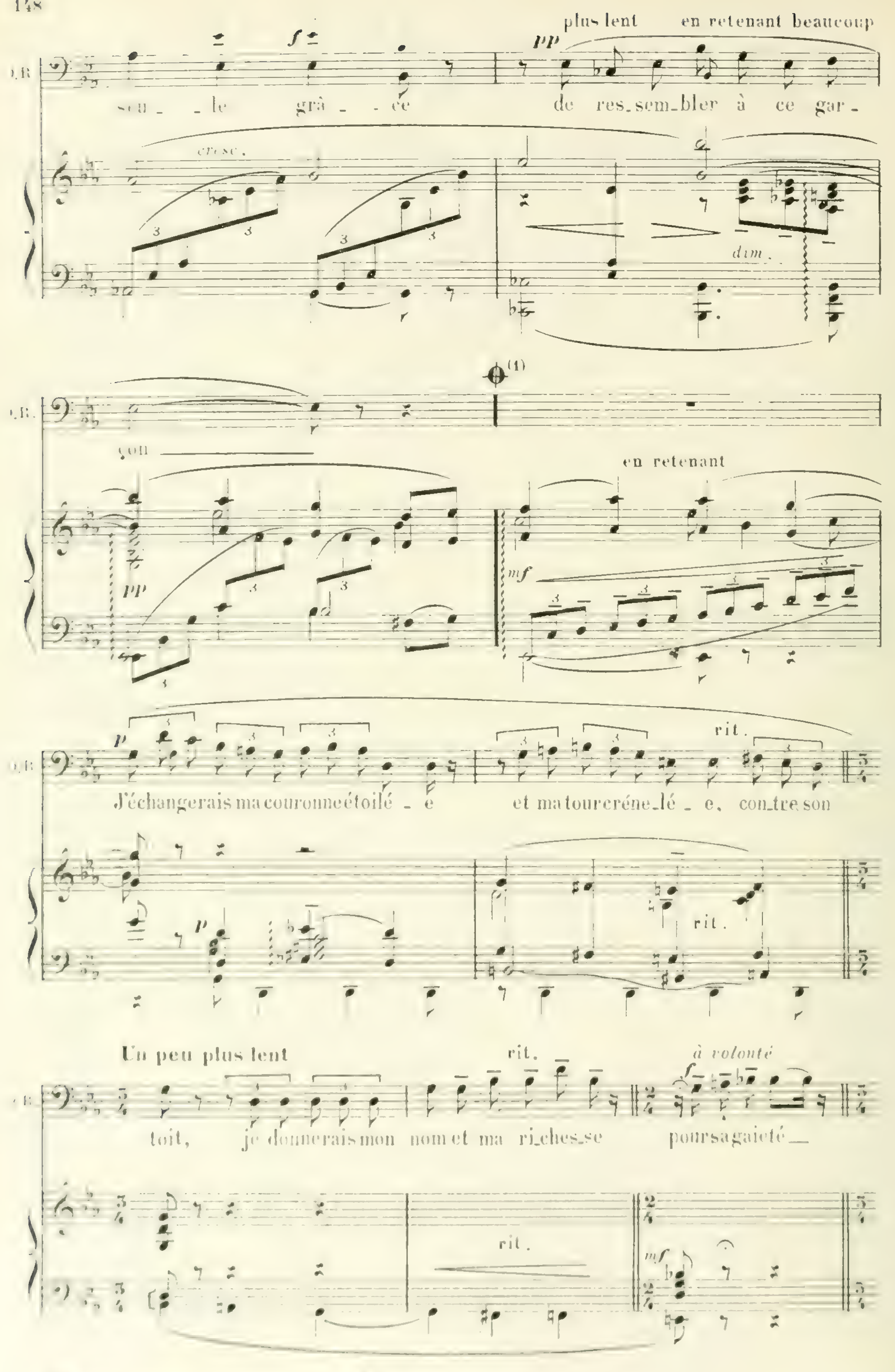
chantant sa jo-yeu-se chan - - son ___ moi que le froid du tom -

M.D. M.G.
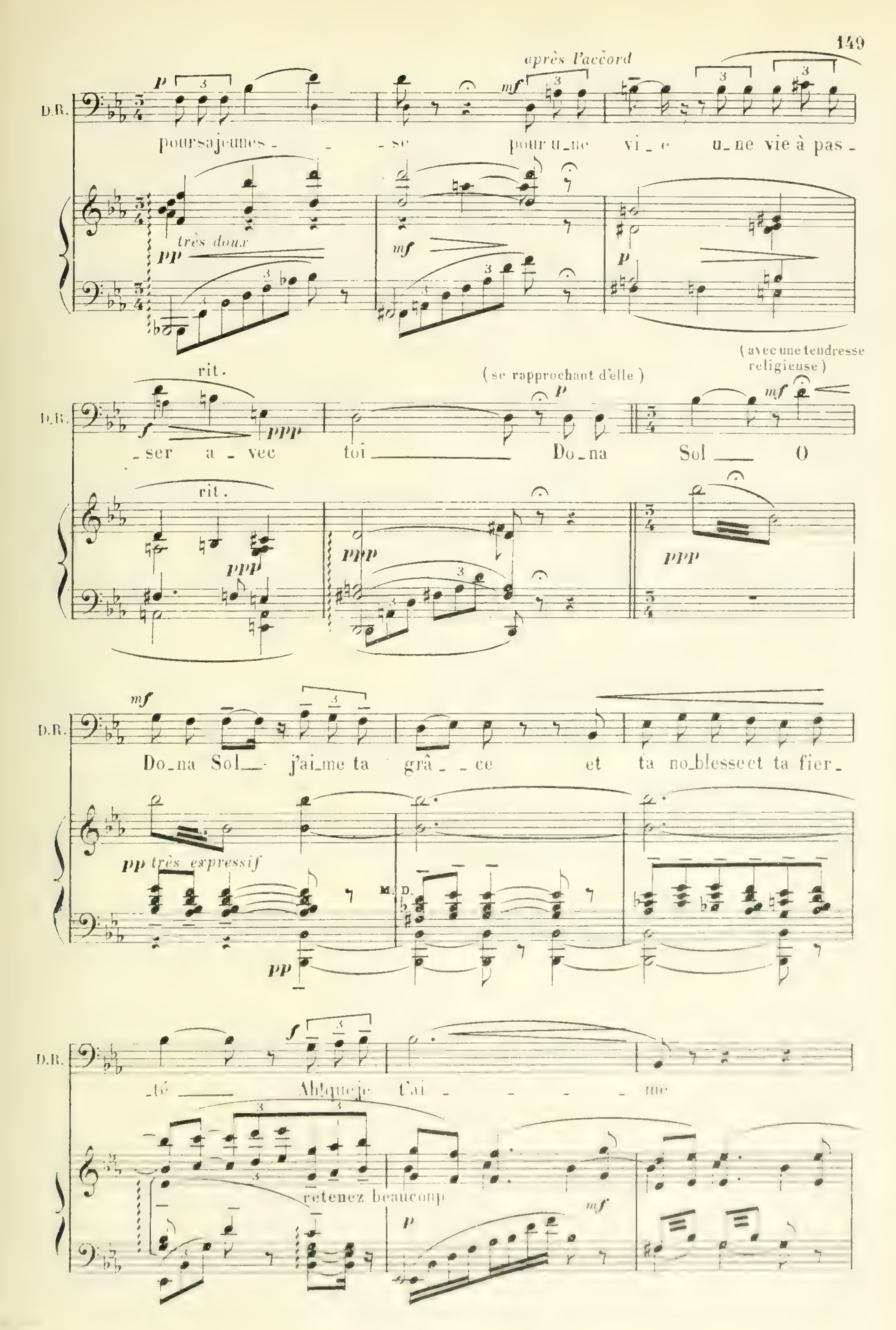
D.R.
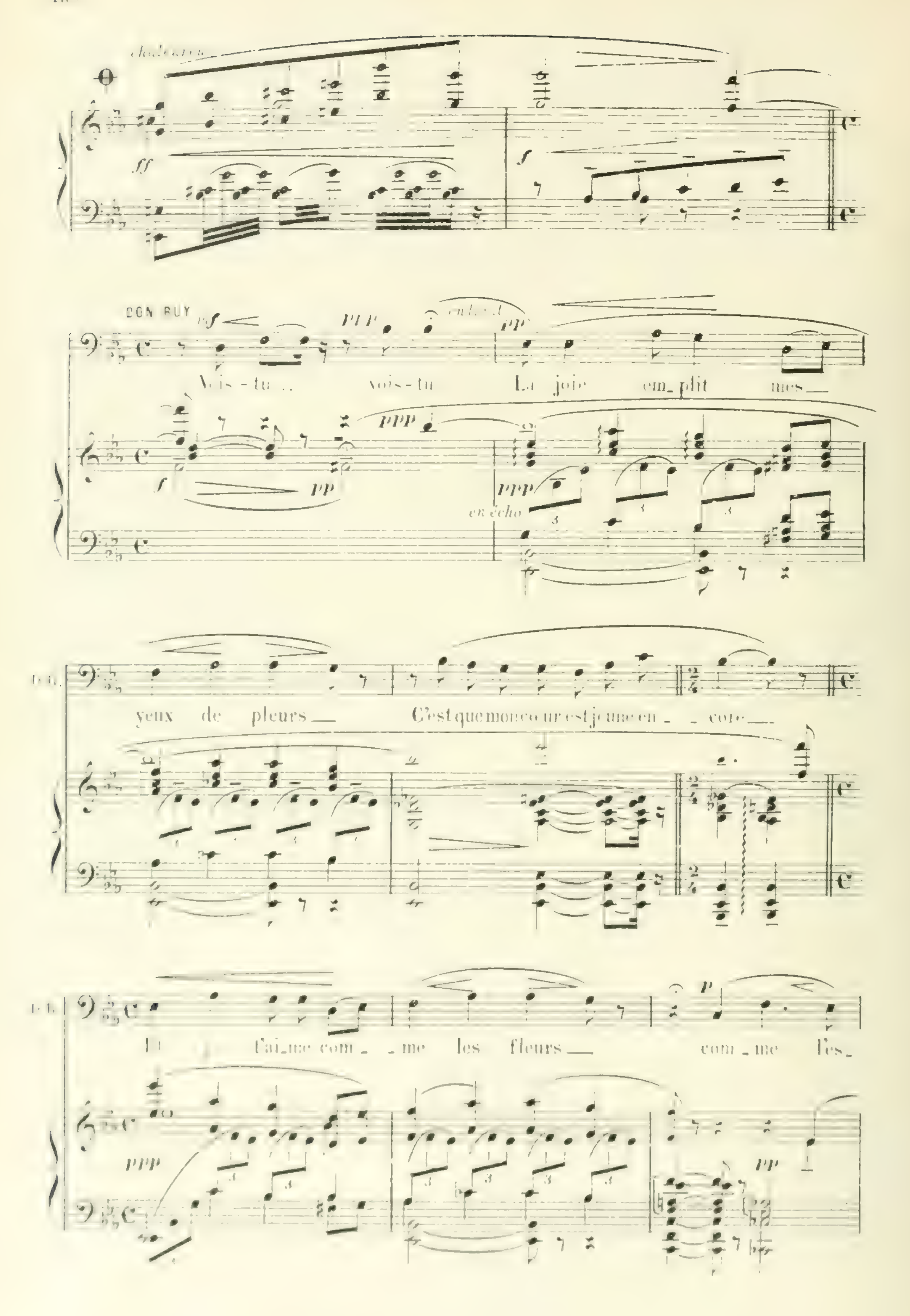
- beau ___ gla - - ce J'im - plo - re cet - te

cresc.



(1) Coupure théâtrale _ on passe du signe ⊕ au signe (page 150)


après l'accord
D.R.
pour sa jeunes - - - se pour u_ne vi_e u_ne vie à pas_
très doux
rit.
_ser a_vec toi Do_na Sol O
(se rapprochant d'elle)
(avec une tendresse religieuse)
Do_na Sol j'ai_me ta grâ_ _ce et ta no_blesse et ta fier_
pp très expressif
M.D.
_té Ah! que je t'ai - - - - me
retenez beaucoup


DON RUY
Vois-tu... vois-tu La joie em_plit mes_
yeux de pleurs_ C'est que mon cœur est jeune en_ _core_
Et je t'ai_me com_ _me les fleurs_ com_me l'es_
en écho



D.R. _poir___ comme l'au_ro_ _ _ _re

retenez beaucoup — ppp — M. G. — rit. — dim.

Assez lent — mf — (avec tristesse) — très lentement

D.R. Oh!__ Que ne suis-je jeune et beau! De si loin le vieillard te devance au tom_ _beau

p — suivez

Modéré

DONA SOL (immobile et grave) — (avec une mélancolie profonde)

D.R. Qui sait?__ Jeune ou vieux, no_tre vie est

Modéré ♩=72

pp — p

retenez un peu — plus lent — lentement déclamé

D.S. en_tre les mains du des_ _tin ______ A_vant le soir ___
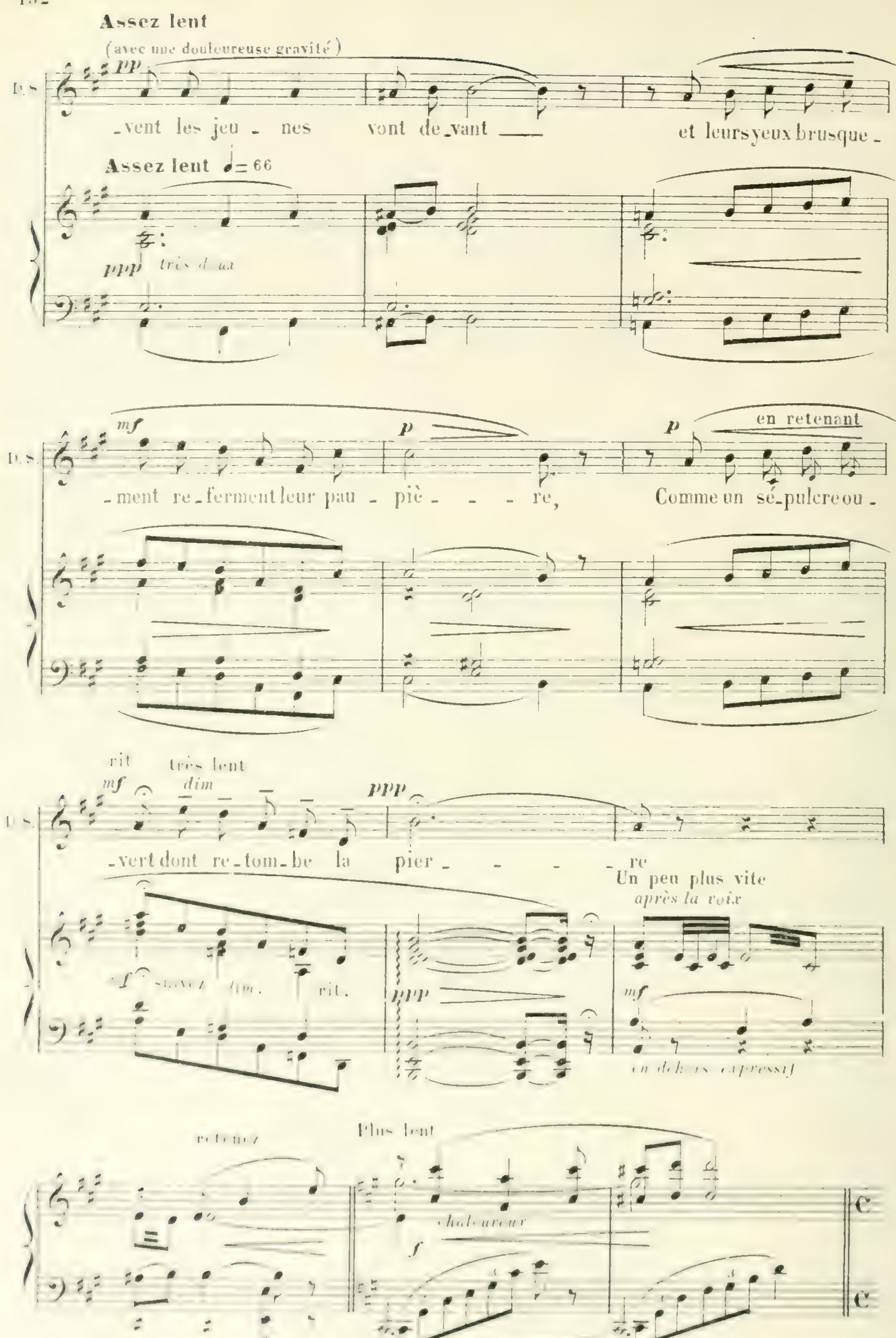
retenez un peu — rit. — plus lent — pp

en souriant triste_ment à Ruy Gomez qui lui a pris la main

rit. — pp
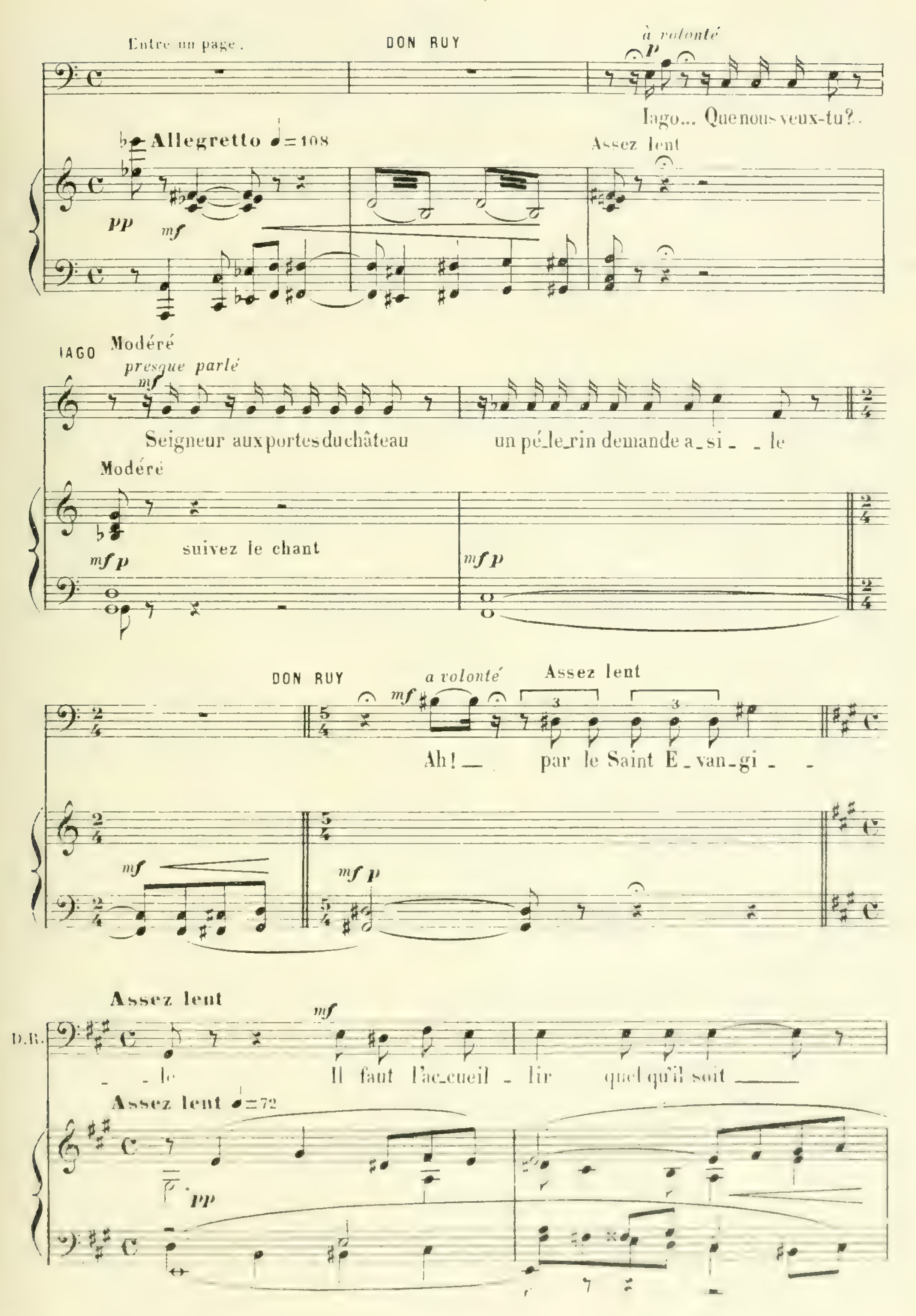
D.S. ___ tom_be flé_tri_e La fleur é_clo_se le ma_tin Sou_ _
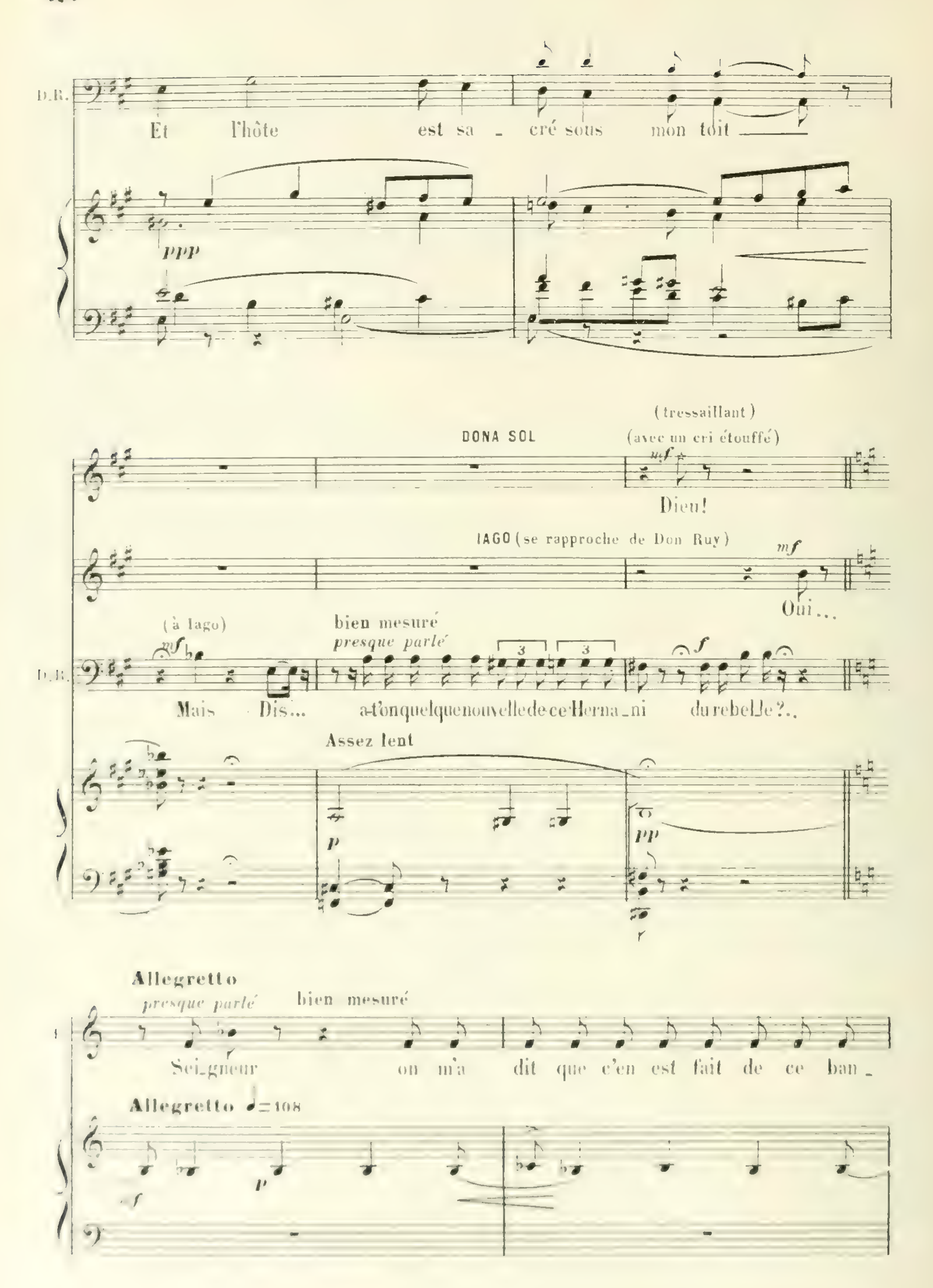
mf — ppp — ppp


Assez lent
(avec une douloureuse gravité)
D. S.
PP
-vent les jeu - nes vont de-vant
et leurs yeux brusque-
Assez lent ♩= 66
ppp très doux
mf
p
p
en retenant
-ment re-ferment leur pau - piè - - - - re,
Comme un sé-pulcre ou-
rit
très lent
dim
mf
PPP
-vert dont re-tom-be la pier - - - - - re
Un peu plus vite
après la voix
ppp
mf
en dehors expressif
retenez
Plus lent
chaleureux
f

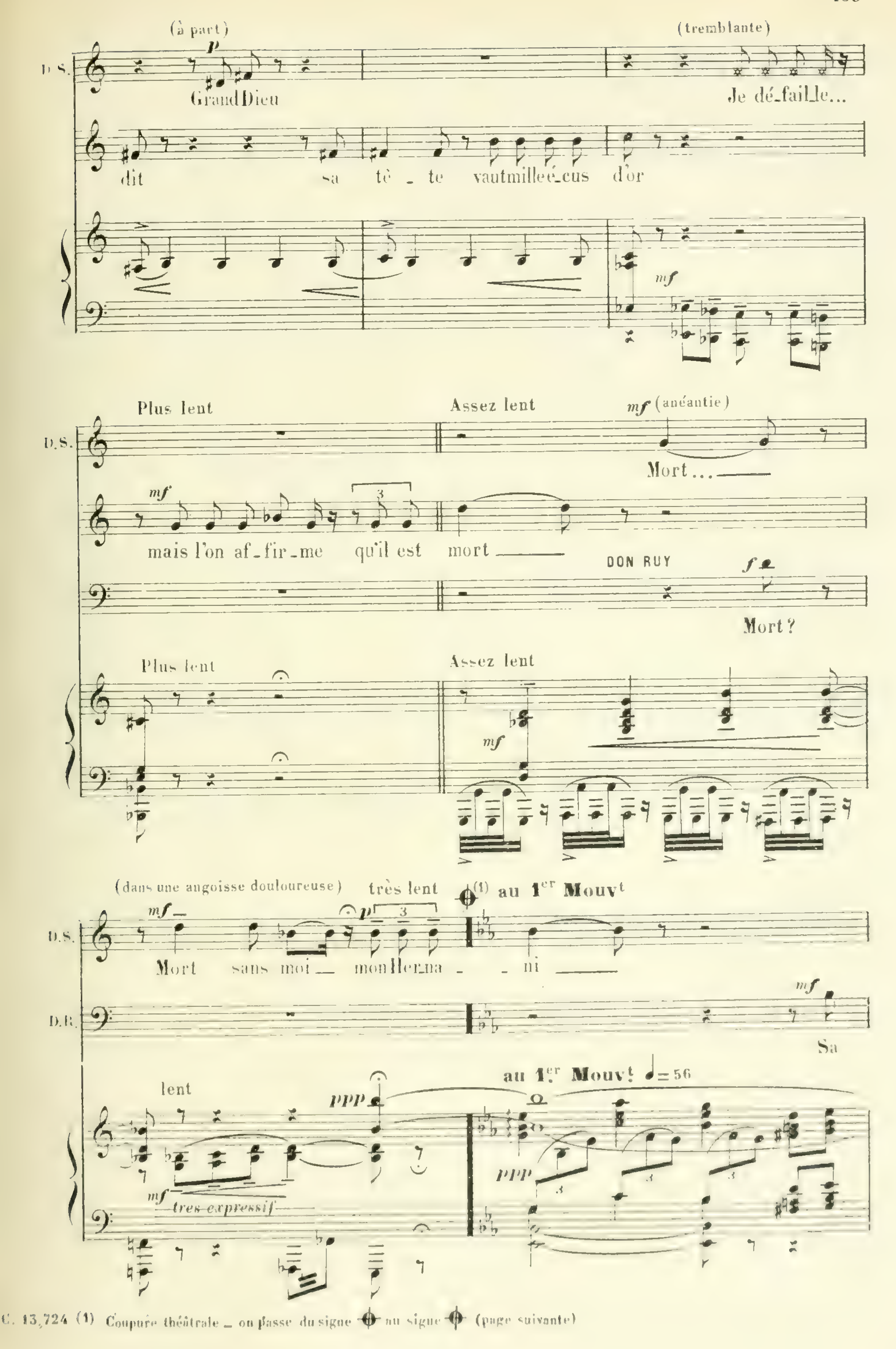
SCÈNE II

LES MÊMES, IAGO
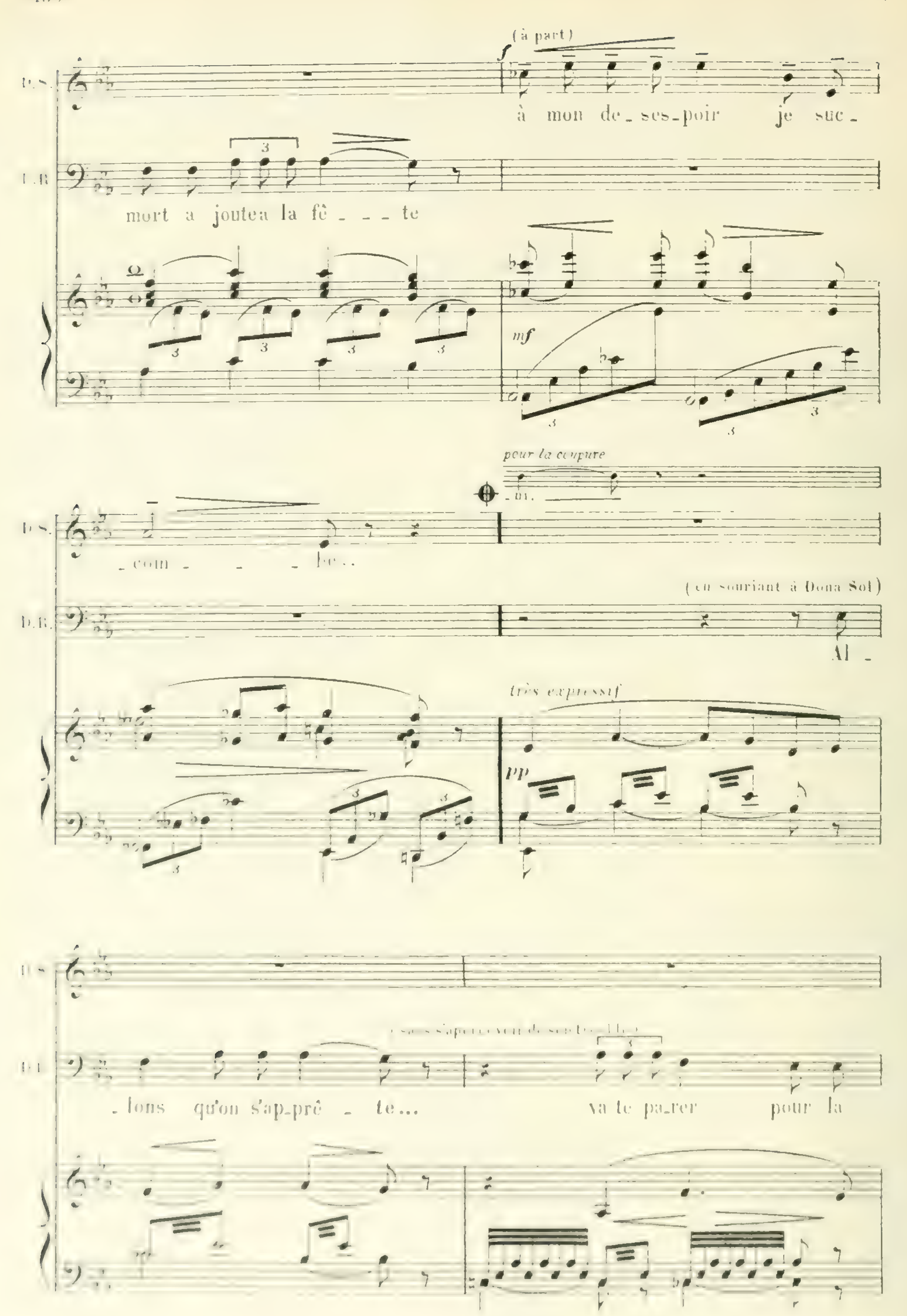


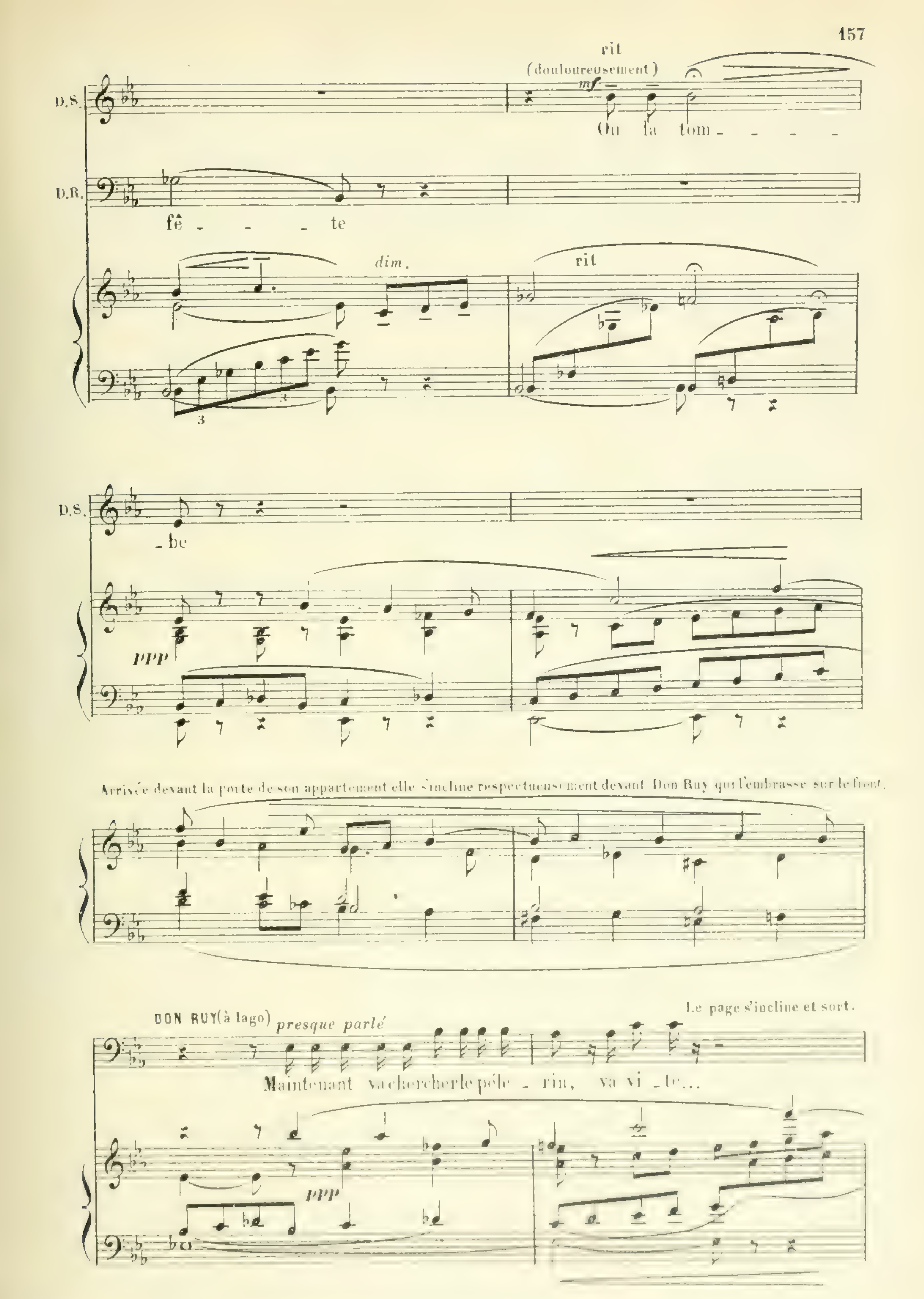


D.R.
Et l'hôte est sa_ cré sous mon toit
ppp
(tressaillant)
DONA SOL
(avec un cri étouffé)
mf
Dieu!
IAGO (se rapproche de Don Ruy)
mf
Oui...
(à Iago)
mf
bien mesuré
presque parlé
f
Mais Dis... a-t'on quelque nouvelle de ce Herna_ni du rebel_le?..
Assez lent
p
pp
Allegretto
presque parlé
bien mesuré
Sei_gneur on m'a dit que c'en est fait de ce ban_
Allegretto ♩= 108
p
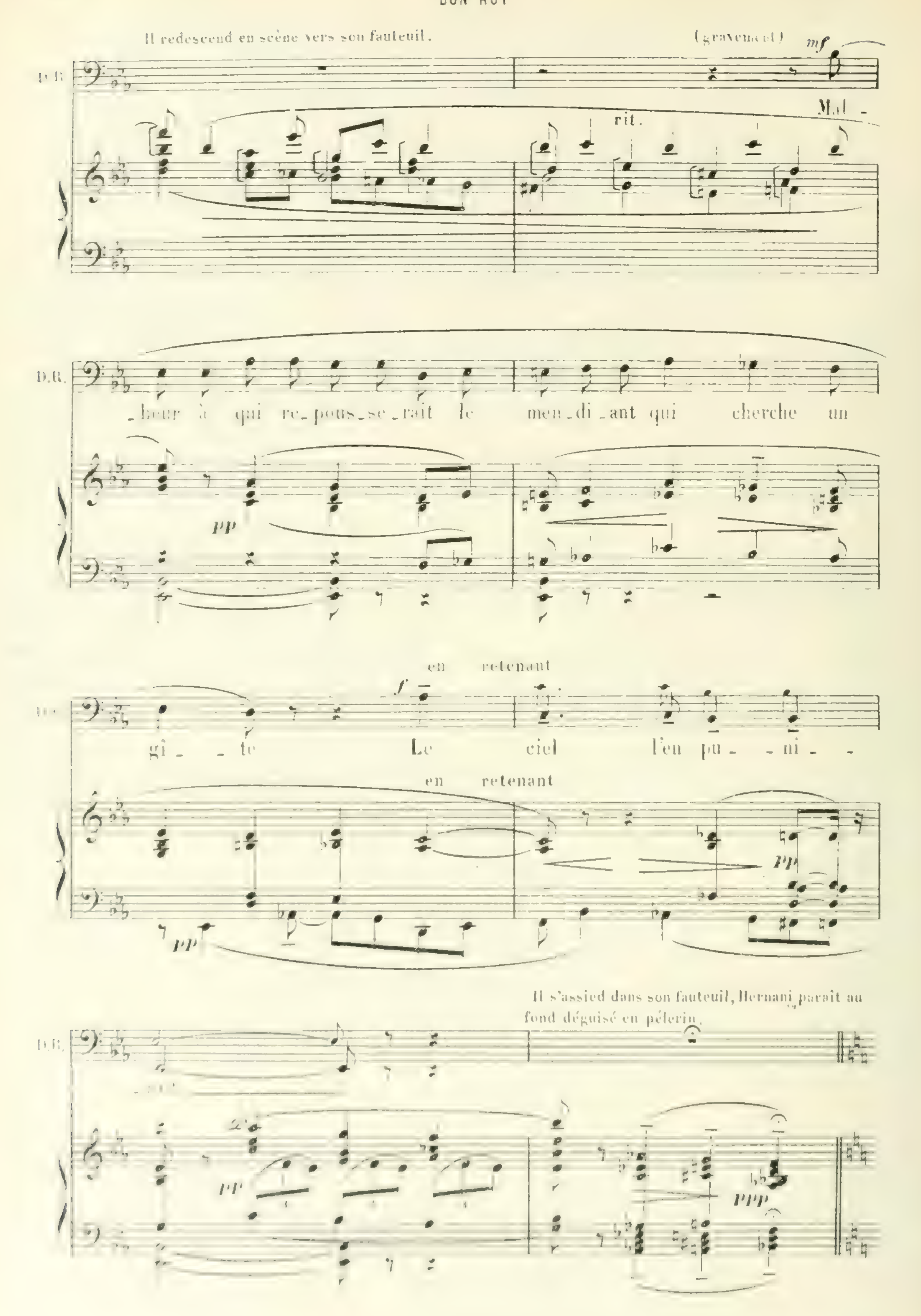


 (1) Coupure théâtrale _ on passe du signe au signe (page suivante)


D. S.
D. R.
(à part)
à mon dé_ses_poir je suc_
mort a joutea la fê _ _ _ te
mf
pour la coupure
_ui.
_com _ _ _ be..
(en souriant à Dona Sol)
Al_
très expressif
pp
_lons qu'on s'ap_prê _ te...
va te pa_rer pour la


rit
(douloureusement)
mf
D.S.
Où la tom - - - -
D.R.
fê - - - te
dim.
rit
3
D.S.
- be
ppp
Arrivée devant la porte de son appartement elle s'incline respectueusement devant Don Ruy qui l'embrasse sur le front.
Le page s'incline et sort.
DON RUY (à Iago) presque parlé
Maintenant va chercher le pèle - rin, va vi - te...
ppp
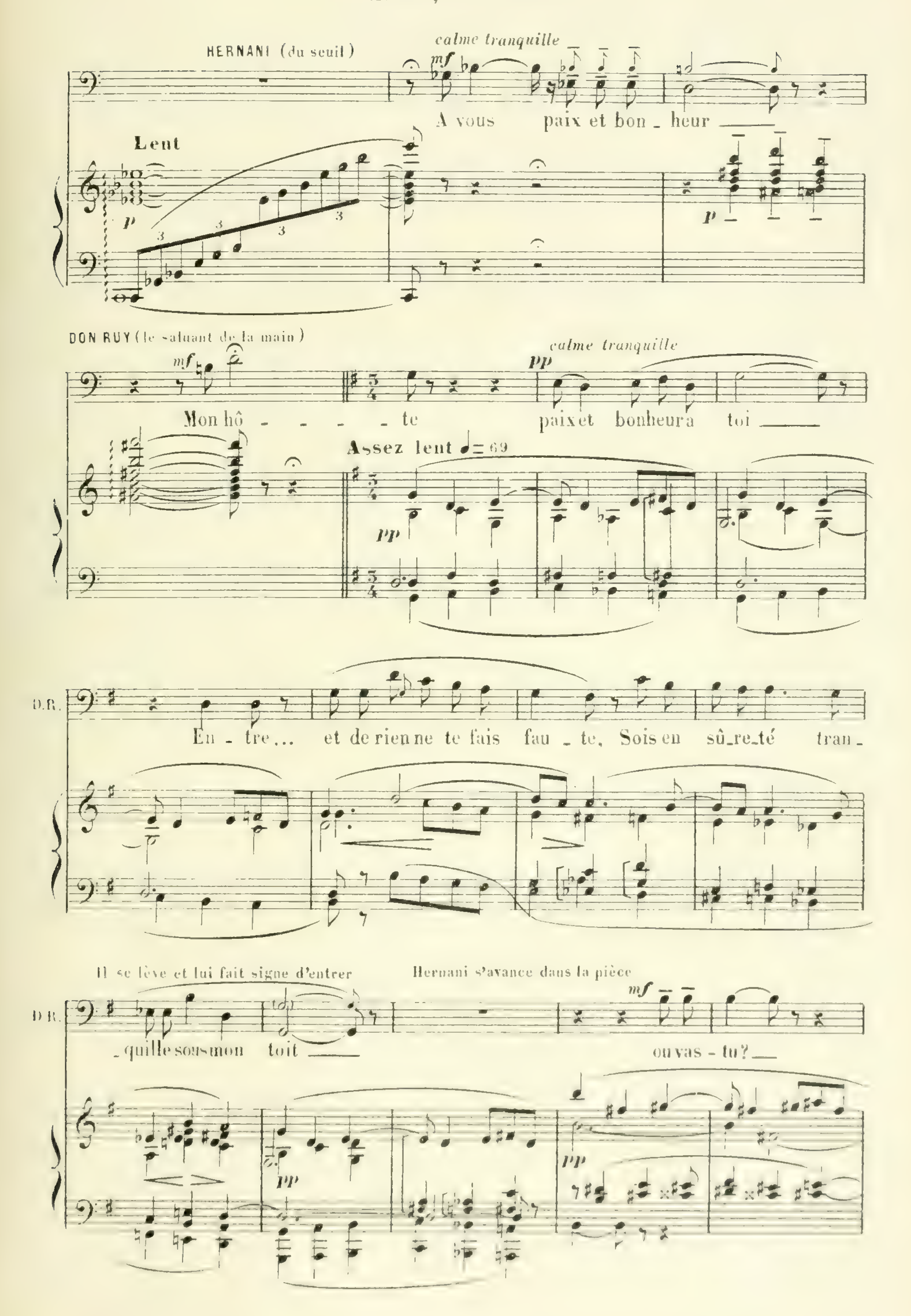
SCENE III
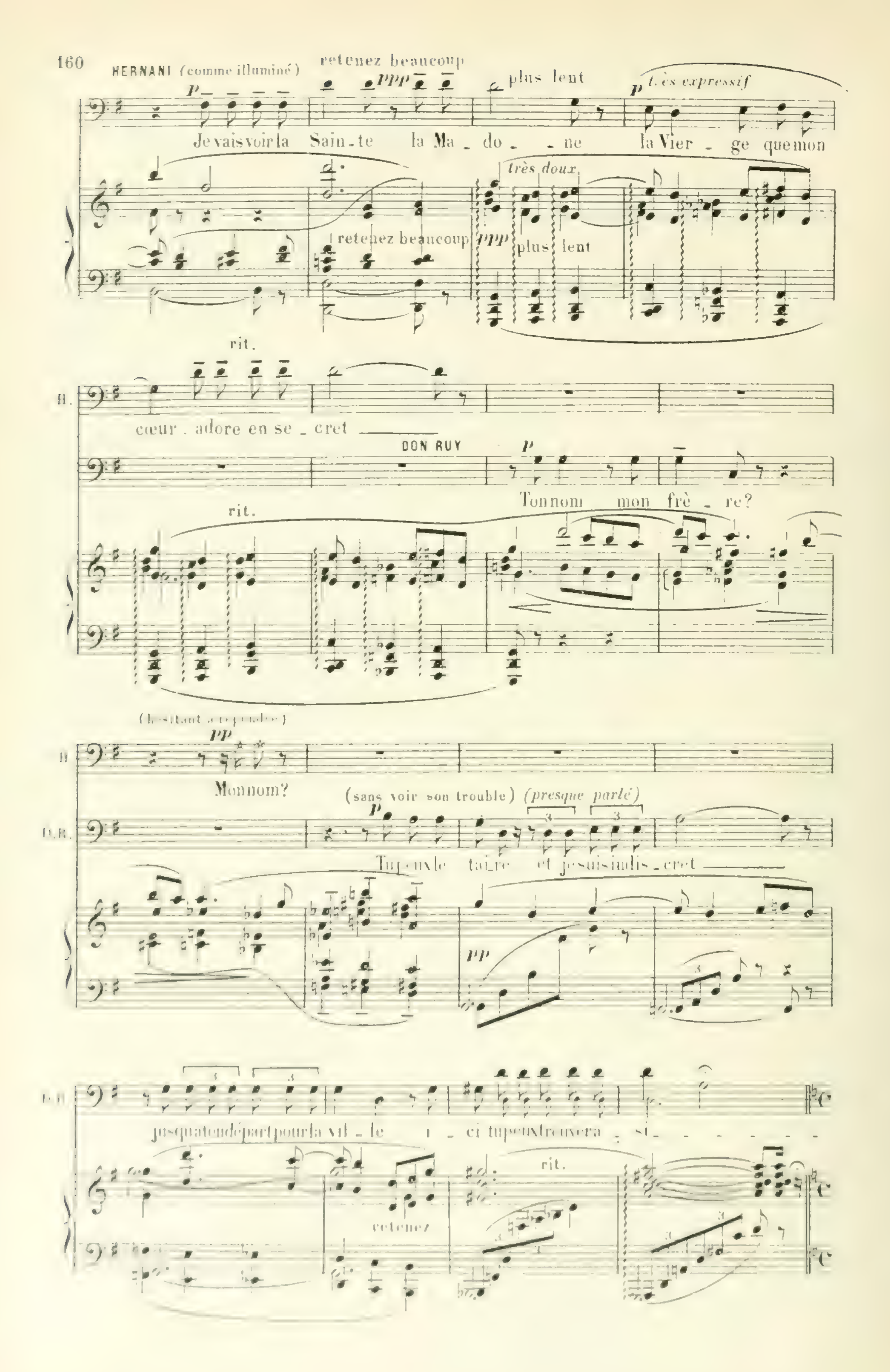
DON RUY



SCÈNE IV

HERNANI, DON RUY GONEZ
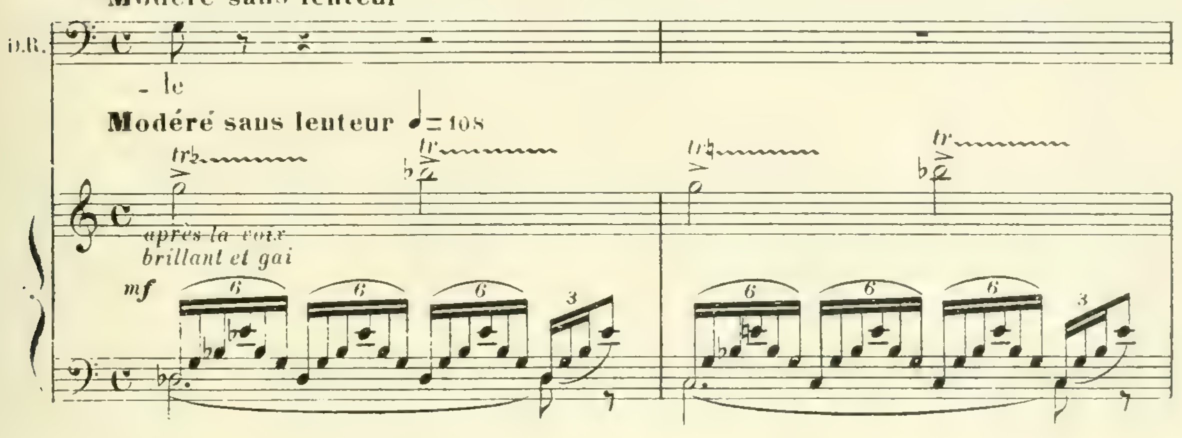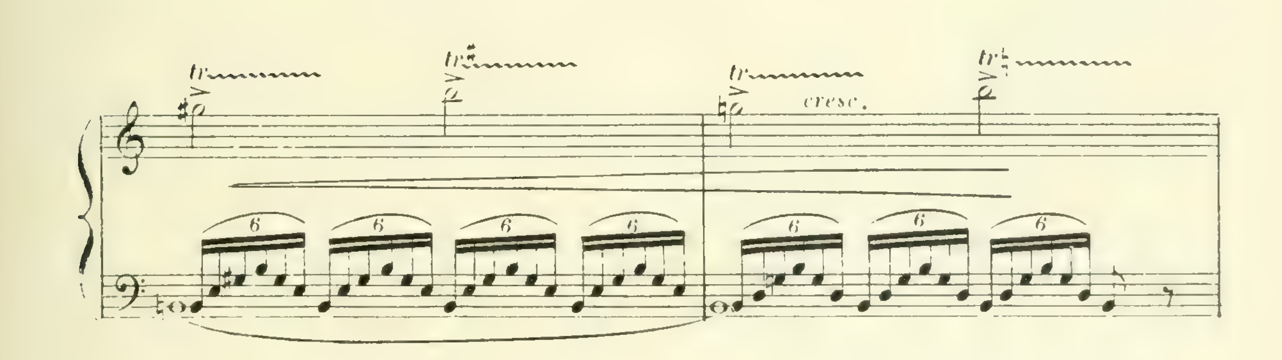



HERNANI (comme illuminé)
retenez beaucoup
plus lent
très expressif
Je vais voir la Sain_te la Ma_do_ne la Vier_ge que mon
très doux
retenez beaucoup
plus lent
rit.
H.
cœur adore en se_cret
DON RUY
Ton nom mon frè_re?
rit.
H.
Mon nom?
(sans voir son trouble) (presque parlé)
D.R.
Tu peux le tai_re et je suis indis_cret
D.R.
jusqu'à ton départ pour la vil_le i_ci tu peux trouver a_si_
retenez
rit.

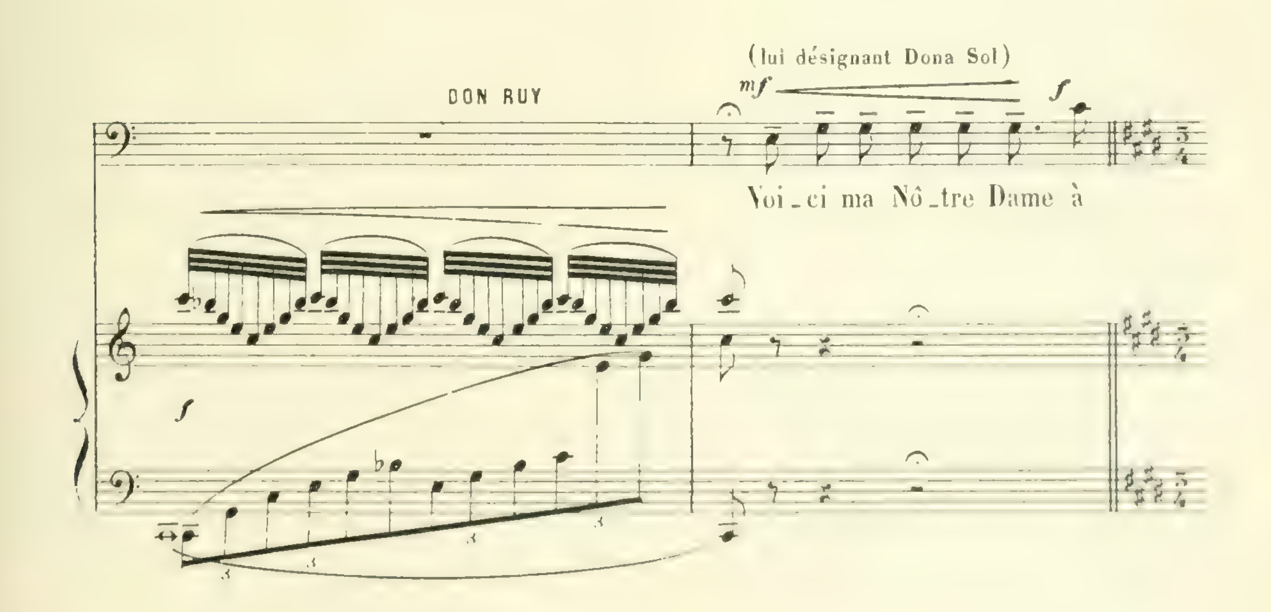
SCÈNE V
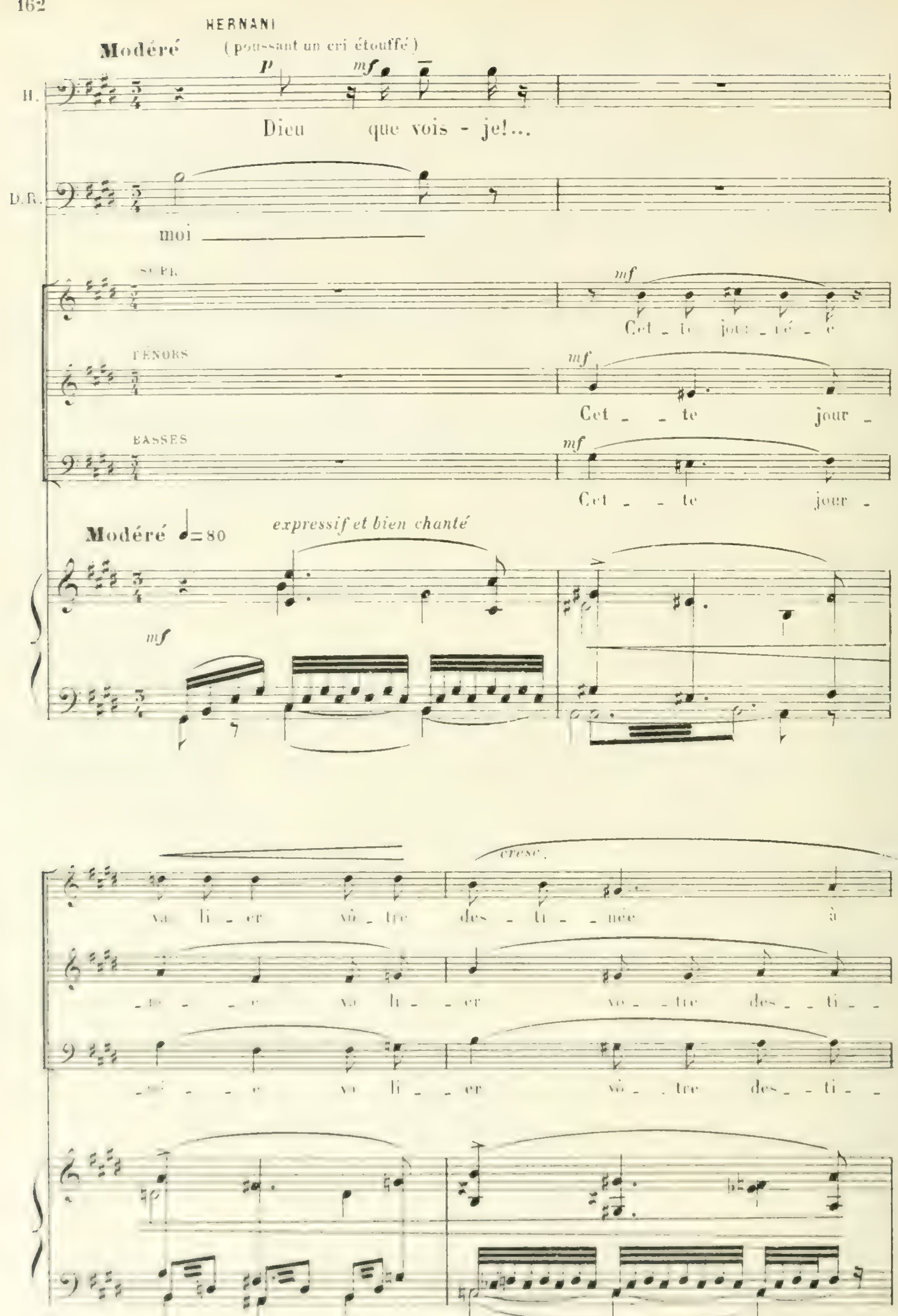
LES MÊMES, DONA SOL, PAGES, VALETS, FEMMES

La porte du fond s'ouvre à deux battants. Entre Dona Sol en parure de mariée. Derrière elle pages, valets, et deux femmes portant sur un coussin de velours un coffret d'argent ciselé qu'elle vont déposer sur une table et qui renferme un riche écrin, couronne de duchesse, bracelets, colliers, perles et brillants, pêle mêle.
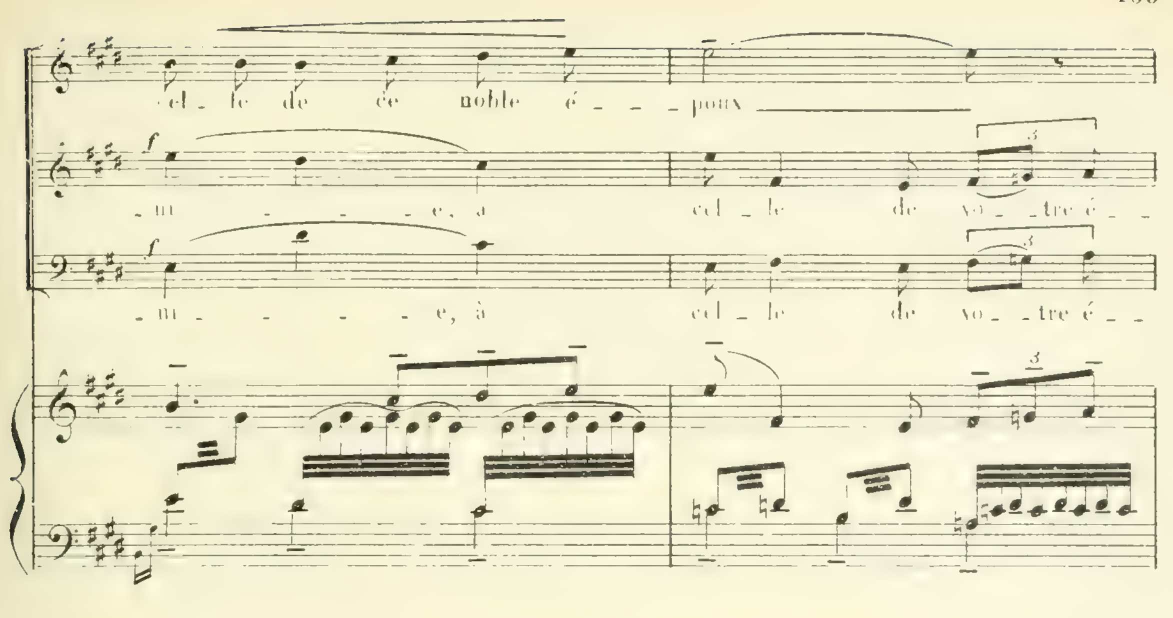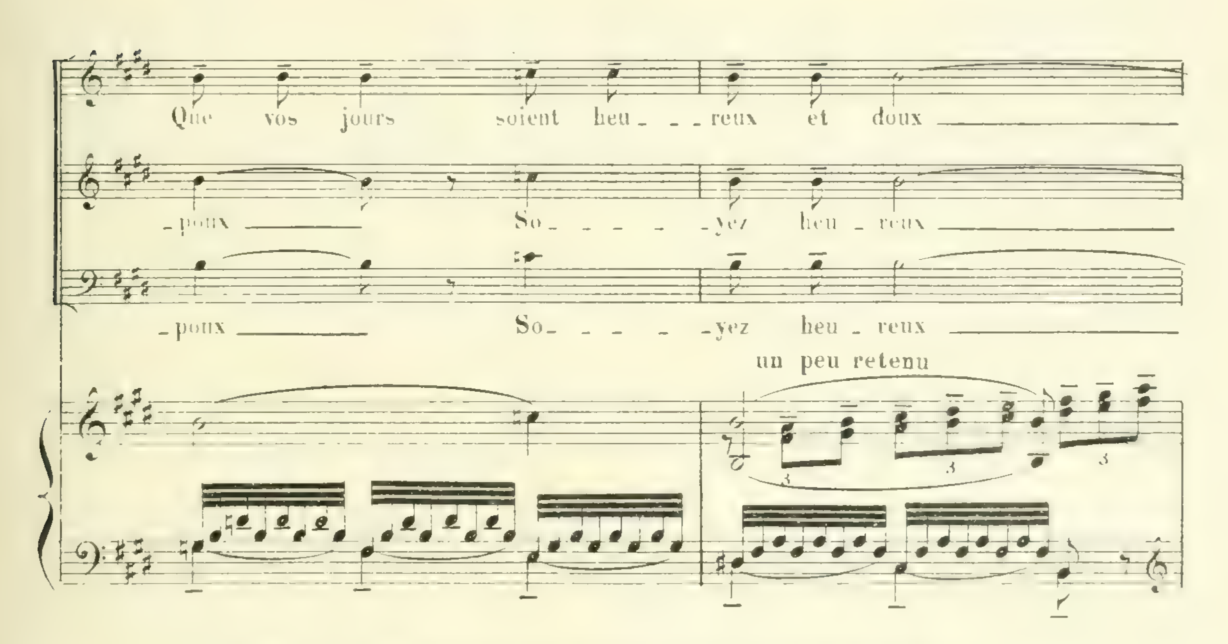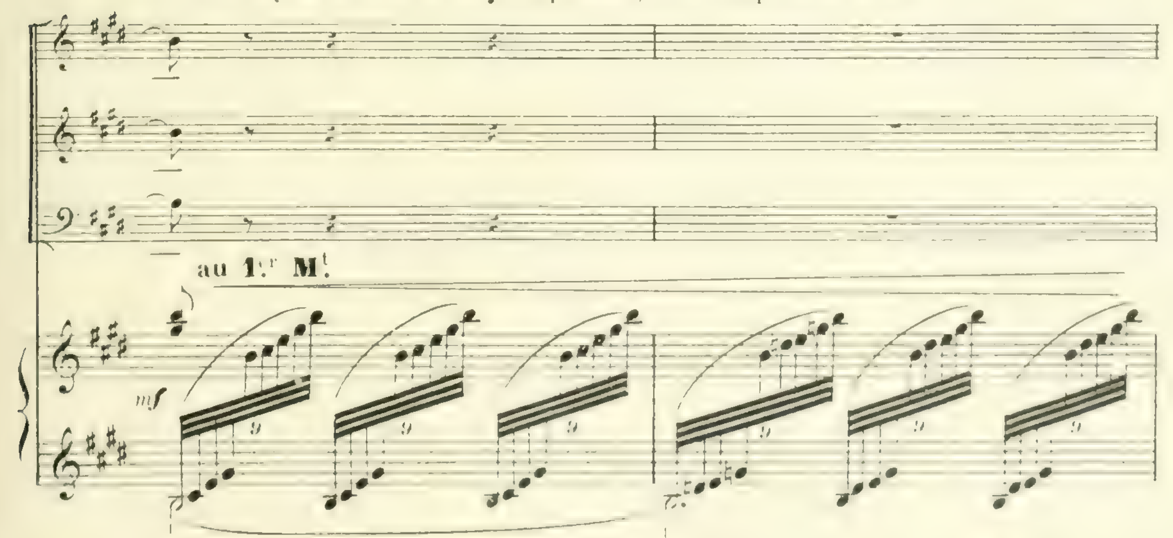








HERNANI
Modéré
(poussant un cri étouffé)
H.
Dieu que vois - je!...
D.R.
moi
TÉNORS
Cet - te jour -
BASSES
Cet - te jour -
Modéré ♩= 80
expressif et bien chanté
va li - er vô - tre des - ti - née à
cresc.
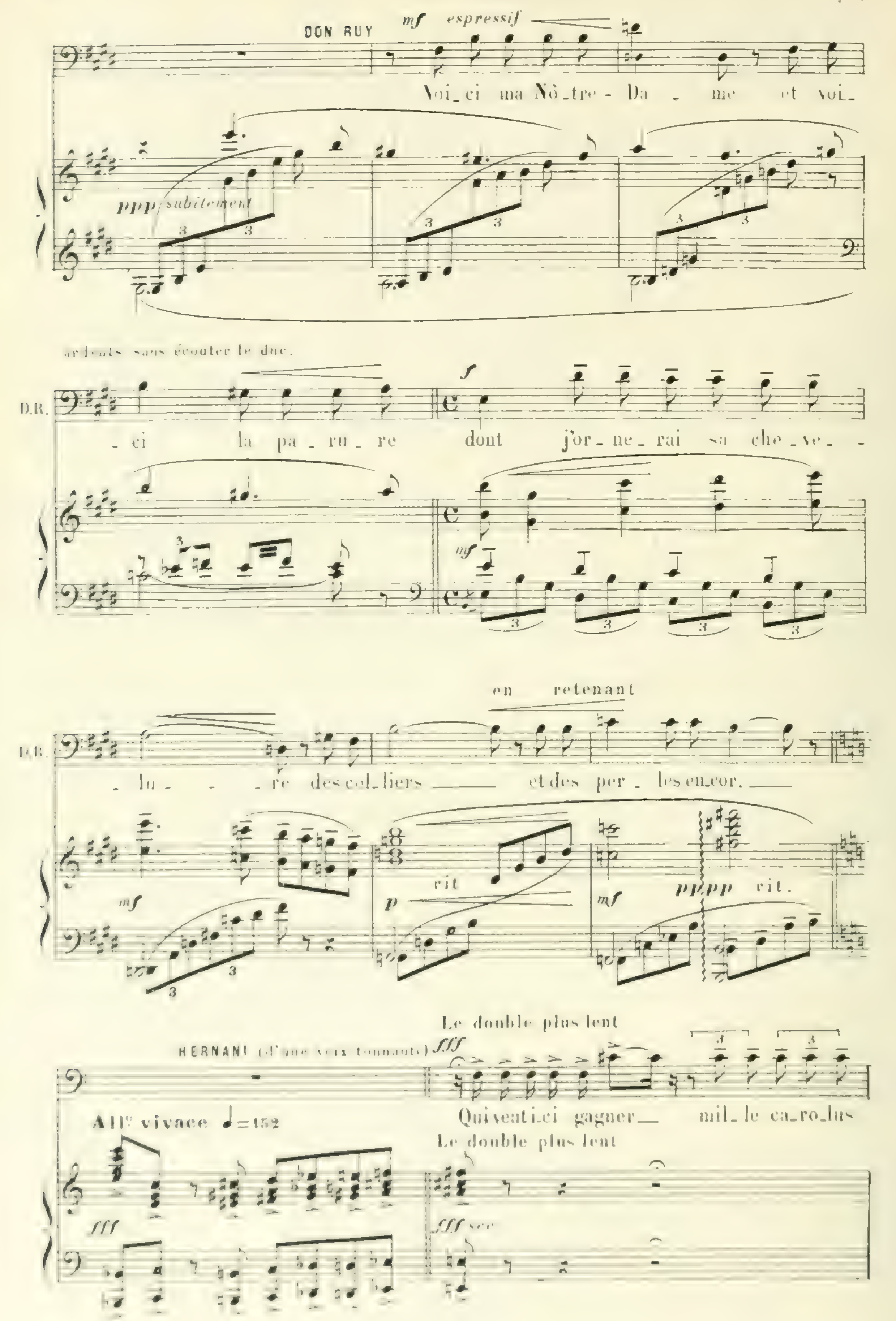




Don Ruy va à Doña Sol toujours pâle et grave et lui présente la main.



Hernani, haletant et effaré considère Dona Sol avec des yeux ardents sans écouter le duc.



Tous se retournent étonnés

DONA SOL *f*

Ciel...

fff

largement déclamé

H.

d'or ___ Je m'appelle Her_na _ ni!..

All? vivace ♩ = 152 **Modéré** **All? vivace**

ff *fff* *ff* *mf*

(dans un cri de joie) *ff*

D.S.

Il vit ___

H.
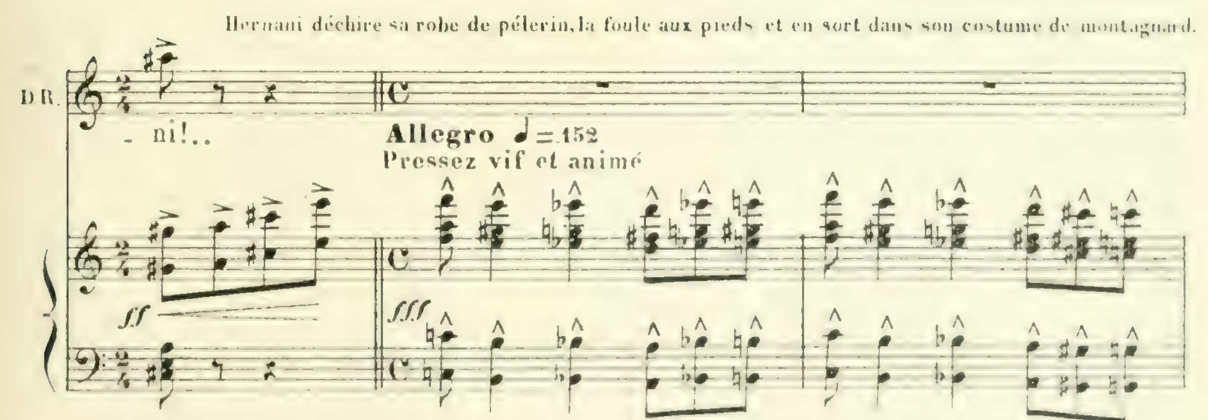
Oui je suis le ban _ ni!.. *f* Oui... ___
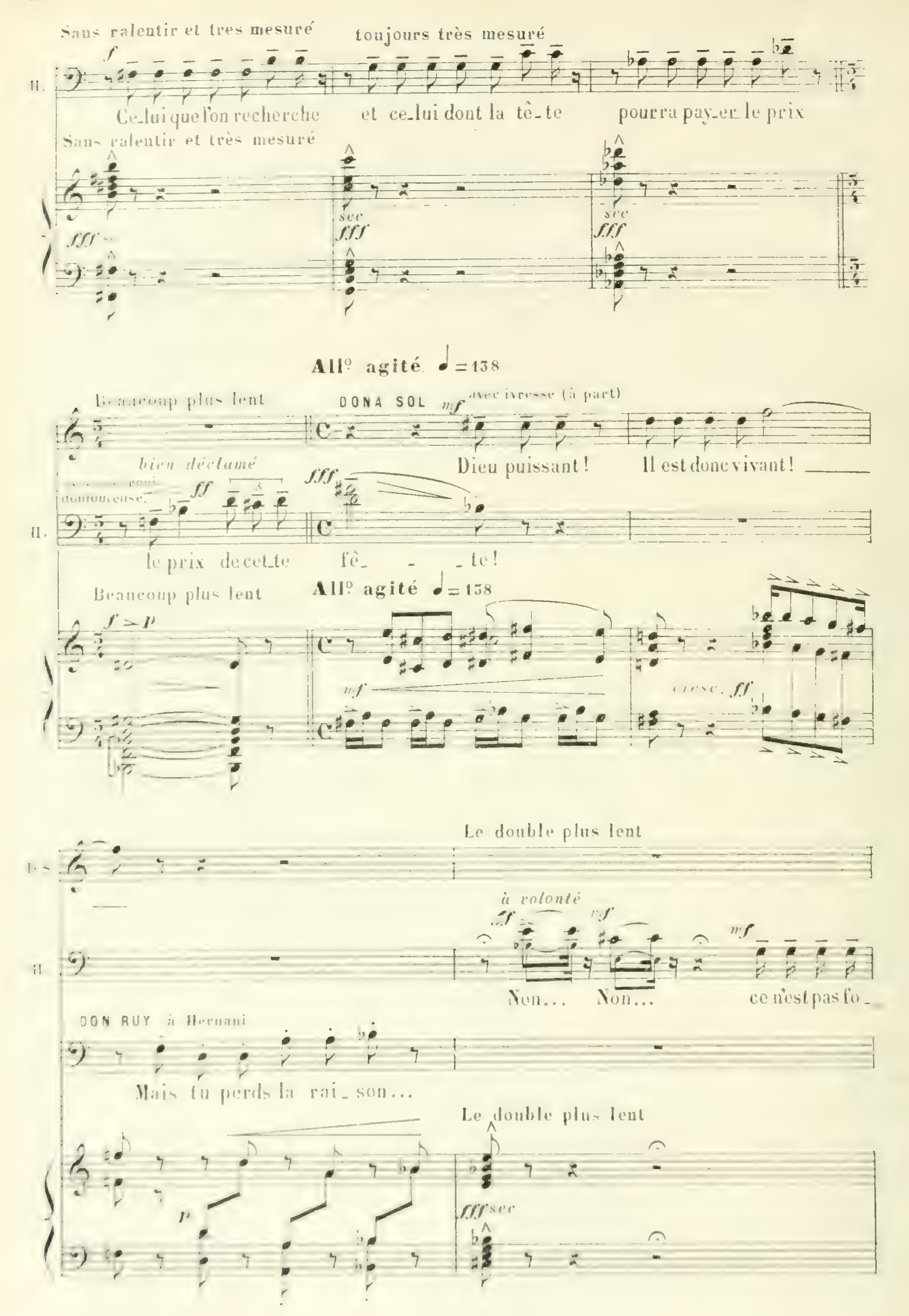
DON RUY *ff*

Her_na_ -

suivez **All? vivace** Sans ralentir

fff sec *mf* *f* *f*




Sans ralentir et très mesuré
toujours très mesuré
H.
Ce_lui que l'on recherche et ce_lui dont la tê_te pourra pay_er le prix
Sans ralentir et très mesuré
sec
fff
sec
fff
fff
Allº agité ♩= 138
Beaucoup plus lent
DONA SOL
avec ivresse (à part)
Dieu puissant! Il est donc vivant!
bien déclamé
douloureuse.
ff
fff
H.
le prix de cet_te fê_ _ _ te!
Beaucoup plus lent
Allº agité ♩= 138
f > p
mf
cresc.
ff
Le double plus lent
à volonté
mf
H.
Non... Non... ce n'est pas fo_
DON RUY à Hernani
Mais tu perds la rai_son...
Le double plus lent
p
fff sec



(d'une voix éteinte, à son oreille)

ppp

Au 1er Mouvt

D.S. Ah! tais-toi!

ff

(s'écartant d'elle sans l'écouter)

H. li - - - e

Modéré

Au 1er Mouvt

tr *tr*

f>p *f>p* *mf*

(avec une folie croissante)

f *ff*

H. I - ci on - se ma - rie j'en suis moi -

tr *cresc.* *tr* *tr* *cresc.* *tr*

p

à volonté *rit.*

f

Un peu plus lent qu'à l'entrée de Dona Sol

fff

H. Mon é - pou - sée aus - si m'at - tend

Un peu plus lent qu'à l'entrée de Dona Sol
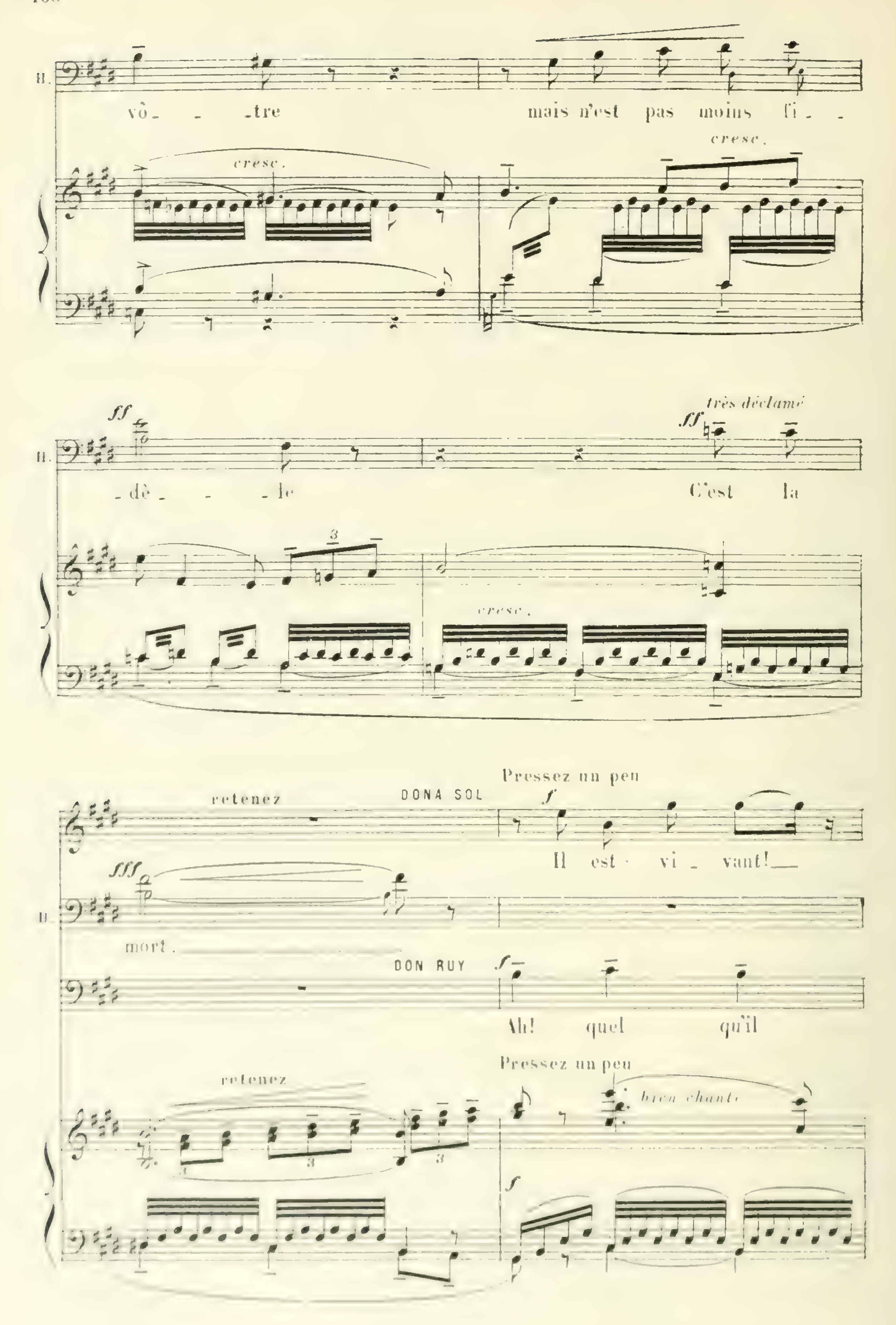
mf *bien chanté et expressif*
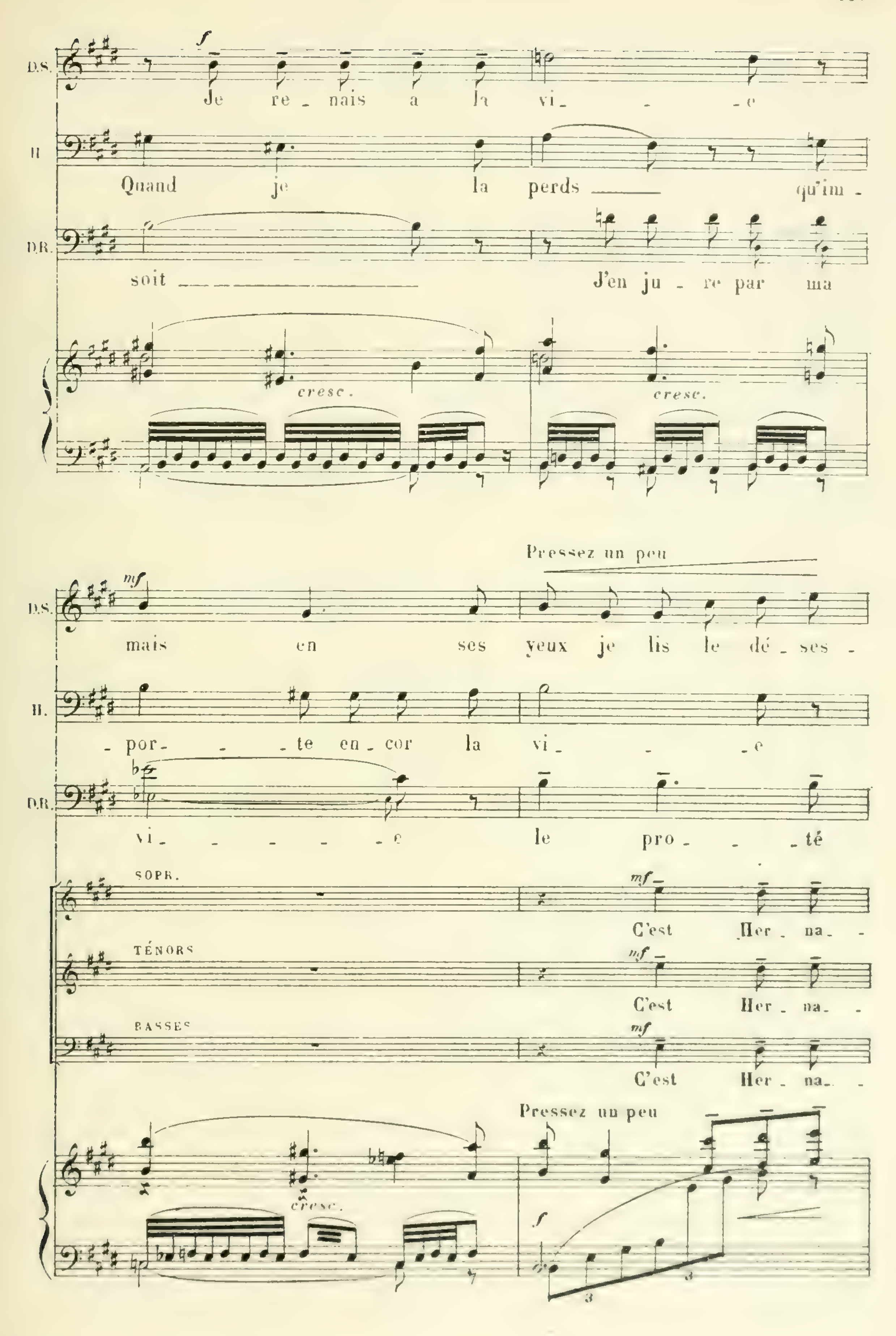
f sec *p*

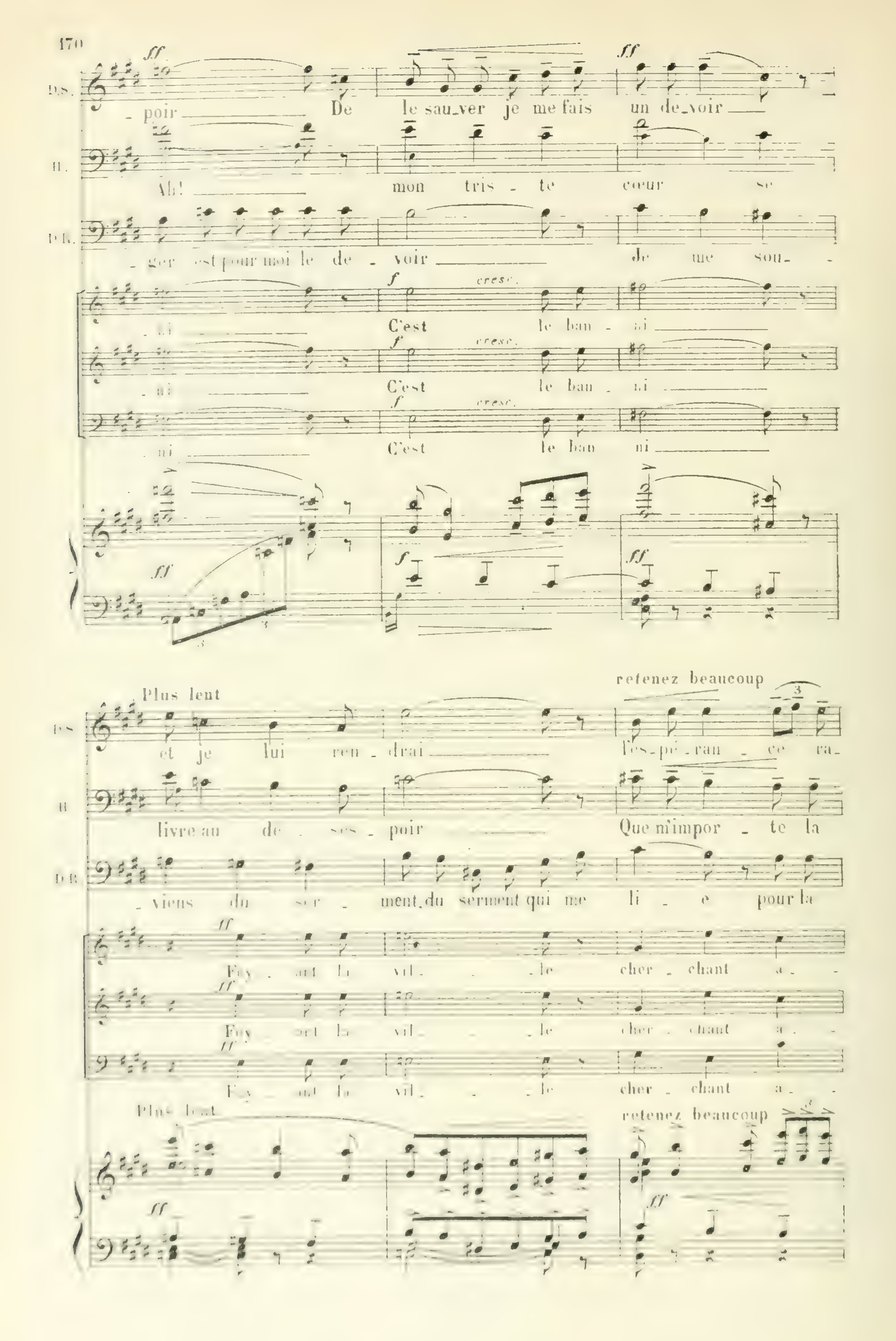
mf très expressif *cresc.*
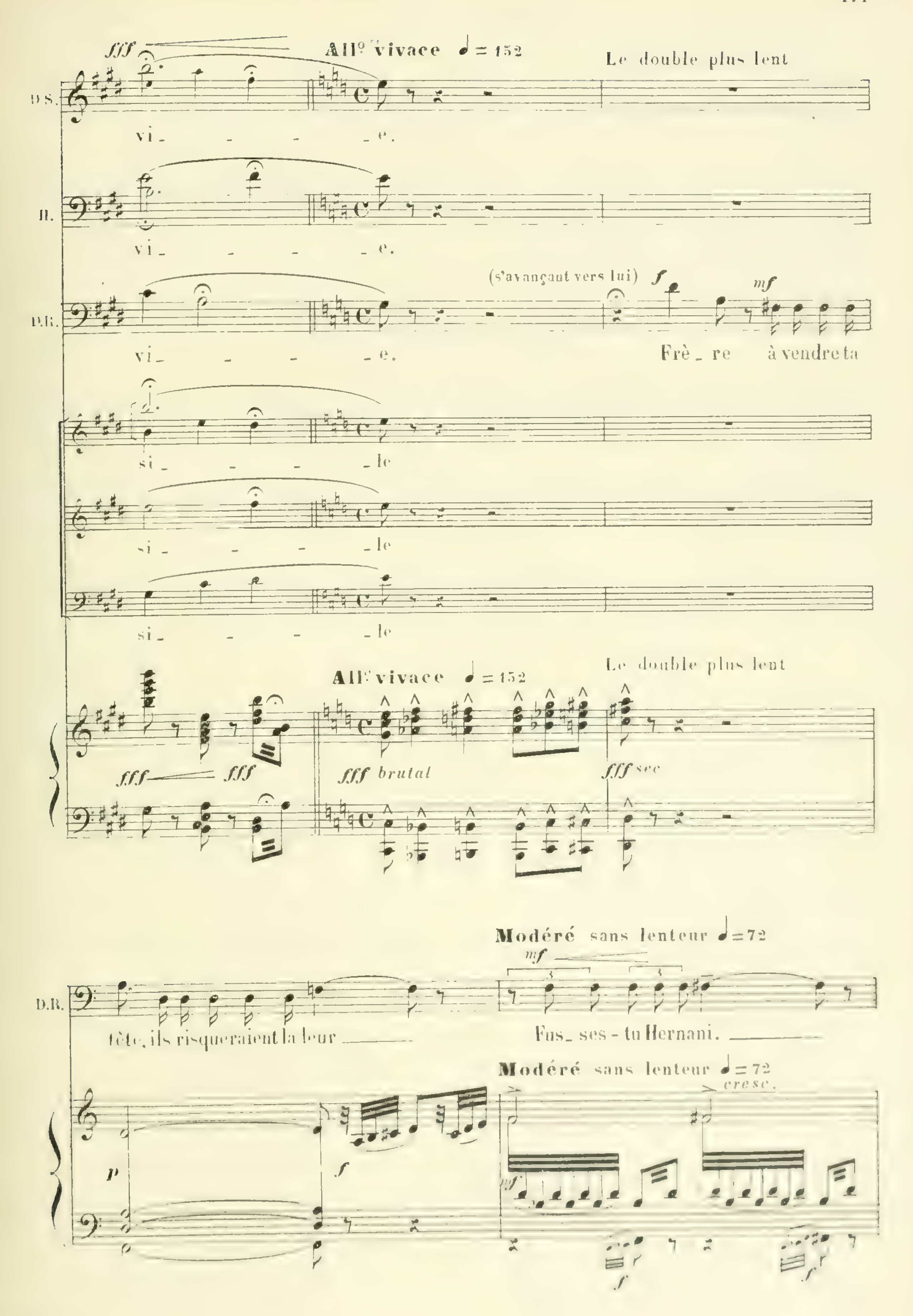
H. Elle est moins bel - - le que la
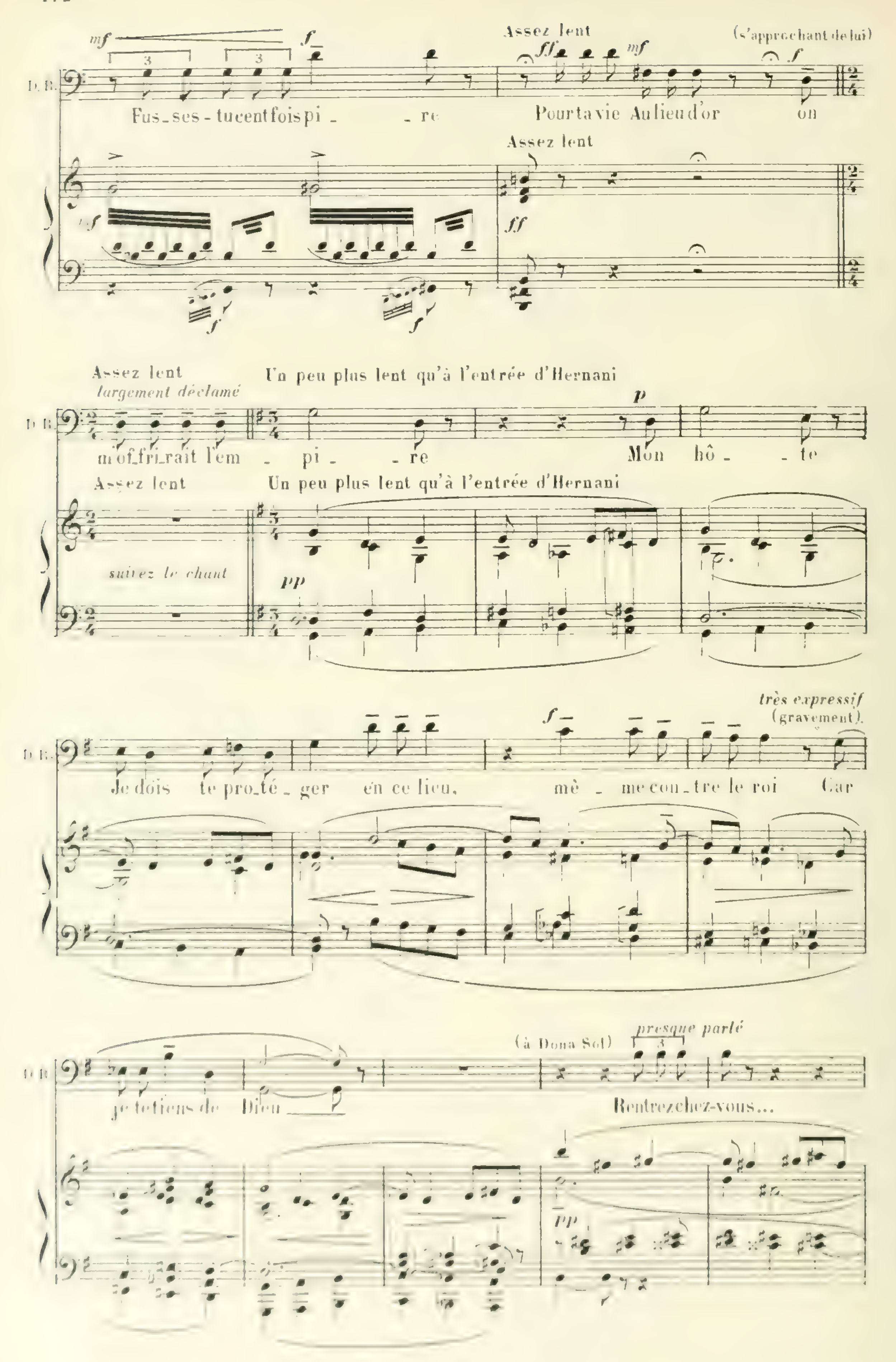
cresc. *cresc.*
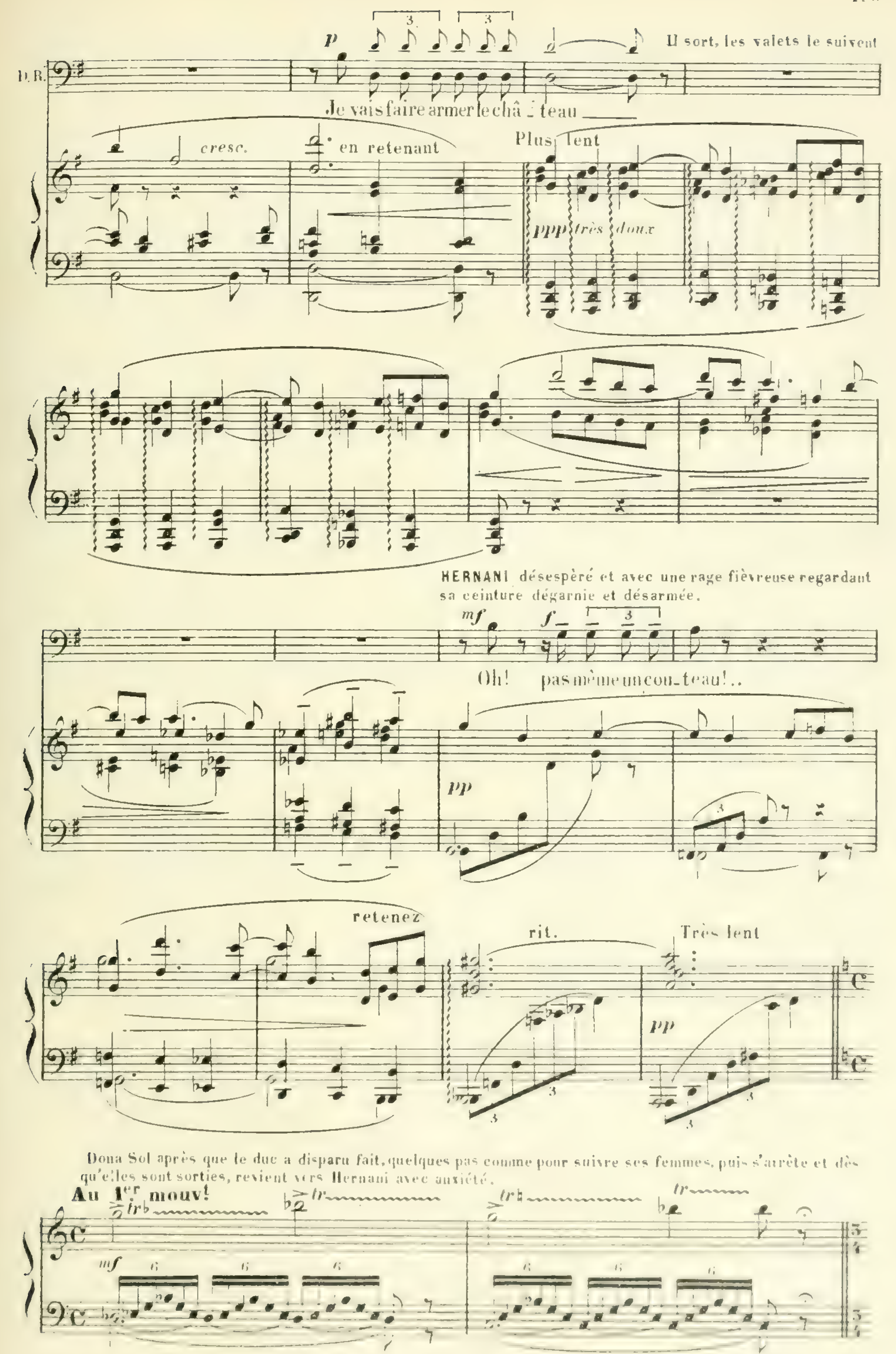

H.
vô_ _tre
mais n'est pas moins fi_ _
cresc.
cresc.
ff
très déclamé
ff
_dè_ _ _le
C'est la
cresc.
retenez
DONA SOL
Pressez un peu
f
Il est vi_vant!
fff
mort.
DON RUY
f
Ah! quel qu'il
retenez
Pressez un peu
bien chanté
f


D.S.
f
Je re_nais a la vi_ _ _e
H
Quand je la perds qu'im_
D.R.
soit J'en ju_re par ma
cresc.
cresc.
Pressez un peu
D.S.
mf
mais en ses yeux je lis le dé_ses_
H.
por _te en_cor la vi_ _ _e
D.R.
vi_ _ _ _ _e le pro_ _té
SOPR.
mf
C'est Her_na_
TÉNORS
mf
C'est Her_na_
BASSES
mf
C'est Her_na_
Pressez un peu
cresc.
f
3
3


D.S.
_poir De le sau_ver je me fais un de_voir
H.
Ah! mon tris _ te cœur se
D.R.
_ger est pour moi le de _ voir Je me sou_
_ni C'est le ban _ ni
_ni C'est le ban _ ni
_ni C'est le ban ni
Plus lent
retenez beaucoup
et je lui ren _ drai l'es_pé_ran _ ce ra_
livre au dé _ ses _ poir Que m'impor _ te la
_viens du ser _ ment,du serment qui me li _ e pour la
Fuy _ ant la vil _ _ le cher _ chant a _
Fuy _ ant la vil _ _ le cher _ chant a _
Fuy _ ant la vil _ _ le cher _ chant a _
Plus lent
retenez beaucoup
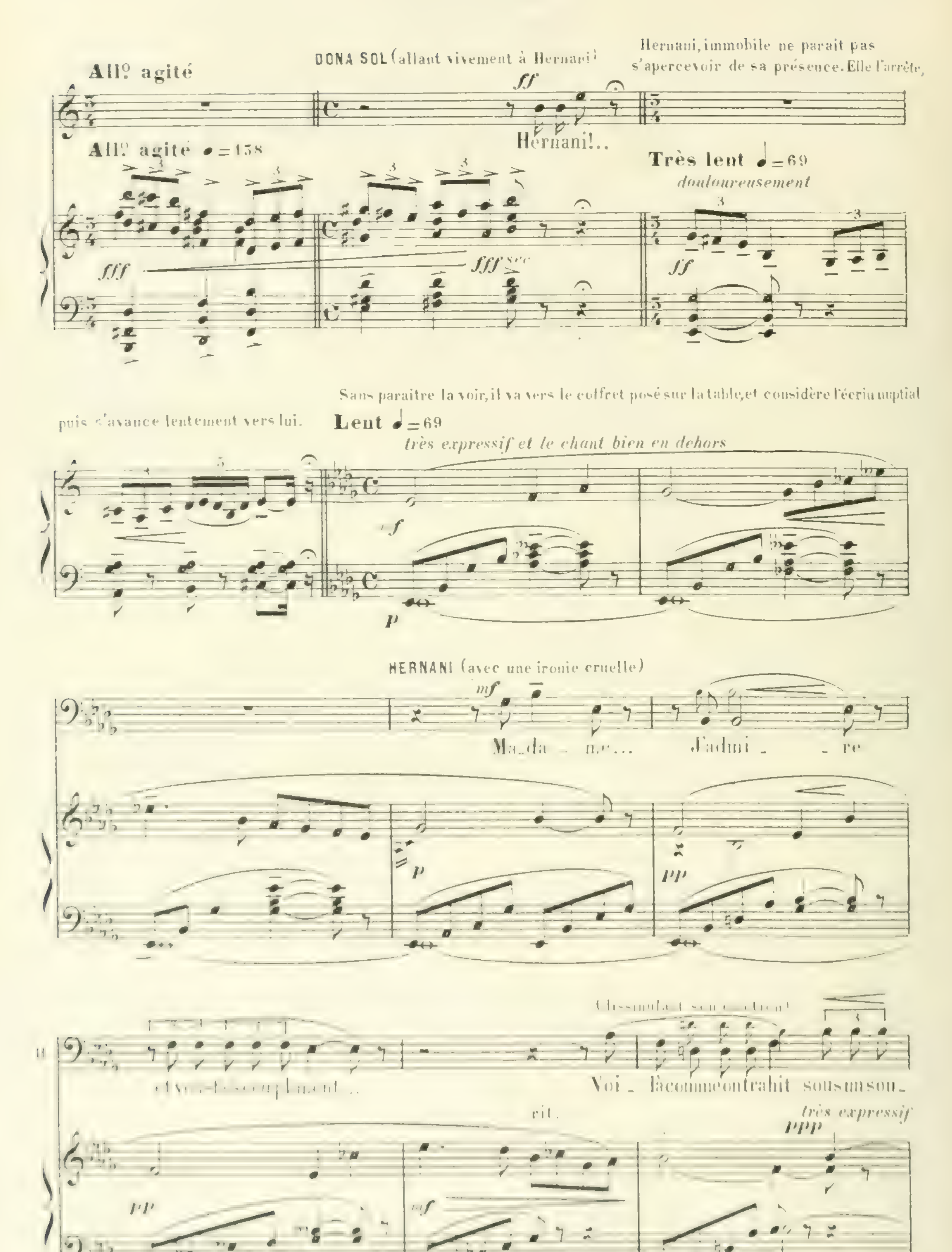

fff
All° vivace ♩= 152
Le double plus lent
D.S.
vi_ _ _ _e.
H.
vi_ _ _ _e.
(s'avançant vers lui) f
mf
D.R.
vi_ _ _ _e.
Frè_re à vendre ta
si_ _ _ _le
si_ _ _ _le
si_ _ _ _le
All° vivace ♩= 152
Le double plus lent
fff fff
fff brutal
fff sec
Modéré sans lenteur ♩= 72
mf
D.R.
tête, ils risqueraient la leur
Fus_ ses - tu Hernani.
Modéré sans lenteur ♩= 72
cresc.
p
f
mf
f
f

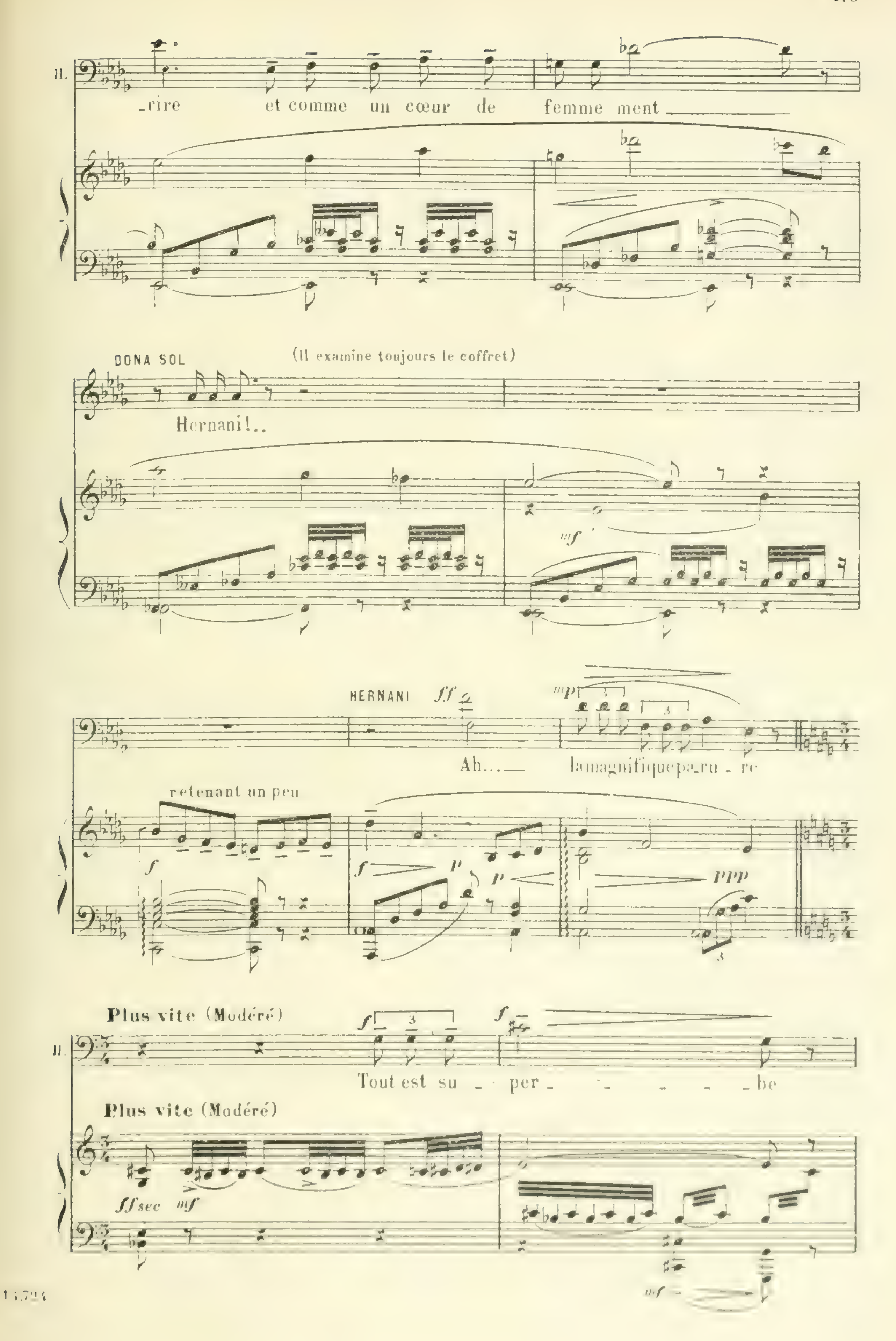

Assez lent
(s'approchant de lui)
D. R.
Fus_ses_tu cent fois pi_ _re
Pour ta vie Au lieu d'or on
Assez lent
Assez lent
largement déclamé
Un peu plus lent qu'à l'entrée d'Hernani
m'of_fri_rait l'em_ pi_ _re
Mon hô_ _te
Assez lent
Un peu plus lent qu'à l'entrée d'Hernani
suivez le chant
très expressif
(gravement)
Je dois te pro_té_ger en ce lieu, mê_me con_tre le roi Car
je te tiens de Dieu
(à Dona Sol)
presque parlé
Rentrez chez-vous...
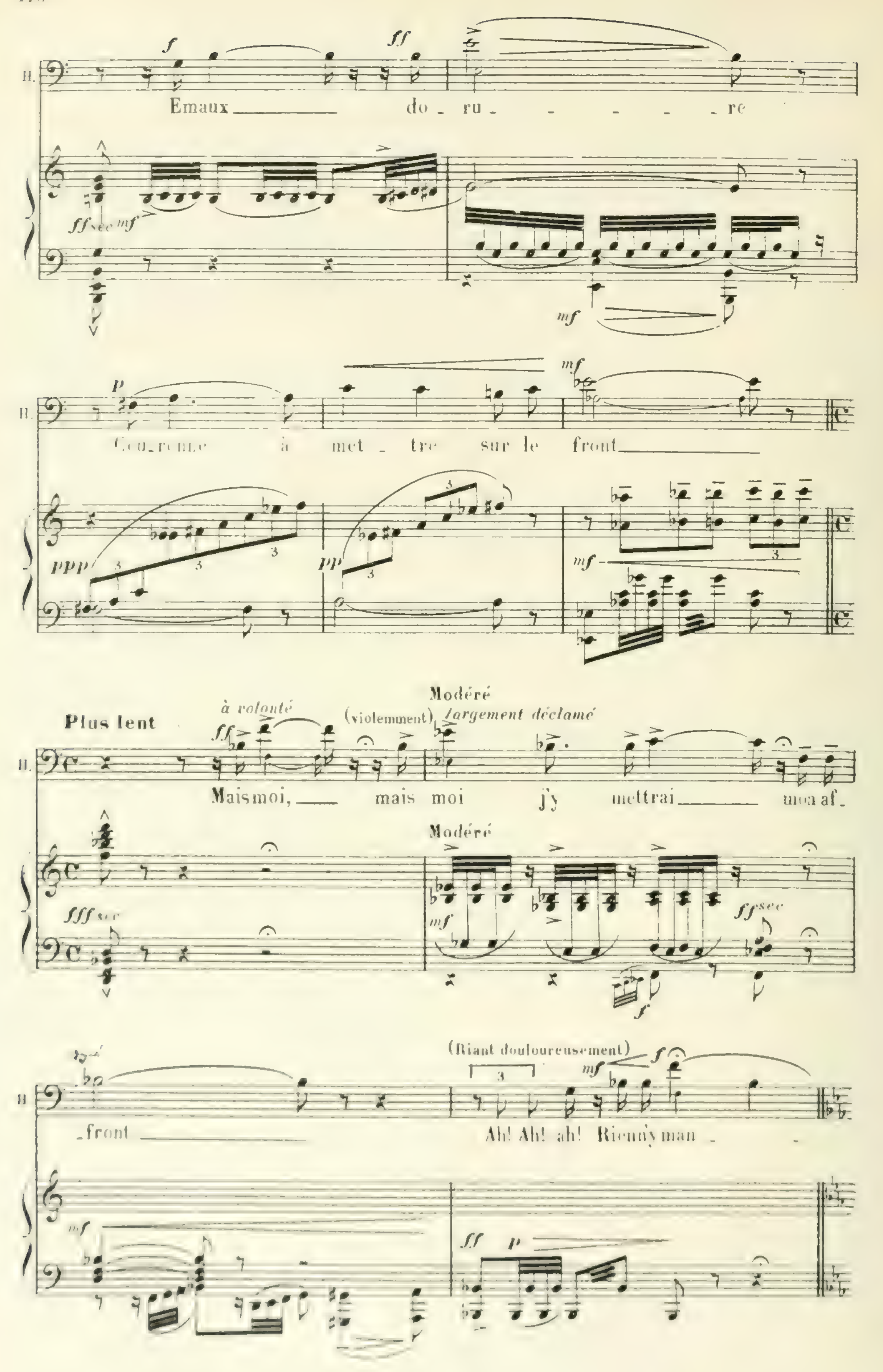

Il sort, les valets le suivent
D. R.
Je vais faire armer le châ - teau
cresc.
en retenant
Plus lent
ppp très doux
HERNANI désespéré et avec une rage fièvreuse regardant sa ceinture dégarnie et désarmée.
Oh! pas même un cou - teau!..
pp
retenez
rit.
Très lent
pp
Dona Sol après que le duc a disparu fait, quelques pas comme pour suivre ses femmes, puis s'arrête et dès qu'elles sont sorties, revient vers Hernani avec anxiété.
Au 1er mouv!
mf
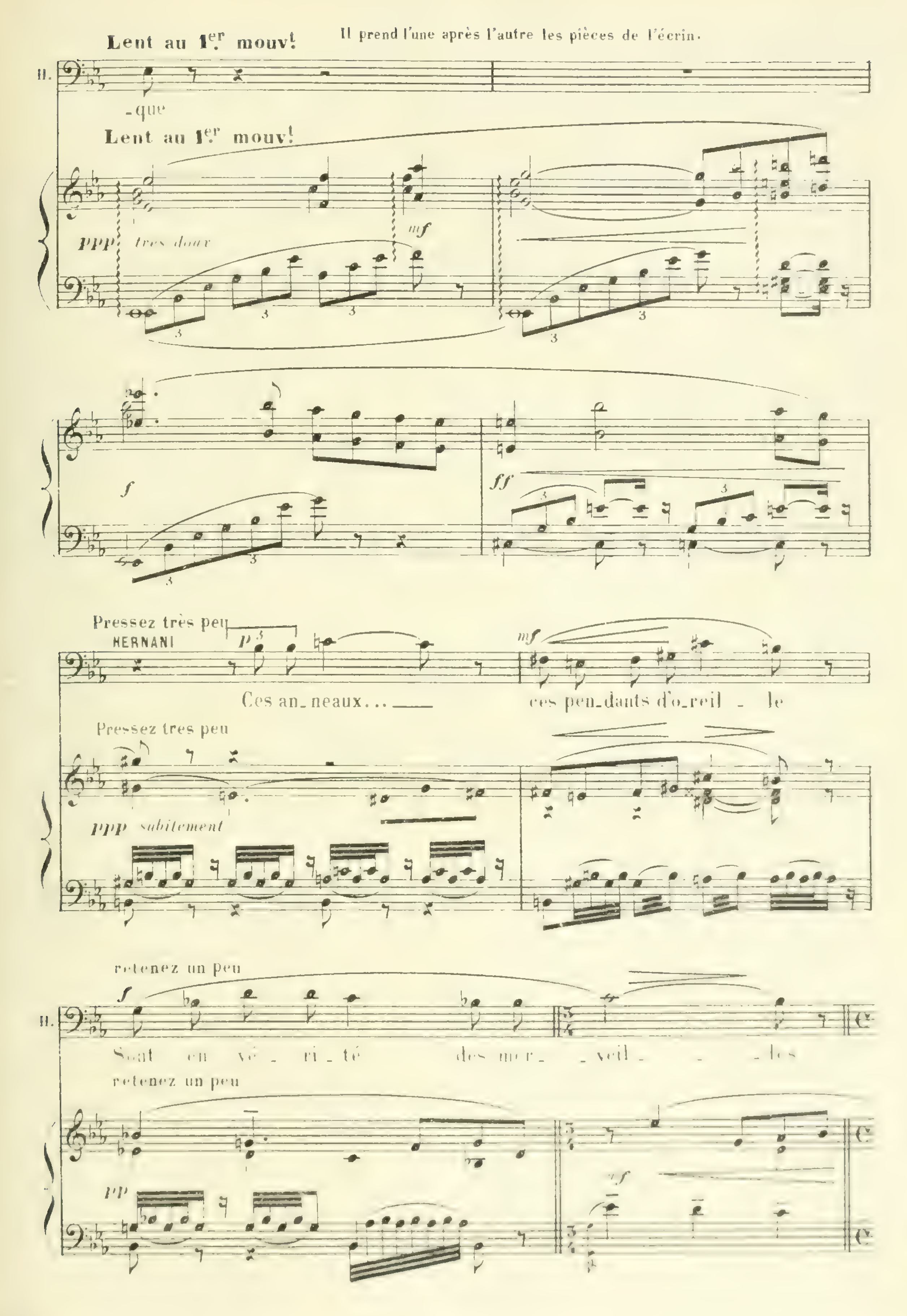
SCÈNE VI
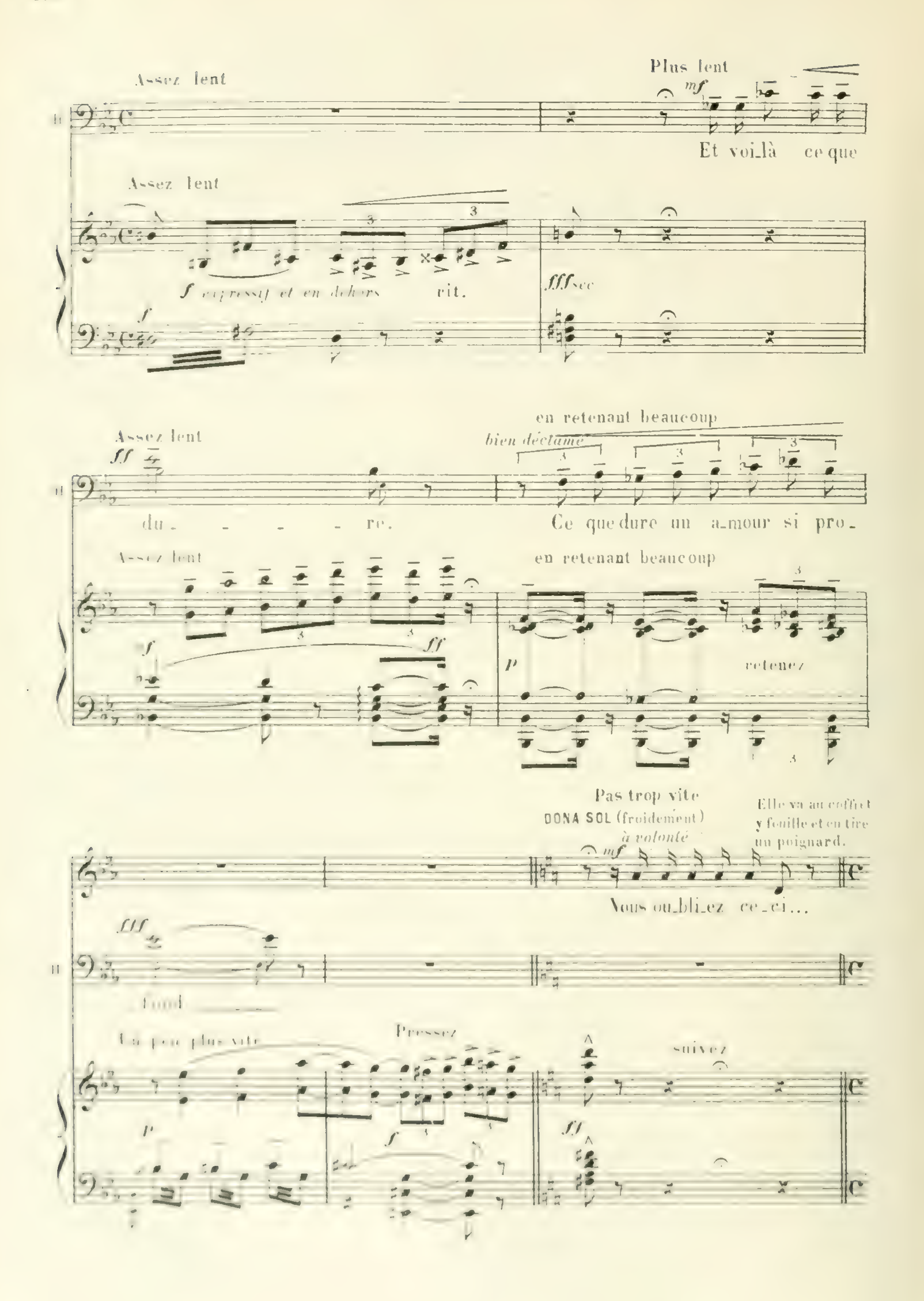
DONA SOL, HERNANI



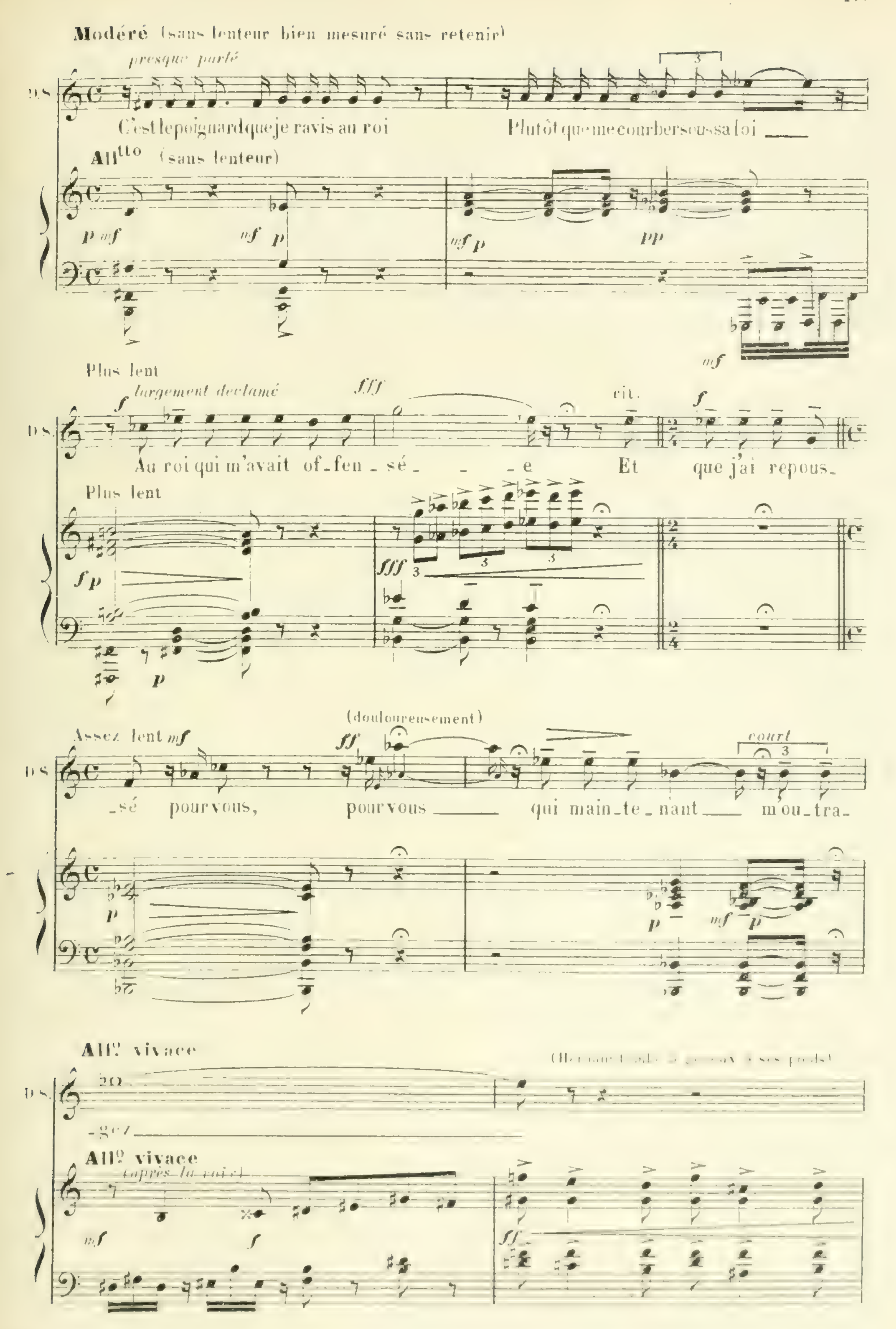

H.
_rire et comme un cœur de femme ment
DONA SOL
(Il examine toujours le coffret)
Hernani!..
mf
HERNANI
ff
mp
Ah... la magnifique pa_ru_re
retenant un peu
f
p
ppp
Plus vite (Modéré)
H.
f
Tout est su_per_be
Plus vite (Modéré)
ff sec
mf
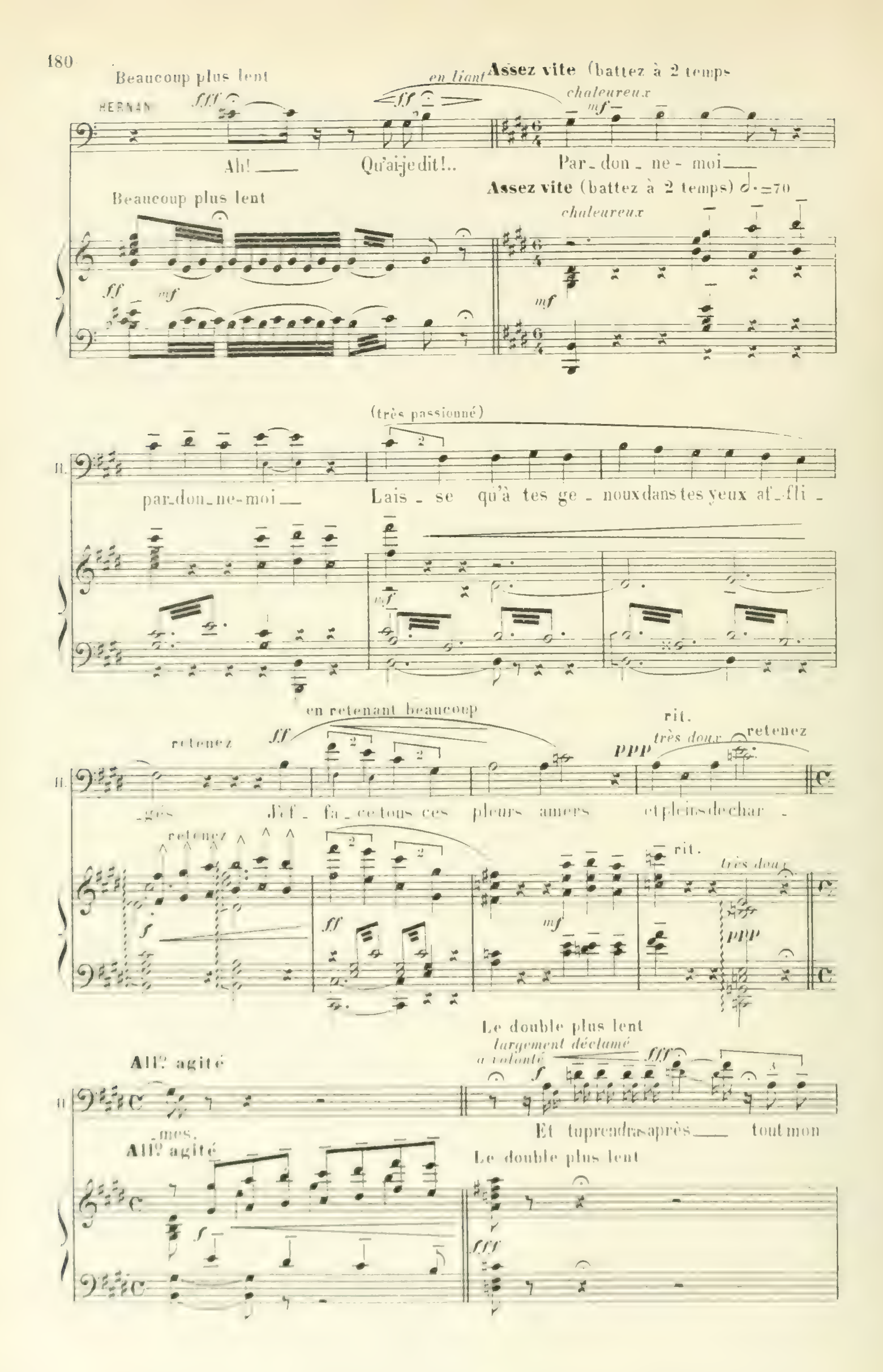

H.
Emaux do_ru_ _ _ _ _re
Couronne à met_tre sur le front
Plus lent
à volonté
(violemment)
Modéré
largement déclamé
Mais moi, mais moi j'y mettrai mon af_
_front
(Riant douloureusement)
Ah! Ah! ah! Rien n'y man_ _

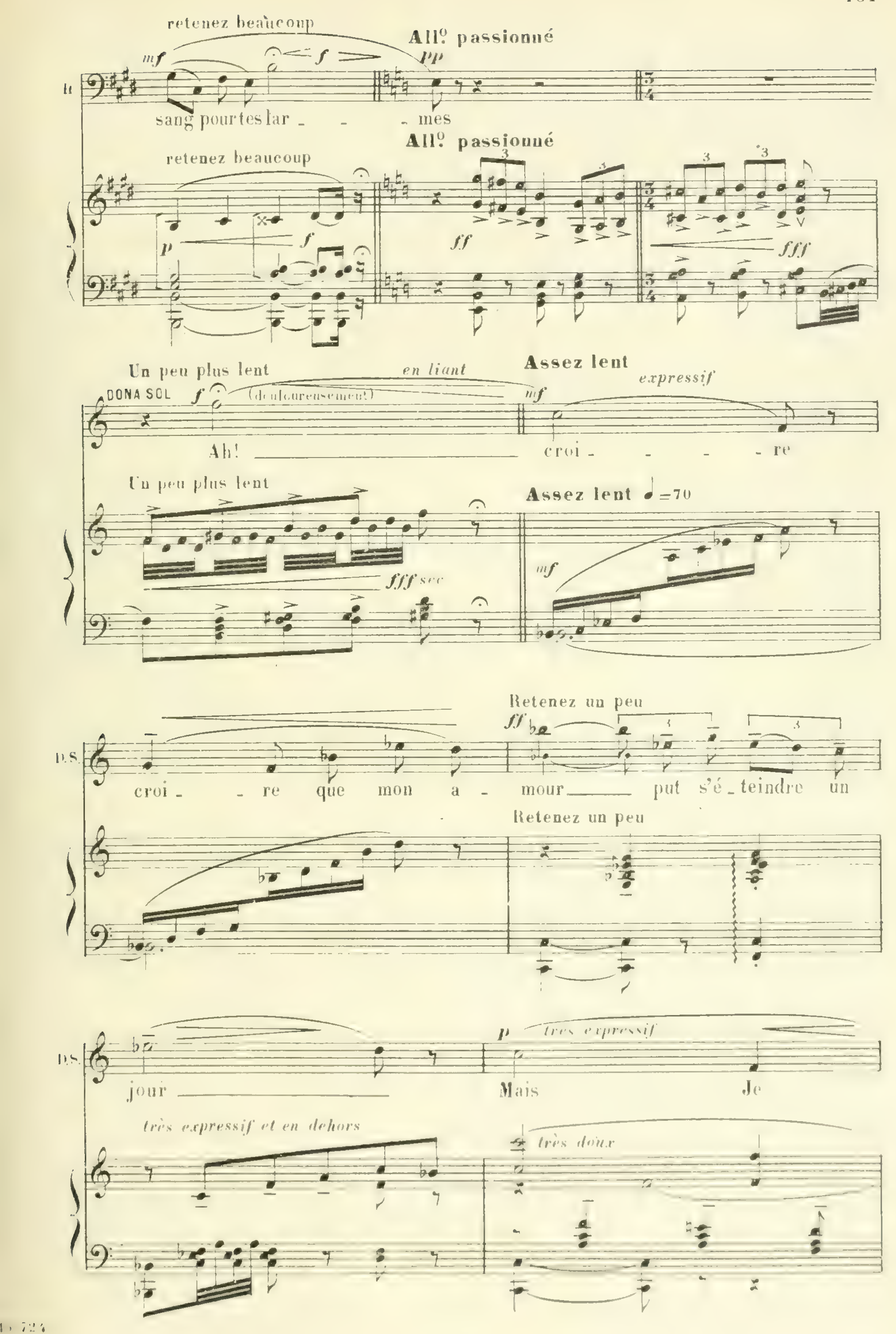

Lent au 1er mouvt
Il prend l'une après l'autre les pièces de l'écrin.
H.
-que
Lent au 1er mouvt
ppp très doux
mf
f
ff
Pressez très peu
HERNANI
p
Ces an_neaux...
mf
ces pen_dants d'o_reil _ le
Pressez très peu
ppp subitement
retenez un peu
f
H.
Sont en vé _ ri _ té des mer _ _veil _ _ _les
retenez un peu
pp
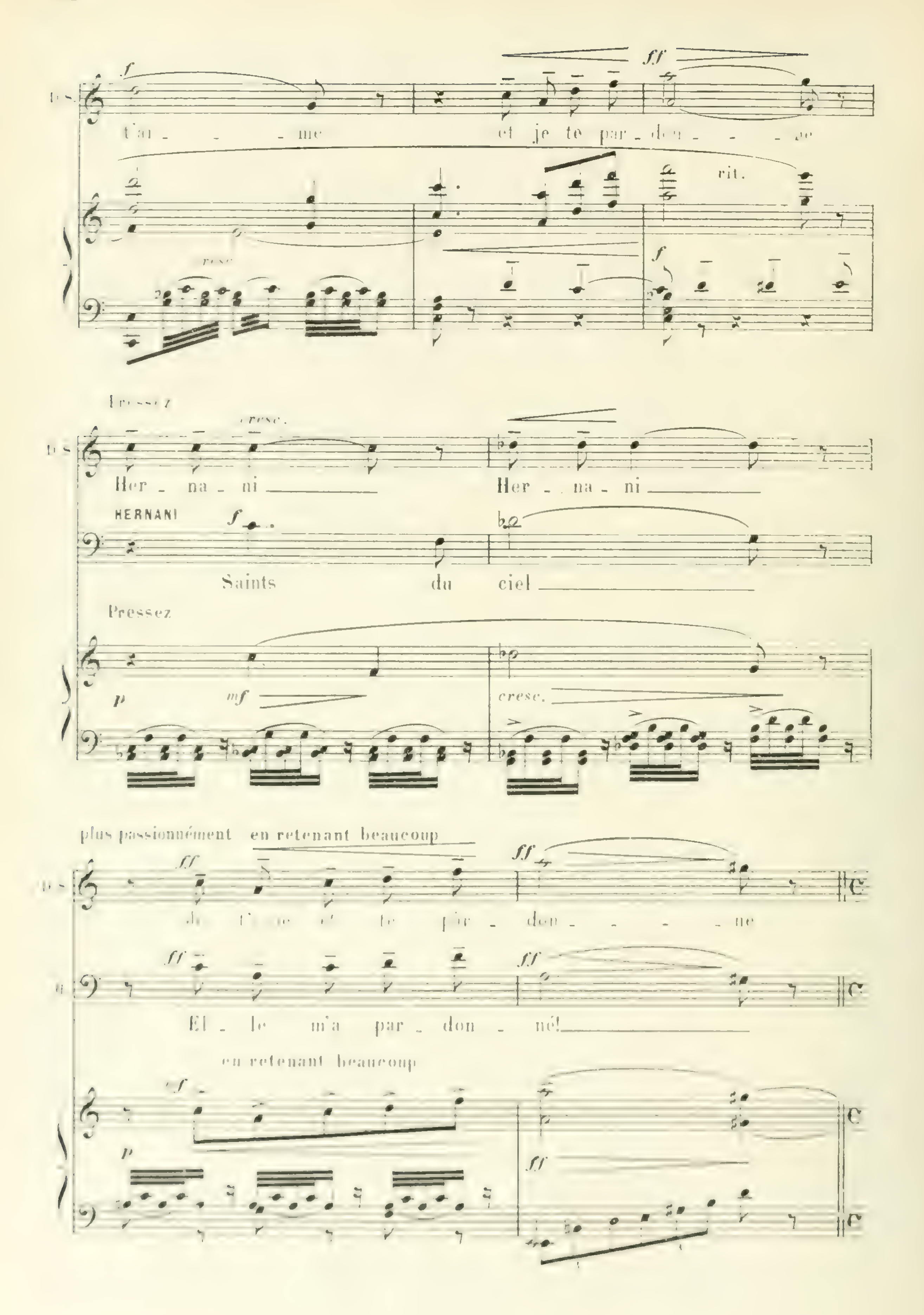


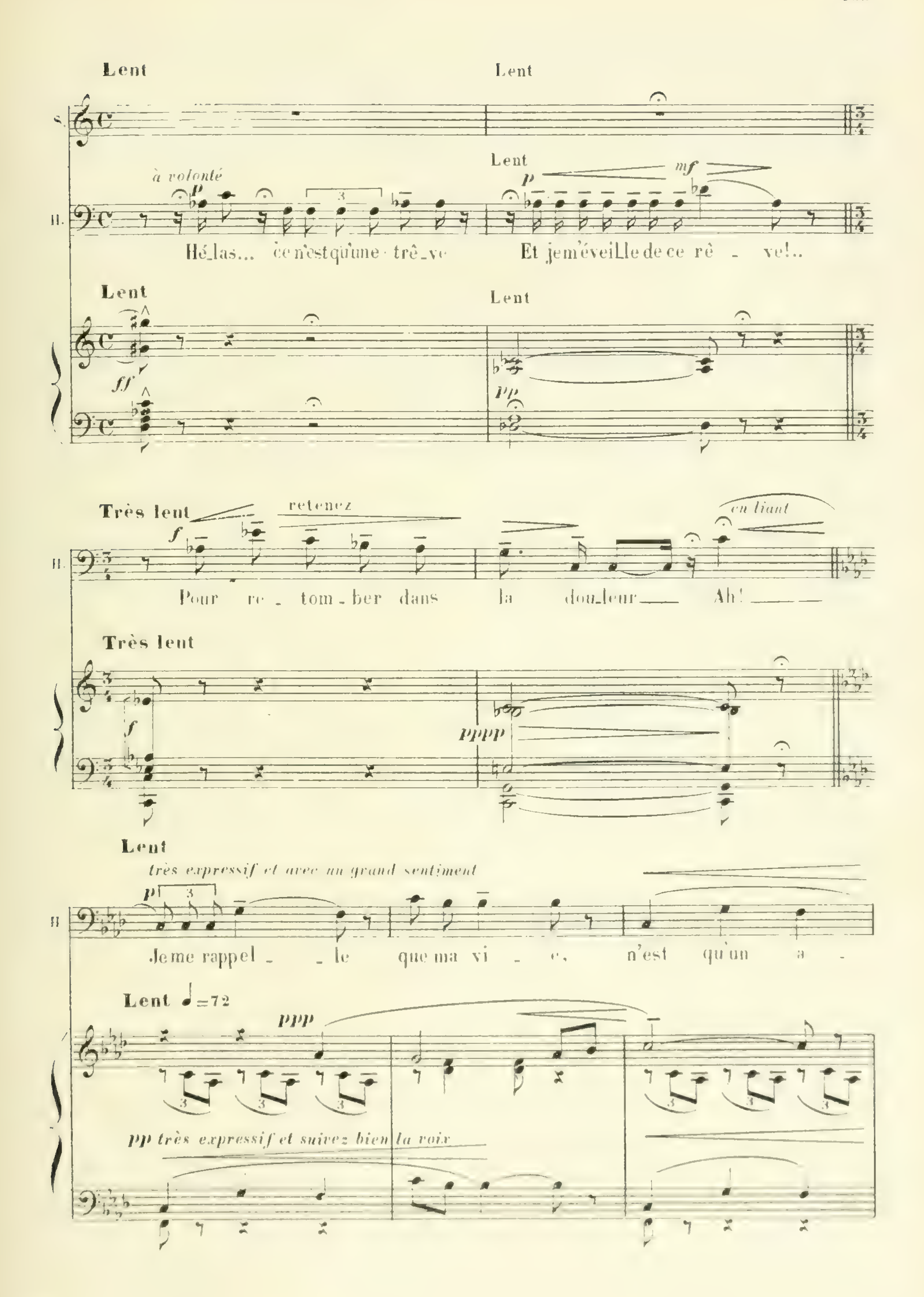
Assez lent
Plus lent
Et voi_là ce que
Assez lent
f expressif et en dehors
rit.
fff sec
en retenant beaucoup
bien déclamé
Assez lent
du_ _ _ _ re.
Ce que dure un a_mour si pro_
Assez lent
en retenant beaucoup
retenez
Pas trop vite
DONA SOL (froidement)
à volonté
Elle va au coffret y fouille et en tire un poignard.
Vous ou_bli_ez ce_ci...
fond
Un peu plus vite
Pressez
suivez
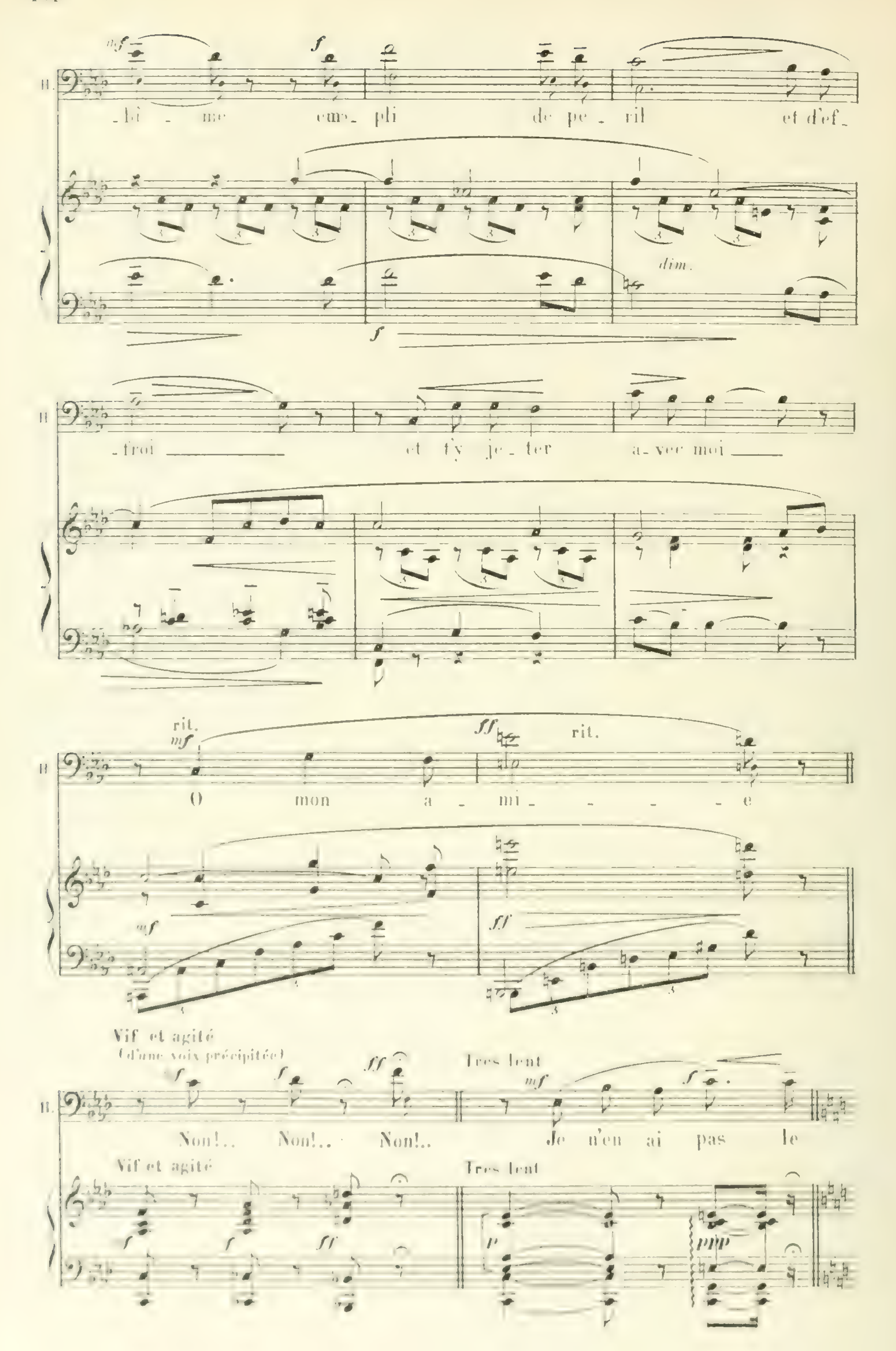

Modéré (sans lenteur bien mesuré sans retenir)
presque parlé
D.S.
C'est le poignard que je ravis au roi
Plutôt que me courber sous sa loi
All^tto (sans lenteur)
p mf
mf p
mf p
pp
mf
Plus lent
largement declamé
fff
rit.
f
Au roi qui m'avait of_fen_sé_ _ _e
Et que j'ai repous_
Plus lent
fp
fff
p
Assez lent mf
(douloureusement)
ff
court
_sé pour vous, pour vous
qui main_te_nant m'ou_tra_
p
p
mf p
All? vivace
_gez
All? vivace
(après la voix)
mf
f
ff
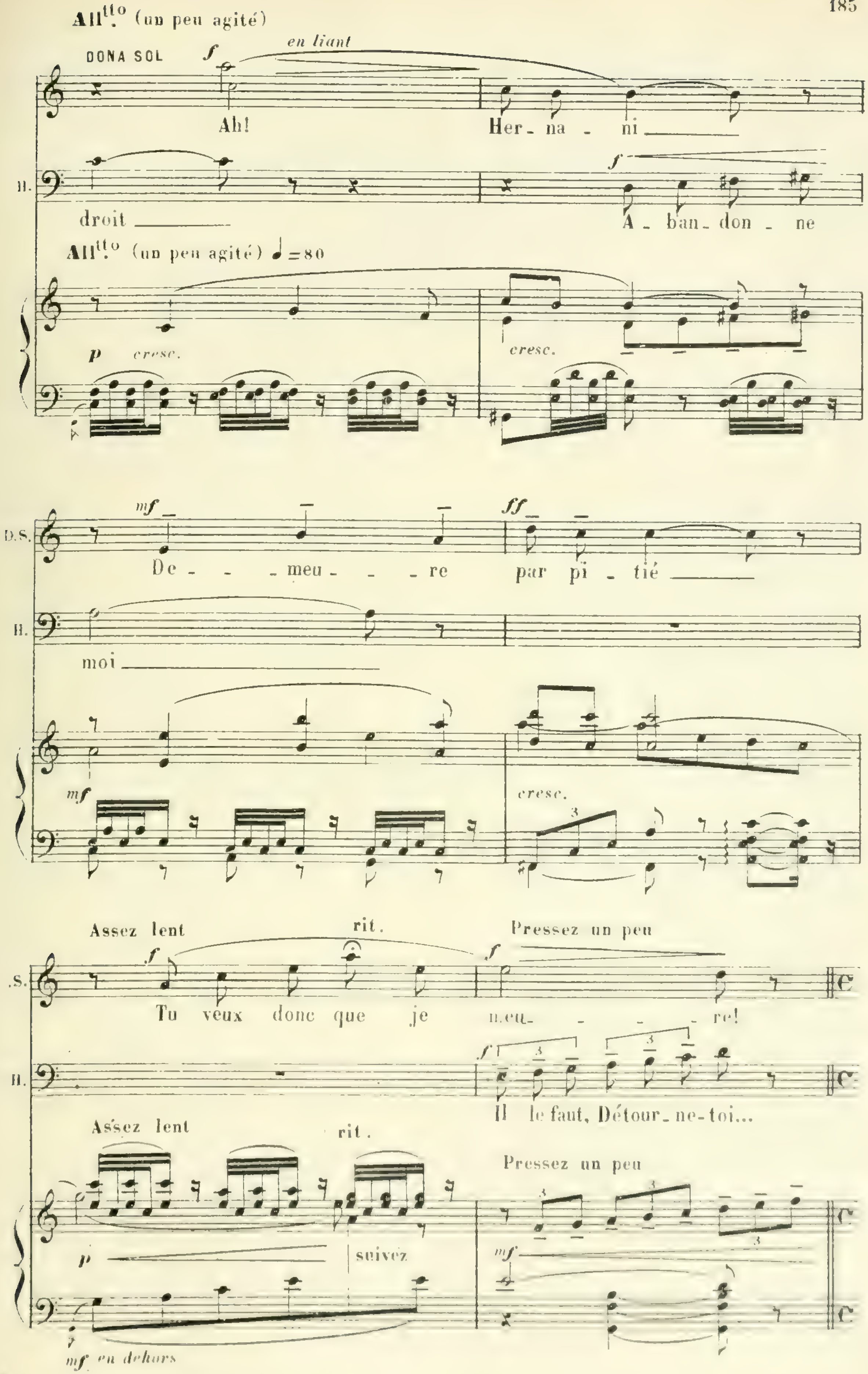

Beaucoup plus lent
en liant
Assez vite (battez à 2 temps
chaleureux
HERNAN
Ah! Qu'ai-je dit!.. Par-don-ne-moi
Beaucoup plus lent
Assez vite (battez à 2 temps) ♩.=70
chaleureux
(très passionné)
par-don-ne-moi Lais-se qu'à tes ge-noux dans tes yeux af-fli-
en retenant beaucoup
retenez
rit.
très doux
retenez
-gés Ef-fa-ce tous ces pleurs amers et pleins de char-
retenez
rit.
très doux
All° agité
Le double plus lent
largement déclamé
a volonté
-mes.
Et tu prendras après tout mon
All° agité
Le double plus lent


retenez beaucoup
All.o passionné
H.
sang pour tes lar - - - mes
retenez beaucoup
All.o passionné
Un peu plus lent
en liant
Assez lent
expressif
DONA SOL
(douloureusement)
Ah! croi - - - - re
Un peu plus lent
sec
Assez lent ♩=70
Retenez un peu
D.S.
croi - - re que mon a - mour put s'é - teindre un
Retenez un peu
D.S.
très expressif
jour Mais Je
très expressif et en dehors
très doux
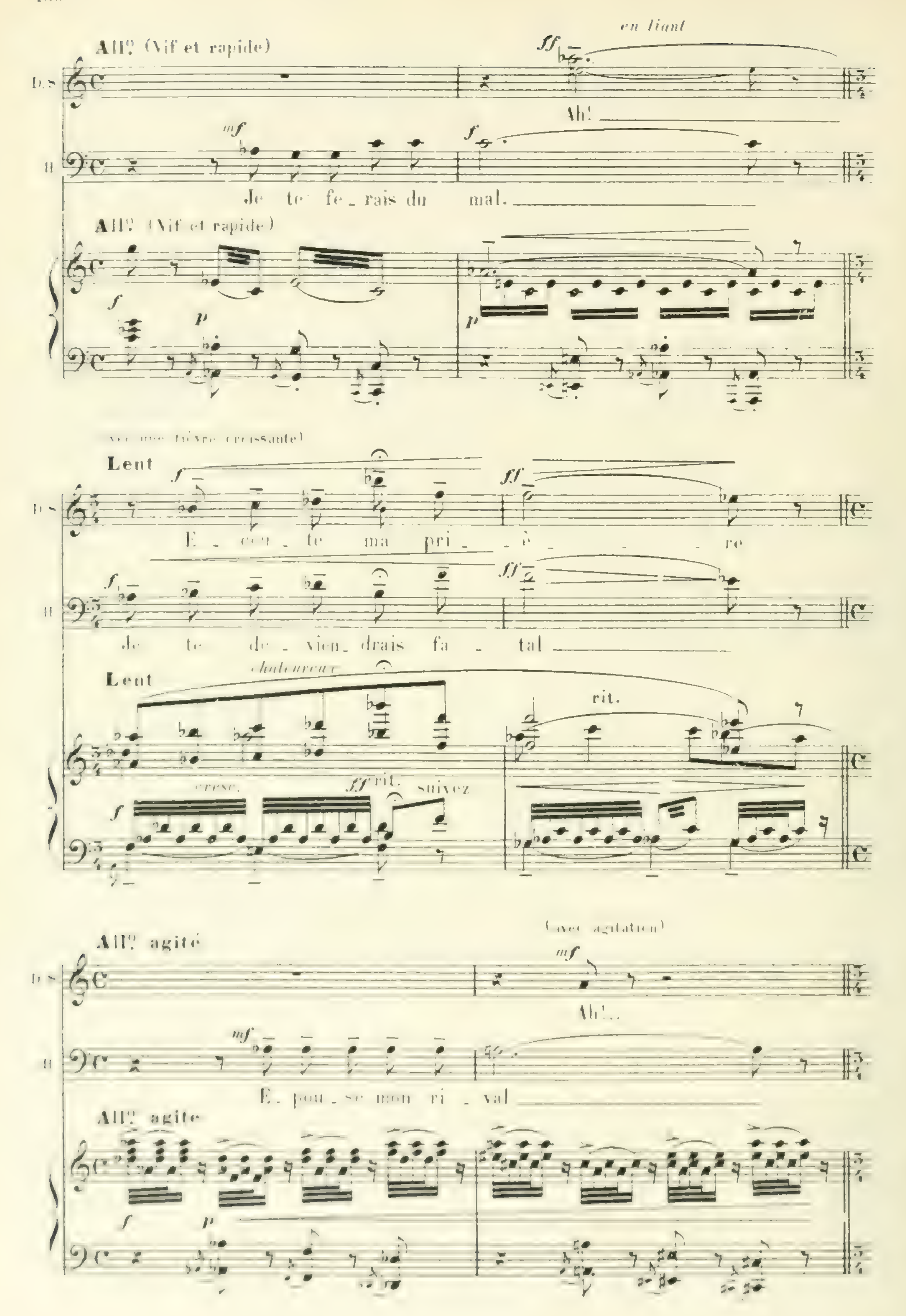

t'ai - - - me et je te par - don - - - ne
rit.
cresc.
Pressez
cresc.
Her - na - ni
Her - na - ni
HERNANI
Saints du ciel
Pressez
p mf
cresc.
plus passionnément en retenant beaucoup
El - le m'a par - don - né!
en retenant beaucoup


Lent
Lent
S.
à volonté
Lent
H.
Hé_las... ce n'est qu'une trê_ve
Et je m'éveille de ce rê - ve!..
Lent
Lent
Très lent
retenez
en liant
H.
Pour re_tom_ber dans la dou_leur Ah!
Très lent
Lent
très expressif et avec un grand sentiment
H
Je me rappel - le que ma vi - e, n'est qu'un a -
Lent ♩=72
pp très expressif et suivez bien la voix

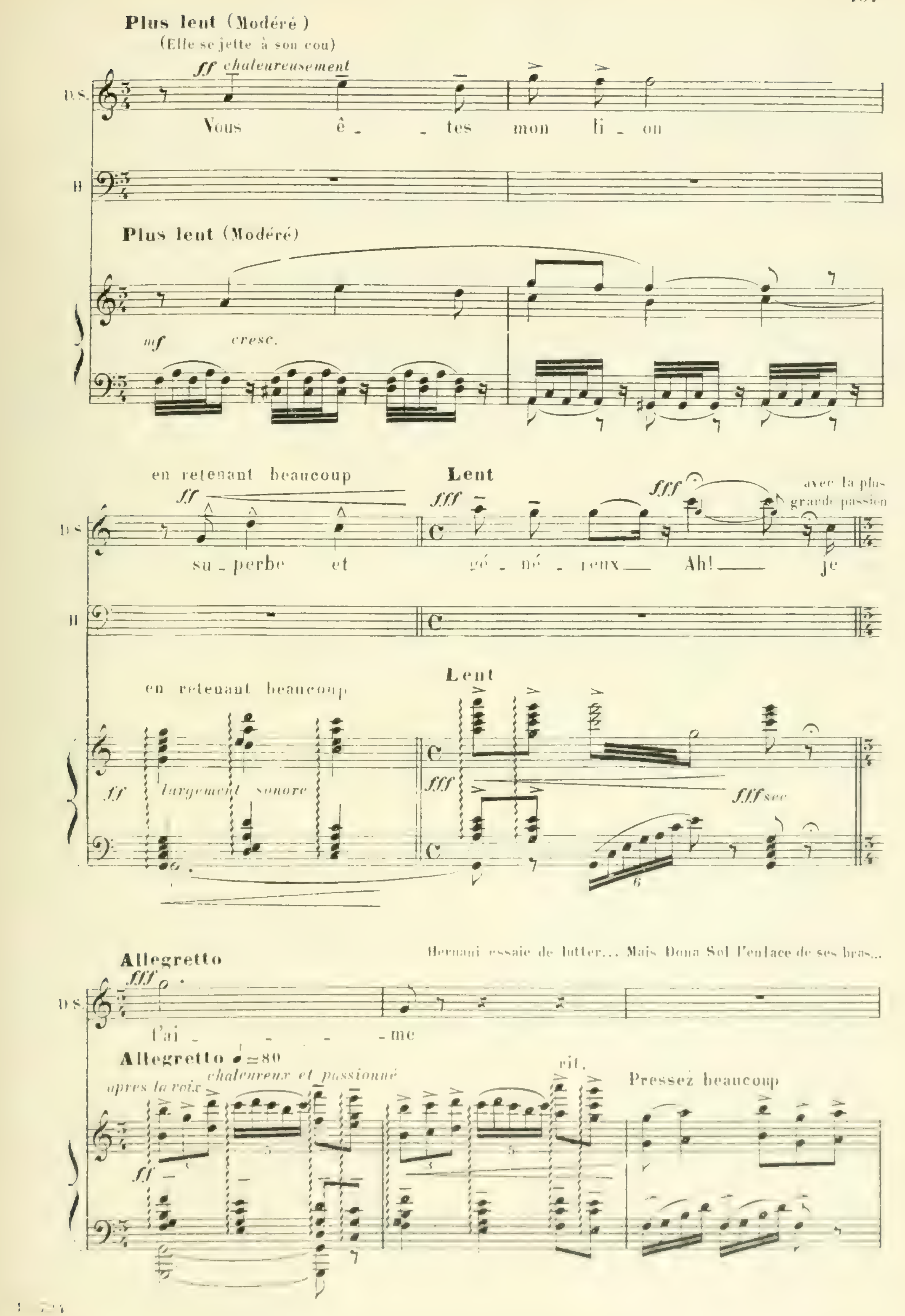

_bî _ me em_ pli de pé_ril et d'ef_
dim.
_froi et t'y je_ter a_vec moi
rit.
rit.
O mon a_mi_ _ _ _ e
Vif et agité
(d'une voix précipitée)
Non!.. Non!.. Non!..
Très lent
Je n'en ai pas le
Vif et agité
Très lent
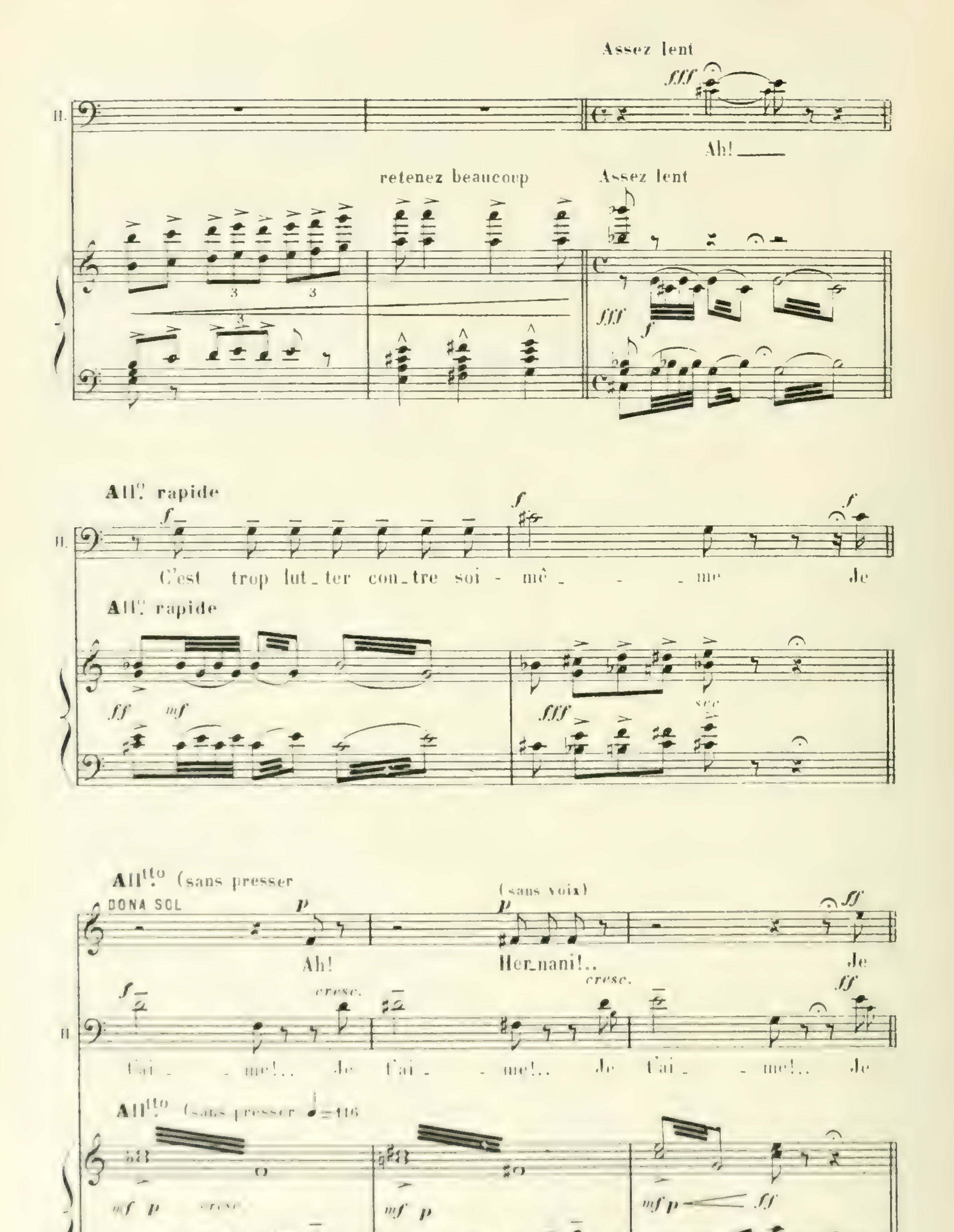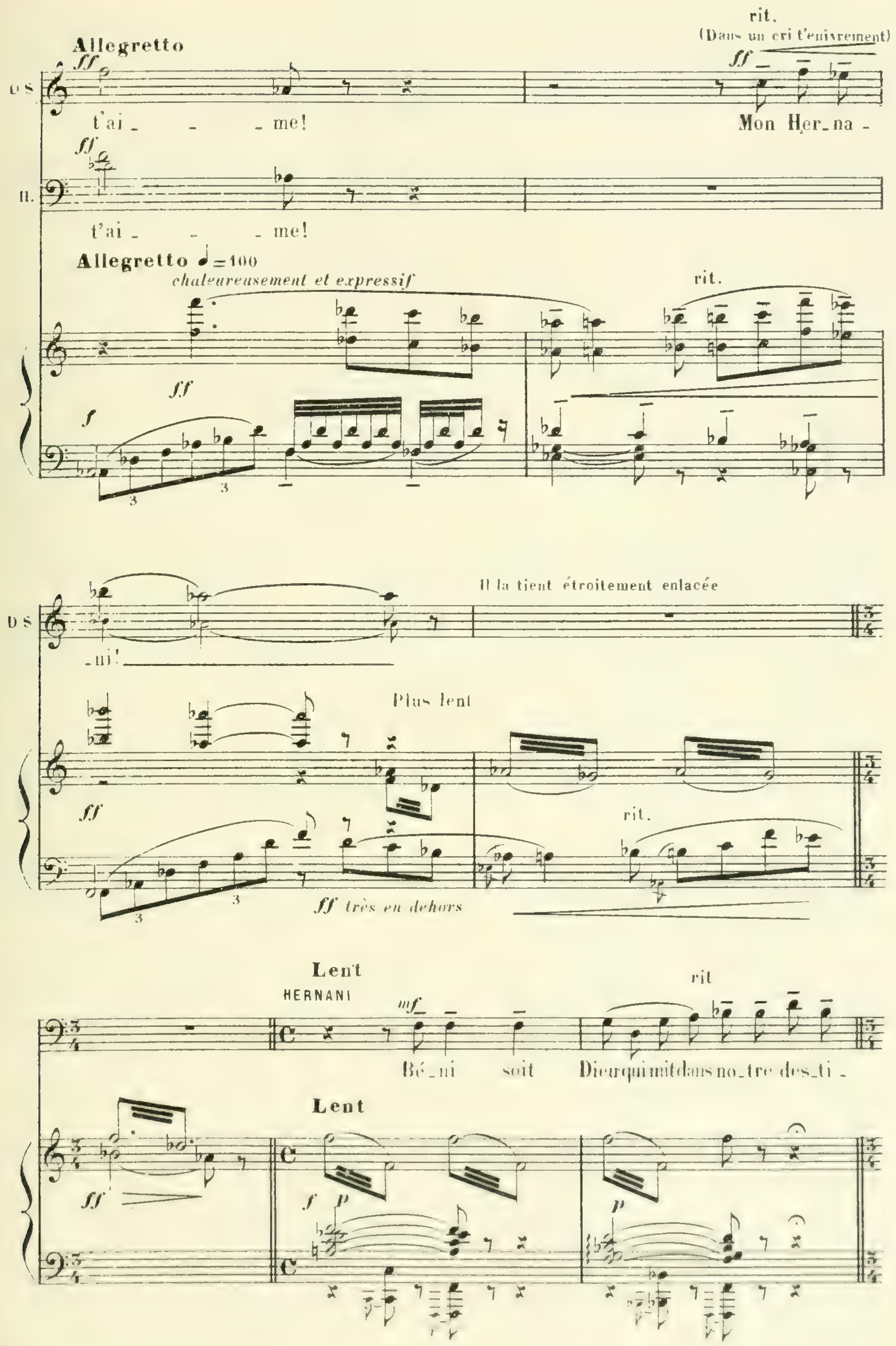


All^tto (un peu agité)
DONA SOL
f
en liant
Ah!
Her_na_ni
H.
droit
f
A_ban_don_ne
All^tto (un peu agité) ♩=80
p cresc.
cresc.
D.S.
mf
ff
De_meu_re
par pi_tié
H.
moi
mf
cresc.
Assez lent
rit.
Pressez un peu
.S.
f
f
Tu veux donc que je meu_re!
H.
f
Il le faut, Détour_ne-toi...
Assez lent
rit.
Pressez un peu
p
suivez
mf
mf en dehors



All? (Vif et rapide)
en liant
ff
Ah!
mf
f
Je te fe_rais du mal.
All? (Vif et rapide)
f
p
p
(avec une fièvre croissante)
Lent
f
ff
E_cou_te ma pri_è_re
f
ff
Je te de_vien_drais fa_tal
Lent
chaleureux
rit.
cresc.
ff rit.
suivez
f
(avec agitation)
All? agité
mf
Ah!..
mf
E_pou_se mon ri_val
All? agité
f
p


Plus lent (Modéré)
(Elle se jette à son cou)
ff chaleureusement
D.S.
Vous ê - tes mon li - on
H
Plus lent (Modéré)
mf cresc.
en retenant beaucoup
Lent
ff
fff
fff
avec la plus grande passion
su - perbe et gé - né - reux Ah! je
en retenant beaucoup
Lent
ff largement sonore
fff
fff sec
Allegretto
Hernani essaie de lutter... Mais Dona Sol l'enlace de ses bras...
fff
t'ai - - - me
Allegretto ♩=80
après la voix
chaleureux et passionné
rit.
Pressez beaucoup
ff


Assez lent
fff
H.
Ah!
retenez beaucoup
Assez lent
fff
f
All? rapide
f
C'est trop lut_ter con_tre soi - mê _ - _ me Je
All? rapide
ff mf
fff
sec
All!to (sans presser
DONA SOL
p
(sans voix)
p
ff
Ah!
Her_nani!..
Je
f
cresc.
cresc.
ff
t'ai _ _ me!.. Je t'ai _ _ me!.. Je t'ai _ _ me!.. Je
All!to (sans presser ♩= 116
mf p
cresc.
mf p
mf p ff


Allegretto
rit.
(Dans un cri t'enivrement)
D S
t'ai_ _ _me!
Mon Her_na_
H.
t'ai_ _ _me!
Allegretto ♩=100
chaleureusement et expressif
rit.
_ni!
Il la tient étroitement enlacée
Plus lent
rit.
ff très en dehors
Lent
HERNANI
rit
Bé_ni soit Dieu qui mit dans no_tre des_ti_
Lent

Allegretto

mf

Allegretto

mf

retenez beaucoup

fff

Très lent

Très lent

ppp

Très lent

(avec la plus grande douceur

Très lent

L'in_fi_ni du bonheur _ dans l'in_fi_ni d'a_

_mour _______________

Lent

ppp

Lent ♩= 50

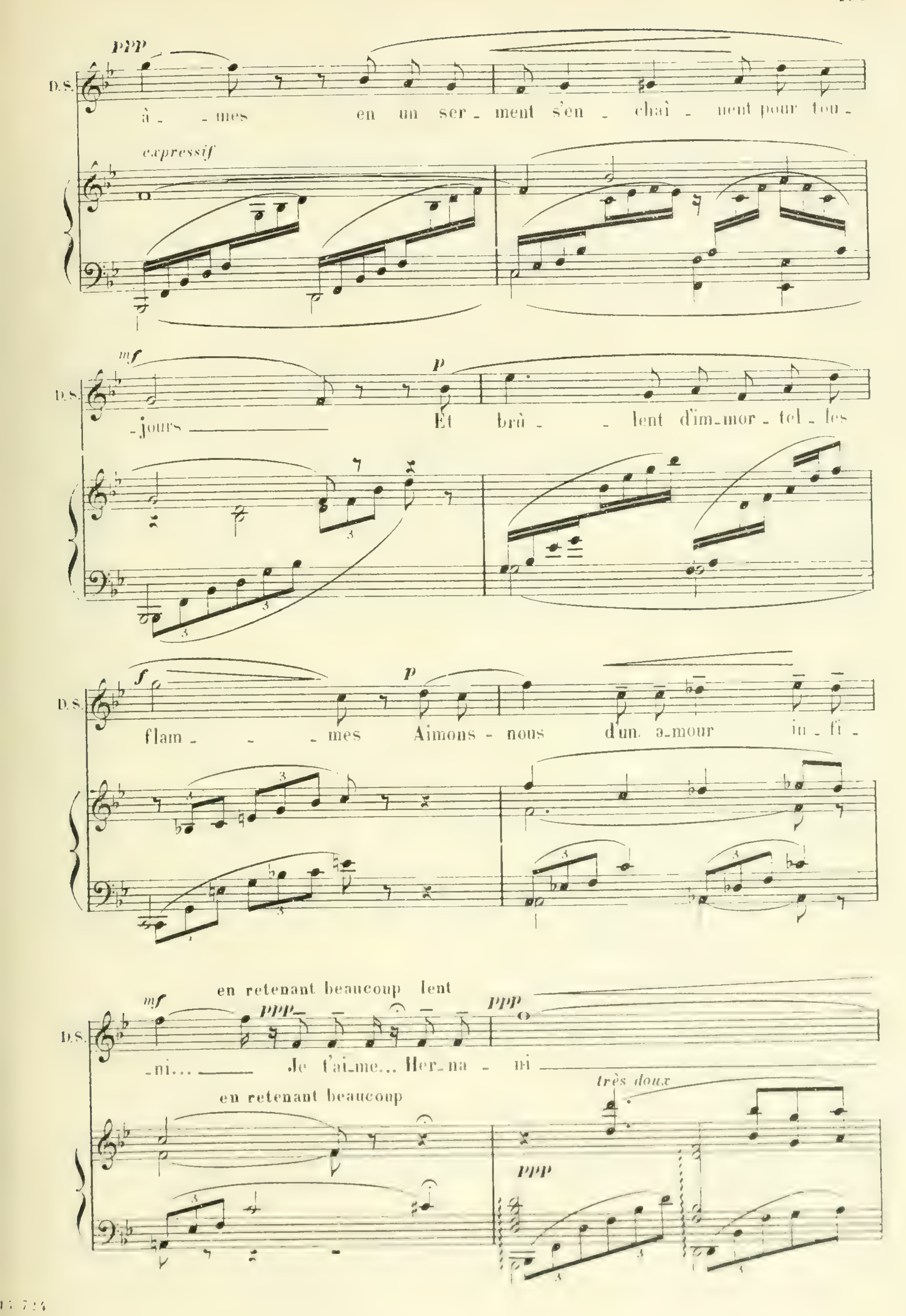
très doux et expressif
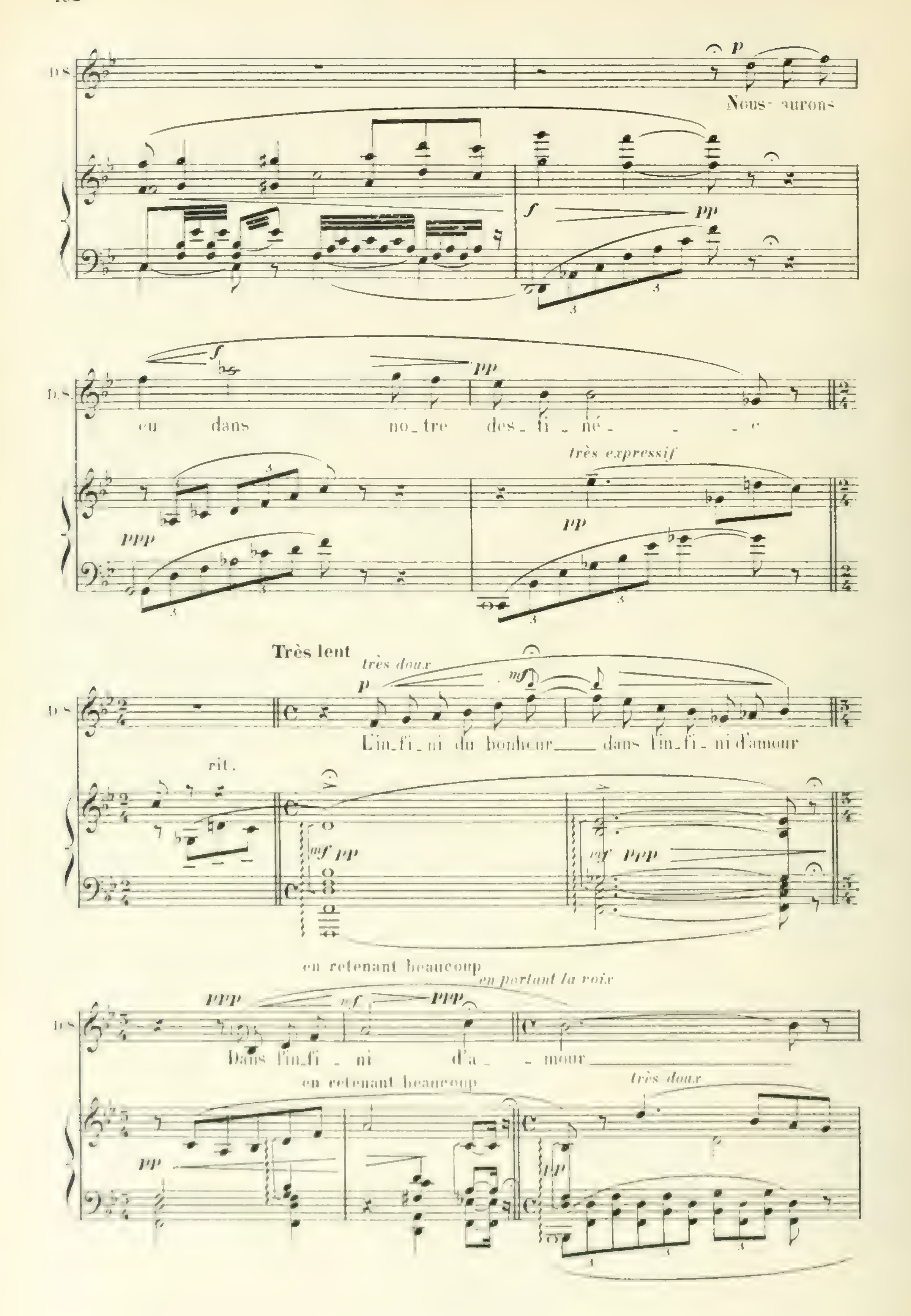
pppp

pp

p

Oui, que nos deux cœurs ___ et que nos deux


D.S.
ppp
à - mes en un ser - ment s'en - chaî - nent pour tou -
expressif
mf
p
- jours Et brû - lent d'im-mor - tel - les
f
p
flam - mes Aimons - nous d'un a-mour in - fi -
en retenant beaucoup lent
mf
ppp
- ni... Je t'ai-me... Her-na - ni
très doux
en retenant beaucoup
ppp


D.S.
Nous auron
eu dans no_tre des_ti_né_ _ _e
très expressif
Très lent
très doux
L'in_fi_ni du bonheur dans l'in_fi_ni d'amour
rit.
en retenant beaucoup
en portant la voix
Dans l'in_fi_ni d'a_ _mour
en retenant beaucoup
très doux

Dona Sol s'est assise dans le fauteuil... Hernani est à ses genoux, la tête dans ses mains, et tous deux tout à leur amour restent sans voir et sans entendre

chaleureux et expressif

mf

mf

f *cresc.*

ff

mf

en retenant beaucoup
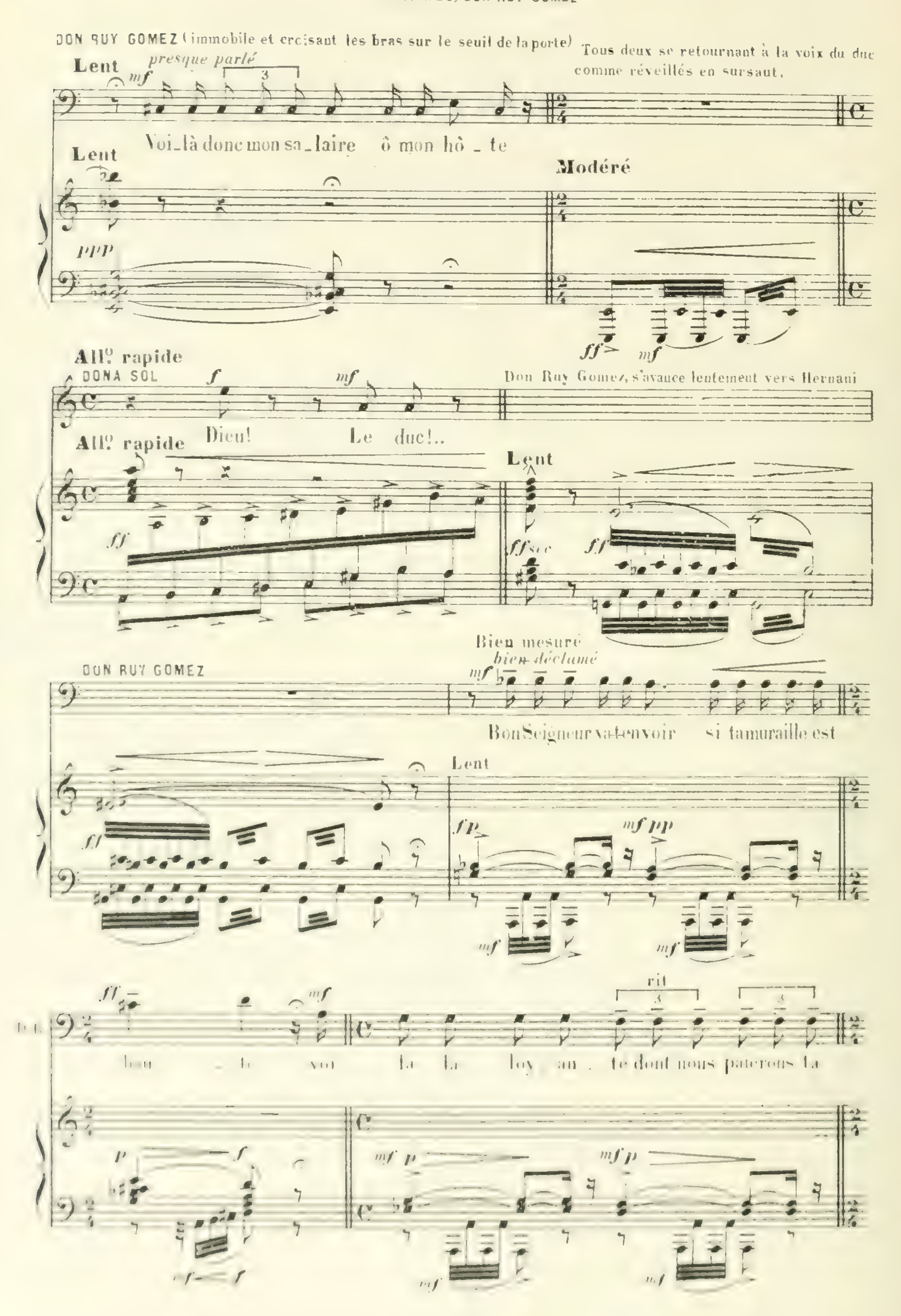
Entre Don Ruy Gomez par la porte du fond. Il regarde, et s'arrête comme pétrifié sur le seuil

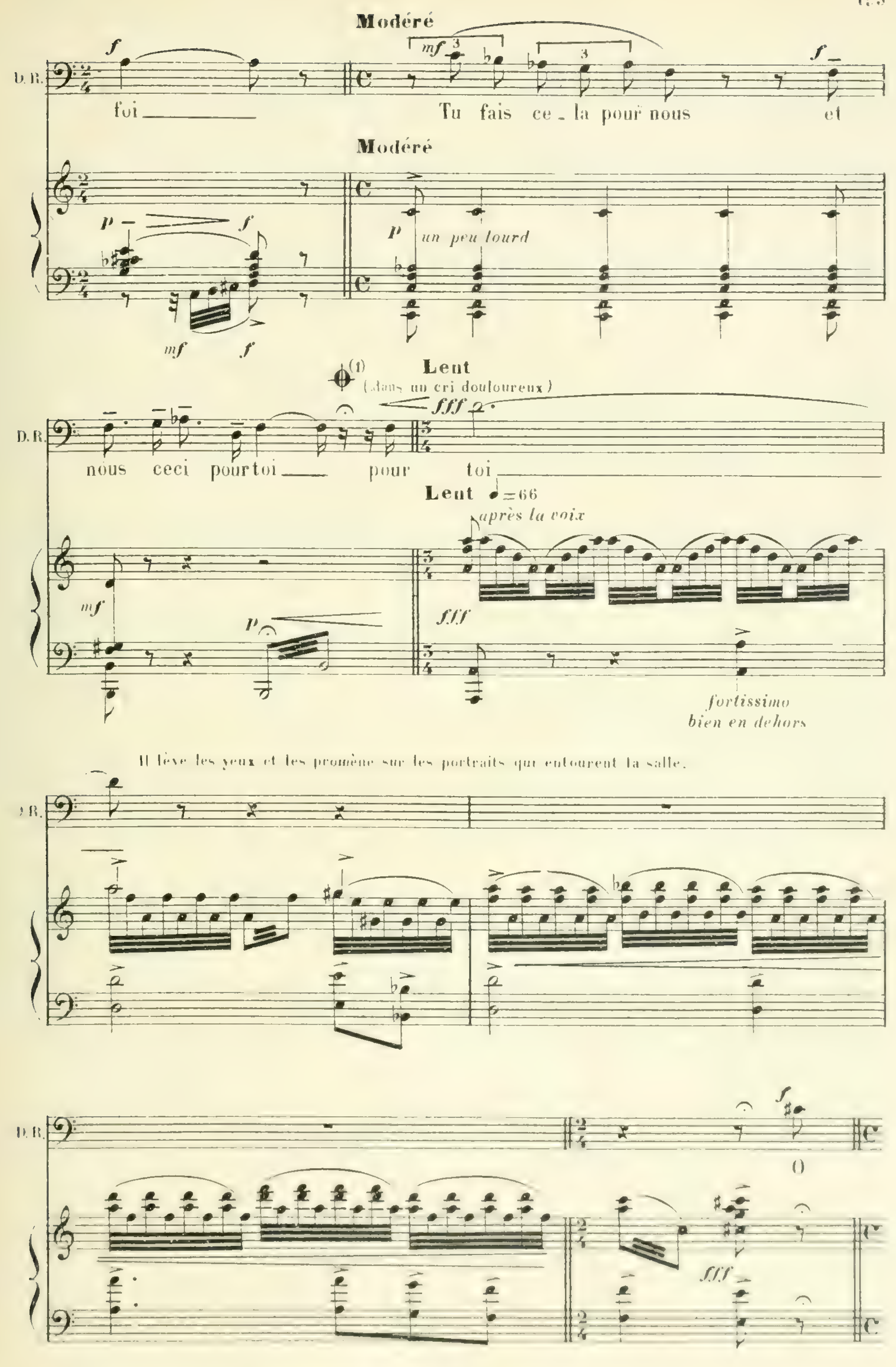
f *dim.*

mf p ppp
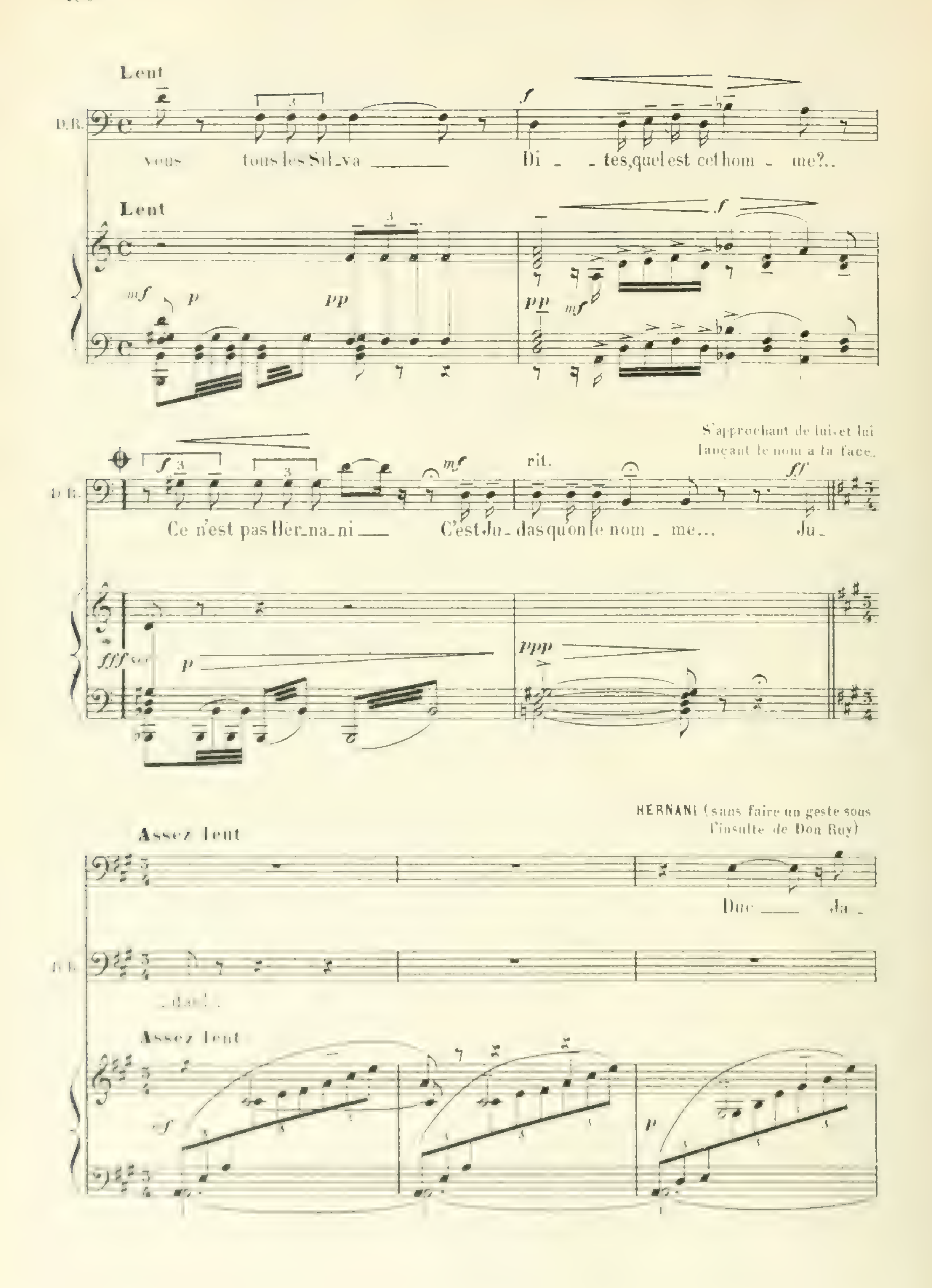
SCÈNE VII
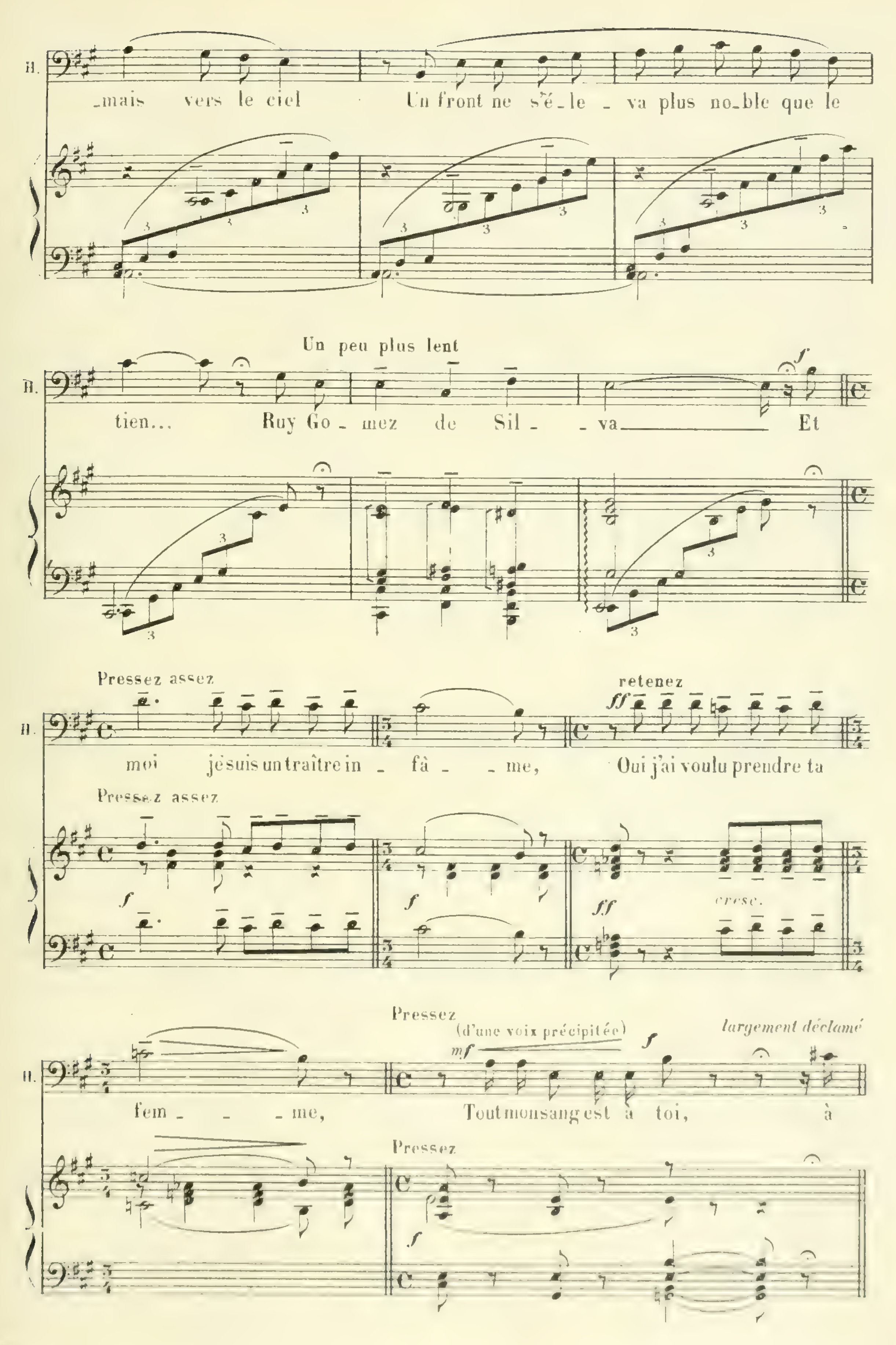
LES MÊMES, DON RUY GOMEZ
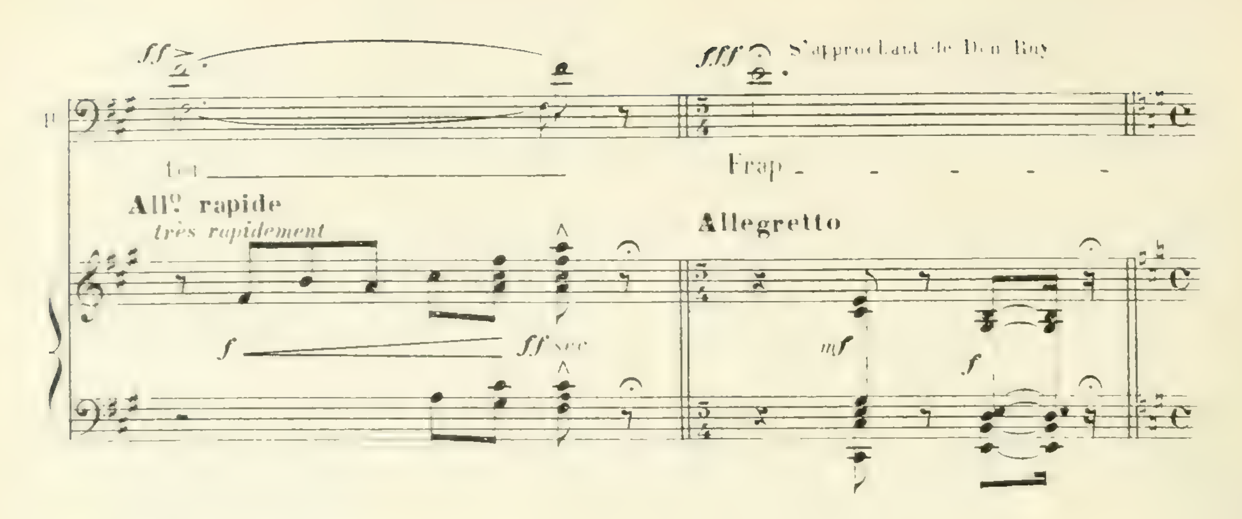


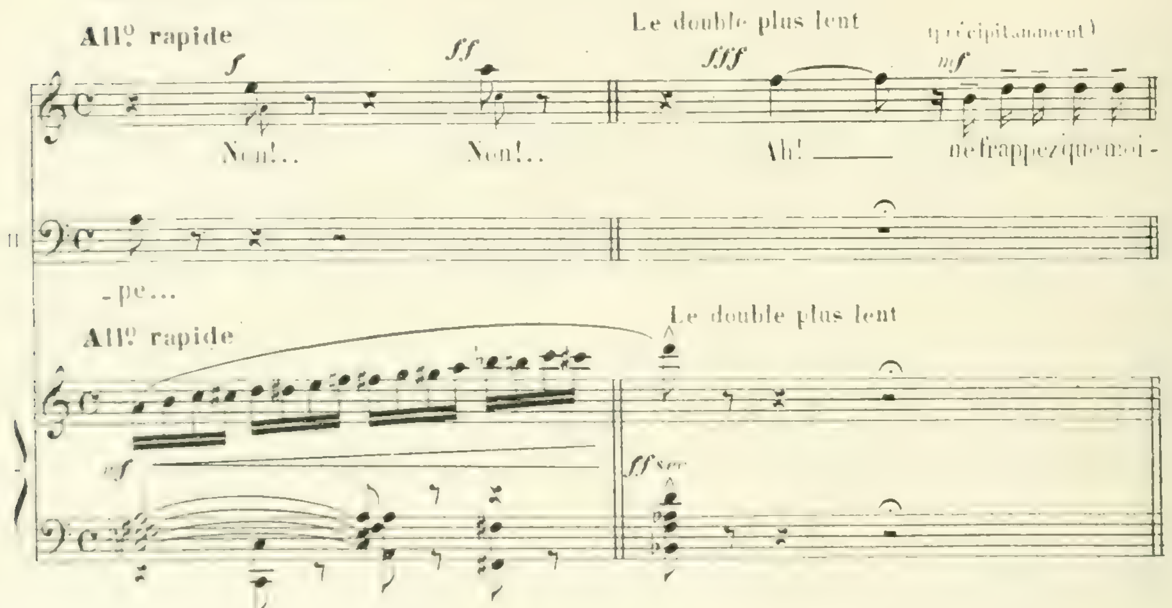


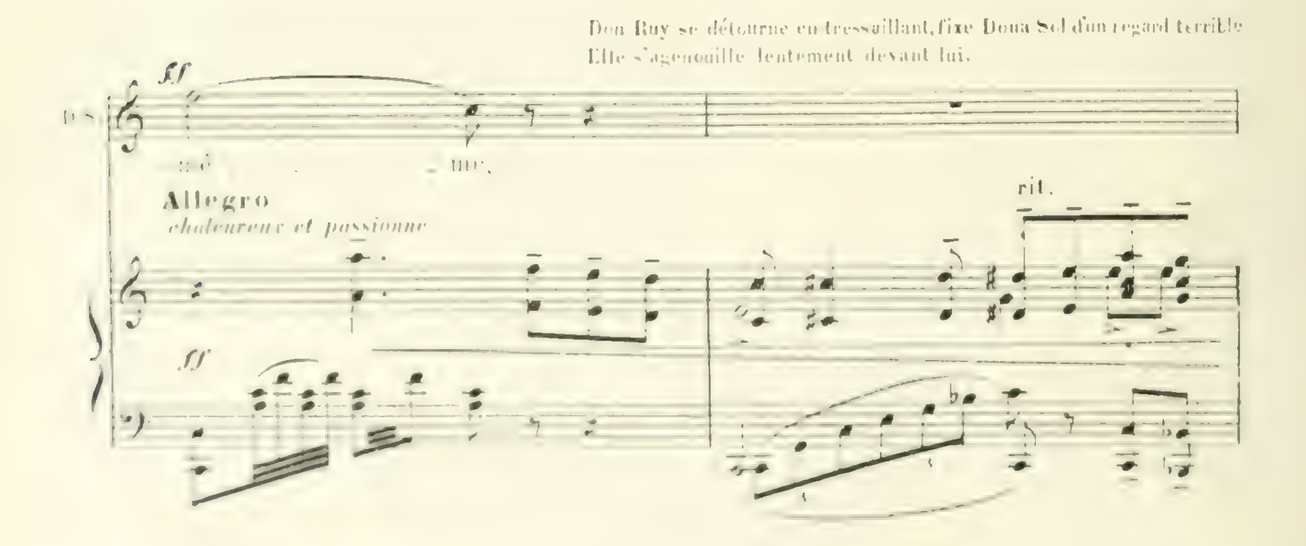
1) Çoupure théâtrale — on passe du signe ɸ au signe ɸ (page suivante)

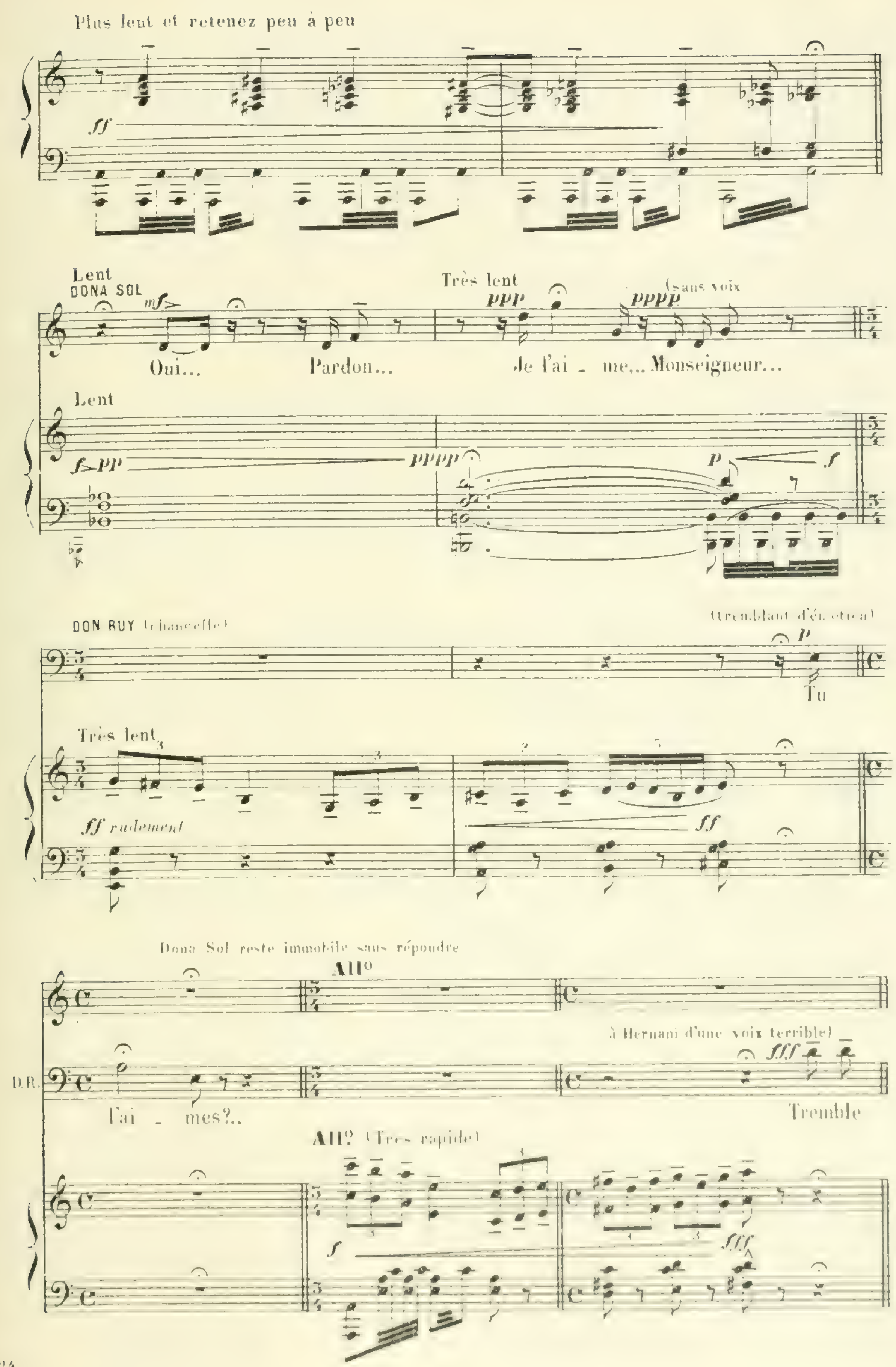

Lent
D. R.
vous tous les Sil_va
Di_ _tes, quel est cet hom_me?..
Lent
S'approchant de lui et lui lançant le nom à la face.
rit.
Ce n'est pas Her_na_ni
C'est Ju_das qu'on le nom_me...
Ju_
HERNANI (sans faire un geste sous l'insulte de Don Ruy)
Assez lent
Duc Ja_
D. R.
_das!
Assez lent

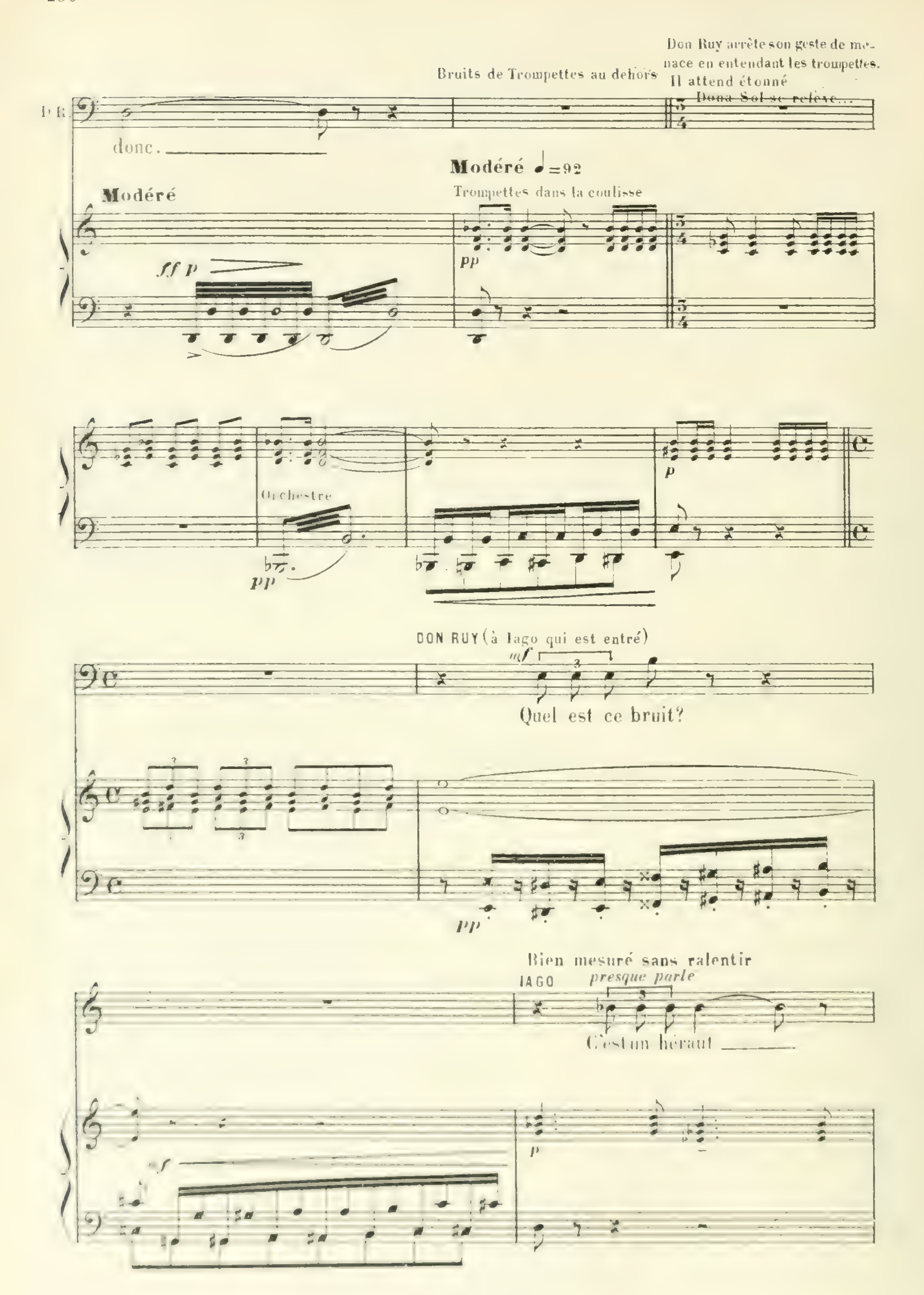

H.
_mais vers le ciel Un front ne s'é_le _ va plus no_ble que le
Un peu plus lent
tien... Ruy Go_mez de Sil_ _va Et
Pressez assez
moi je suis un traître in _ fâ _ _ me,
retenez
Oui j'ai voulu prendre ta
Pressez assez
cresc.
fem_ _ _ me,
Pressez
(d'une voix précipitée)
Tout mon sang est à toi, à
largement déclamé
Pressez

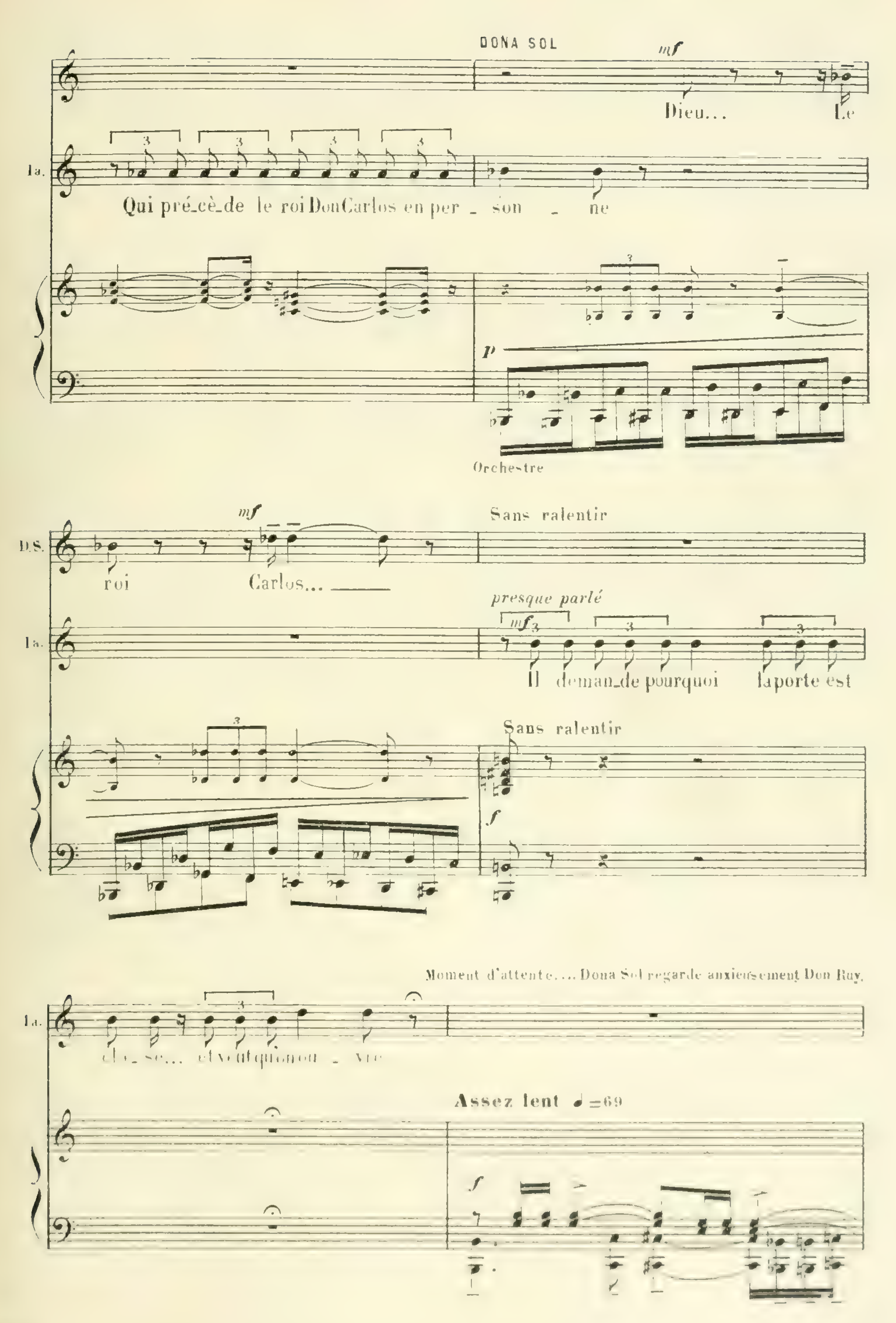

S'approchant de Don Ruy
Frap - - - - - -
Allº rapide
très rapidement
Allegretto
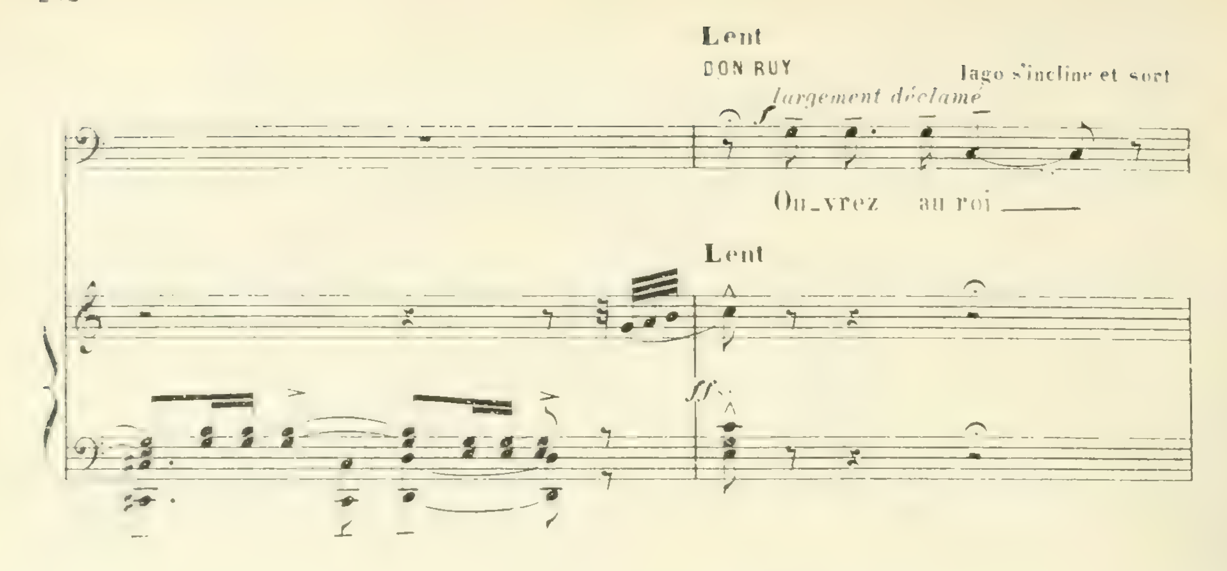

DONA SOL (avec emportement en se mettant devant Hernani)
Allº rapide
Le double plus lent
(précipitamment)
Non!.. Non!.. Ah! ne frappez que moi-
-pe...
Allº rapide
Le double plus lent

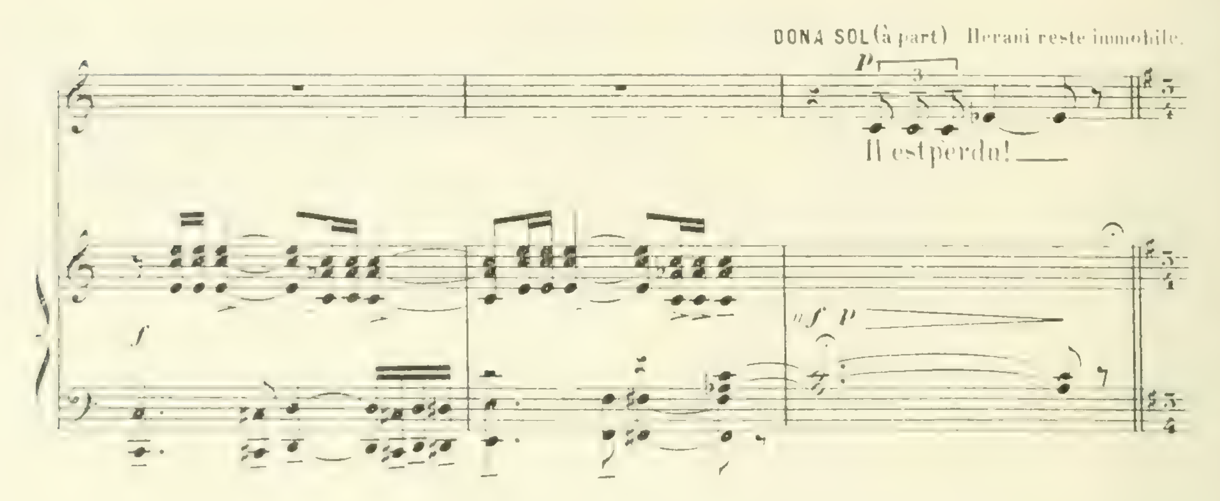

Don Ruy se détourne en tressaillant, fixe Dona Sol d'un regard terrible
Elle s'agenouille lentement devant lui.
-me.
Allegro
chaleureux et passionné
rit.

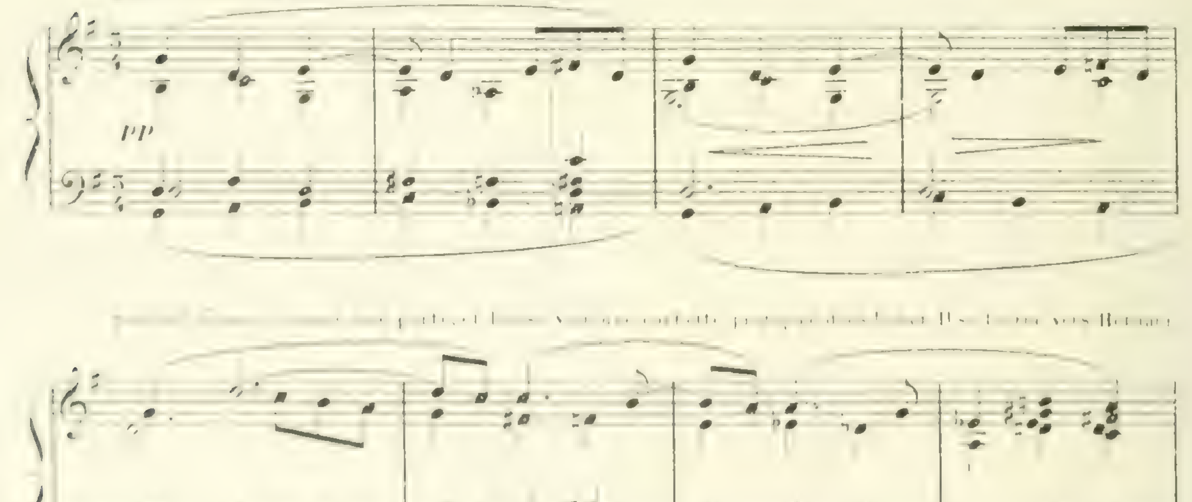

Plus lent et retenez peu à peu
Lent
DONA SOL
Très lent
(sans voix
Oui... Pardon... Je t'ai - me... Monseigneur...
Lent
DON RUY (chancelle)
(tremblant d'émotion)
Tu
Très lent
ff rudement
Dona Sol reste immobile sans répondre
All°
à Hernani d'une voix terrible)
D.R.
t'ai - mes?..
Tremble
All° (Très rapide)

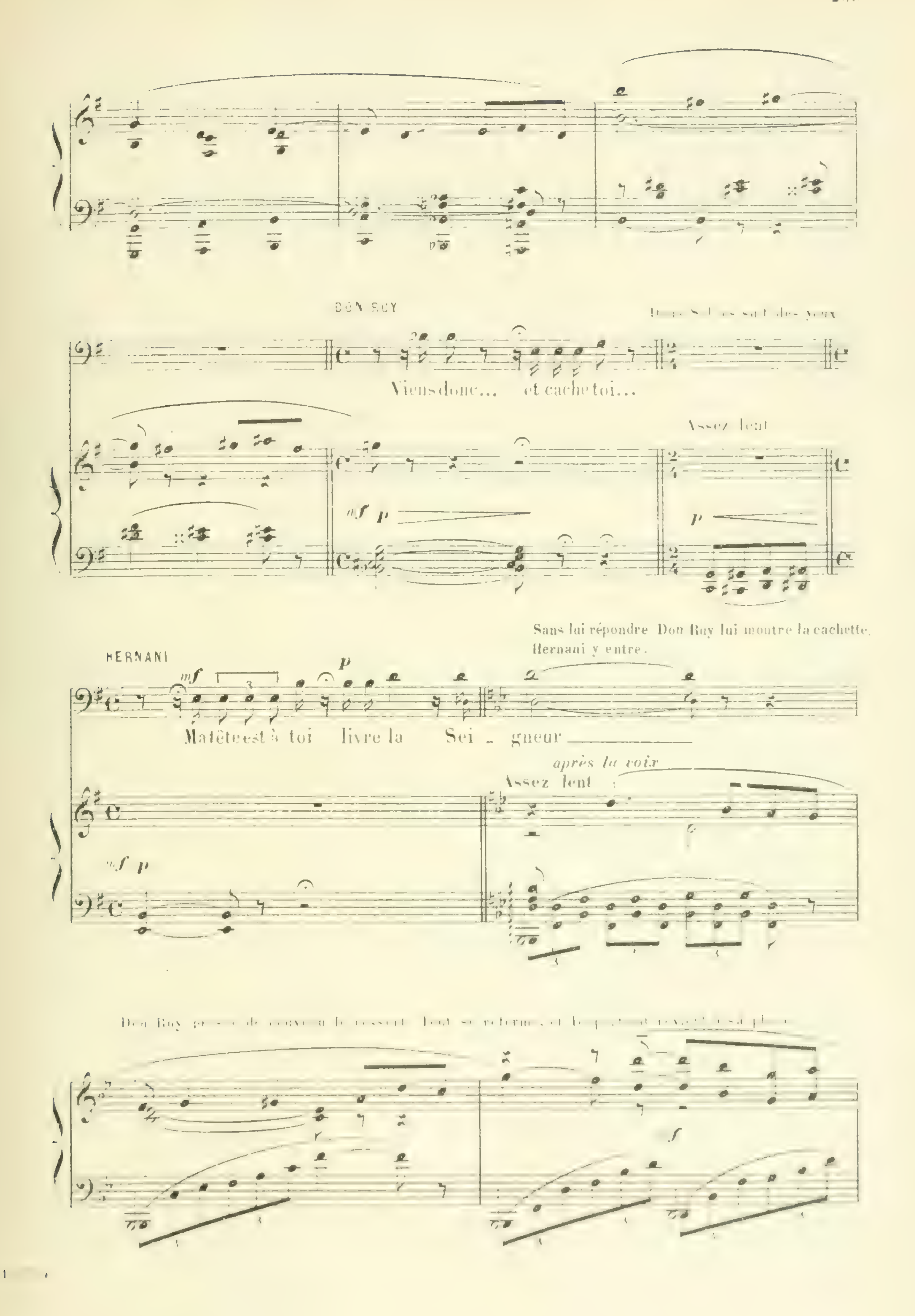

Don Ruy arrête son geste de menace en entendant les trompettes. Il attend étonné
Dona Sol se relève...
Bruits de Trompettes au dehors
D. R.
donc.
Modéré
Modéré ♩=92
Trompettes dans la coulisse
ff p
pp
Orchestre
pp
p
DON RUY (à Iago qui est entré)
mf
Quel est ce bruit?
pp
Bien mesuré sans ralentir
IAGO
presque parlé
C'est un héraut
p
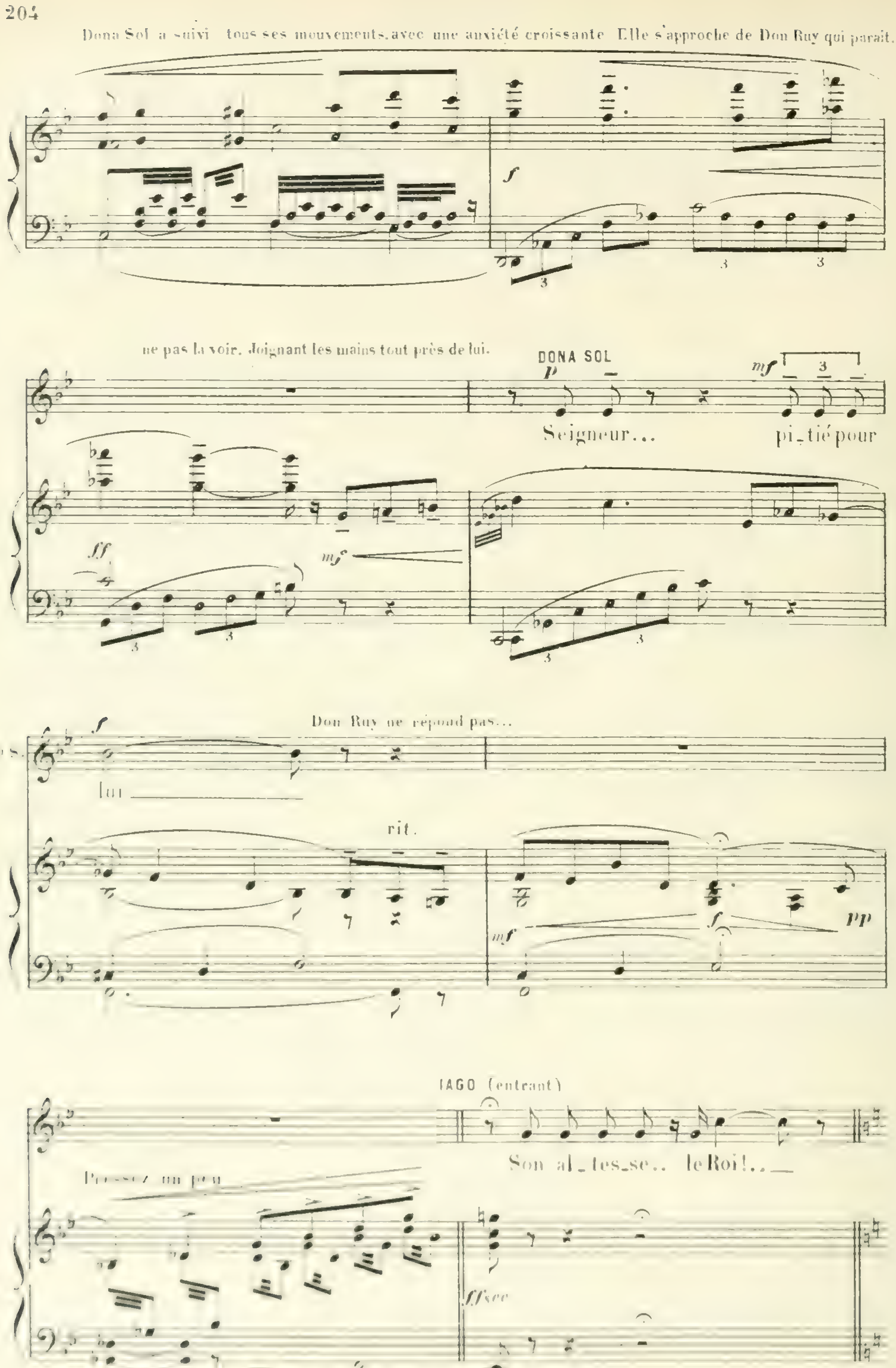

DONA SOL
mf
Dieu... Le
La.
Qui pré_cè_de le roi Don Carlos en per _ son _ ne
p
Orchestre
D.S.
mf
roi Carlos...
Sans ralentir
presque parlé
mf
Il deman_de pourquoi la porte est
Sans ralentir
f
Moment d'attente.... Dona Sol regarde anxieusement Don Ruy.
Assez lent ♩=69
f


Lent
DON RUY
Iago s'incline et sort
largement déclamé
Ou_vrez au roi
Lent


DONA SOL (à part) Hernani reste immobile.
Il est perdu!


Don Ruy va à l'un des tableaux, qui est son propre portrait et le dernier à gauche. Il presse un ressort, le
Assez lent (Mouv! de l'entrée d'Hernani
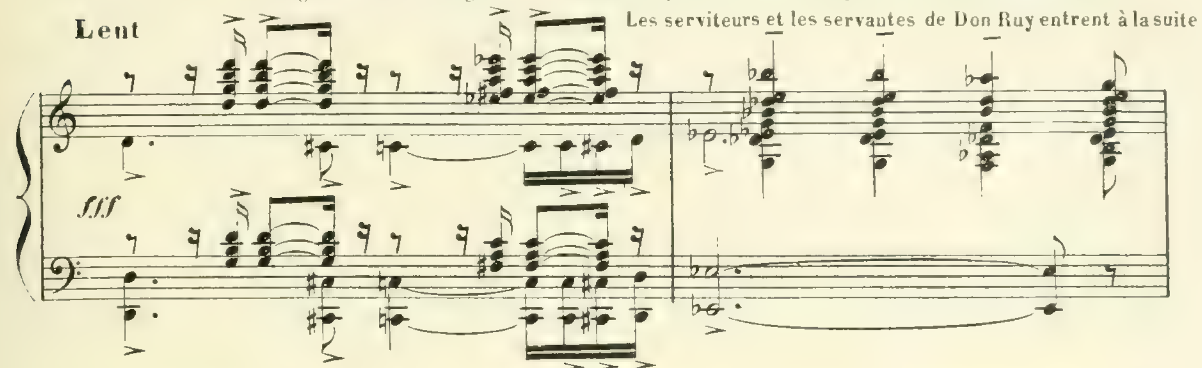

DON RUY
Viens donc... et cache toi...
Assez lent
mf p
p
HERNANI
mf
Ma tête est à toi livre la Sei _ gneur
Sans lui répondre Don Ruy lui montre la cachette.
Hernani y entre.
après la voix
Assez lent
mf p
f


Dona Sol a suivi tous ses mouvements, avec une anxiété croissante. Elle s'approche de Don Ruy qui parait
ne pas la voir. Joignant les mains tout près de lui.
DONA SOL
Seigneur... pi_tié pour
lui
Don Ruy ne répond pas...
rit.
Pressez un peu
IAGO (entrant)
Son al_tes_se.. le Roi!..
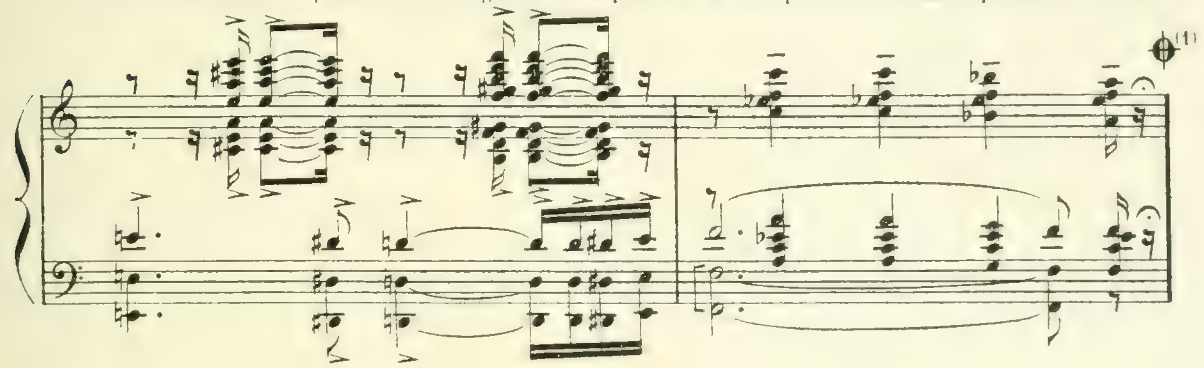
SCÈNE VIII

DONA SOL, LE ROI, DON RUY GOMEZ, LA SUITE
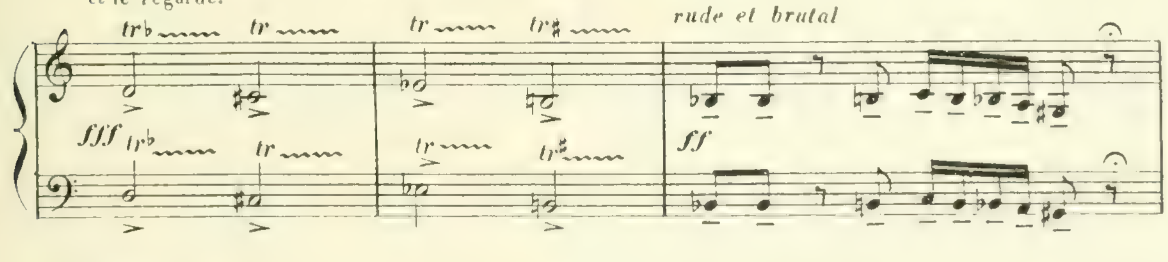
Dona Sol baisse précipitamment son voile... La porte s'ouvre à deux battants. Don Carlos en habit de guerre, suivi d'une foule de gentilshommes également armés, de pertuisaniers, d'arquebusiers, d'arbalètriers.
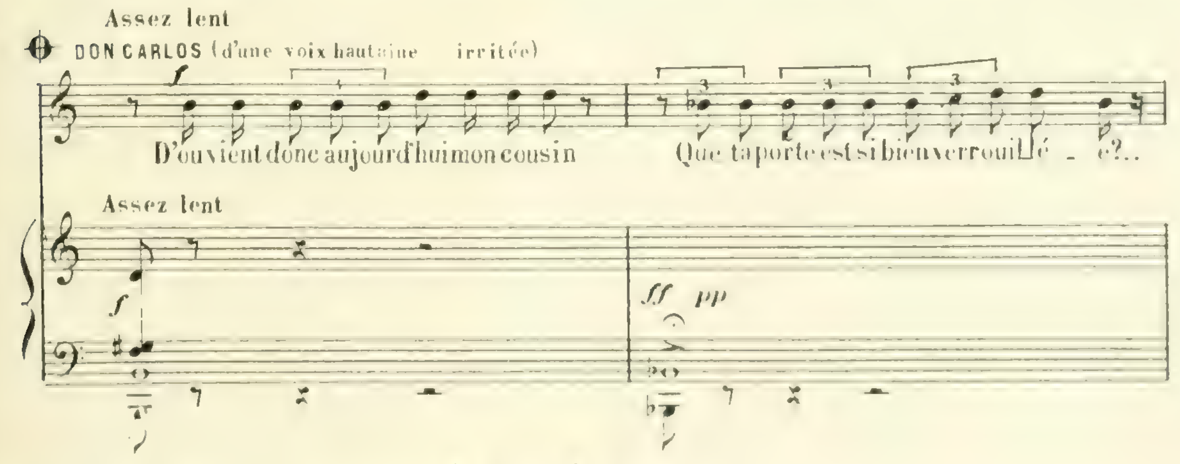


Don Carlos s'avance à pas lents la main gauche sur le pommeau de son épée, la droite dans la poitrine, et fixe sur
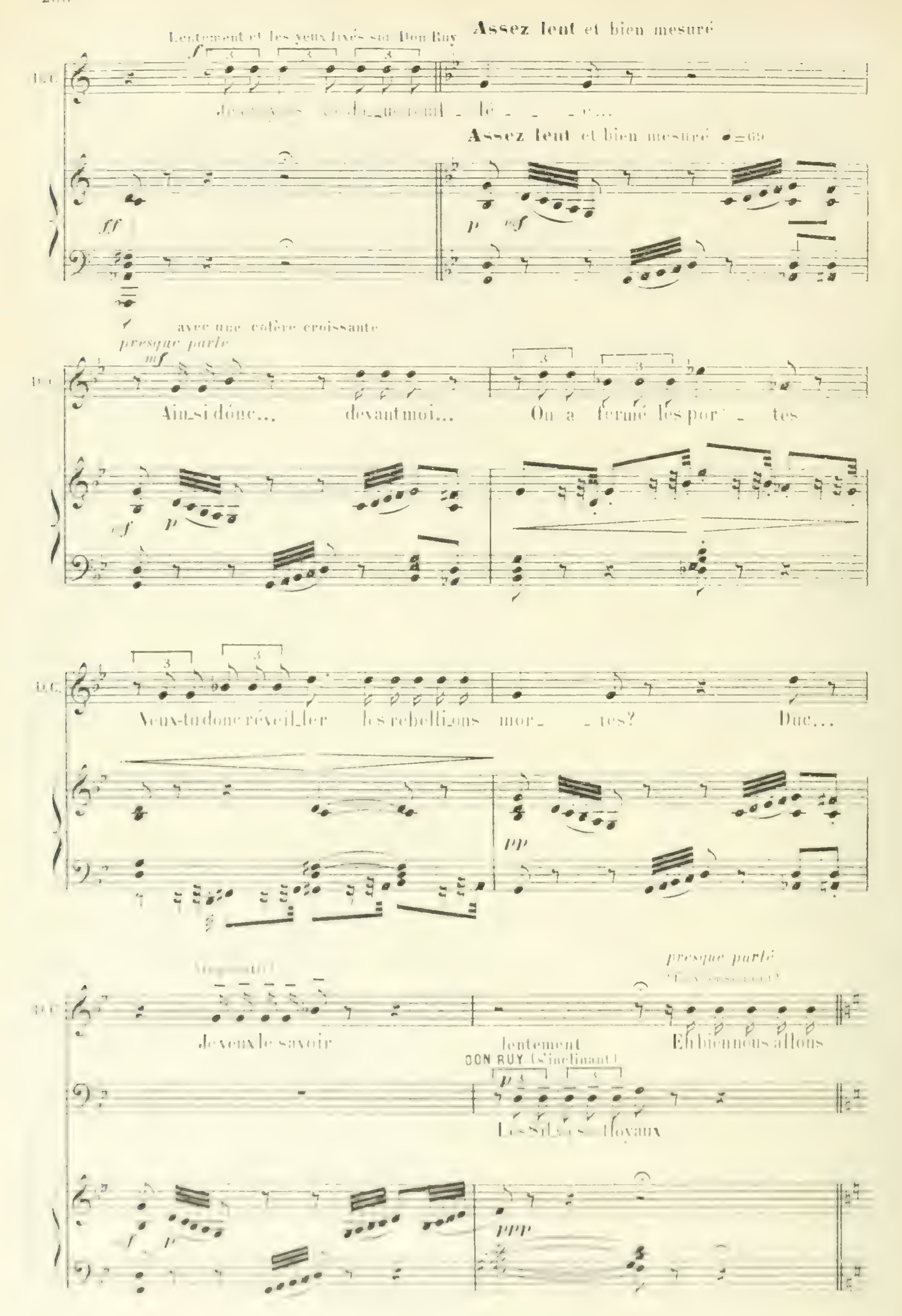


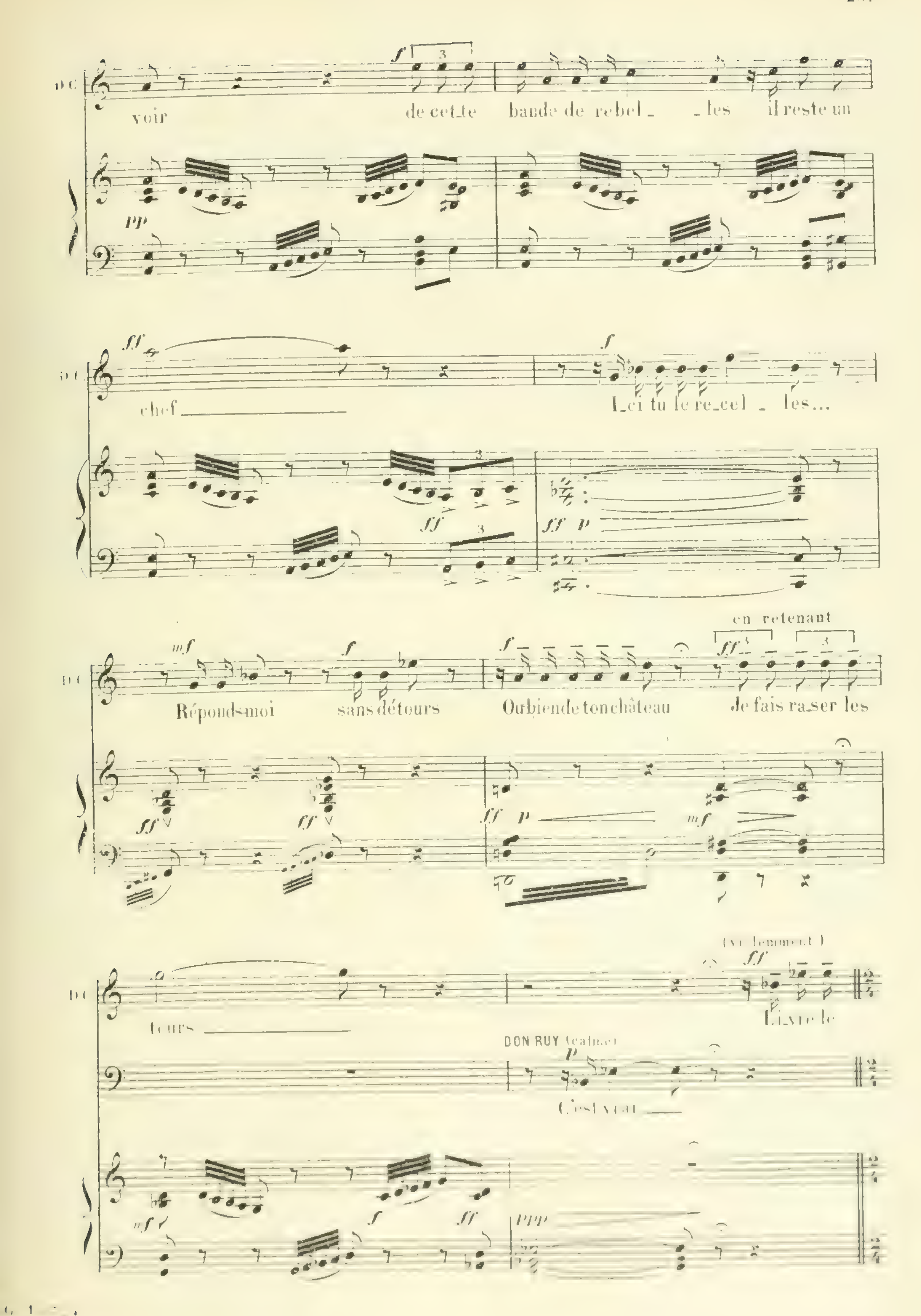
le vieux duc un œil de défiance et de colère. Attente et terreur à l'entour. Enfin le roi arrive en face du duc, s'arrête et le regarde.

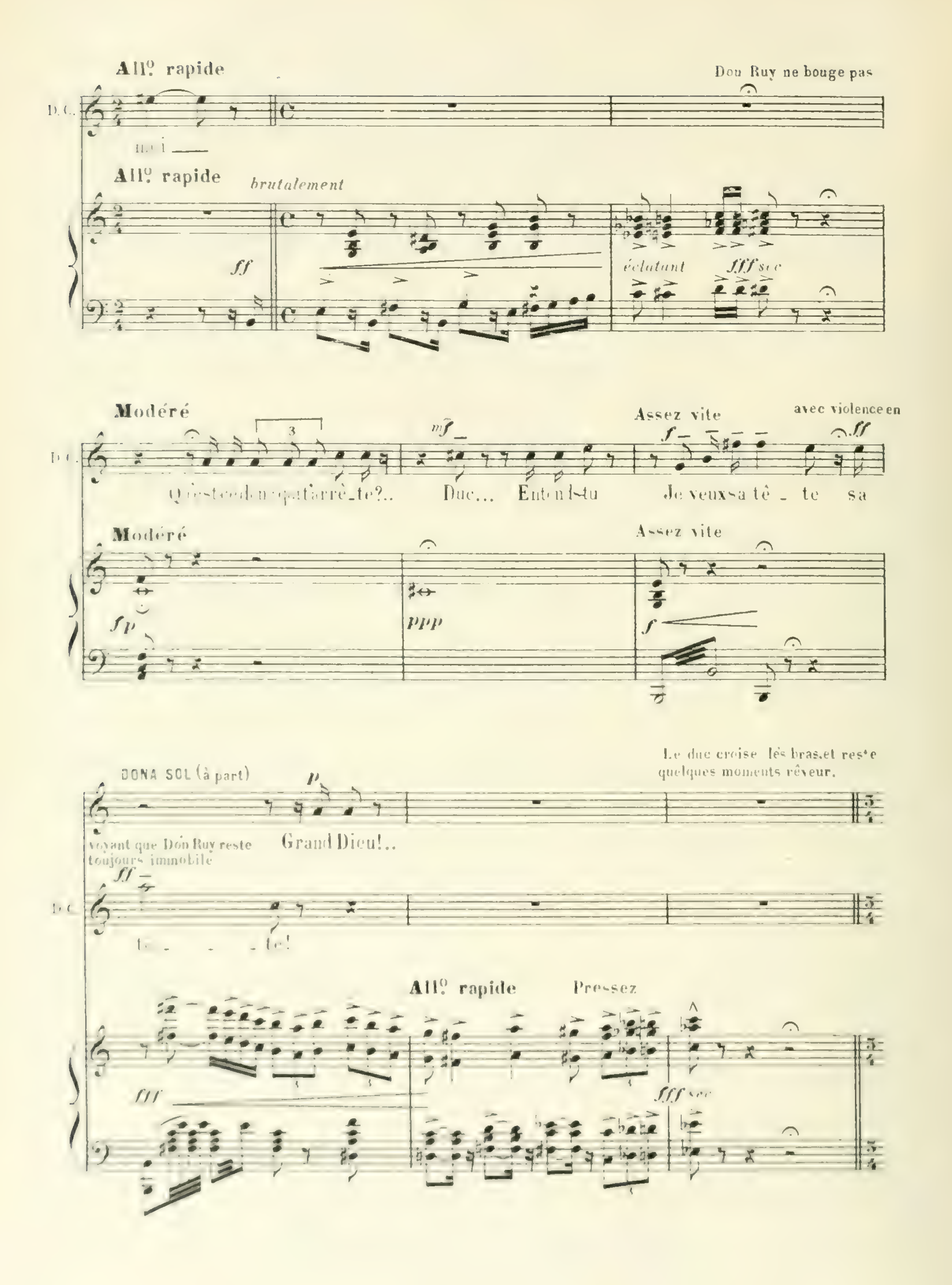




 (1). Coupure théâtrale _ on passe du signe ⊕ au signe ⊕ (même page)


Lentement et les yeux fixés sur Don Ruy
Assez lent et bien mesuré
Assez lent et bien mesuré ♩=69
avec une colère croissante
presque parlé
Ain_si donc... devant moi... On a fermé les por_tes
Veux-tu donc réveil_ler les rebelli_ons mor_tes? Duc...
Je veux le savoir
presque parlé
lentement
DON RUY (S'inclinant)
Eh bien nous allons


D. C.
voir de cet_te bande de rebel _ _ les il reste un
chef
I_ci tu le re_cel _ les...
en retenant
Réponds-moi sans détours Ou bien de ton château Je fais ra_ser les
tours
(violemment)
Livre le
DON RUY (calme)
C'est vrai



All.º rapide
Don Ruy ne bouge pas
D. C.
All.º rapide
brutalement
éclatant
fff sec
Modéré
Assez vite
avec violence en
Duc... Entends-tu
Je veux sa tê _ te sa
Modéré
Assez vite
DONA SOL (à part)
Grand Dieu!..
Le duc croise les bras, et reste quelques moments rêveur.
voyant que Don Ruy reste toujours immobile
te!
All.º rapide
Pressez
fff sec

Le roi et Dona Sol l'observent en silence, et agités d'émotions contraires. Enfin le duc relève son front, et regarde tous les portraits placés autour de la salle.

Très lent ♩=52 *largement chantez*

très expressif

ff

en retenant

f

Lent *noblement*

mf

Lent et majestueux

DON RUY *f* *après l'accord* *mf* (avec noblesse et grandeur)

O Sil_va, Sil_va, fiers aï_eux ran

Lent et majestueux ♩=54

sonorité de harpe

f *f* *mf*

D R.

_gés Sur ces mu_rail_les, Vous a_vez tous en

mf *p* *p*
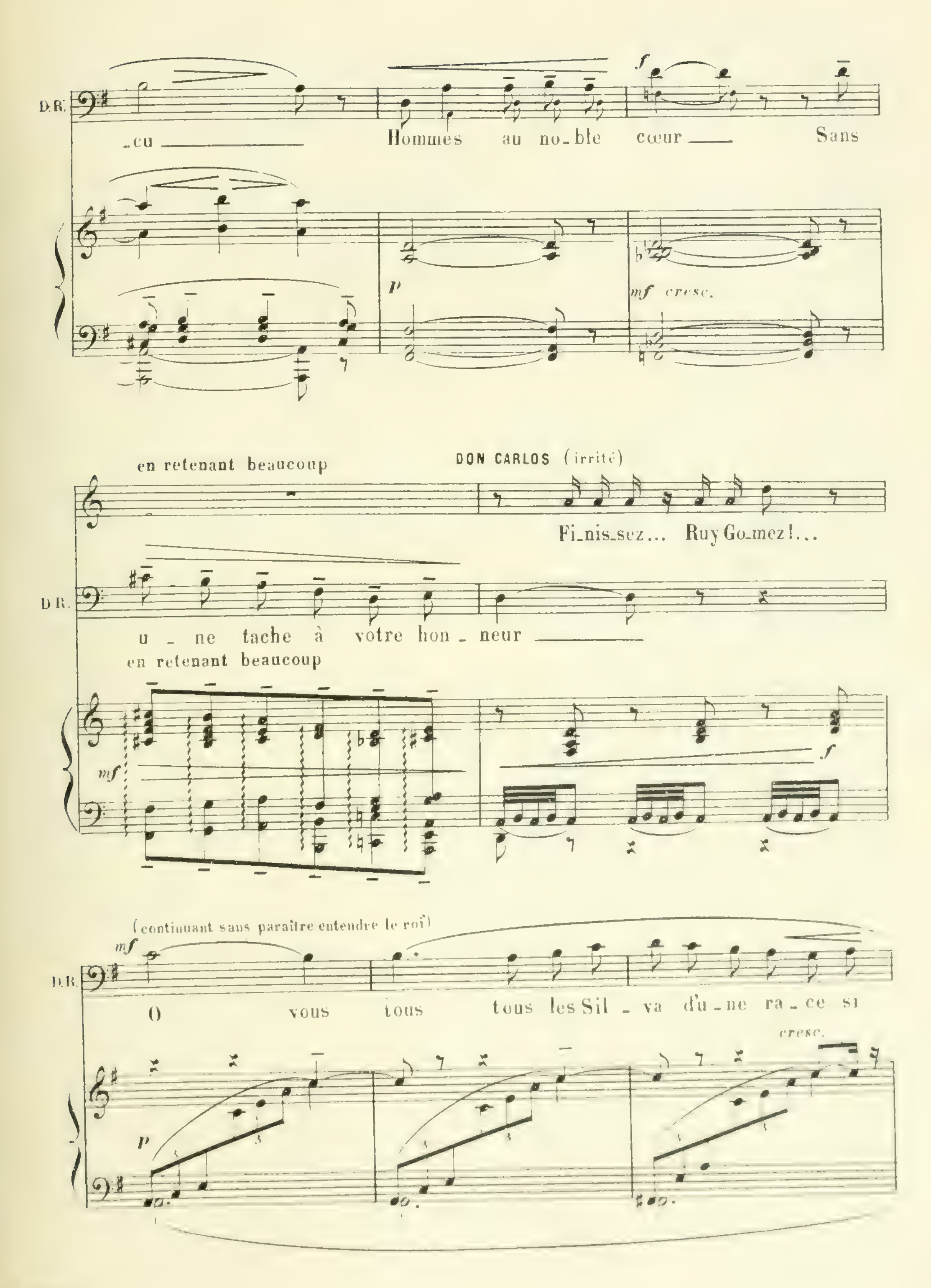
cent ba_tail_ _les Ver_sé no_ble_ment vo_tre
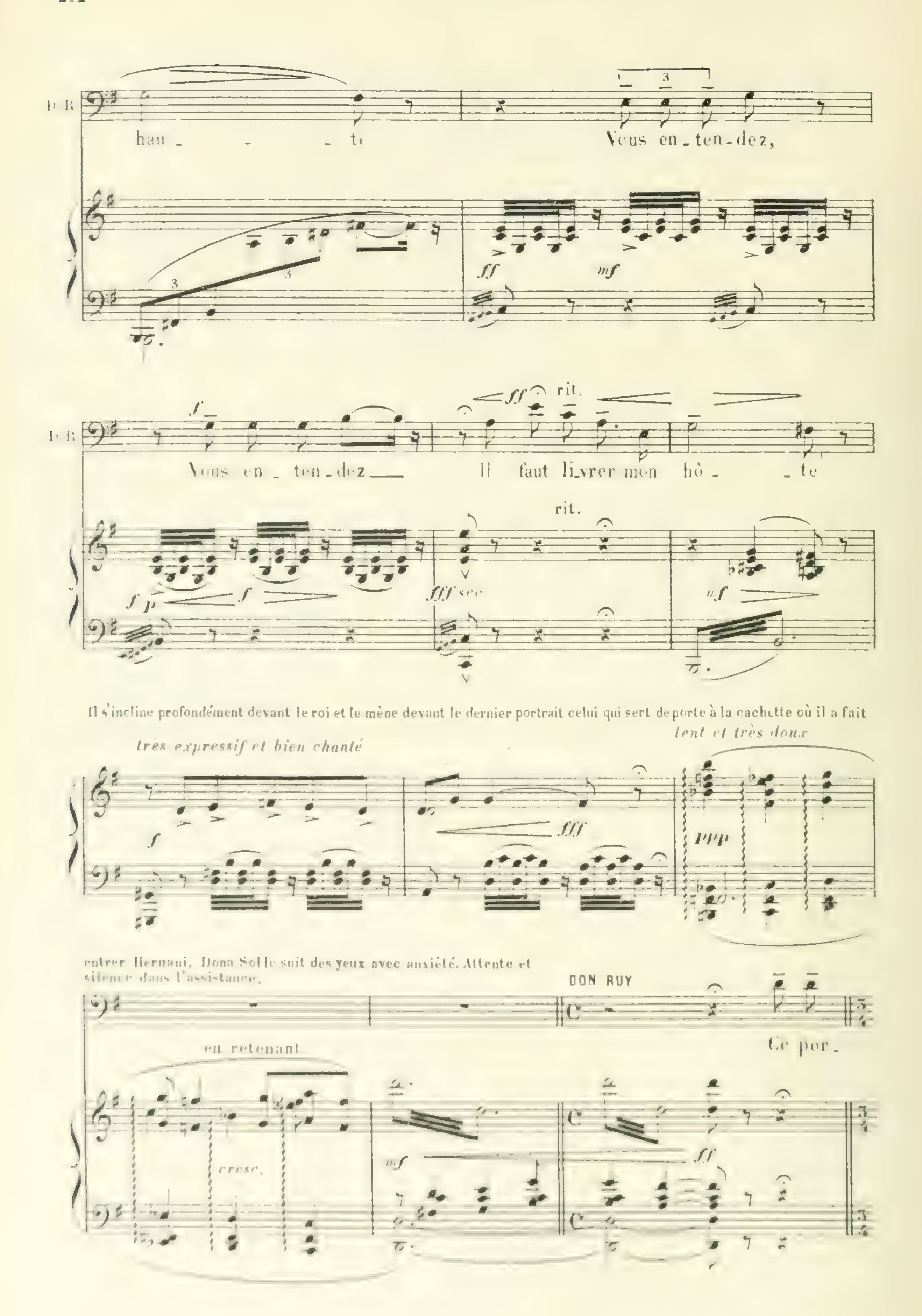
sang Et vous a_vez d'un bras puis_

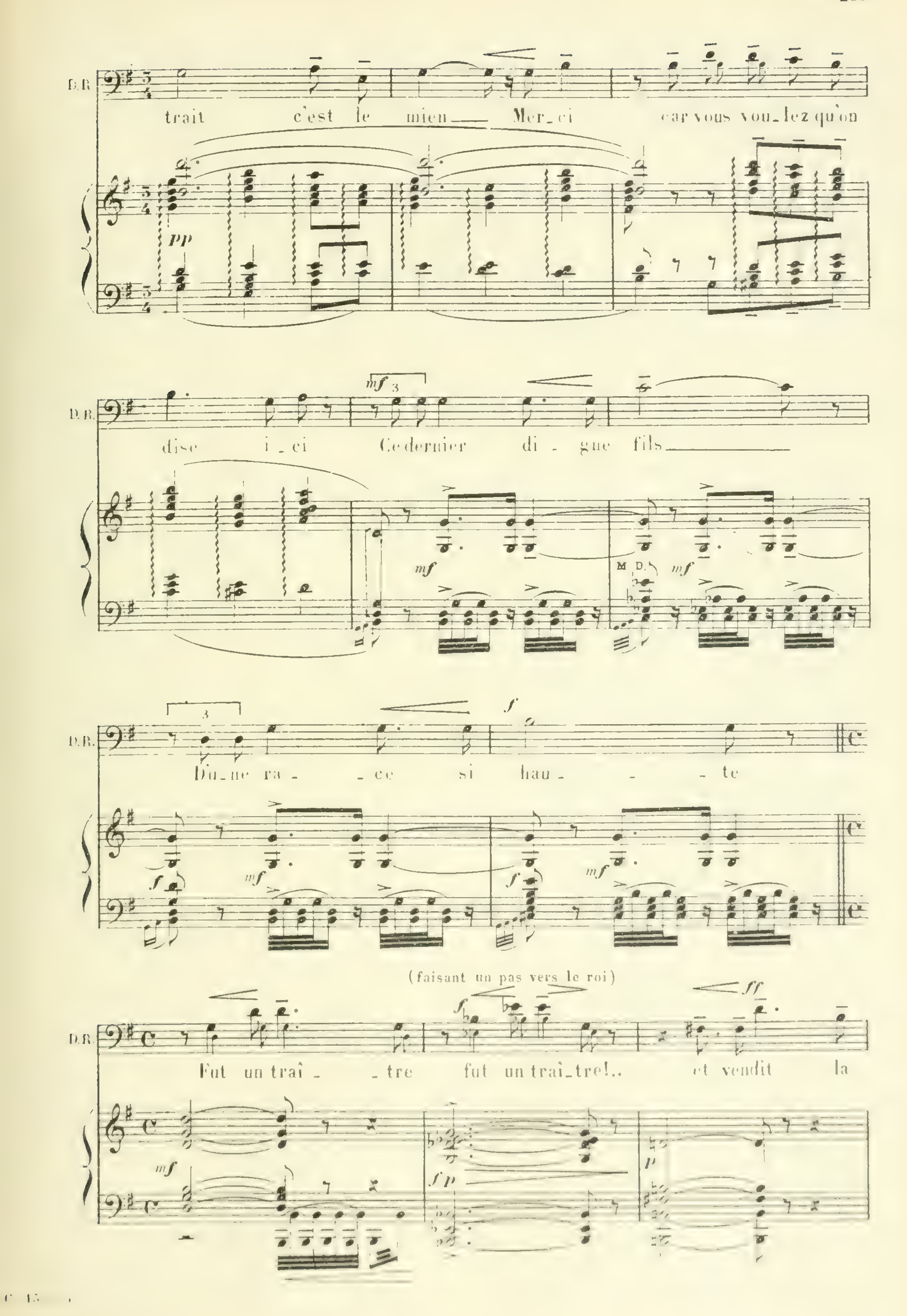
_sant soute_nu l'oppri_mé défendu la jus_ti_ _ _ce
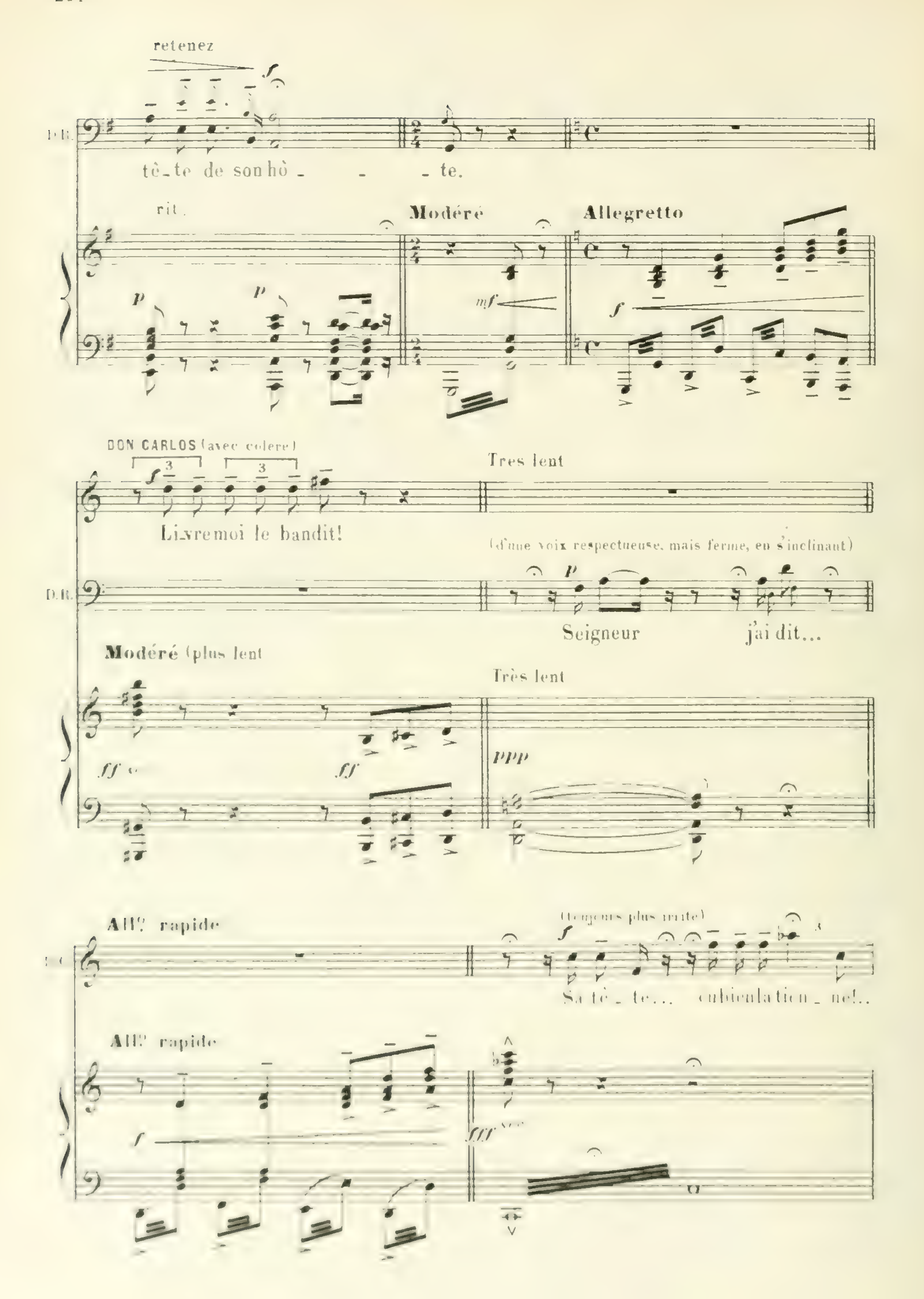
suivez
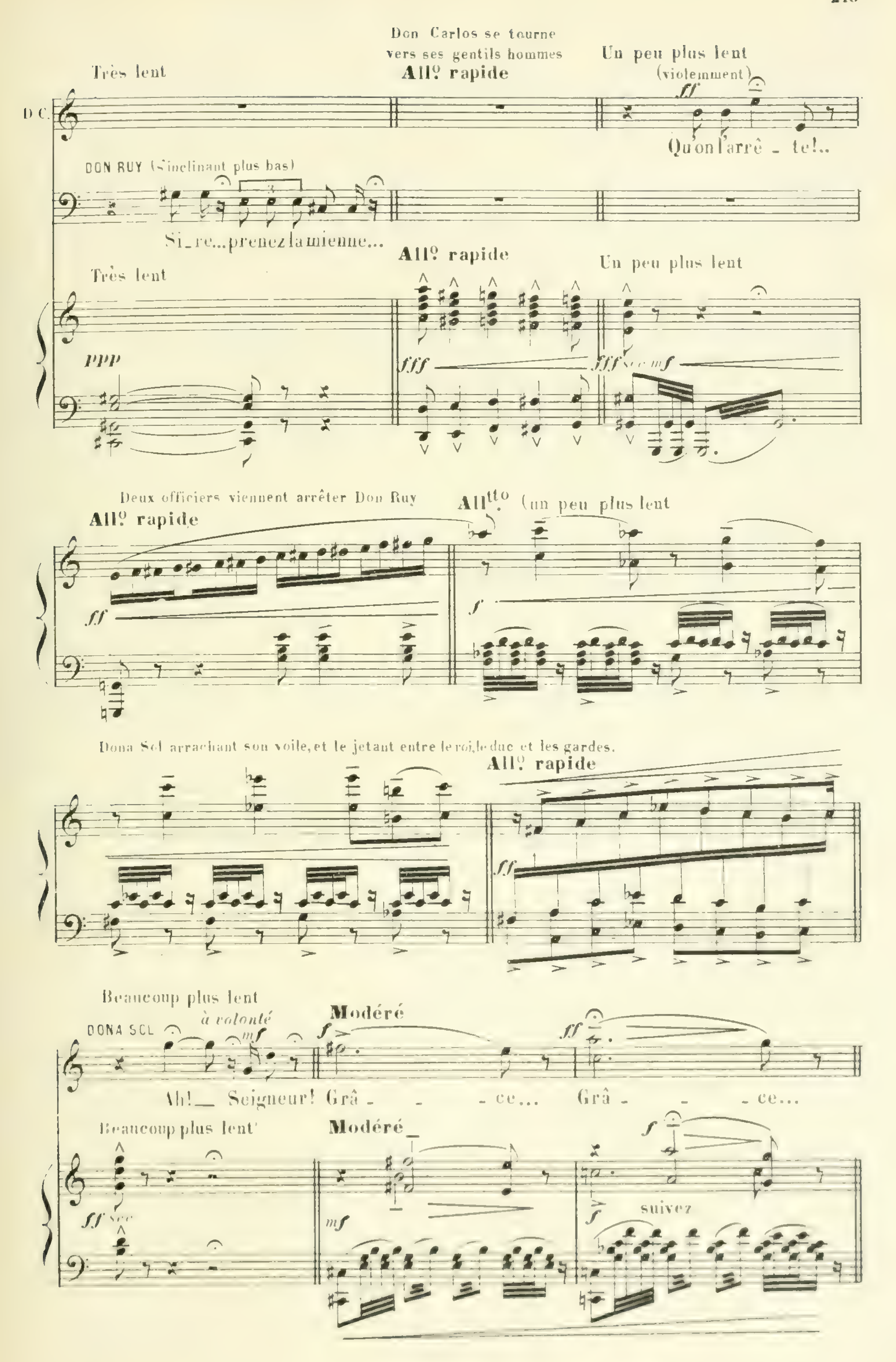
Sans qu'aucun de vous fai_blis_ _ _se. Vous a_vez tous vé_
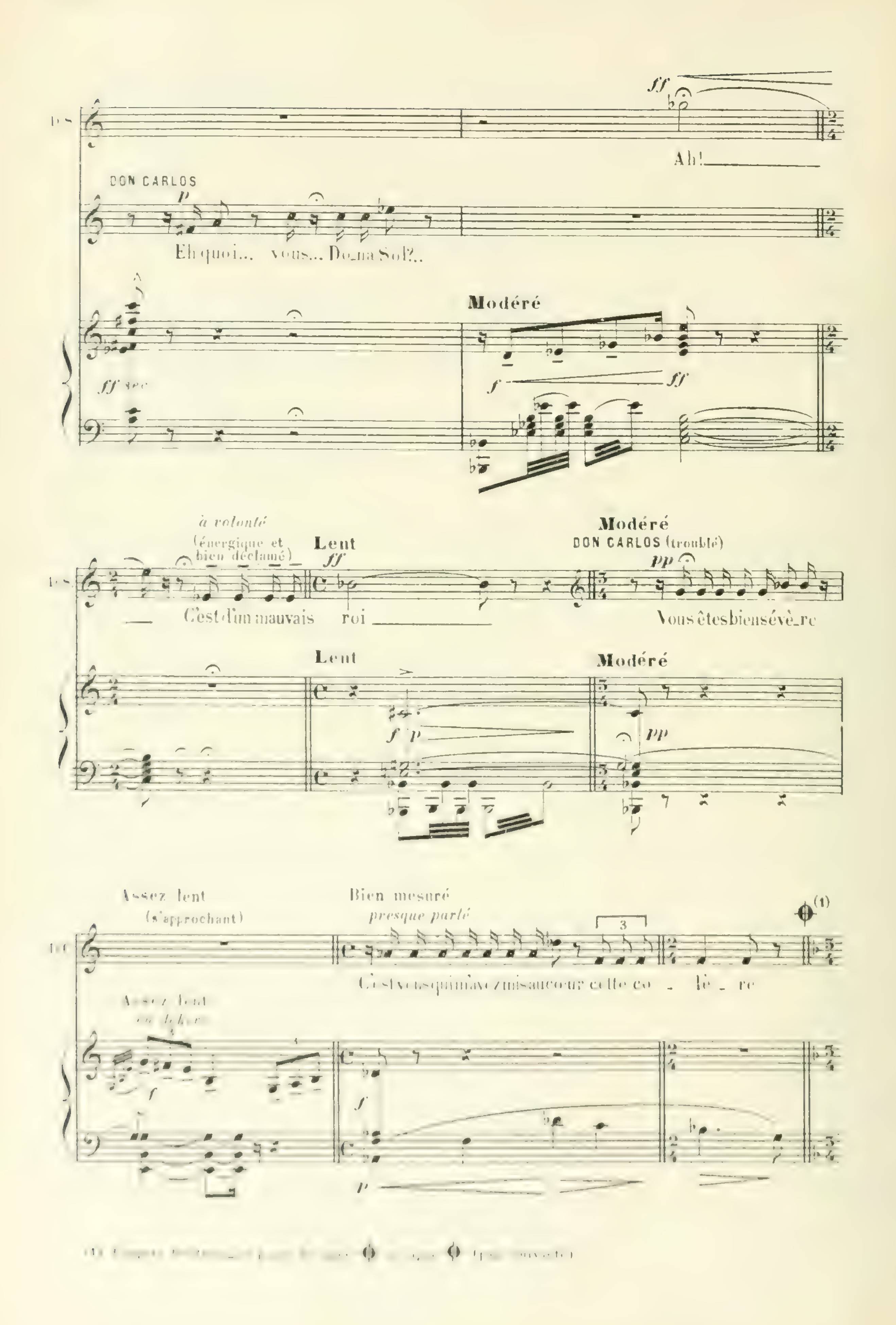

D.R.
_cu
Hommes au no_ble cœur
Sans
p
mf cresc.
en retenant beaucoup
DON CARLOS (irrité)
Fi_nis_sez... Ruy Go_mez!...
D.R.
u _ ne tache à votre hon _ neur
en retenant beaucoup
mf
f
(continuant sans paraître entendre le roi)
mf
D.R.
O vous tous tous les Sil _ va d'u_ne ra_ce si
cresc.
p


D. R.
hau _ _ _ te
Vous en _ ten _ dez,
ff
mf
D. R.
f
ff
rit.
Vous en _ ten _ dez
Il faut li_vrer mon hô _ _ te
rit.
f p
f
fff sec
mf
Il s'incline profondément devant le roi et le mène devant le dernier portrait celui qui sert de porte à la cachette où il a fait
lent et très doux
très expressif et bien chanté
f
fff
ppp
entrer Hernani. Dona Sol le suit des yeux avec anxiété. Attente et silence dans l'assistance.
DON RUY
Ce por _
en retenant
cresc.
mf
ff

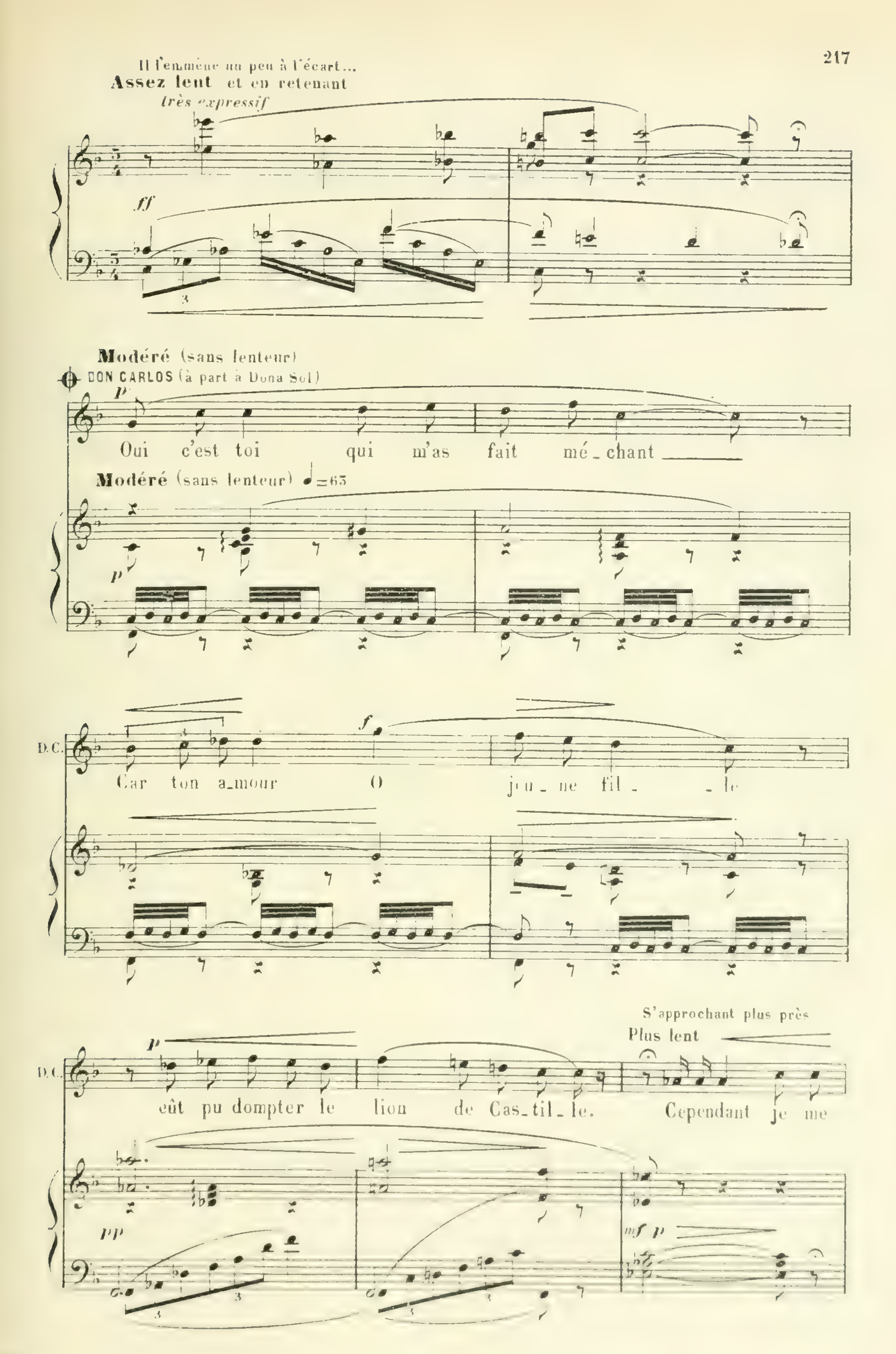

D.R.
trait c'est le mien Mer_ci car vous vou_lez qu'on
pp
D.R.
mf
dise i_ci Ce dernier di_gne fils
mf
M D.
mf
D.R.
Du_ne ra_ce si hau_te
f
mf
f
mf
(faisant un pas vers le roi)
ff
D.R.
Fut un traî_tre fut un traî_tre!.. et vendit la
mf
fp
p

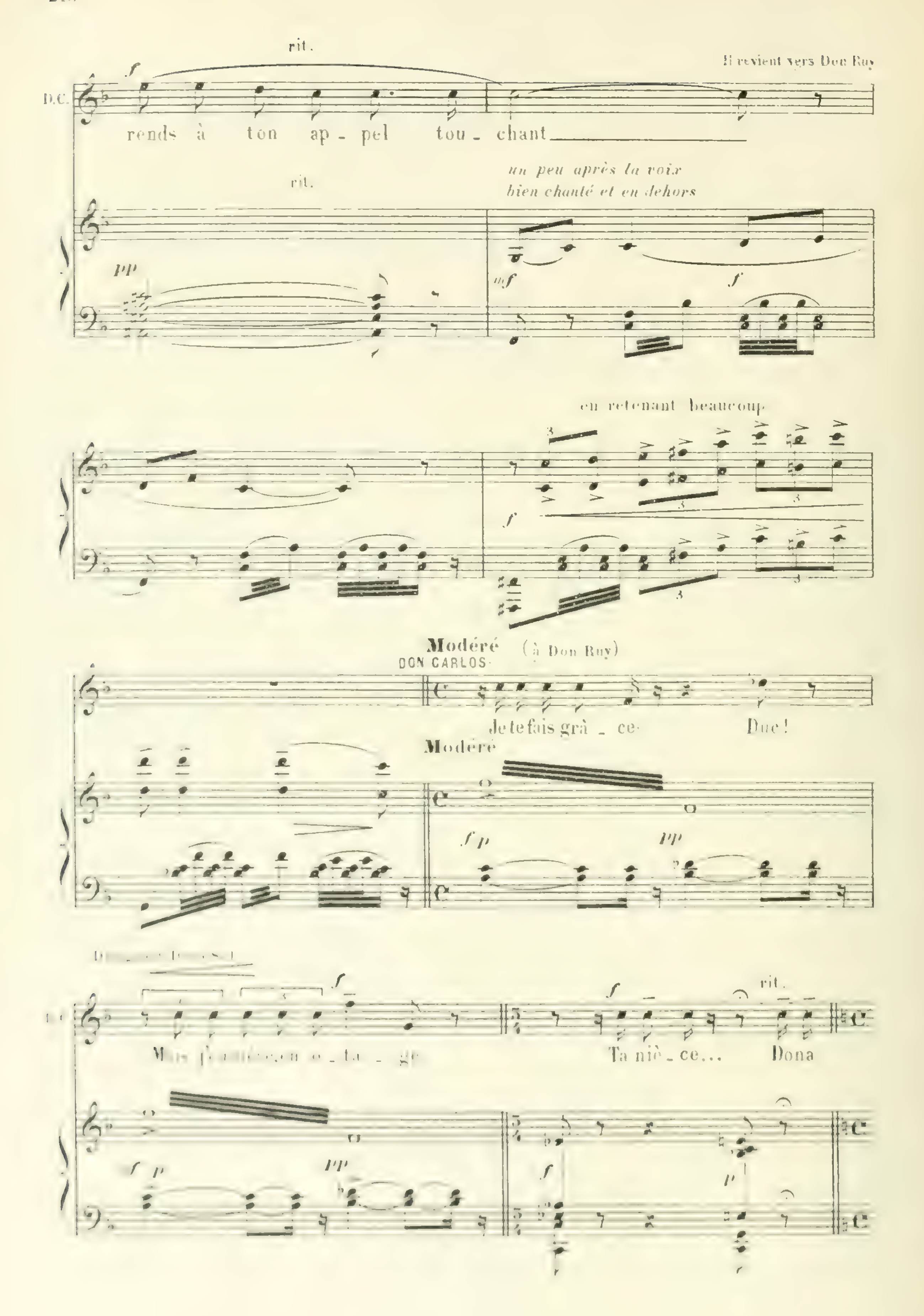

retenez
D.R.
tê_te de son hô _ _ _ te.
rit.
Modéré
Allegretto
DON CARLOS (avec colère)
Li_vre moi le bandit!
Très lent
(d'une voix respectueuse, mais ferme, en s'inclinant)
D.R.
Seigneur j'ai dit...
Modéré (plus lent)
Très lent
All? rapide
All? rapide
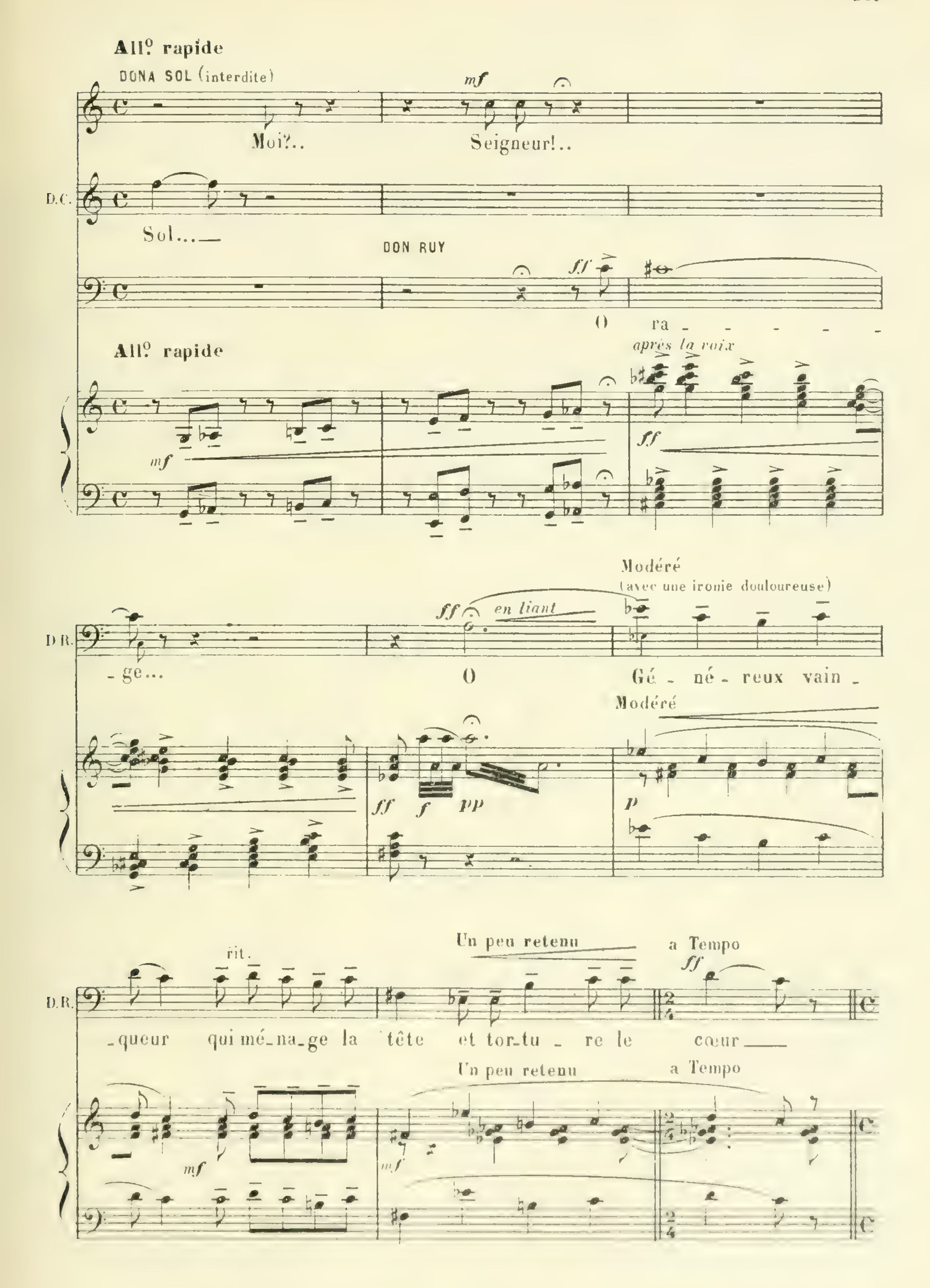

Don Carlos se tourne vers ses gentils hommes
Très lent
All° rapide
Un peu plus lent
(violemment)
D.C.
Qu'on l'arrê _ te!..
DON RUY (S'inclinant plus bas)
Si_re... prenez la mienne...
Deux officiers viennent arrêter Don Ruy
All° rapide
All^tto (un peu plus lent
Dona Sol arrachant son voile, et le jetant entre le roi, le duc et les gardes.
Beaucoup plus lent
à volonté
Modéré
DONA SOL
Ah! _ Seigneur! Grâ _ _ ce... Grâ _ _ ce...
suivez
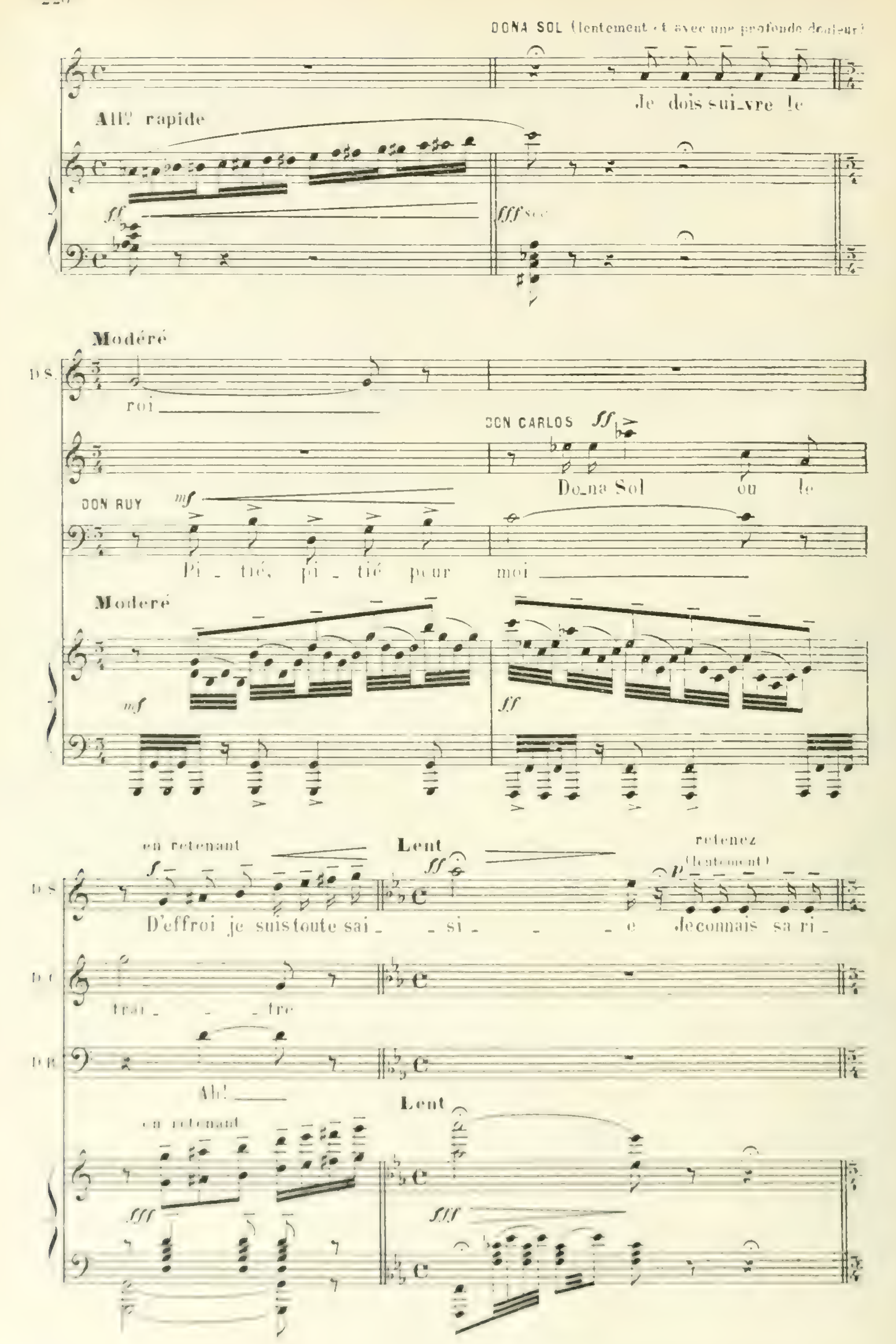


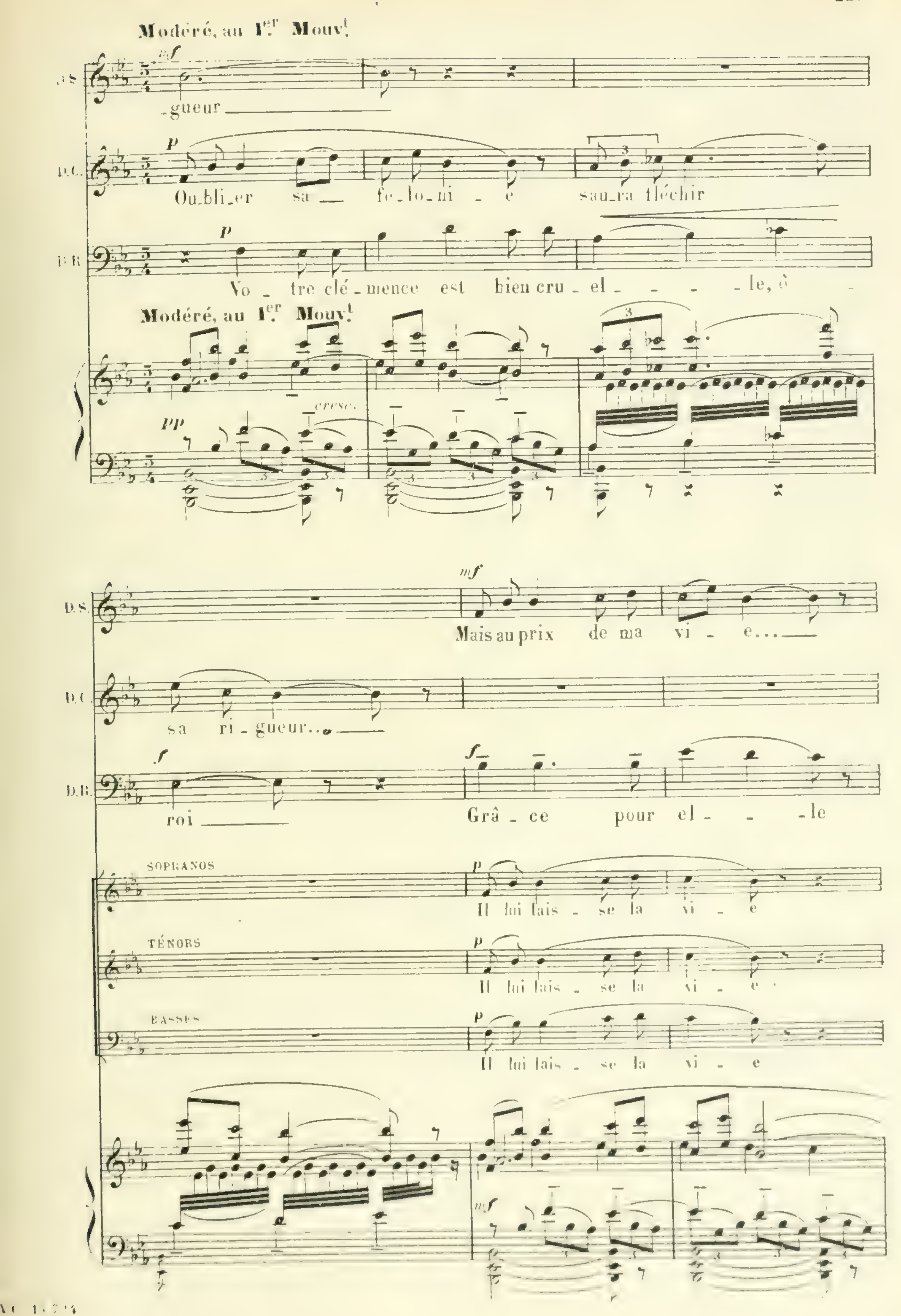
ff
Ah!
DON CARLOS
Eh quoi... vous... Do_na Sol?..
Modéré
ff sec
à volonté
(énergique et bien déclamé)
Lent
C'est d'un mauvais roi
Modéré
DON CARLOS (troublé)
Vous êtes bien sévè_re
Assez lent
(s'approchant)
Bien mesuré
presque parlé
C'est vous qui m'avez mis au cœur cette co_lè_re
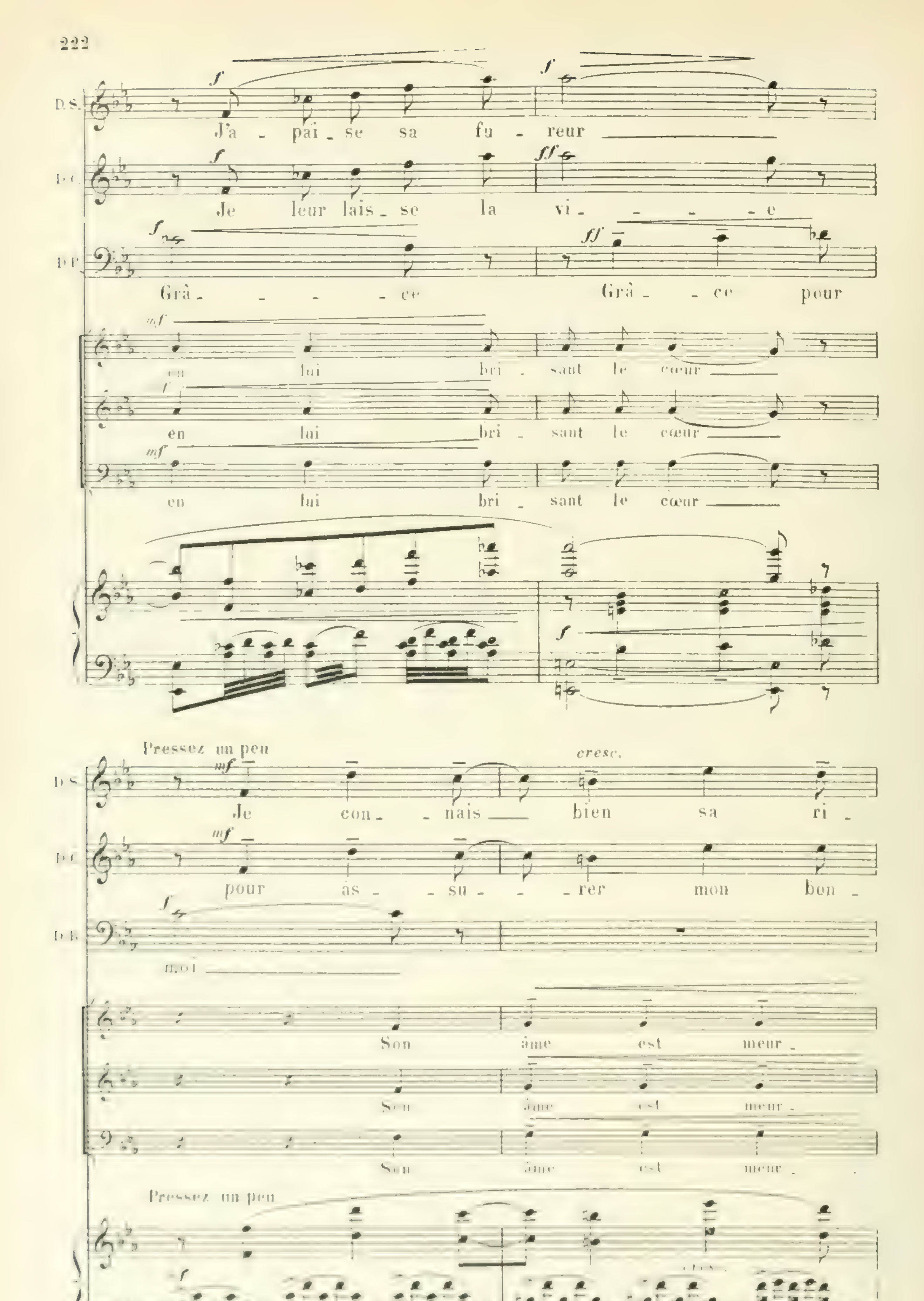

Il l'emmène un peu à l'écart...
Assez lent et en retenant
très expressif
ff
Modéré (sans lenteur)
DON CARLOS (à part à Dona Sol)
p
Oui c'est toi qui m'as fait mé_chant
Modéré (sans lenteur) ♩=63
p
D.C.
Car ton a_mour O jeu_ne fil_ le
f
D.C.
p
eût pu dompter le lion de Cas_til_le. Cependant je me
S'approchant plus près
Plus lent
pp
mf p

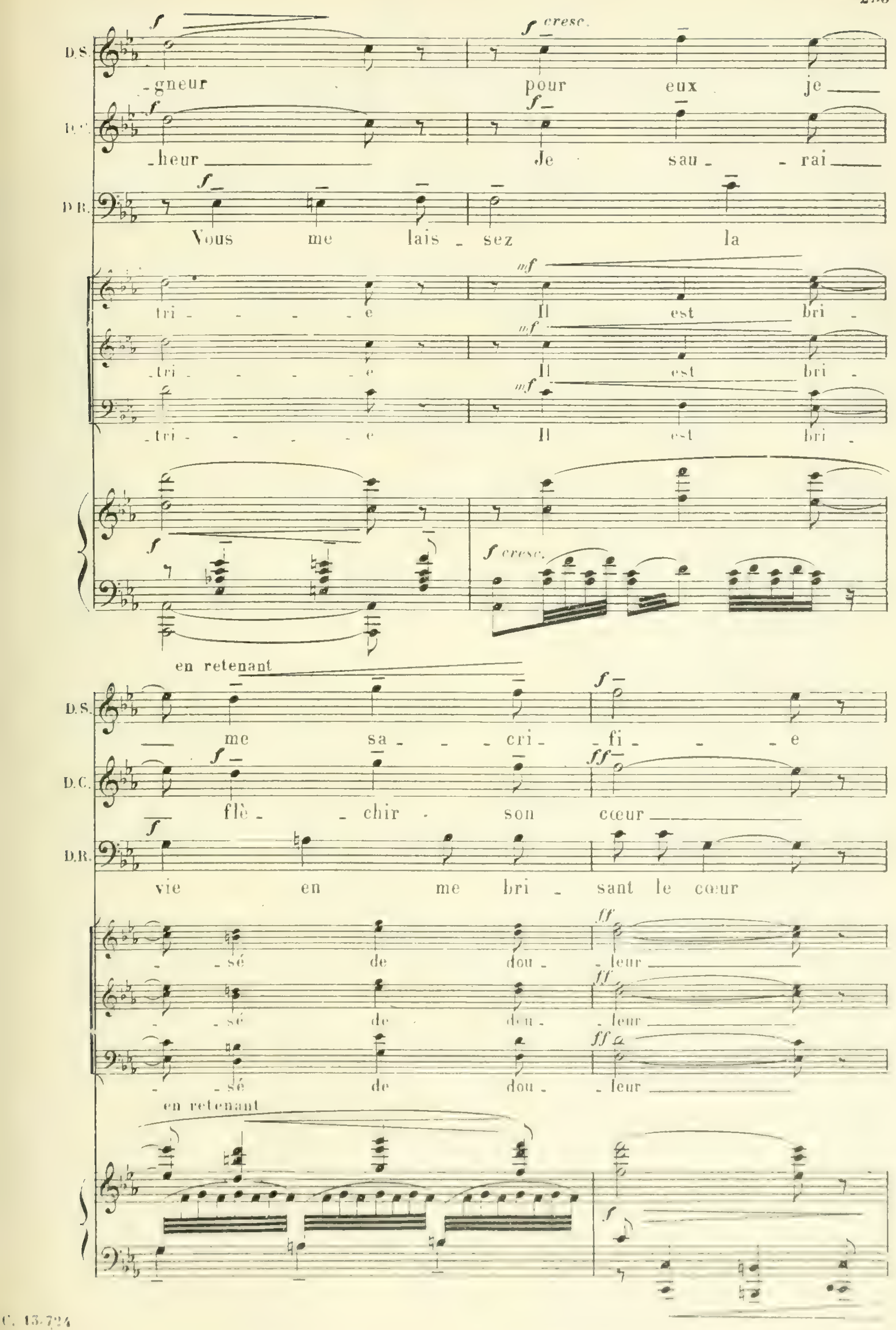

rit.
Il revient vers Don Ruy
D.C.
rends à ton ap _ pel tou _ chant
rit.
un peu après la voix
bien chanté et en dehors
pp
mf
f
en retenant beaucoup
f
Modéré (à Don Ruy)
DON CARLOS
Je te fais grâ _ ce Duc!
Modéré
fp
pp
f
f p
pp
f
p
rit.
Ta niè _ ce... Dona


All° rapide
DONA SOL (interdite)
Moi?..
Seigneur!..
D.C.
Sol...
DON RUY
O ra - - - - - -
All° rapide
après la voix
D.R.
- ge...
en liant
O
Modéré
(avec une ironie douloureuse)
Gé - né - reux vain -
Modéré
rit.
Un peu retenu
a Tempo
- queur qui mé - na - ge la tête et tor - tu - re le cœur
Un peu retenu
a Tempo

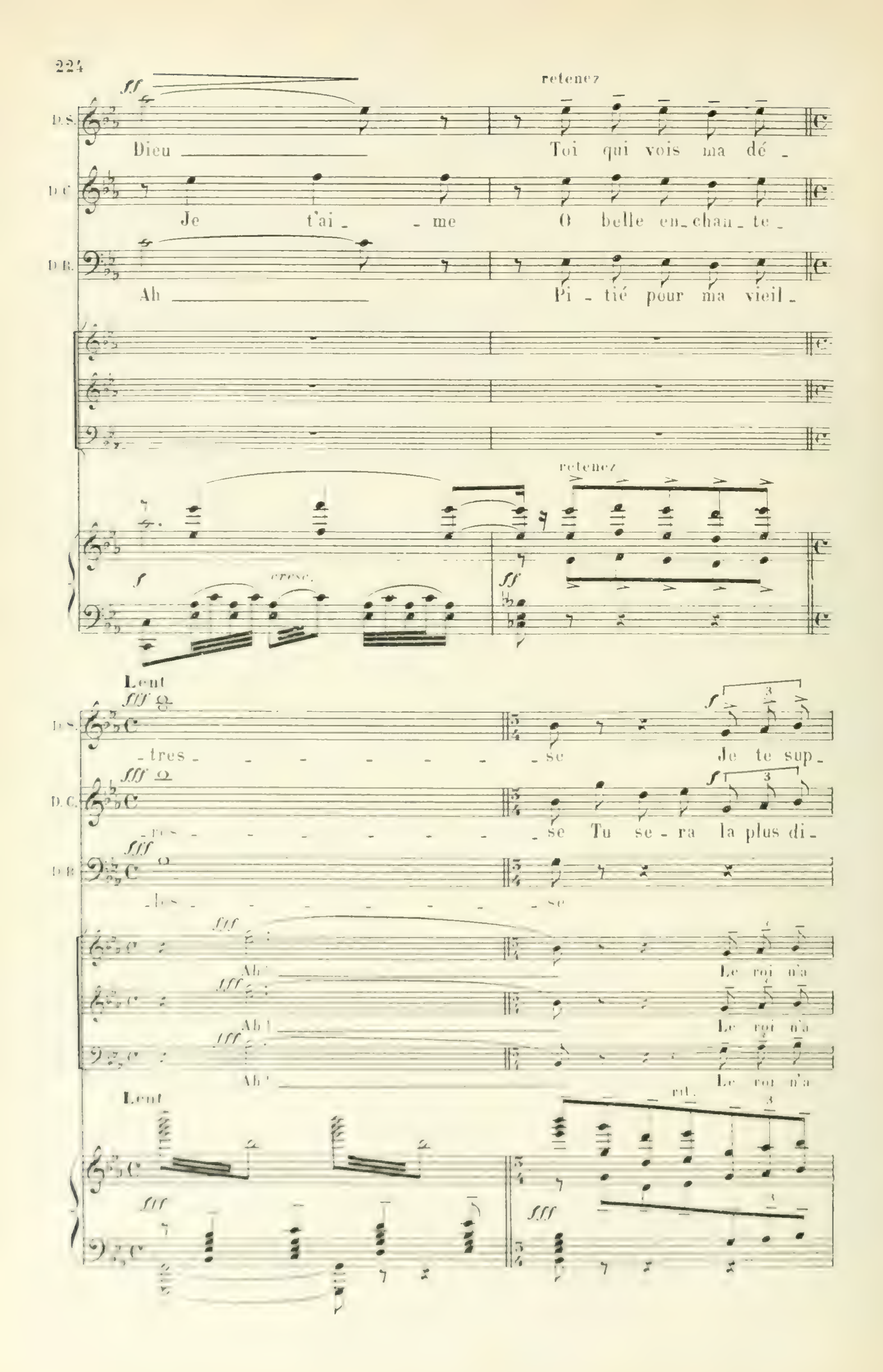

DONA SOL (lentement et avec une profonde douleur)
Je dois sui_vre le
All? rapide
Modéré
D.S.
roi
DON CARLOS
Do_na Sol où le
DON RUY
Pi _ tié, pi _ tié pour moi
Modéré
en retenant
Lent
retenez
(lentement)
D'effroi je suis toute sai_ _si_ _ _e Je connais sa ri_
D.C.
trai_ _ _tre
D.R.
Ah!
Lent
en retenant


Modéré, au 1.er Mouv.t
-gueur
Oubli-er sa fe-lo-ni-e saura fléchir
Vo-tre clé-mence est bien cru-el-le, ô
Modéré, au 1.er Mouv.t
cresc.
Mais au prix de ma vi-e...
sa ri-gueur...
roi
Grâ-ce pour el-le
SOPRANOS
Il lui lais-se la vi-e
TÉNORS
Il lui lais-se la vi-e
BASSES
Il lui lais-se la vi-e


D.S.
J'a _ pai _ se sa fu _ reur
D.C.
Je leur lais _ se la vi _ _ _ _ e
D.B.
Grâ _ _ _ _ ce Grâ _ _ ce pour
en lui bri _ sant le cœur
en lui bri _ sant le cœur
en lui bri _ sant le cœur
Pressez un peu
cresc.
D.S.
Je con _ _ nais bien sa ri _
D.C.
pour as _ _ su _ _ rer mon bon _
D.B.
moi
Son âme est meur _
Son âme est meur _
Son âme est meur _
Pressez un peu



D.S.
gneur pour eux je
D.C.
heur Je sau - rai
D.B.
Vous me lais - sez la
tri - e Il est bri
tri - e Il est bri
tri - e Il est bri
f cresc.
en retenant
D.S.
me sa - cri - fi - e
D.C.
flè - chir son cœur
D.B.
vie en me bri - sant le cœur
sé de dou - leur
sé de dou - leur
sé de dou - leur
en retenant


retenez
D.S.
Dieu
Toi qui vois ma dé_
D.C.
Je t'ai_ _me
O belle en_chan_te_
D.B.
Ah
Pi_tié pour ma vieil_
cresc.
retenez
Lent
tres _se
Je te sup_
res _se
Tu se_ra la plus di_
les _se
Ah!
Le roi n'a
Ah!
Le roi n'a
Ah!
Le roi n'a
Lent
rit.

au 1er Mouvt — rit.

D.S. plie a_ _vec ar_ deur C'est le cri de mon

D.C. vi_ _ _ _ne La plus

D.R. Voy_ _ez ma dou_ leur Al_ _ _

pas dans sa dé_ tres_ _se Pi_ _

pas dans sa dé_ tres_ _se Pi_ _

pas dans sa dé_ tres_ _se Pi_ _

au 1er Mouvt — rit.

en retenant beaucoup — assez long moment d'attente

D.S. cœur Sou_tiens ma faibles_ _ _se

D.C. bel_ le mai_ tres_ _ _ _ _se

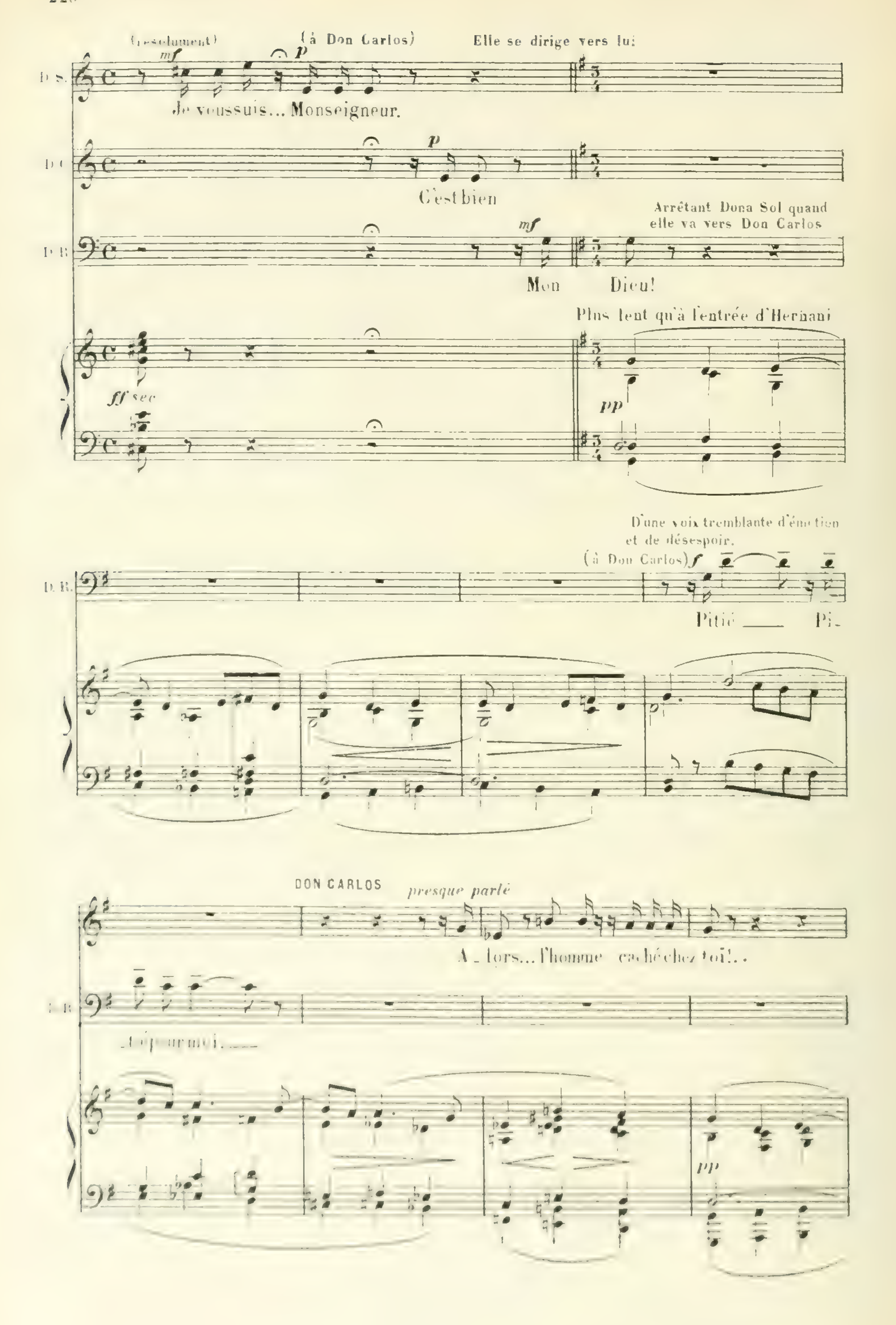
D.R. _tes_se prenez pi_tié d'el_ _ _ _le
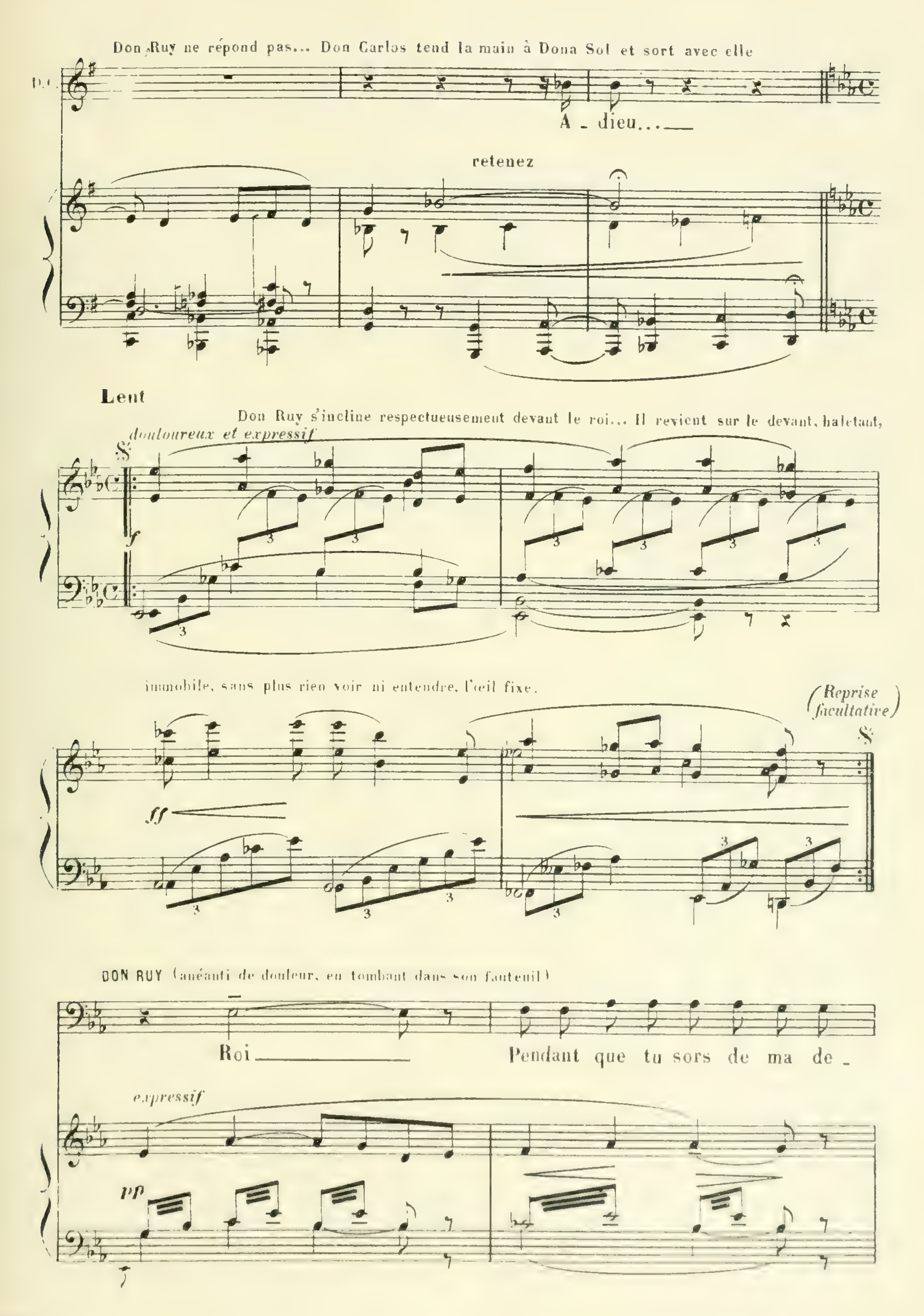
tié de sa vieil les_ _ _ _ _se

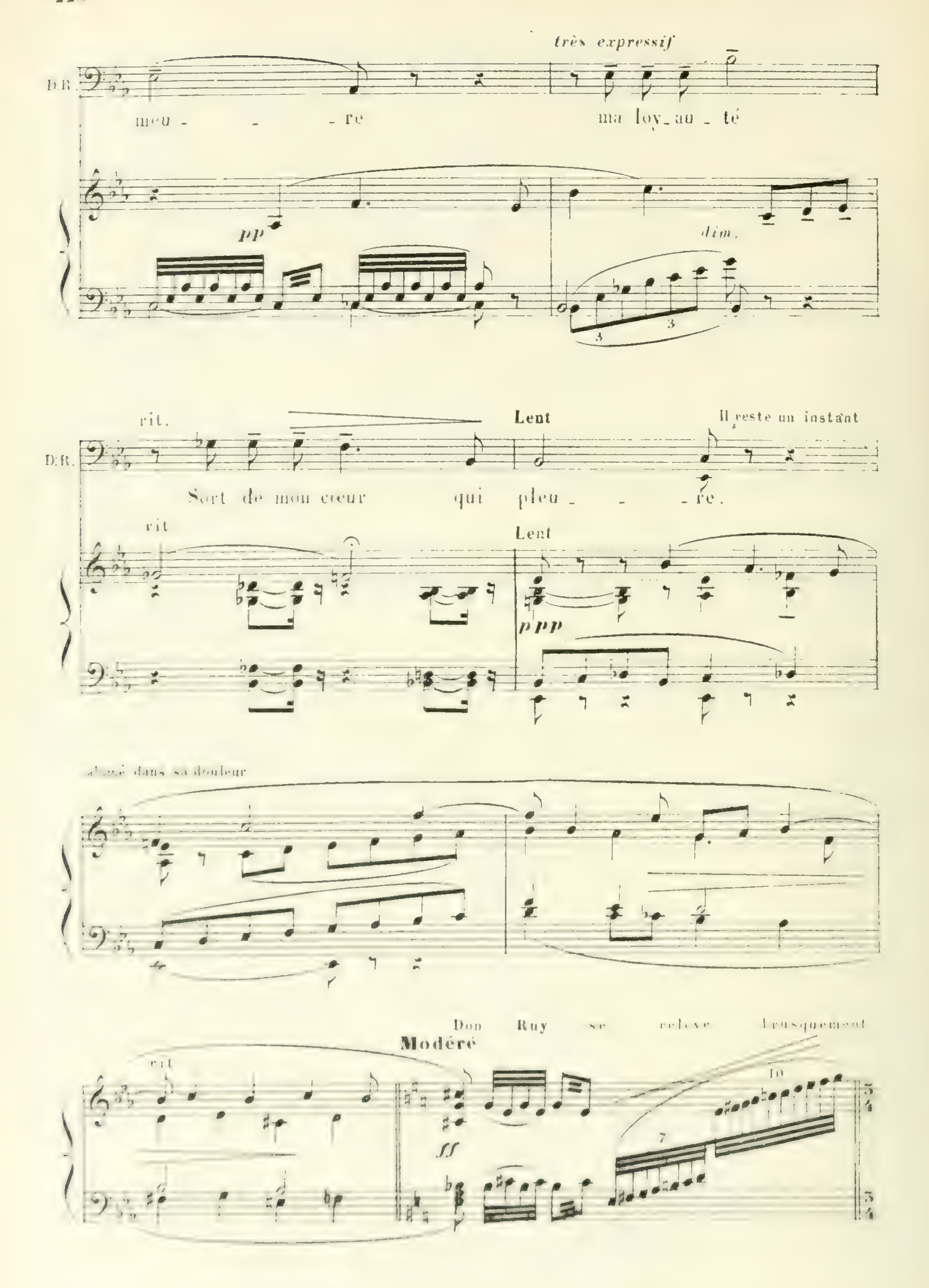
tié de sa vieil les_ _ _ _se

tié de sa vieil les_ _ _ _ _se

en retenant beaucoup
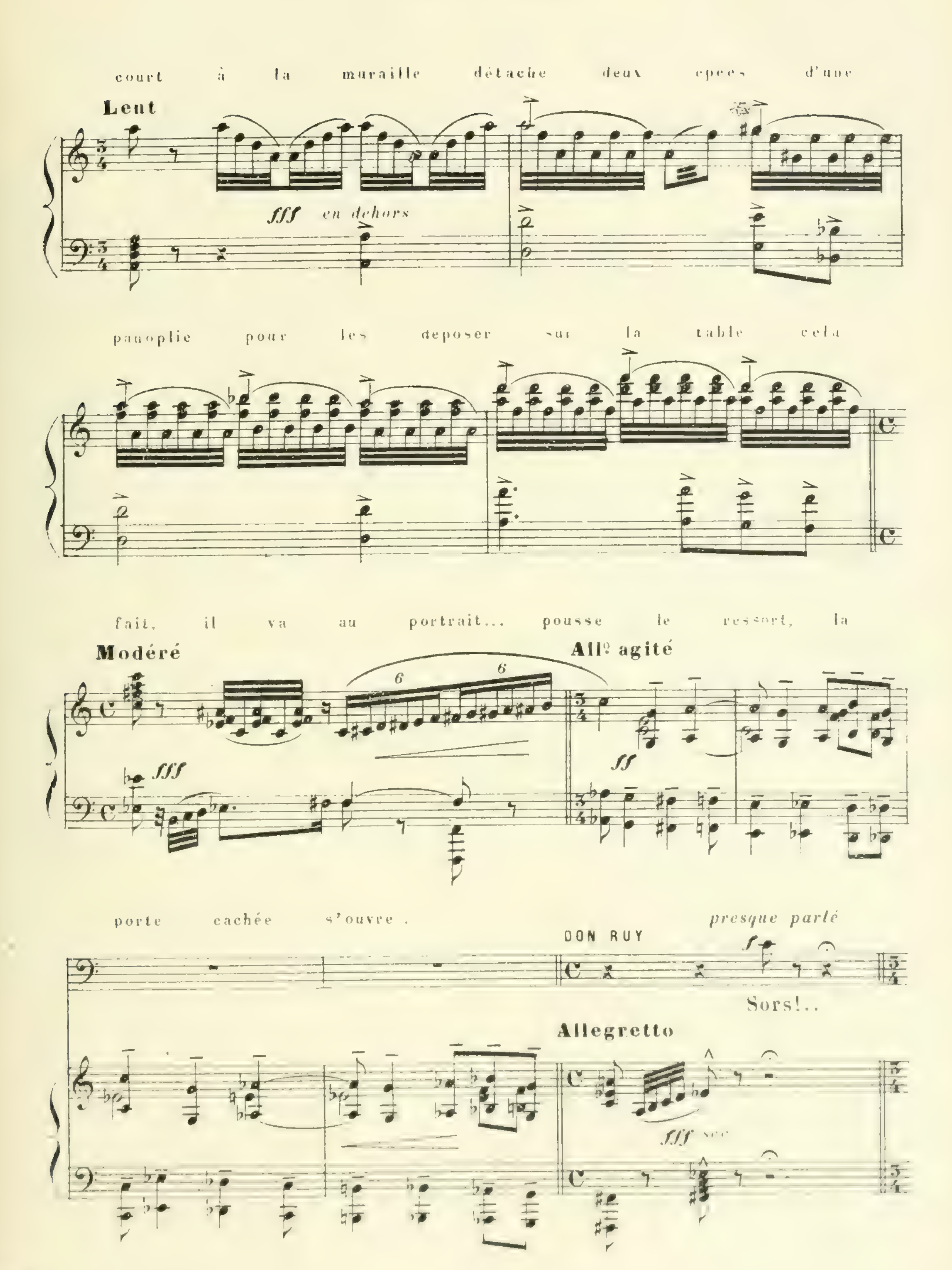

(résolument)
(à Don Carlos)
Elle se dirige vers lui
D. S.
Je vous suis... Monseigneur.
D. C.
C'est bien
D. R.
Arrêtant Dona Sol quand elle va vers Don Carlos
Mon Dieu!
Plus lent qu'à l'entrée d'Hernani
ff sec
pp
D'une voix tremblante d'émotion et de désespoir.
(à Don Carlos)
Pitié ___ Pi-
DON CARLOS
presque parlé
A - lors... l'homme caché chez toi!..
-tié pour moi. ___
pp
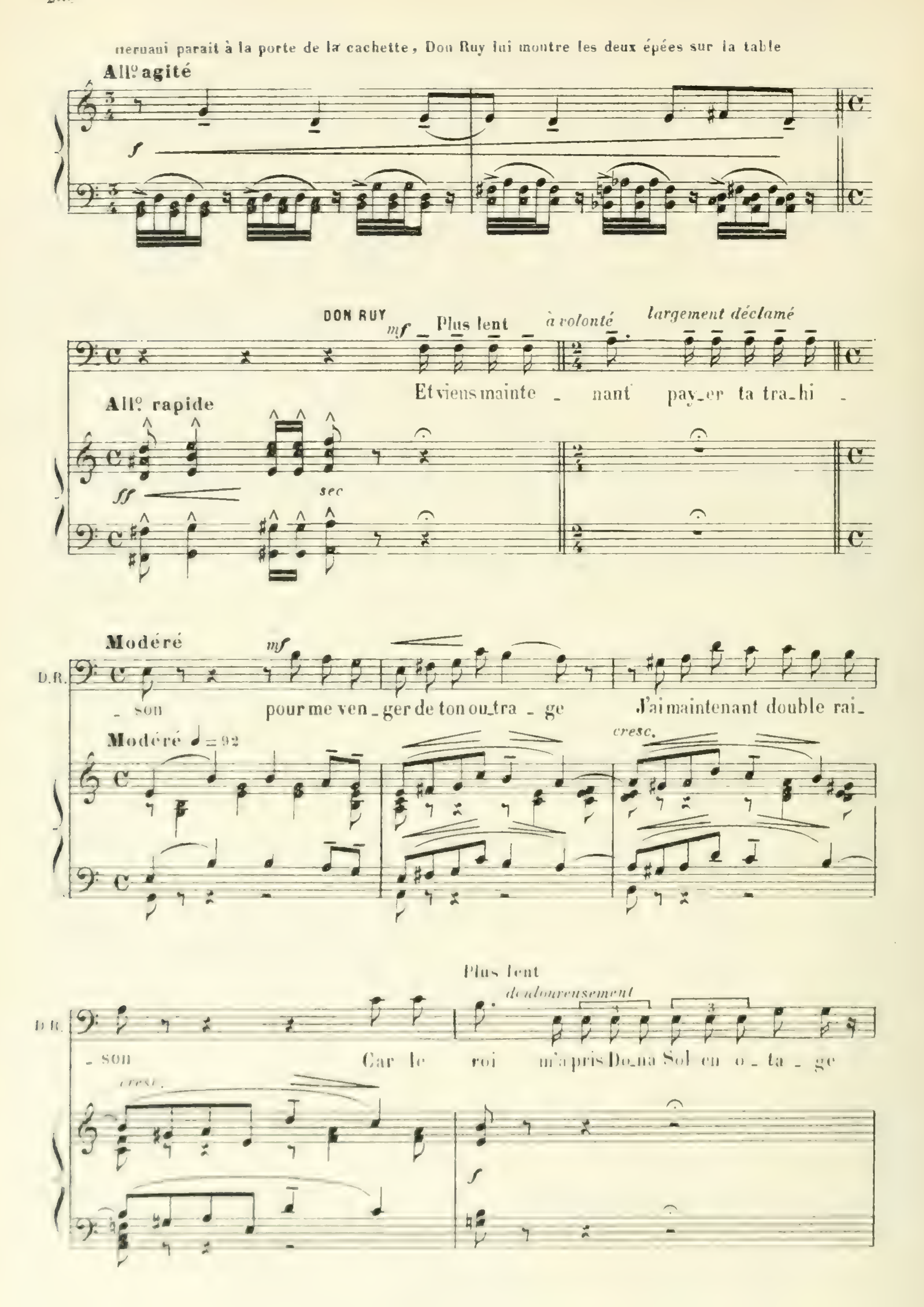

Don Ruy ne répond pas... Don Carlos tend la main à Dona Sol et sort avec elle
A _ dieu...
retenez
Lent
Don Ruy s'incline respectueusement devant le roi... Il revient sur le devant, haletant,
douloureux et expressif
immobile, sans plus rien voir ni entendre, l'œil fixe.
(Reprise facultative)
DON RUY (anéanti de douleur, en tombant dans son fauteuil)
Roi
Pendant que tu sors de ma de _
expressif
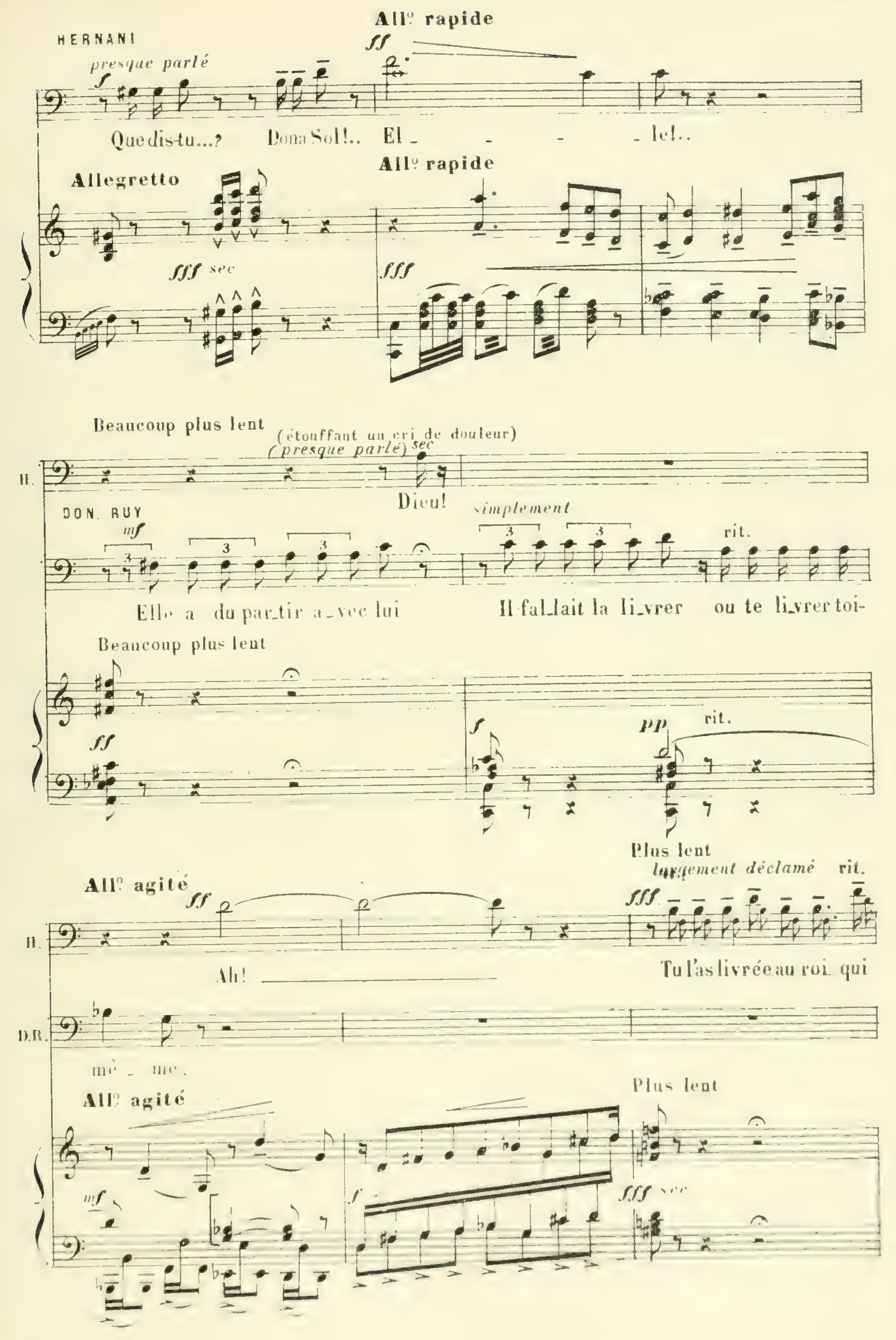

très expressif
D.R.
meu - - - re
ma loy_au_té
pp
dim.
rit.
Lent
Il reste un instant
D.R.
Sort de mon cœur qui pleu - - - re.
rit
Lent
ppp
dans sa douleur
Don Ruy se relève brusquement
Modéré
rit
ff
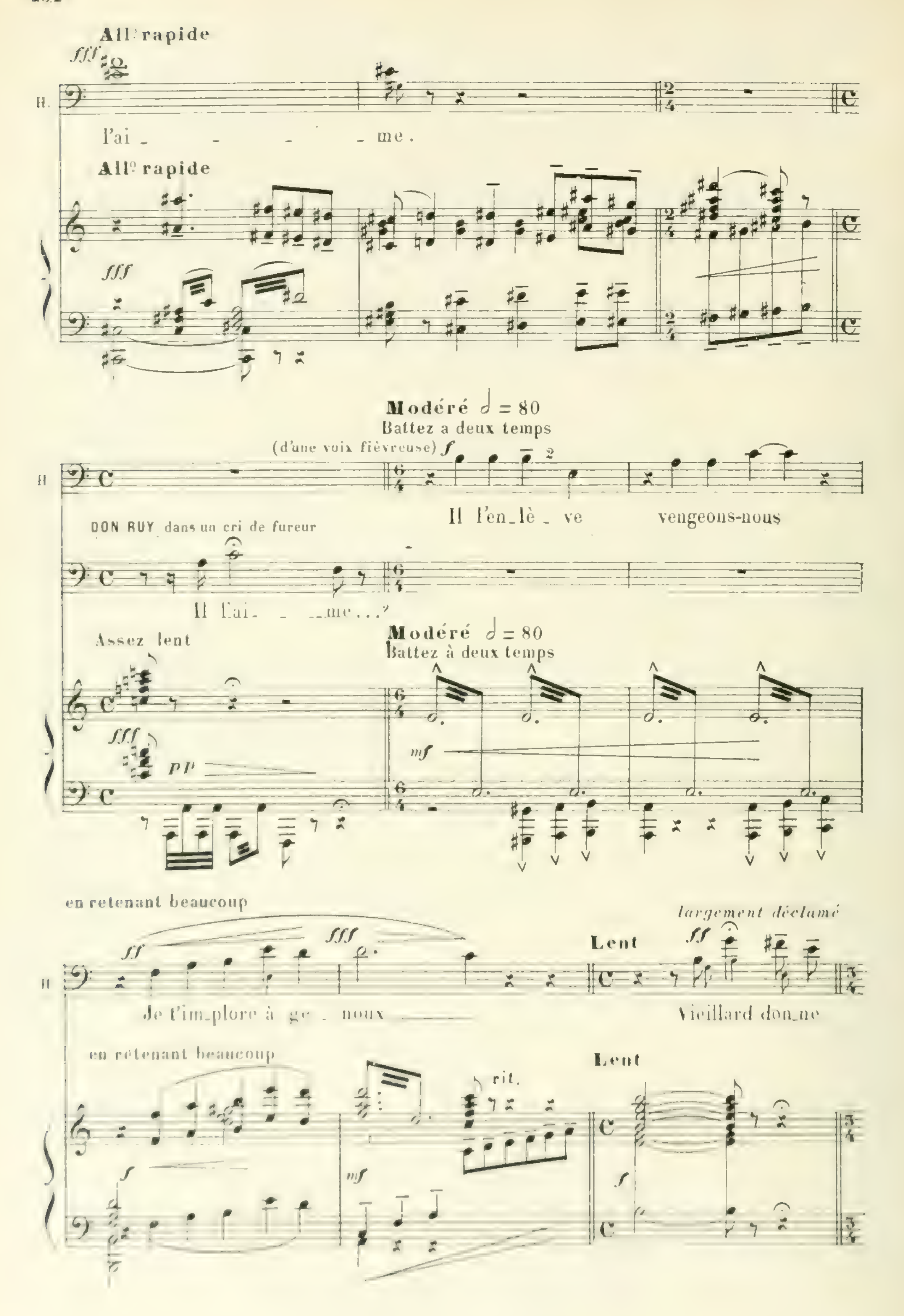
Scène IX
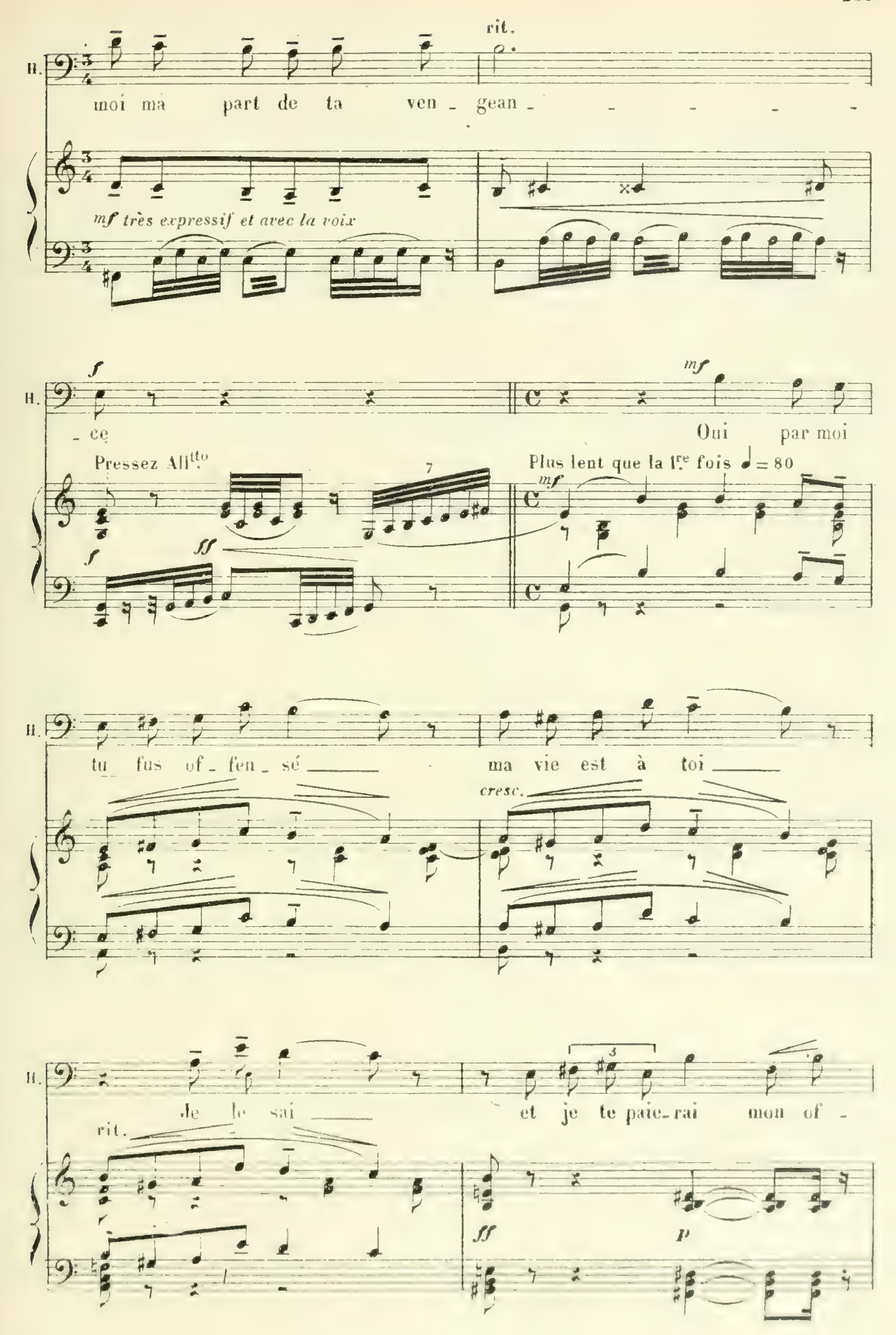
DON RUY. HERNANI.
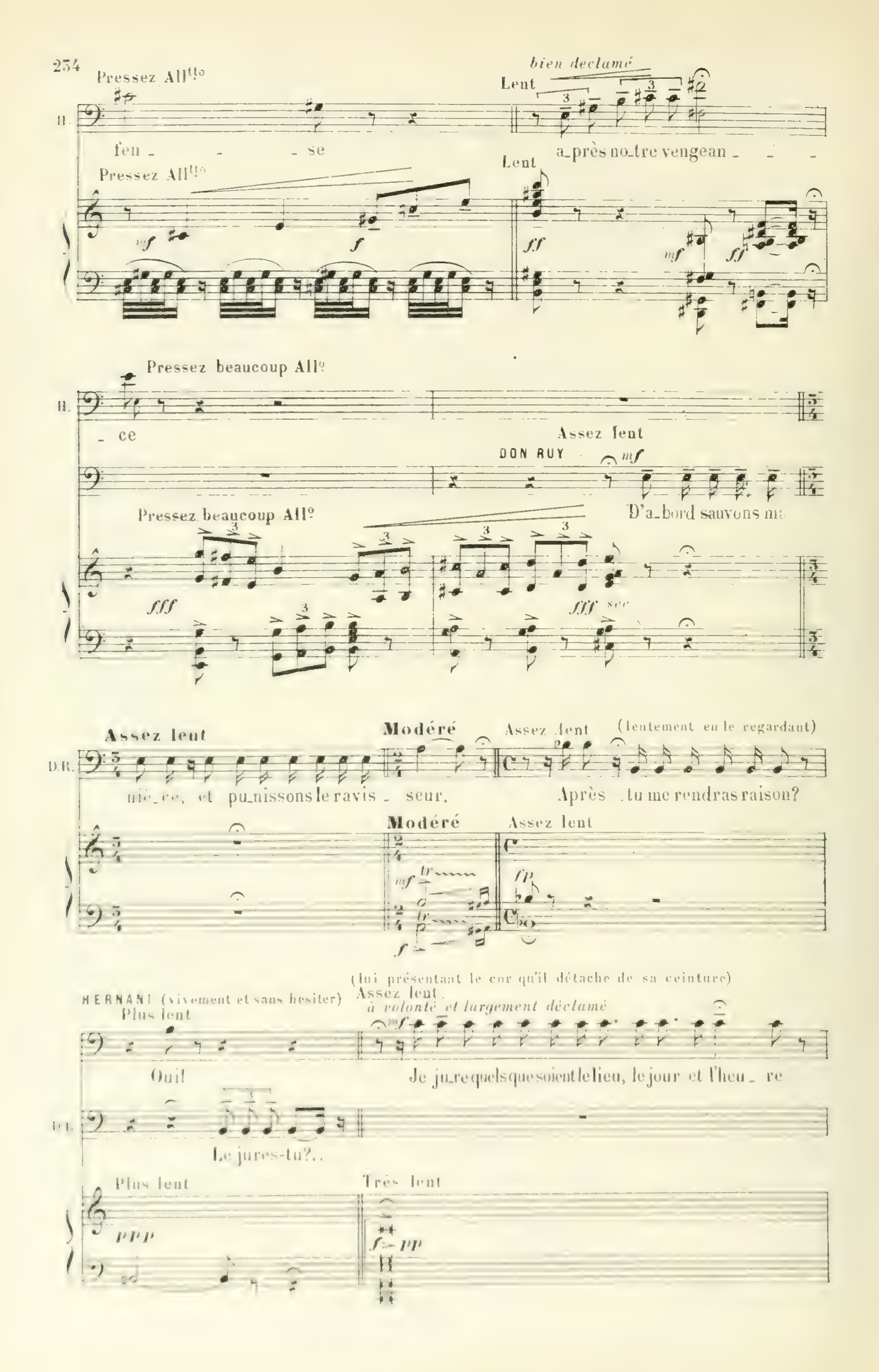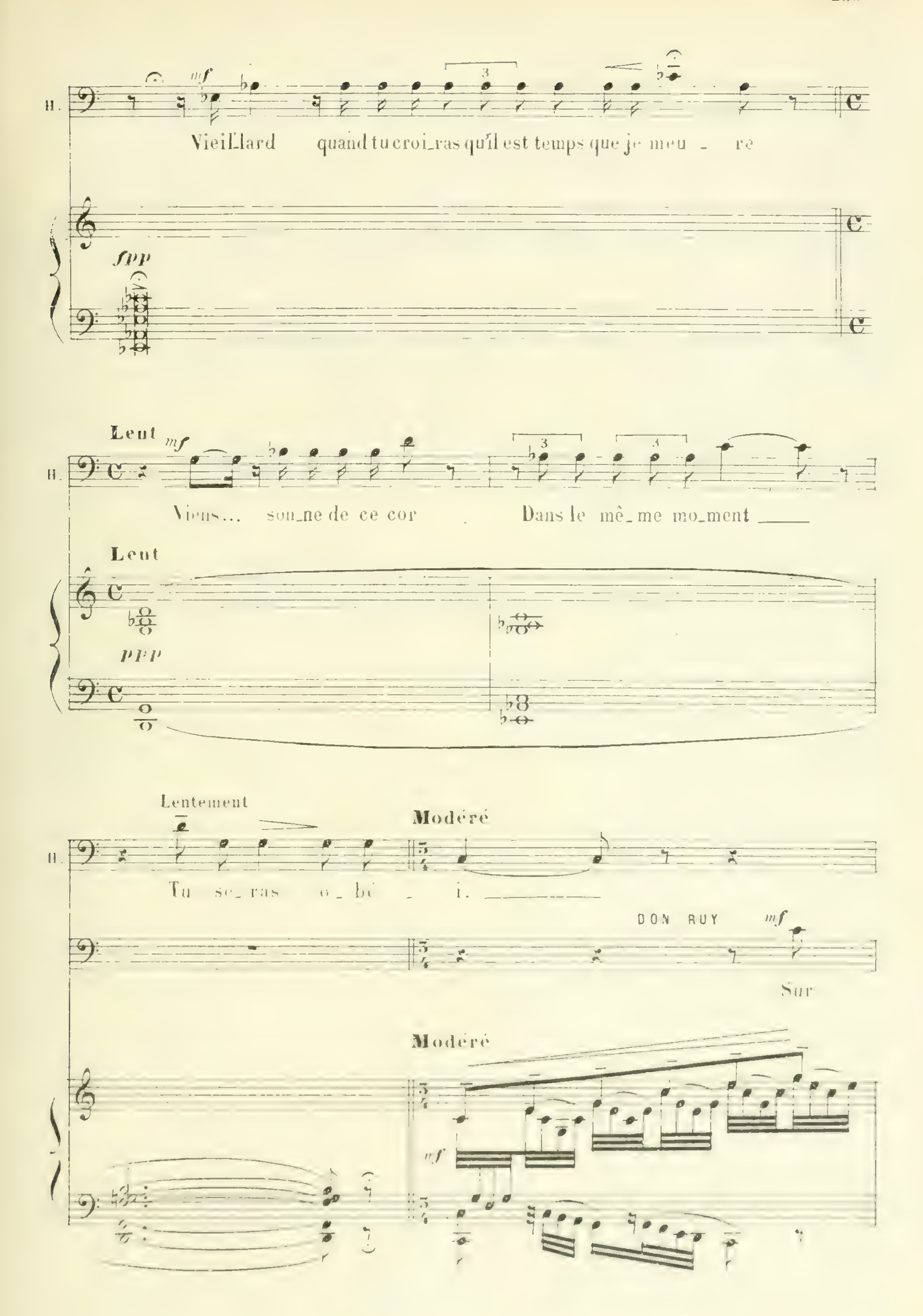



Hernani paraît à la porte de la cachette, Don Ruy lui montre les deux épées sur la table
All° agité
DON RUY
Plus lent
à volonté
largement déclamé
Et viens mainte_nant pay_er ta tra_hi_son
All° rapide
sec
Modéré
D.R.
pour me ven_ger de ton ou_tra_ge J'ai maintenant double rai_son
Modéré ♩= 92
cresc.
Plus lent
douloureusement
Car le roi m'a pris Do_na Sol en o_ta_ge
cresc.

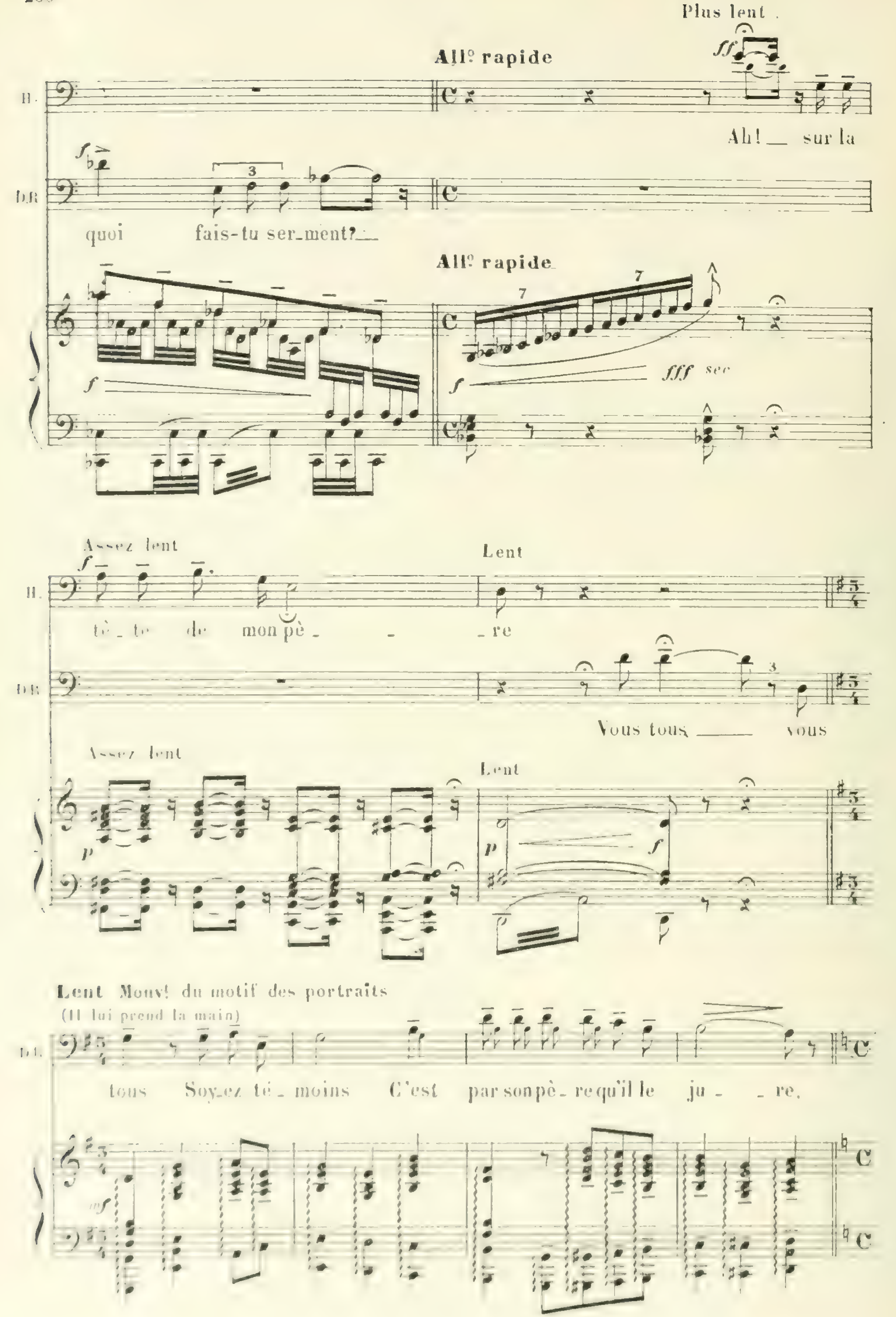

HERNANI
presque parlé
Que dis-tu...? Dona Sol!.. El - - - - le!..
All° rapide
Allegretto
sec
All° rapide
Beaucoup plus lent
(étouffant un cri de douleur)
(presque parlé)
sec
H.
Dieu!
DON. RUY
simplement
rit.
Elle a du partir avec lui Il fallait la livrer ou te livrer toi-
Beaucoup plus lent
rit.
Plus lent
largement déclamé
rit.
All° agité
H.
Ah!
Tu l'as livrée au roi qui
D.R.
mê - me.
All° agité
Plus lent
sec


All° rapide
fff
H.
l'ai _ _ _ _ me.
All° rapide
fff
Modéré 𝅗𝅥 = 80
Battez a deux temps
(d'une voix fièvreuse) f
H
Il l'en_lè _ ve vengeons-nous
DON RUY dans un cri de fureur
Il l'ai_ _ _me...?
Assez lent
Modéré 𝅗𝅥 = 80
Battez à deux temps
fff
PP
mf
en retenant beaucoup
largement déclamé
ff
fff
Lent
ff
H
Je t'im_plore à ge _ noux
Vieillard don_ne
en retenant beaucoup
Lent
rit.
f
mf
f

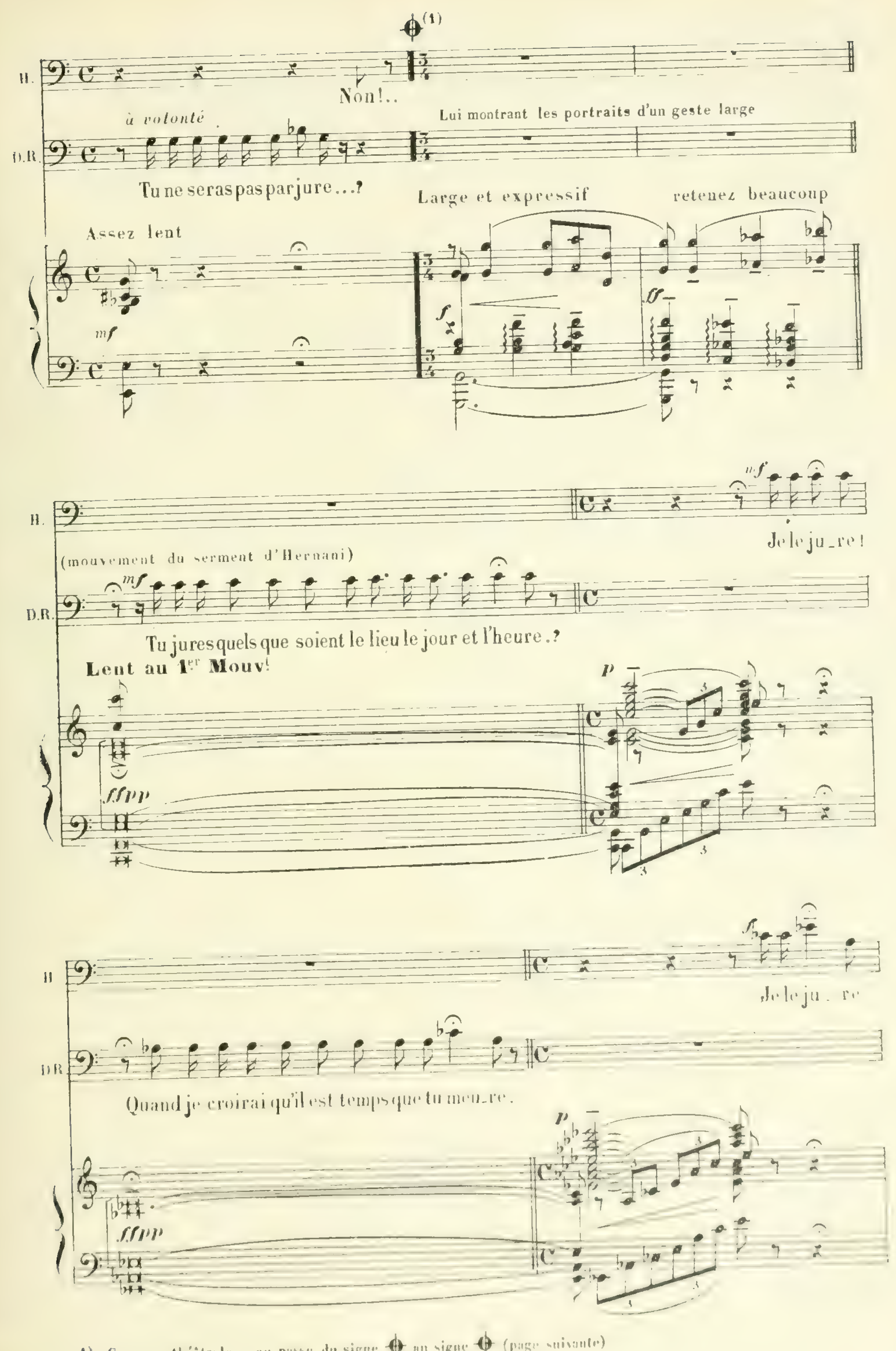

H.
rit.
moi ma part de ta ven _ gean _ _ _ _ _
mf très expressif et avec la voix
f
_ ce
Pressez All^tto
ff
7
mf
Oui par moi
Plus lent que la 1re fois ♩ = 80
tu fus of _ fen _ sé
ma vie est à toi
cresc.
Je le sai
et je te paie_rai mon of _
rit.
3
ff
p


Pressez All^tto
H.
fen - - se
bien declamé
Lent
a_près no_tre vengean - - -
Pressez All^tto
Lent
Pressez beaucoup All°
ce
Assez lent
DON RUY
D'a_bord sauvons ma
Pressez beaucoup All°
Assez lent
Modéré
Assez lent
(lentement en le regardant)
D.R.
niè_ce, et pu_nissons le ravis - seur.
Après tu me rendras raison?
Modéré
Assez lent
HERNANI (vivement et sans hesiter)
Plus lent
(lui présentant le cor qu'il détache de sa ceinture)
Assez lent.
à volonté et largement déclamé
Oui!
Je ju_re quels que soient le lieu, le jour et l'heu - re
Le jures-tu?..
Plus lent
Très lent

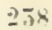

H.
mf
Vieil_lard quand tu croi_ras qu'il est temps que je meu _ re
fpp
Lent
mf
Viens... son_ne de ce cor Dans le mê_me mo_ment
Lent
ppp
Lentement
Modéré
Tu se_ras o _ bé _ i.
DON RUY
mf
Sur
Modéré
mf



Plus lent
All° rapide
H.
Ah! sur la
D.R.
quoi fais-tu ser_ment?
All° rapide
sec
Assez lent
tê_te de mon pè_ _re
Lent
Vous tous vous
Assez lent
Lent
Lent Mouv! du motif des portraits
(Il lui prend la main)
tous Soy_ez té_moins C'est par son pè_re qu'il le ju_ _re.



1) Coupure théâtrale _ on passe du signe ⊕ au signe ⊕ (page suivante)



Je sonnerai ce cor et dans le même ins_tant tu m'o_bé_i_ras?

ppp

HERNANI étendant la main vers les portraits

Je le ju_ _re

Lent
après la voix
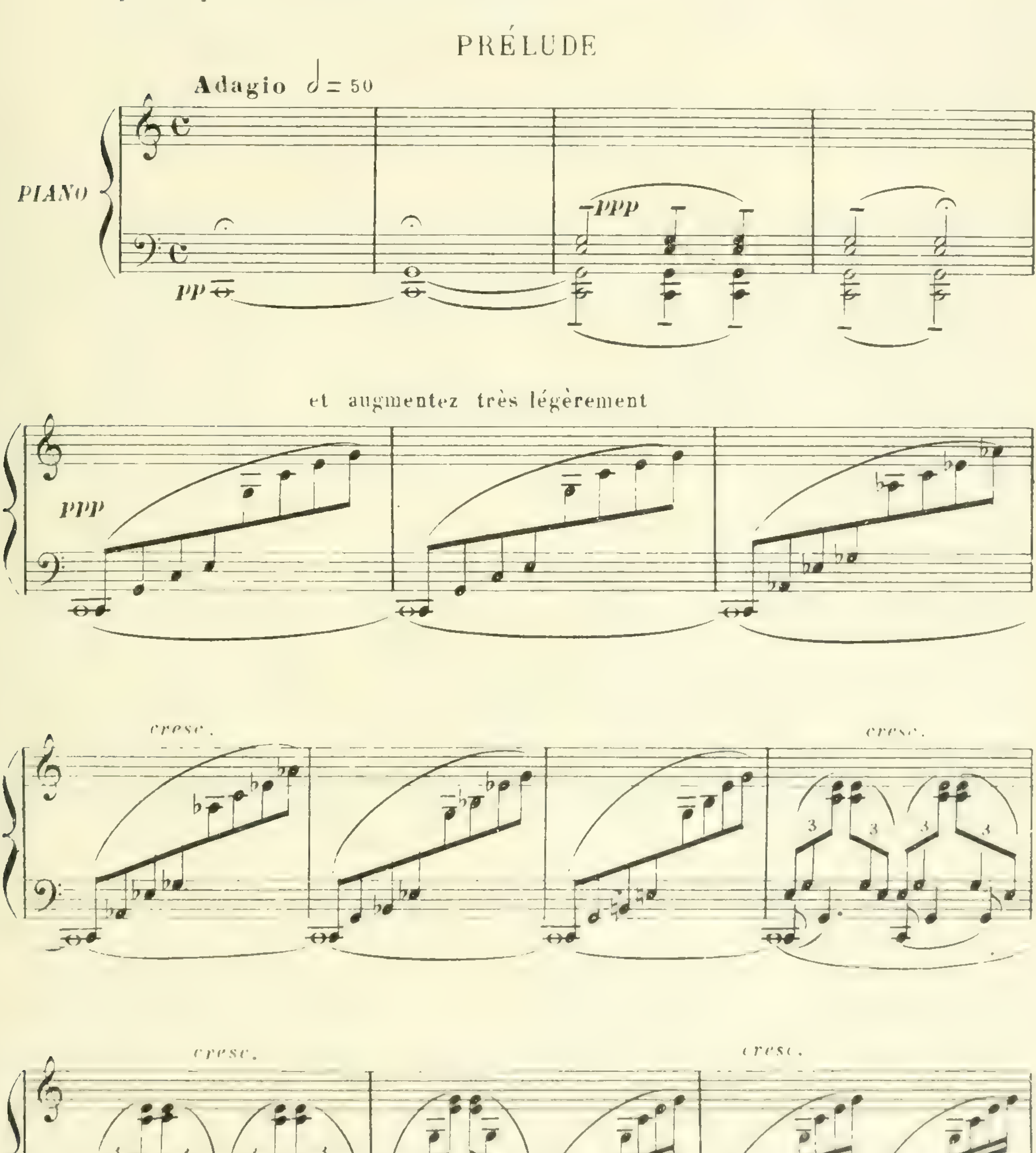
RIDEAU
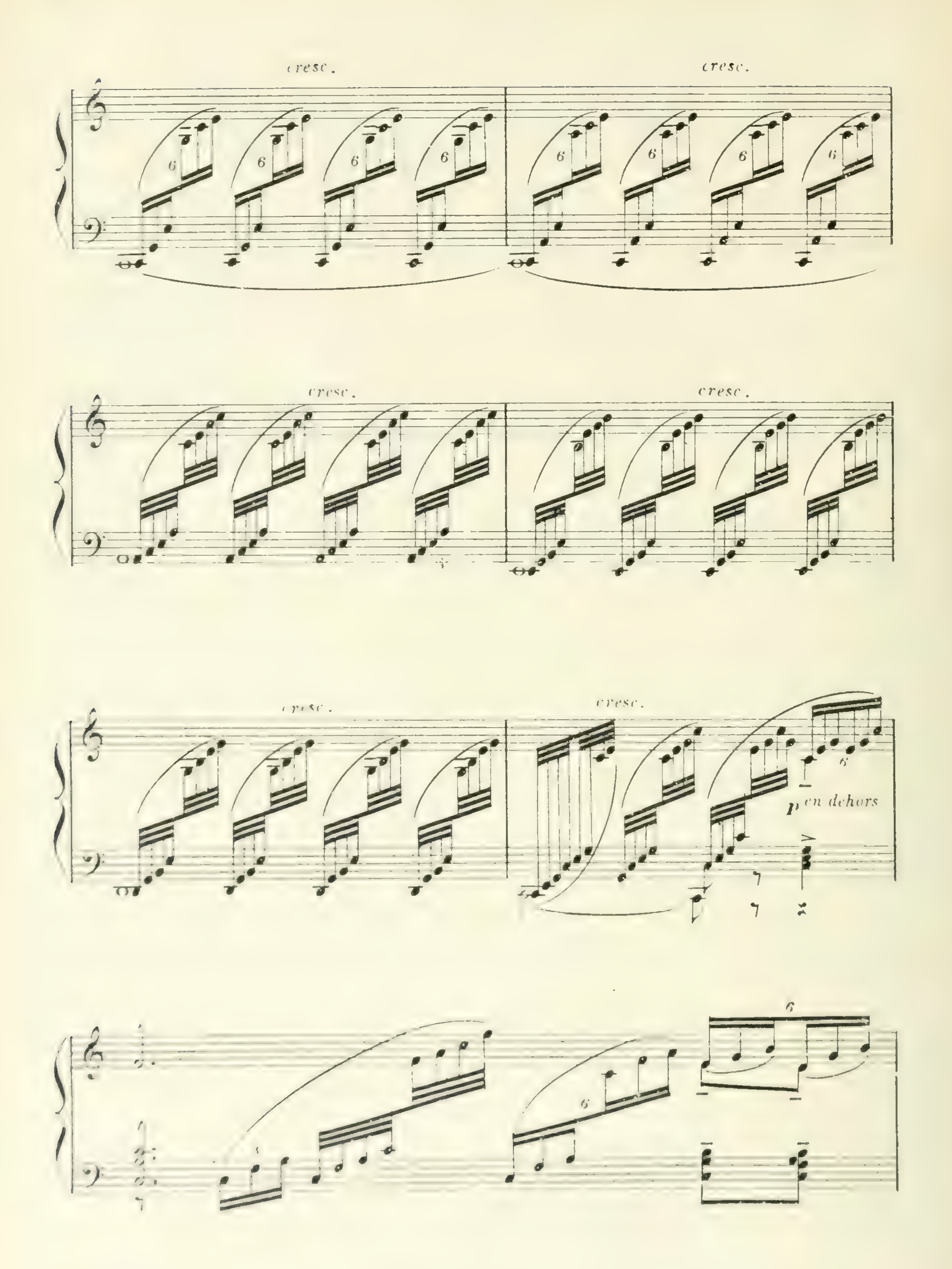
Fin du 3e Acte
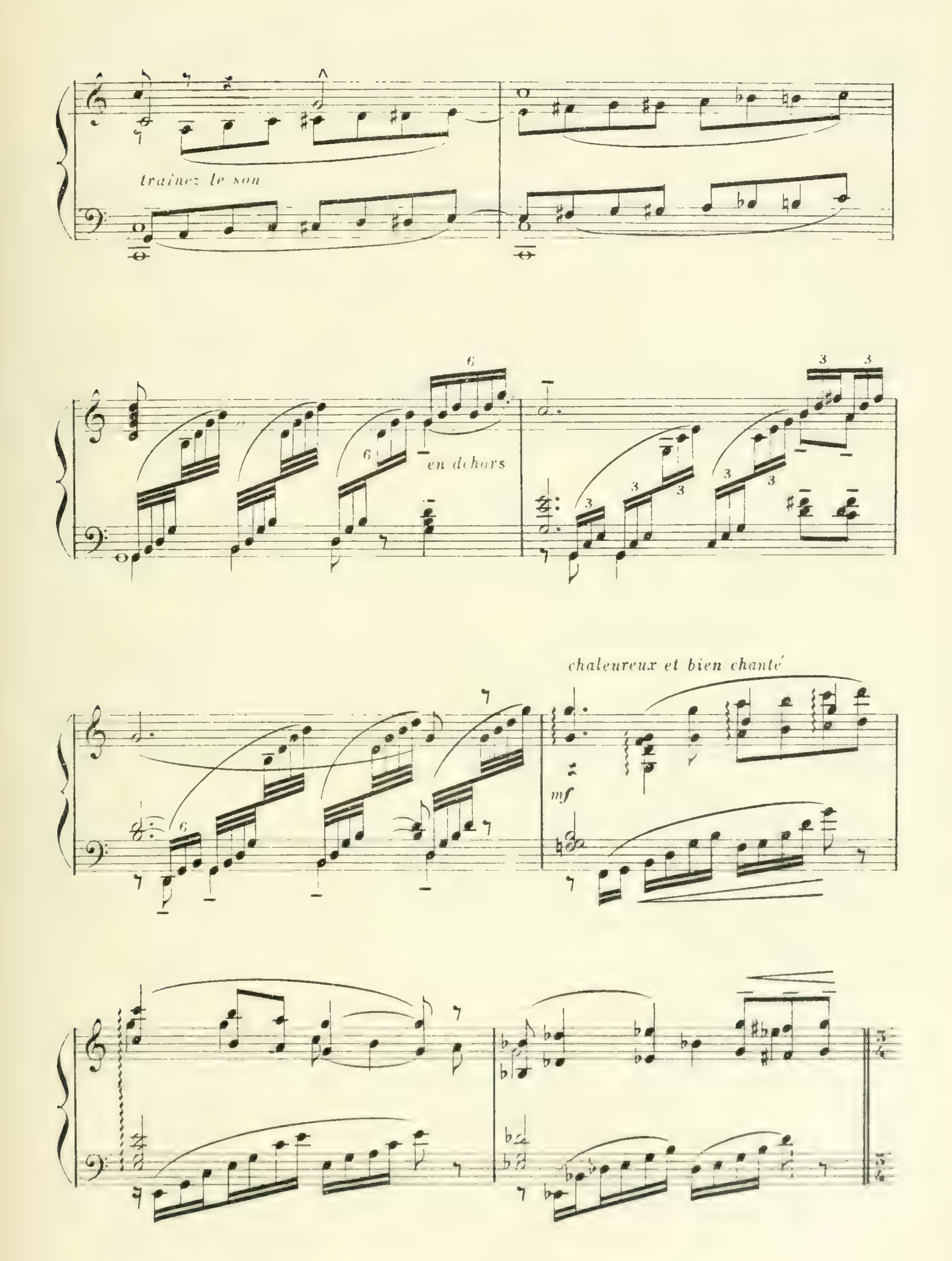
ACTE IV

Les caveaux qui renferment le tombeau de Charlemagne à Aix la Chapelle. De grandes voûtes d'architecture lombarde. Gros piliers bas, pleins-cintres chapiteaux d'oiseaux et de fleurs. À droite le tombeau de Charlemagne, avec une petite porte de bronze, basse et cintrée. Une seule lampe suspendue à une clef de voûte en éclaire l'inscription "KAROLVS MAGNVS" Il est nuit on ne voit pas le fond du souterrain, l'œil se perd dans les arcades les escaliers et les piliers qui s'entrecroisent dans l'ombre.
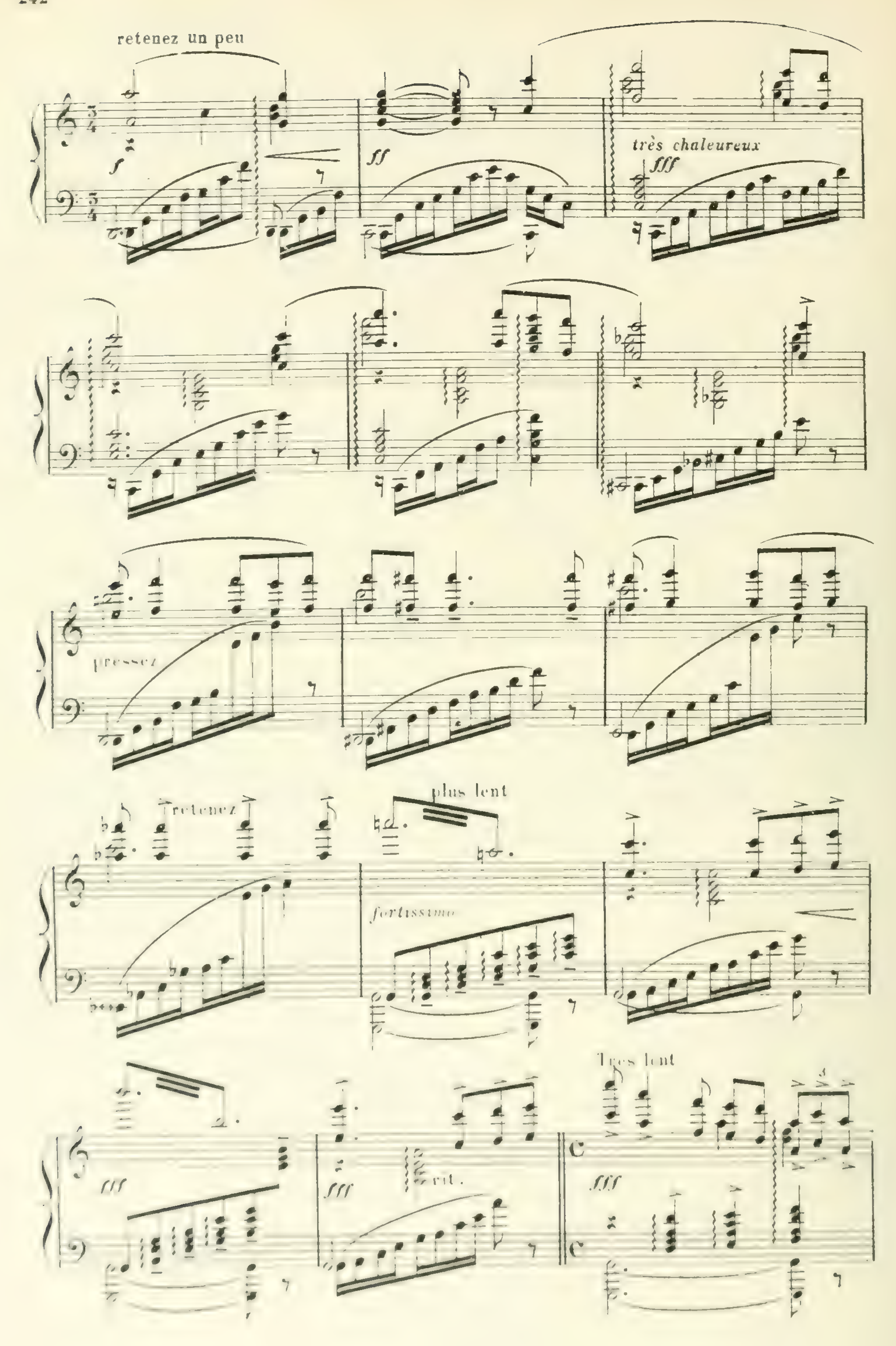
PRÉLUDE
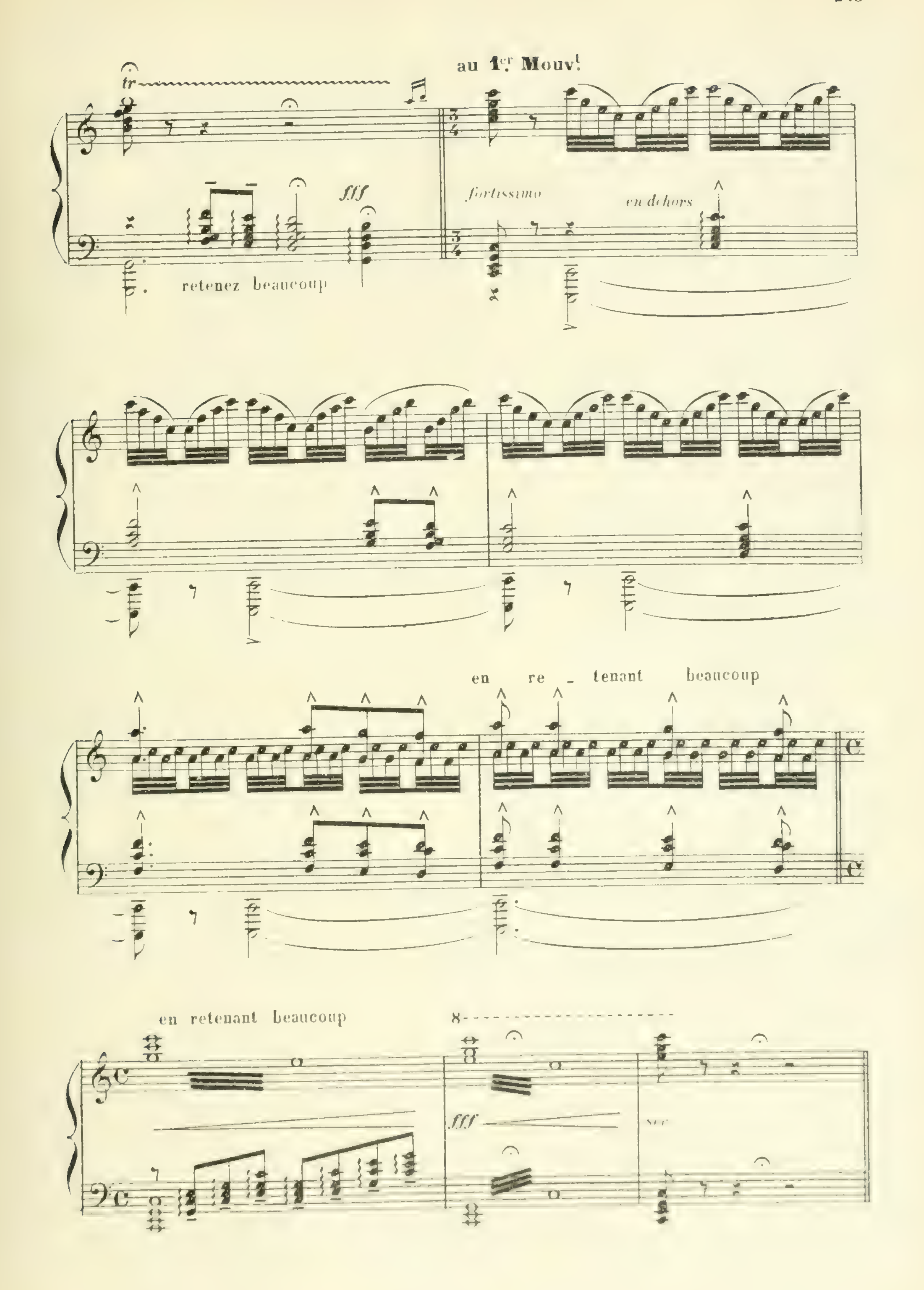



cresc.
cresc.
cresc.
cresc.
cresc.
cresc.
6
p en dehors



traînez le son
en dehors
chaleureux et bien chanté
mf


retenez un peu
très chaleureux
pressez
retenez
plus lent
fortissimo
rit.
Très lent
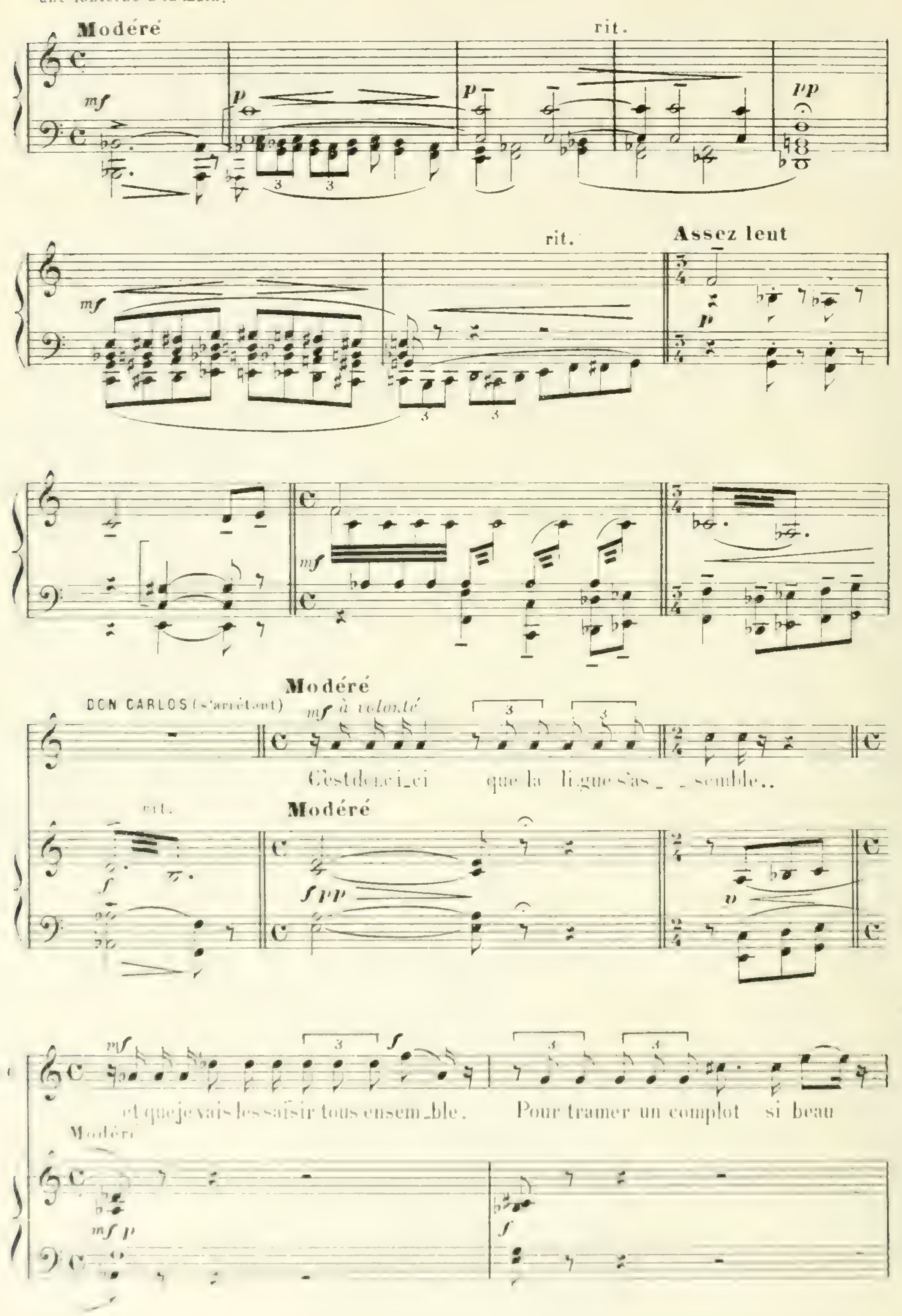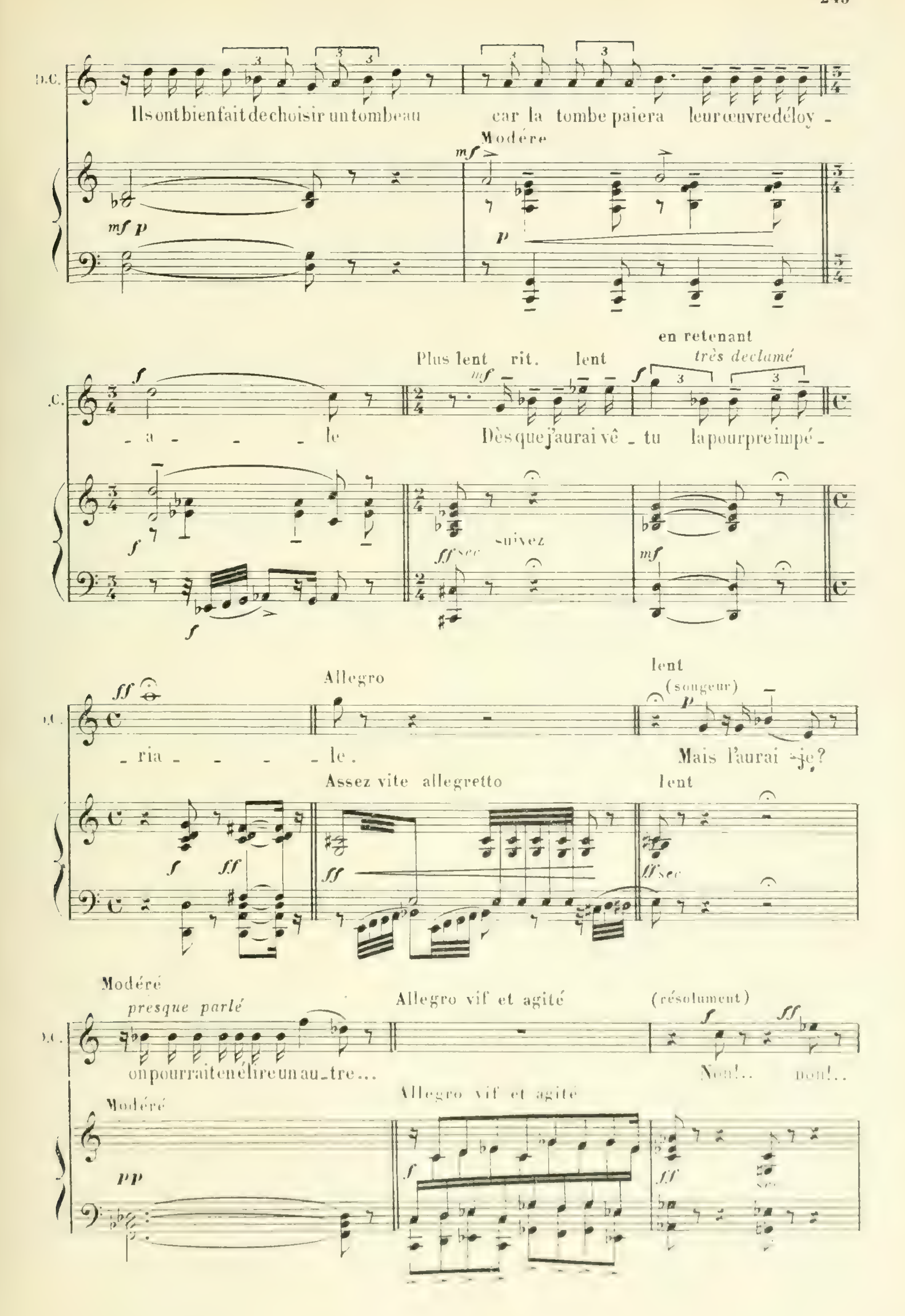


au 1er Mouvt
tr
fff
fortissimo
en dehors
retenez beaucoup
en re - tenant beaucoup
en retenant beaucoup
8
fff
sec
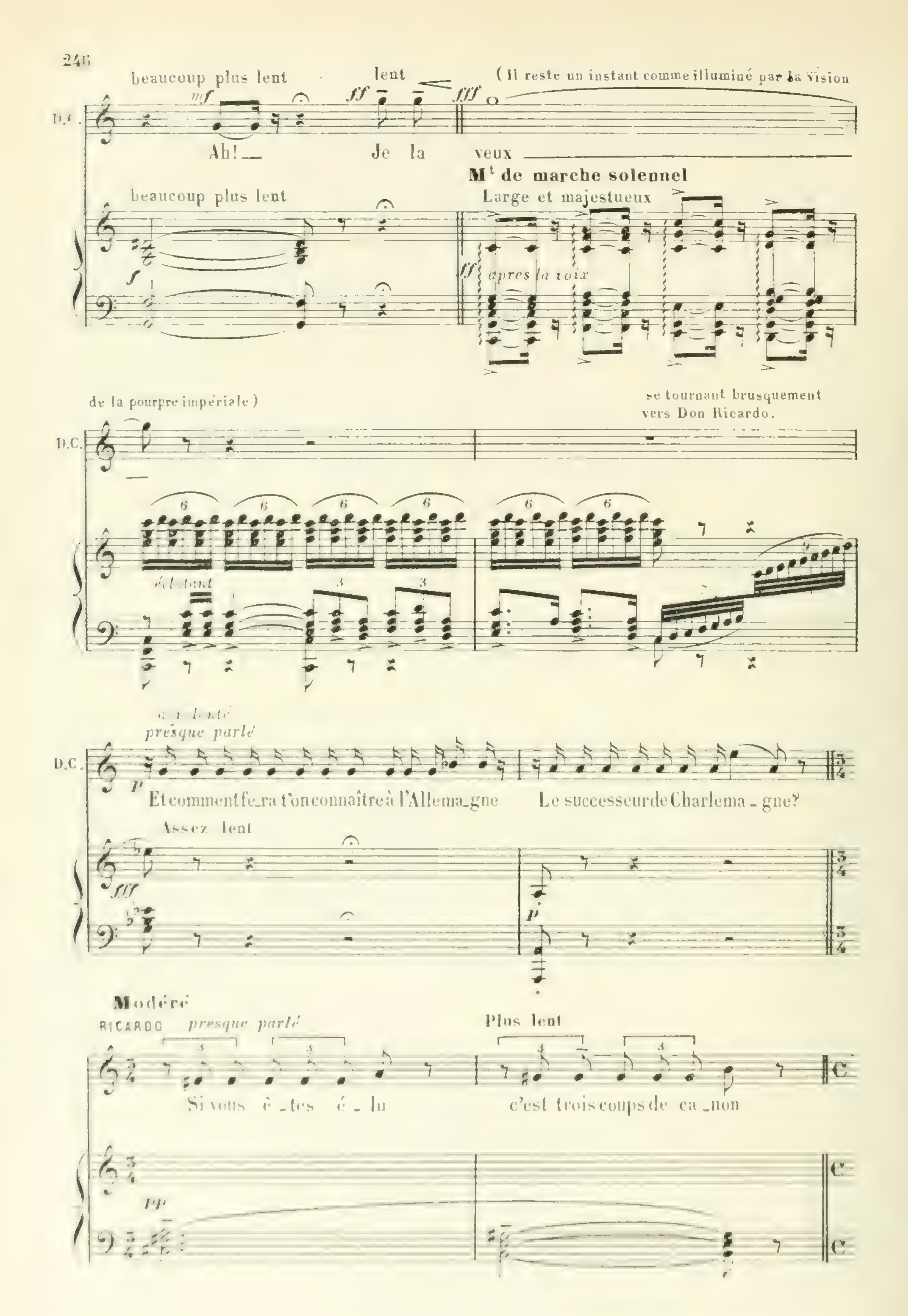
SCÈNE I
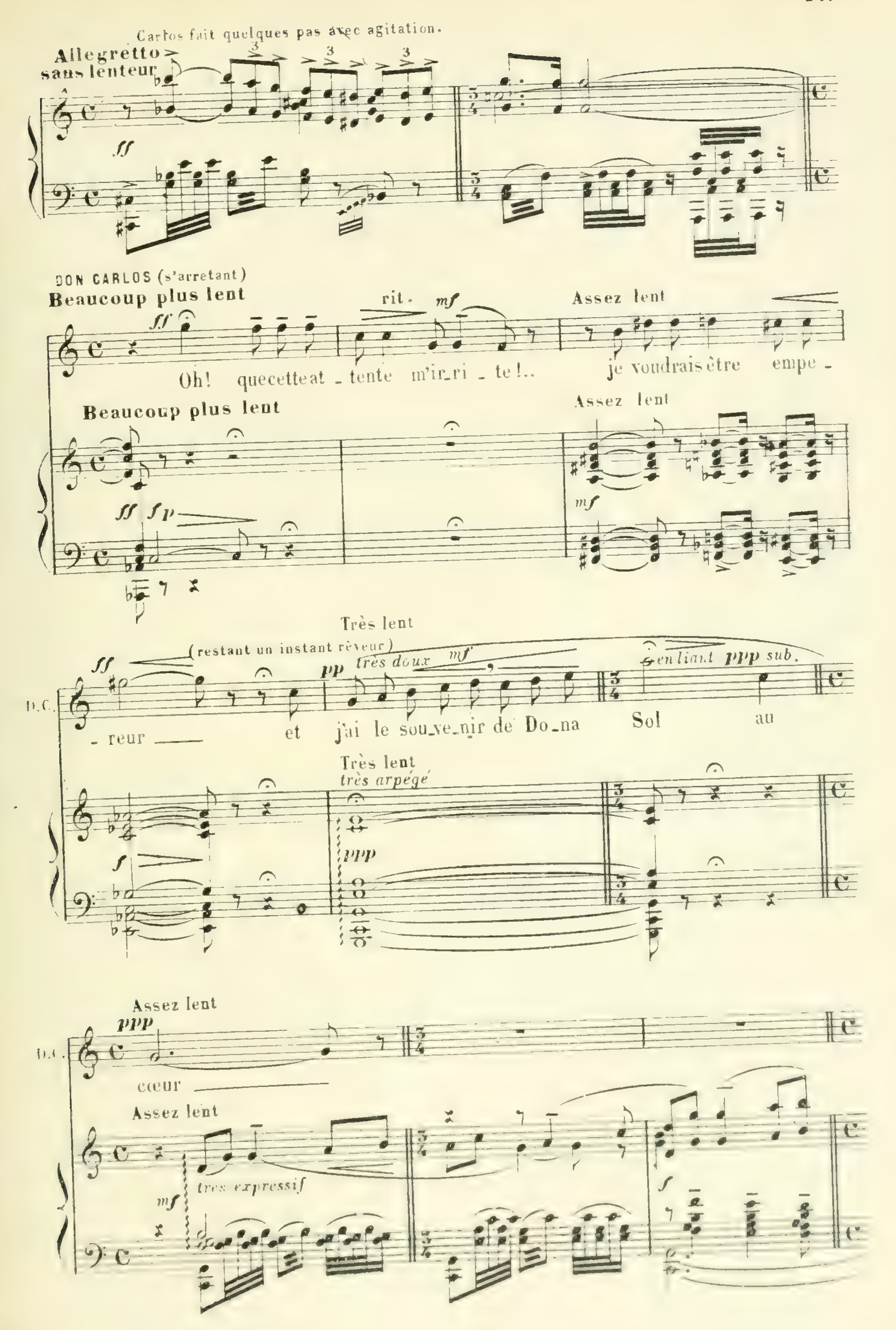
DON CARLOS, DON RICARDO

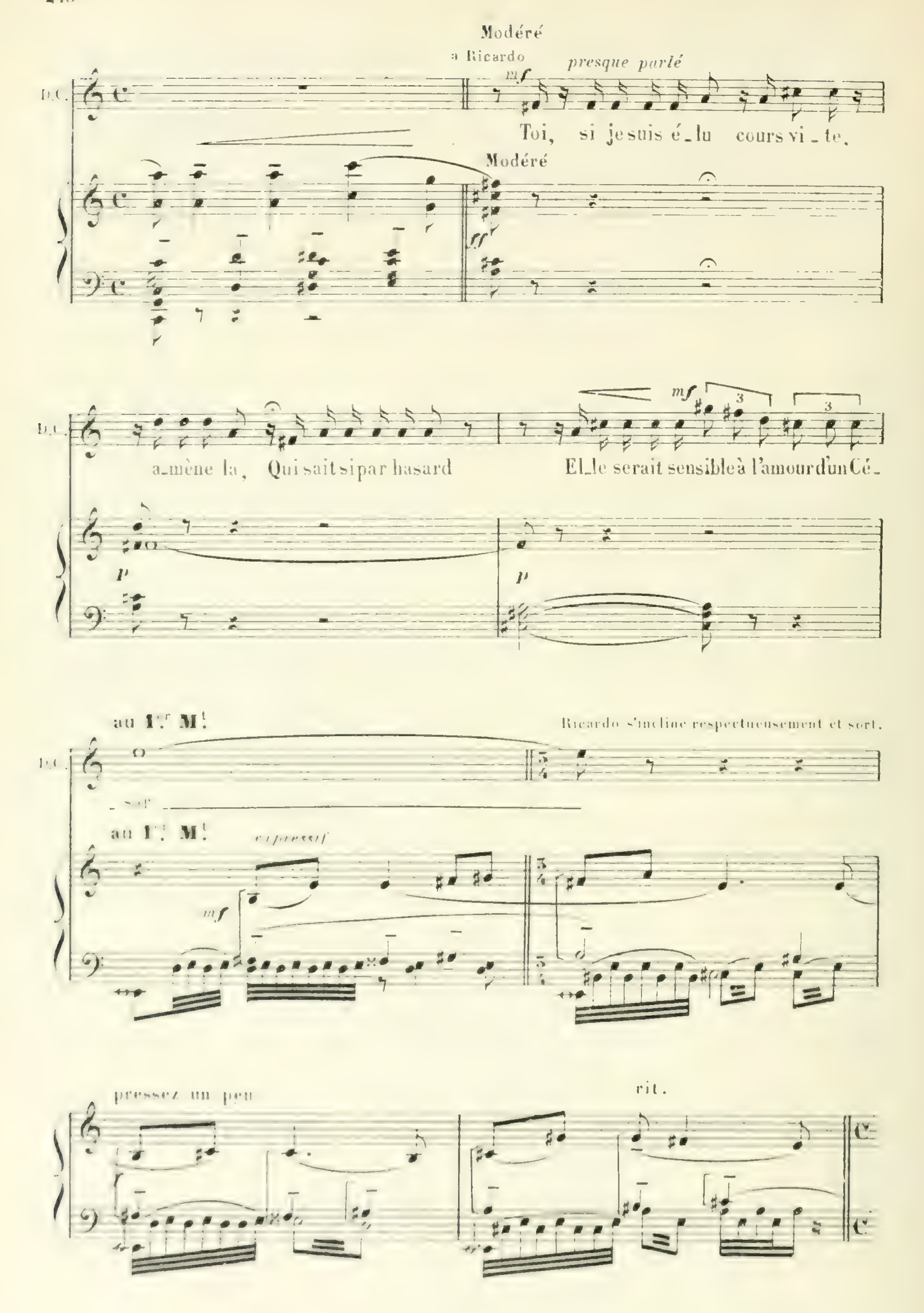
Don Ricardo entre précédant Don Carlos. Tous deux sont enveloppés de manteaux. Don Ricardo à une lanterne à la main.




D.C.
Ils ont bien fait de choisir un tombeau
car la tombe paiera leur œuvre déloy - a - - - le
Modére
mf p
mf
p
f
Plus lent rit. lent
en retenant
très declamé
Dès que j'aurai vê - tu la pourpre impé - ria - - - - le.
suivez
ff sec
mf
ff
Allegro
Assez vite allegretto
lent
(songeur)
Mais l'aurai - je?
ff sec
Modéré
presque parlé
on pourrait en élire un au - tre...
Allegro vif et agité
(résolument)
Non!.. non!..
pp


beaucoup plus lent
lent
(Il reste un instant comme illuminé par la vision
D.C.
Ah!
Je la
veux
Mt de marche solennel
beaucoup plus lent
Large et majestueux
après la voix
de la pourpre impériale)
se tournant brusquement
vers Don Ricardo.
D.C.
éclatant
presque parlé
D.C.
Et comment fe_ra t'on connaître à l'Allema_gne
Le successeur de Charlema _ gne?
Assez lent
Modéré
RICARDO
presque parlé
Plus lent
Si vous ê _tes é _ lu
c'est trois coups de ca _non
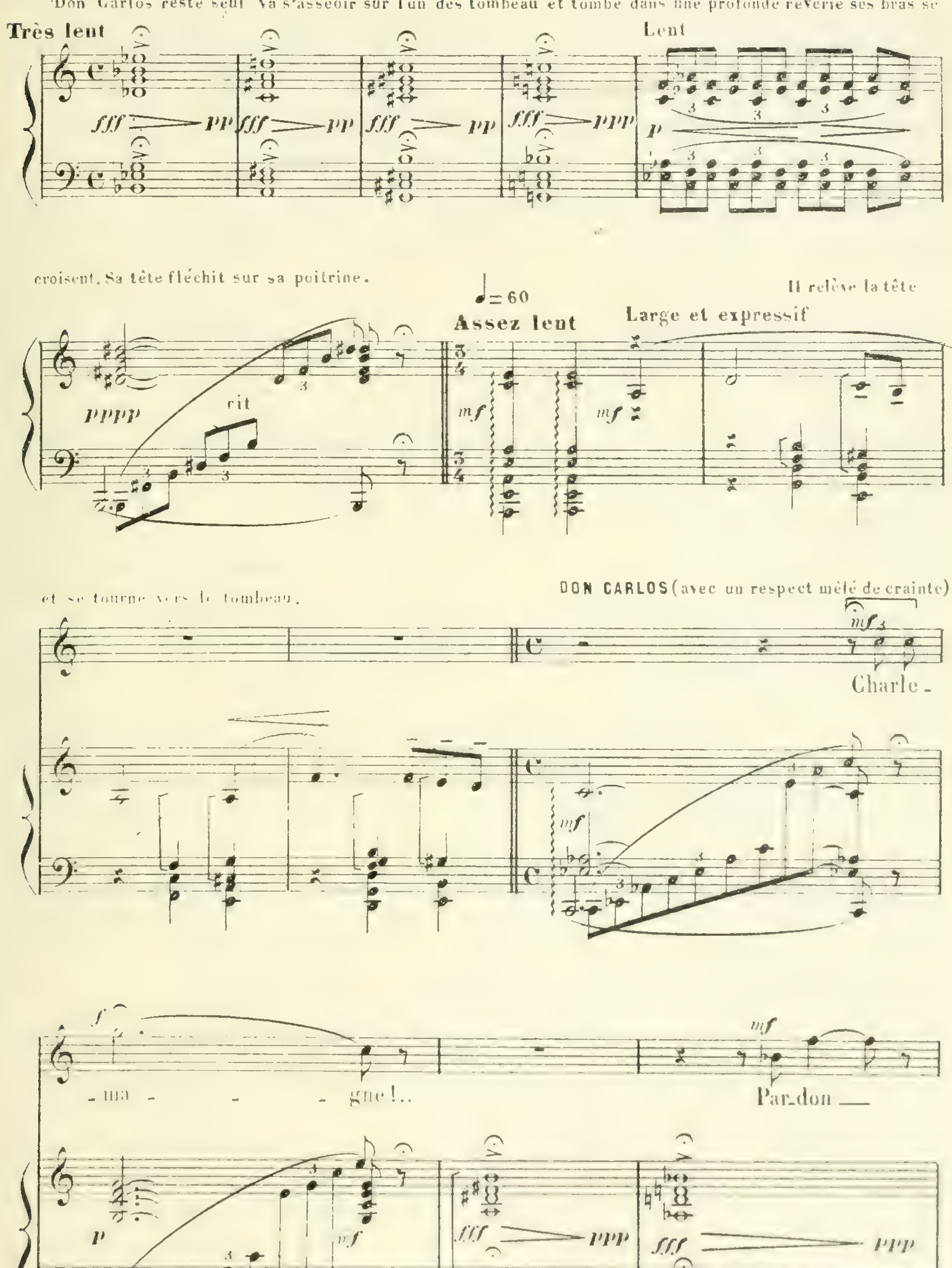

Carlos fait quelques pas avec agitation.
Allegretto sans lenteur
ff
DON CARLOS (s'arretant)
Beaucoup plus lent
ff
rit.
mf
Assez lent
Oh! quecetteat - tente m'ir-ri - te!.. je voudrais être empe -
Beaucoup plus lent
ff fp
Assez lent
mf
Très lent
(restant un instant rêveur)
ff
pp très doux mf
en liant ppp sub.
D.C.
- reur et j'ai le sou-ve-nir de Do-na Sol au
Très lent
très arpégé
f
ppp
Assez lent
ppp
D.C.
cœur
Assez lent
très expressif
mf
f
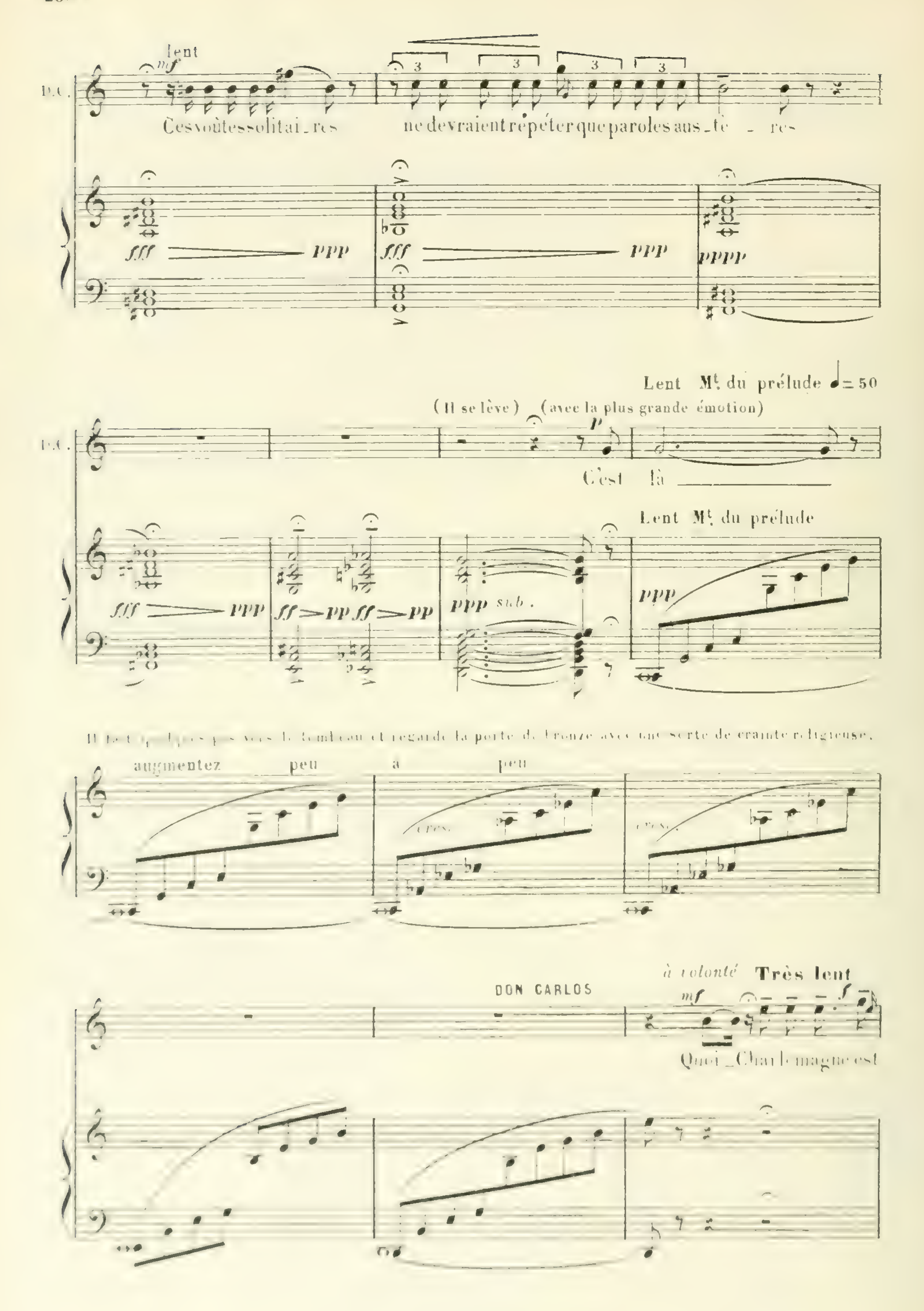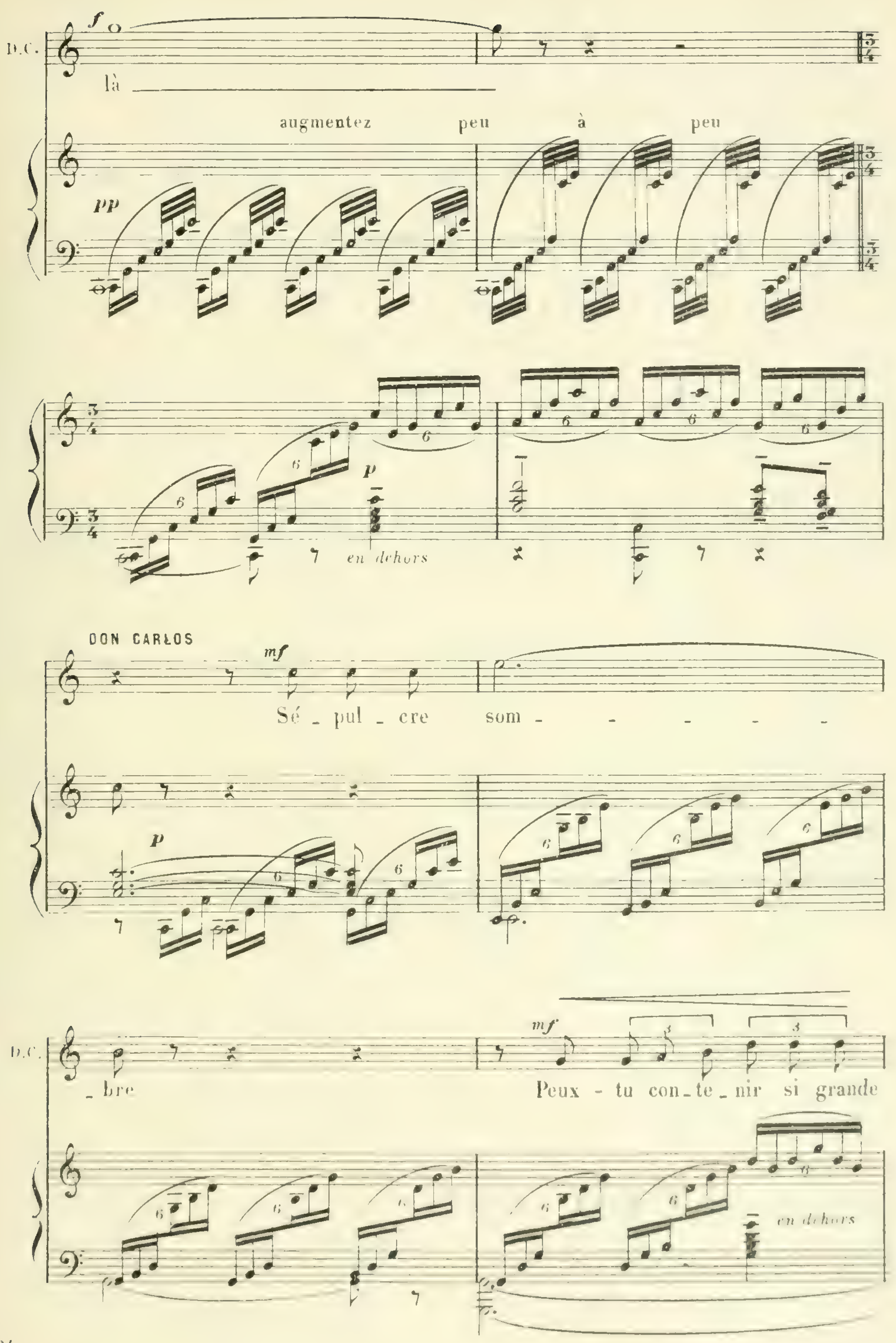


Modéré
a Ricardo
presque parlé
D.C.
Toi, si je suis é_lu cours vi_te,
Modéré
a_mène la, Qui sait si par hasard
El_le serait sensible à l'amour d'un Cé_
au 1.er M.t
Ricardo s'incline respectueusement et sort.
_sar
au 1.er M.t
expressif
pressez un peu
rit.
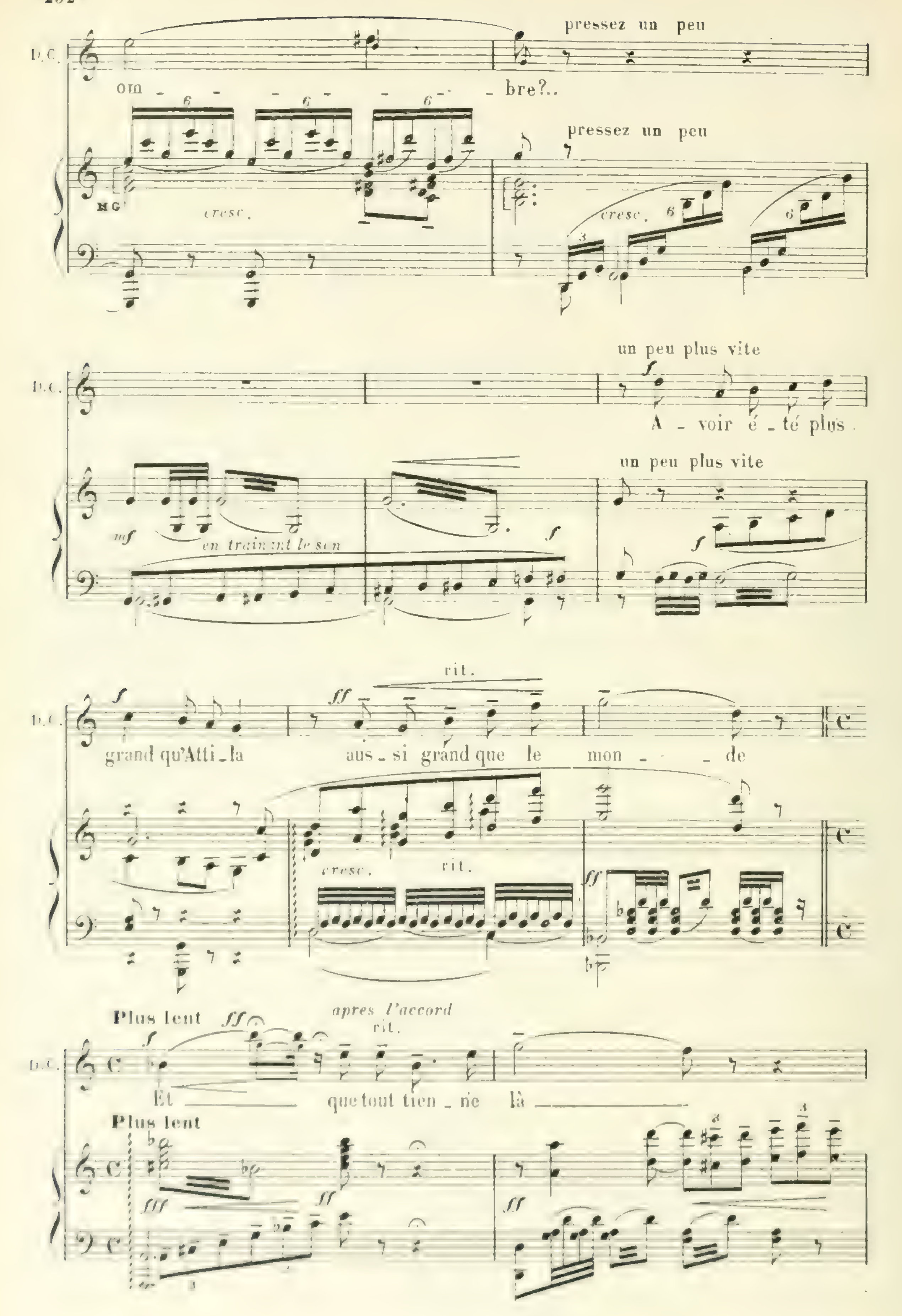
SCÈNE II
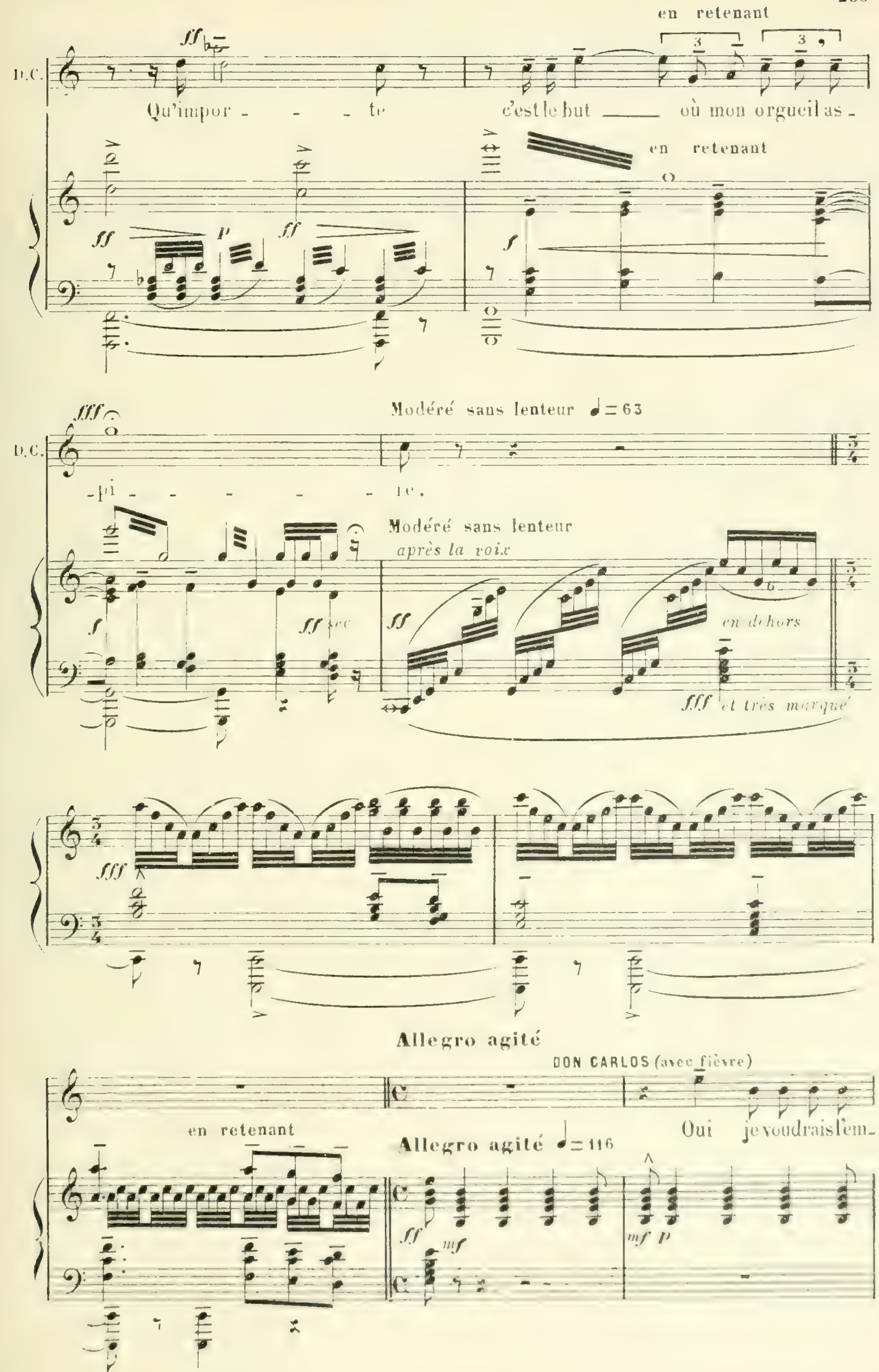
DON CARLOS
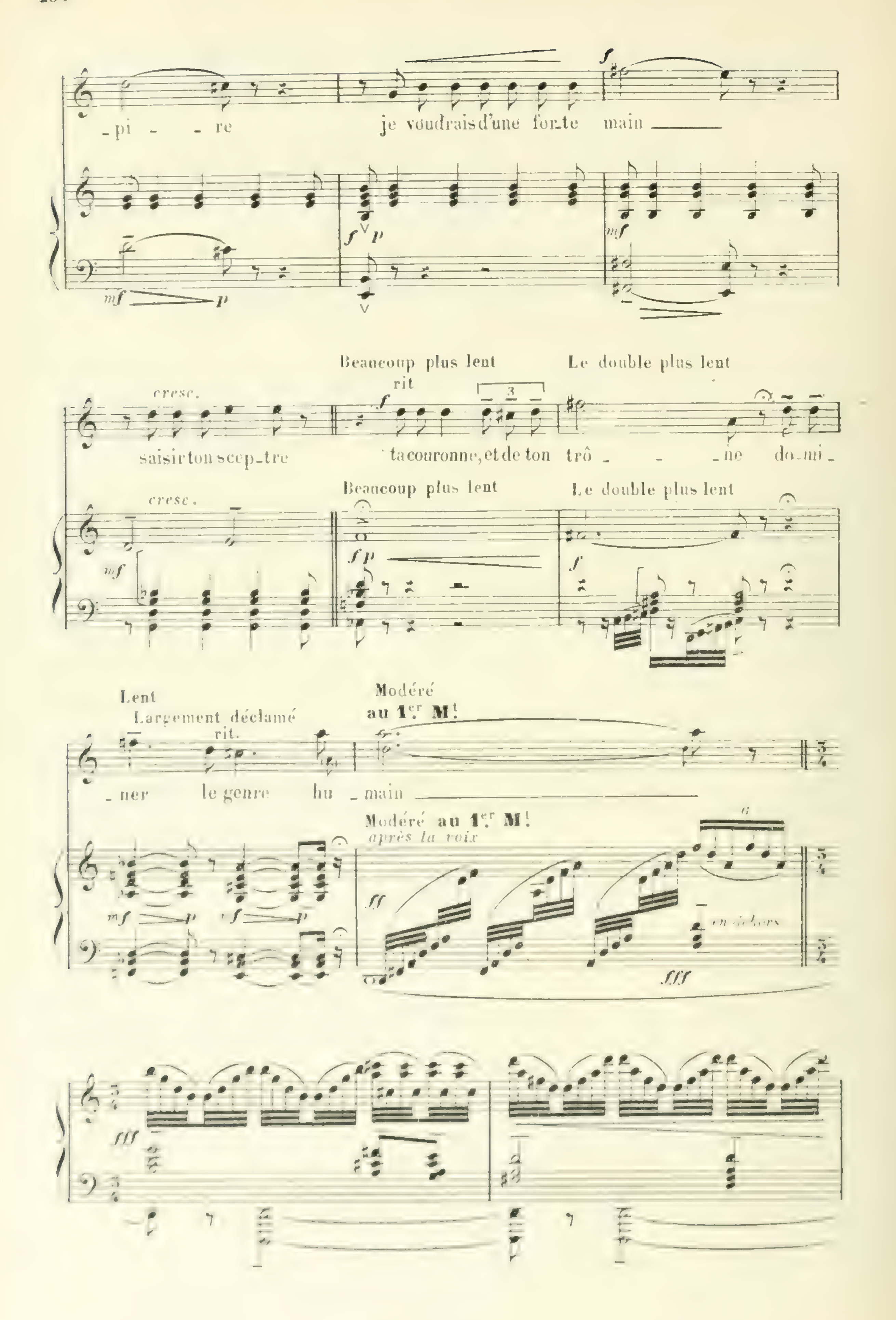



lent
D. C.
Ces voûtes solitai_res
ne devraient répéter que paroles aus_tè _ res
Lent Mt du prélude ♩= 50
(Il se lève) (avec la plus grande émotion)
C'est là
Lent Mt du prélude
sub.
regarde la porte de bronze avec une sorte de crainte religieuse.
augmentez peu à peu
cres.
DON CARLOS
à volonté Très lent
Quoi_Charlemagne est


D.C.
f
là
augmentez peu à peu
pp
p
en dehors
DON CARLOS
mf
Sé _ pul _ cre som - - - - - -
p
D.C.
_ bre
mf
Peux - tu con _ te _ nir si grande
en dehors


D.C.
pressez un peu
om - - - bre?..
MG
cresc.
pressez un peu
cresc.
un peu plus vite
A - voir é - té plus
un peu plus vite
mf
en traînant le son
f
rit.
ff
grand qu'Atti - la aus - si grand que le mon - - de
cresc.
rit.
Plus lent
apres l'accord
rit.
Et que tout tien - ne là
Plus lent
fff
ff


en retenant
D.C.
Qu'impor - - - te c'est le but où mon orgueil as -
en retenant
Modéré sans lenteur ♩= 63
D.C.
-pi - - - - - re.
Modéré sans lenteur
après la voix
en dehors
et très marqué
Allegro agité
DON CARLOS (avec fièvre)
en retenant
Allegro agité ♩= 116
Oui je voudrais l'em-


-pi - - re
je voudrais d'une for-te main
Beaucoup plus lent
Le double plus lent
cresc.
rit
saisir ton scep-tre
ta couronne, et de ton trô - - -ne do-mi-
Lent
Largement déclamé
rit.
Modéré
au 1.er M.t
-ner le genre hu - main
après la voix
en dehors

Allegro agité

(fiévreusement)

D.C.

rit.

mf

Prends en pi_tié ton

Allegro agité

ff pp

fils é_pouvan_té ___ et de cette ombre sé_pul _ cra _ _ le, dis

pressez

augmentez peu à peu

peu à peu

moi de ta voix fa _ ta _ _ _ le, le se _ cret de ta ma_jes _

Plus lent

en retenant beaucoup

Plus lent

mf — p

cresc.
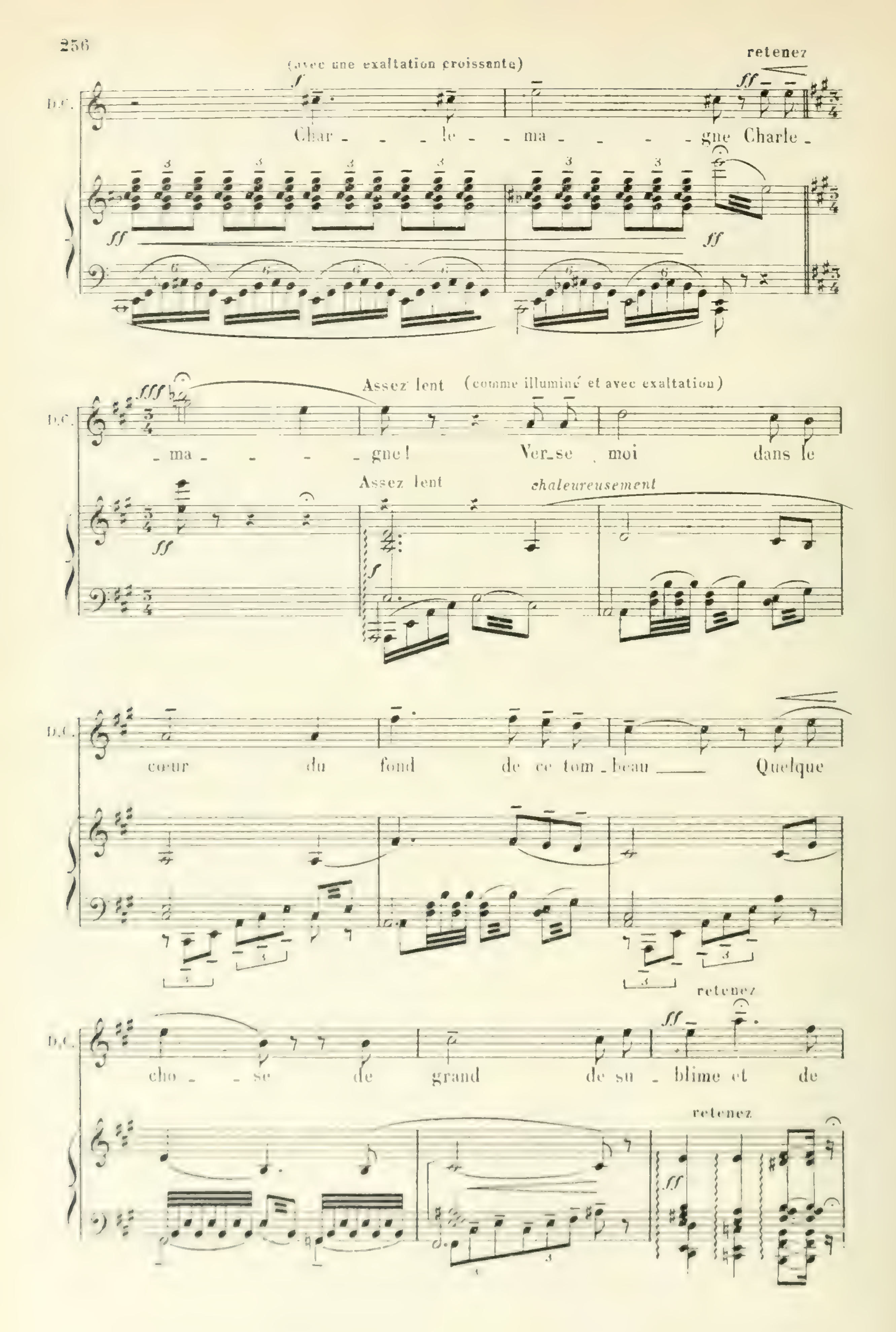
Modéré
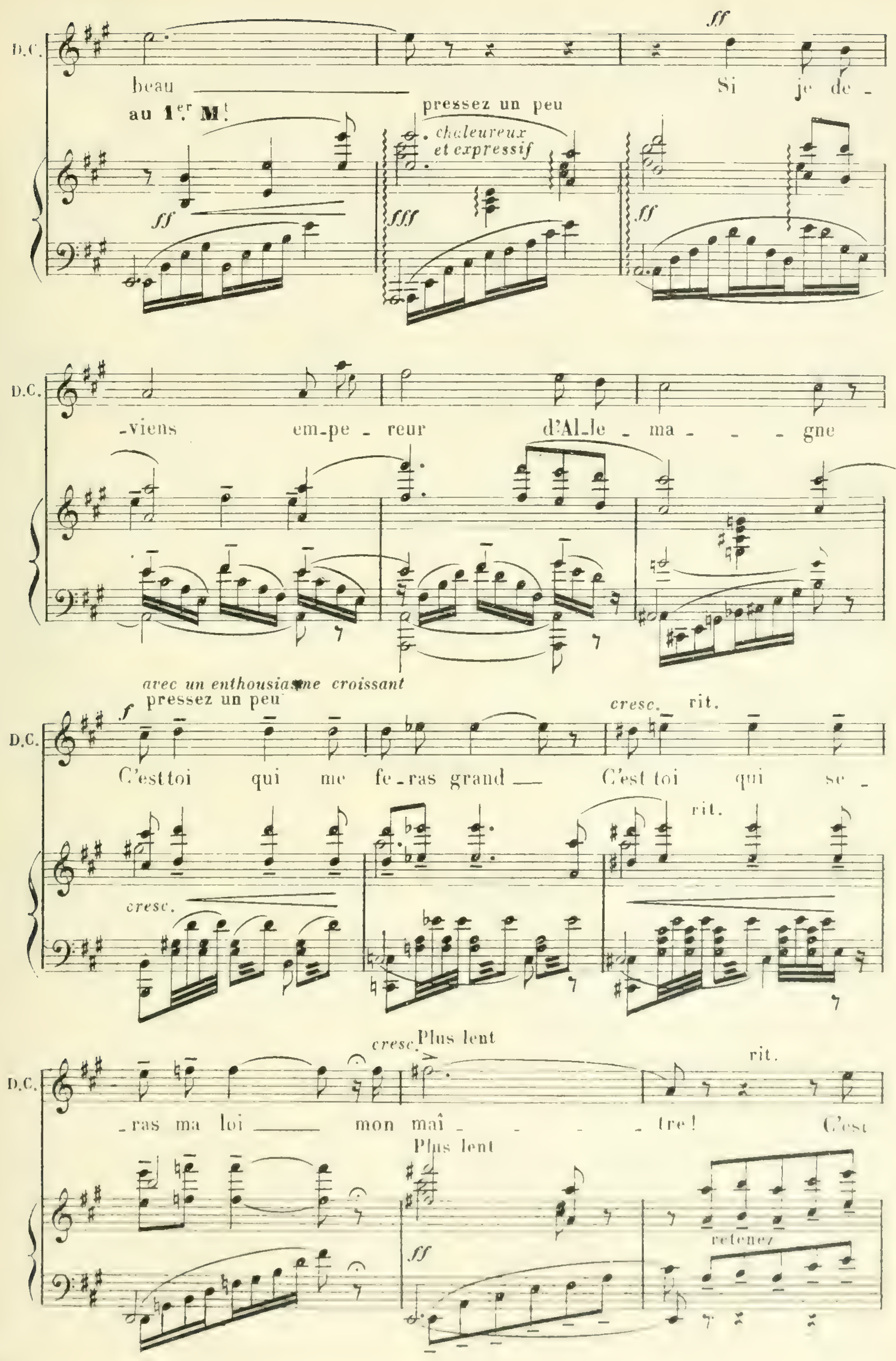
ff

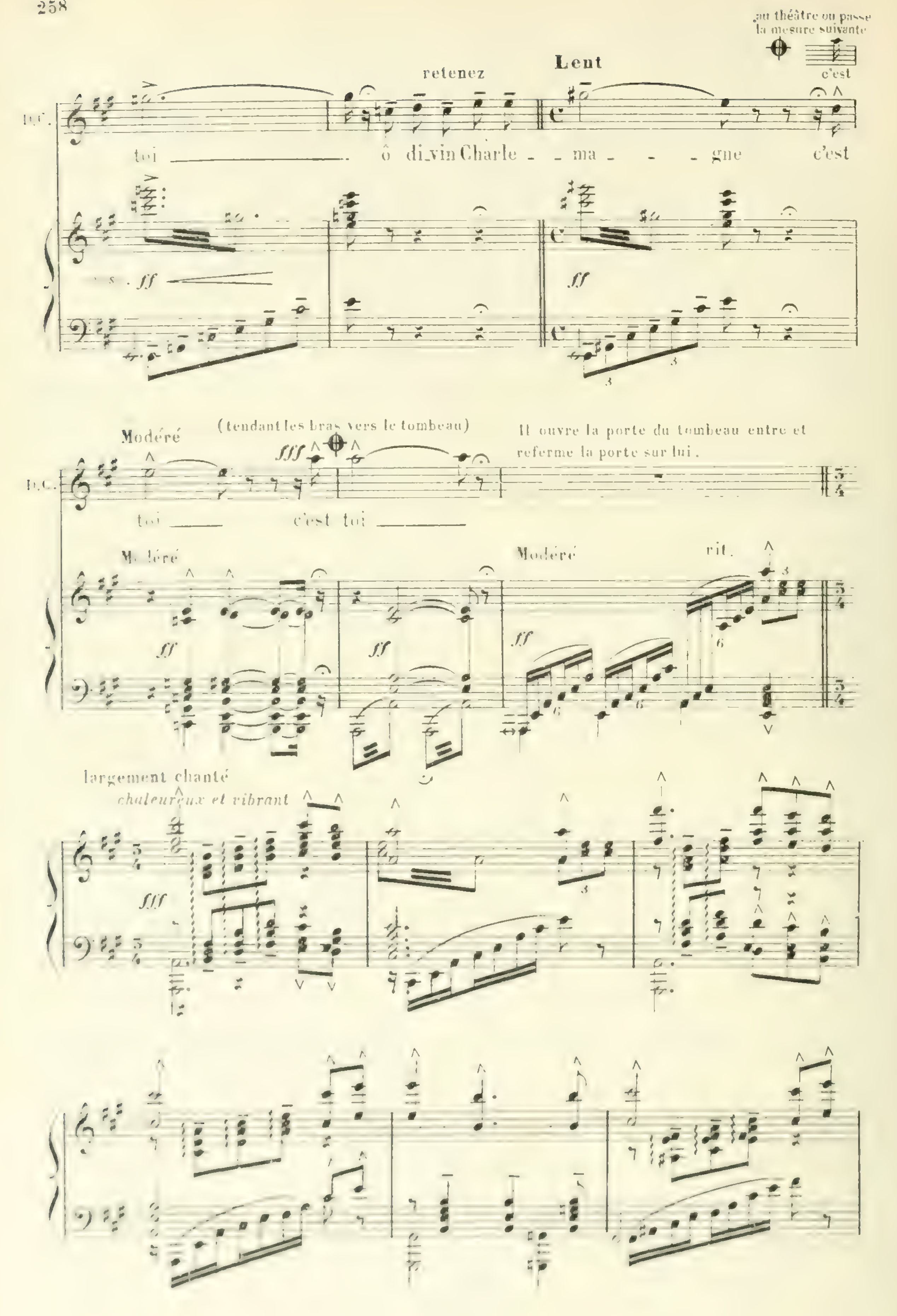
_ té ___
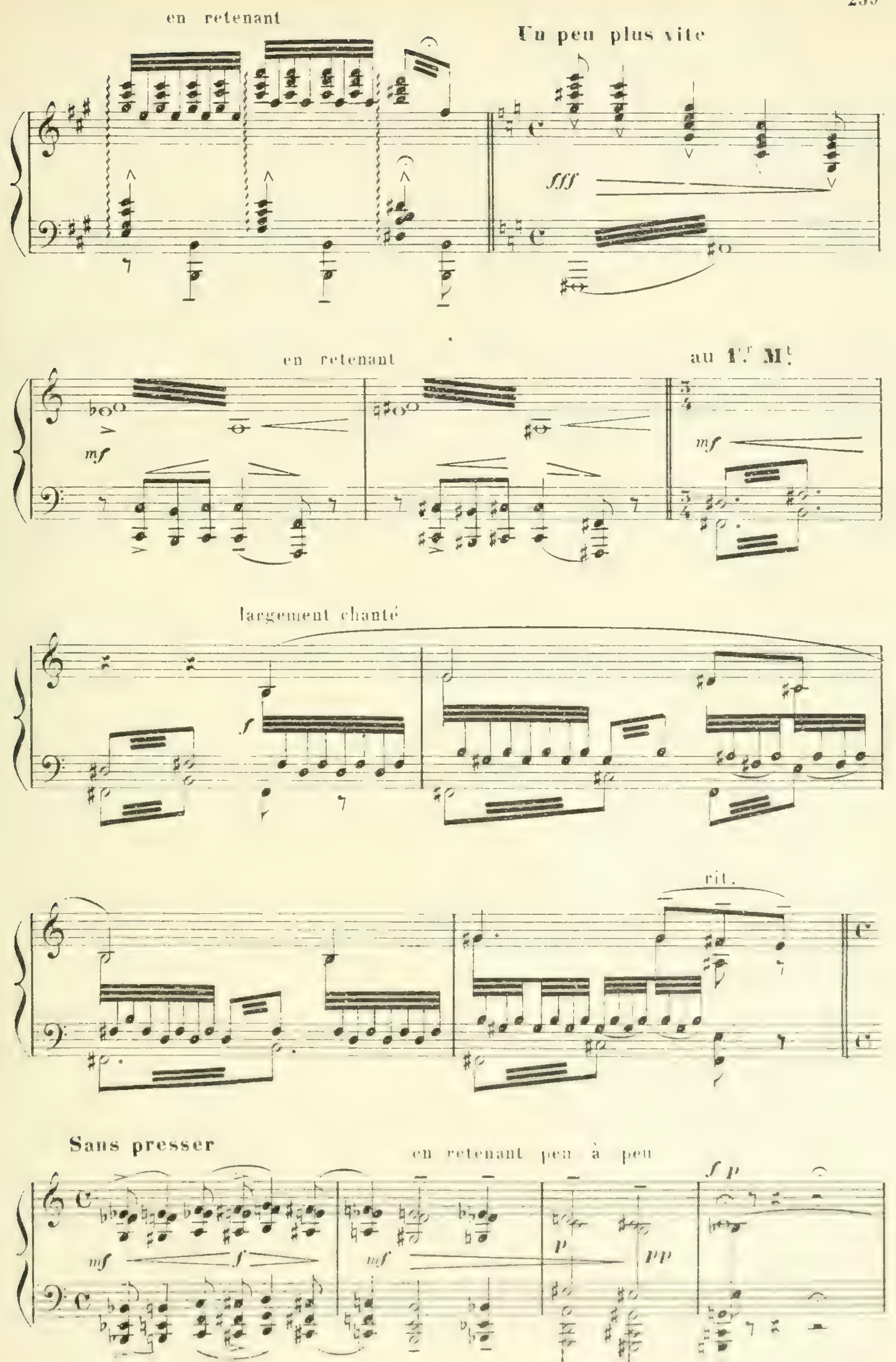
Modéré

ff


(avec une exaltation croissante)
retenez
D.C.
Char - - - le - - - ma - - - - - gne Charle -
Assez lent (comme illuminé et avec exaltation)
- ma - - - - gne! Ver-se moi dans le
Assez lent
chaleureusement
cœur du fond de ce tom - beau Quelque
retenez
cho - - se de grand de su - blime et de
retenez
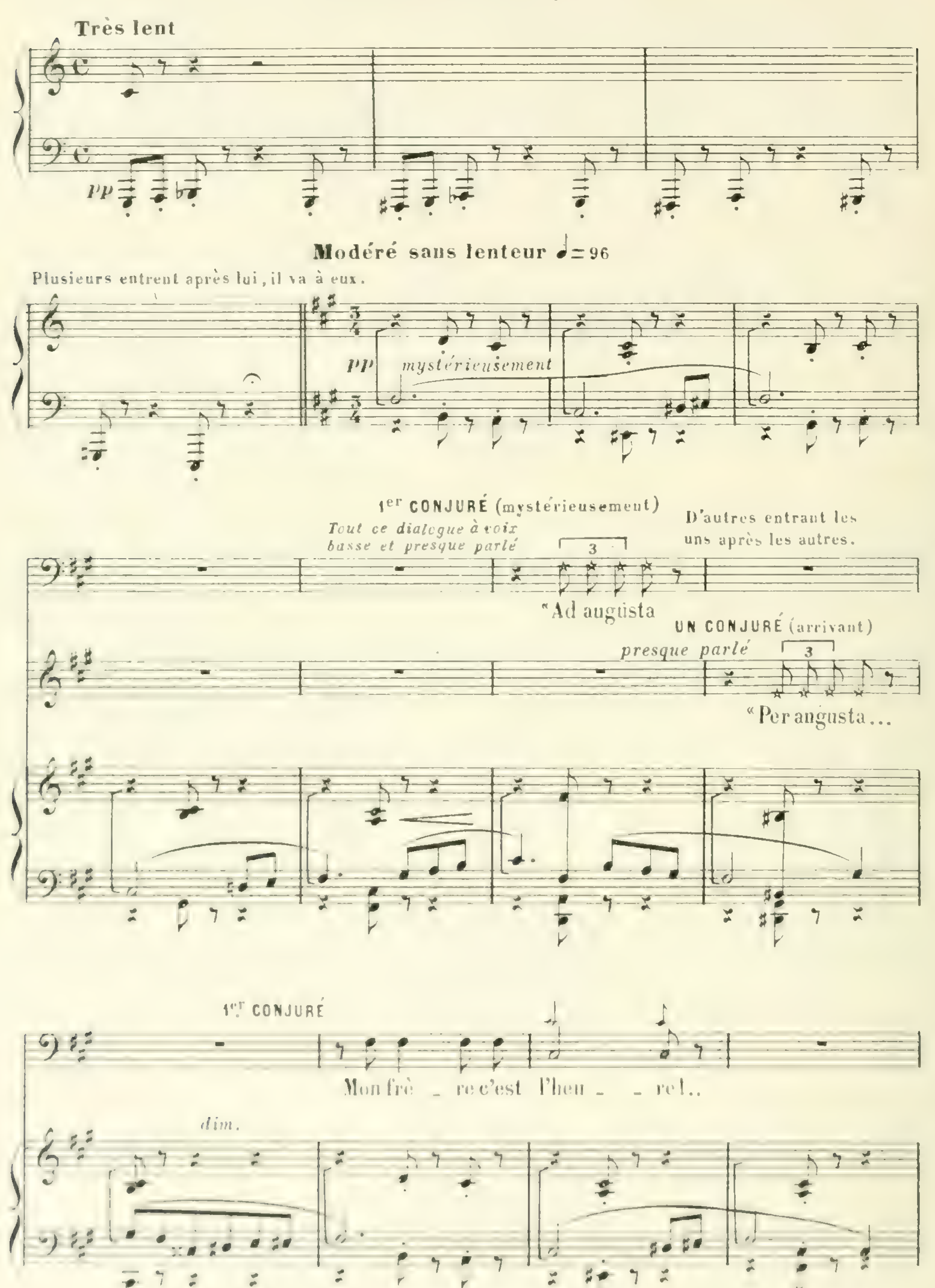

D.C.
beau
Si je de-
au 1.er M.t
pressez un peu
chaleureux et expressif
ff
fff
ff
D.C.
-viens em-pe-reur d'Al-le-ma- - - gne
avec un enthousiasme croissant
pressez un peu
f
cresc.
rit.
D.C.
C'est toi qui me fe-ras grand C'est toi qui se-
cresc.
rit.
cresc.
Plus lent
rit.
D.C.
-ras ma loi mon maî- - - -tre! C'est
Plus lent
ff
retenez


au théâtre on passe la mesure suivante
Lent
retenez
c'est
toi ô di_vin Charle _ _ ma _ _ _ gne c'est
ff
Modéré
(tendant les bras vers le tombeau)
fff
Il ouvre la porte du tombeau entre et referme la porte sur lui.
toi c'est toi
Modéré
Modéré
rit.
ff
largement chanté
chaleureux et vibrant
fff


en retenant
Un peu plus vite
fff
en retenant
au 1.er M.t
mf
largement chanté
f
rit.
Sans presser
en retenant peu à peu
mf
f
p
pp
f p

SCÈNE III

LES CONJURÉS, HERNANI, DON RUY GOMEZ



Entrent de nouveaux conjurés qui échangent des signes de mains avec tous les autres.

1er CONJURÉ

Ad augusta... Il est temps qu'il

DEUX AUTRES CONJURÉS

Per angusta...

1er C.

meu _ re

Ad au_gus_ta

pp

(presque parlé)
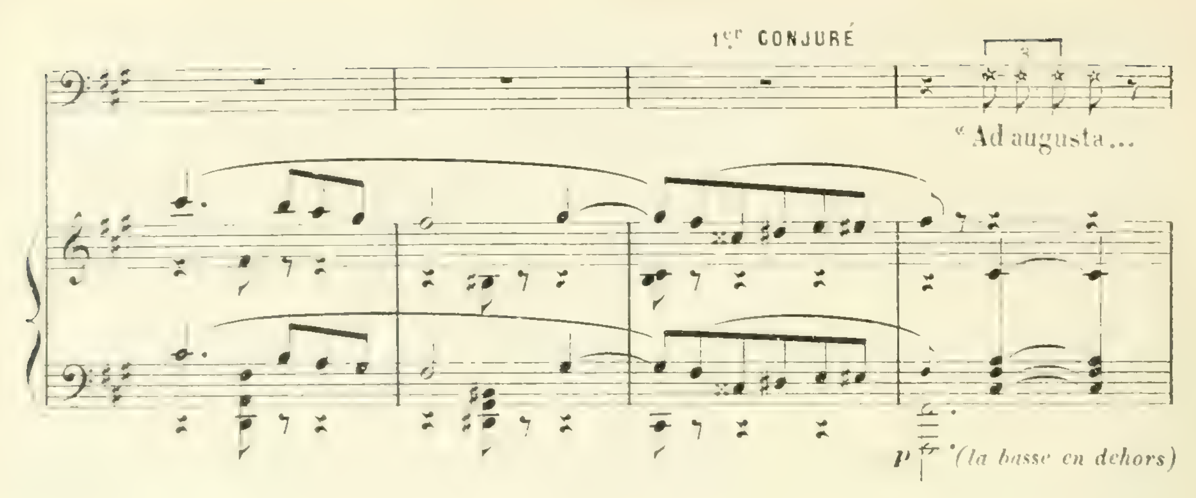
1er C.

Qu'en cette heure brève s'aiguise le glai _ ve

UN CONJURÉ

Per angus_ta

Un dernier groupe entre.



Tous les conjurés s'asseyent en demi cercle sur des tombeaux.

TROIS CONJURÉS

" Per angusta

rit.

rit.

mf

p
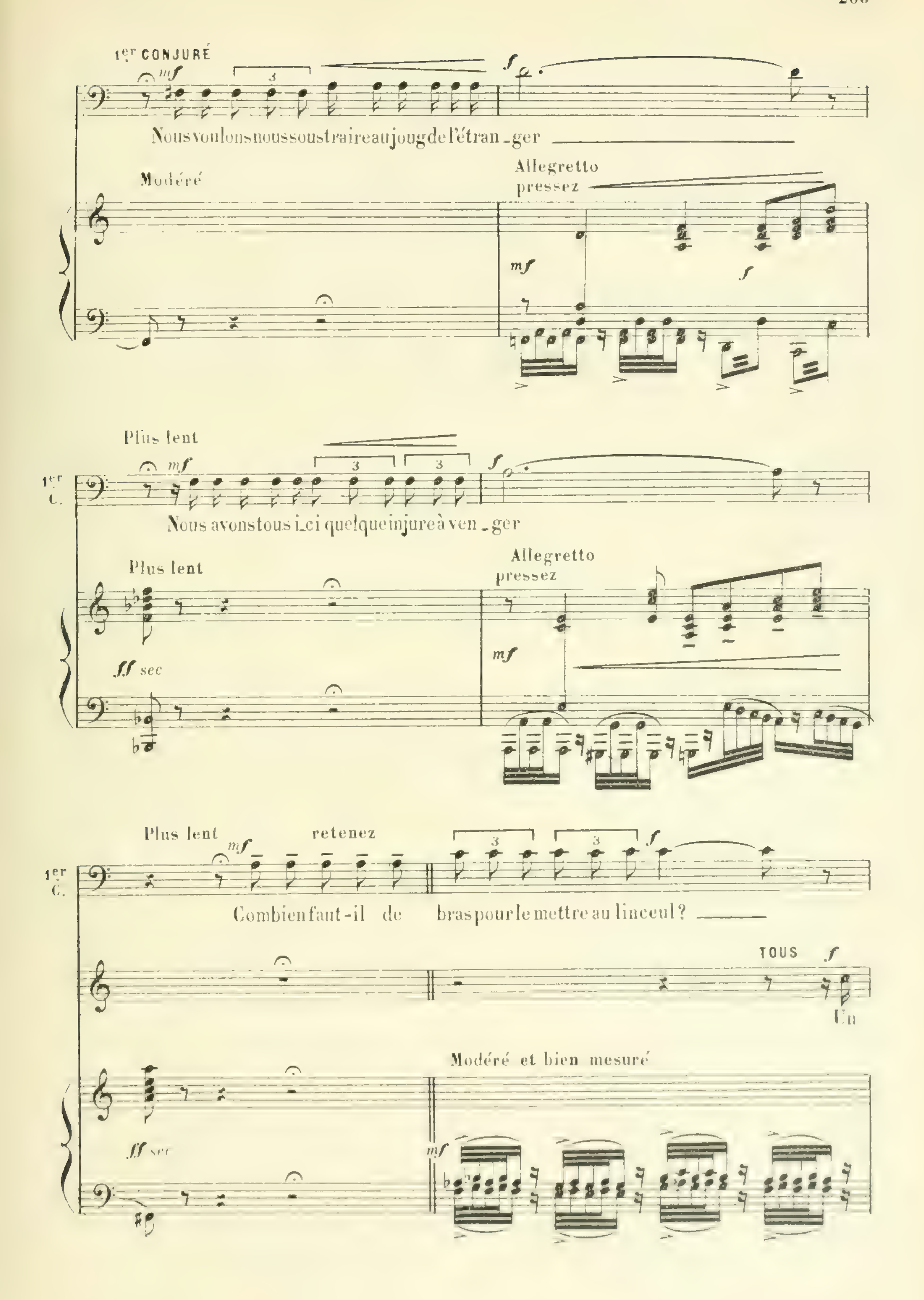
pp
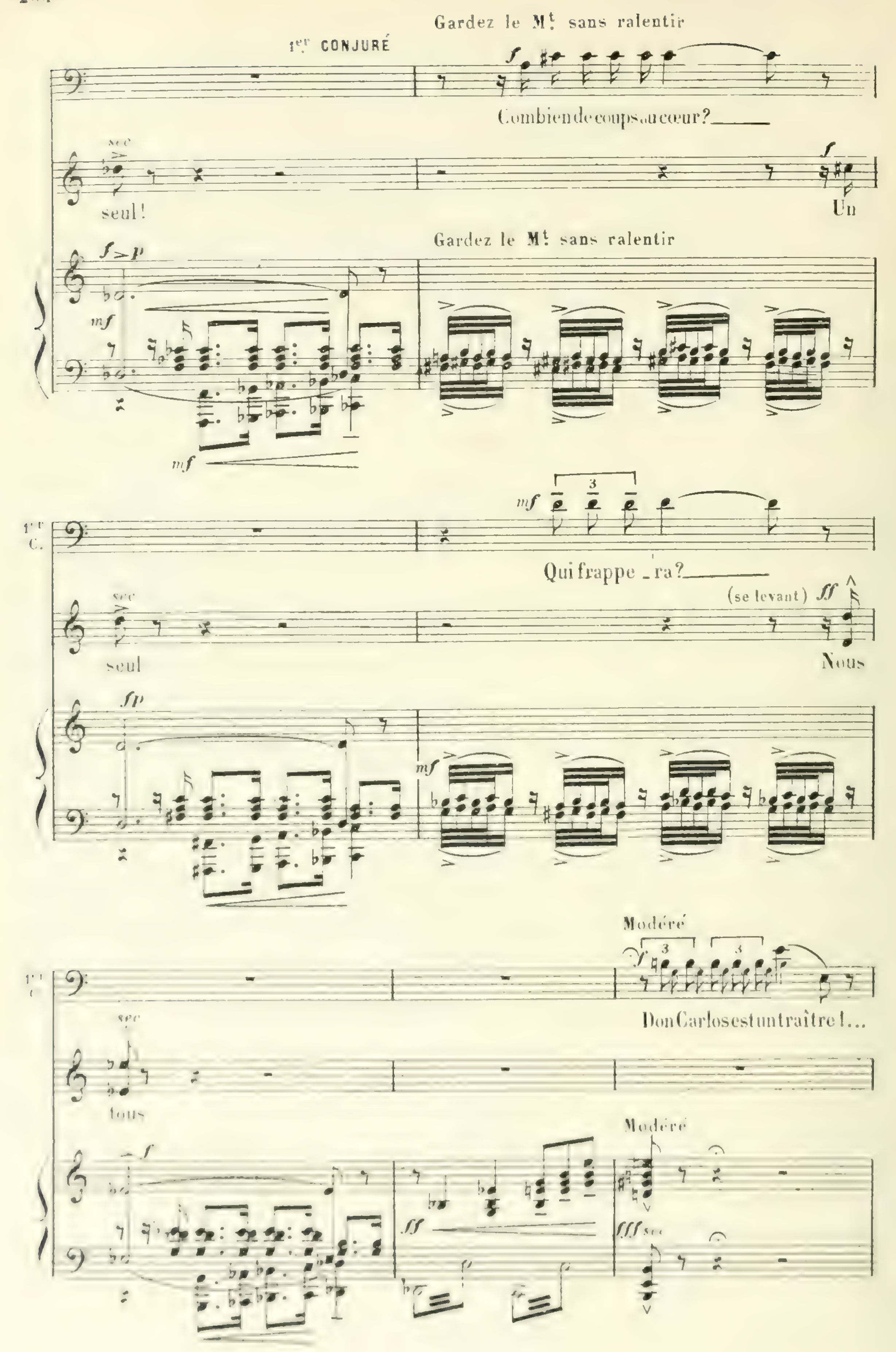
dim.

en retenant jusqu'à la fin

pp

p


1er CONJURÉ
mf
Nous voulons nous soustraire au joug de l'étran_ger
f
Modéré
Allegretto
pressez
mf
f
Plus lent
1er C.
mf
Nous avons tous i_ci quelque injure à ven_ger
f
Plus lent
Allegretto
pressez
ff sec
mf
Plus lent
retenez
1er C.
mf
Combien faut-il de bras pour le mettre au linceul?
f
TOUS
f
Un
Modéré et bien mesuré
ff sec
mf



Gardez le M.t sans ralentir
1.er CONJURÉ
Combiendecoupsaucœur?
sec
seul!
Un
Gardez le M.t sans ralentir
f > p
mf
mf
1.er C.
mf
Quifrappe _ ra?
sec
(se levant) ff
seul
Nous
fp
mf
Modéré
1.er C.
DonCarlosestuntraître!...
sec
tous
Modéré
f
ff
fff sec

1er CONJURÉ désignant le dehors d'un geste large

f

Ils font un empereur ___

Lent

fff

M.D. M.G.

sec

montrant les caveaux

largement déclamé

f

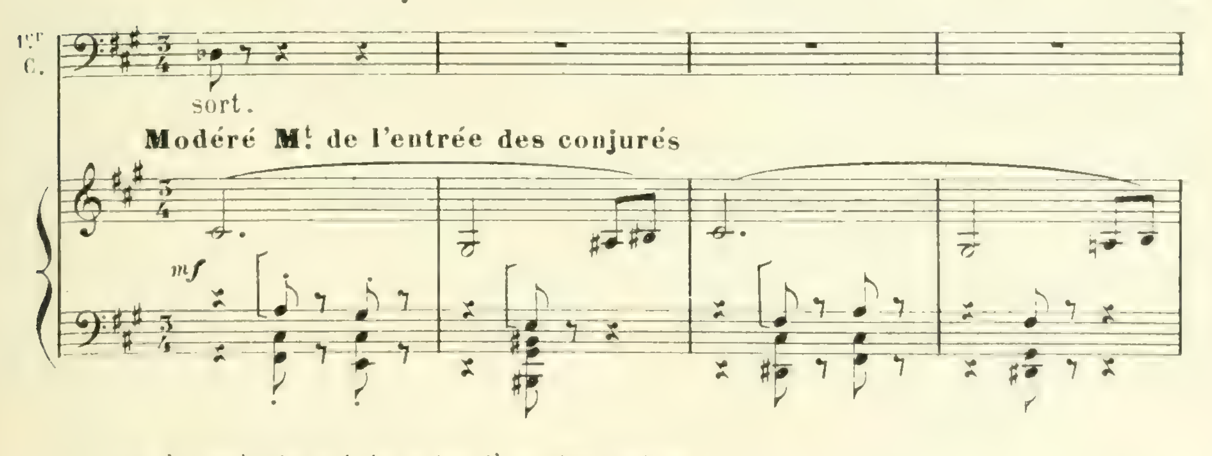
presque parlé
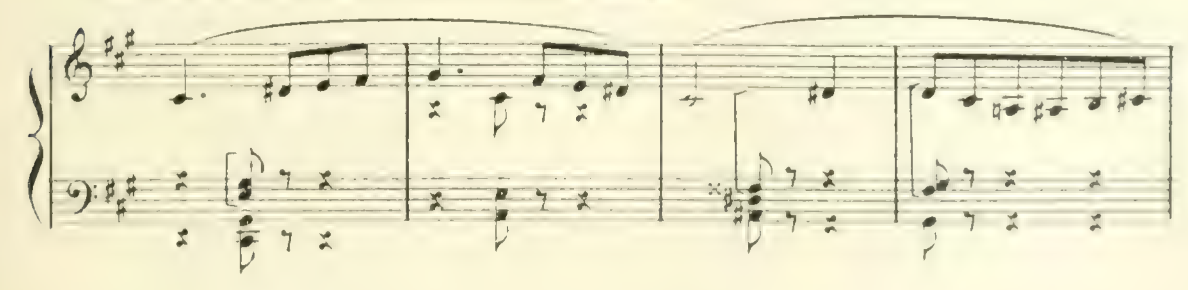
1er C.
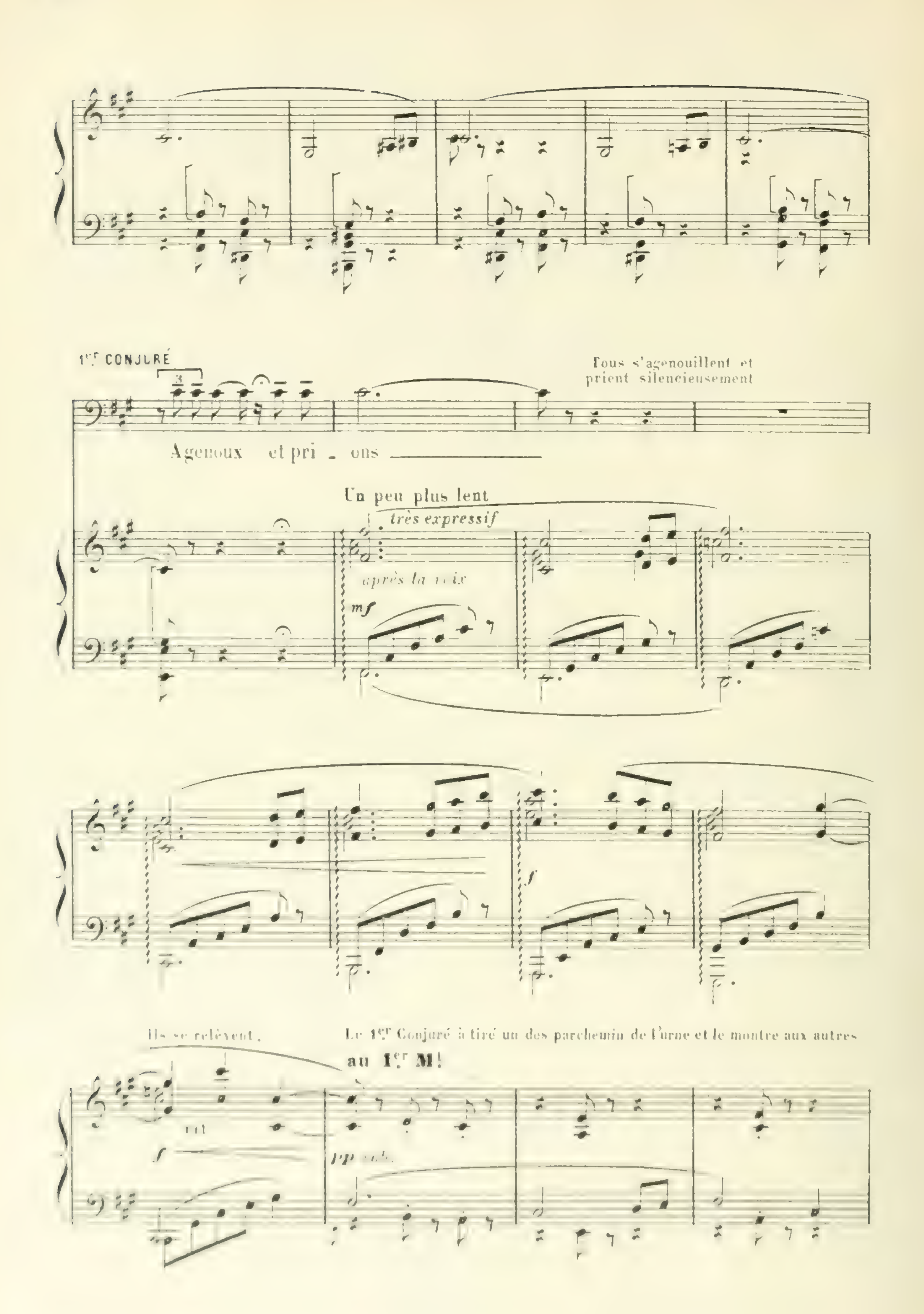
Nous, fai _ sons un grand prê _ _ tre! Tirons au

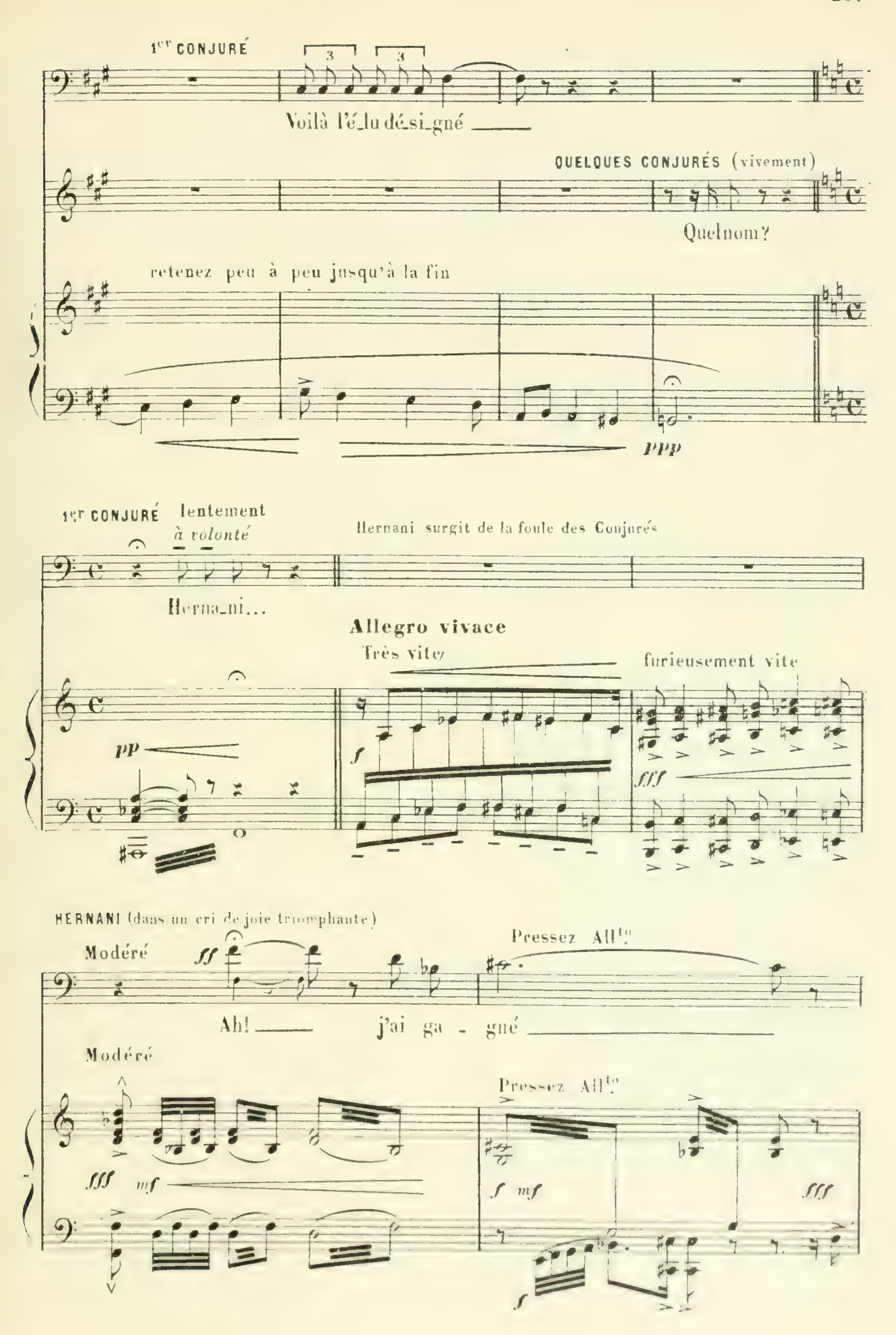
pp

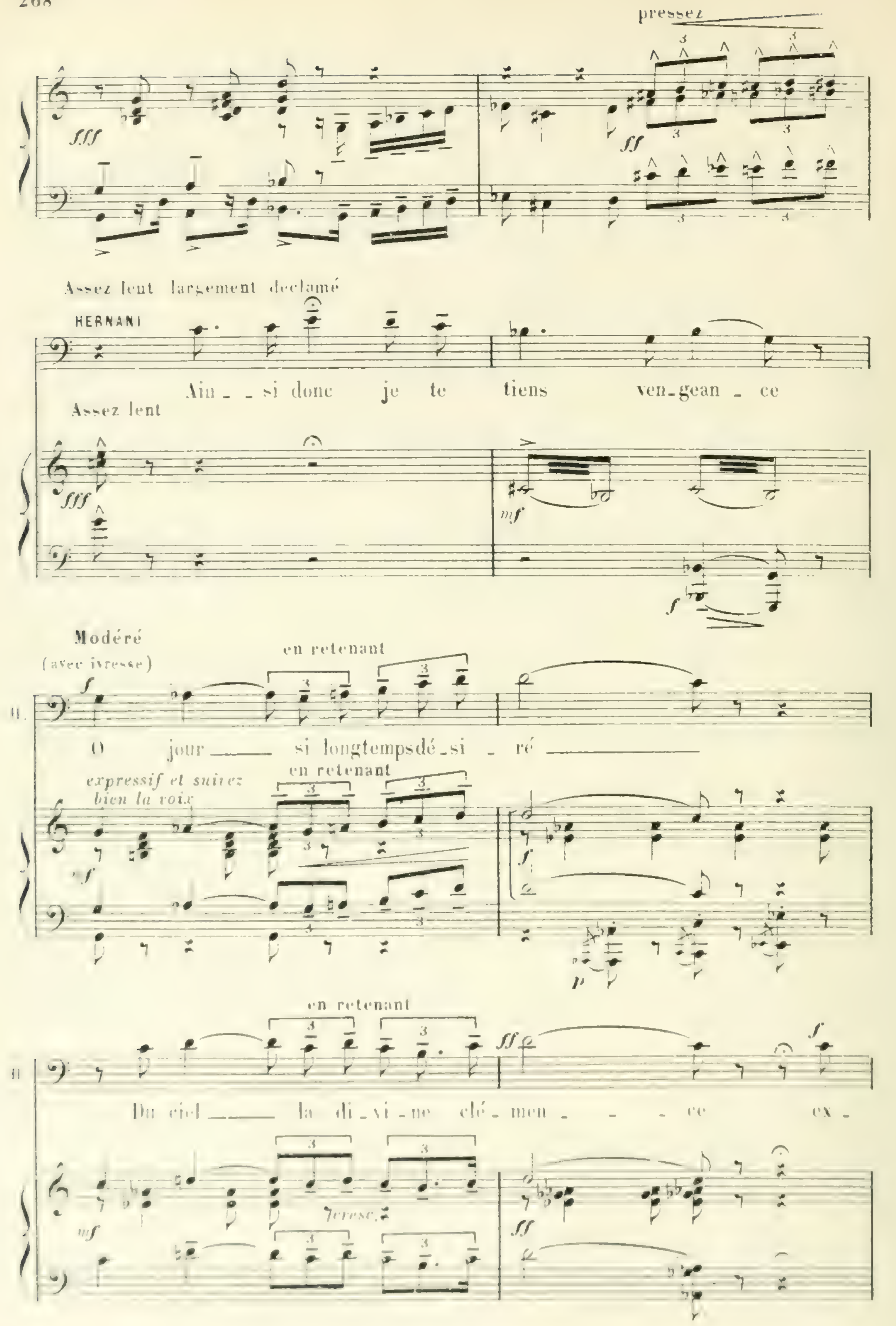
pp
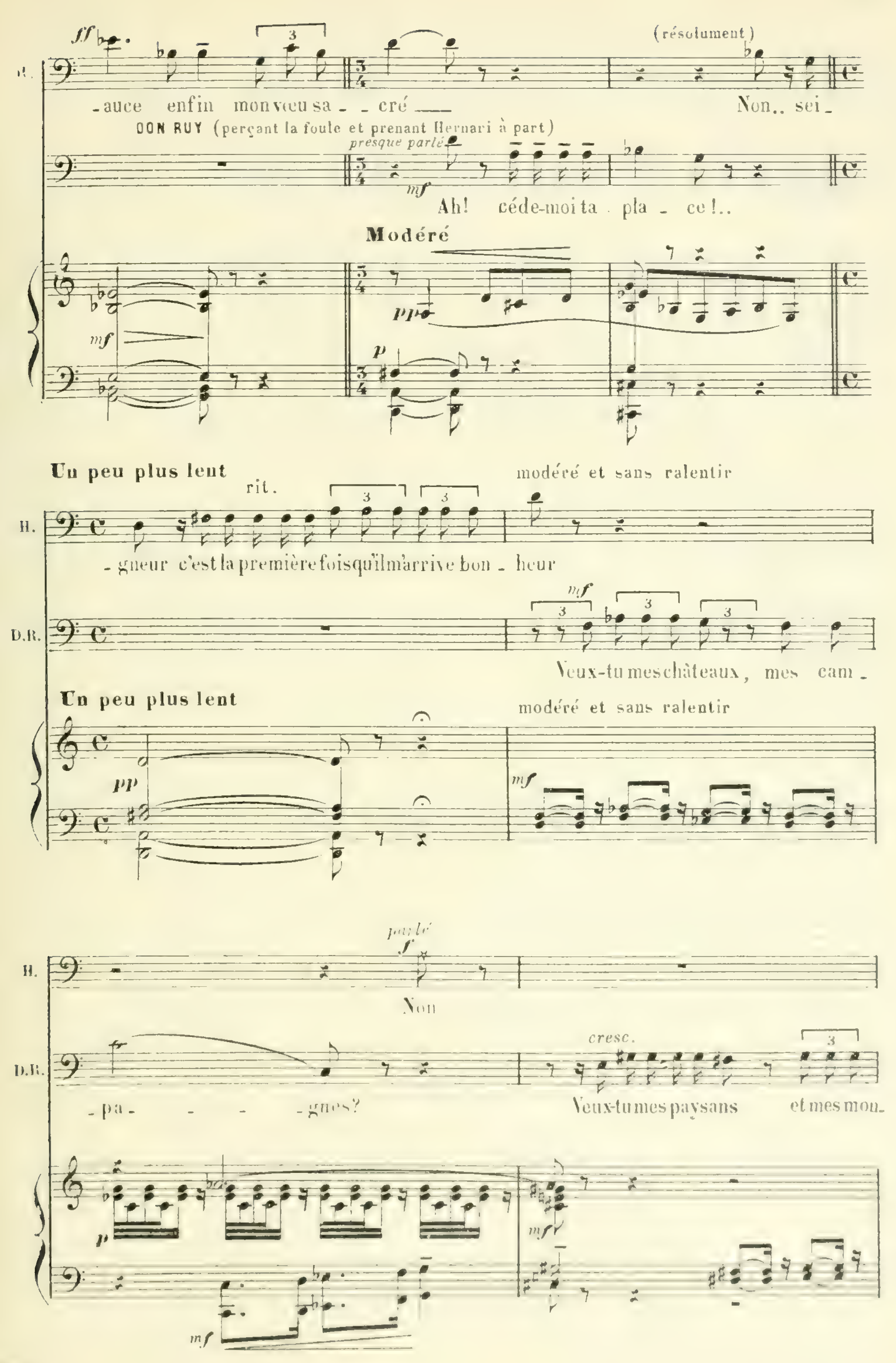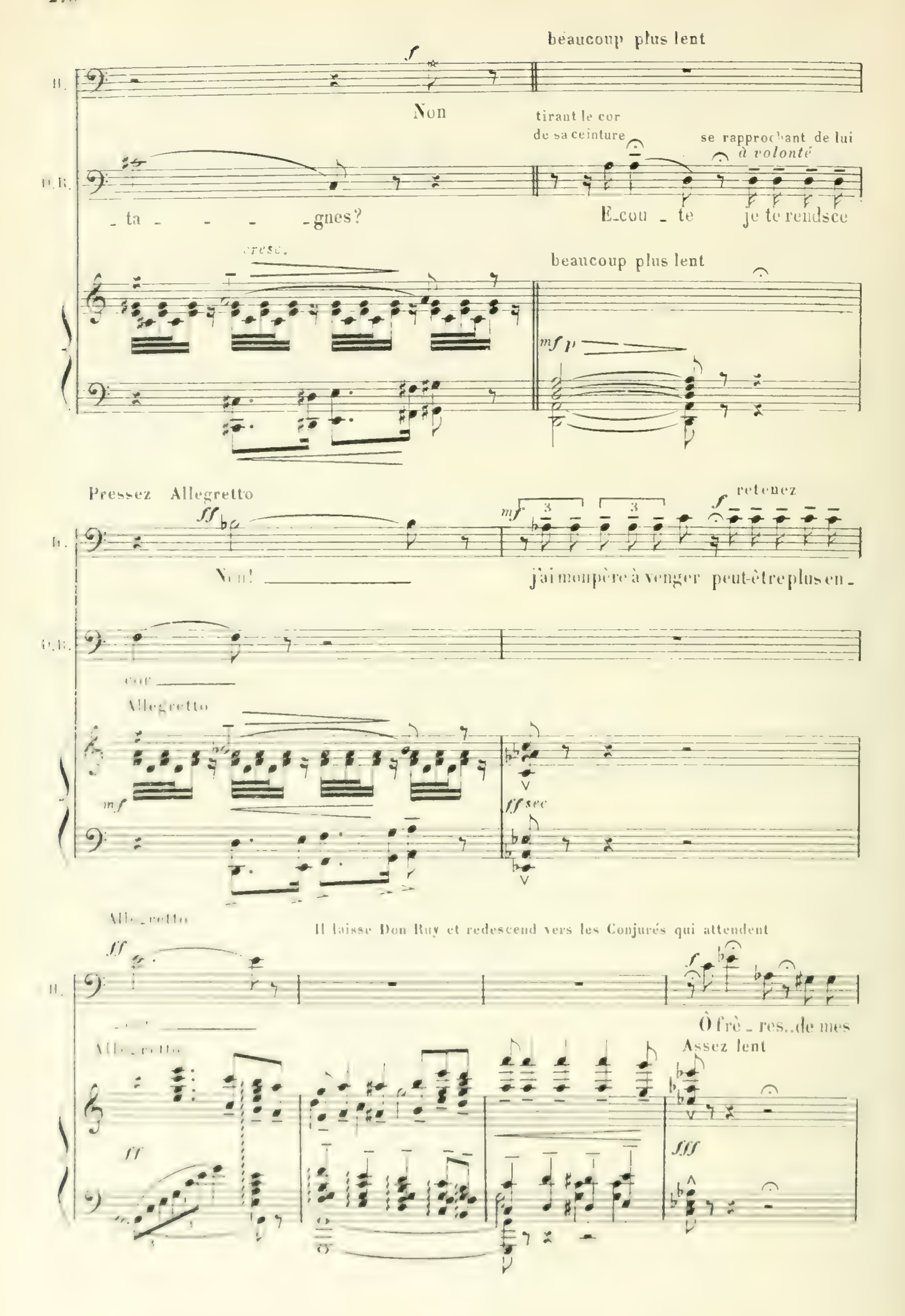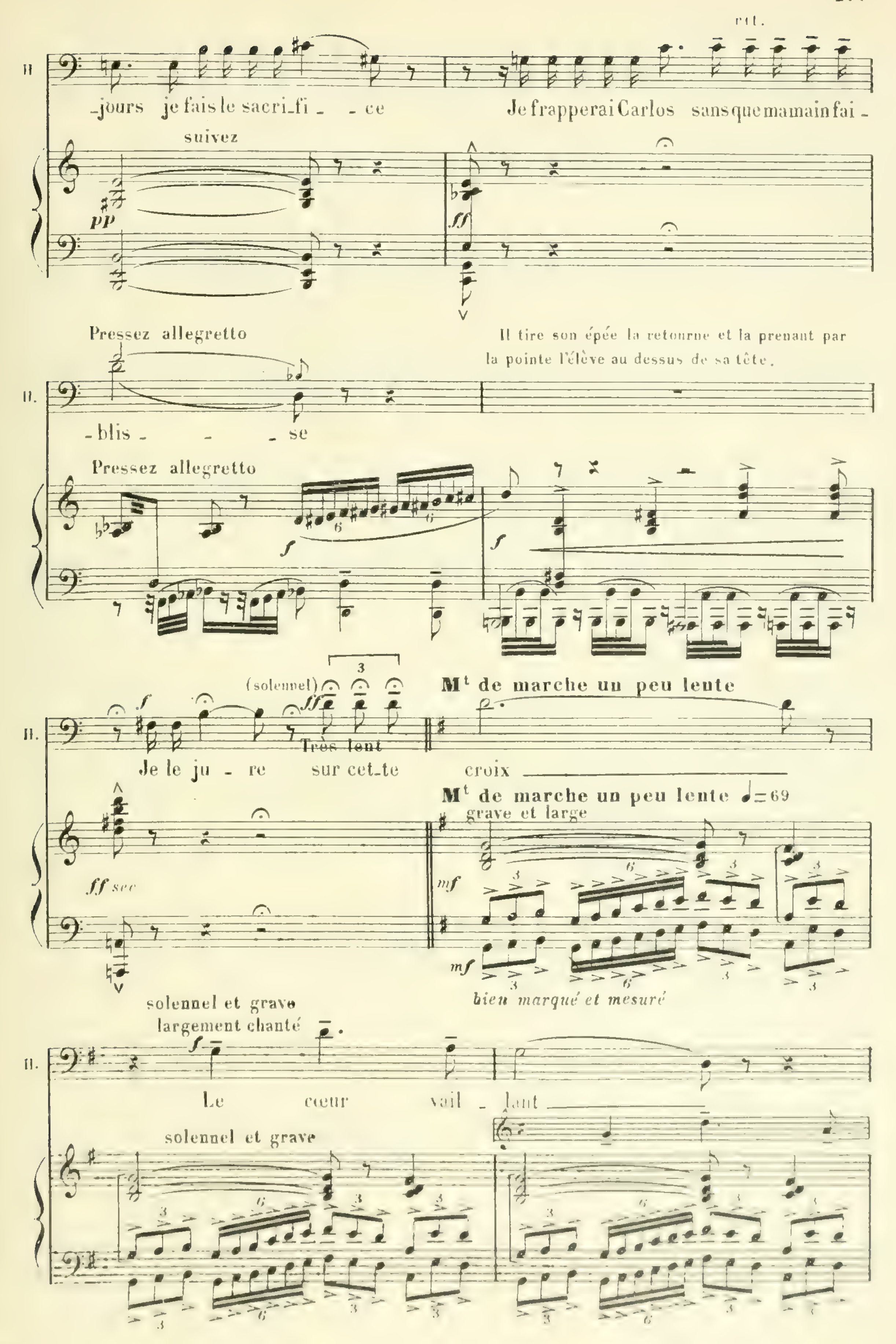





1er CONJURÉ
Tous s'agenouillent et prient silencieusement
Agenoux et pri _ ons
Un peu plus lent
très expressif
après la voix
mf
f
Ils se relèvent.
Le 1er Conjuré à tiré un des parchemin de l'urne et le montre aux autres
au 1er M!
f
pp sub.

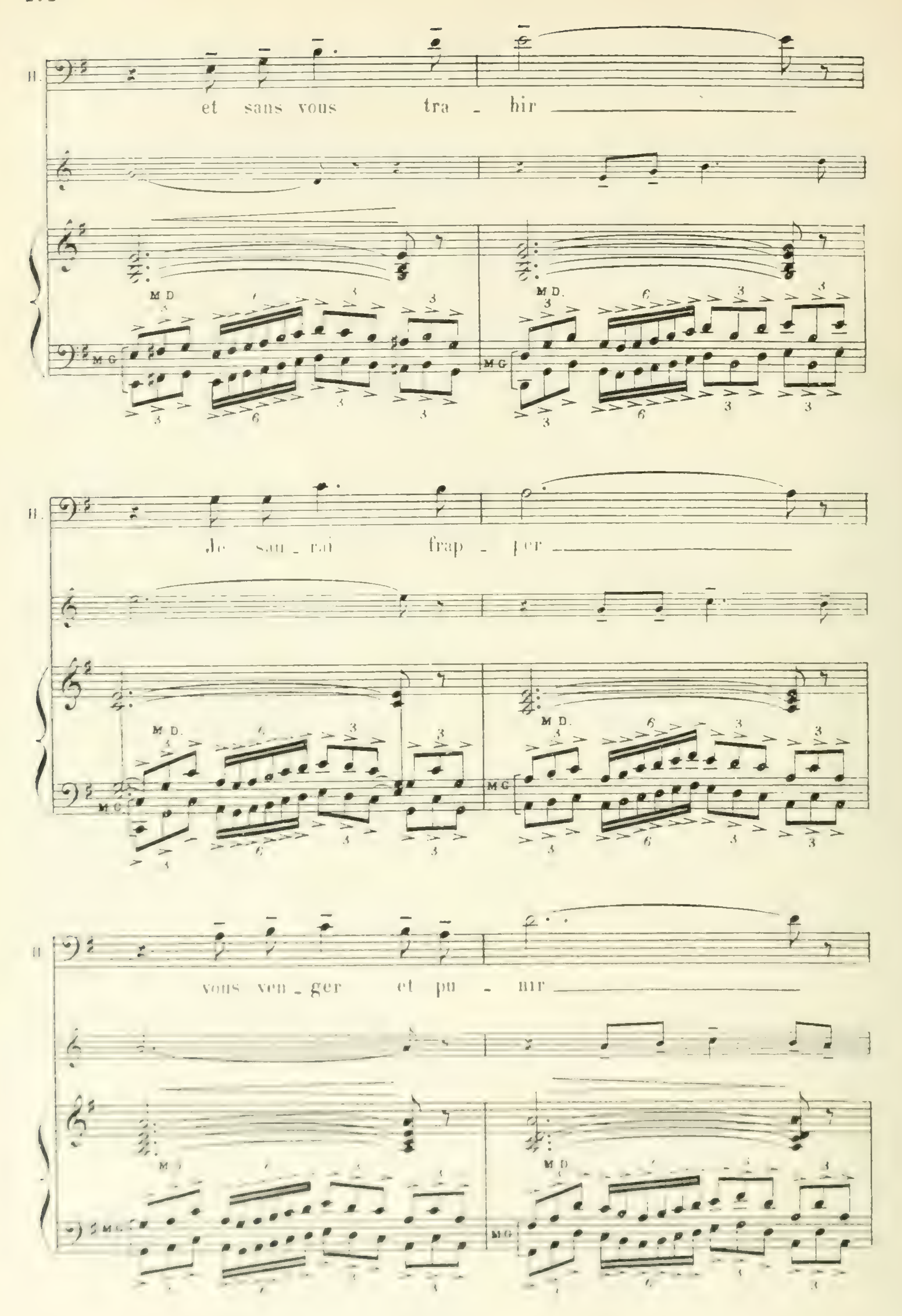

1er CONJURÉ
Voilà l'é_lu dé_si_gné
QUELQUES CONJURÉS (vivement)
Quel nom?
retenez peu à peu jusqu'à la fin
ppp
1er CONJURÉ lentement
à volonté
Herna_ni...
Hernani surgit de la foule des Conjurés
Allegro vivace
Très vite
furieusement vite
pp
f
fff
HERNANI (dans un cri de joie triomphante)
Modéré
ff
Pressez Allto
Ah! j'ai ga - gné
Modéré
Pressez Allto
fff
mf
f
fff

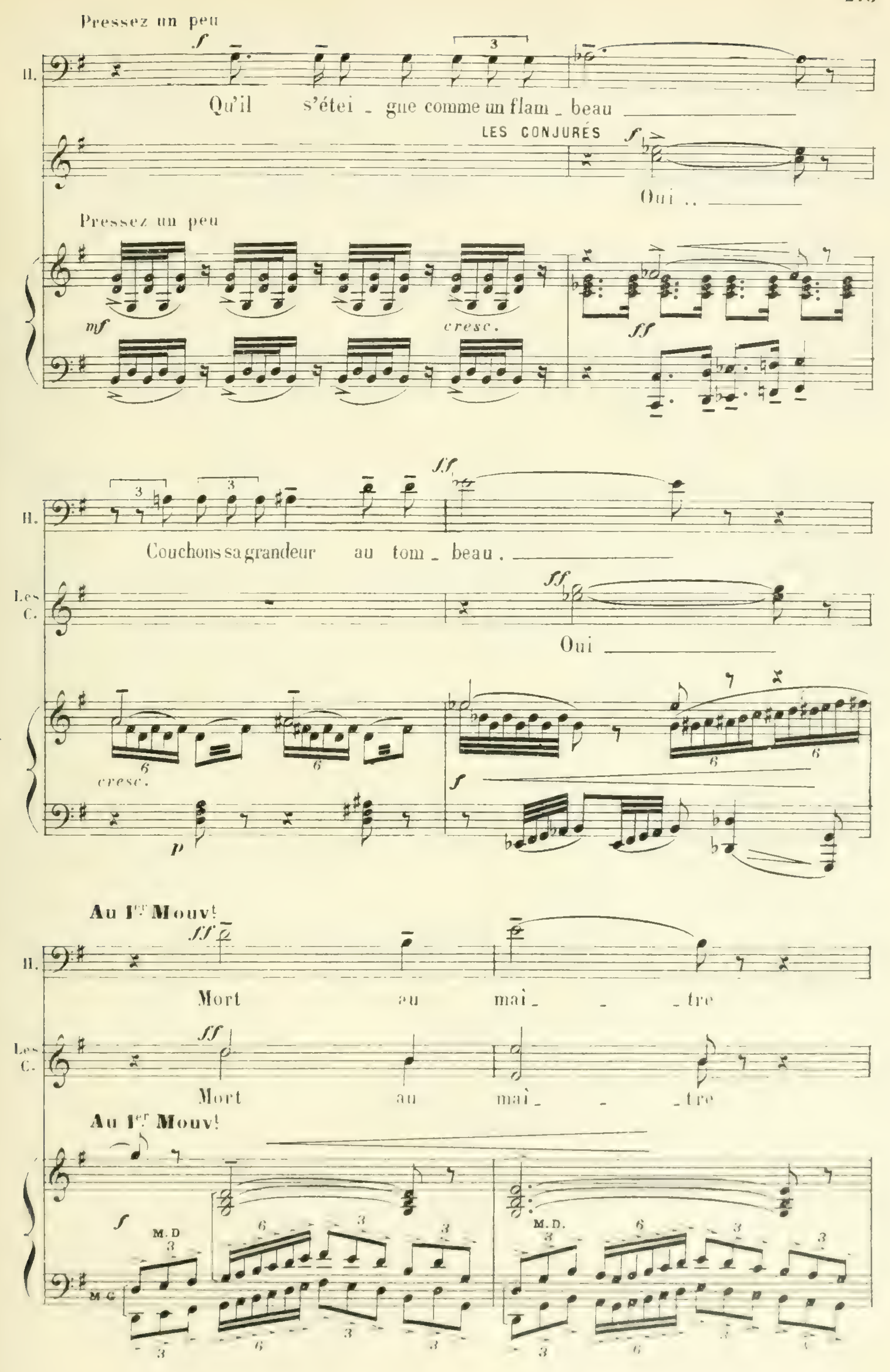

pressez
fff
ff
Assez lent largement declamé
HERNANI
Ain _ _ si donc je te tiens ven_gean _ ce
Assez lent
fff
mf
f
Modéré
(avec ivresse)
en retenant
f
H.
O jour si longtemps dé_si _ ré
expressif et suivez
bien la voix
en retenant
mf
f
p
en retenant
H
ff
f
Du ciel la di_vi_ne clé_men _ _ _ ce ex_
mf
cresc.
ff
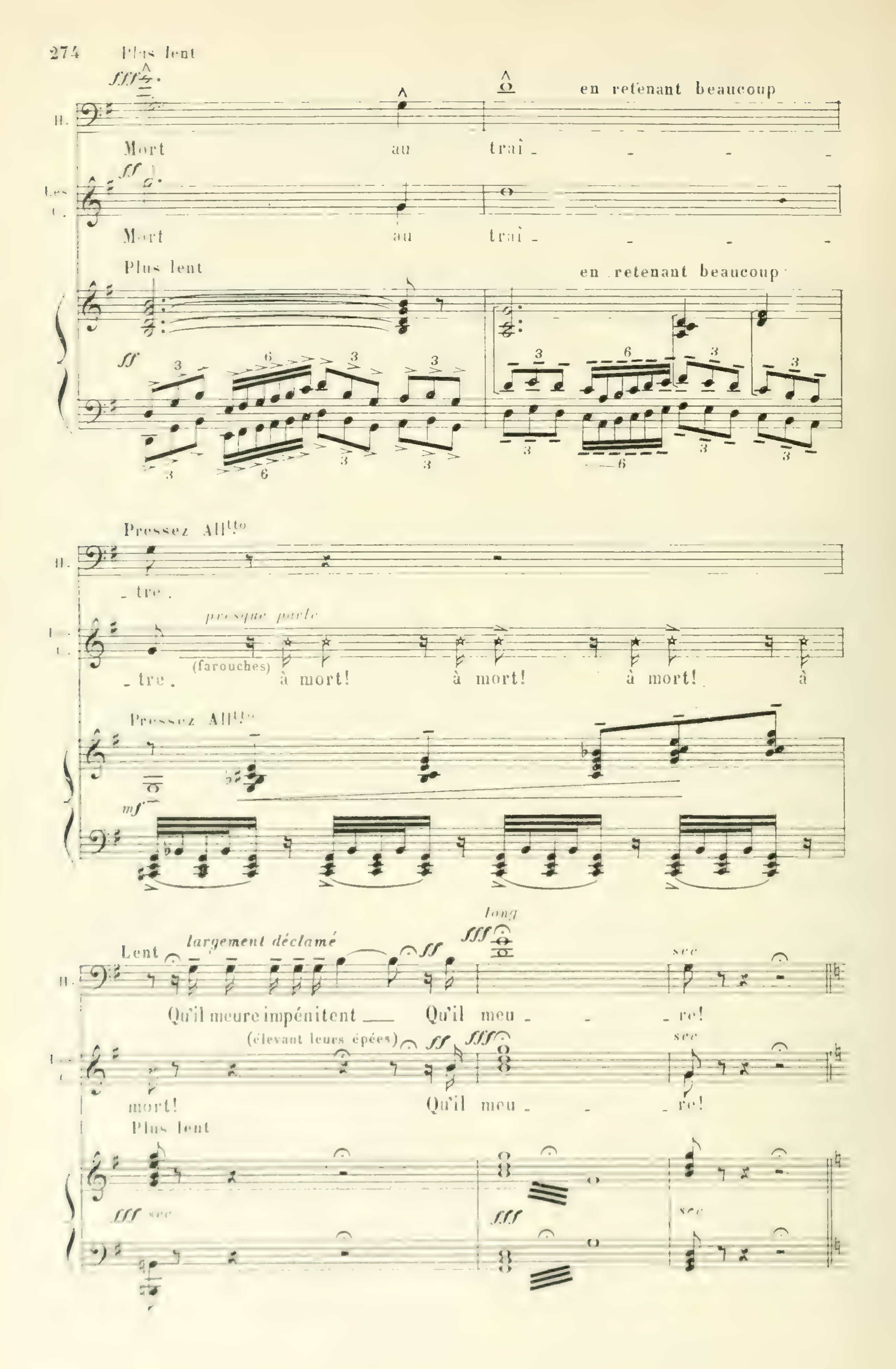

ff
(résolument)
H.
-auce enfin mon vœu sa - - cré
Non.. sei-
DON RUY (perçant la foule et prenant Hernani à part)
presque parlé
mf
Ah! céde-moi ta - pla - ce!..
Modéré
pp
mf
p
Un peu plus lent
rit.
modéré et sans ralentir
H.
-gneur c'est la première fois qu'il m'arrive bon - heur
D.R.
mf
Veux-tu mes châteaux, mes cam-
Un peu plus lent
modéré et sans ralentir
pp
mf
parlé
f
H.
Non
D.R.
cresc.
-pa - - - - gnes?
Veux-tu mes paysans et mes mon-
p
mf
mf


beaucoup plus lent
B.
f
Non
tirant le cor
de sa ceinture
se rapprochant de lui
à volonté
D.R.
_ta _ _ _ _gnes?
E_cou _ te
je te rendsce
cresc.
beaucoup plus lent
mf p
Pressez Allegretto
ff
mf
3
3
retenez
f
B.
Non! ___
j'ai mon père à venger peut-être plus en_
D.R.
cor ___
Allegretto
mf
ff sec
Allegretto
Il laisse Don Ruy et redescend vers les Conjurés qui attendent
ff
B.
f
_ter ___
Ô frè _ res..de mes
Allegretto
Assez lent
ff
fff


rit.
_jours je fais le sacri_fi _ _ ce
Je frapperai Carlos sans que ma main fai _
suivez
pp
ff
Pressez allegretto
Il tire son épée la retourne et la prenant par la pointe l'élève au dessus de sa tête.
_blis _ _ _ se
Pressez allegretto
f
(solennel)
ff
Très lent
Je le ju _ re sur cet_te croix
Mt de marche un peu lente
Mt de marche un peu lente ♩=69
grave et large
ff sec
mf
bien marqué et mesuré
solennel et grave
largement chanté
Le cœur vail _ lant
solennel et grave

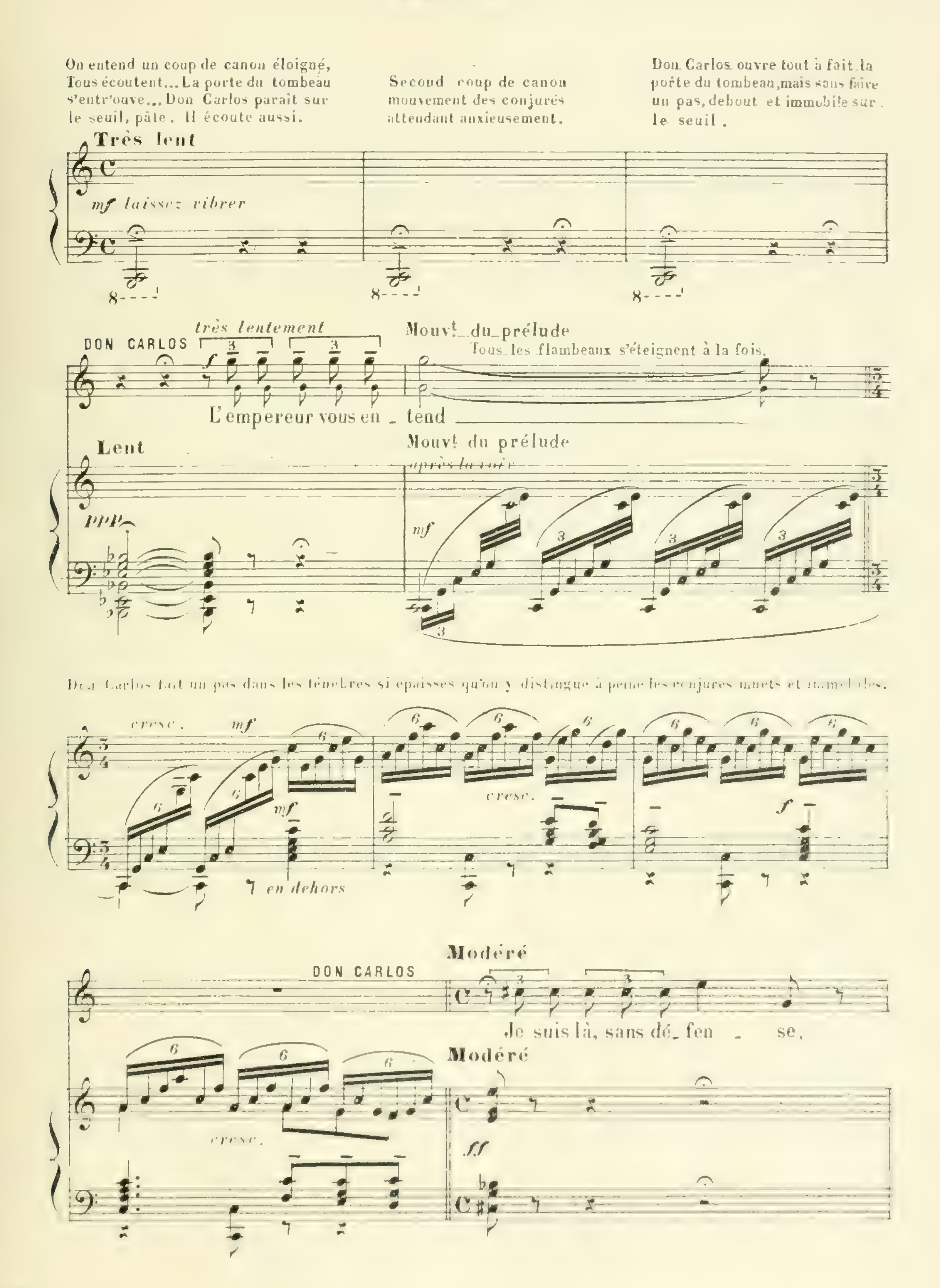

H.
et sans vous tra - hir
M D.
M G
H.
Je sau - rai frap - per
M D.
M G
H
vous ven - ger et pu - nir
M D
M G
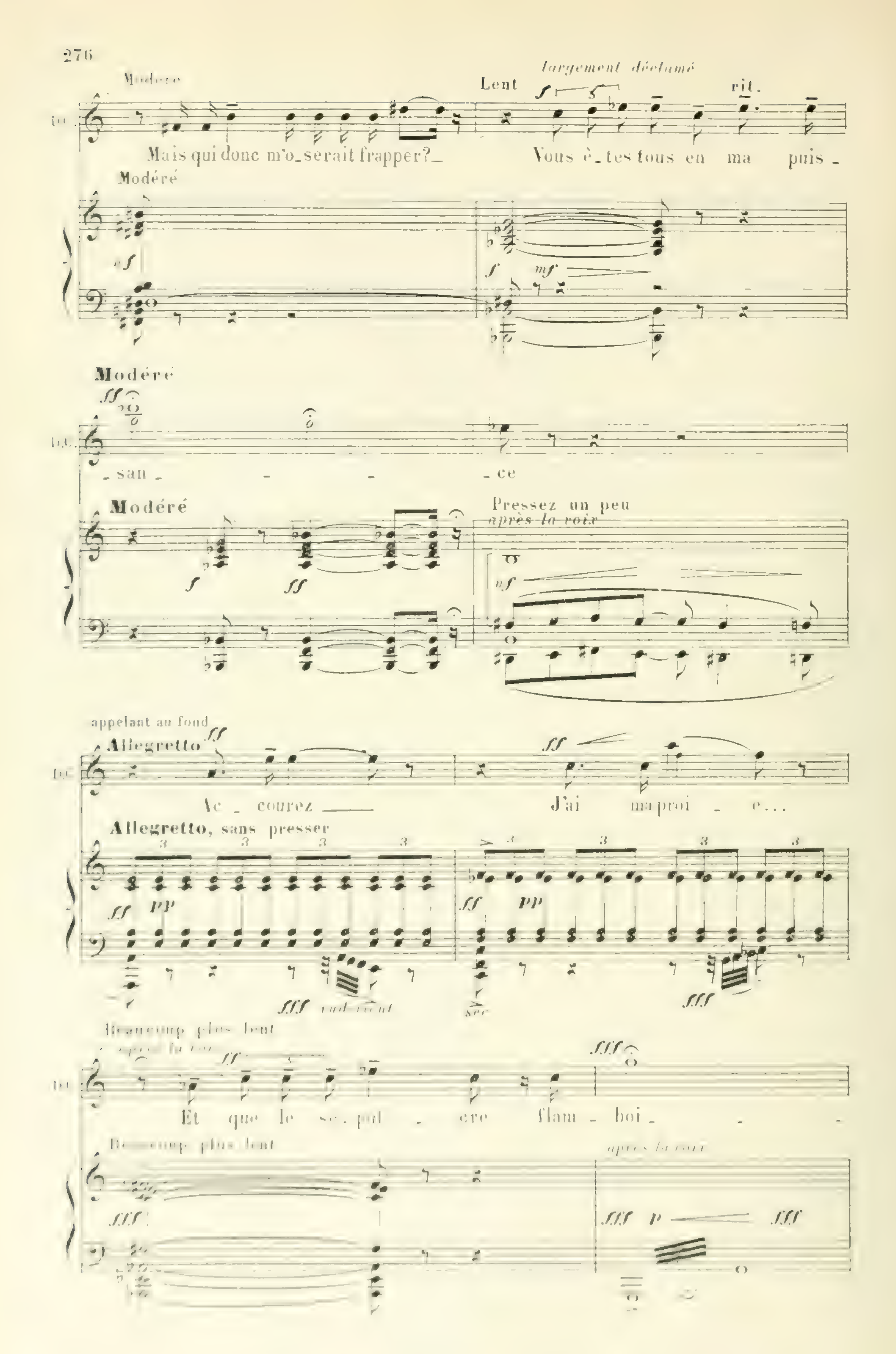

Pressez un peu
H.
Qu'il s'étei _ gne comme un flam _ beau
LES CONJURÉS
Oui ..
Pressez un peu
cresc.
Couchons sa grandeur au tom _ beau.
Les C.
Oui
cresc.
Au 1er Mouvt
Mort au mai _ _ _ tre
Mort au mai _ _ _ tre
Au 1er Mouvt
M.D
M.G


Plus lent
en retenant beaucoup
Mort au traî - - - -
Les C.
Mort au traî - - - -
Plus lent
en retenant beaucoup
Pressez All[tto]
- tre.
presque parlé
(farouches)
- tre. à mort! à mort! à mort! à
Pressez All[tto]
Lent
largement déclamé
long
sec
Qu'il meure impénitent Qu'il meu - - - re!
(élevant leurs épées)
sec
mort! Qu'il meu - - - re!
Plus lent
sec
sec
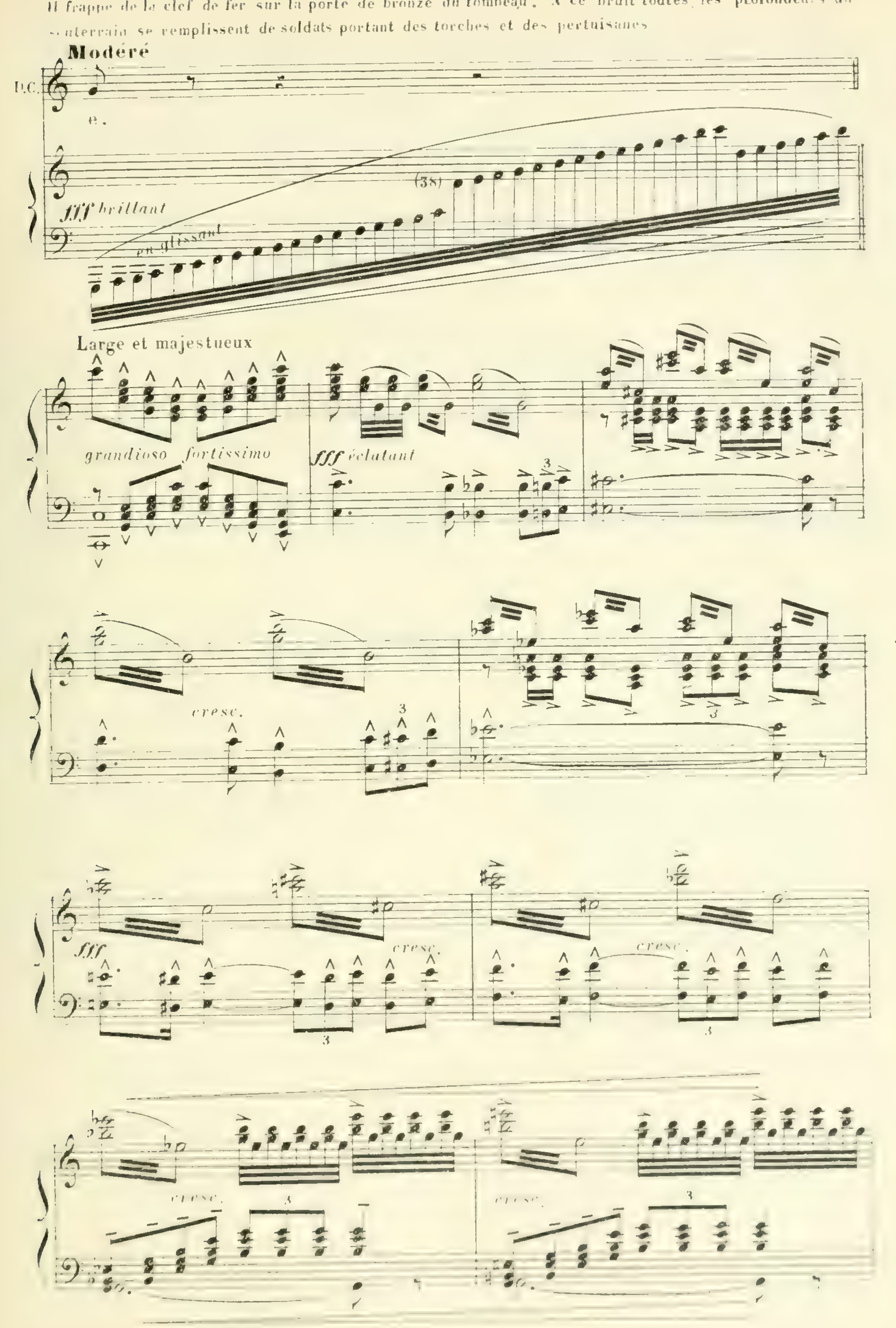
Scène IV
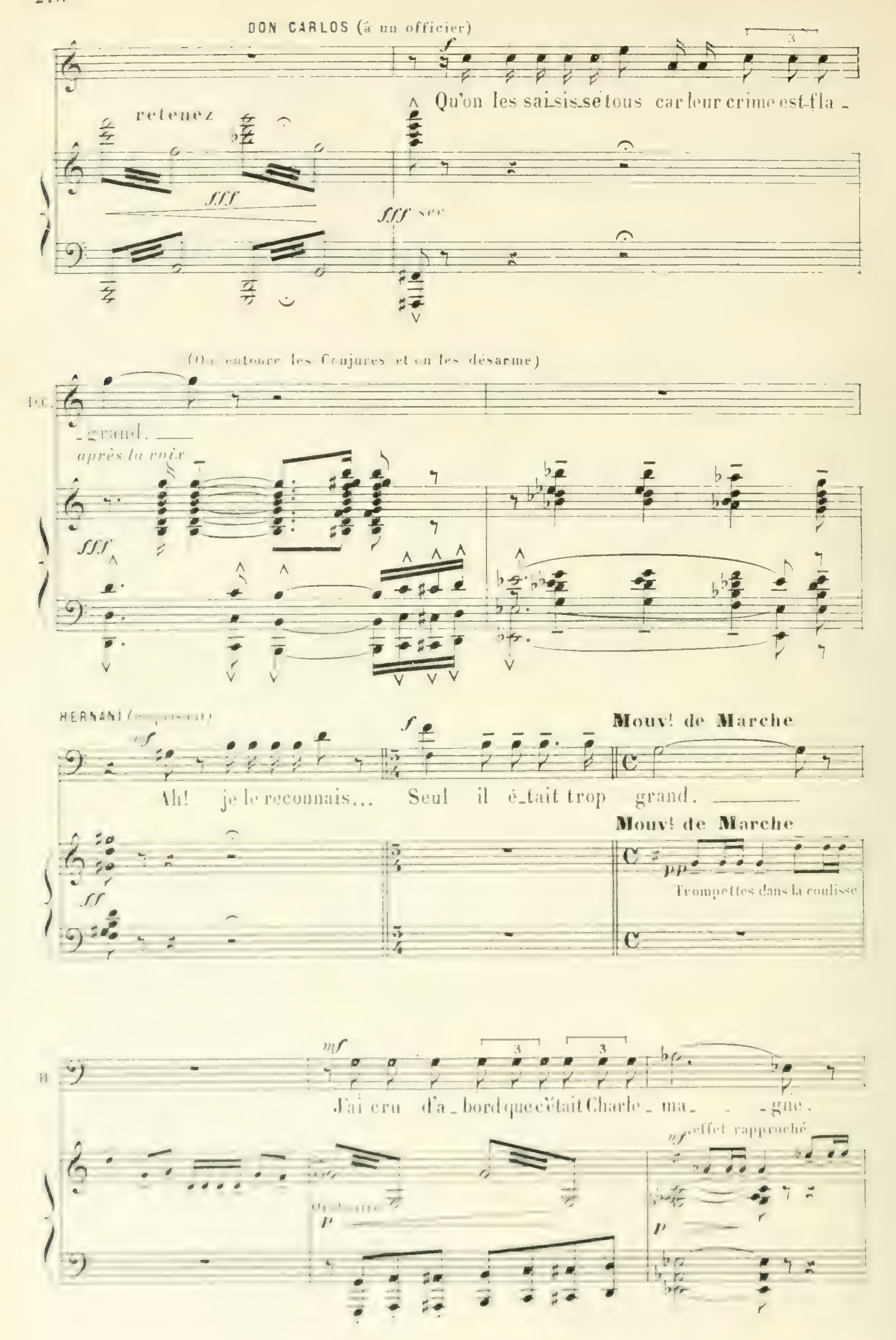
LES MÊMES, DON CARLOS
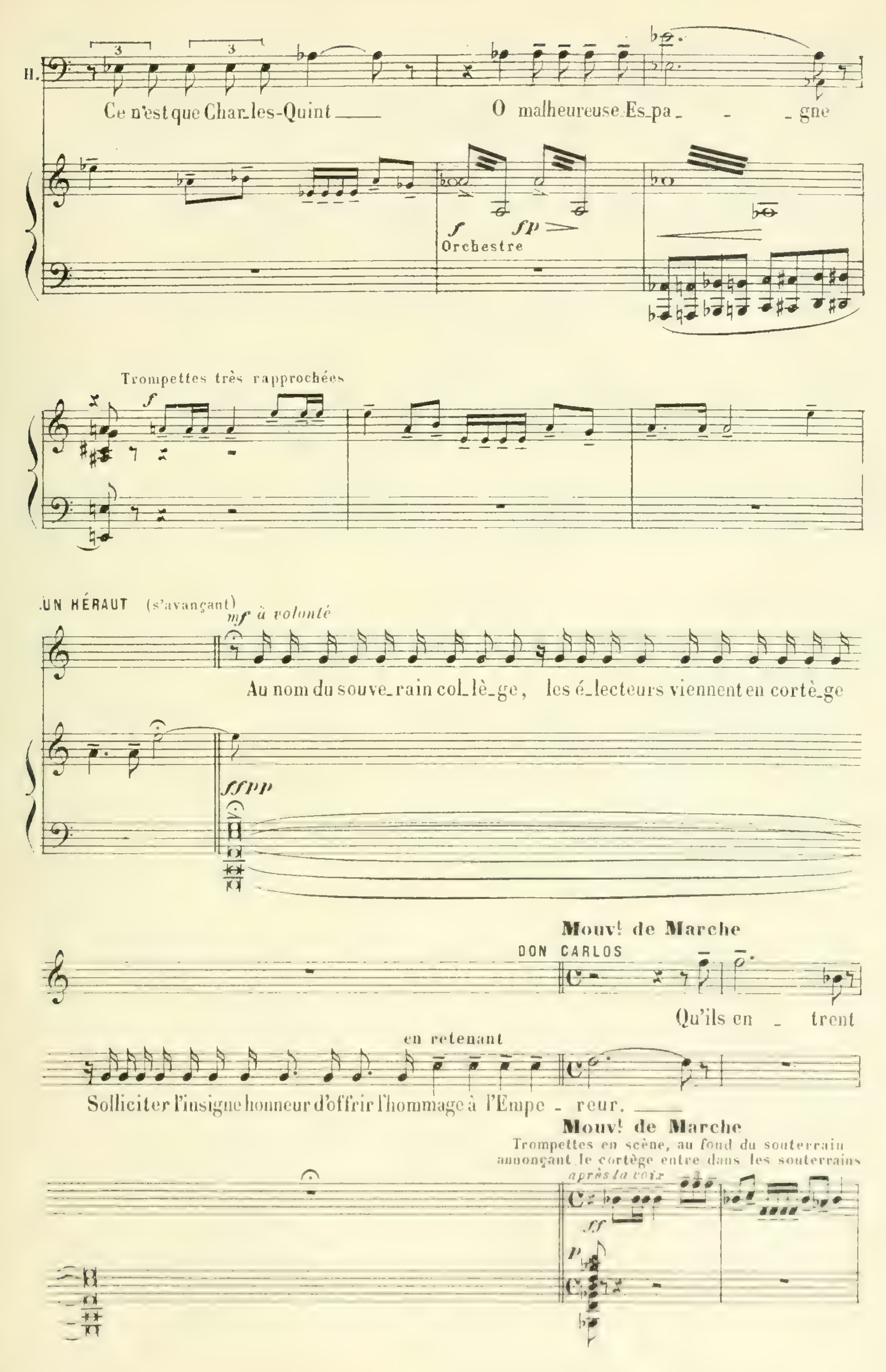


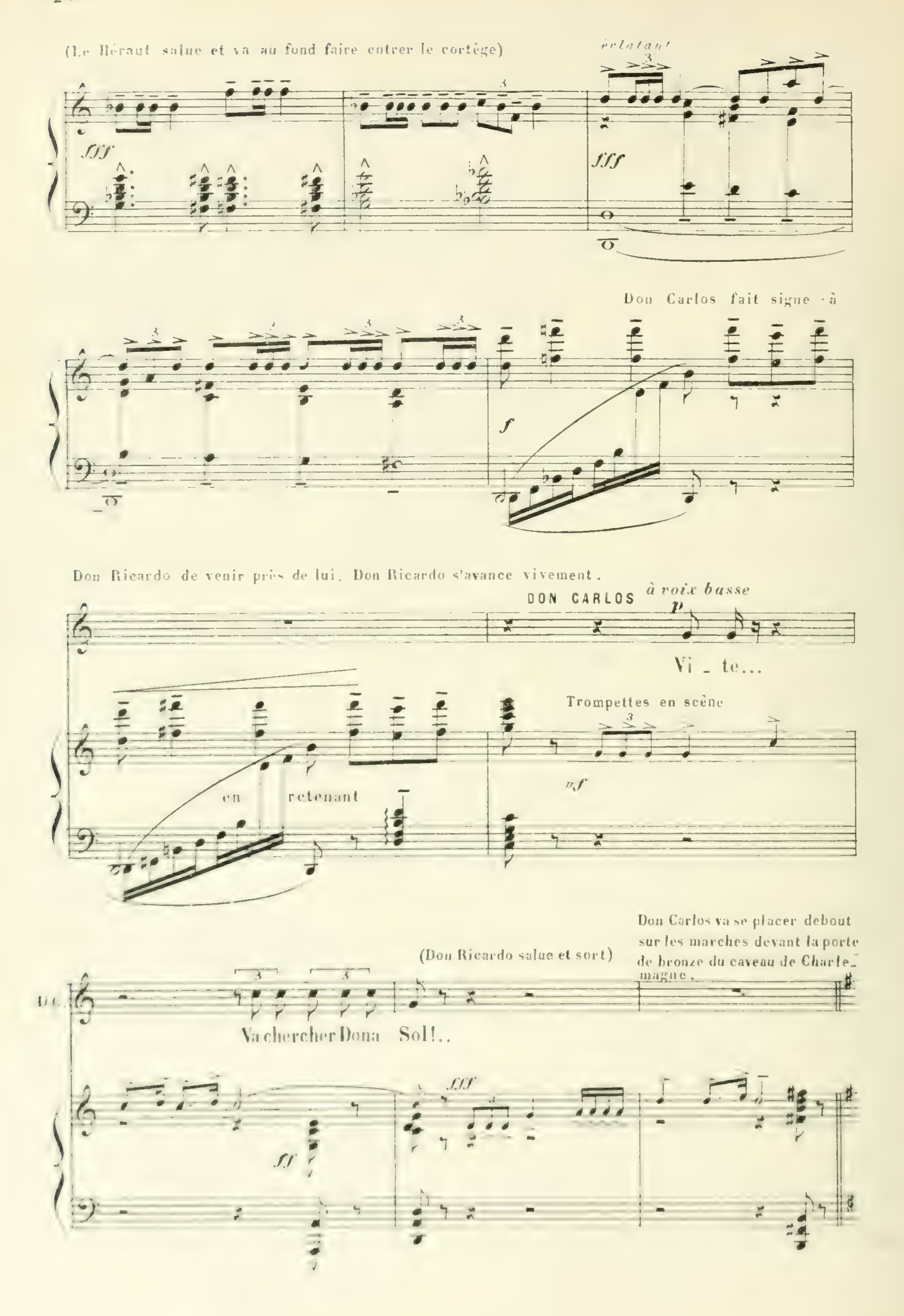

Modéré
largement déclamé
Lent
rit.
Mais qui donc m'o_serait frapper?_
Vous ê_tes tous en ma puis_
Modéré
Modéré
san _ _ _ce
Modéré
Pressez un peu
après la voix
appelant au fond
Allegretto
Ac_courez
J'ai ma proi_e...
Allegretto, sans presser
Beaucoup plus lent
Et que le sé_pul_cre flam_boi_
Beaucoup plus lent
après la voix

Il frappe de la clef de fer sur la porte de bronze du tombeau. A ce bruit toutes les profondeurs du souterrain se remplissent de soldats portant des torches et des pertuisanes




DON CARLOS (à un officier)
Qu'on les sai_sis_se tous car leur crime est fla_
retenez
fff
fff sec
(On entoure les Conjurés et on les désarme)
D.C.
_grand.
après la voix
fff
HERNANI
Ah! je le reconnais... Seul il é_tait trop grand.
Mouv! de Marche
Mouv! de Marche
pp
Trompettes dans la coulisse
ff
H.
mf
J'ai cru d'a_bord que c'était Charle_ma_ _gne.
effet rapproché
Orchestre
p
p


H.
Ce n'est que Char_les-Quint
O malheureuse Es_pa_ _ _gne
f fp
Orchestre
Trompettes très rapprochées
f
UN HÉRAUT (s'avançant)
mf à volonté
Au nom du souve_rain col_lè_ge, les é_lecteurs viennent en cortè_ge
ffpp
Mouv! de Marche
DON CARLOS
Qu'ils en _ trent
en retenant
Solliciter l'insigne honneur d'offrir l'hommage à l'Empe _ reur.
Mouv! de Marche
Trompettes en scène, au fond du souterrain
annonçant le cortège entre dans les souterrains
après la voix
ff
p


(Le Héraut salue et va au fond faire entrer le cortège)
éclatant
Don Carlos fait signe à
Don Ricardo de venir près de lui. Don Ricardo s'avance vivement.
DON CARLOS
à voix basse
Vi _ te...
Trompettes en scène
en retenant
(Don Ricardo salue et sort)
Don Carlos va se placer debout sur les marches devant la porte de bronze du caveau de Charle_magne.
D.C.
Va chercher Dona Sol!..

Scène V

Entrée avec flambeaux et fanfares des électeurs, le roi de Bohême et le duc

Plus lent large et solennel ♩= 88

Cloches derrière la scène

largement sonore

fff *ff*

Trompettes sur la scène

très en dehors

de Bavière tout en drap d'or et couronne sur la tête. Nombreux cortèges de

Clo.

fff Orchestre

ff

Seigneurs allemands portant la bannière de l'empire, l'aigle à deux têtes avec

Clo.

sur la scène

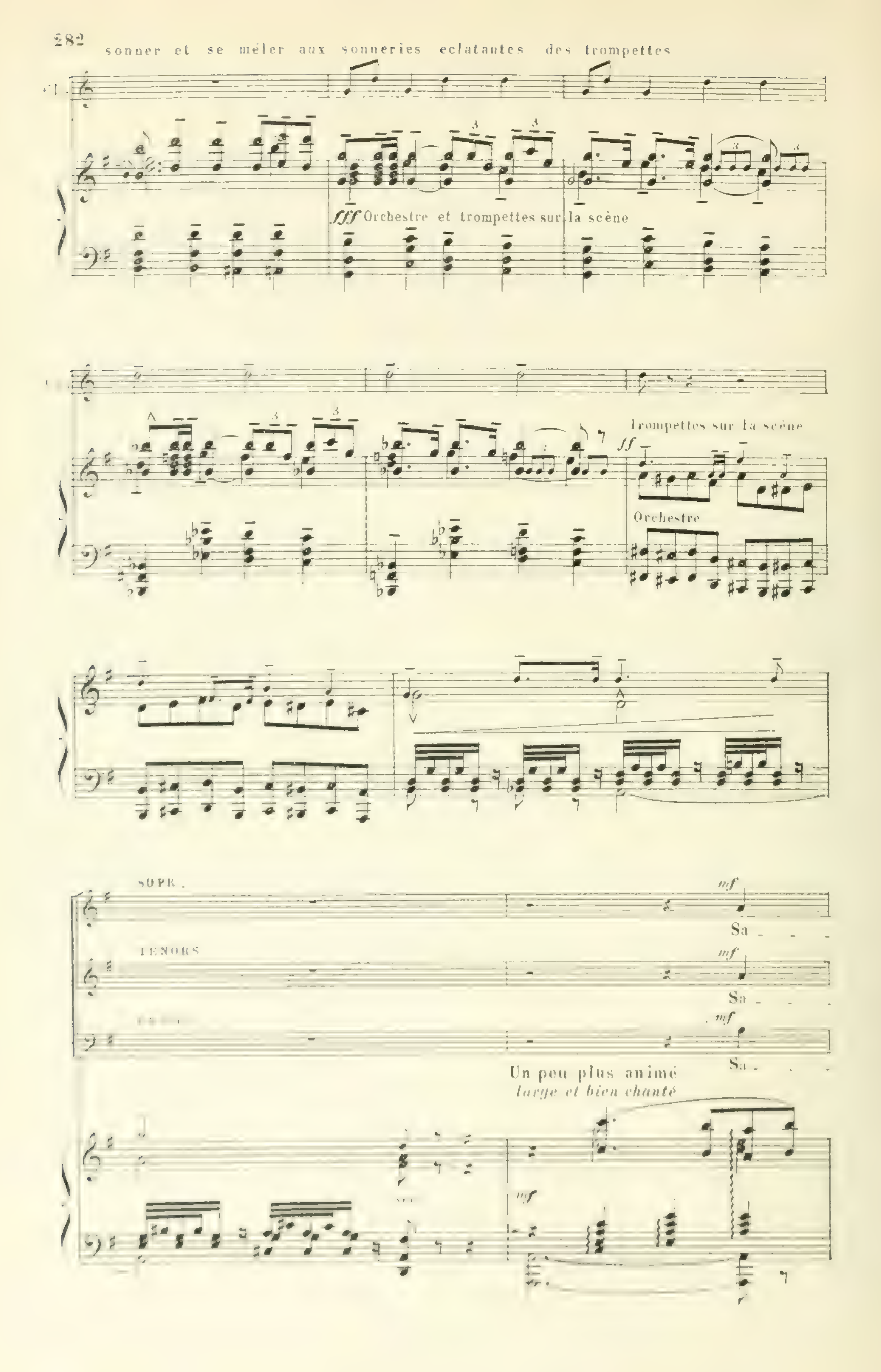
fff

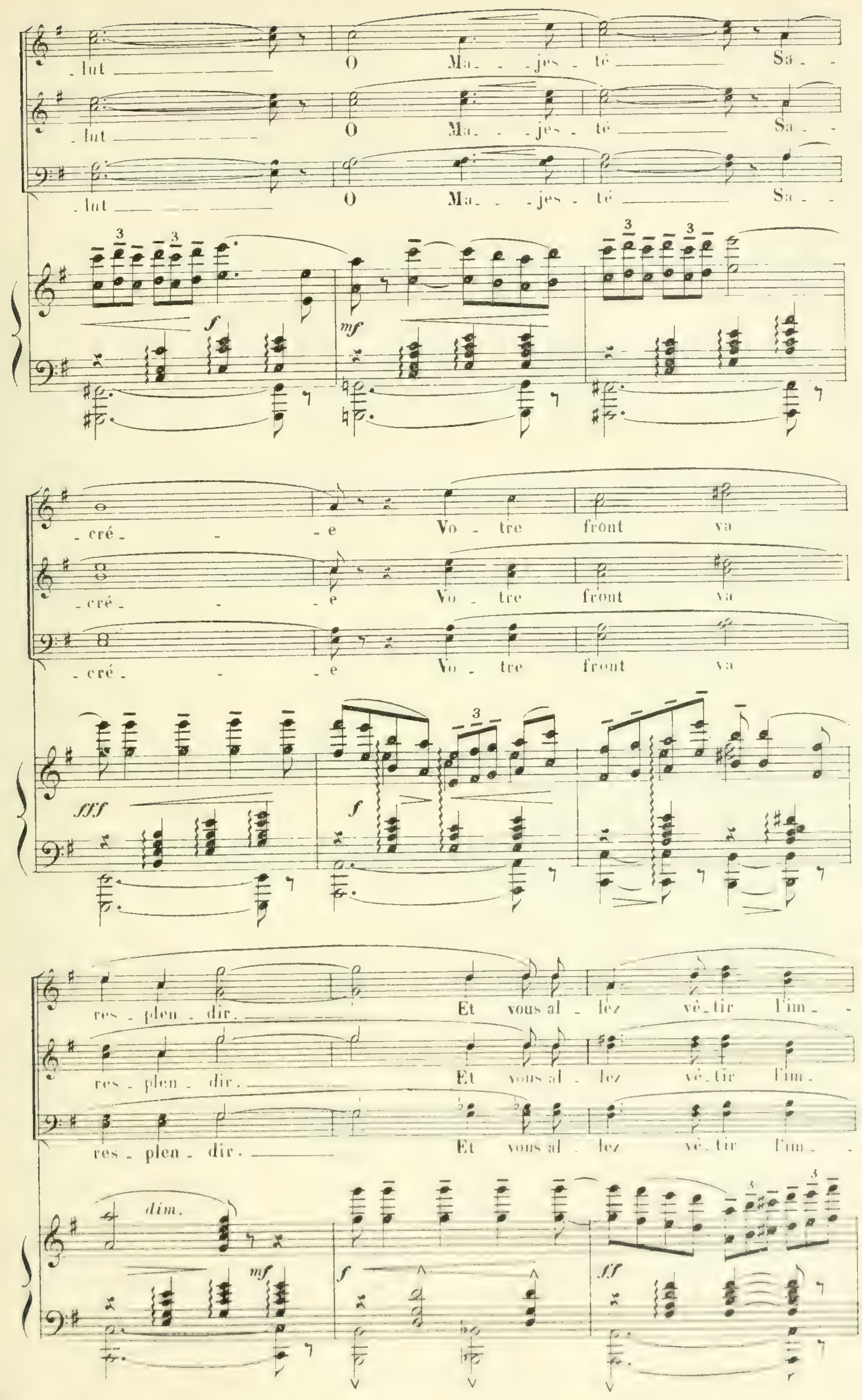
Orchestre

l'écusson d'Espagne au milieu. La foule suit les électeurs. On entend les cloches

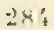
Clo.

sur la scène


sonner et se mêler aux sonneries éclatantes des trompettes
fff Orchestre et trompettes sur la scène
Trompettes sur la scène
ff
Orchestre
SOPR.
mf
Sa
TENORS
mf
Sa
mf
Sa
Un peu plus animé
large et bien chanté
mf



-lut O Ma-jes-té Sa-
-lut O Ma-jes-té Sa-
-lut O Ma-jes-té Sa-
f
mf
-cré-e Vo-tre front va
-cré-e Vo-tre front va
-cré-e Vo-tre front va
fff
f
res-plen-dir. Et vous al-lez vê-tir l'im-
res-plen-dir. Et vous al-lez vê-tir l'im-
res-plen-dir. Et vous al-lez vê-tir l'im-
dim.
mf
f
ff



rit.

-pe-ri-_-le ro- - -be

-pe-ri-_-le ro- - -be

-pe-ri-_-le ro- - -be

en retenant

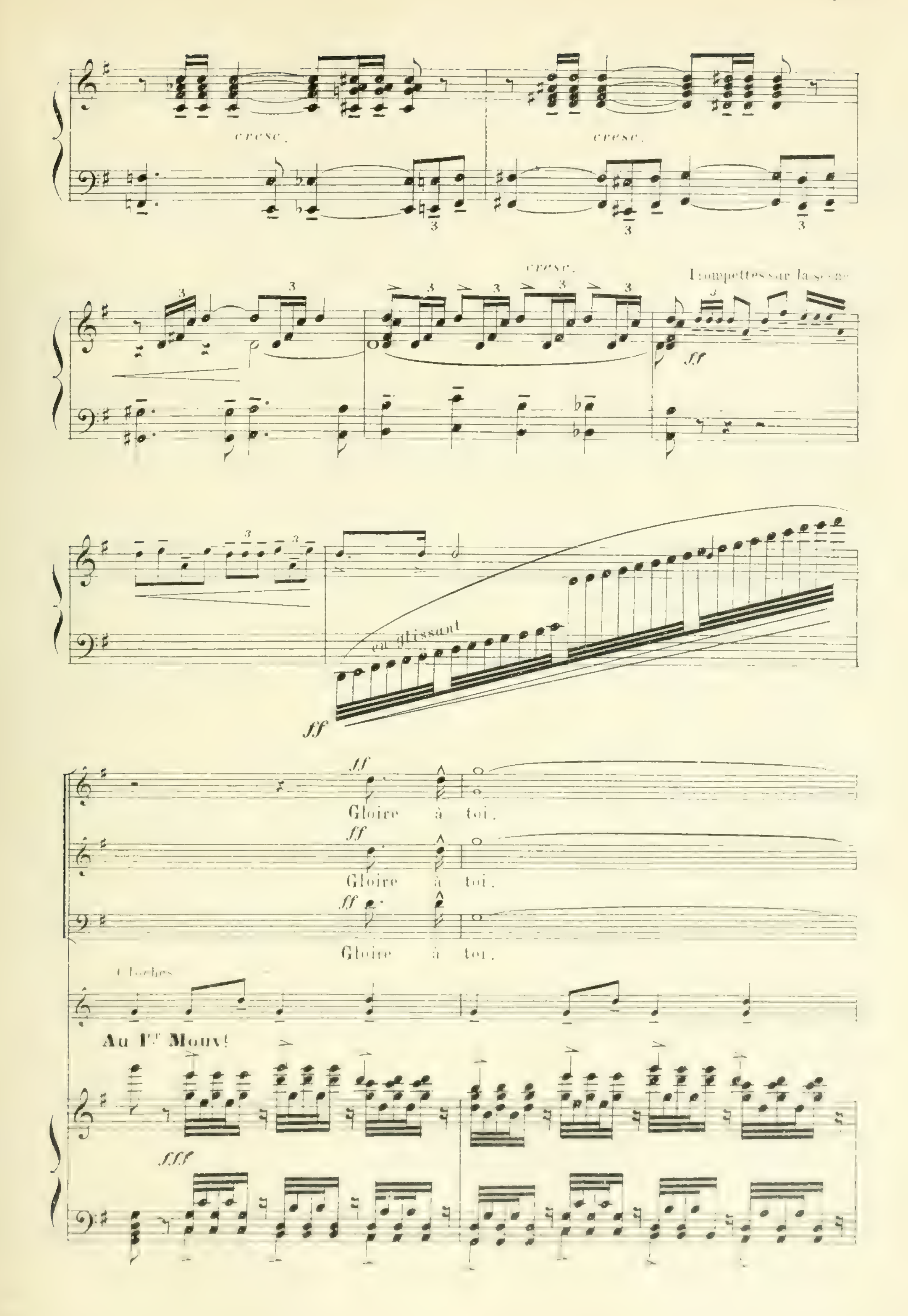
Trompettes sur la scène

fff

Trompettes sur la scène

éclatant

cresc.


cresc.
cresc.
cresc.
Trompettes sur la scène
ff
en glissant
ff
ff
Gloire à toi.
ff
Gloire à toi.
ff
Gloire à toi.
Au 1er Mouvt
fff

f

Ta main

f

Ta main

f

Ta main

éclatant

droi - te tiendra le glo - - - be.

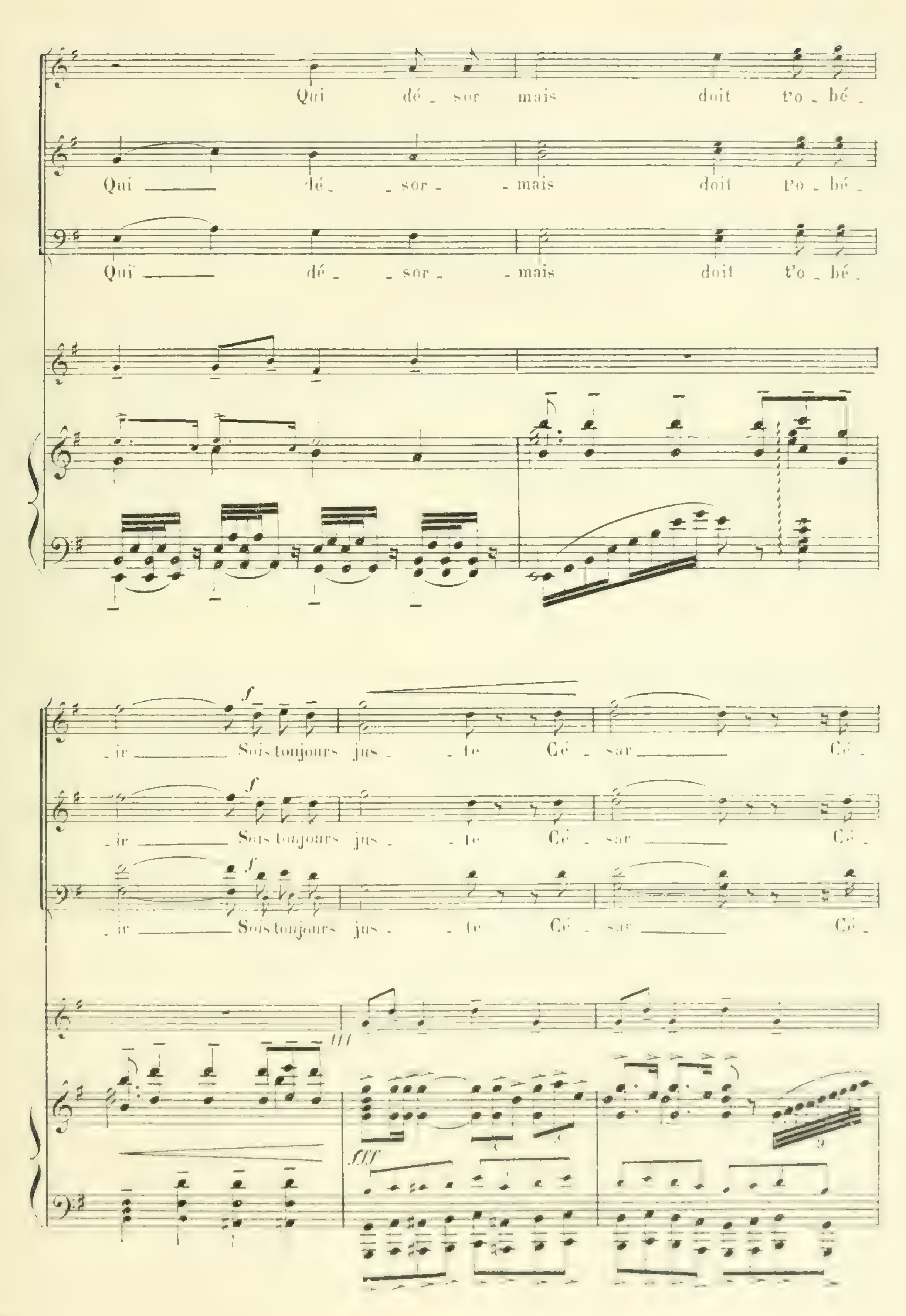
droi - te tiendra le glo - - - be.

droi - te tiendra le glo - - - be.

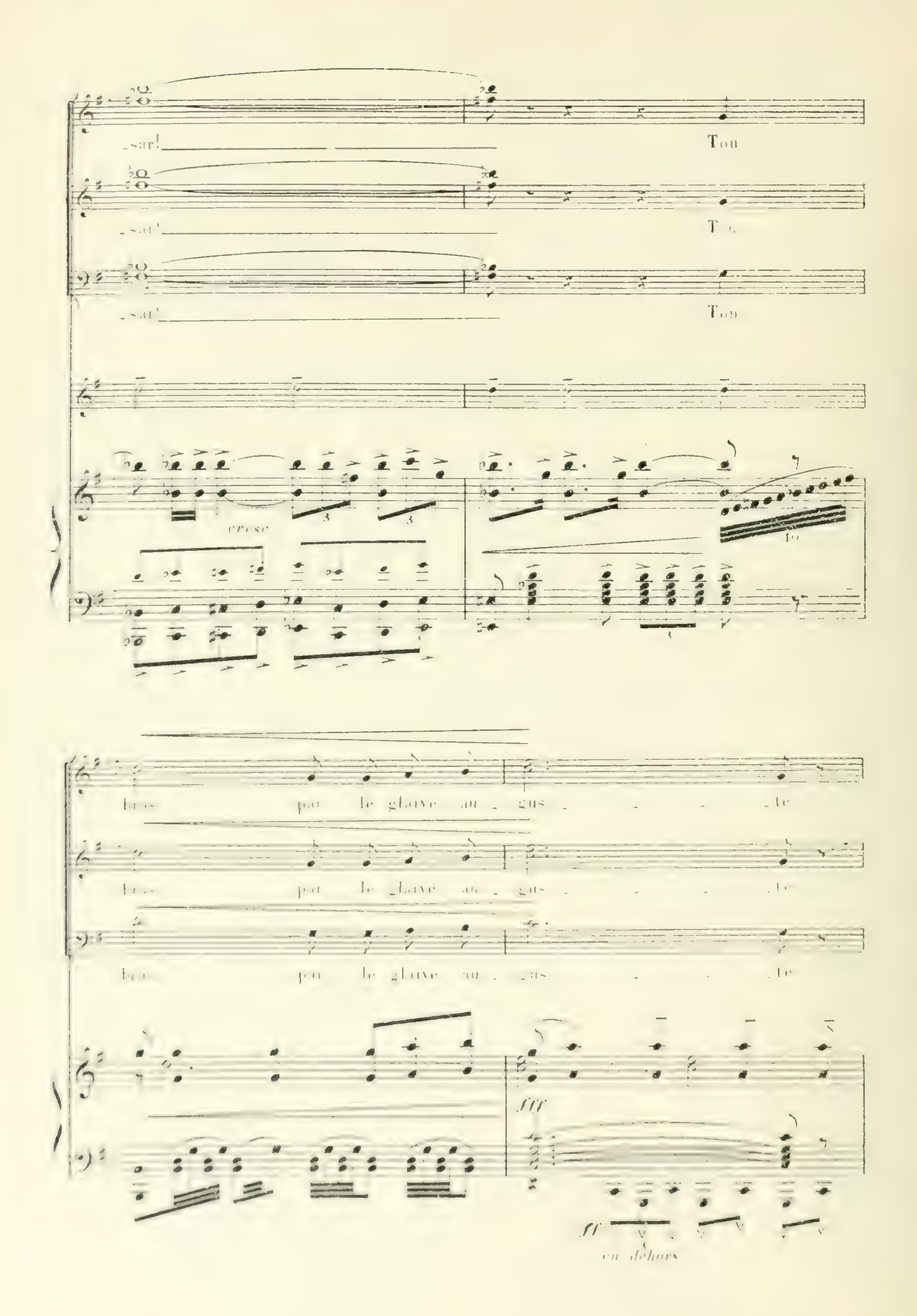
Orchestre

f

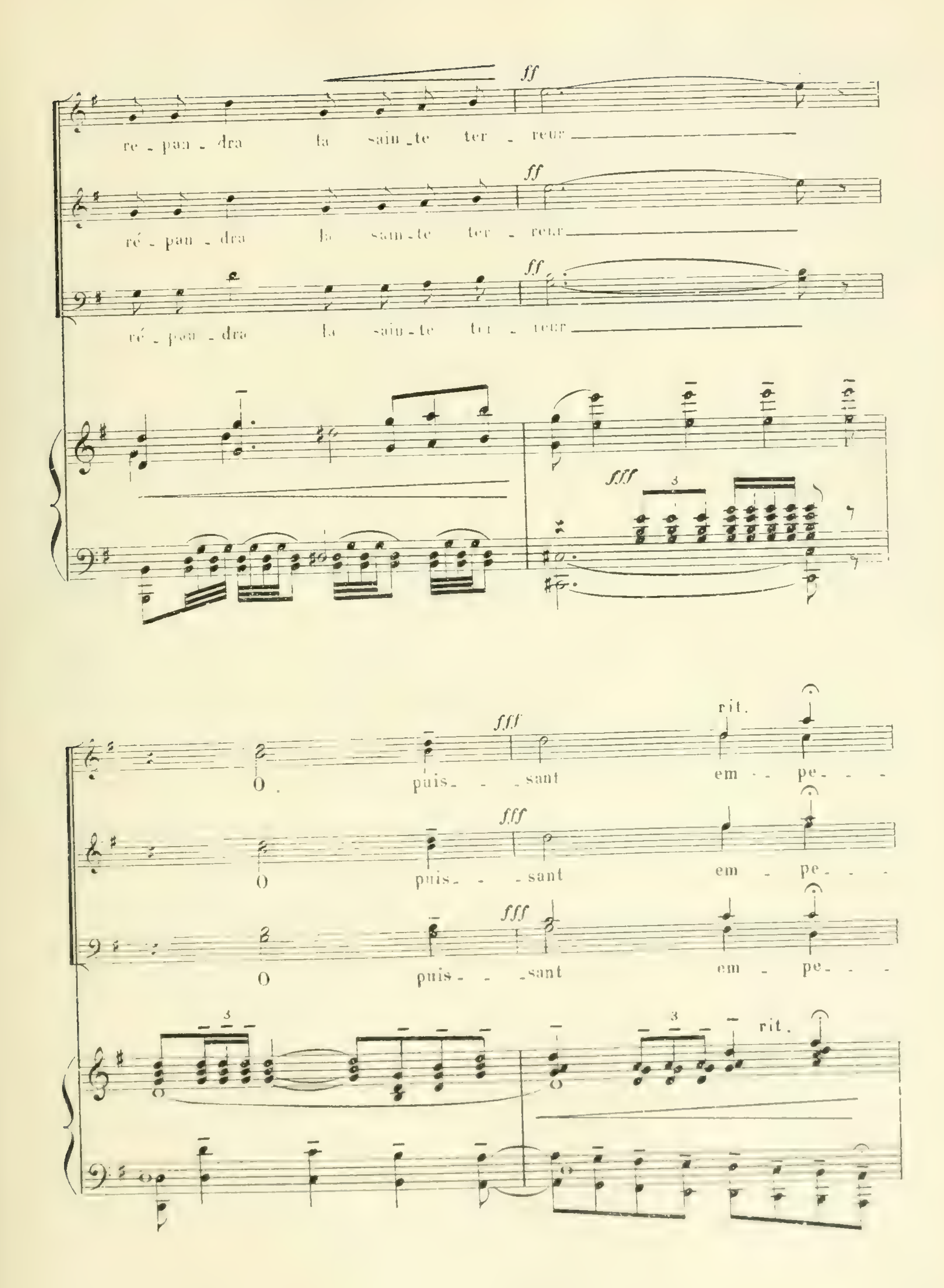
sur la scène



Qui dé _ sor mais doit t'o _ bé _
Qui dé _ _ sor _ _ mais doit t'o _ bé _
Quï dé _ _ sor _ _ mais doit t'o _ bé _
_ ir Sois toujours jus _ _ te Cé _ sar Cé _
_ ir Sois toujours jus _ _ te Cé _ sar Cé _
_ ir Sois toujours jus _ _ te Cé _ sar Cé _



_sar!
Ton
cresc
par le glaive au _ gus _ _ _ _te
fff
ff
en dehors


ff
ré _ pan _ dra la sain _ te ter _ reur
ré _ pan _ dra la sain _ te ter _ reur
ré _ pan _ dra la sain _ te ter _ reur
fff
3
rit.
fff
O puis _ _ _ sant em _ _ pe _ _ _
O puis _ _ _ sant em _ pe _ _ _
O puis _ _ _ sant em _ pe _ _ _

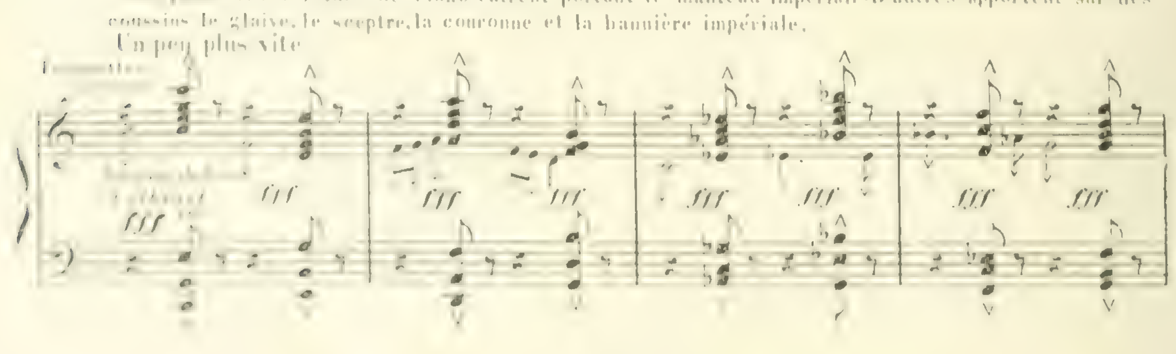
rit.

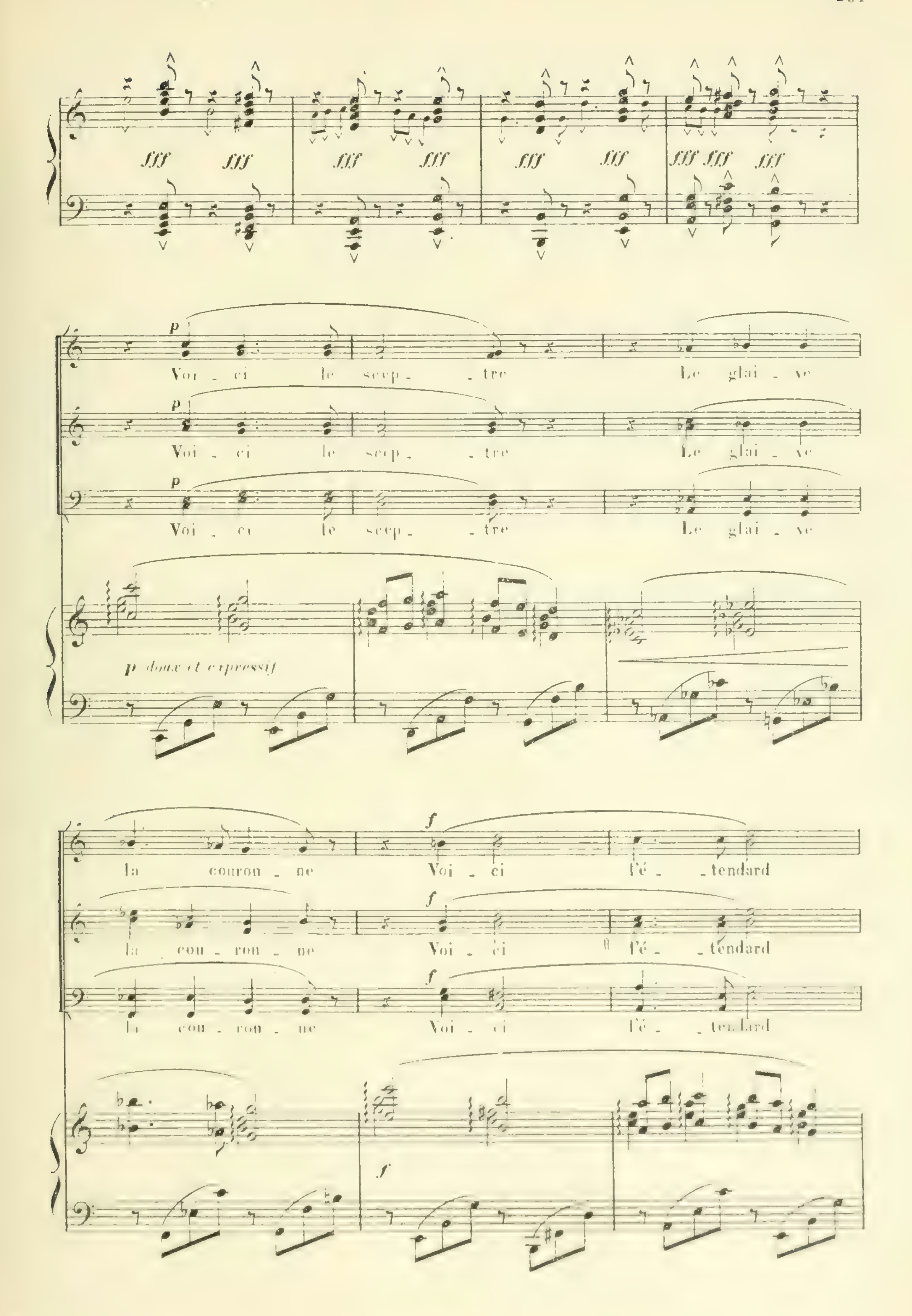
éclatant
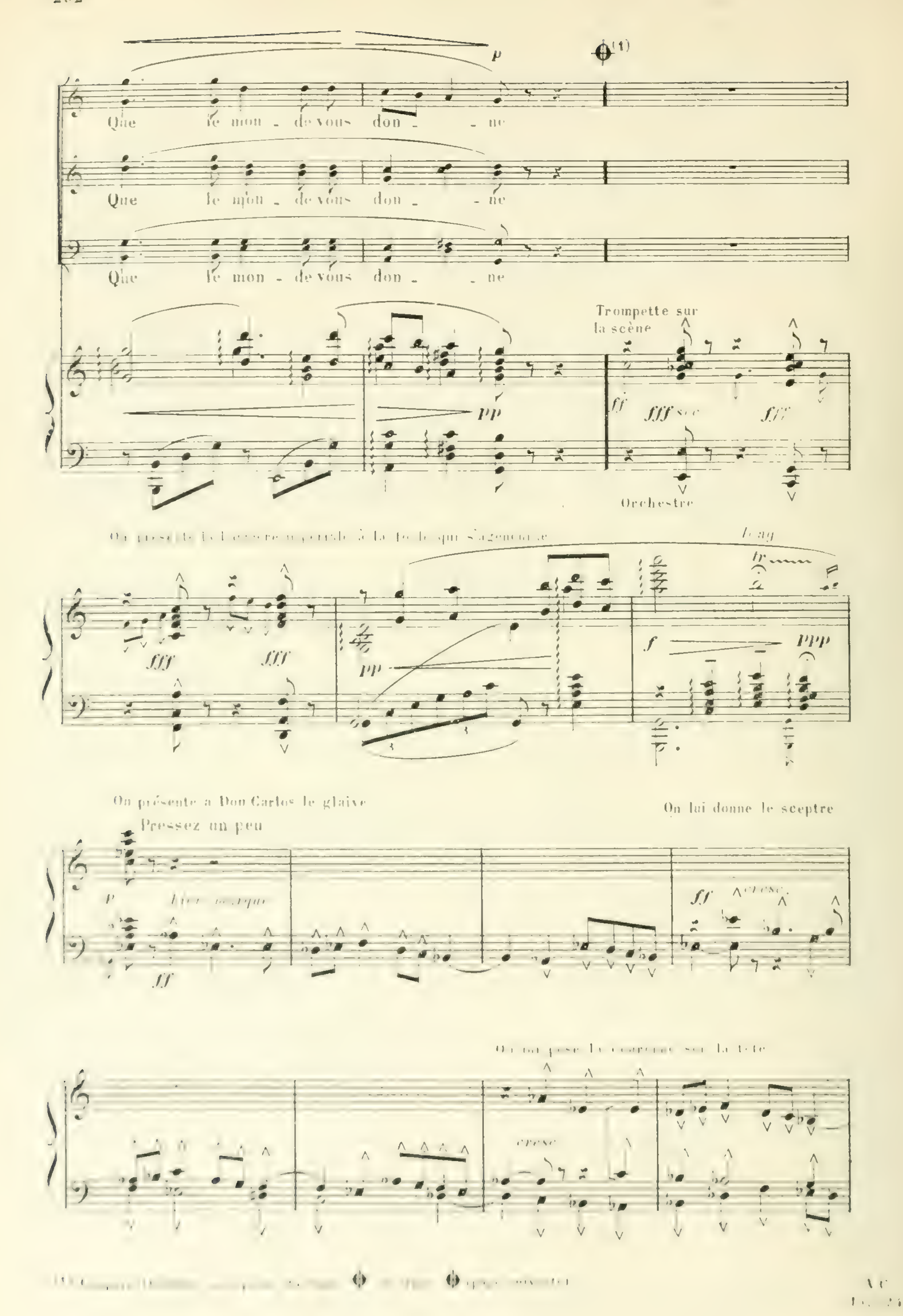
fff *fff* *fff sec*

Des jeunes filles vêtues de blanc entrent portant le manteau impérial. D'autres apportent sur des coussins le glaive, le sceptre, la couronne et la bannière impériale.

Un peu plus vite




fff fff fff fff fff fff fff fff fff fff fff
p
Voi _ ci le scep _ _ tre Le glai _ ve
p
Voi _ ci le scep _ _ tre Le glai _ ve
p
Voi _ ci le scep _ _ tre Le glai _ ve
p doux et expressif
la couron _ ne
f
Voi _ ci l'é _ _ tendard
la cou _ ron _ ne
f
Voi _ ci l'é _ _ tendard
la cou _ ron _ ne
f
Voi _ ci l'é _ _ tendard
f



Que le mon - de vous don - ne
Que le mon - de vous don - ne
Que le mon - de vous don - ne
Trompette sur la scène
Orchestre
On présente à Don Carlos le glaive
Pressez un peu
On lui donne le sceptre

Un héraut se place à côté de lui, levant la bannière impériale
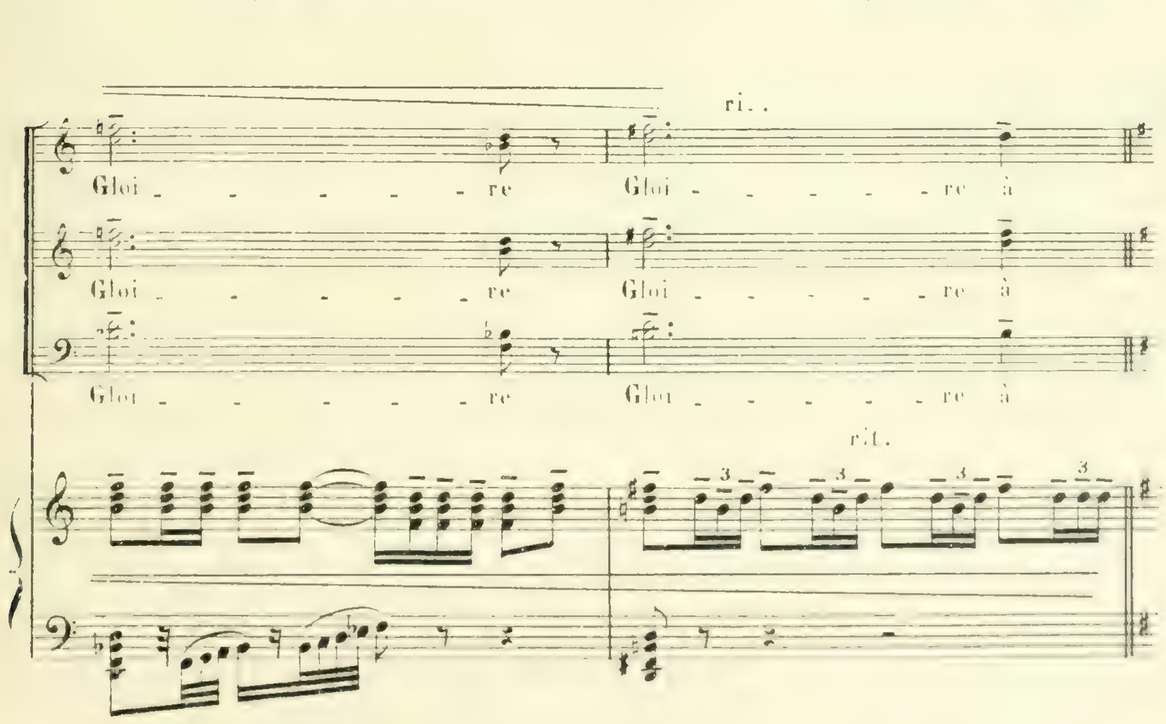
On le revêt du manteau de pourpre.

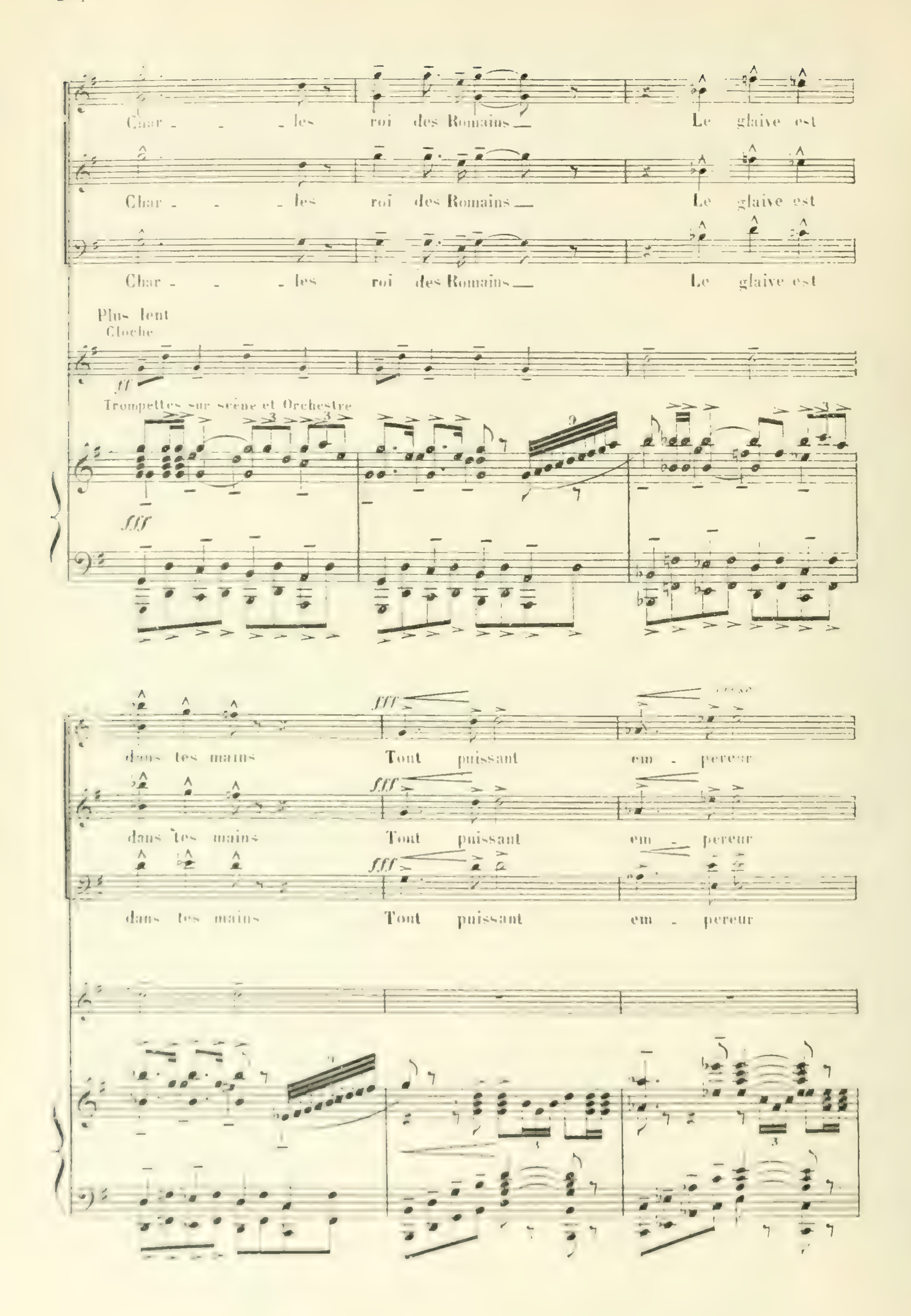
Gloi - - - re

Gloi - - - re

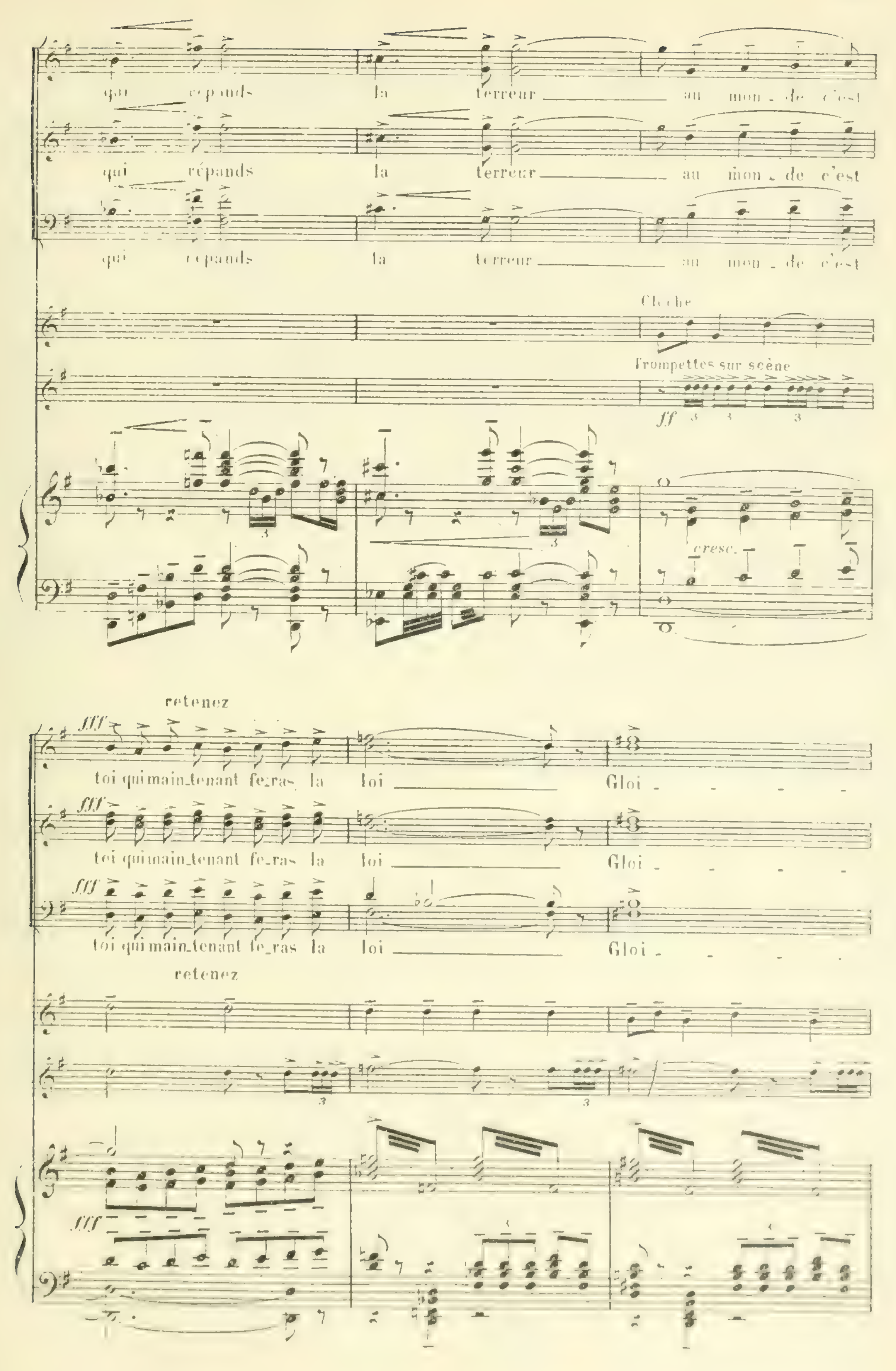
Gloi - - - re

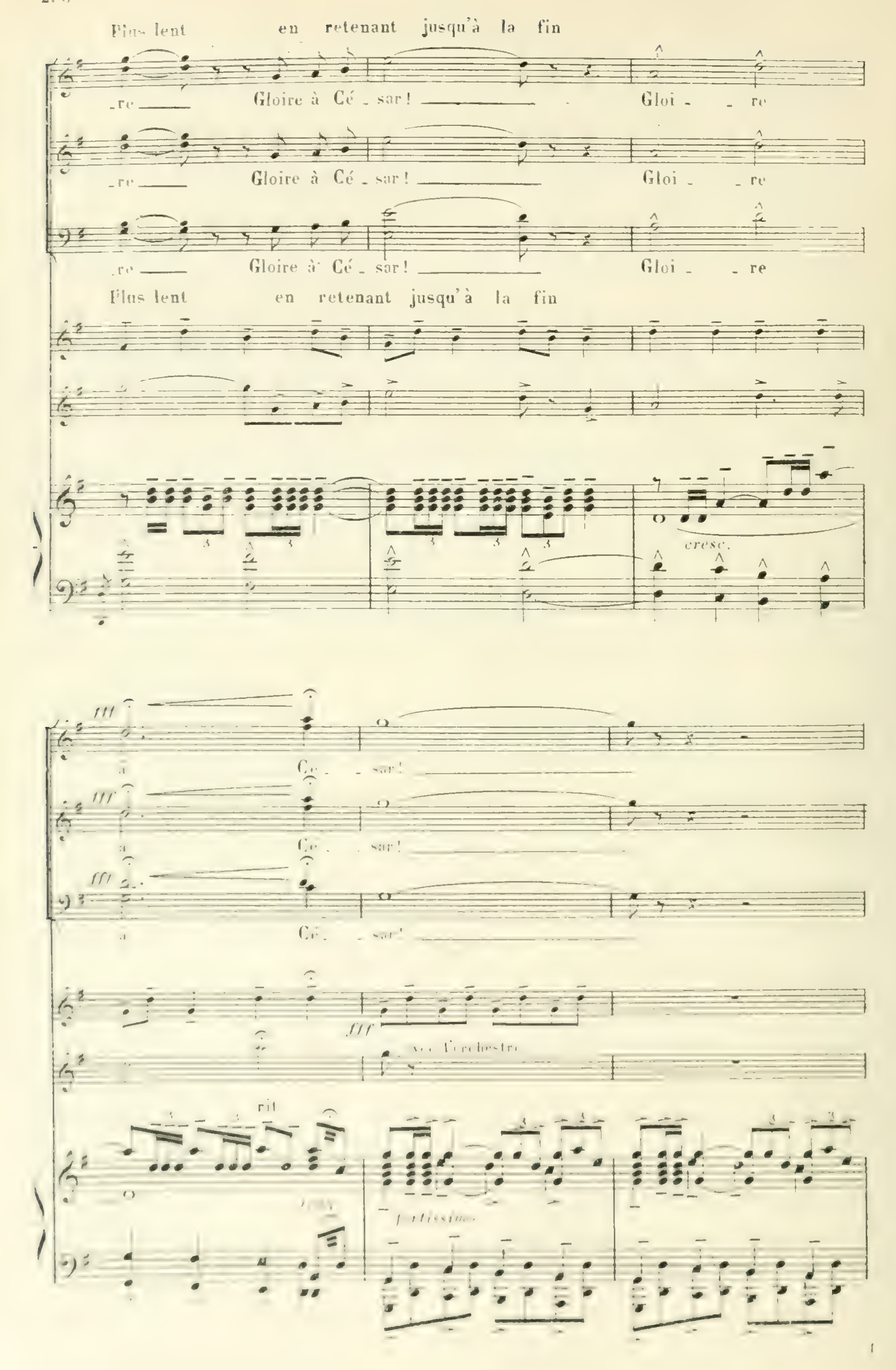
Pressez un peu





Char - - - les roi des Romains Le glaive est
Char - - - les roi des Romains Le glaive est
Char - - - les roi des Romains Le glaive est
Plus lent
Cloche
ff
Trompettes sur scène et Orchestre
fff
dans tes mains Tout puissant em - pereur
dans tes mains Tout puissant em - pereur
dans tes mains Tout puissant em - pereur
fff
fff
fff


qui répands la terreur au mon_de c'est
qui répands la terreur au mon_de c'est
qui répands la terreur au mon_de c'est
Cloche
Trompettes sur scène
ff
cresc.
retenez
fff
toi qui main_tenant fe_ras la loi Gloi_
fff
toi qui main_tenant fe_ras la loi Gloi_
fff
toi qui main_tenant fe_ras la loi Gloi_
retenez
fff


Plus lent en retenant jusqu'à la fin
_re Gloire à César! Gloi_re
_re Gloire à César! Gloi_re
_re Gloire à César! Gloi_re
Plus lent en retenant jusqu'à la fin
cresc.
fff
à César!
à César!
à César!
fff
rit
fortissimo

Coupure théâtrale

fff Vi _ vat

fff Vi _ vat
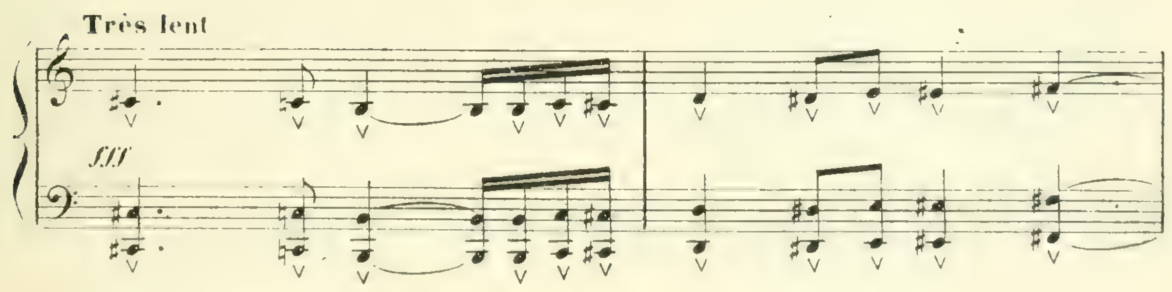
fff Vi _ vat

en retenant

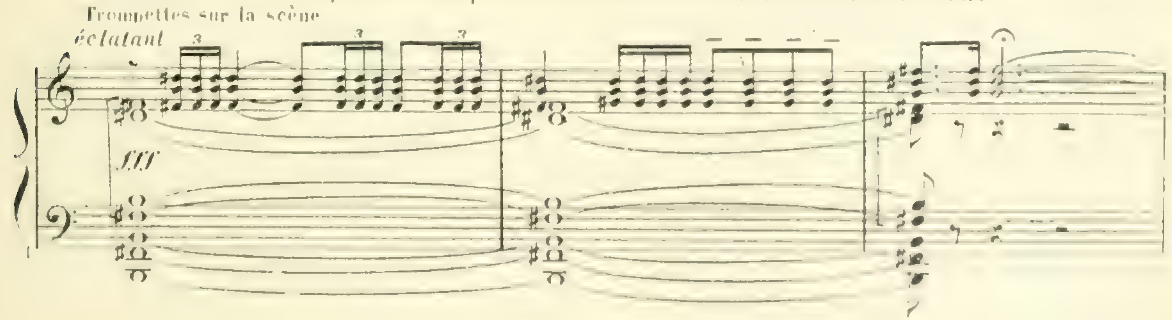
ff en retenant

fff

sec



Les hérauts sont venus se placer de chaque côté de Don Carlos et font entendre une fanfare





Lent

DON CARLOS (de sa place avec majesté)

à volonté et largement déclamé

f *ff*

Rois_ margra_ves ducs à fleu_ rons car_di_naux et ba_

Lent

D.C.

_rons

Trompettes sur la scène

ff *ff* *f*

Maestoso

D.C.

largement déclamé

f

Vous a_vez tous i_ci fait serment devant moi

Maestoso
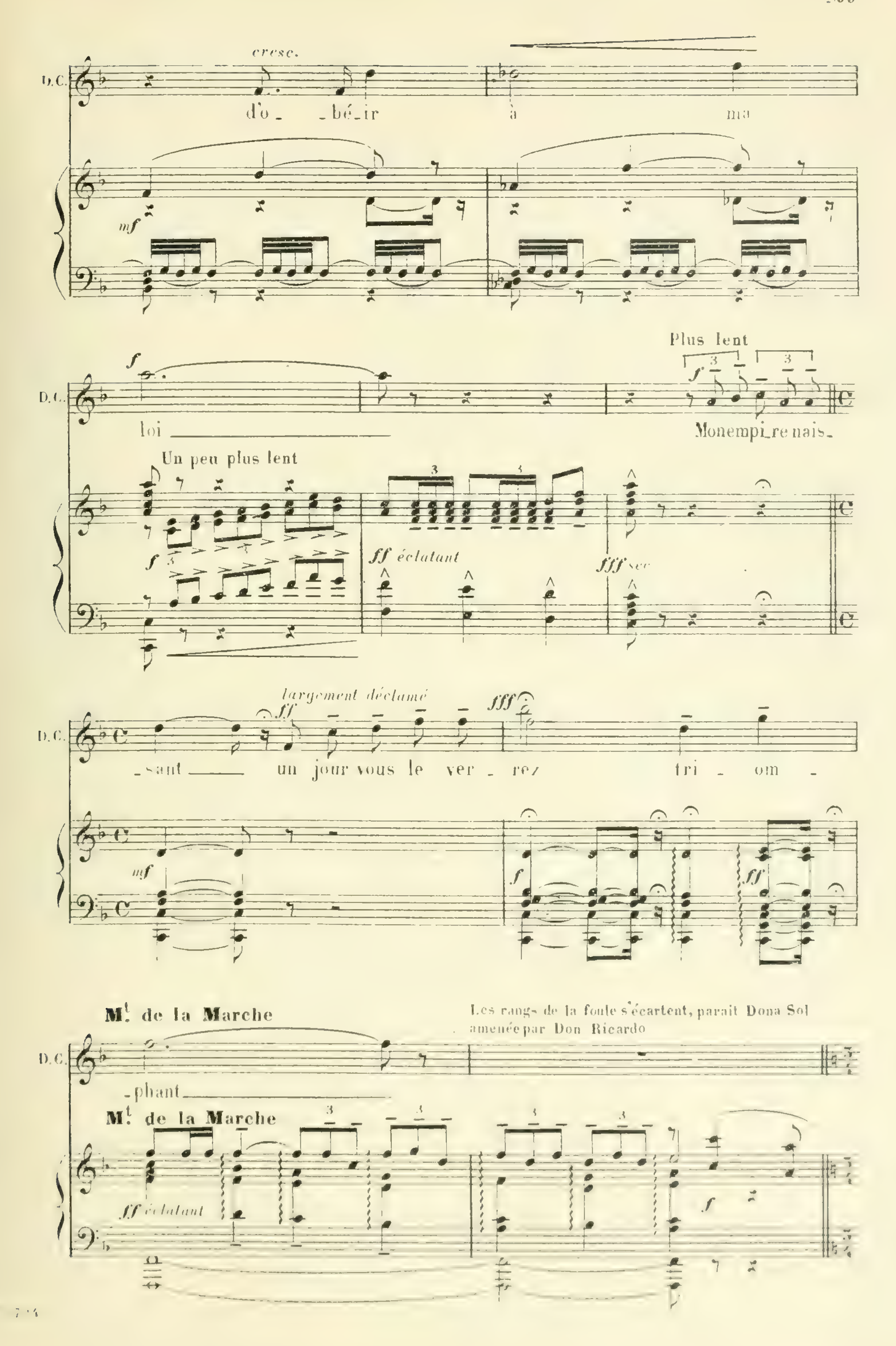
f *mf* *mf*

D.C.

cresc. *cresc.*
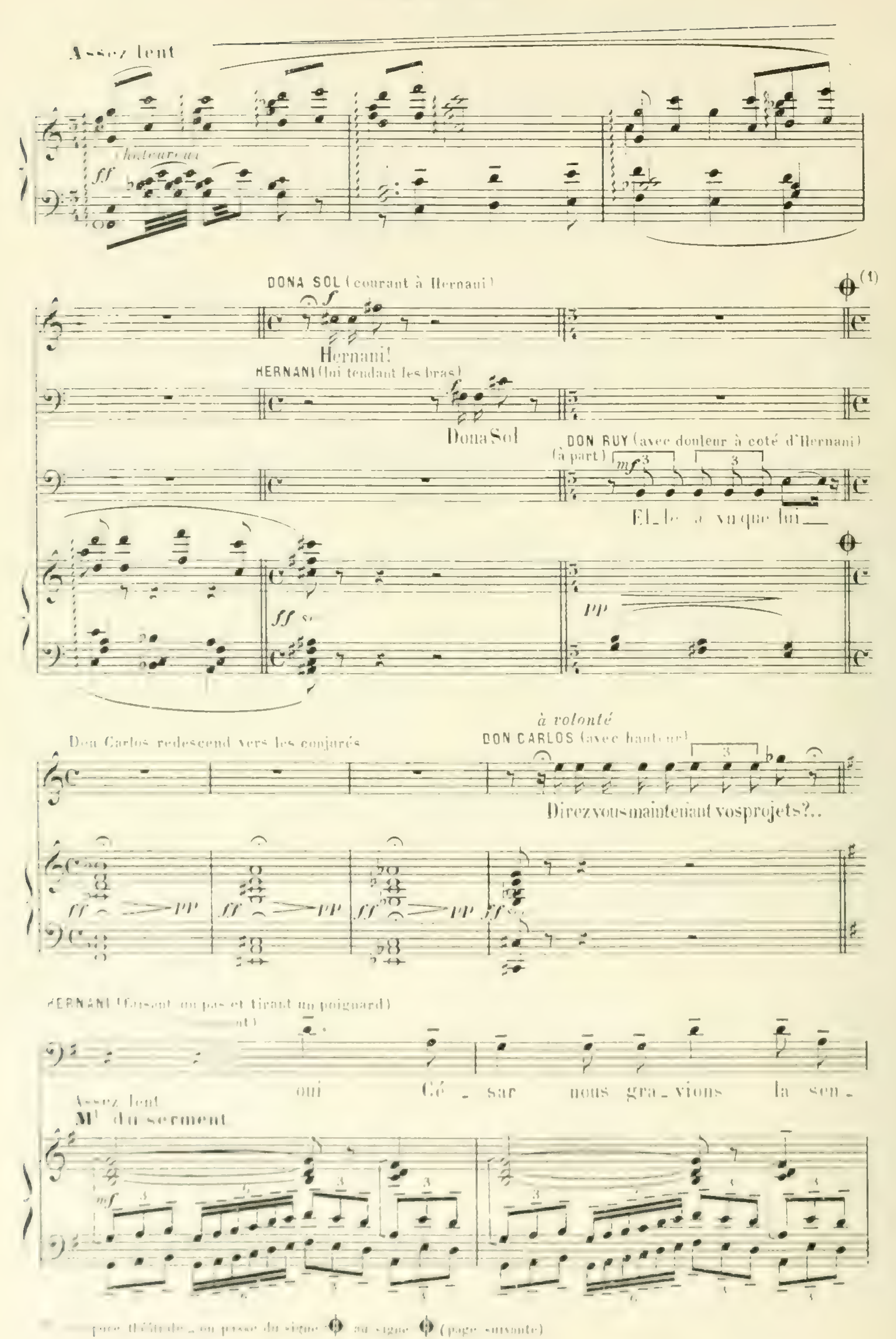
d'ê_ _tre su_ jets sou_mis

f *cresc.*
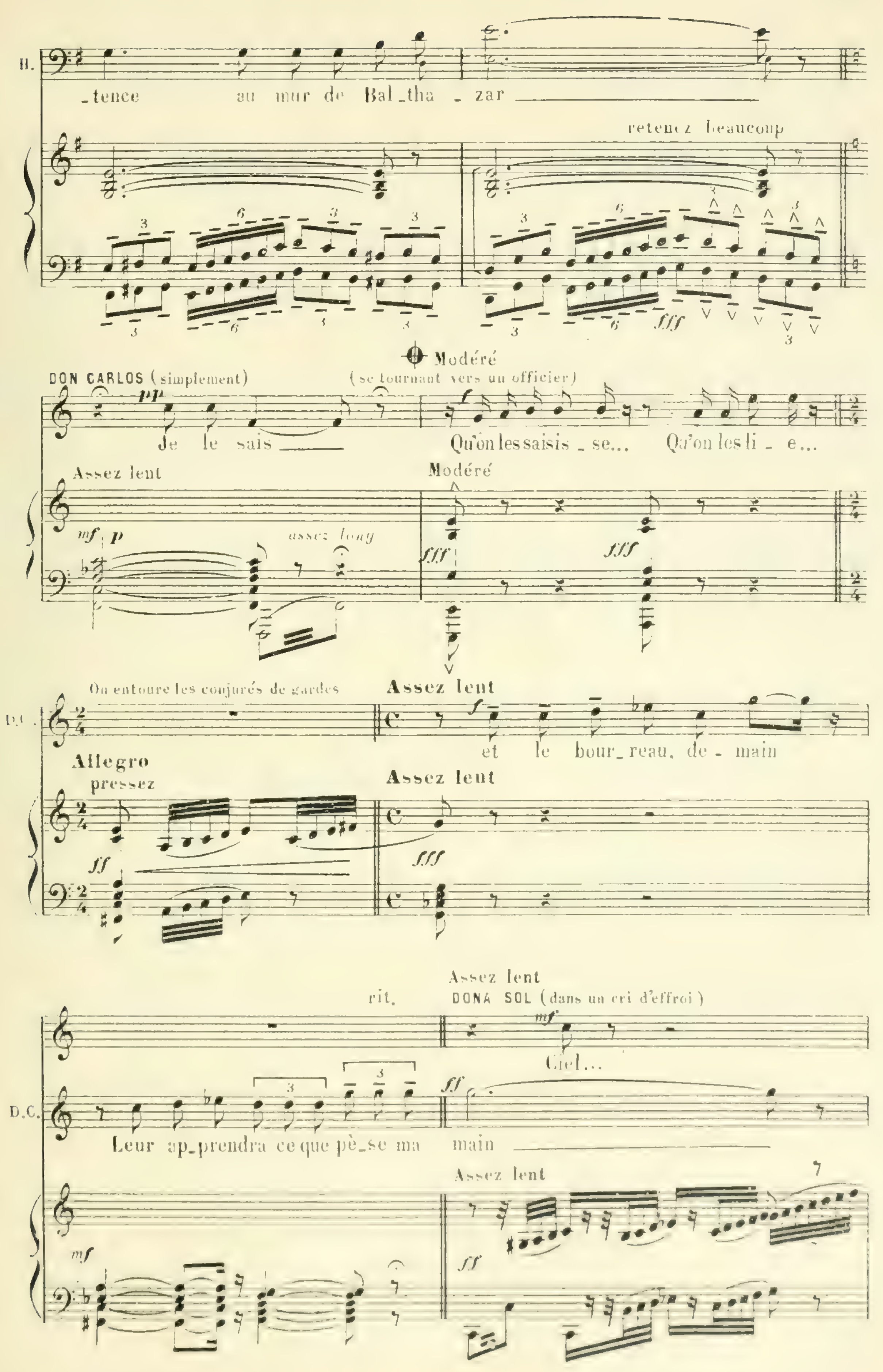

cresc.
D.C.
d'o_ _bé_ir à ma
mf
f
Plus lent
loi
Mon empi_re nais_
Un peu plus lent
ff éclatant
fff sec
largement déclamé
ff
fff
_sant un jour vous le ver_rez tri_om_
mf
f
ff
Mt. de la Marche
Les rangs de la foule s'écartent, parait Dona Sol amenée par Don Ricardo
_phant
Mt. de la Marche
ff éclatant
f
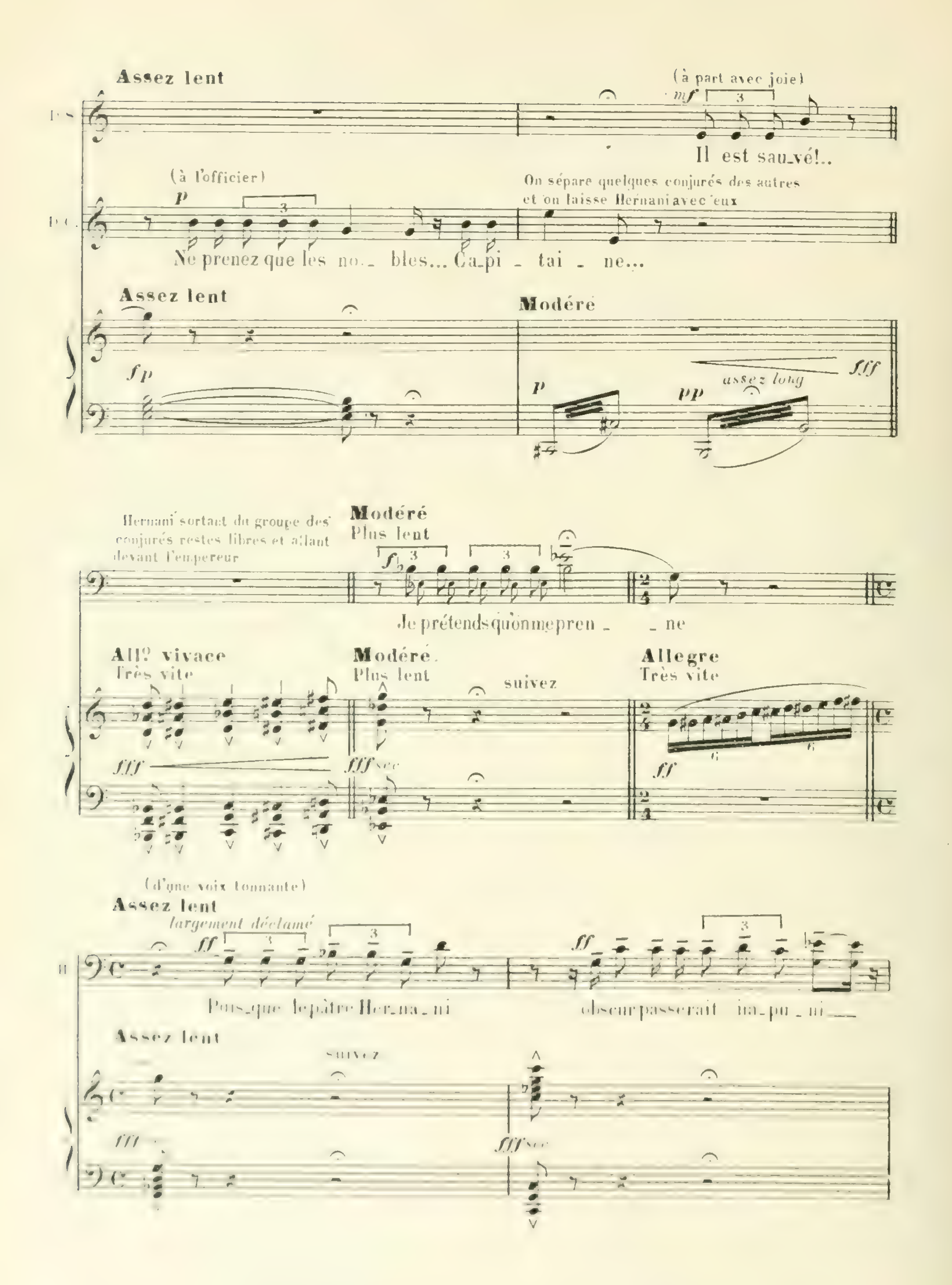
SCÈNE VI
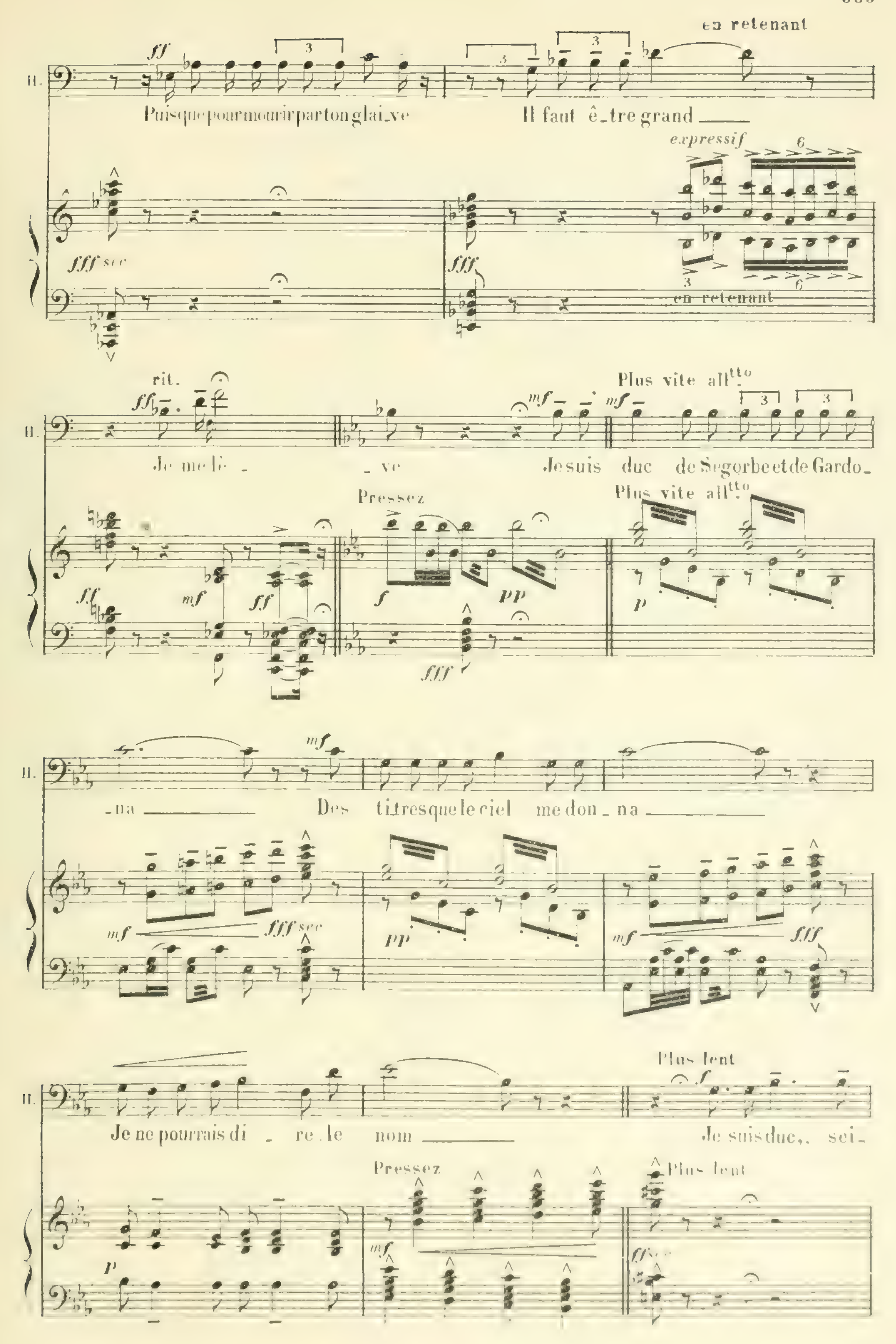
LES MÊMES DONA SOL
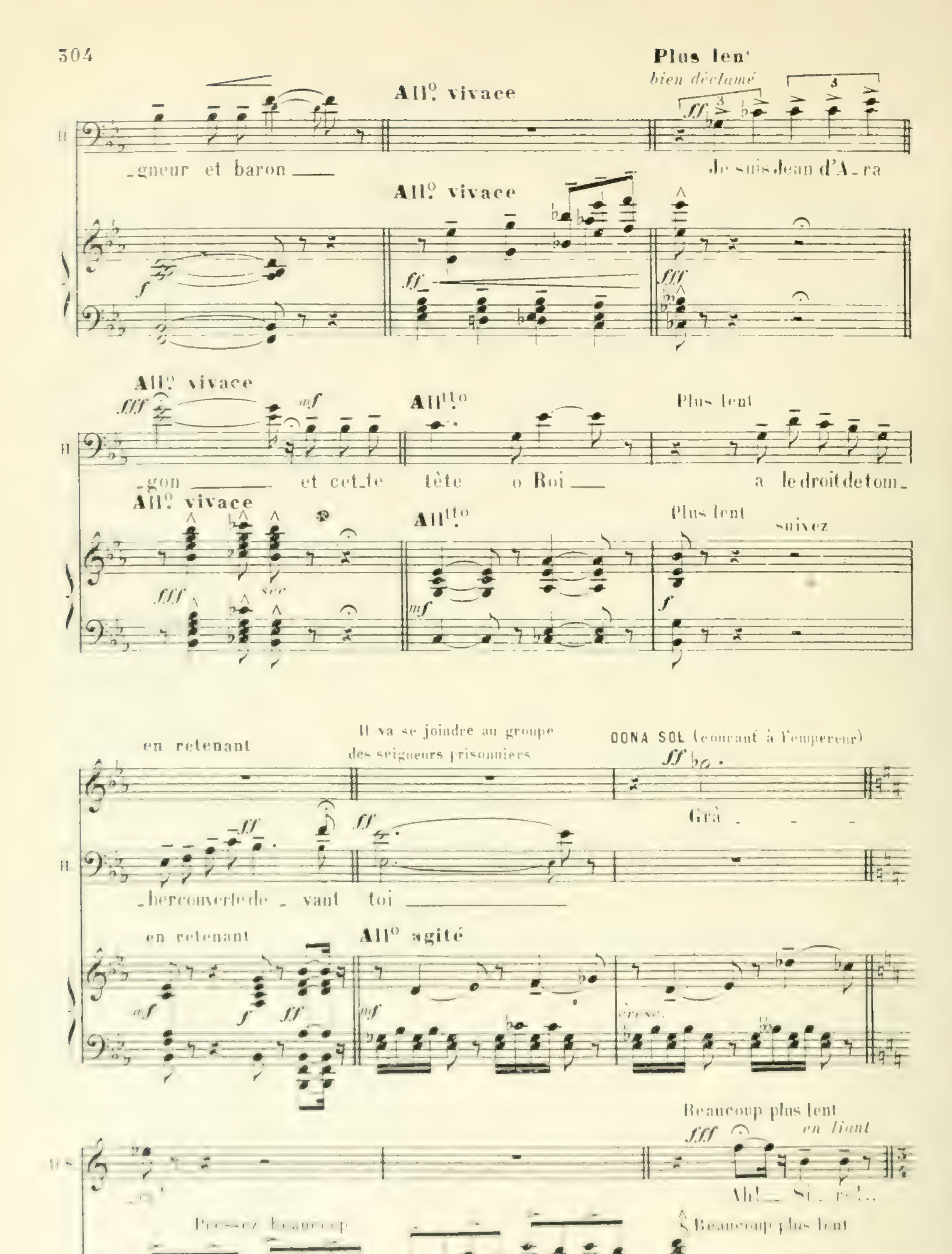


(1) ... pour théâtrale, on passe du signe ⊕ au signe ⊕ (page suivante)
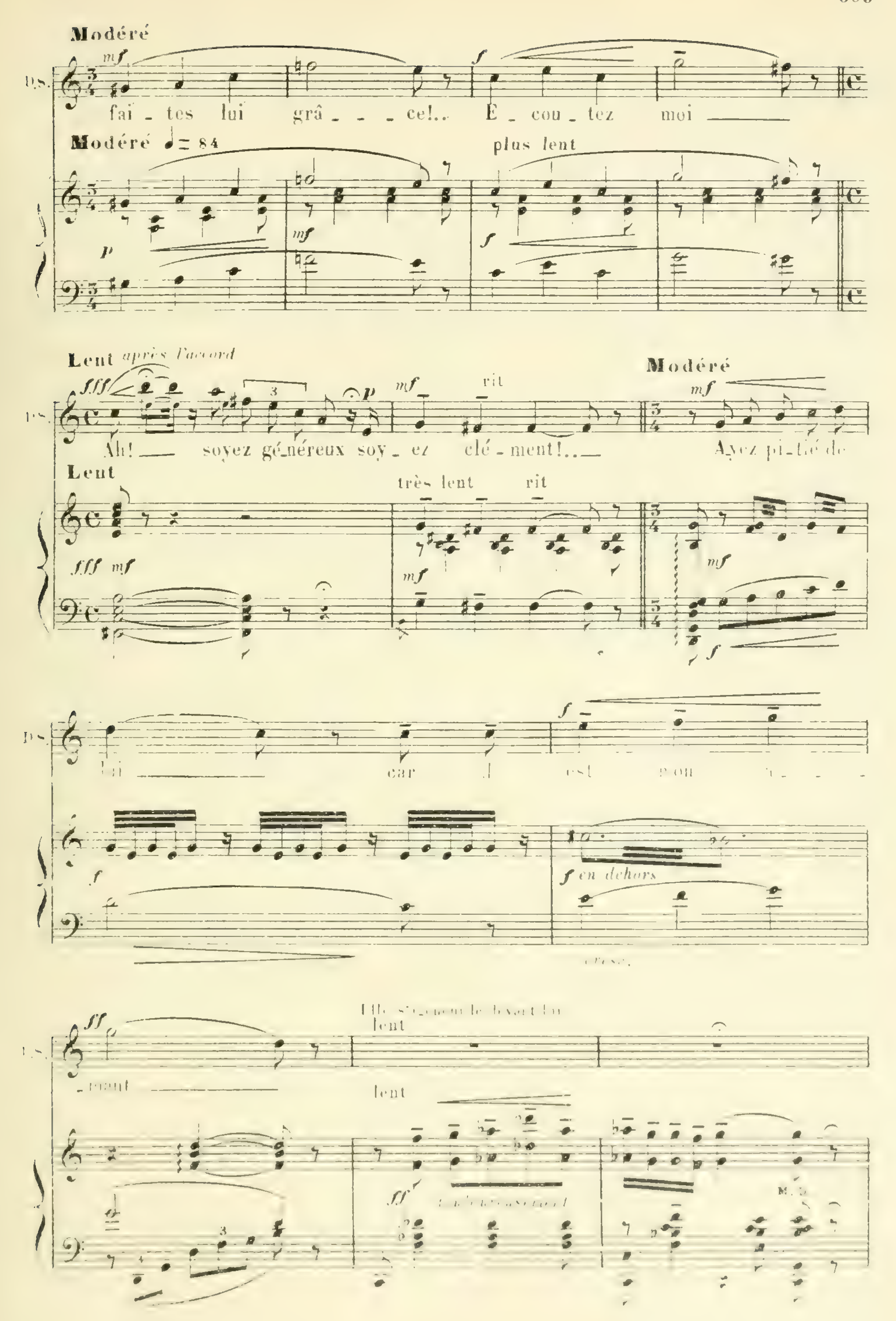

H.
_tence au mur de Bal_tha _ zar
retenez beaucoup
fff
Modéré
DON CARLOS (simplement)
(se tournant vers un officier)
pp
Je le sais
f
Qu'on les saisis _ se... Qu'on les li _ e...
Assez lent
Modéré
mf p
assez long
fff
On entoure les conjurés de gardes
Assez lent
D.C.
f
et le bour_reau, de _ main
Allegro
pressez
Assez lent
ff
fff
Assez lent
rit.
DONA SOL (dans un cri d'effroi)
mf
Ciel...
D.C.
ff
Leur ap_prendra ce que pè_se ma main
Assez lent
mf
ff
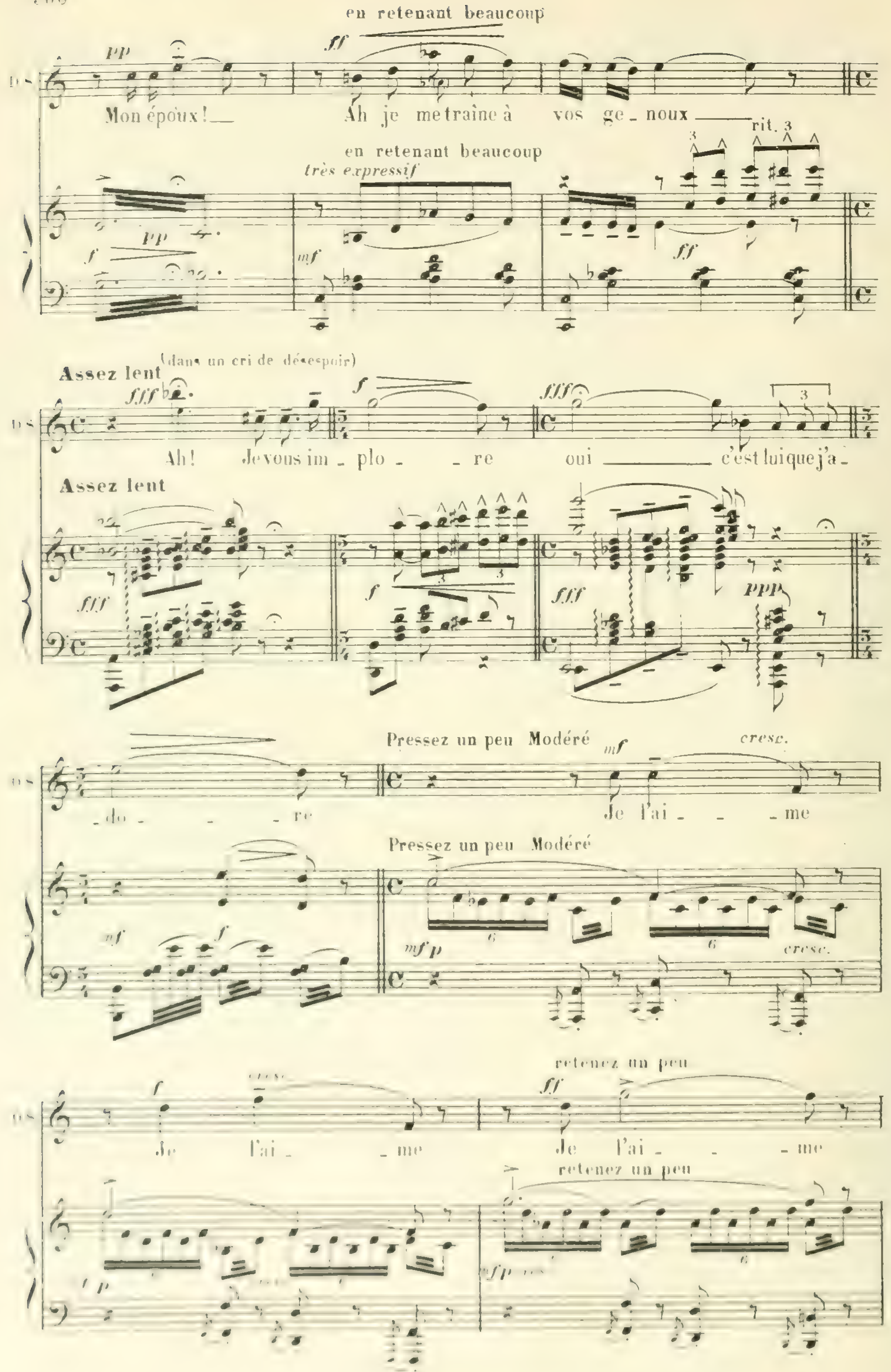

Assez lent
(à part avec joie)
mf
Il est sau_vé!..
(à l'officier)
p
Ne prenez que les no_ bles... Ca_pi _ tai _ ne...
On sépare quelques conjurés des autres et on laisse Hernani avec eux
Assez lent
Modéré
fp
p
pp
assez long
fff
Hernani sortant du groupe des conjurés restés libres et allant devant l'empereur
Modéré
Plus lent
f
Je prétends qu'on me pren _ _ ne
All° vivace
Très vite
fff
Modéré
Plus lent
fff sec
suivez
Allegro
Très vite
ff
(d'une voix tonnante)
Assez lent
largement déclamé
ff
Puis_que le pâtre Her_na_ni
obscur passerait im_pu_ni___
Assez lent
suivez
fff
fff sec

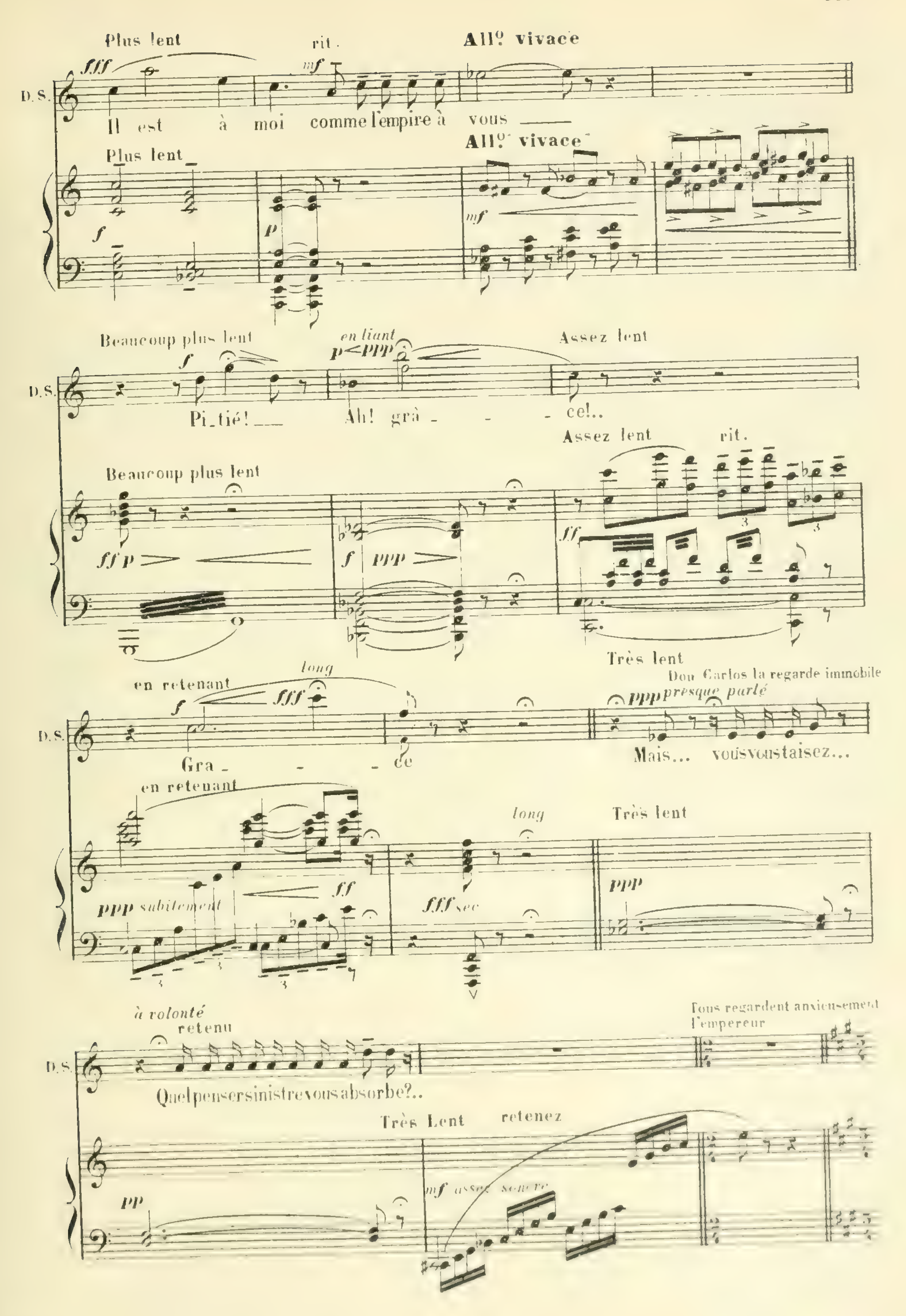


en retenant
H.
Puisque pour mourir par ton glai_ve
Il faut ê_tre grand
expressif
fff sec
en retenant
rit.
Je me lè _ _ ve
Plus vite all^tto.
Je suis duc de Segorbe et de Gardo_
Pressez
_na
Des ti_tres que le ciel me don _ na
Je ne pourrais di _ re le nom
Plus lent
Je suis duc,, sei_
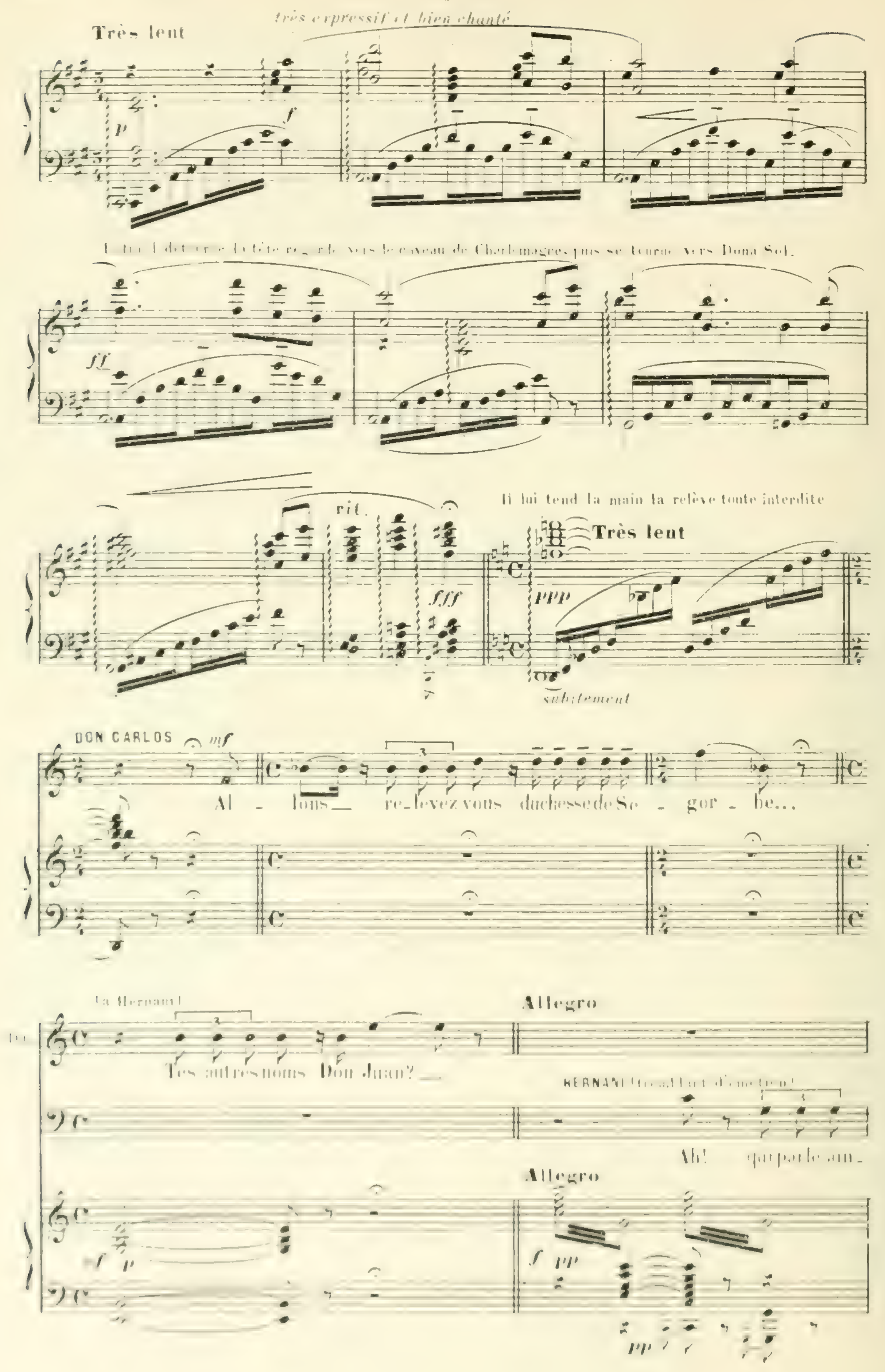

Plus lent
bien déclamé
All° vivace
_gneur et baron
Je suis Jean d'A_ra
All° vivace
All° vivace
All^tto
Plus lent
_gon et cet_te tête o Roi a le droit de tom_
All° vivace
All^tto
Plus lent
suivez
sec
en retenant
Il va se joindre au groupe des seigneurs prisonniers
DONA SOL (courant à l'empereur)
Grâ
_ber couverte de _ vant toi
en retenant
All° agité
cresc.
Beaucoup plus lent
en liant
Ah! Si_re!..
Pressez beaucoup
Beaucoup plus lent
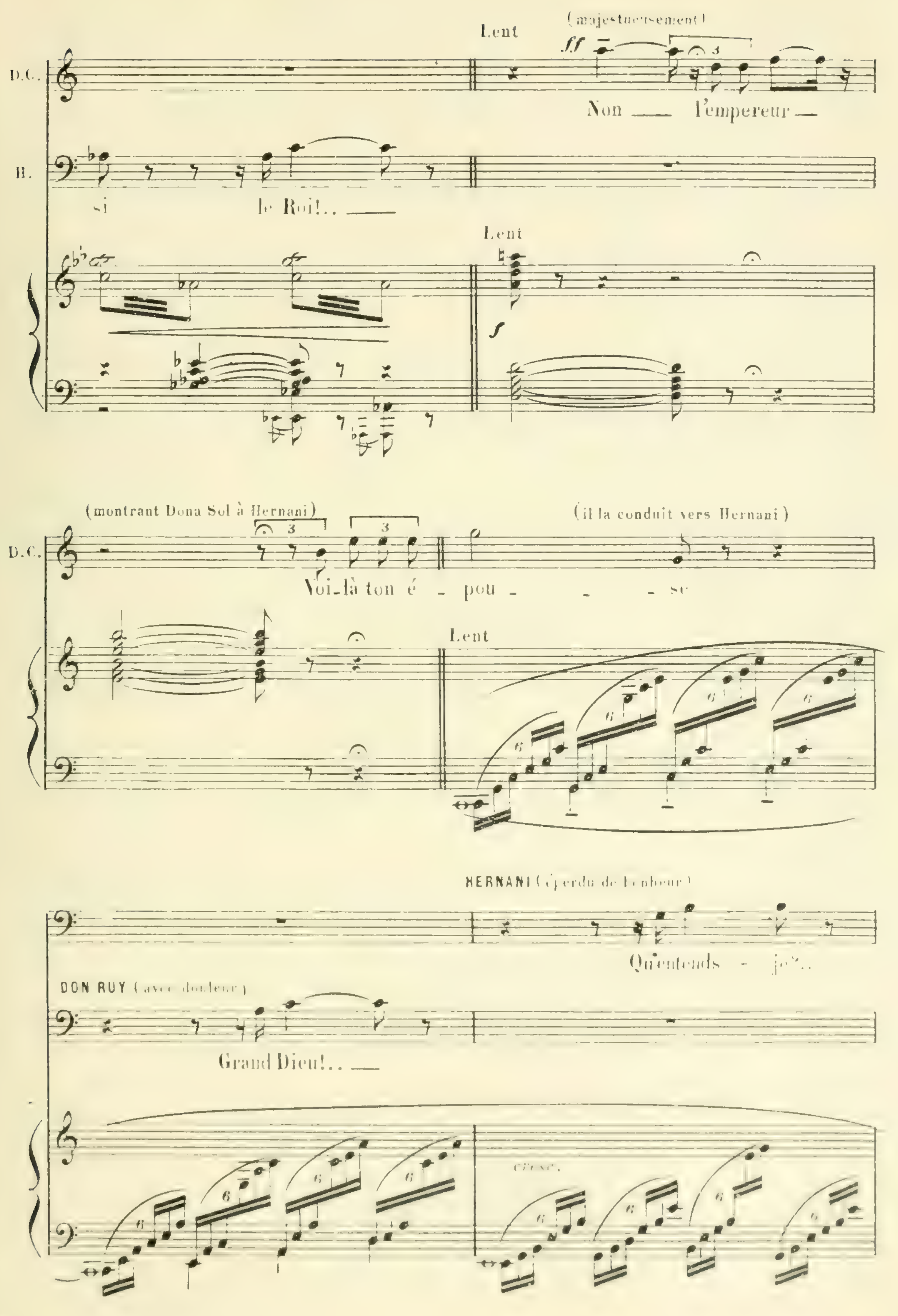

Modéré
mf
fai_tes lui grâ_ _ _ce!.. É_cou_tez moi
Modéré ♩= 84
plus lent
p
mf
f
Lent après l'accord
fff
Ah! soyez gé_néreux soy_ez clé_ment!..
rit
Modéré
Ayez pi_tié de
Lent
très lent
fff mf
car
est
mon
f en dehors
ff
lent
ff


en retenant beaucoup
Mon époux! Ah je me traîne à vos ge_noux
en retenant beaucoup
très expressif
rit.
Assez lent
(dans un cri de désespoir)
Ah! Je vous im_plo_re oui c'est lui que j'a_do_re
Assez lent
Pressez un peu Modéré
cresc.
Je l'ai_me
Pressez un peu Modéré
cresc.
Je l'ai_me Je l'ai_me
retenez un peu
retenez un peu

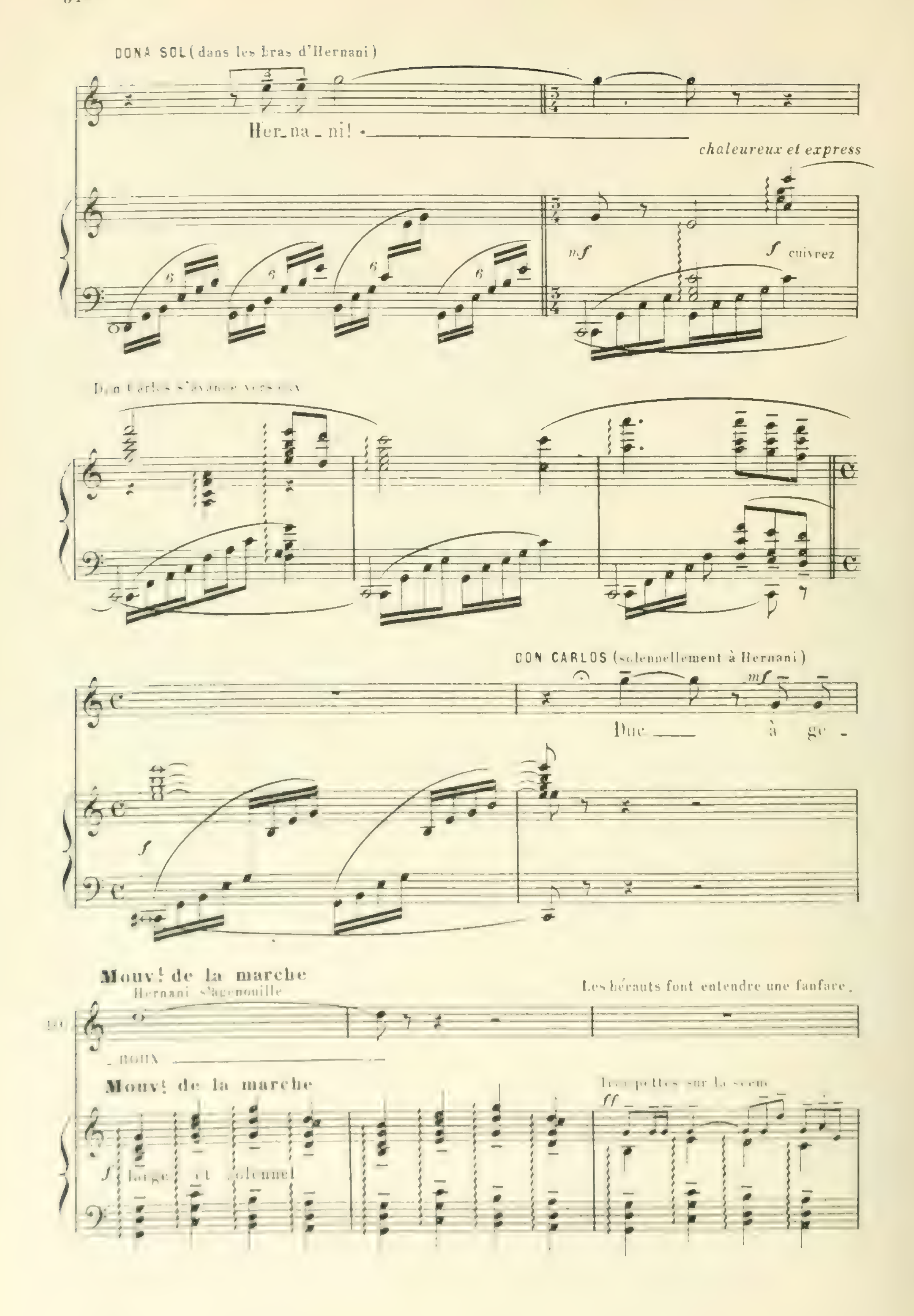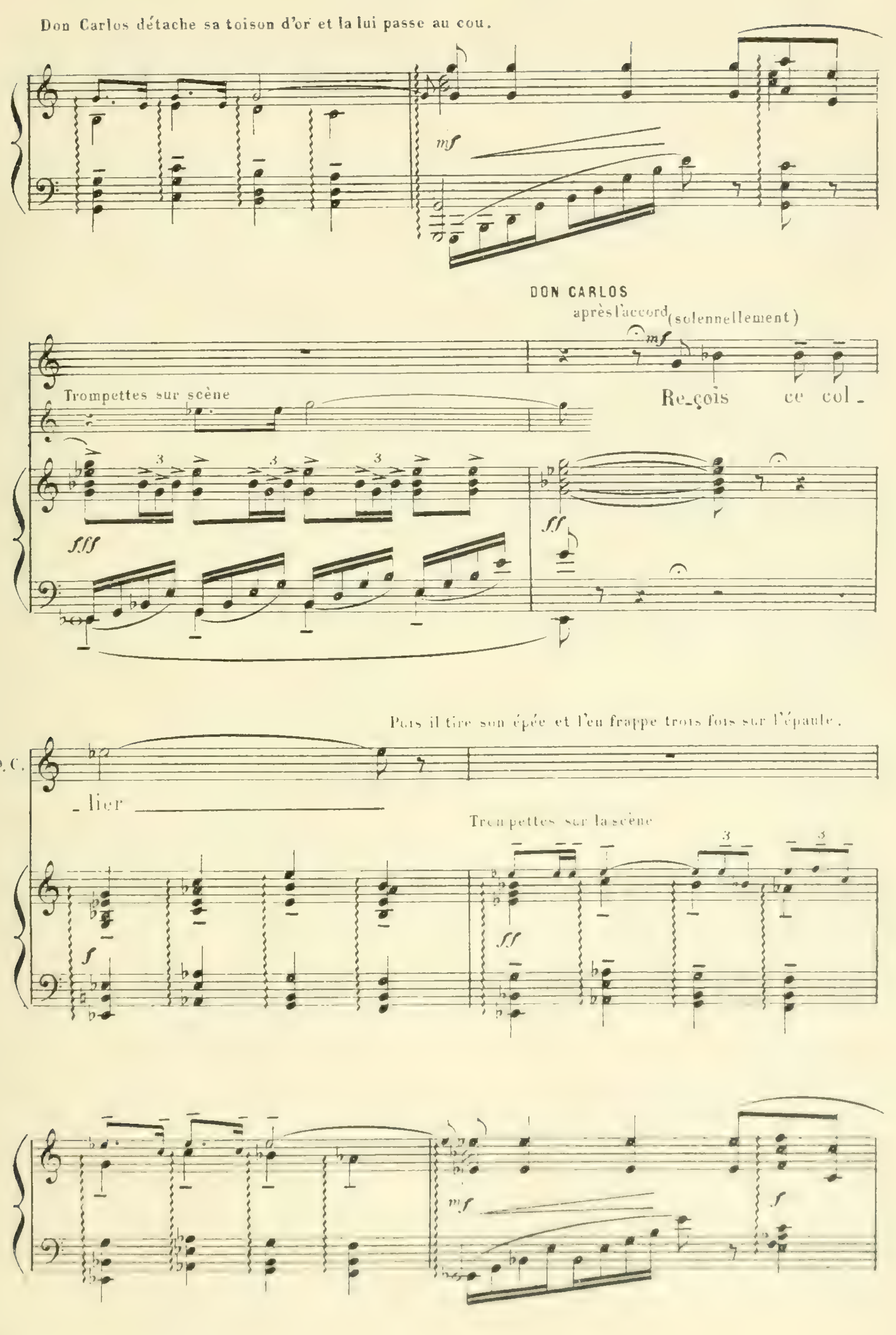


Plus lent
rit.
All° vivace
D. S.
Il est à moi comme l'empire à vous
All° vivace
Plus lent
Beaucoup plus lent
en liant
Assez lent
Pi_tié! Ah! grà - - - ce!..
Assez lent
rit.
Beaucoup plus lent
en retenant
long
Très lent
Don Carlos la regarde immobile
presque parlé
Gra - - - ce
Mais... vous vous taisez...
en retenant
long
Très lent
ppp subitement
fff sec
à volonté
retenu
Tous regardent anxieusement l'empereur
Quel penser sinistre vous absorbe?..
Très Lent
retenez
mf assez sonore
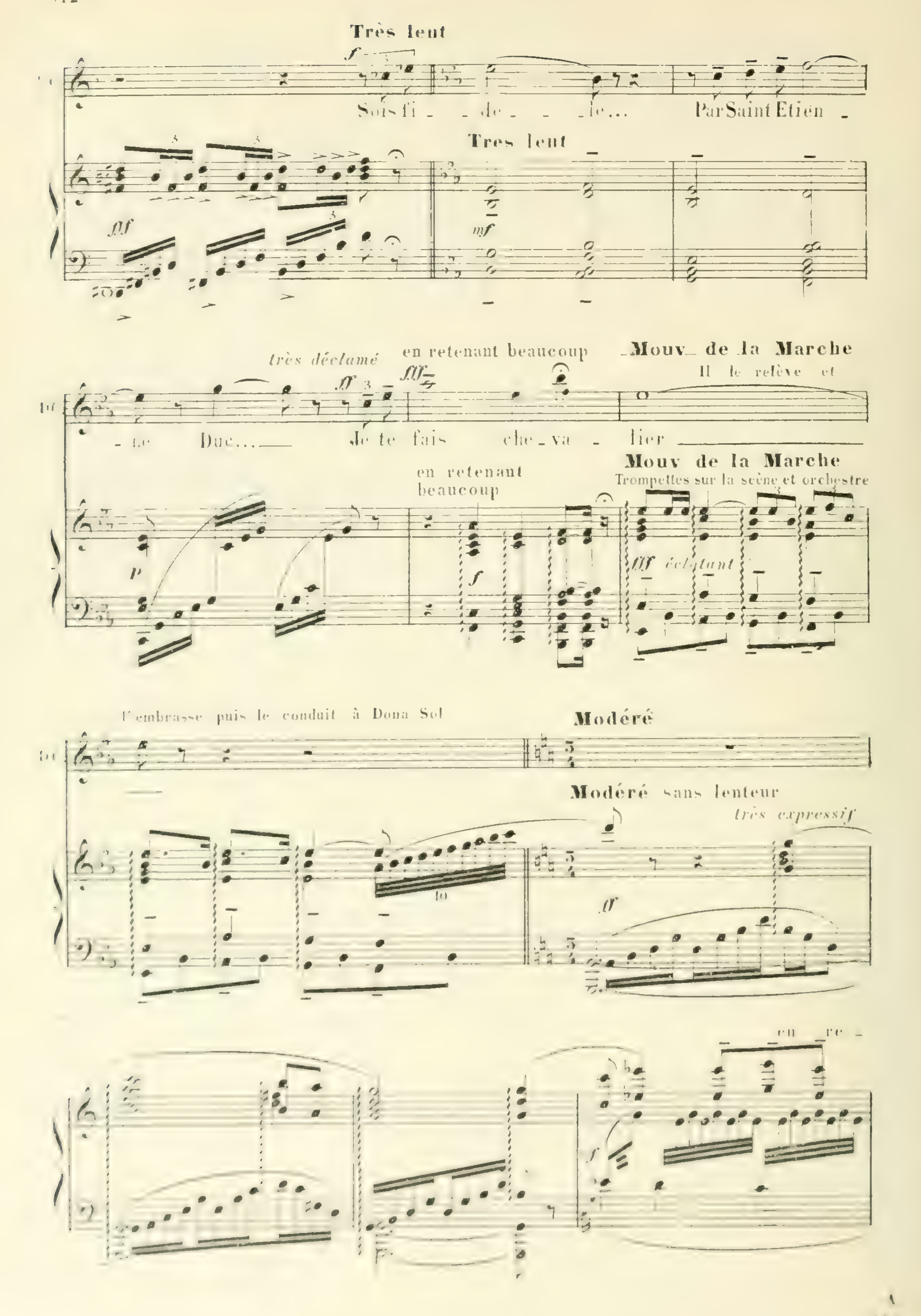

Don Carlos reste la tête baissée, immobile toujours
très expressif et bien chanté
Très lent
p
f
ff
vers le caveau de Charlemagne, puis se tourne vers Dona Sol.
rit.
fff
Il lui tend la main la relève toute interdite
Très lent
ppp
...bitement
DON CARLOS
mf
Al_lons_ re_levez vous duchesse de Se_gor_be...
(à Hernani)
Tes autres noms Don Juan?_
Allegro
HERNANI
Ah! qui parle ain_
Allegro
f
p
pp
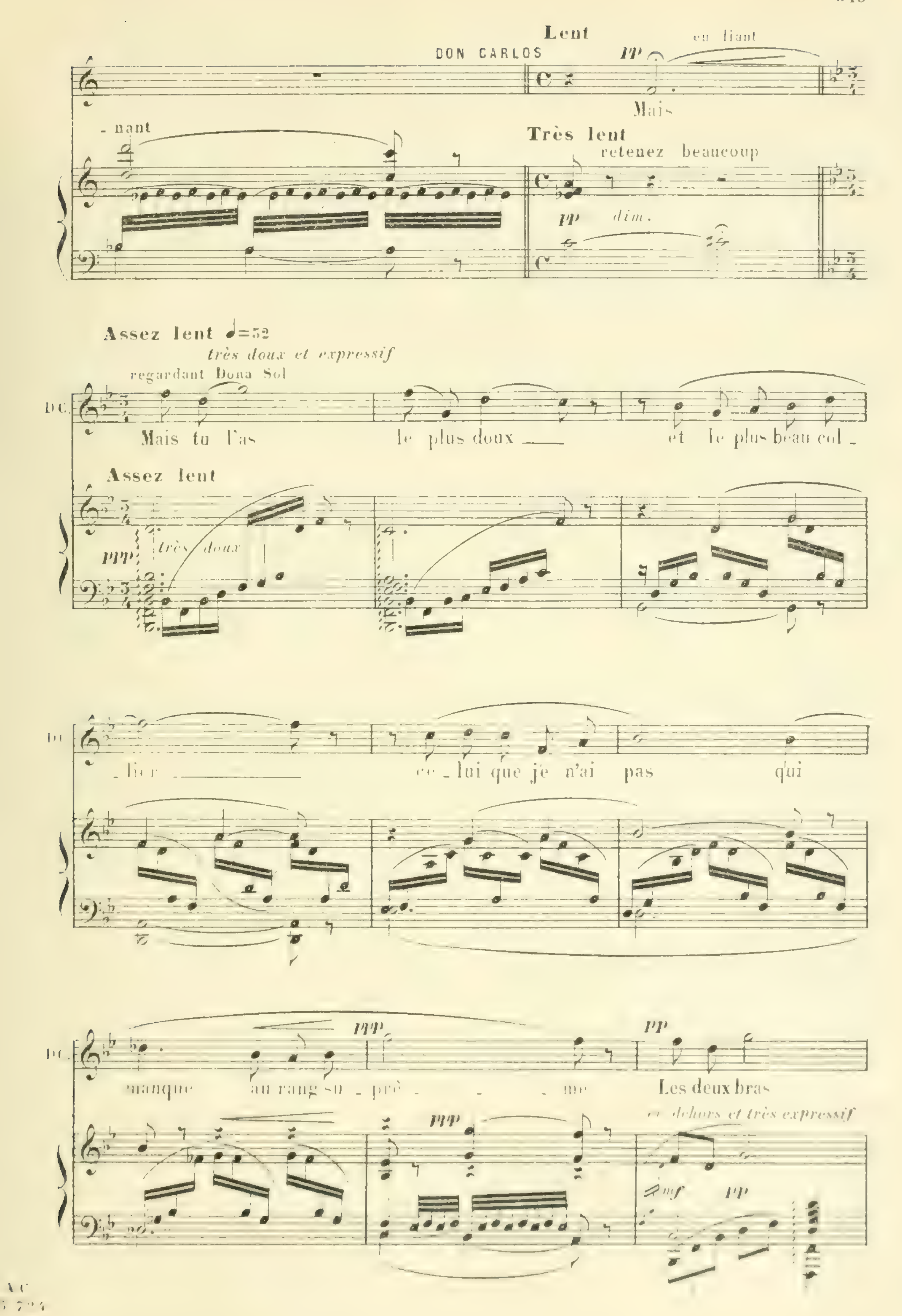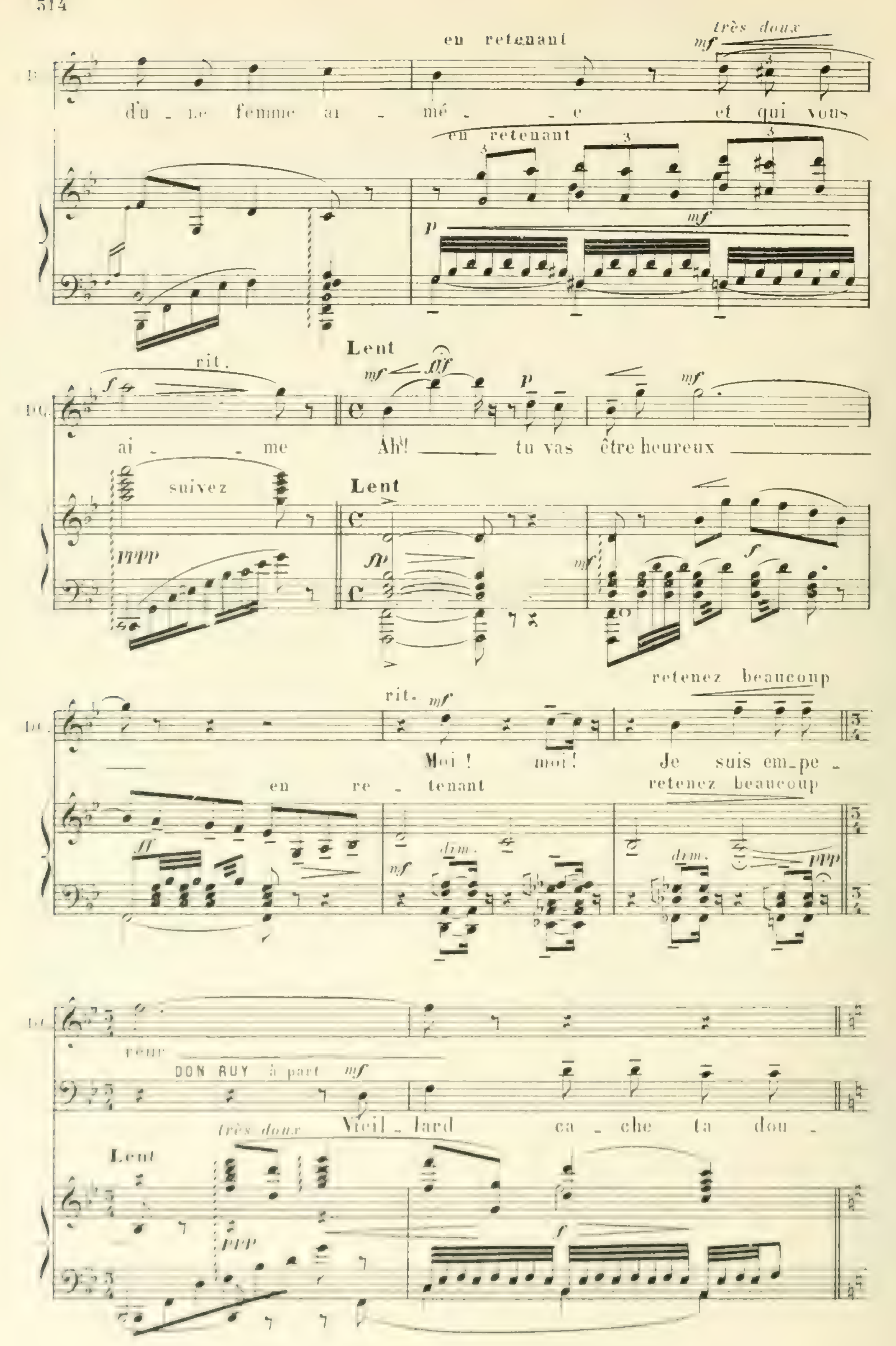


Lent
(majestueusement)
ff
D.C.
Non ___ l'empereur ___
B.
si le Roi!.. ___
Lent
f
(montrant Dona Sol à Hernani)
(il la conduit vers Hernani)
D.C.
Voi_là ton é _ pou _ _ _ se
Lent
HERNANI (éperdu de bonheur)
Qu'entends _ je?..
DON RUY (avec douleur)
Grand Dieu!.. ___

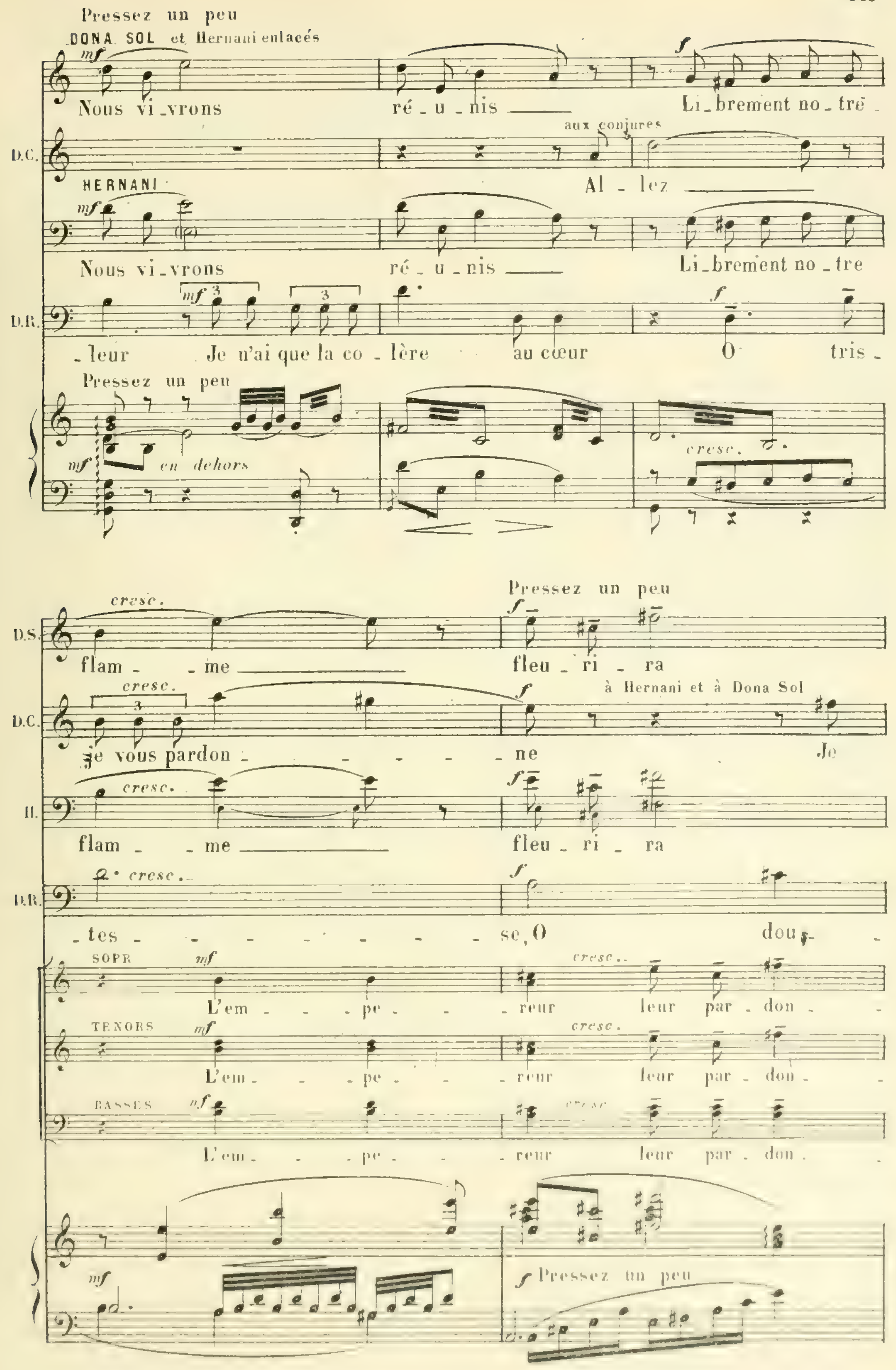

DONA SOL (dans les bras d'Hernani)
Her_na_ni!
chaleureux et express
mf
f cuivrez
DON CARLOS (solennellement à Hernani)
mf
Duc à ge-
f
Mouv! de la marche
Hernani s'agenouille
Les hérauts font entendre une fanfare.
Mouv! de la marche
ff
f large et solennel


Don Carlos détache sa toison d'or et la lui passe au cou.
mf
DON CARLOS
après l'accord (solennellement)
mf
Trompettes sur scène
Re_çois ce col_
fff
ff
Puis il tire son épée et l'en frappe trois fois sur l'épaule.
D. C.
_lier
Trompettes sur la scène
f
ff
mf
f

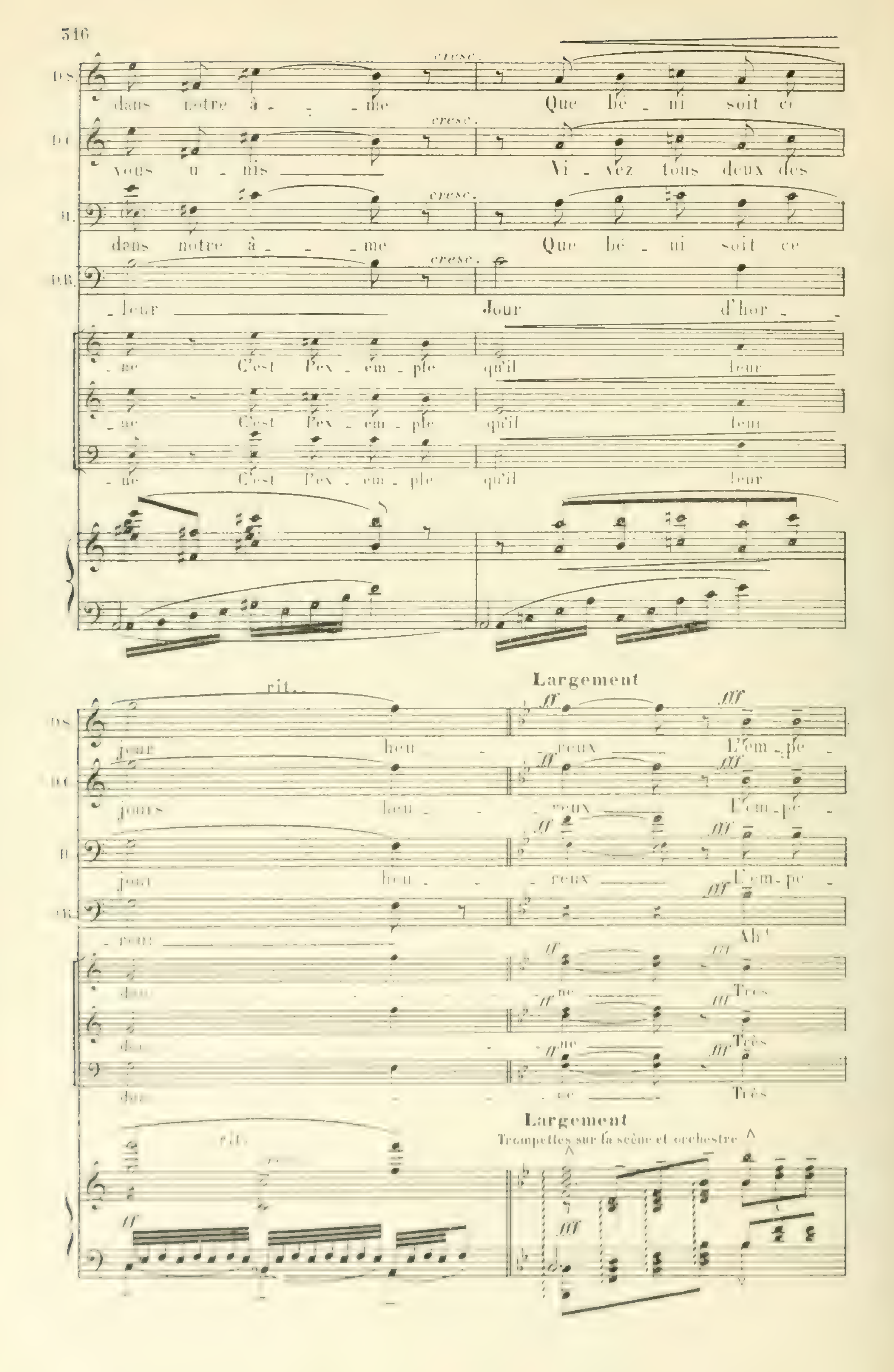

Très lent
Sois fi - - de - - - le...
Par Saint Etien -
Tres lent
fff
mf
très déclamé
en retenant beaucoup
Mouv_ de la Marche
Il le relève et
- ne Duc... Je te fais che - va - lier
en retenant beaucoup
Mouv de la Marche
Trompettes sur la scène et orchestre
p
f
fff éclatant
l'embrasse puis le conduit à Dona Sol
Modéré
Modéré sans lenteur
très expressif
ff
en re -


Lent
DON CARLOS
PP
en liant
Mais
- nant
Très lent
retenez beaucoup
PP
dim.
Assez lent ♩=52
très doux et expressif
regardant Dona Sol
D.C.
Mais tu l'as le plus doux et le plus beau col -
Assez lent
PPP
très doux
D.C.
- lier ce - lui que je n'ai pas qui
D.C.
PPP
PP
manque au rang su - prê - - - me Les deux bras
PPP
en dehors et très expressif
mf
PP


en retenant
très doux
mf
d'une femme ai - mé - e et qui vous
en retenant
p
mf
rit.
f
ai - me
Lent
mf
fff
p
Ah! tu vas être heureux
suivez
pppp
Lent
fp
mf
f
rit.
mf
retenez beaucoup
Moi! moi! Je suis em_pe -
en re - tenant
retenez beaucoup
ff
mf
dim.
dim.
ppp
reur
DON RUY à part mf
très doux
Vieil_lard ca - che ta dou -
Lent
ppp
f



Pressez un peu
DONA SOL et Hernani enlacés
Nous vi_vrons ré_u_nis Li_brement no_tre
D.C.
aux conjurés
Allez
HERNANI
Nous vi_vrons ré_u_nis Li_brement no_tre
D.R.
_leur Je n'ai que la co_lère au cœur O tris_
Pressez un peu
en dehors
cresc.
D.S.
cresc.
flam_me fleu_ri_ra
Pressez un peu
D.C.
cresc.
je vous pardon_ne
à Hernani et à Dona Sol
Je
H.
cresc.
flam_me fleu_ri_ra
D.R.
cresc.
_tes_se, O dou_
SOPR
L'em_pe_reur leur par_don_
TENORS
L'em_pe_reur leur par_don_
BASSES
L'em_pe_reur leur par_don_
Pressez un peu


D.S.
dans notre â _ _ _ me
Que bé _ ni soit ce
D.C.
vous u _ nis
Vi _ vez tous deux des
B.
dans notre â _ _ _ me
Que bé _ ni soit ce
D.R.
_ leur
Jour d'hor _ _
crese.
_ ne C'est l'ex _ em _ ple qu'il leur
_ ne C'est l'ex _ em _ ple qu'il leur
_ ne C'est l'ex _ em _ ple qu'il leur
rit.
Largement
jour heu _ _ reux L'em _ pe _
jours heu _ _ _ reux L'em _ pe _
jour heu _ _ _ reux L'em _ pe _
Ah!
Très
Très
Très
Largement
Trompettes sur la scène et orchestre

D.S. – reur lui par-don-ne, C'est l'ex-em-ple qu'il nous

D.C. – *cres - cen* – reur vous par-don-ne, C'est l'ex-em-ple que je

H. – *cres - cen* – reur nous par-don-ne, C'est l'ex-em-ple qu'il nous

D.R. – *cres - cen* – ron-ge ton cœur Vieil-lard souffre en si-

cres - cen – grand em-pe-reur De lui même il est vain-

cres - cen – grand em-pe-reur De lui même il est vain-

cres - cen – grand em-pe-reur De lui même il est vain-

D.S – don-ne Ah! je bé-nis ce beau jour

D.C. – don-ne Je vous u-nis en ce jour

H. – don-ne Ah! je bé-nis en ce jour

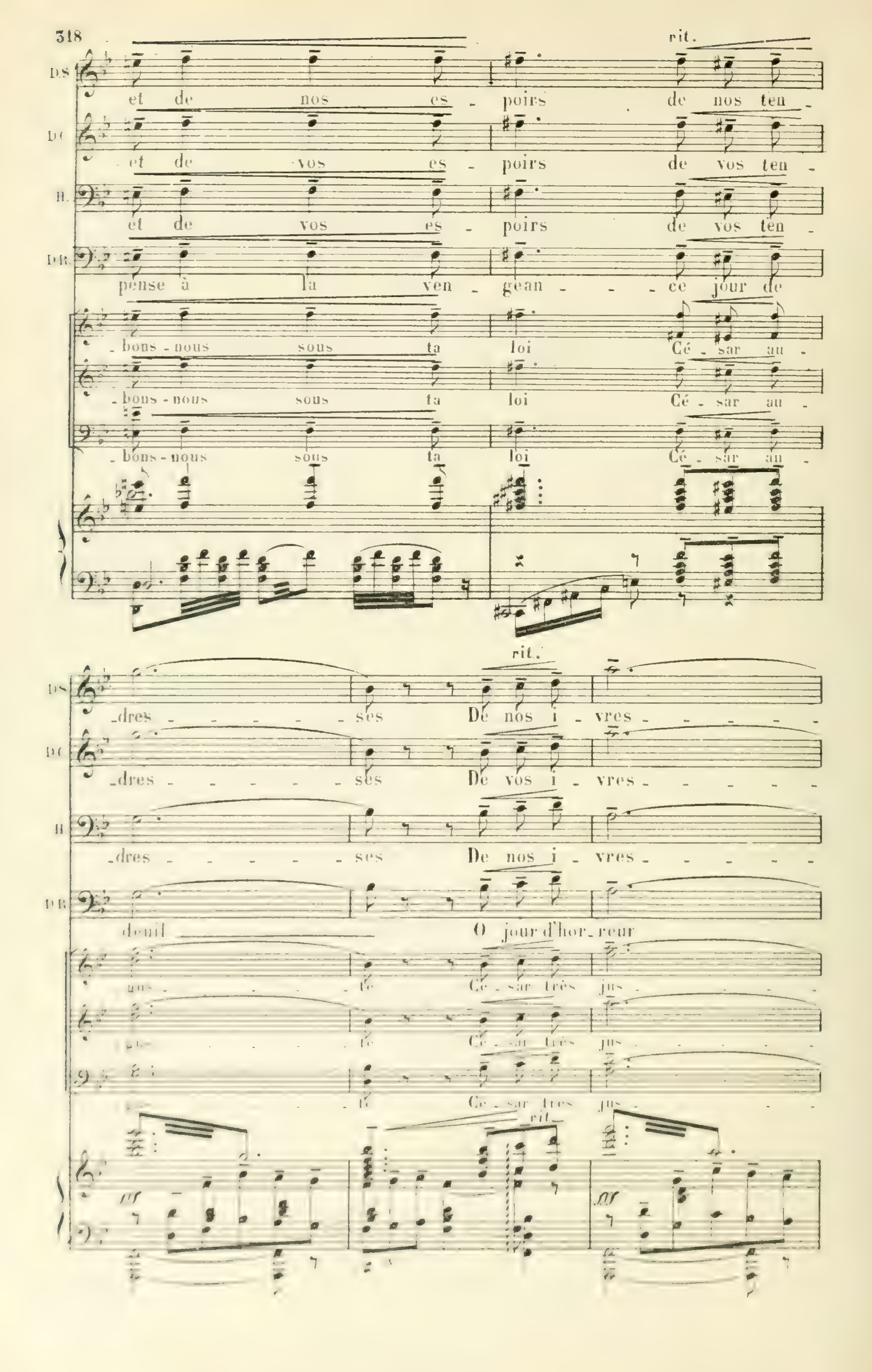
D.R. – len-ce Mé-di-te ta ven-gean-ce

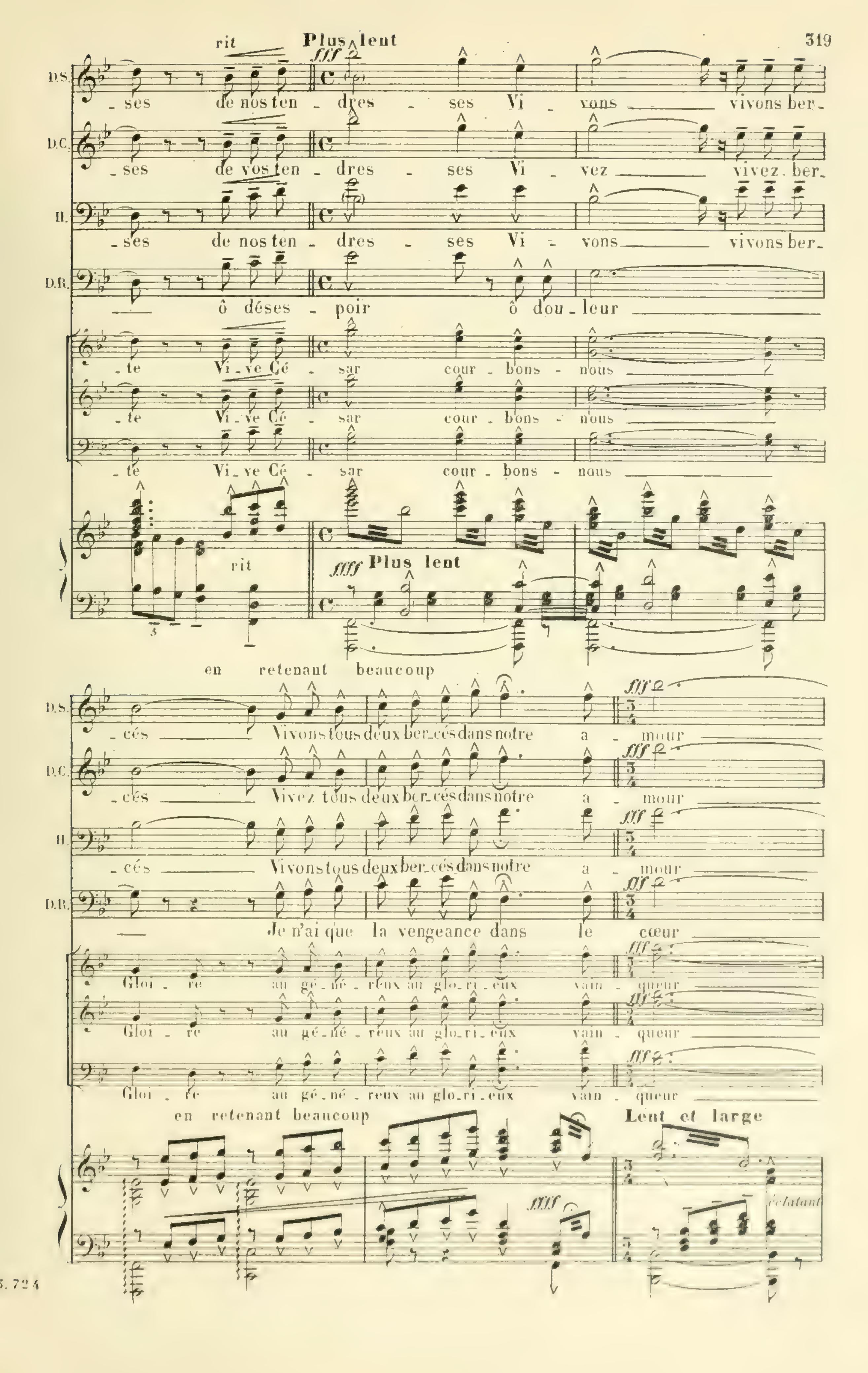
queur Cour-bons-nous cour-
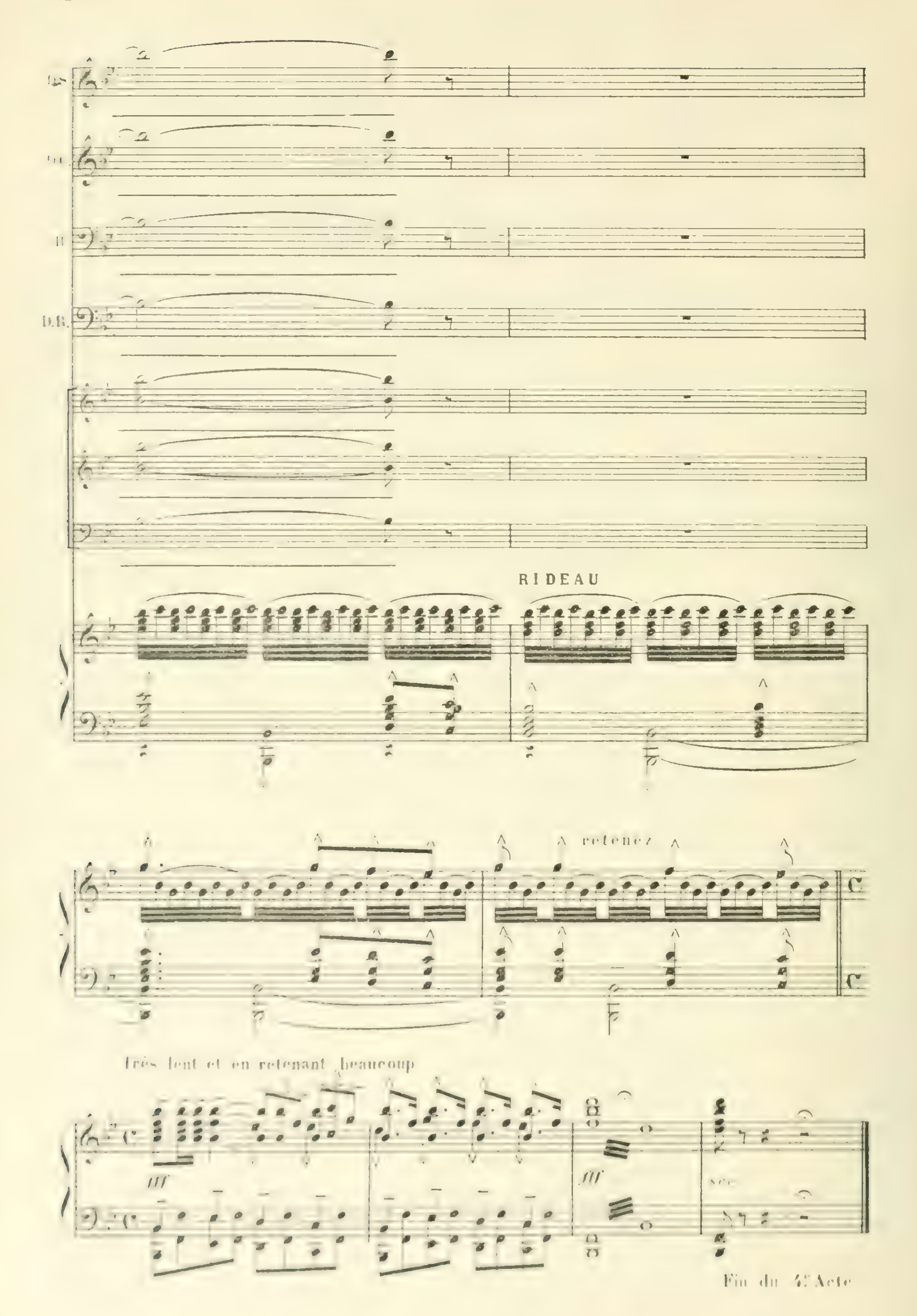
queur Cour-bons-nous cour-

queur Cour-bons-nous cour-

cres - cen


rit.
D.S.
et de nos es _ poirs de nos ten _
D.C.
et de vos es _ poirs de vos ten _
B.
et de vos es _ poirs de vos ten _
D.R.
pense à la ven _ gean _ _ _ ce jour de
_bons _ nous sous ta loi Cé _ sar au _
_bons _ nous sous ta loi Cé _ sar au _
_bons _ nous sous ta loi Cé _ sar au _
rit.
_dres _ _ _ _ _ _ ses De nos i _ vres _ _ _ _ _ _
_dres _ _ _ _ _ _ ses De vos i _ vres _ _ _ _ _ _
_dres _ _ _ _ _ _ ses De nos i _ vres _ _ _ _ _ _
deuil O jour d'hor_reur
Cé _ sar très jus _
Cé _ sar très jus _
Cé _ sar très jus _
rit.


rit
Plus lent
fff
D.S.
ses de nos ten dres ses Vi vons vivons ber
D.C.
ses de vos ten dres ses Vi vez vivez. ber
H.
ses de nos ten dres ses Vi vons vivons ber
D.R.
ô déses poir ô dou leur
te Vi ve Cé sar cour bons nous
te Vi ve Cé sar cour bons nous
te Vi ve Cé sar cour bons nous
rit
fff Plus lent
en retenant beaucoup
cés Vivons tous deux ber cés dans notre a mour
cés Vivez tous deux ber cés dans notre a mour
cés Vivons tous deux ber cés dans notre a mour
Je n'ai que la vengeance dans le cœur
Gloi re au gé né reux au glo ri eux vain queur
Gloi re au gé né reux au glo ri eux vain queur
Gloi re au gé né reux au glo ri eux vain queur
en retenant beaucoup
Lent et large
éclatant
fff
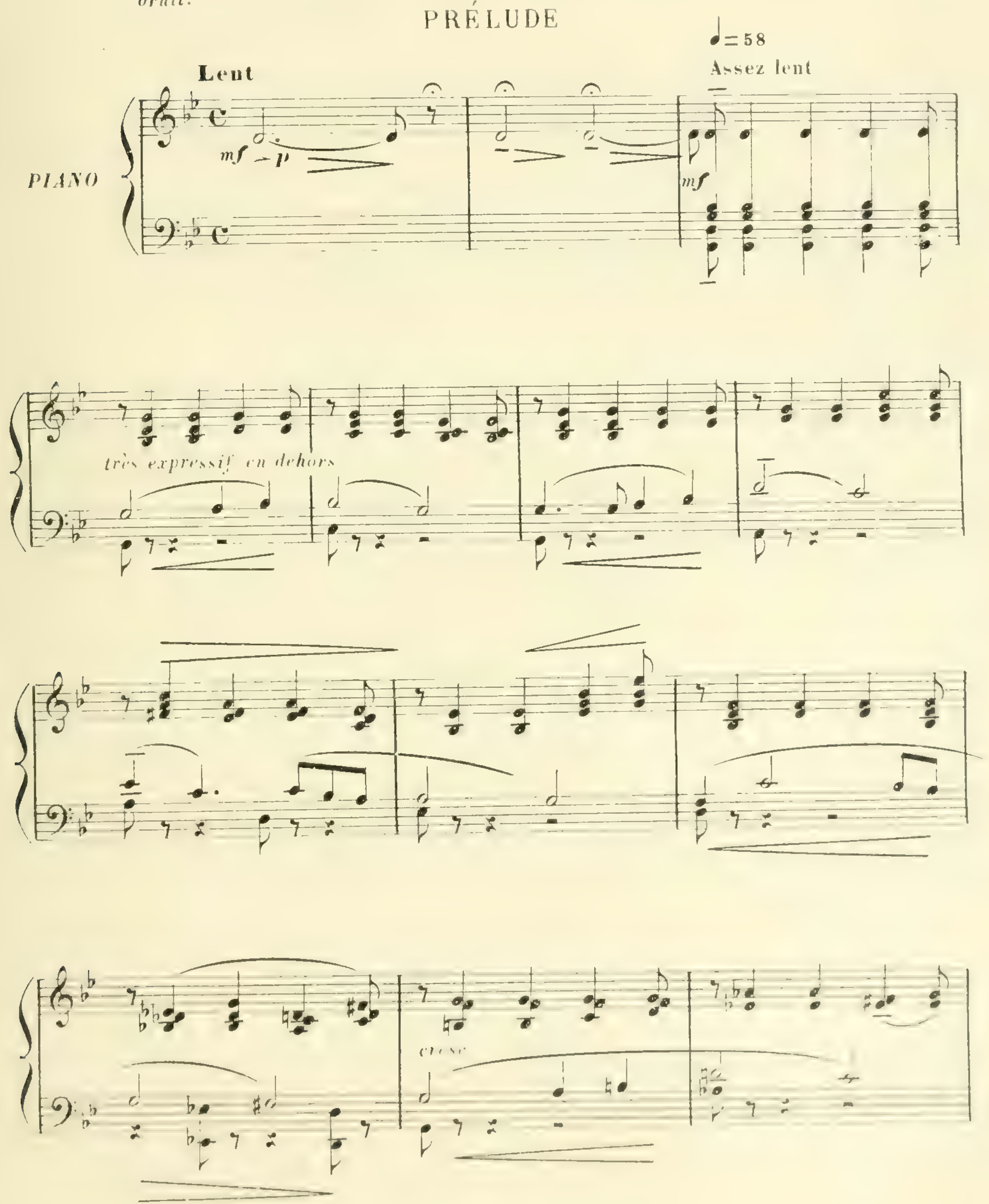


RIDEAU
retenez
Très lent et en retenant beaucoup
fff
fff
Fin du 4e Acte
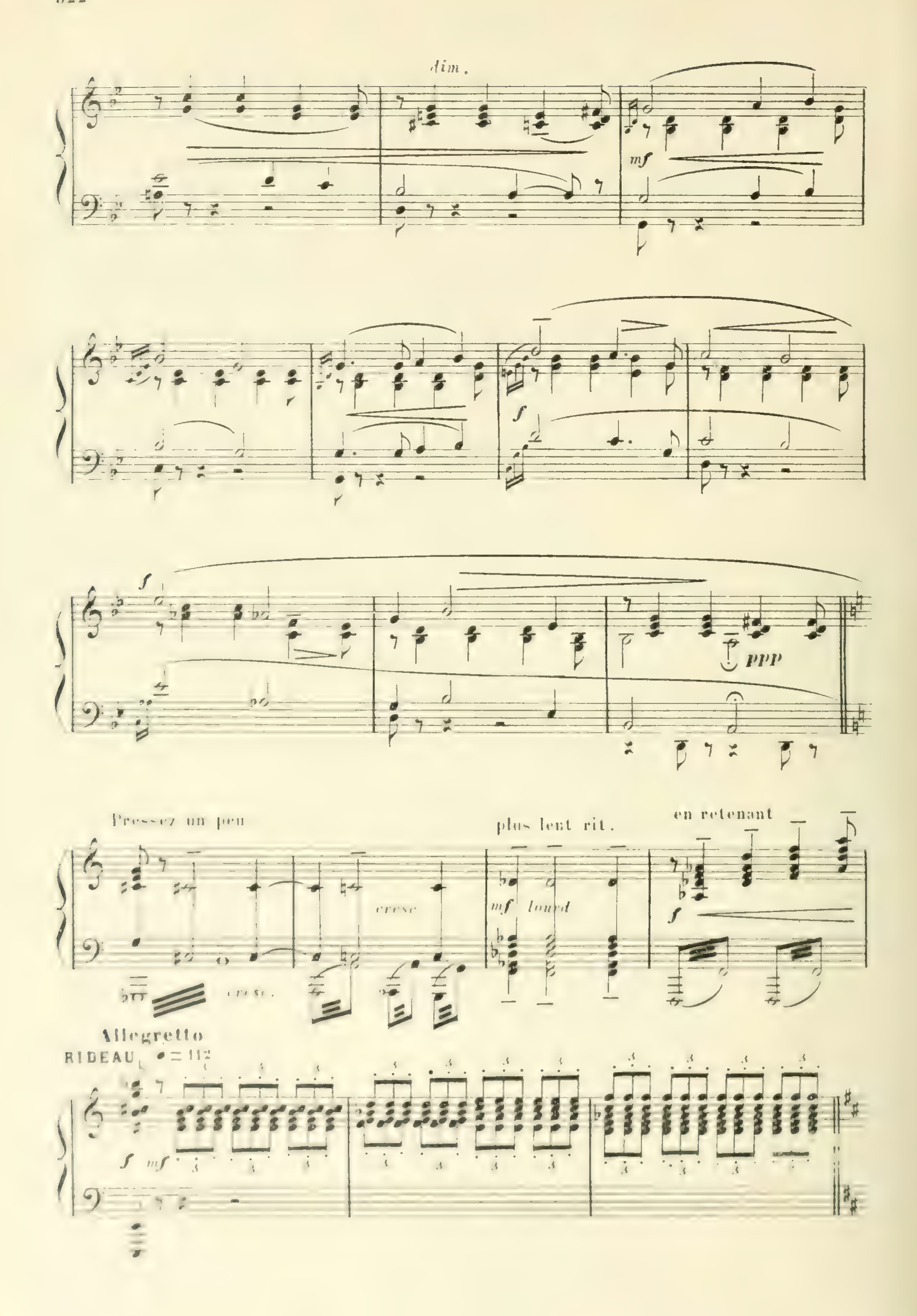
ACTE V

Une terrasse du palais d'Aragon

Les jardins du palais sont illuminés c'est la nuit. Dans les bosquets et au milieu des lumières on voit des masques et des dominos. D'autres traversent çà et là la terrasse. Au fond on voit quelques couples danser pendant qu'on entend dans la coulisse la musique de la fête. Sur le devant de la scène un groupe de jeunes seigneurs, les masques à la main, rient et causent à grand bruit.

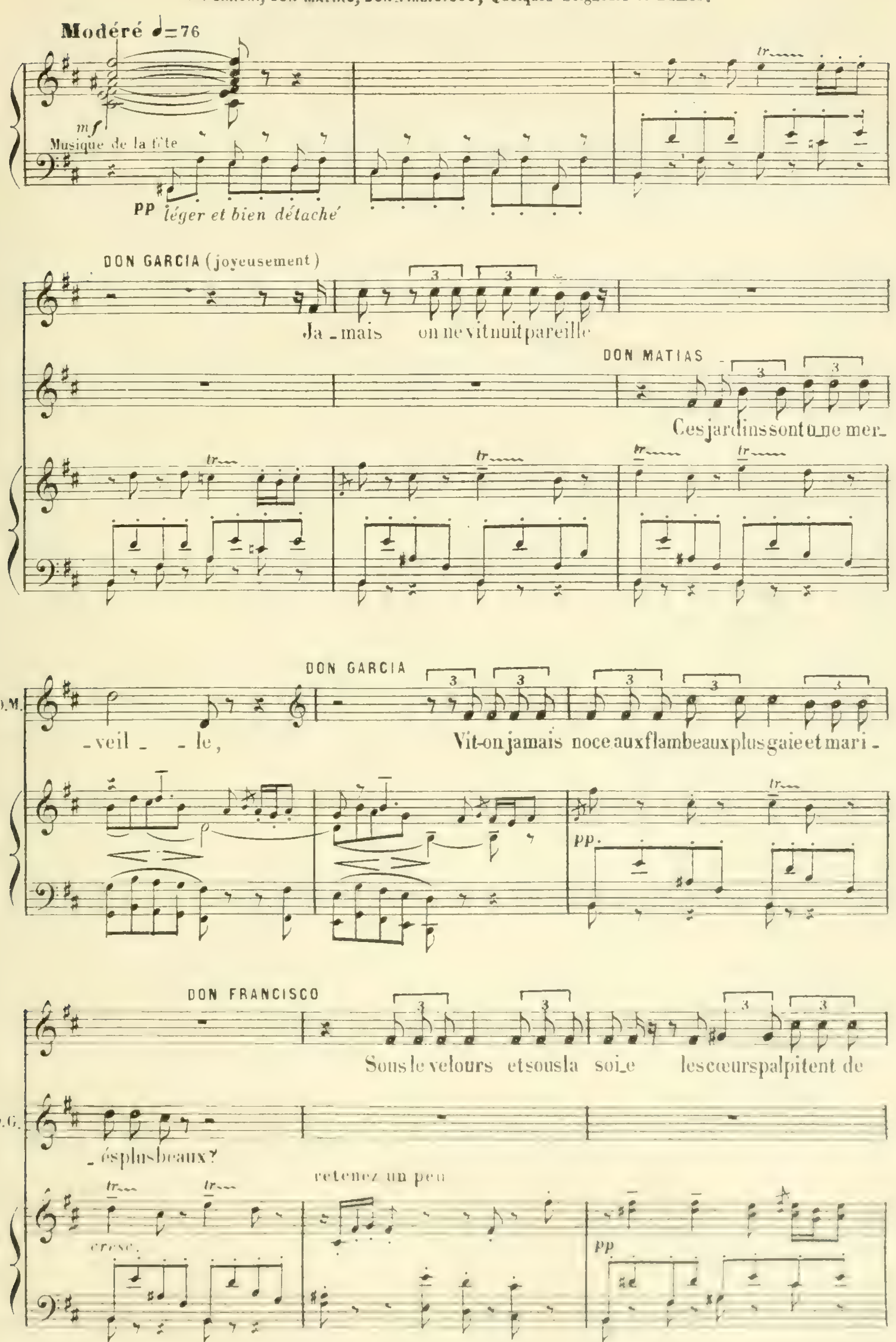
PRÉLUDE
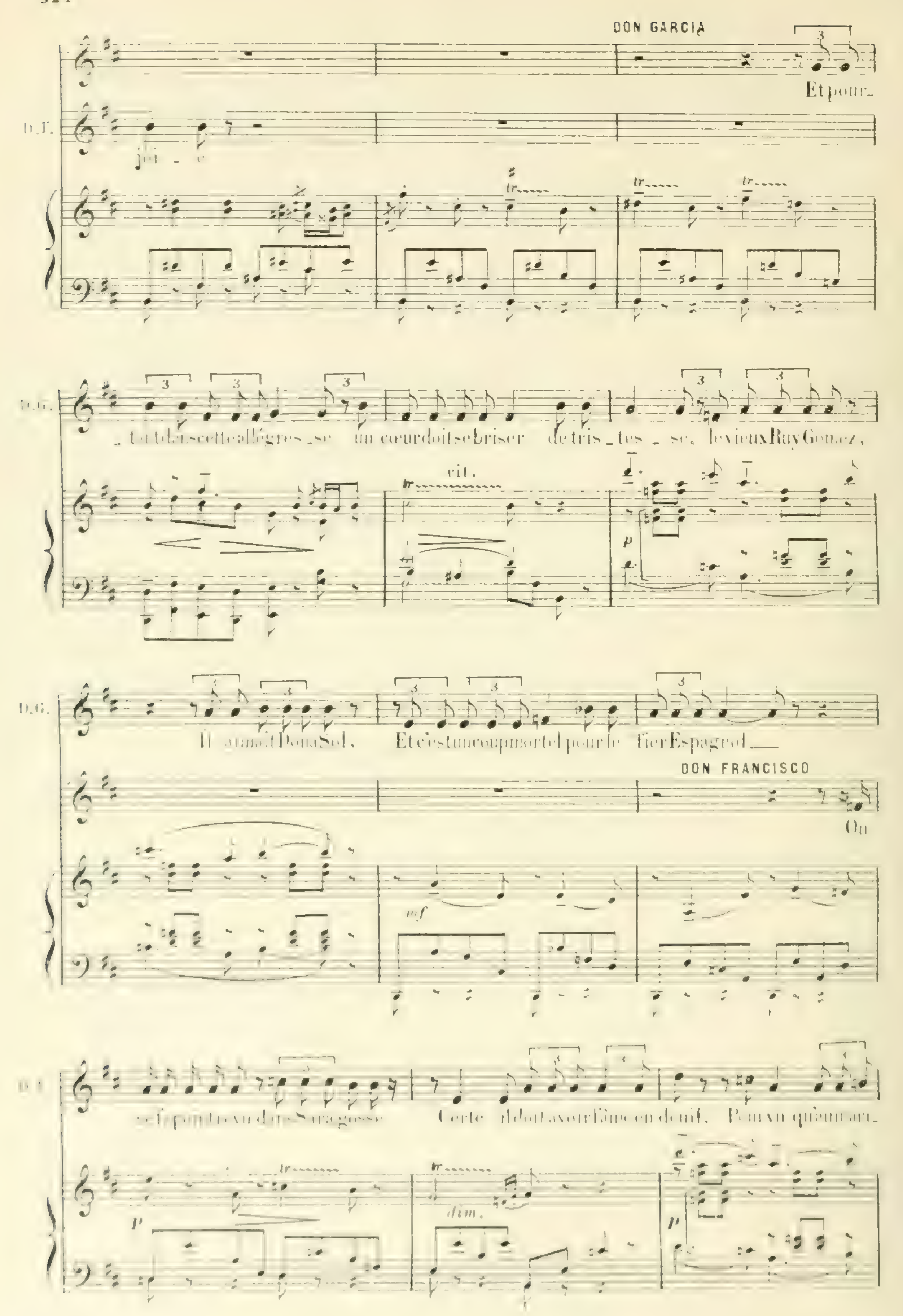


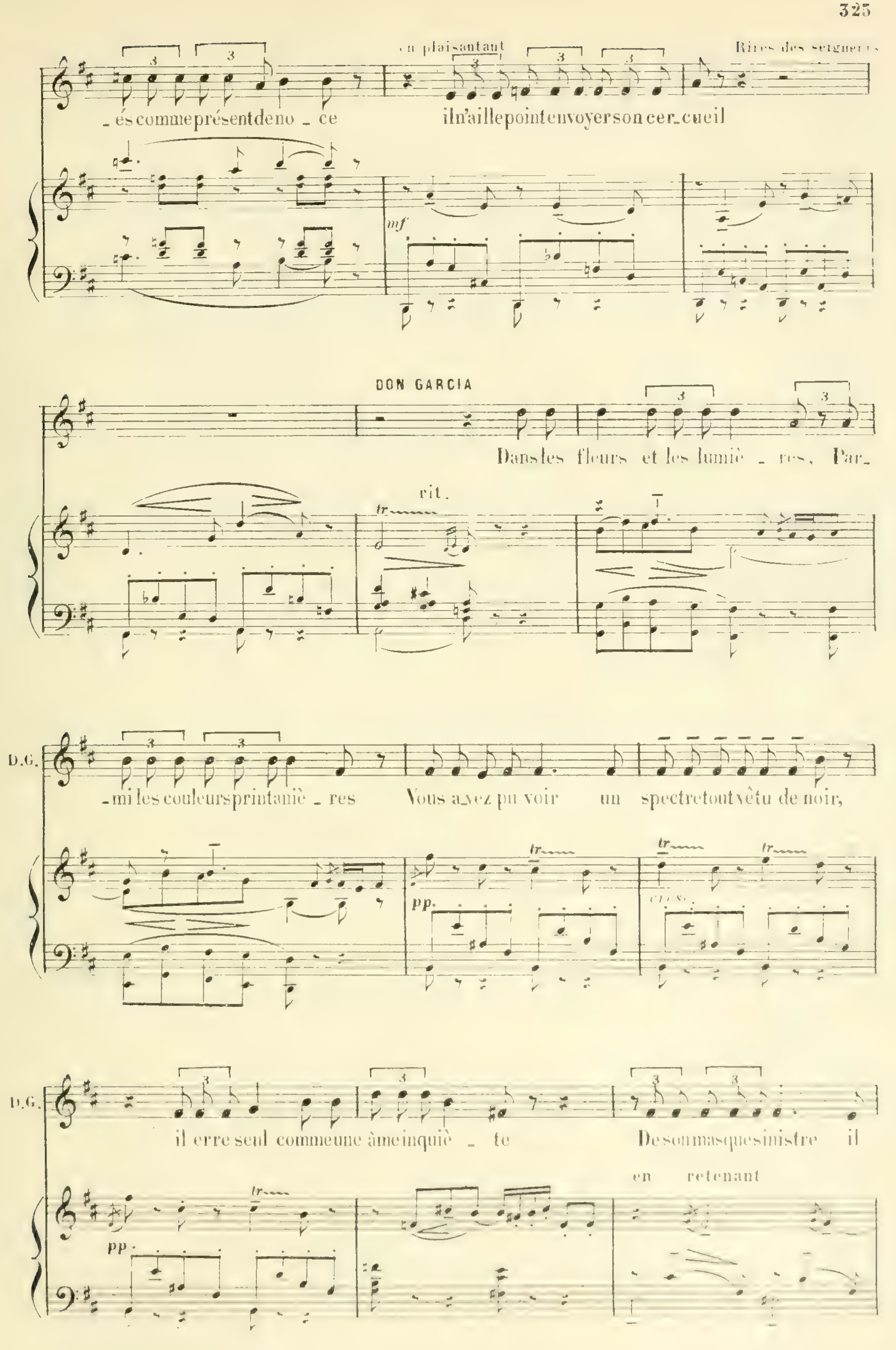

dim.
mf
f
f
ppp
Pressez un peu
plus lent rit.
en retenant
cresc
mf lourd
f
cresc.
Allegretto
RIDEAU
f mf
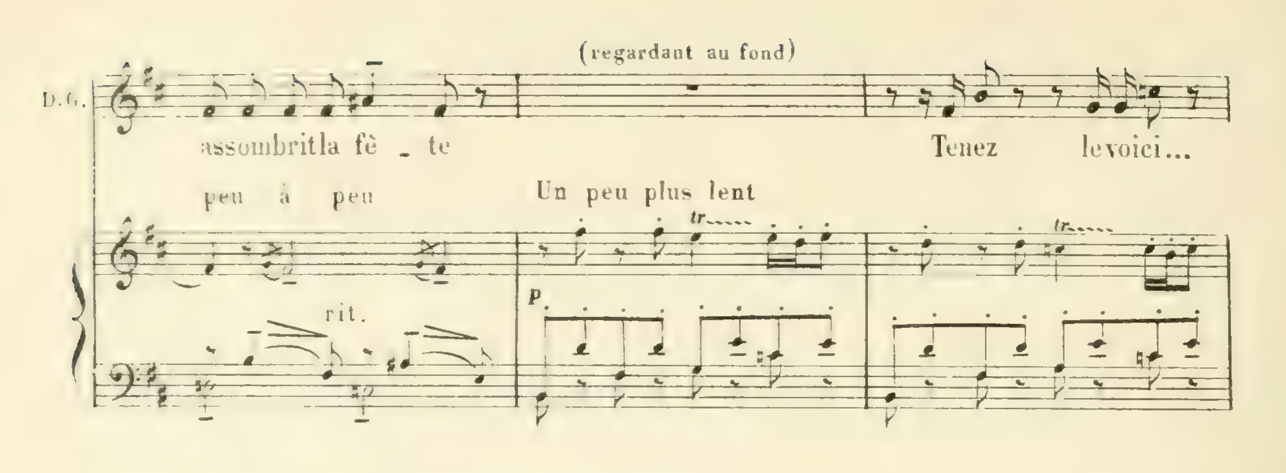
SCÈNE I

DON GARCIA, DON MATIAS, DON FRANCISCO, Quelques Seigneurs et Dames.
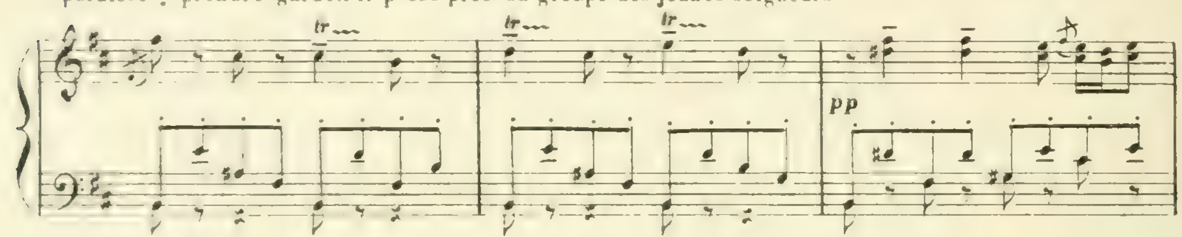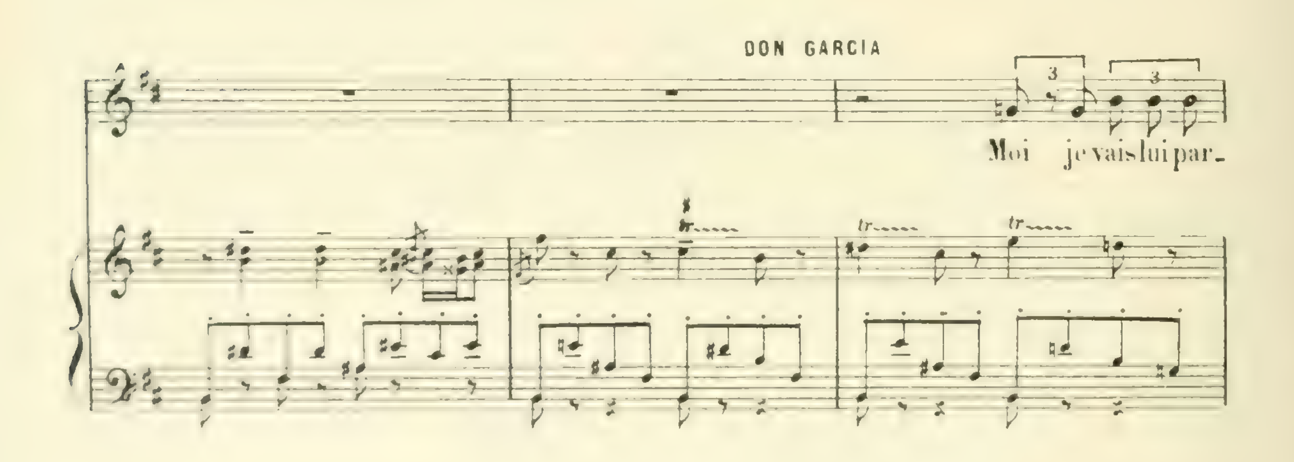



DON GARCIA
Et pour-
D.F.
D.G.
rit.
DON FRANCISCO
On
mf
dim.


_és comme présent de no _ ce
en plaisantant
il n'aille point envoyer son cer_cueil
Rires des seigneurs
mf
DON GARCIA
Dans les fleurs et les lumiè _ res, Par_
rit.
D.G.
_mi les couleurs printaniè _ res Vous a_vez pu voir un spectre tout vêtu de noir,
pp
cresc.
D.G.
il erre seul comme une âme inquiè _ te De son masque sinistre il
en retenant
pp
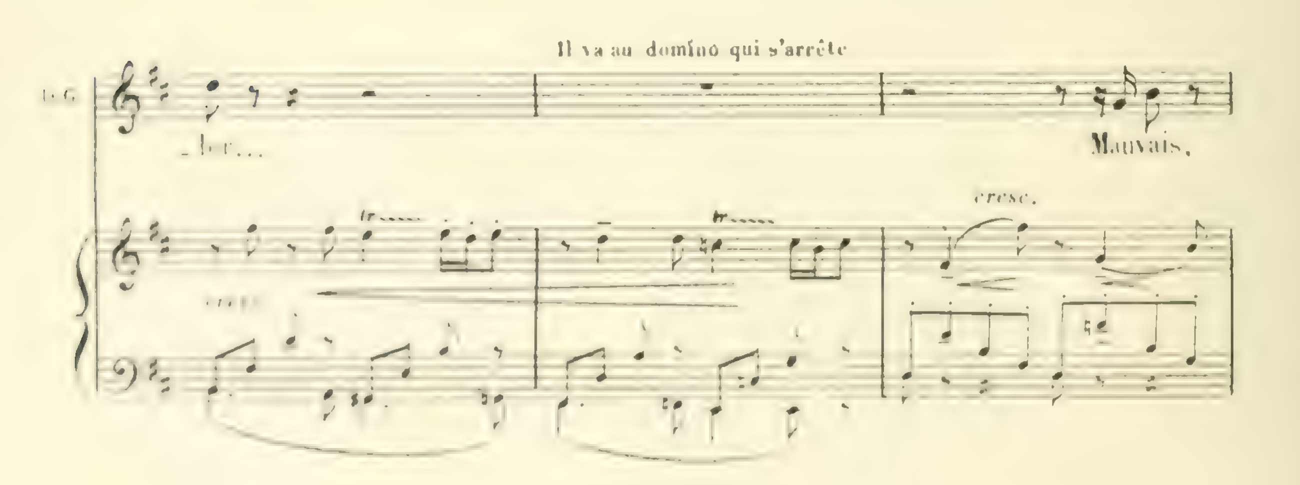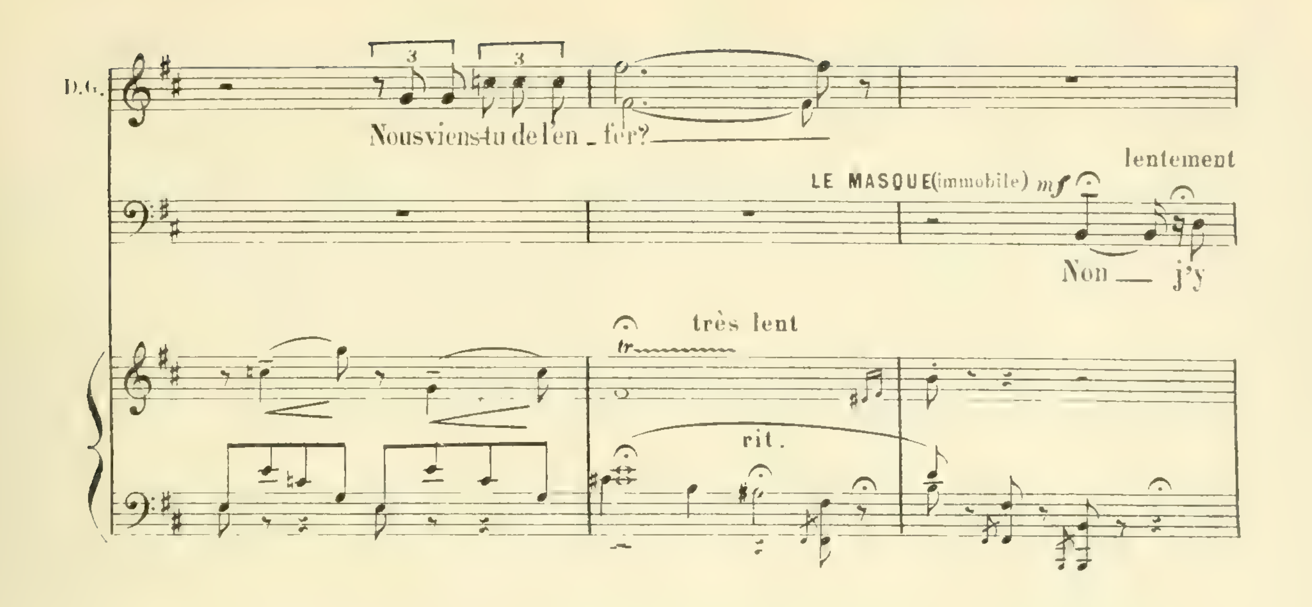


Entre un Domino noir qui traverse lentement la scène.. Tous sur son passage se retournent_sans qu'il paraisse y prendre garde.. il passe près du groupe des jeunes seigneurs
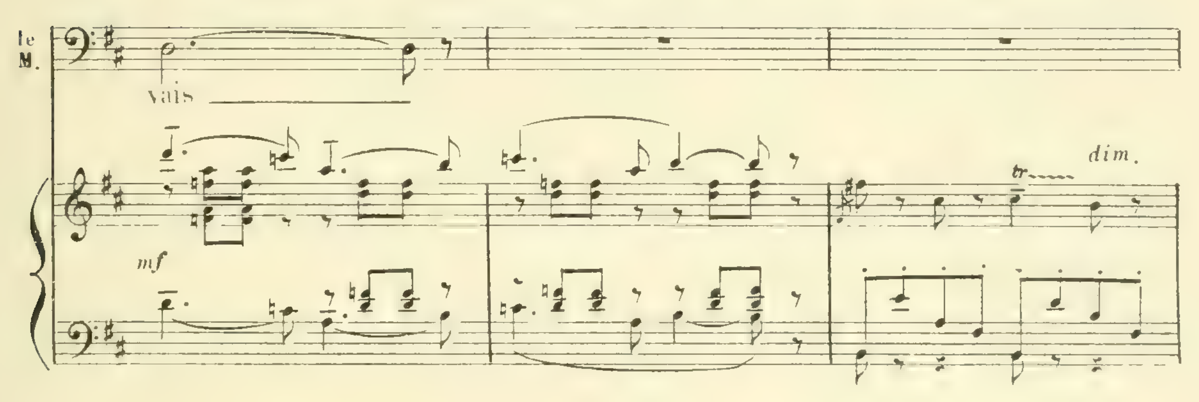




Il va au domino qui s'arrête
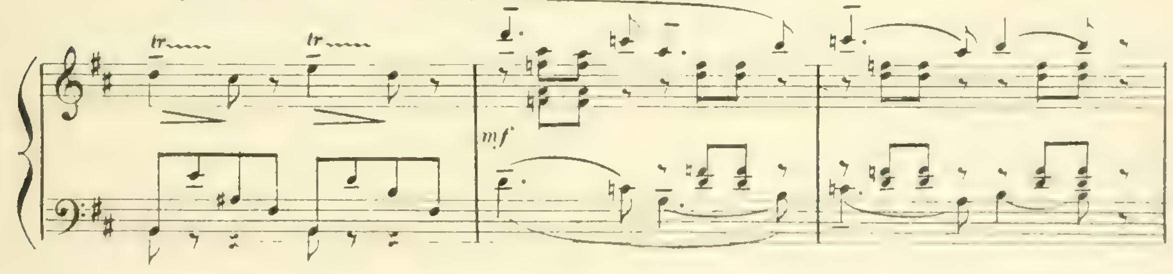


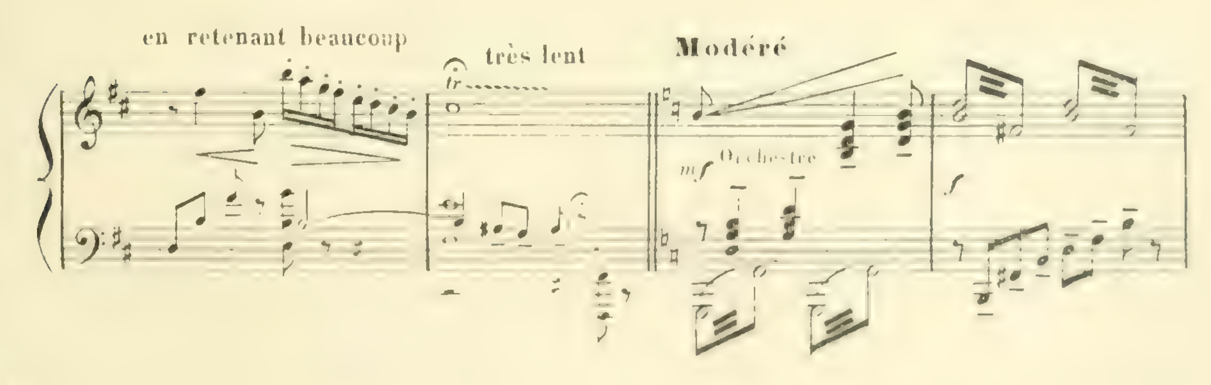


Il reprend sa marche et disparaît dans le jardin. Tous le suivent avec une sorte d'effroi.



Du fond des jardins les dominos et masques, seigneurs et dames entrent.

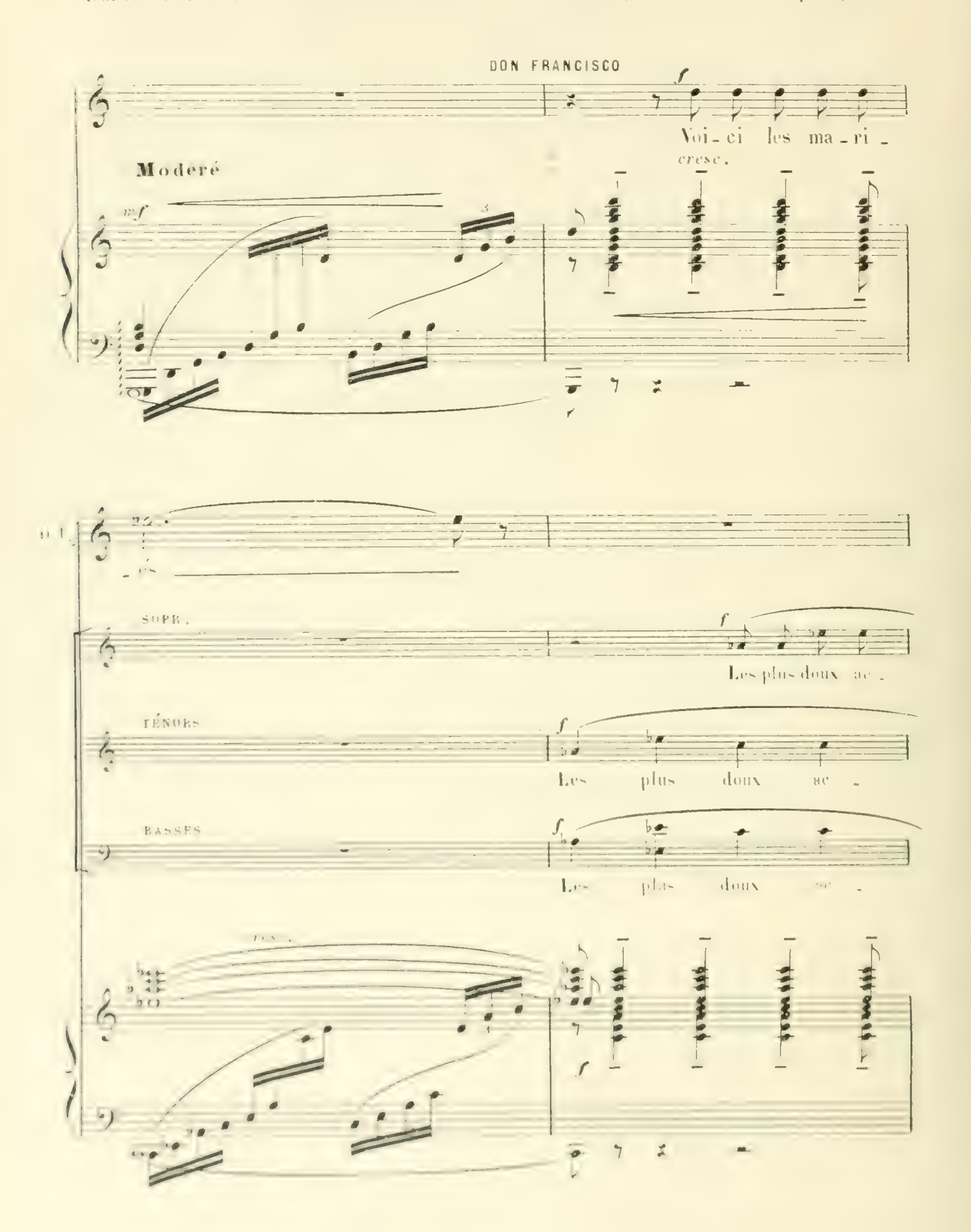


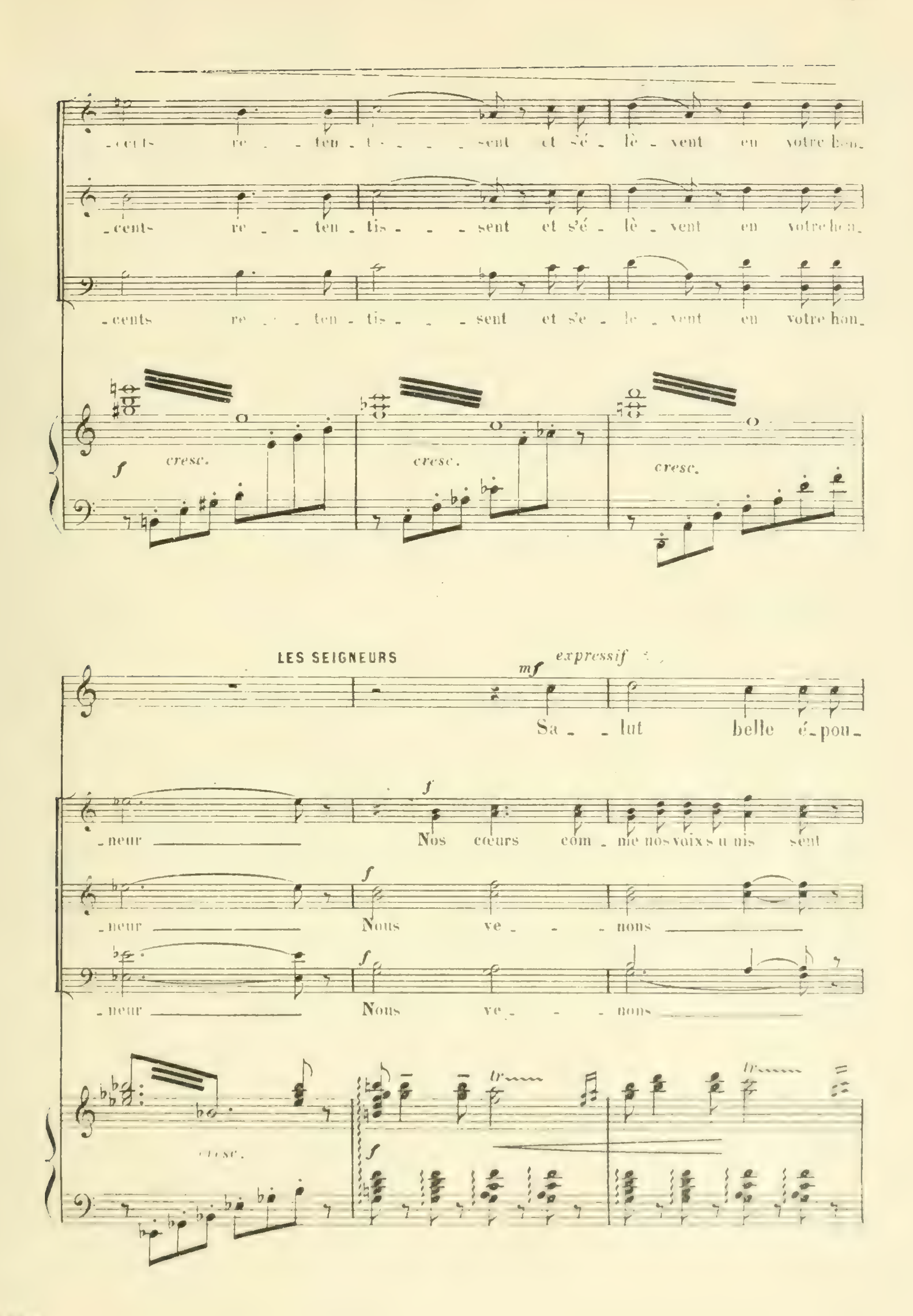


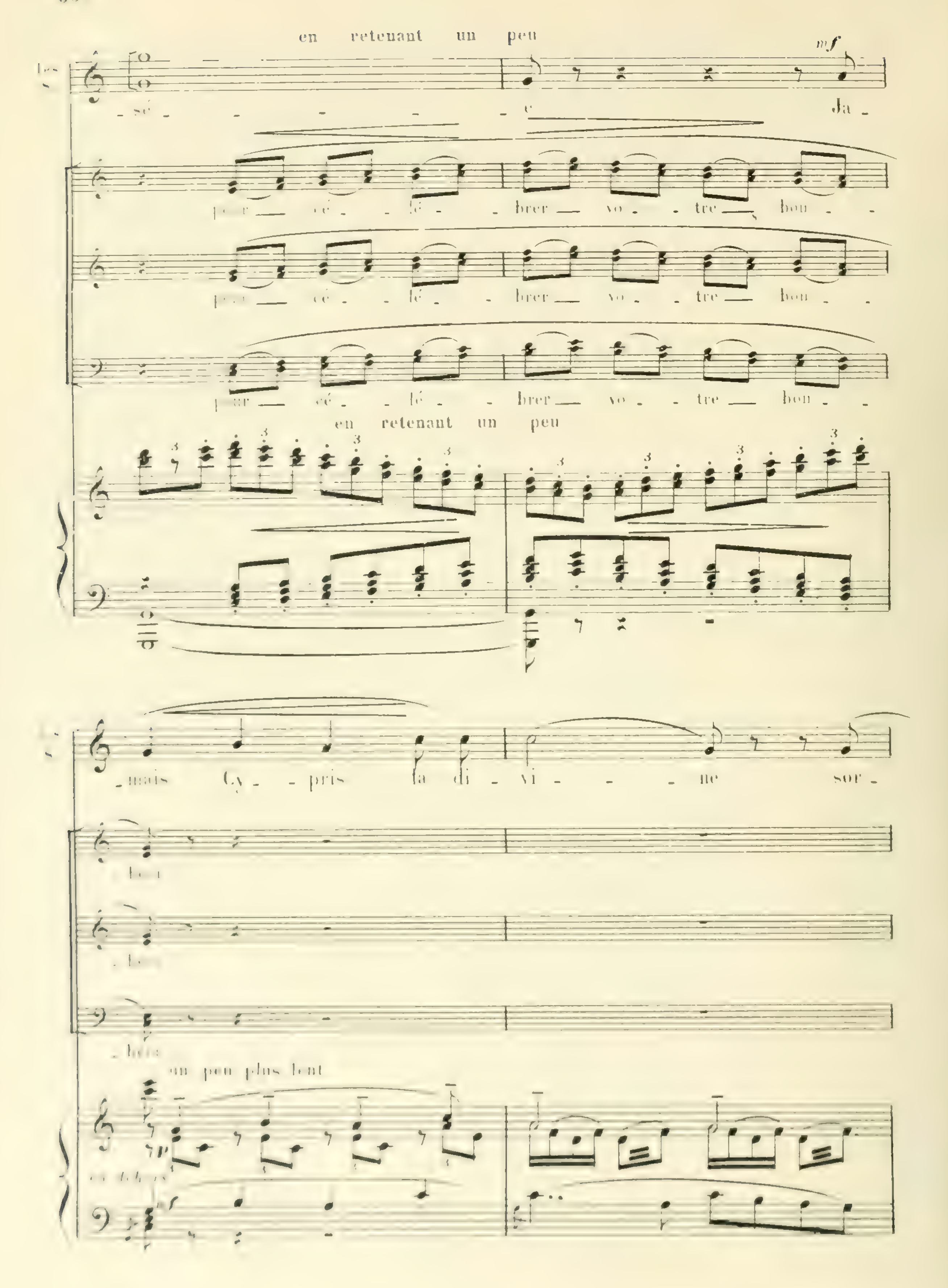
SCÈNE II
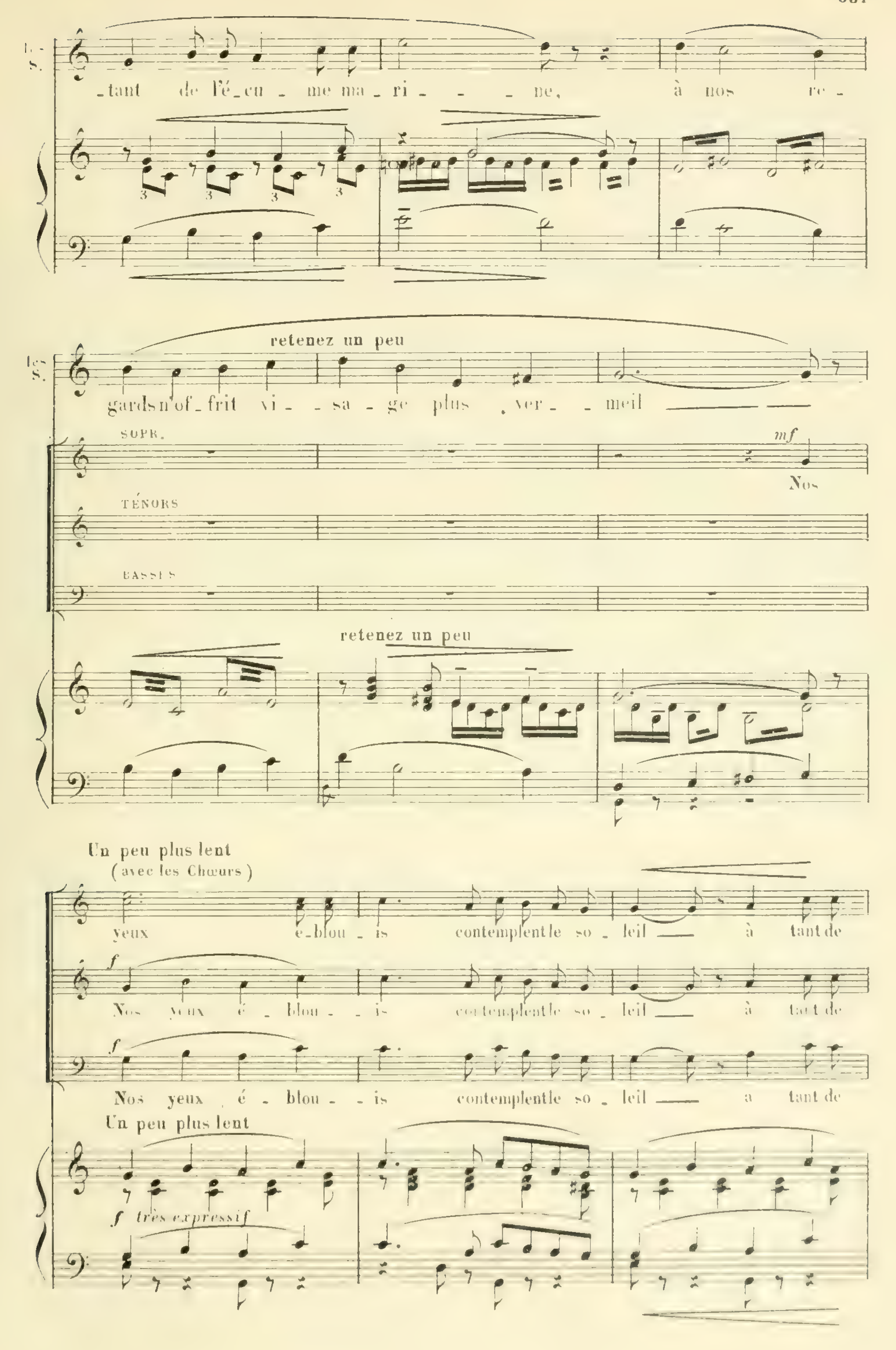
HERNANI DONA SOL DON FRANCISCO quelques Seigneurs et Dames

Entrent Hernani et Dona Sol se donnant la main Dona Sol en magnifique habit de mariée Hernani tout en velours noir avec la toison d'or au cou. Tout le monde se range et s'incline sur leur passage.
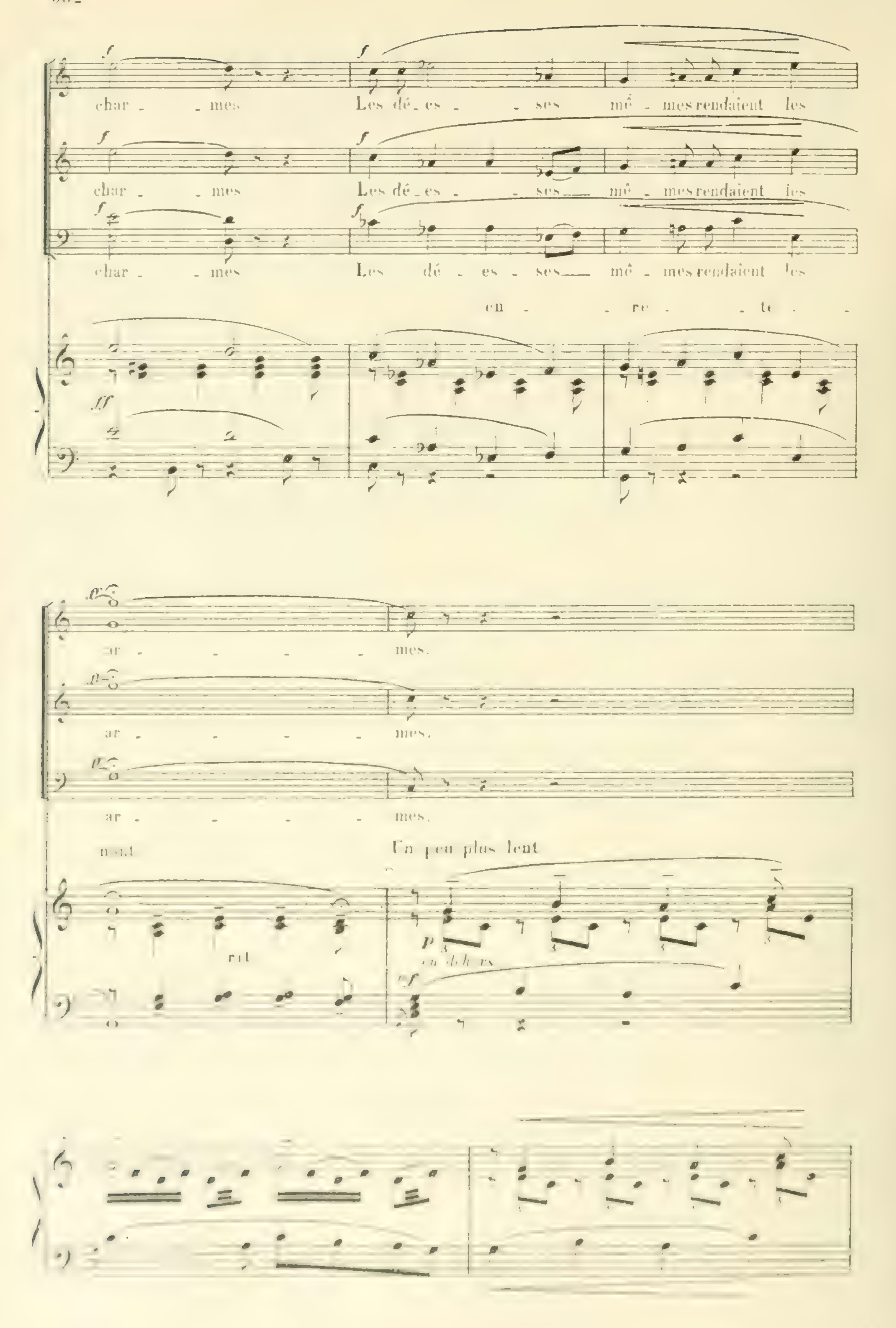



_cents re _ _ ten _ tis _ _ _ sent et s'é _ lè _ vent en votre hon_
cresc.
LES SEIGNEURS
expressif
mf
Sa _ _ lut belle é_pou_
_neur Nos cœurs com _ me nos voix s'u nis sent
_neur Nous ve _ _ _ nons
cresc.
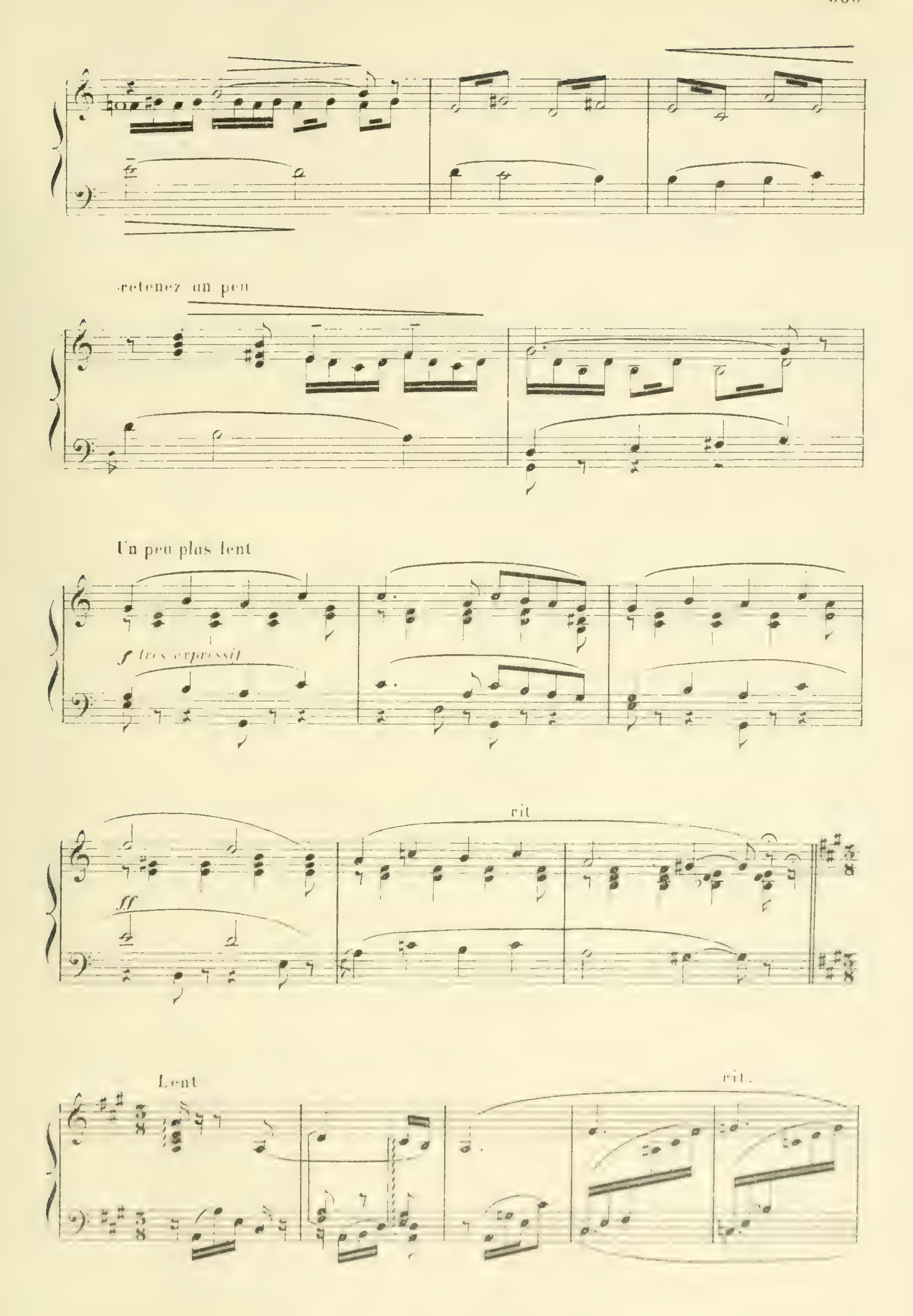

en retenant un peu
mf
sé - - - - - e Ja -
pour cé - lé - brer vo - tre bon -
pour cé - lé - brer vo - tre bon -
pour cé - lé - brer vo - tre bon -
en retenant un peu
mais Cy - pris la di - vi - - - ne sor -
un peu plus lent



tant de l'é_cu_me ma_ri_ne, à nos re_
retenez un peu
gards n'of_frit vi_sa_ge plus ver_meil
SOPR.
mf
Nos
TÉNORS
BASSES
retenez un peu
Un peu plus lent
(avec les Chœurs)
yeux é_blou_is contemplent le so_leil à tant de
f
Nos yeux é_blou_is contemplent le so_leil à tant de
f
Nos yeux é_blou_is contemplent le so_leil à tant de
Un peu plus lent
f très expressif



char _ _ mes Les dé _ es _ _ ses mê _ mes rendaient les
char _ _ mes Les dé _ es _ _ ses mê _ mes rendaient les
char _ _ mes Les dé _ es _ ses mê _ mes rendaient les
en _ _ re _ _ te _ _
ar _ _ _ _ _ mes.
ar _ _ _ _ _ mes.
ar _ _ _ _ _ mes.
Un peu plus lent


retenez un peu
Un peu plus lent
f très expressif
ff
rit
Lent
rit.

tr

pp

rit.

tr
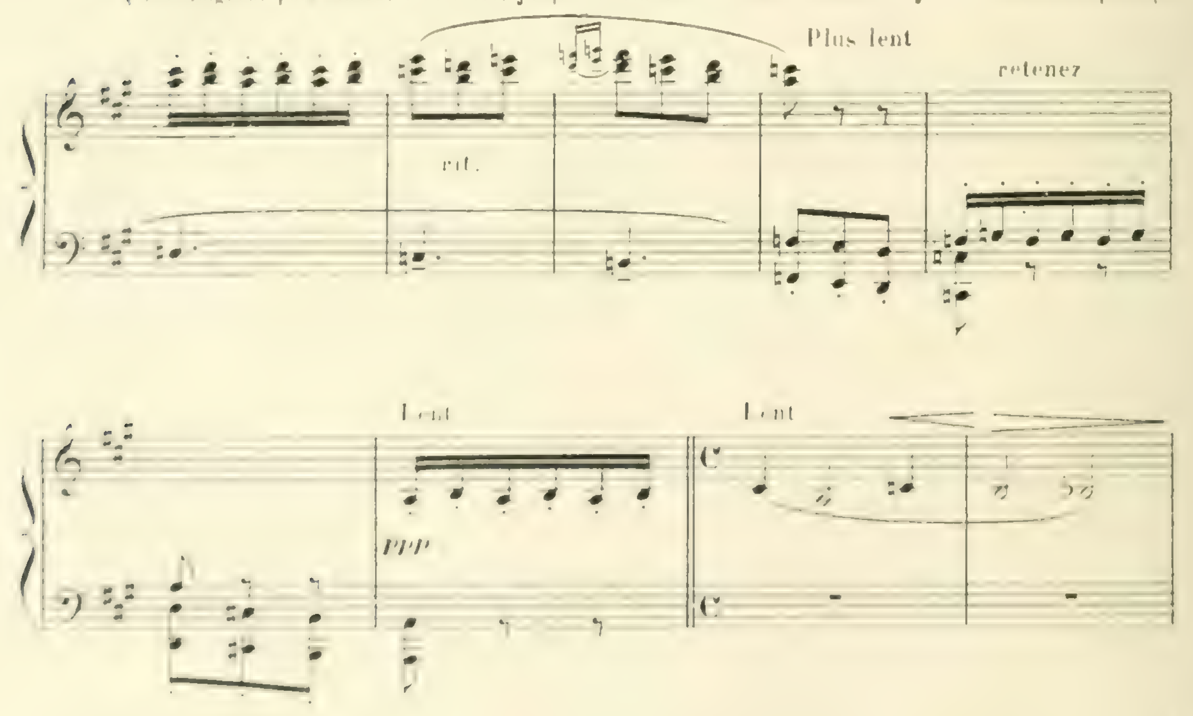
rit.

Plus lent

Bruit de pas et de voix
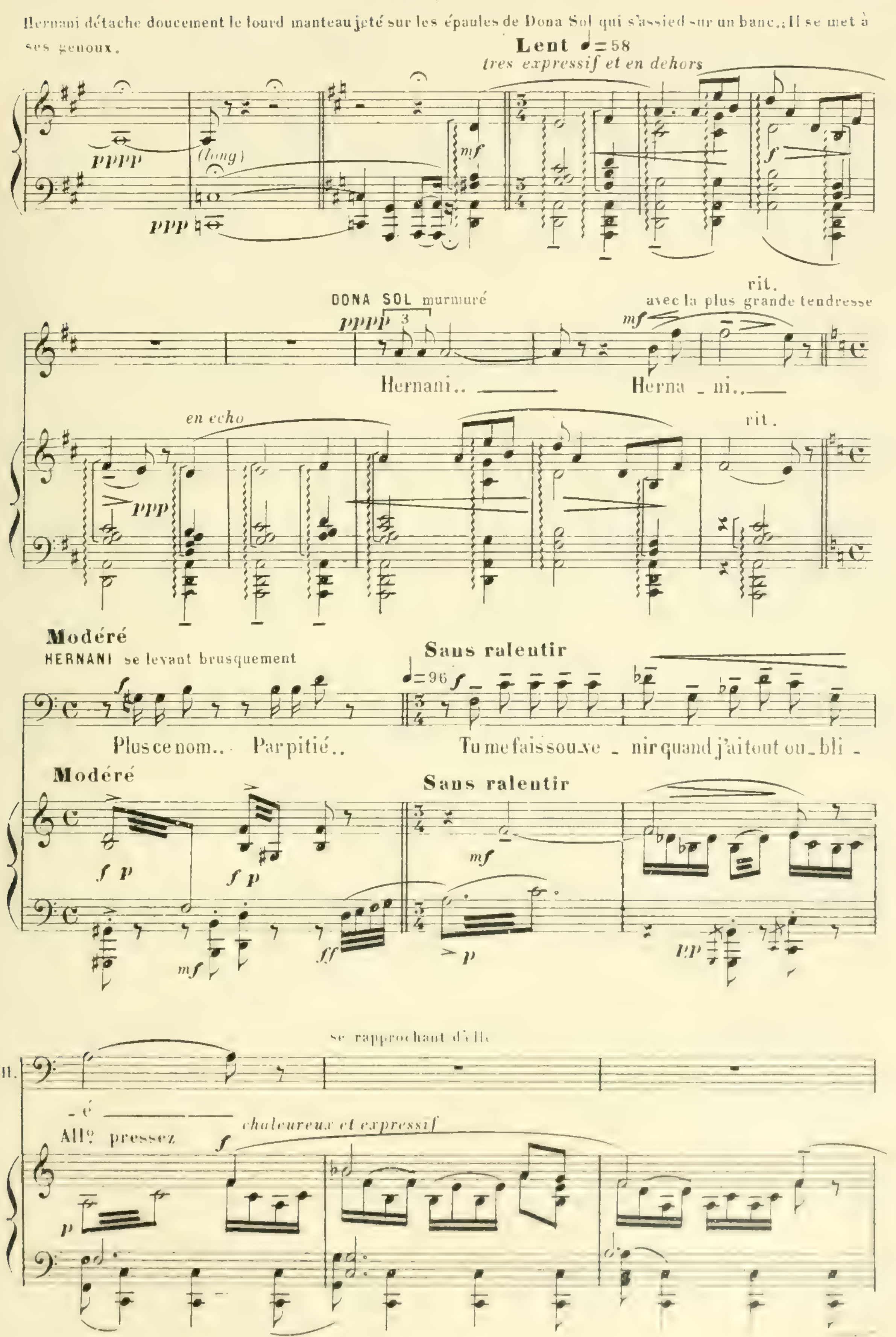
Plus lent
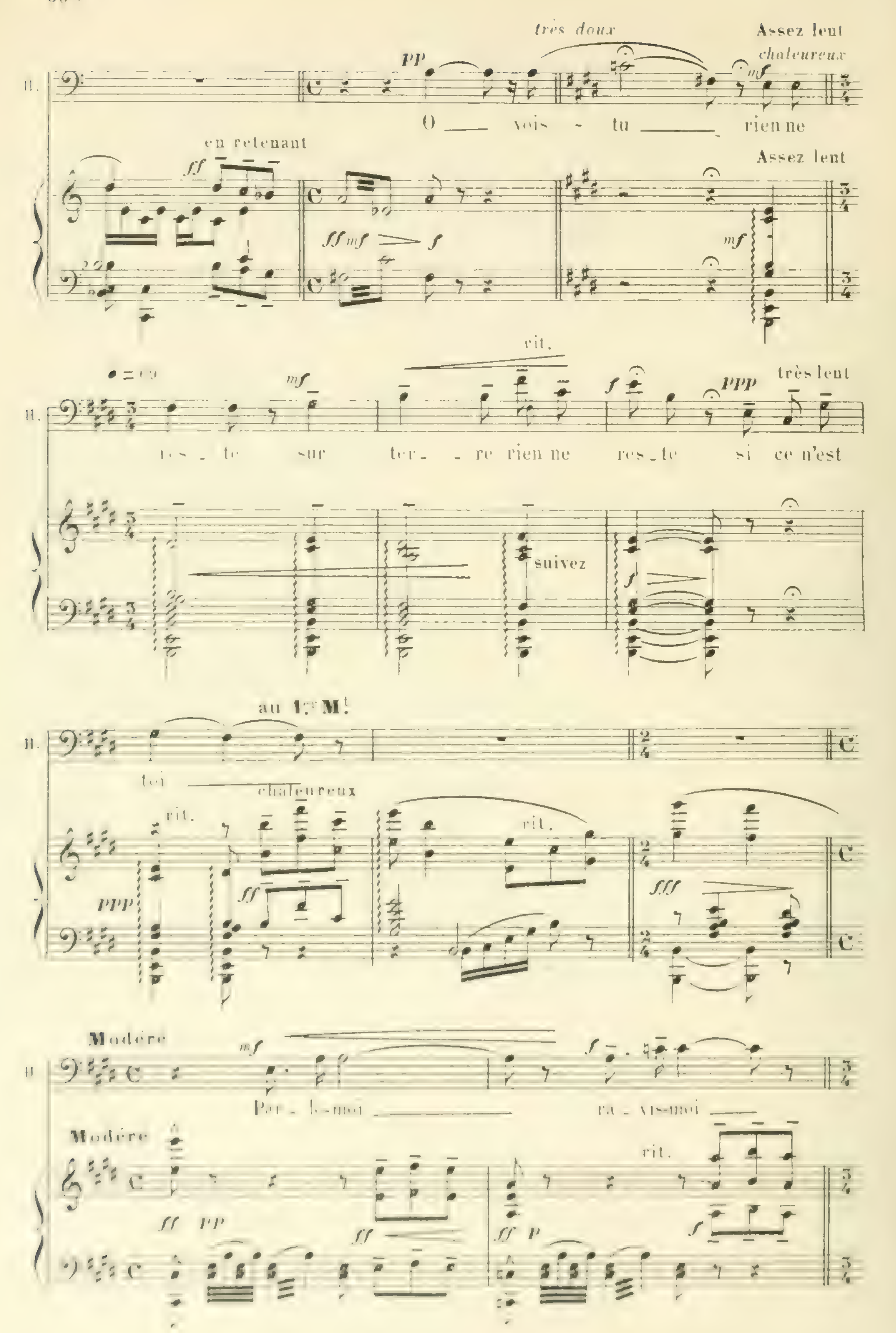
qui s'éloignent puis cessent tout à fait jusqu'à la fin de l'acte les lumières du jardin s'éteindront peu à peu
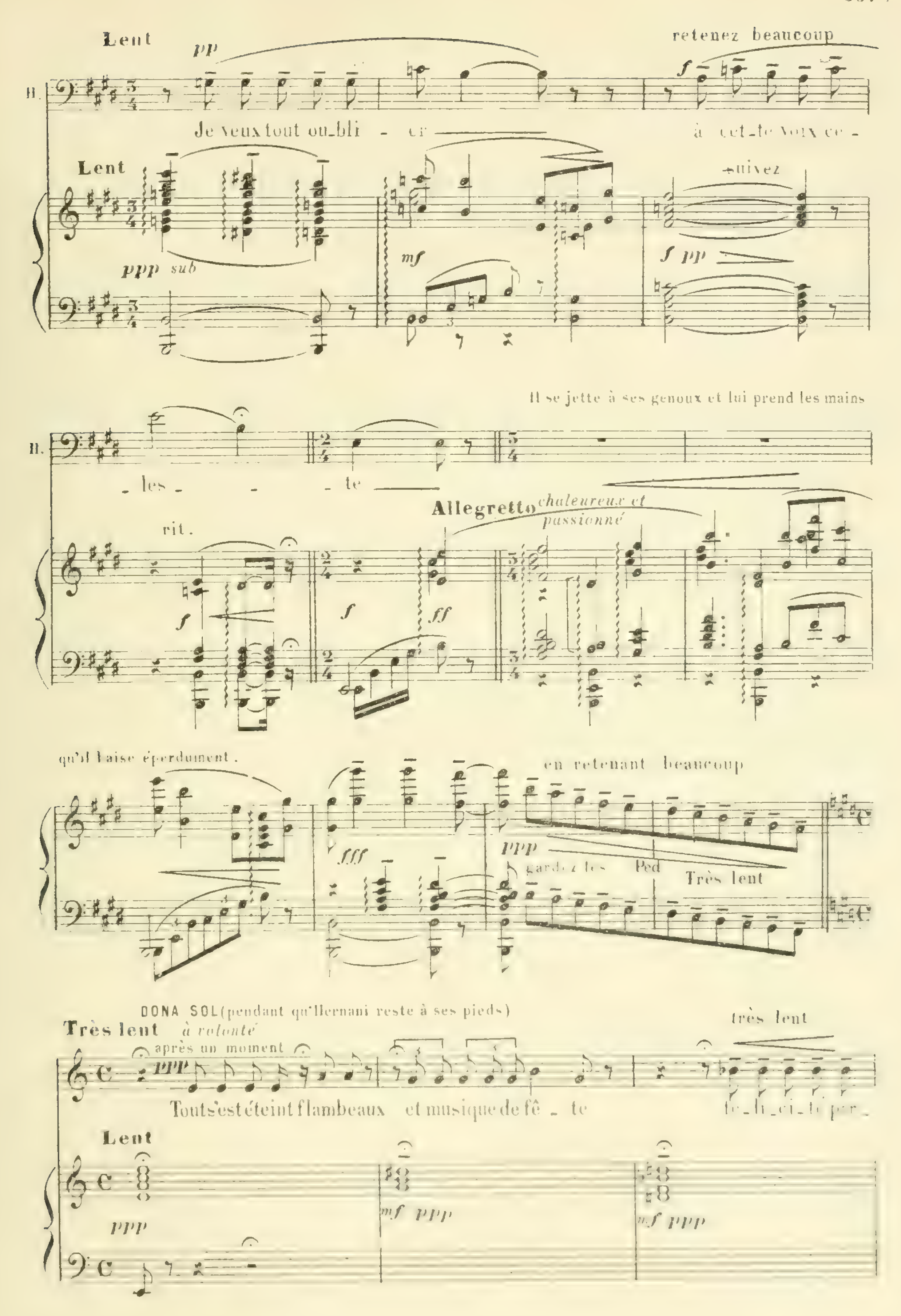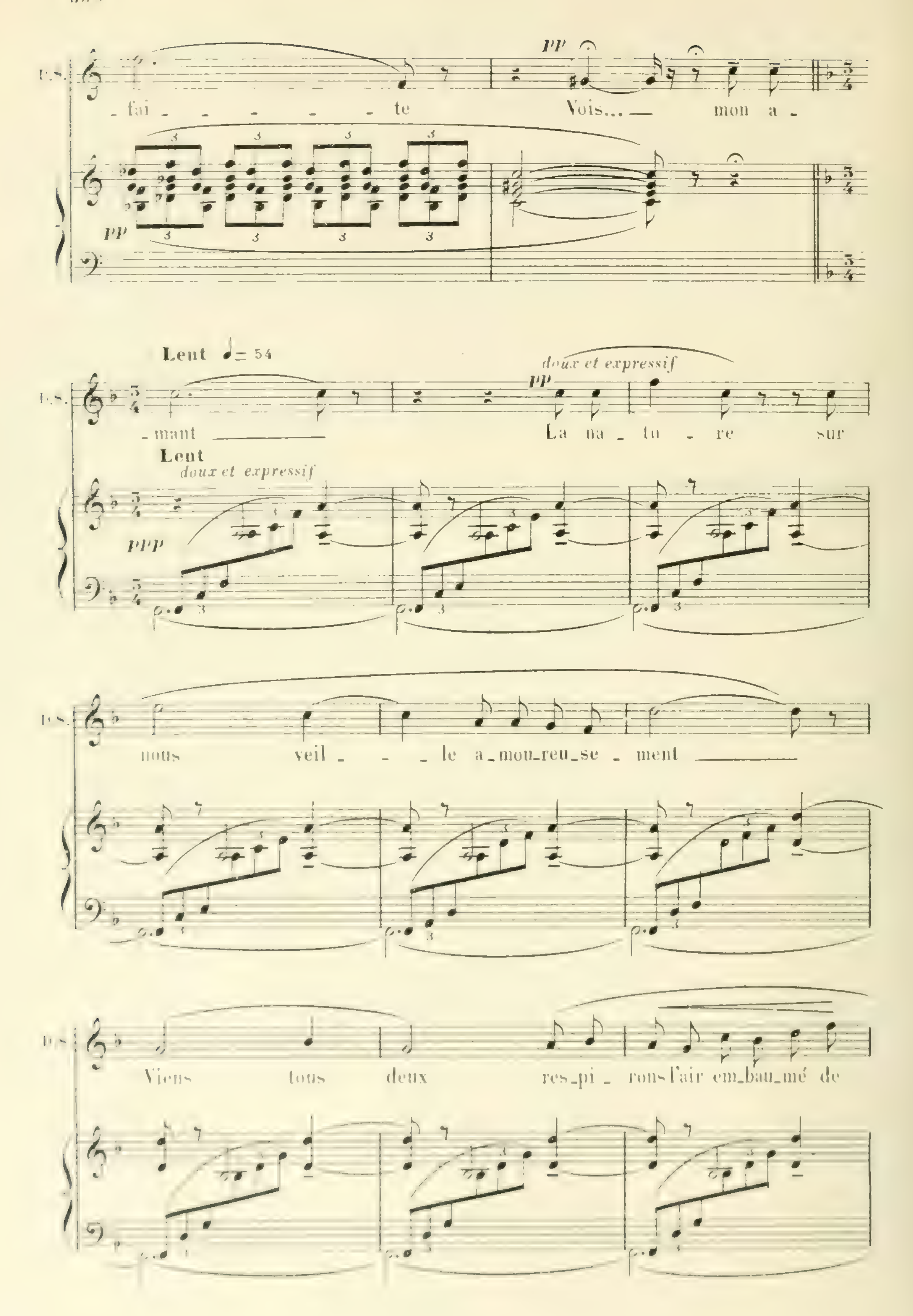


SCÈNE III
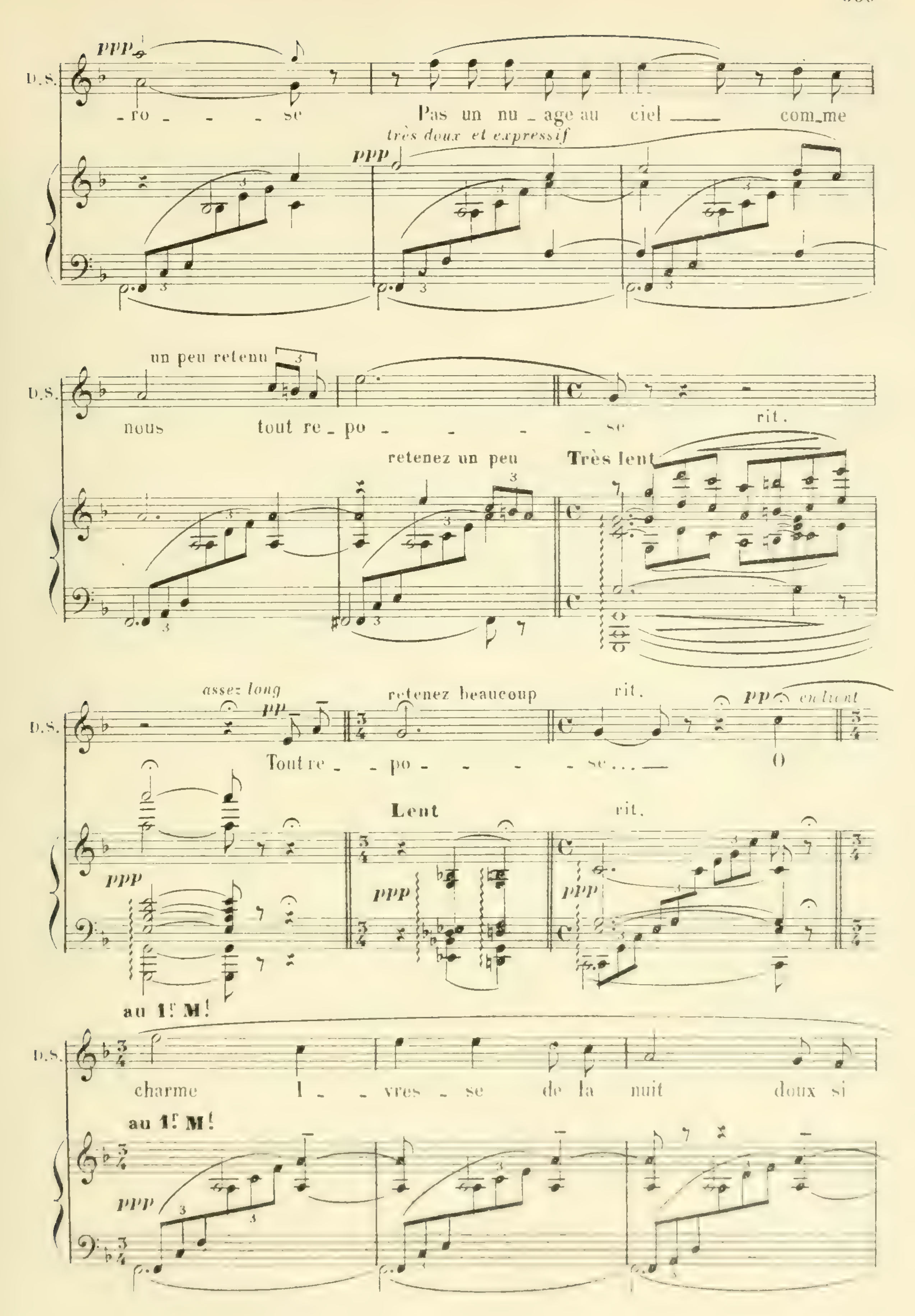
HERNANI, DONA SOL
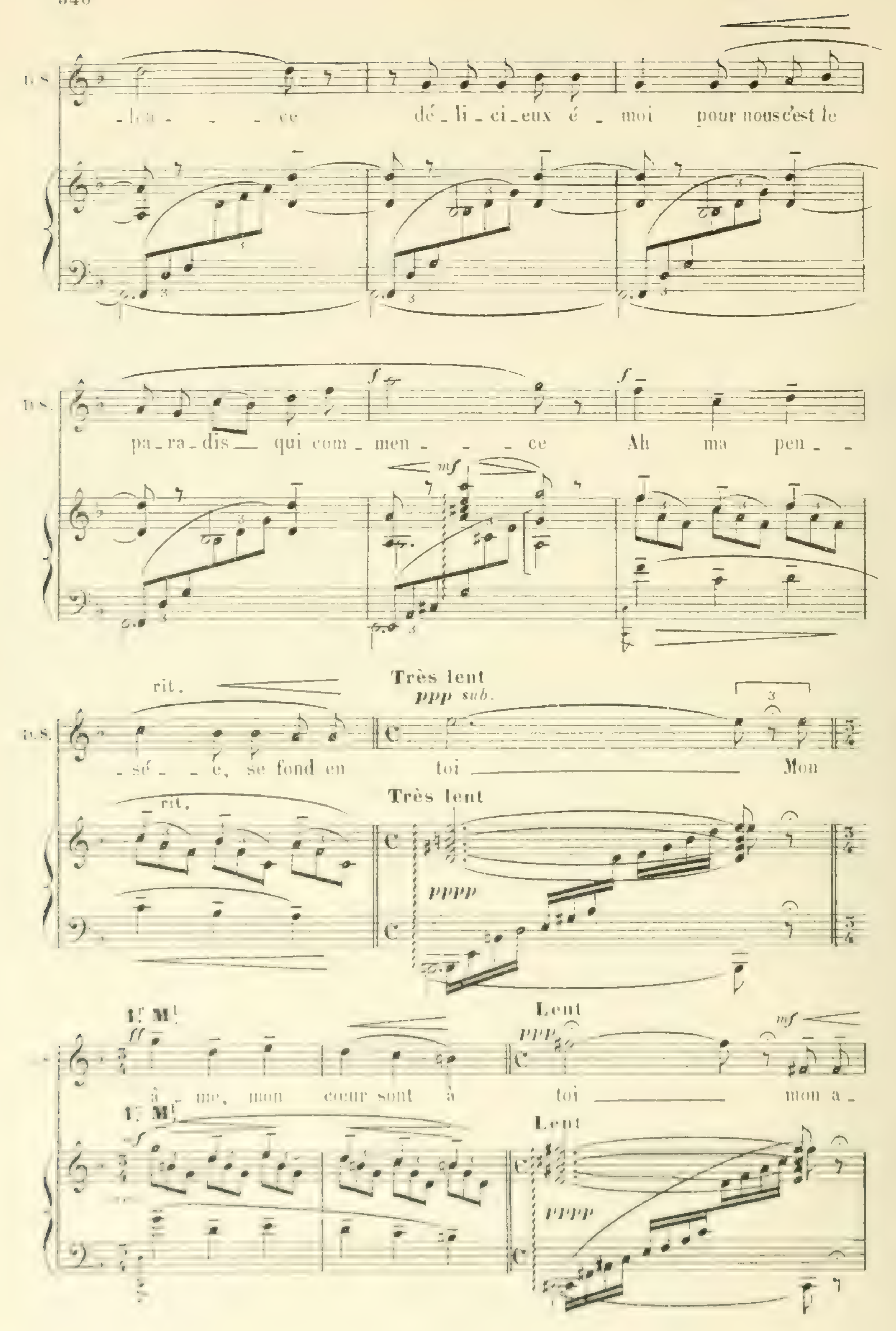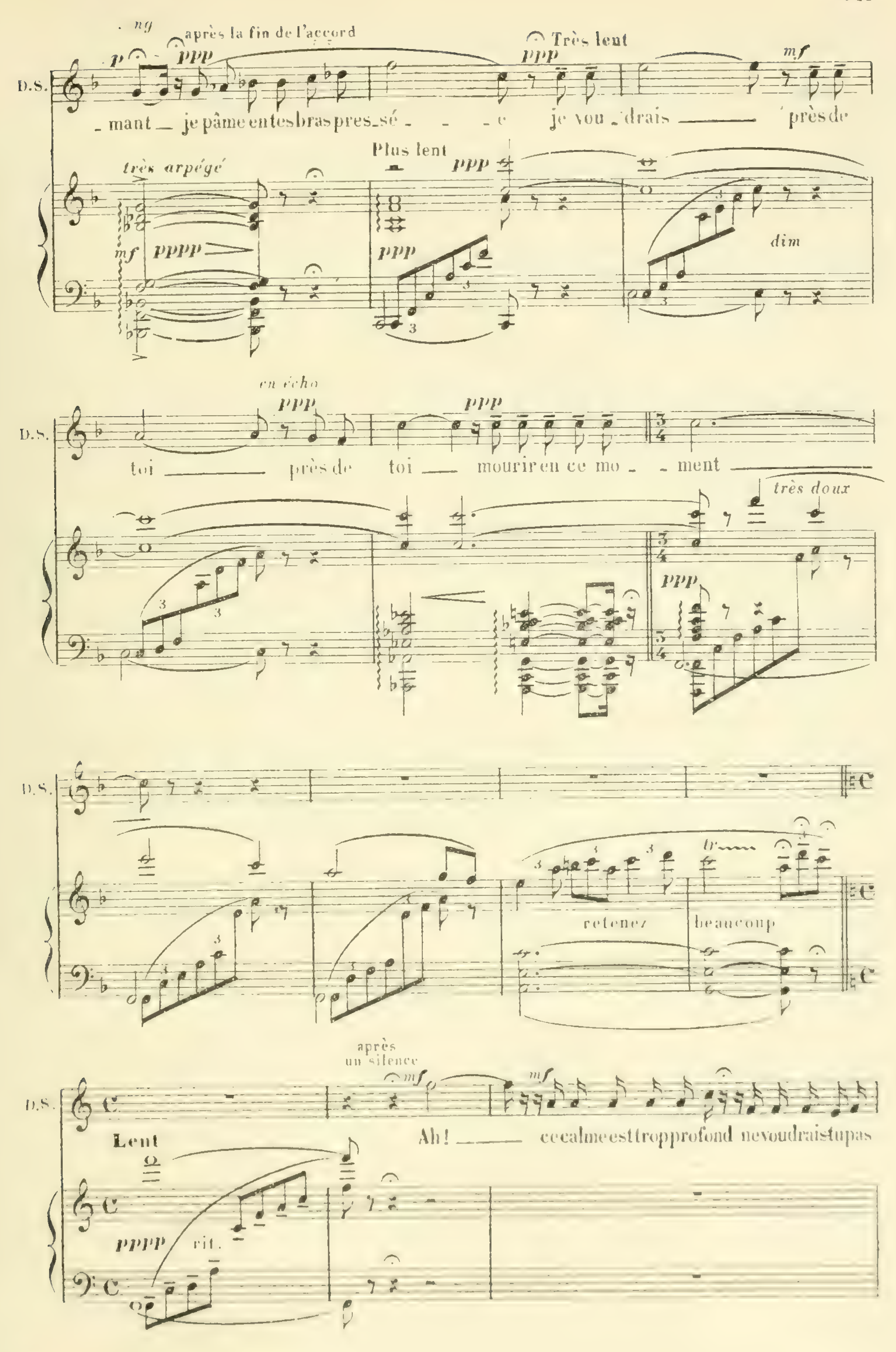



très doux
Assez lent
chaleureux
H.
O ___ vois - tu ___ rien ne
en retenant
Assez lent
rit.
très lent
res _ te sur ter_ _ re rien ne res_te si ce n'est
suivez
au 1er Mt.
toi
chaleureux
rit.
Modéré
Par _ le-moi ___ ra _ vis-moi ___
Modéré
rit.
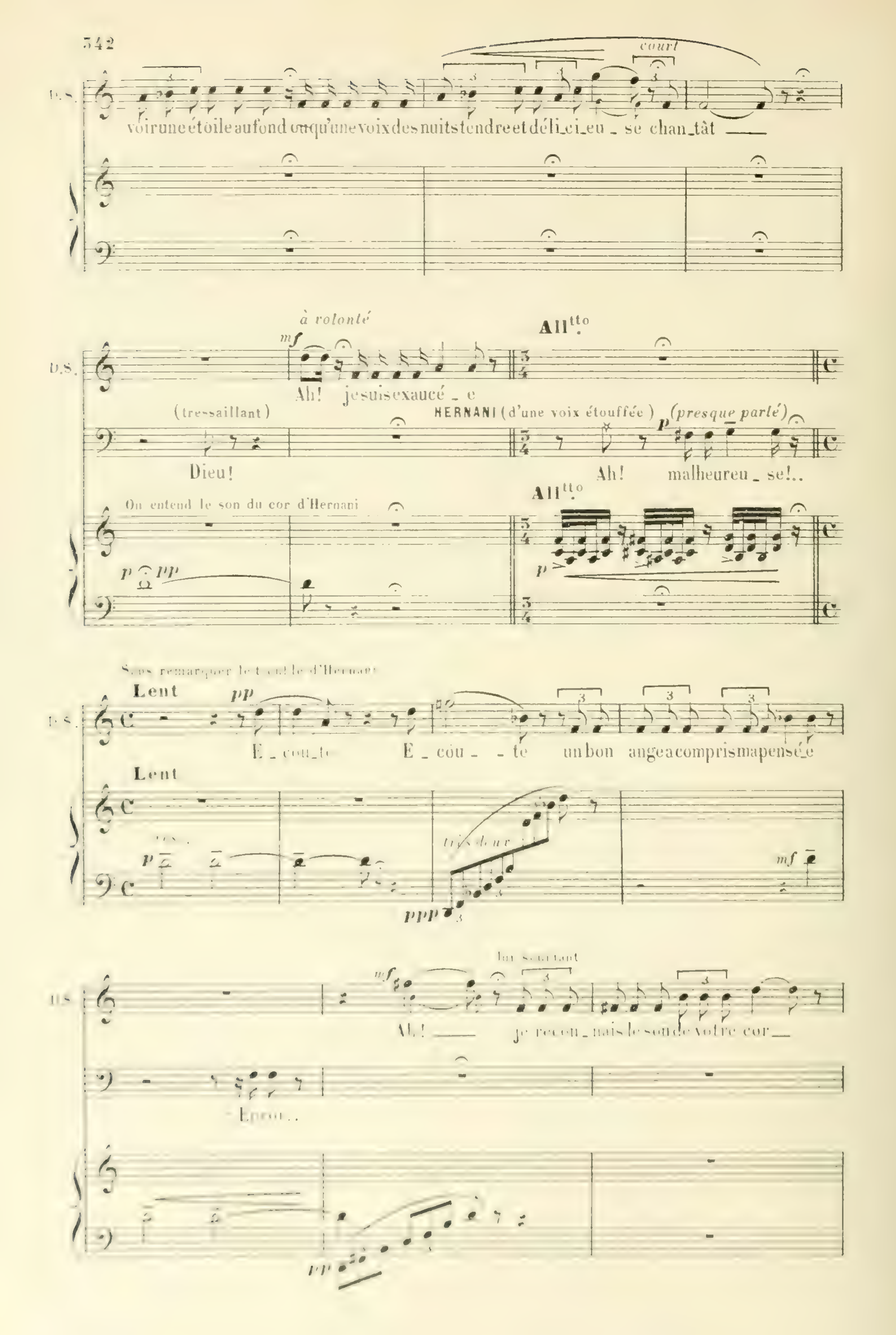

Lent
retenez beaucoup
Je veux tout ou_bli - er
à cet_te voix ce -
Lent
suivez
ppp sub
_les - - te
Il se jette à ses genoux et lui prend les mains
Allegretto chaleureux et passionné
rit.
qu'il baise éperdument.
en retenant beaucoup
gardez les Ped
Très lent
DONA SOL (pendant qu'Hernani reste à ses pieds)
Très lent à volonté
après un moment
très lent
Tout s'est éteint flambeaux et musique de fê - te
fé_li_ci_té par_
Lent
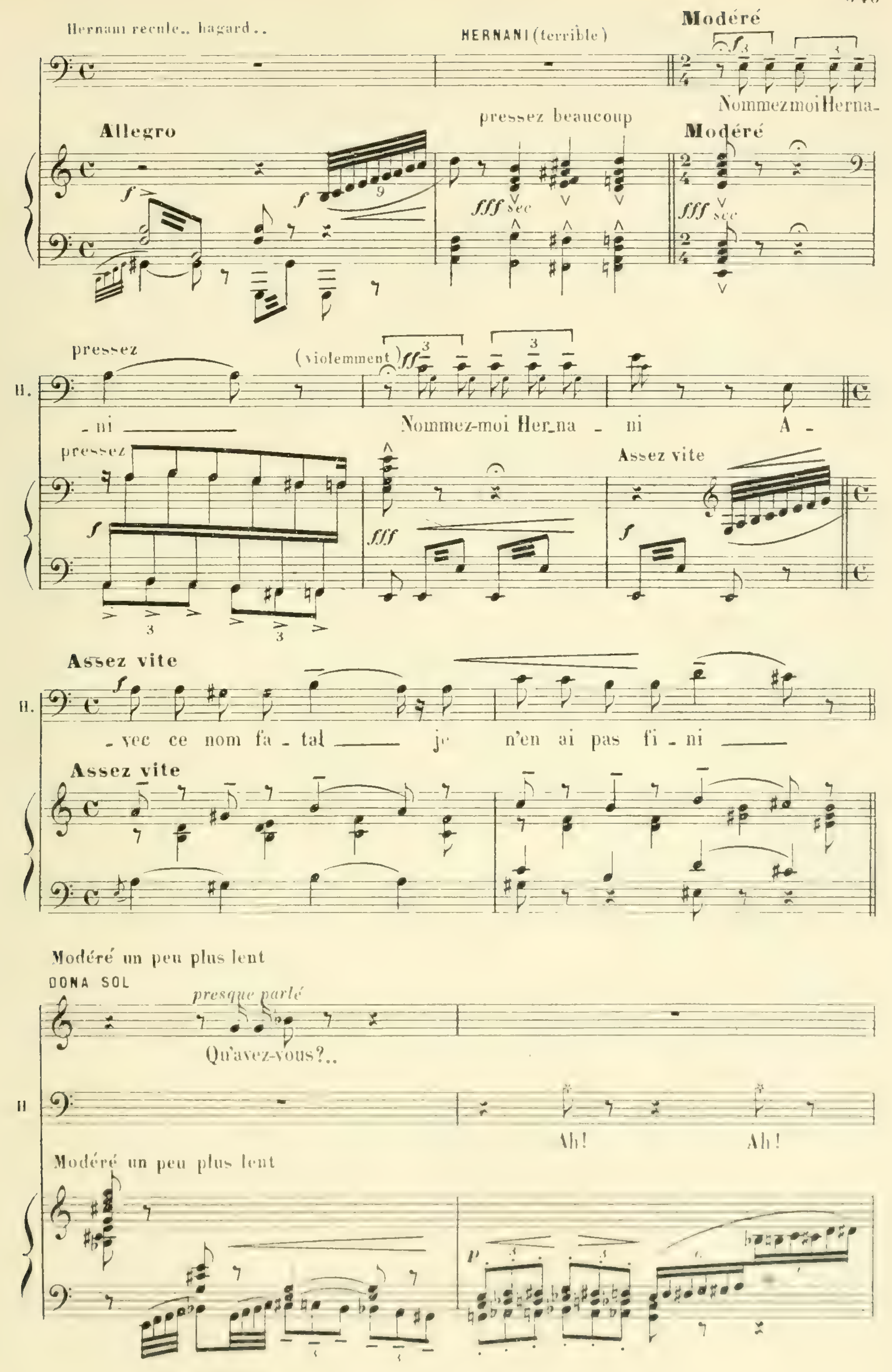

D. S.
PP
_fai _ _ _ _ _ _ te
Vois... — mon a_
PP
Lent ♩= 54
doux et expressif
_mant
La na_tu_re sur
Lent
doux et expressif
PPP
nous veil_ _ _le a_mou_reu_se_ment
Viens tous deux res_pi_rons l'air em_bau_mé de

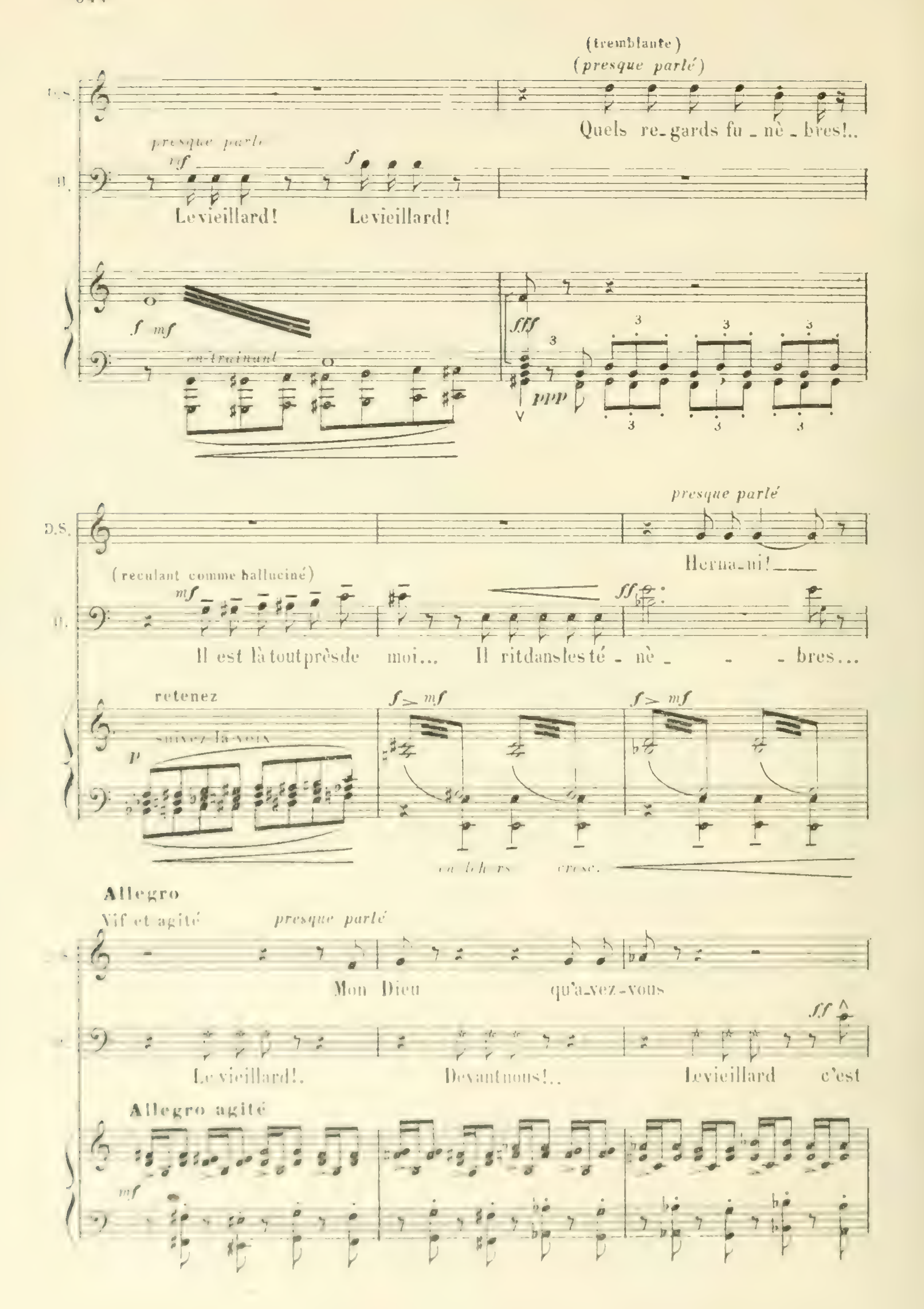

D.S.
ppp
ro - - - se
Pas un nu - age au ciel — comme
très doux et expressif
ppp
un peu retenu
nous tout re - po - - - - - se
rit.
retenez un peu
Très lent
assez long
pp
Tout re - - po - - - - - se... —
retenez beaucoup
rit.
pp
en lent
O
Lent
rit.
ppp
au 1er M!
charme I - - vres - se de la nuit doux si

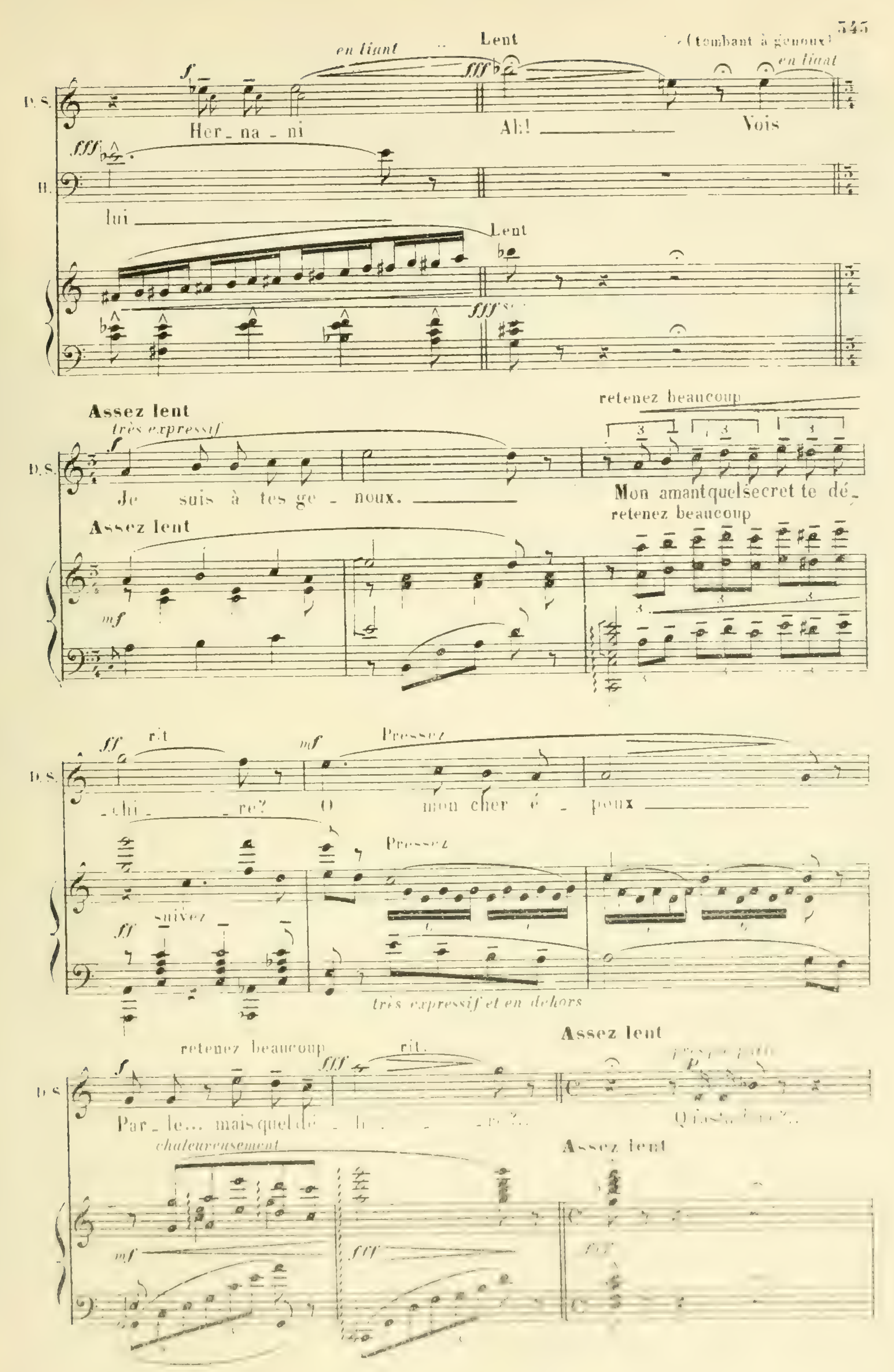

lan _ _ _ce dé_li_ci_eux é_moi pour nous c'est le
f
pa_ra_dis qui com_men_ _ _ce Ah ma pen_ _
mf
rit.
Très lent
ppp sub.
_sé_ _e, se fond en toi Mon
pppp
1r Mt
ff
Lent
ppp
mf
â_me, mon cœur sont à toi mon a_


après la fin de l'accord
Très lent
D.S.
_mant _ je pâme en tes bras pres_sé _ _ _e je vou_drais _____ près de
très arpégé
Plus lent
dim
en écho
toi _____ près de toi ___ mourir en ce mo_ _ment _____
très doux
retenez
beaucoup
après un silence
Lent
rit.
Ah! _____ ce calme est trop profond ne voudrais tu pas

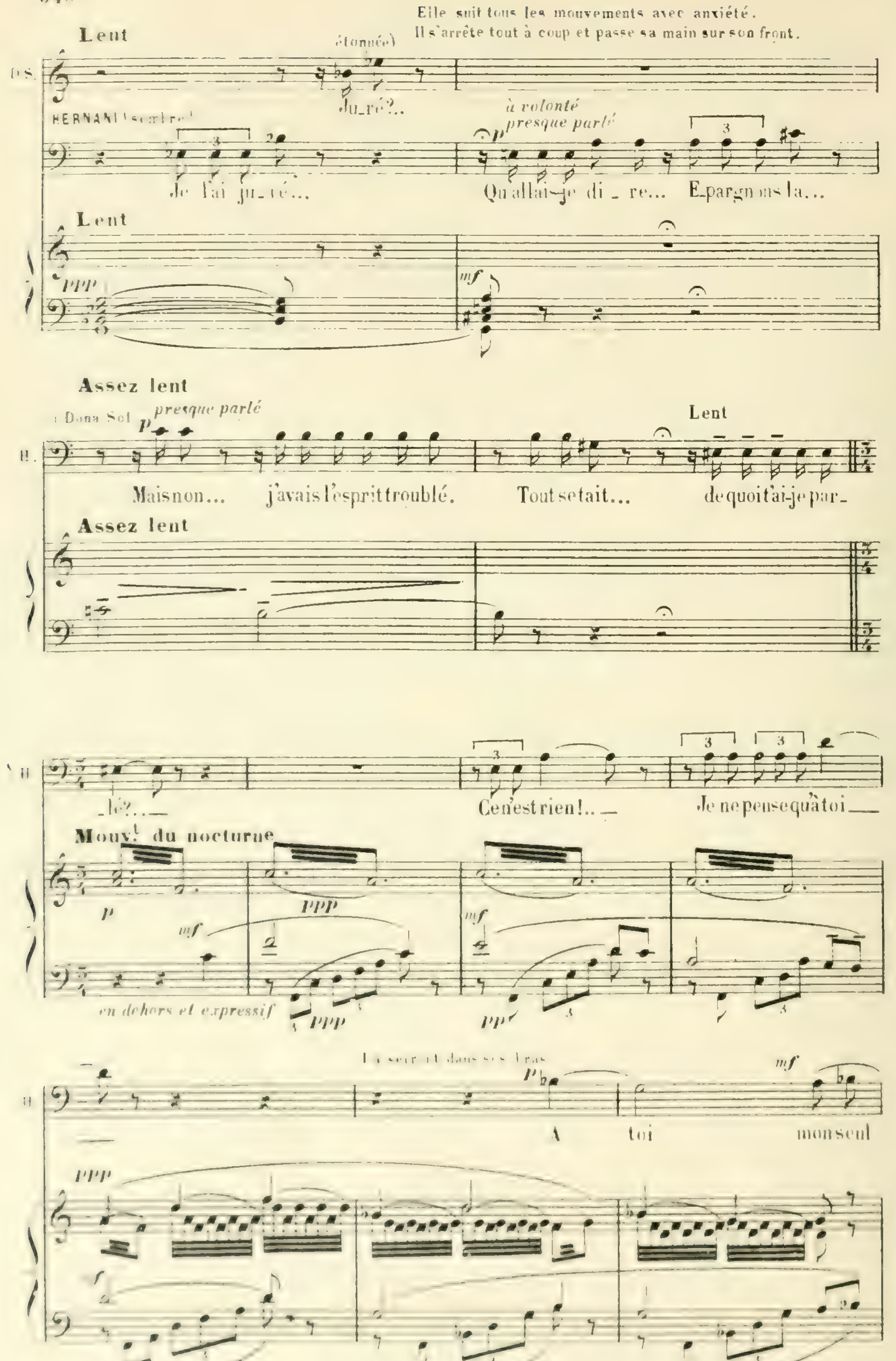

D.S.
court
voir une étoile au fond ou qu'une voix des nuits tendre et déli_ci_eu _ se chan_tât
à volonté
mf
Ah! je suis exaucé _ e
(tressaillant)
Dieu!
All^tto.
HERNANI (d'une voix étouffée)
(presque parlé)
p
Ah! malheureu _ se!..
On entend le son du cor d'Hernani
p pp
All^tto.
p
Lent
pp
E _ cou_te E _ cou _ _ te un bon ange a compris ma pensé_e
Lent
p
ppp
mf
mf
Ah! je recon_nais le son de votre cor
pp

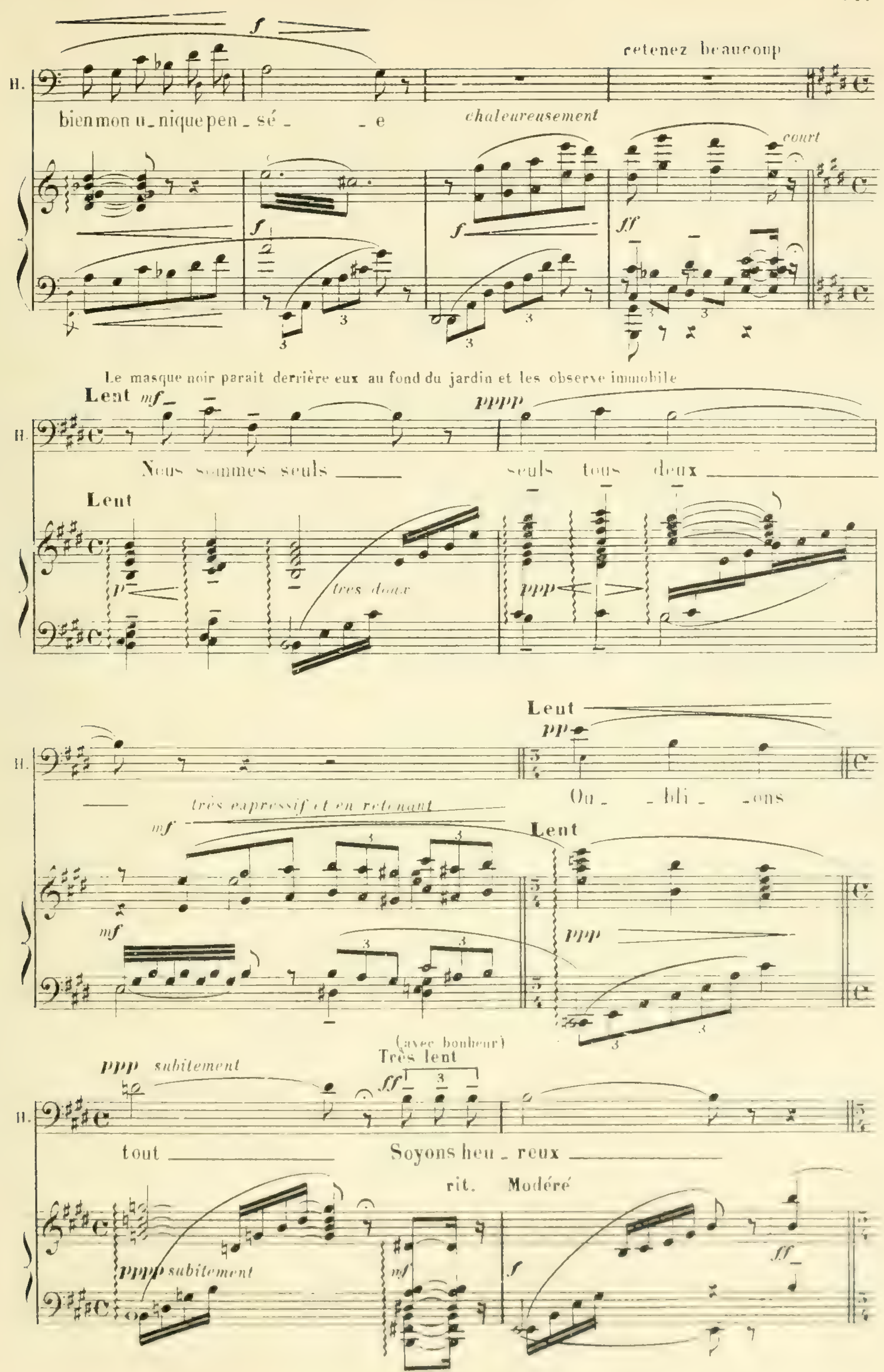

Hernani recule.. hagard..
HERNANI (terrible)
Modéré
Nommez moi Herna-
Allegro
pressez beaucoup
Modéré
pressez
(violemment)
H.
-ni
Nommez-moi Her_na - ni A -
pressez
Assez vite
Assez vite
-vec ce nom fa - tal je n'en ai pas fi - ni
Assez vite
Modéré un peu plus lent
DONA SOL
presque parlé
Qu'avez-vous?..
H
Ah! Ah!
Modéré un peu plus lent
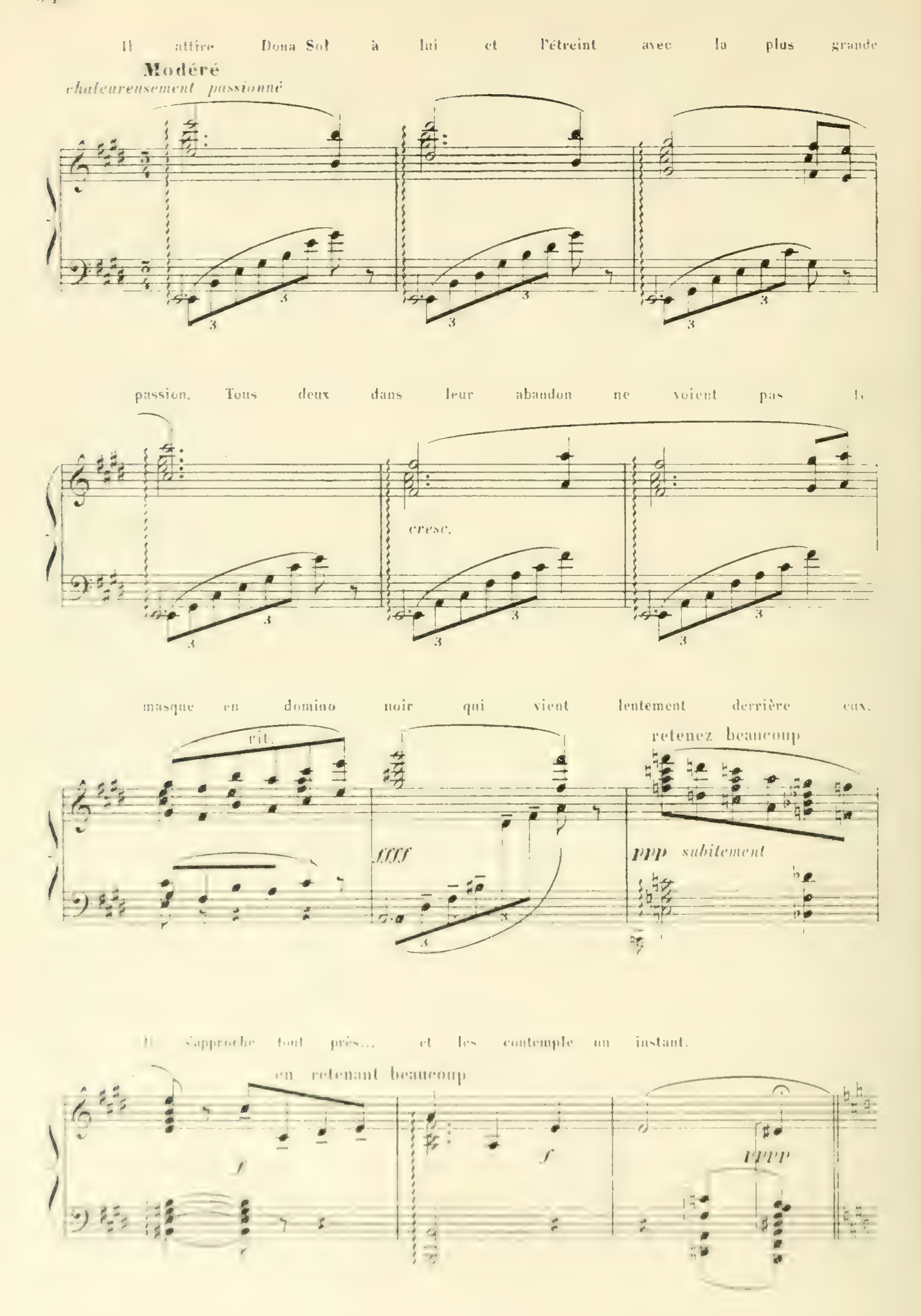

(tremblante)
(presque parlé)
Quels re_gards fu_nè_bres!..
presque parlé
Le vieillard! Le vieillard!
en-traînant
presque parlé
Herna_ni!
(reculant comme halluciné)
Il est là tout près de moi... Il rit dans les té_nè_ _ _bres...
retenez
suivez la voix
en dehors cresc.
Allegro
Vif et agité
presque parlé
Mon Dieu qu'a_vez-vous
Le vieillard!. Devant nous!.. Le vieillard c'est
Allegro agité



Lent
(tombant à genoux)
en liant
D. S.
H.
Her_na_ni
Ah!
Vois
lui
Assez lent
très expressif
Je suis à tes ge_noux.
retenez beaucoup
Mon amant quel secret te dé_
chi _re?
O mon cher é_poux
rit.
Pressez
suivez
très expressif et en dehors
Par_le... mais quel dé_
chaleureusement
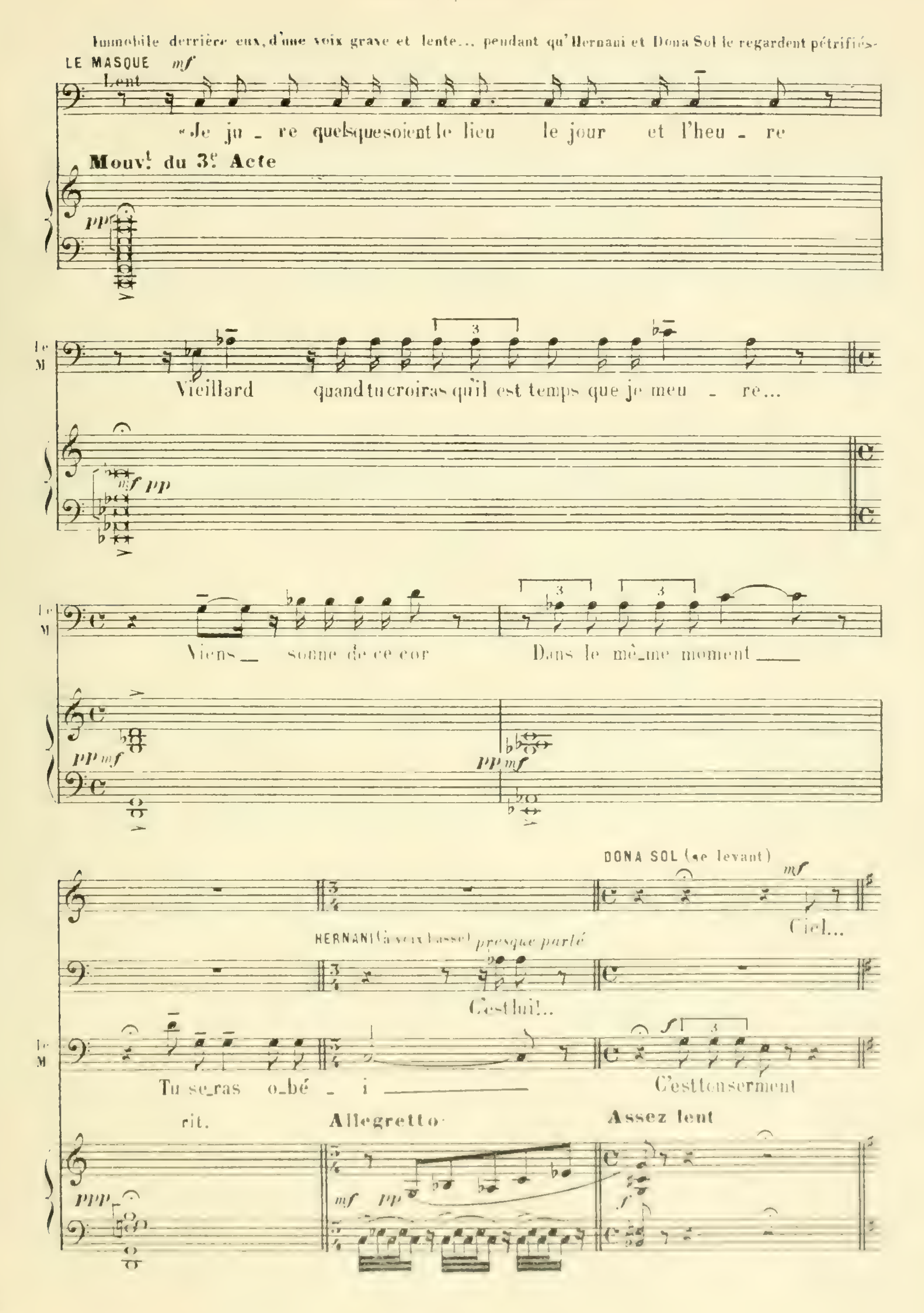

Elle suit tous les mouvements avec anxiété.
Il s'arrête tout à coup et passe sa main sur son front.
Lent
(étonnée)
D.S.
Ju_ré?..
HERNANI (sombre)
Je l'ai ju_ré...
à volonté
presque parlé
Qu'allai_je di_re... Epargnons la...
Lent
ppp
mf
Assez lent
(à Dona Sol)
presque parlé
H.
Maisnon... j'avais l'espritttroublé.
Tout se tait...
Lent
de quoit'ai-je par_
Assez lent
_lé?..
Ce n'est rien!..
Je ne pense qu'à toi
Mouvt du nocturne
p
ppp
mf
en dehors et expressif
pp
La serrant dans ses bras
A toi
mon seul
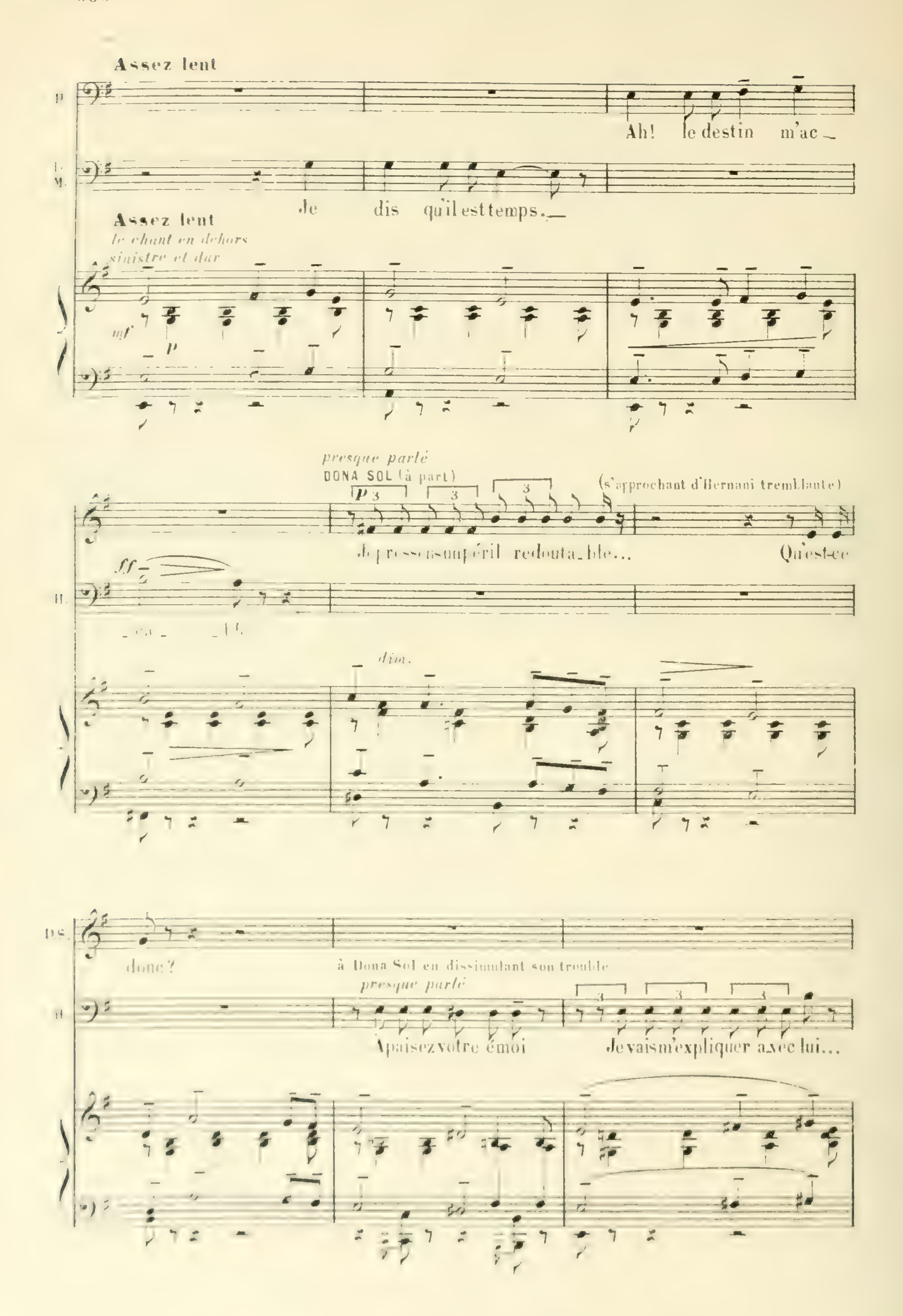

retenez beaucoup
bienmon u_nique pen _ sé _ _ e
chaleureusement
court
Le masque noir parait derrière eux au fond du jardin et les observe immobile
Lent
Nous sommes seuls
seuls tous deux
très doux
très expressif et en retenant
Lent
Ou_ _bli_ _ons
ppp subitement
(avec bonheur)
Très lent
tout
Soyons heu_reux
rit. Modéré
pppp subitement


Il attire Dona Sol à lui et l'étreint avec la plus grande
Modéré
chaleureusement passionné
3
passion. Tous deux dans leur abandon ne voient pas le
cresc.
masque en domino noir qui vient lentement derrière eux.
rit.
ffff
retenez beaucoup
ppp subitement
Il s'approche tout près... et les contemple un instant.
en retenant beaucoup
f
pppp

SCÈNE IV
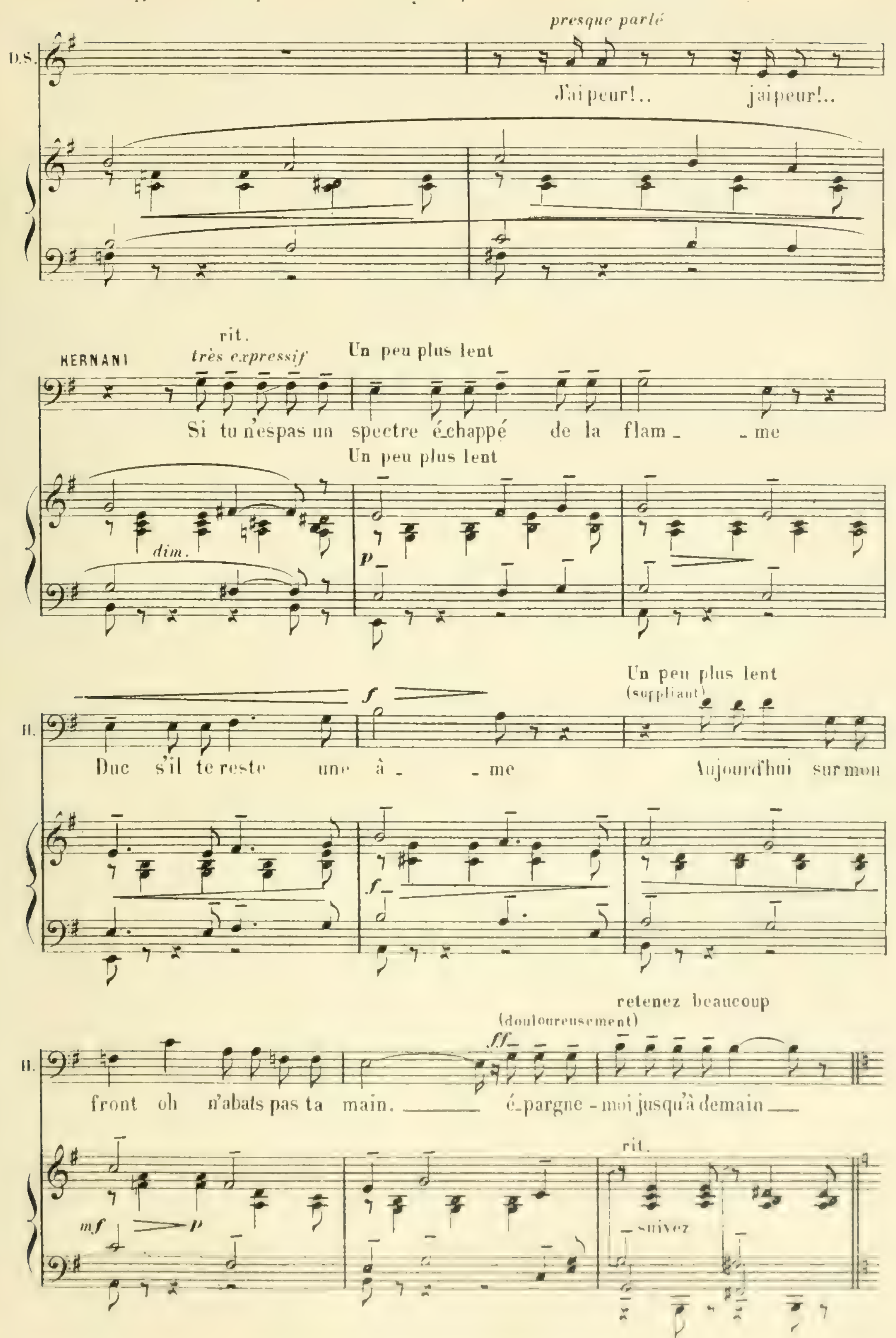
LE MASQUE, DONA SOL. HERNANI
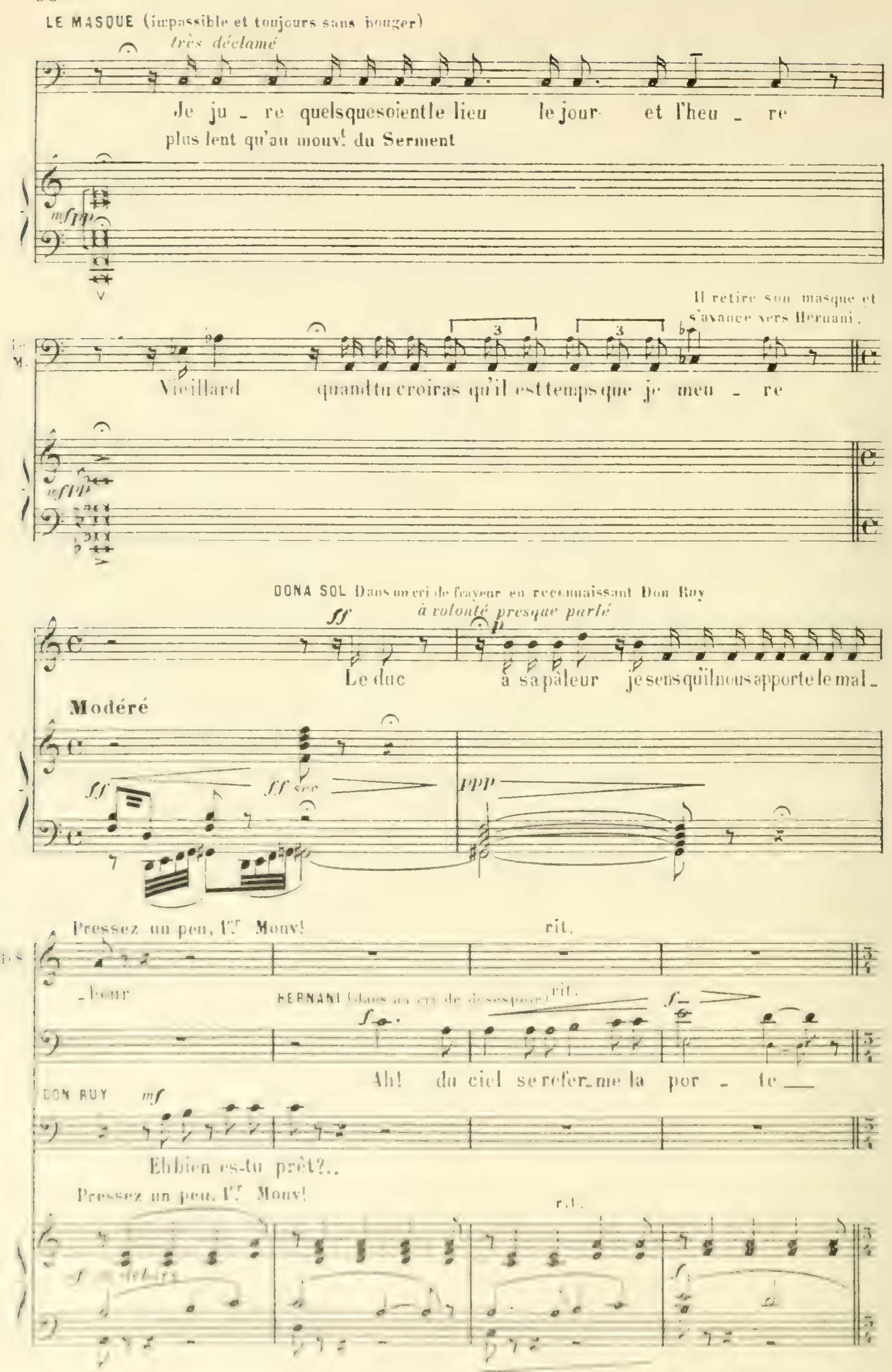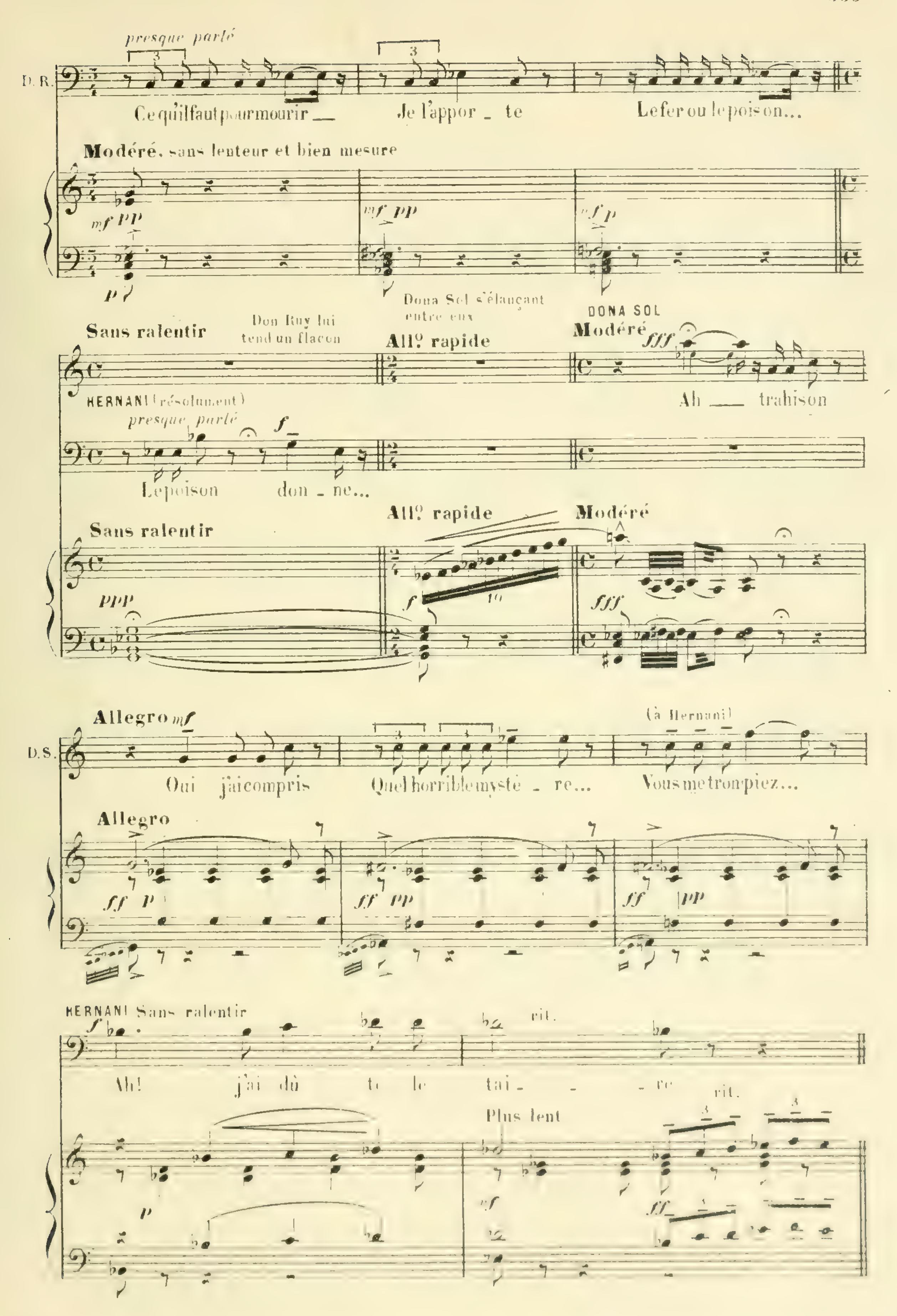




Assez lent
Ah! le destin m'ac_
Je dis qu'il est temps._
Assez lent
le chant en dehors
sinistre et dur
mf
p
presque parlé
DONA SOL (à part)
redouta_ble...
(s'approchant d'Hernani tremblante)
Qu'est-ce
ff
dim.
D.S.
donc?
à Dona Sol en dissimulant son trouble
presque parlé
Apaisez votre émoi
Je vais m'expliquer avec lui...

Il s'approche du masque resté immobile tandis que Dona Sol les observe avec anxiété.




LE MASQUE (impassible et toujours sans bouger)
très déclamé
Je ju - re quelsquesoientle lieu le jour et l'heu - re
plus lent qu'au mouvt du Serment
Il retire son masque et s'avance vers Hernani.
Vieillard quandtu croiras qu'il esttempsque je meu - re
DONA SOL Dans un cri de frayeur en reconnaissant Don Ruy
à volonté presque parlé
Le duc à sapâleur jesensquilnousapporte le mal-
Modéré
ff sec
ppp
Pressez un peu, 1er Mouvt
rit.
-heur
HERNANI (dans un cri de désespoir)
Ah! du ciel serefer-me la por - te
DON RUY
Eh bien es-tu prêt?..
Pressez un peu, 1er Mouvt


presque parlé
D. R.
Ce qu'il faut pour mourir
Je l'appor _ te
Le fer ou le poison...
Modéré, sans lenteur et bien mesure
Sans ralentir
Don Ruy lui tend un flacon
Dona Sol s'élançant entre eux
Allº rapide
DONA SOL
Modéré
Ah trahison
HERNANI (résolument)
presque parlé
Le poison don _ ne...
Sans ralentir
Allº rapide
Modéré
Allegro
D.S.
Oui j'ai compris
Quel horrible mystè _ re...
(à Hernani)
Vous me trompiez...
Allegro
HERNANI Sans ralentir
Ah! j'ai dû te le tai _ _ _ re
rit.
Plus lent

Le double plus lent

largement déclamé

retenez

H.

J'ai pro_mis de mou_rir au duc qui me sau_va

Le double plus lent

f *mf*

Plus lent

Modéré

DONA SOL (dans un cri de passion déchirante)

ff

Ah! que m'im_

largement déclamé

ff

H.

A_ragon doit pay_er cet te dette à Sil_va

Plus lent suivez

Modéré sans lenteur

douloureusement

mf *f*

ff (violemment) rit.

D. S.

por _ _ _ te? Qu'impor_te ce ser_ment

rit.

f
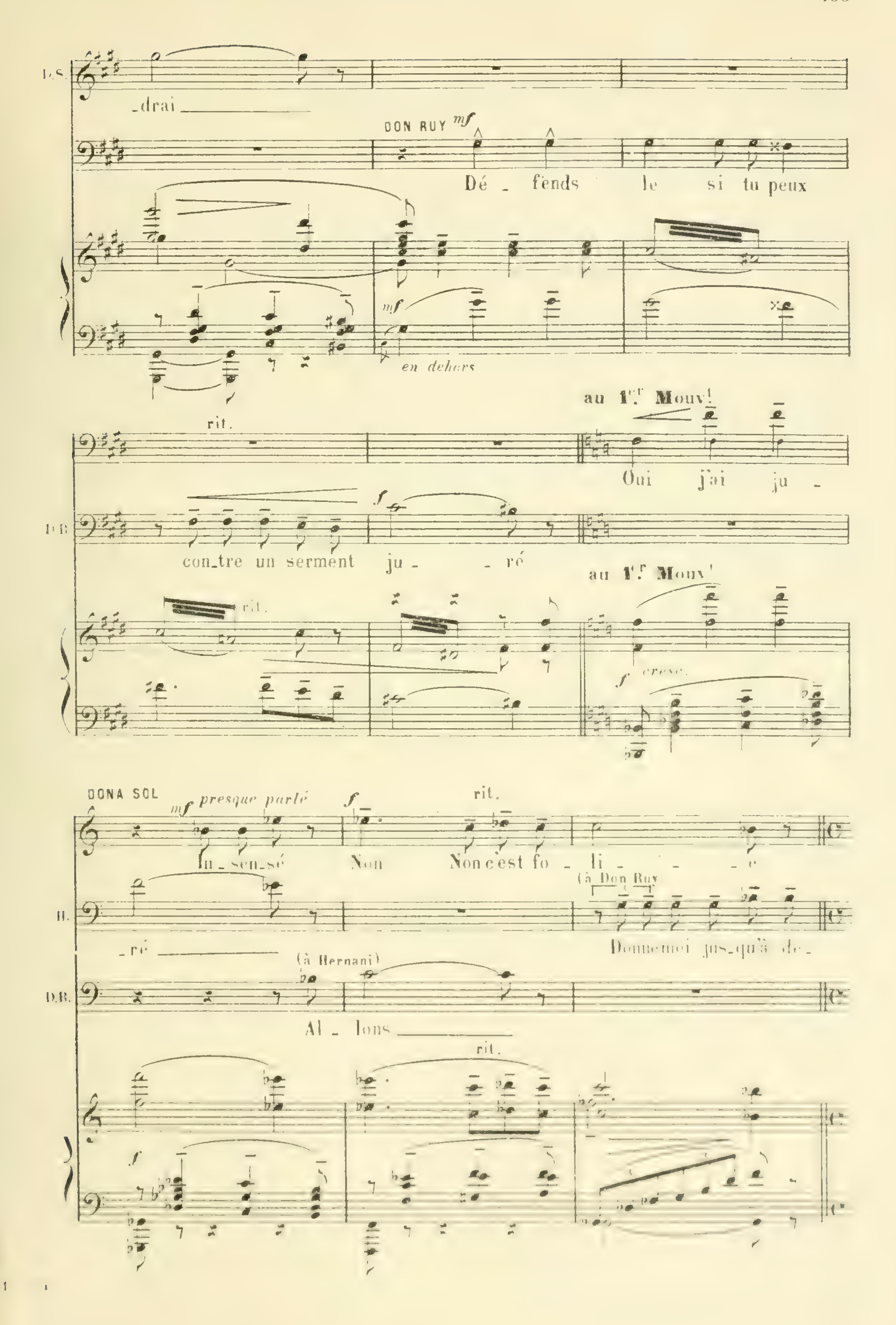
Pressez (à Don Ruy) rit.
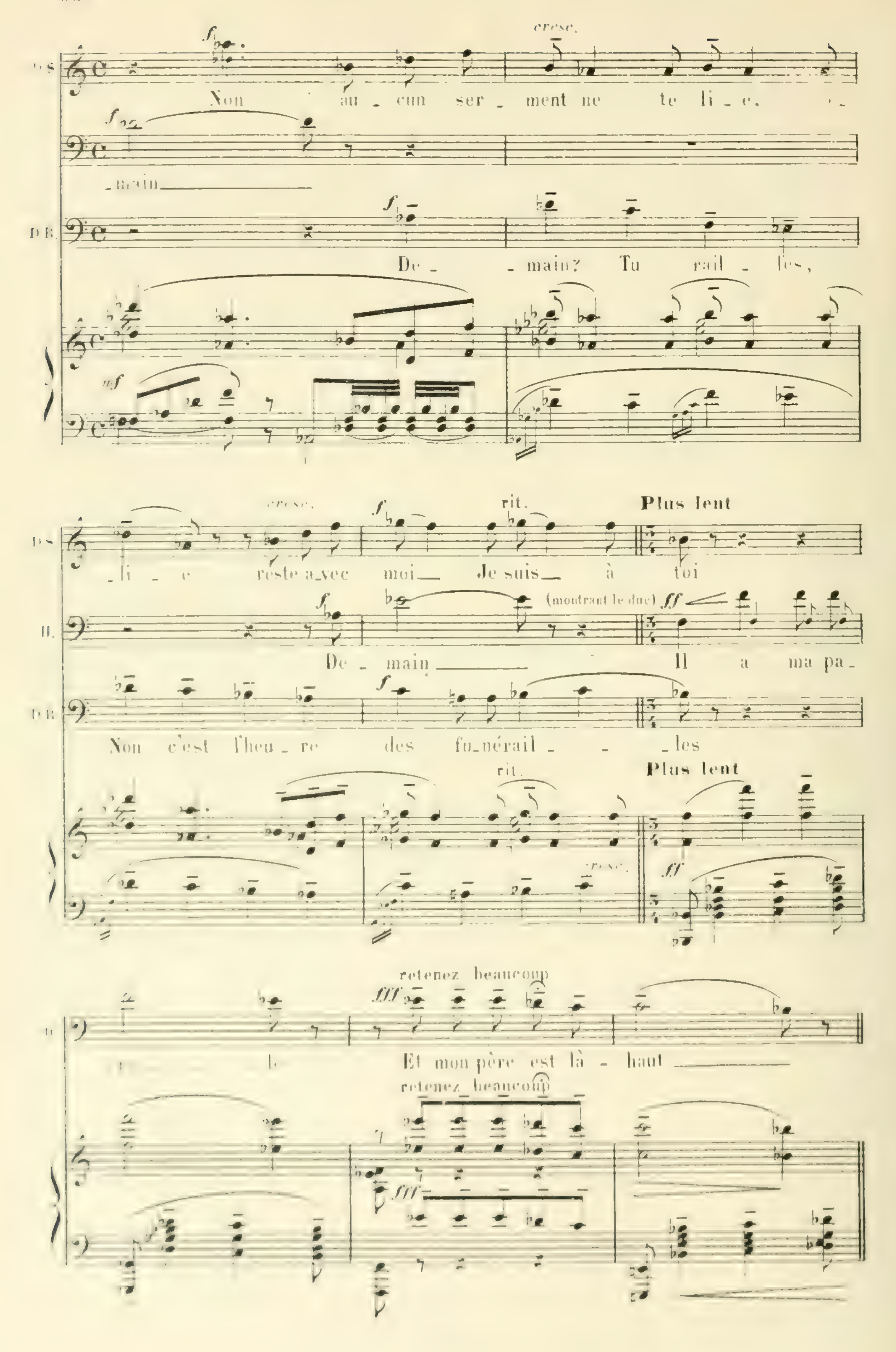
D. S.

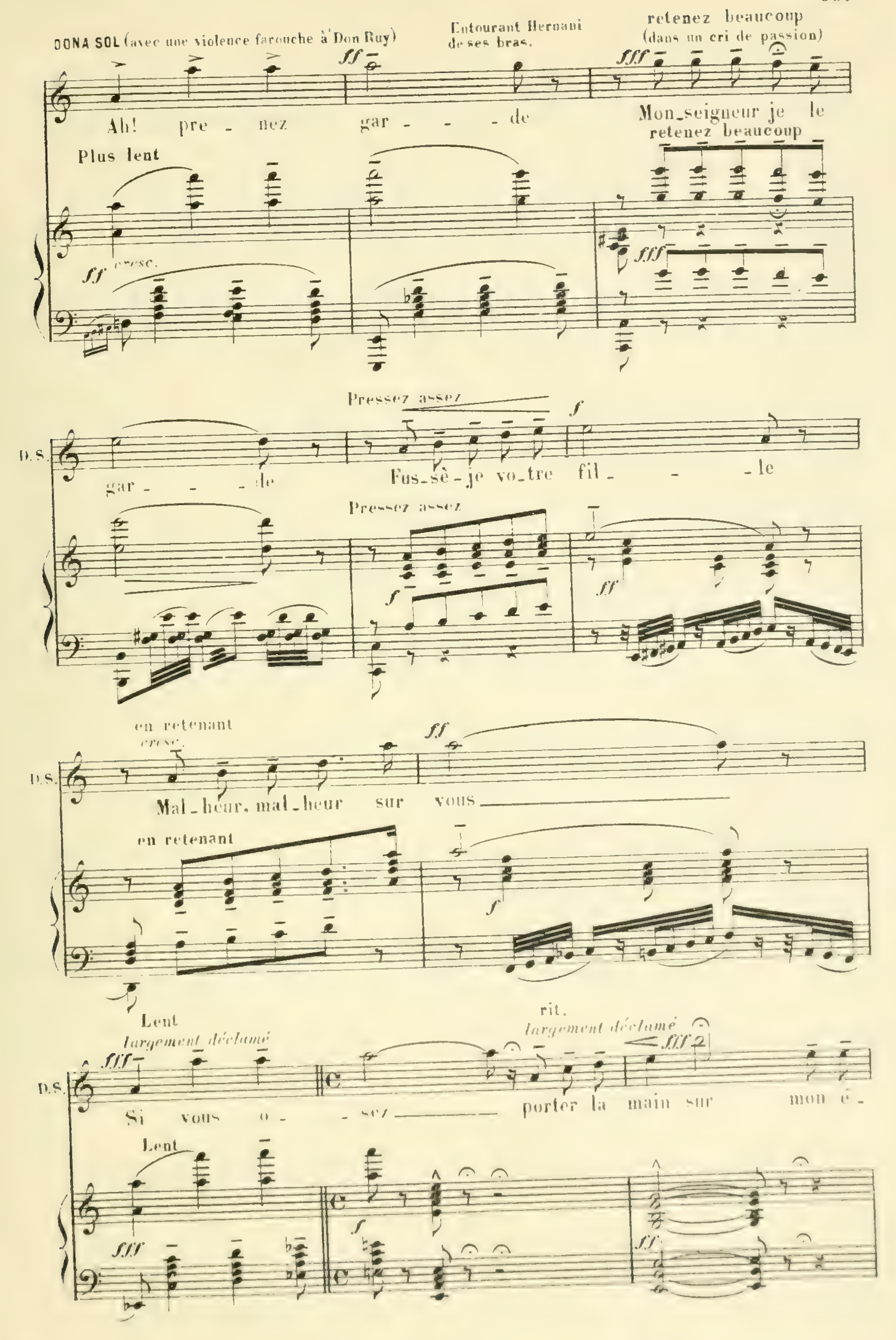
Mon a_mour me rend for_ te, con_tre vous de le dé_fen_

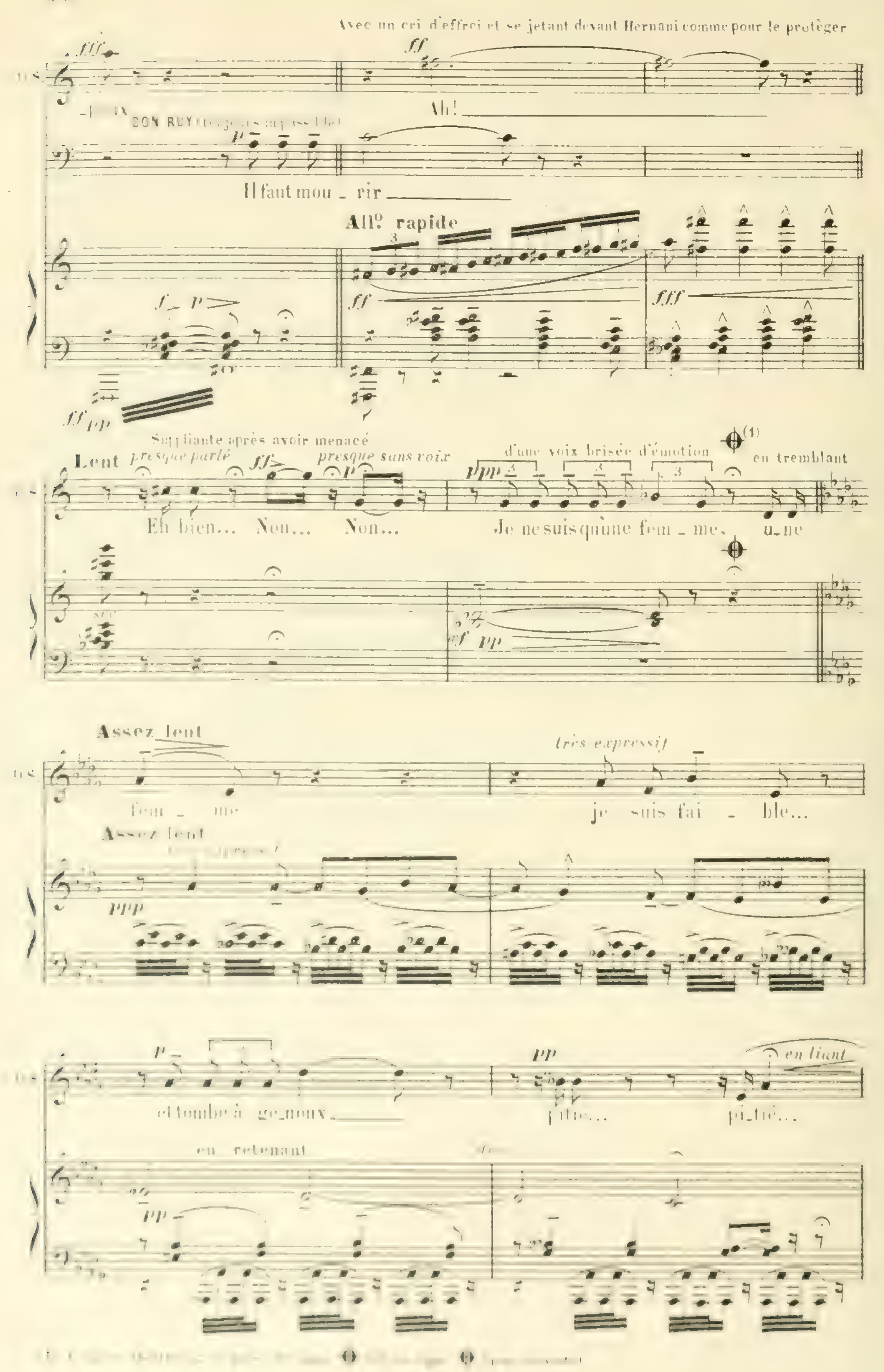
Pressez

f cresc.
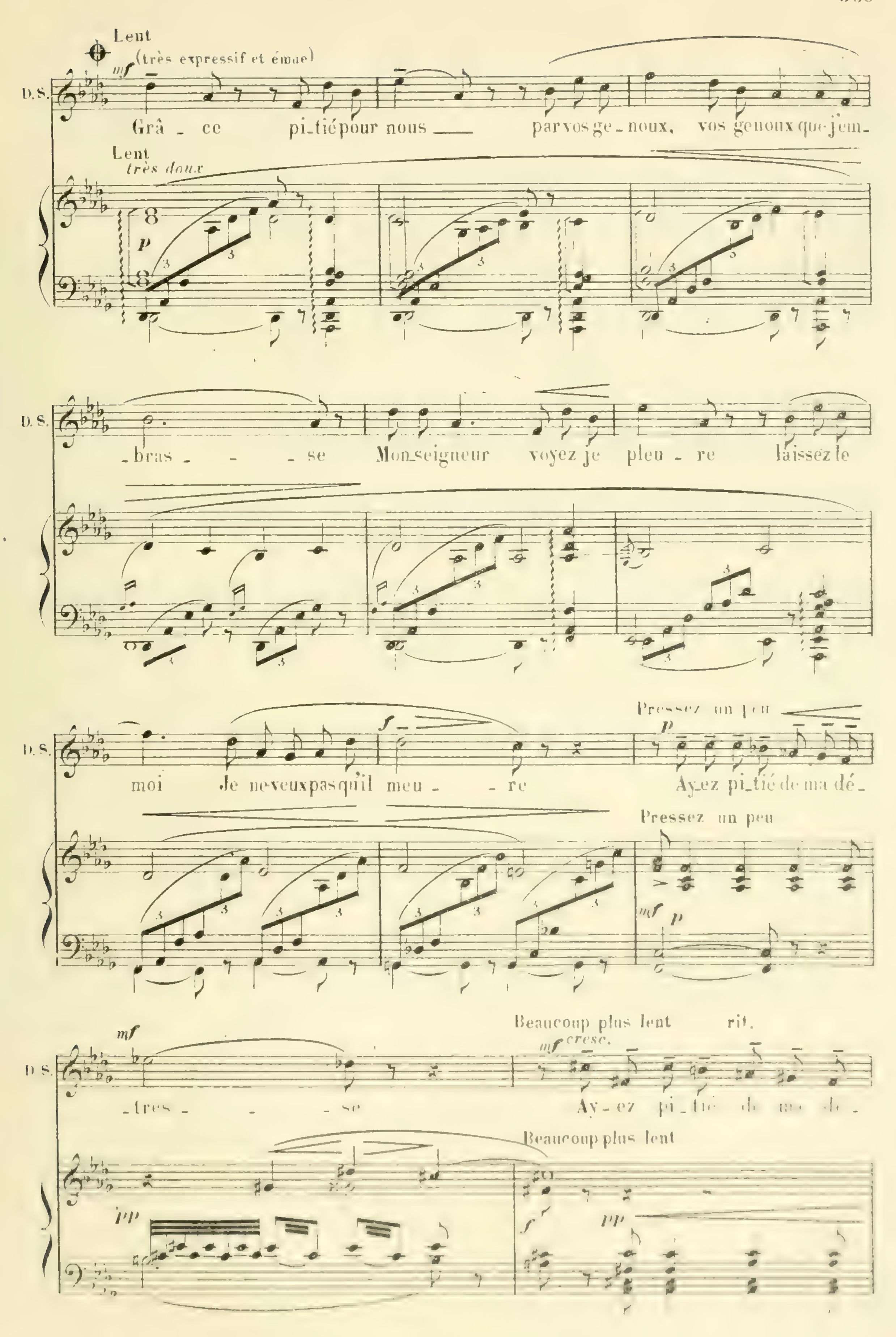

D.S.
_drai
DON RUY mf
Dé _ fends le si tu peux
en dehors
rit.
au 1.er Mouv!
Oui j'ai ju _
D.R.
con_tre un serment ju _ _ ré
rit.
au 1.er Mouv!
cresc.
DONA SOL
mf presque parlé
f
rit.
In _ sen_sé Non Non c'est fo _ li _ _ _ e
(à Don Ruy
H.
_ré
Donnemoi jus_qu'à de_
(à Hernani)
D.R.
Al _ lons
rit.


cresc.
Non au _ cun ser _ ment ne te li _ e,
_main
De _ _ main? Tu rail _ les,
cresc.
_ li _ e reste a_vec moi Je suis à toi
rit.
Plus lent
(montrant le duc)
De _ main Il a ma pa_
Non c'est l'heu _ re des fu_nérail _ _ les
retenez beaucoup
Et mon père est là _ haut
retenez beaucoup
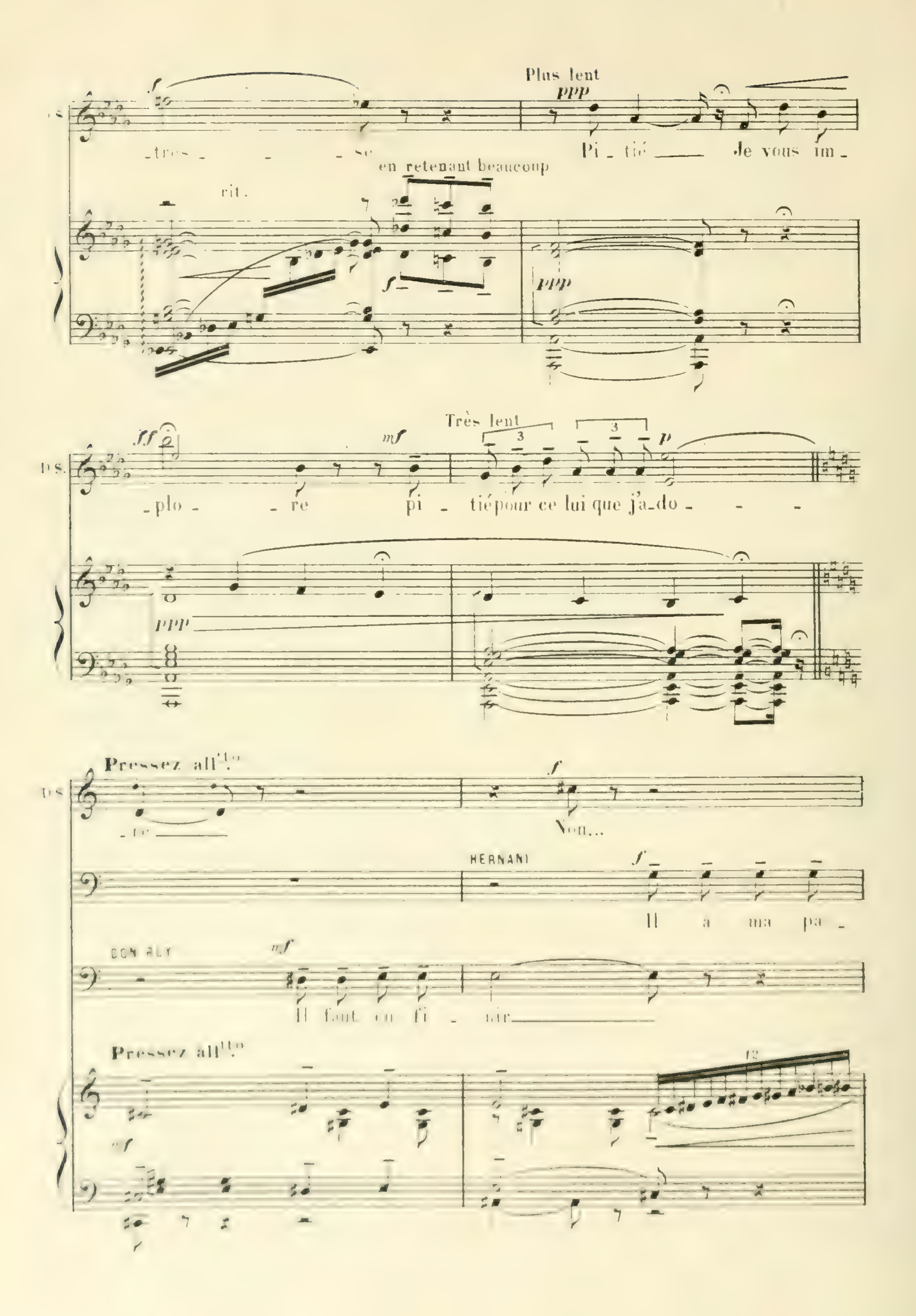

DONA SOL (avec une violence farouche à Don Ruy)
Entourant Hernani de ses bras.
retenez beaucoup
(dans un cri de passion)
Ah! pre - nez gar - - - de
Mon_seigneur je le
retenez beaucoup
Plus lent
cresc.
Pressez assez
gar - - - de
Fus_sê_je vo_tre fil - - - le
Pressez assez
en retenant
cresc.
Mal_heur, mal_heur sur vous
en retenant
Lent
largement déclamé
rit.
largement déclamé
Si vous o - - sez
porter la main sur mon é -
Lent
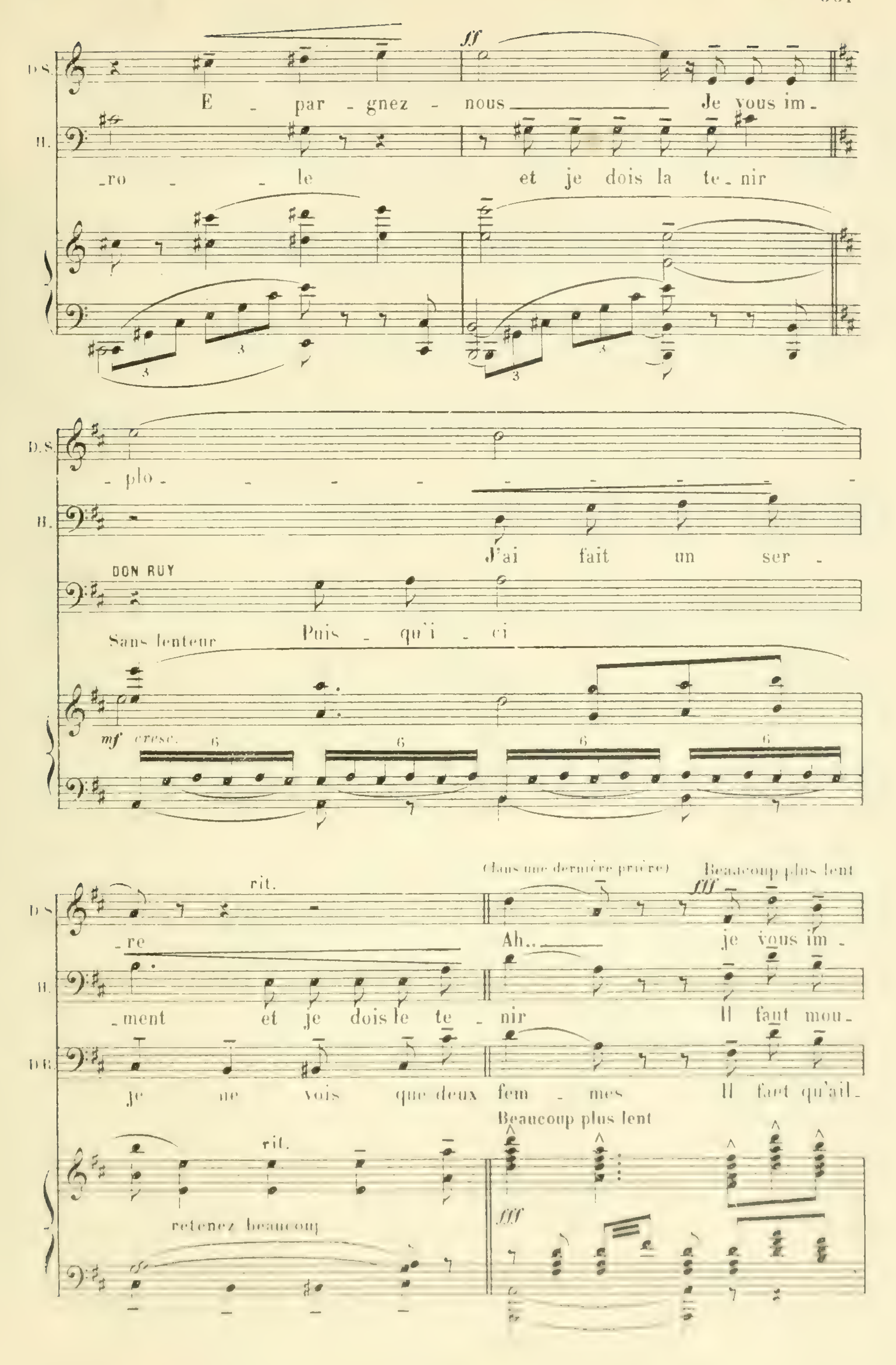


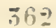
Avec un cri d'effroi et se jetant devant Hernani comme pour le protéger
Ah!
DON RUY
Il faut mou - rir
All° rapide
Lent
Suppliante après avoir menacé
presque parlé
presque sans voix
Eh bien... Non... Non...
d'une voix brisée d'émotion
en tremblant
Je ne suis qu'une fem - me, u - ne
Assez lent
fem - me
très expressif
je suis fai - ble...
Assez lent
et tombe à ge - noux
pitié... pi - tié...
en retenant
en liant



Lent
(très expressif et ému)
mf
D.S.
Grâ _ ce pi_tié pour nous ___ par vos ge _ noux, vos genoux que j'em_
Lent
très doux
p
D.S.
_bras _ _ _ se Mon_seigneur voyez je pleu _ re laissez le
D.S.
moi Je ne veux pas qu'il meu _ _ re Ay_ez pi_tié de ma dé_
Pressez un peu
p
f
Pressez un peu
mf
p
mf
D.S.
_tres _ _ _ se
Beaucoup plus lent
rit.
mf
cresc.
Beaucoup plus lent
pp
f
pp


Plus lent
ppp
tres _ _se
Pi_tié ___ Je vous im_
en retenant beaucoup
rit.
Très lent
plo _re pi_tié pour ce lui que j'a_do_ _ _
Pressez allto
Non...
HERNANI
Il a ma pa_
Il faut en fi_nir


D.S.
B.
ff
E - par - gnez - nous Je vous im -
-ro - - le et je dois la te - nir
3
- plo - - - - - - - - -
J'ai fait un ser -
DON RUY
Sans lenteur
Puis - qu'i - ci
mf cresc.
6
rit.
(dans une dernière prière)
Beaucoup plus lent
fff
- re
Ah.. je vous im -
- ment et je dois le te - nir
Il faut mou -
D.R.
je ne vois que deux fem - mes
Il faut qu'ail -
Beaucoup plus lent
retenez beaucoup



D. S. _plo _ _ re pi _ tié pour ce _ lui que j'a _ do _ _

H. _rir et je dois te _ nir ma pa _ ro _ _

D. R. _leurs ail _ leurs j'ail _ le chercher des â _ _ _

rit. fortissimo

Elle s'est approchée d' Hernani et lui a arraché des mains le flacon

Allegretto

D. S. _re!.. *parle* Je l'ai!..

H. _le! (à Dona Sol) Ah!

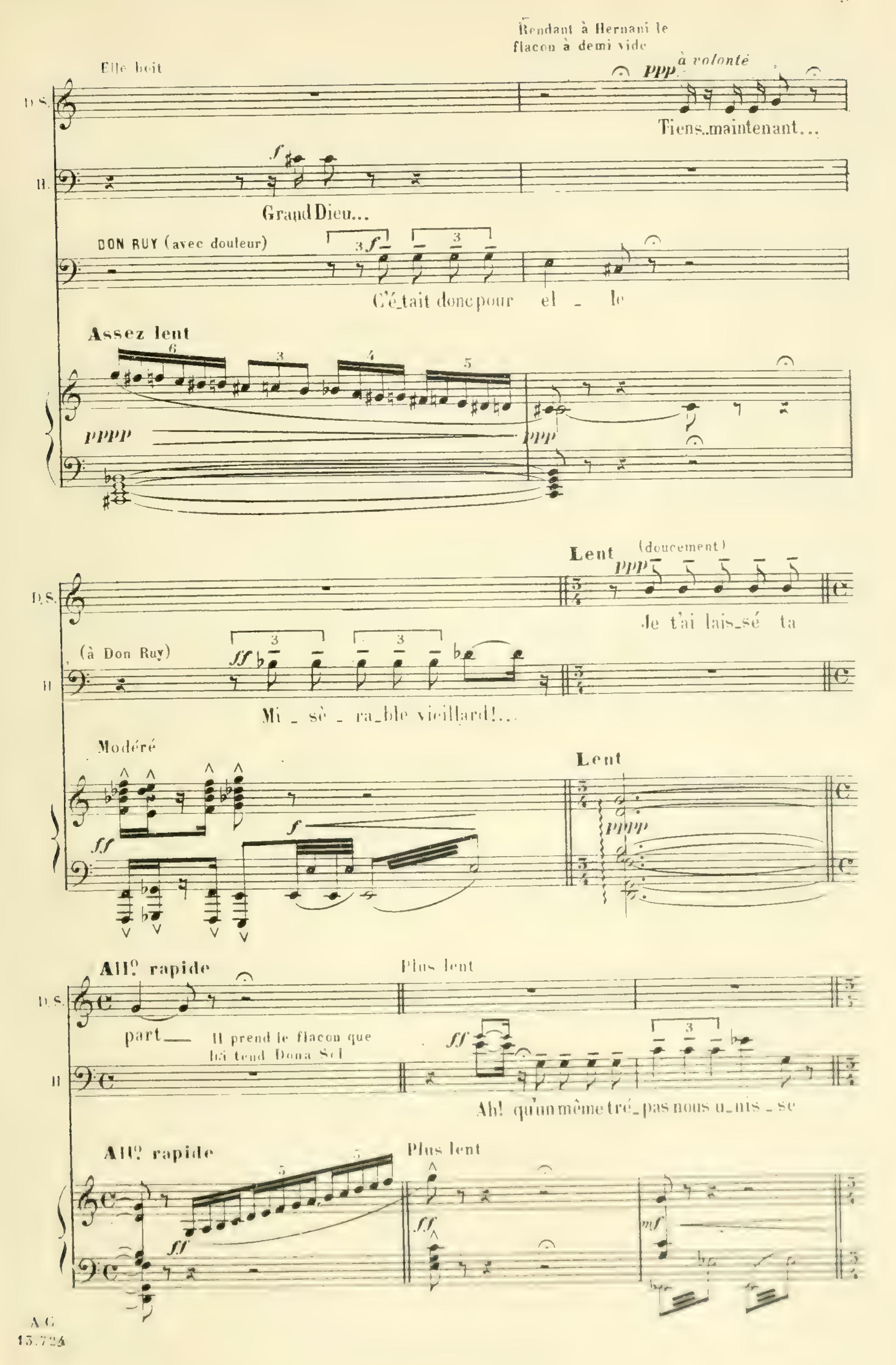
D. R. _mes..
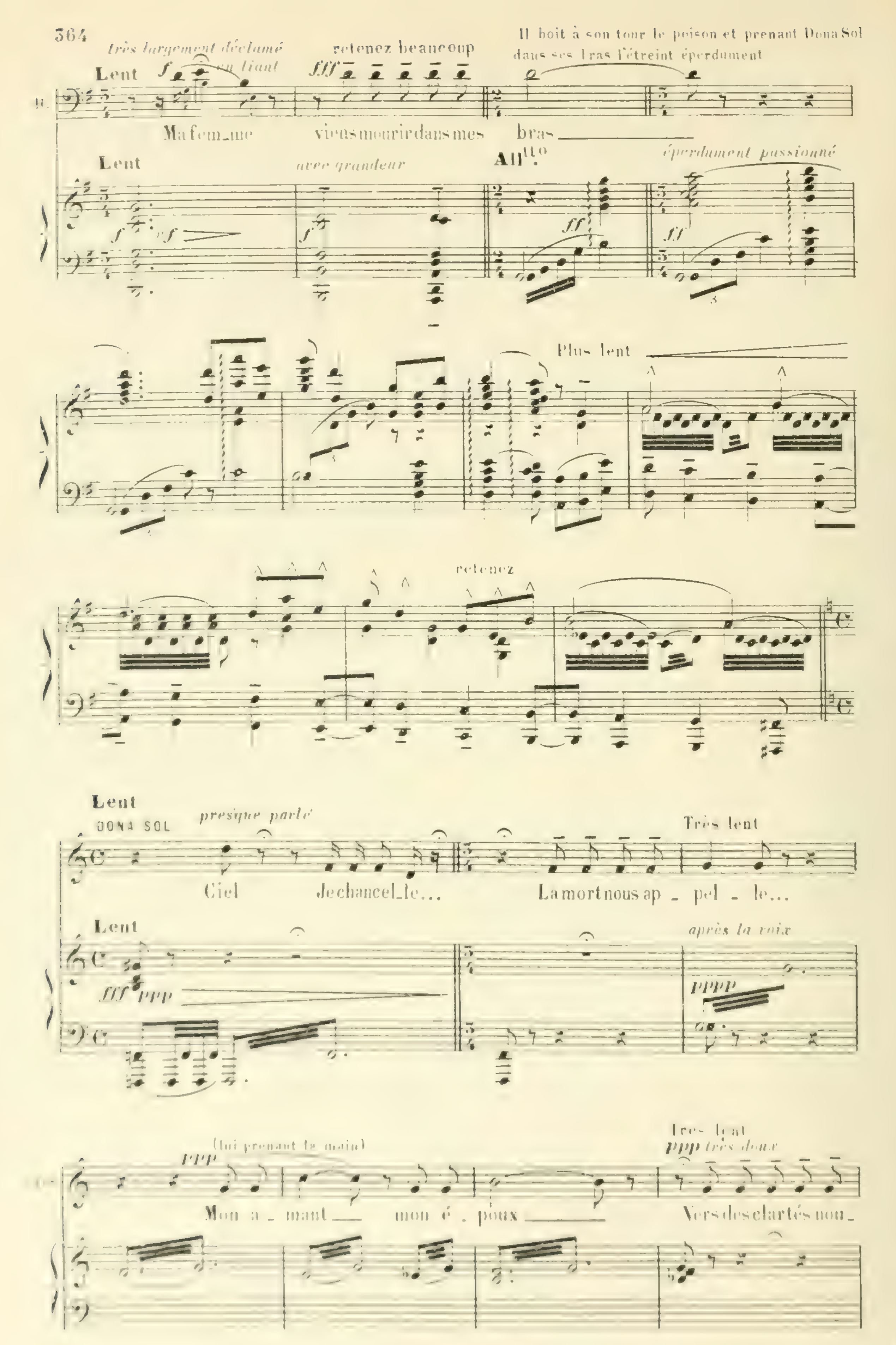
Allegretto

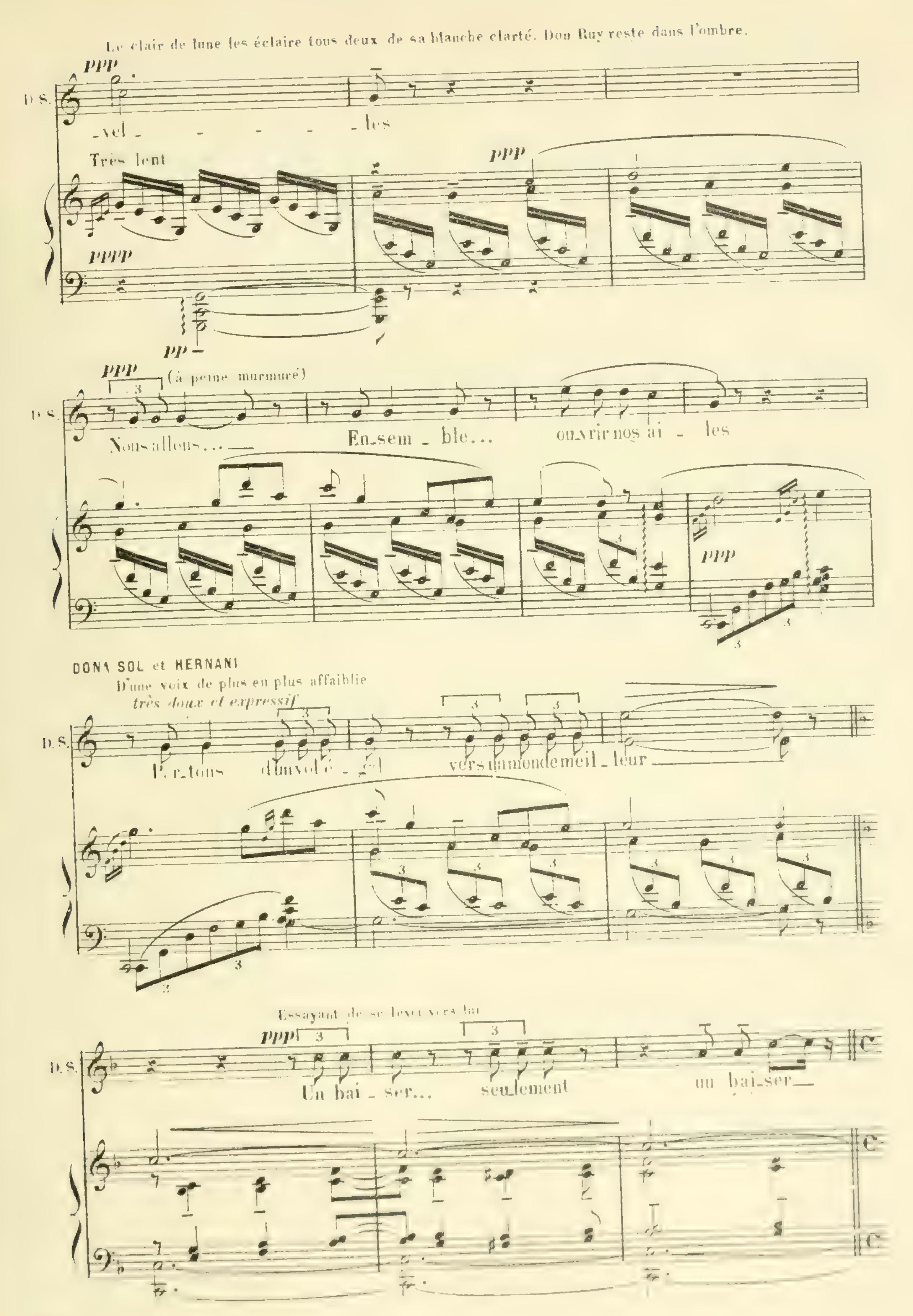
D. S. (sombre) Tu le veux?..
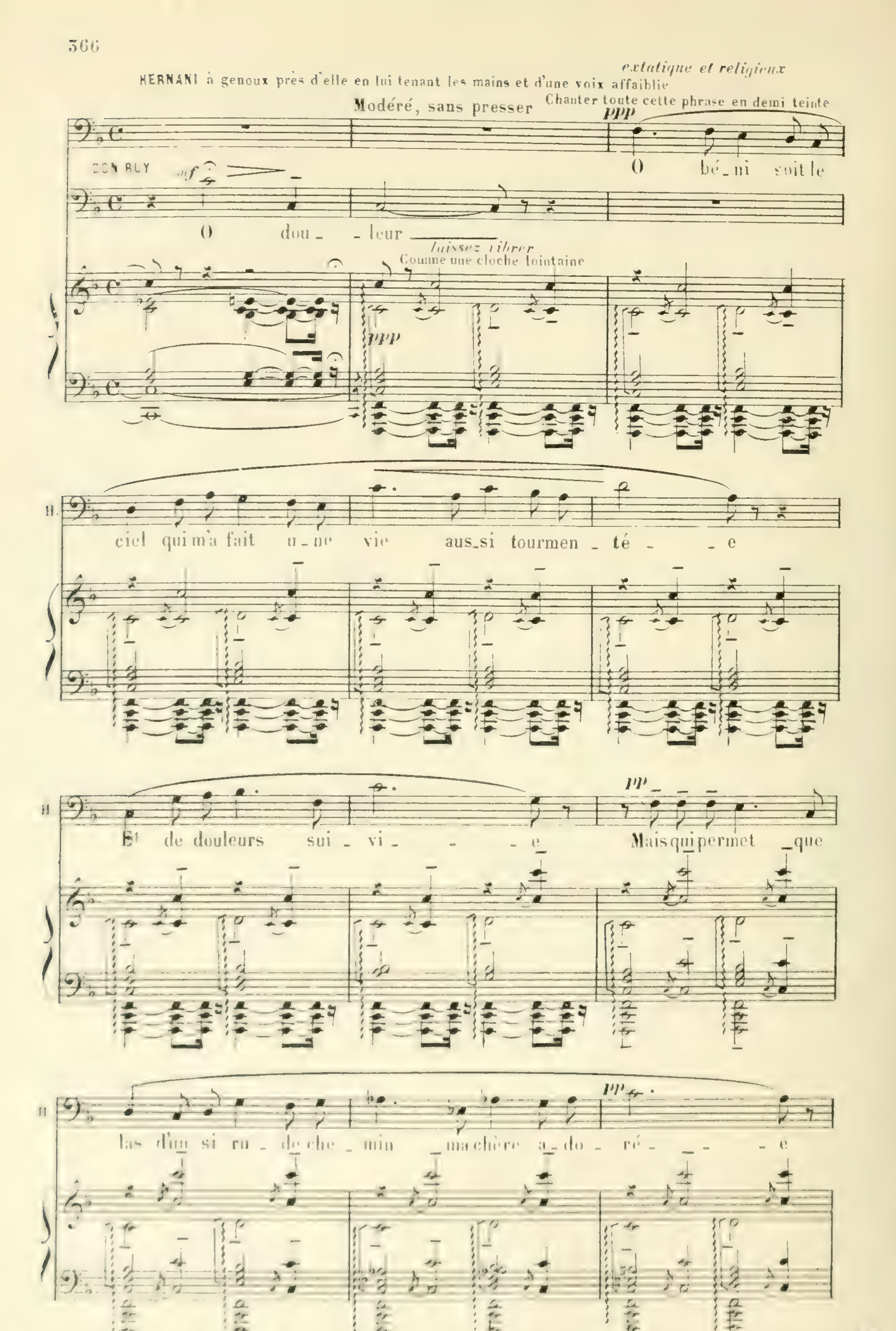
H. *largement déclamé* J'ai ju _ ré par notre âme immortel _ le

Lent


Elle boit
Rendant à Hernani le flacon à demi vide
ppp à volonté
D.S.
Tiens, maintenant...
H.
f
Grand Dieu...
DON RUY (avec douleur)
C'é_tait donc pour el _ le
Assez lent
pppp
ppp
Lent (doucement)
ppp
Je t'ai lais_sé ta
(à Don Ruy)
ff
Mi _ sè _ ra_ble vieillard!...
Modéré
ff
f
Lent
pppp
All° rapide
Plus lent
part
Il prend le flacon que lui tend Dona Sol
ff
Ah! qu'un même tré_pas nous u_nis _ se
All° rapide
ff
Plus lent
ff
mf


très largement déclamé
en liant
retenez beaucoup
Il boit à son tour le poison et prenant Dona Sol dans ses bras l'étreint éperdument
Lent
H.
Ma fem_me viens mourir dans mes bras
Lent
avec grandeur
All^tto
éperdument passionné
Plus lent
retenez
Lent
DONA SOL
presque parlé
Très lent
Ciel Je chancel_le... La mort nous ap _ pel _ le...
Lent
après la voix
(lui prenant la main)
Très lent
ppp très doux
Mon a _ mant mon é _ poux Vers des clartés nou_


Le clair de lune les éclaire tous deux de sa blanche clarté. Don Ruy reste dans l'ombre.
ppp
D. S.
_vel _ _ _ _ _ les
Très lent
ppp
pppp
pp
ppp (à peine murmuré)
Nous allons... Ensem _ ble... ou_vrir nos ai _ les
ppp
DONA SOL et HERNANI
D'une voix de plus en plus affaiblie
très doux et expressif
Par_tons d'un vol é _ gal vers un monde meil _ leur
Essayant de se lever vers lui
ppp
Un bai _ ser... seu_lement un bai_ser


extatique et religieux
HERNANI à genoux près d'elle en lui tenant les mains et d'une voix affaiblie
Modéré, sans presser
Chanter toute cette phrase en demi teinte
ppp
O bé_ni soit le
DON RUY
mf
O dou_ _leur
laissez vibrer
Comme une cloche lointaine
ppp
H.
ciel qui m'a fait u_ne vie aus_si tourmen_té_ _e
H
Et de douleurs sui_vi_ _ _e
pp
Mais qui permet _que
H
las d'un si ru_de che_min _ma chère a_do_ré_ _ _e
pp

Plus lent (dans un dernier effort) *ppp* *ppp* en retenant beaucoup *ppp*

H. Je puis_se m'endor - mir mes lè - vres sur ta

Plus lent — en retenant beaucoup

Plus lent — Il tombe et meurt

H. main

Plus lent *pppp*

DONA SOL (d'une voix égarée et se levant à demi *presque parlé*

Non

DON RUY (soulevant sa tête qui tombe) *parlé*
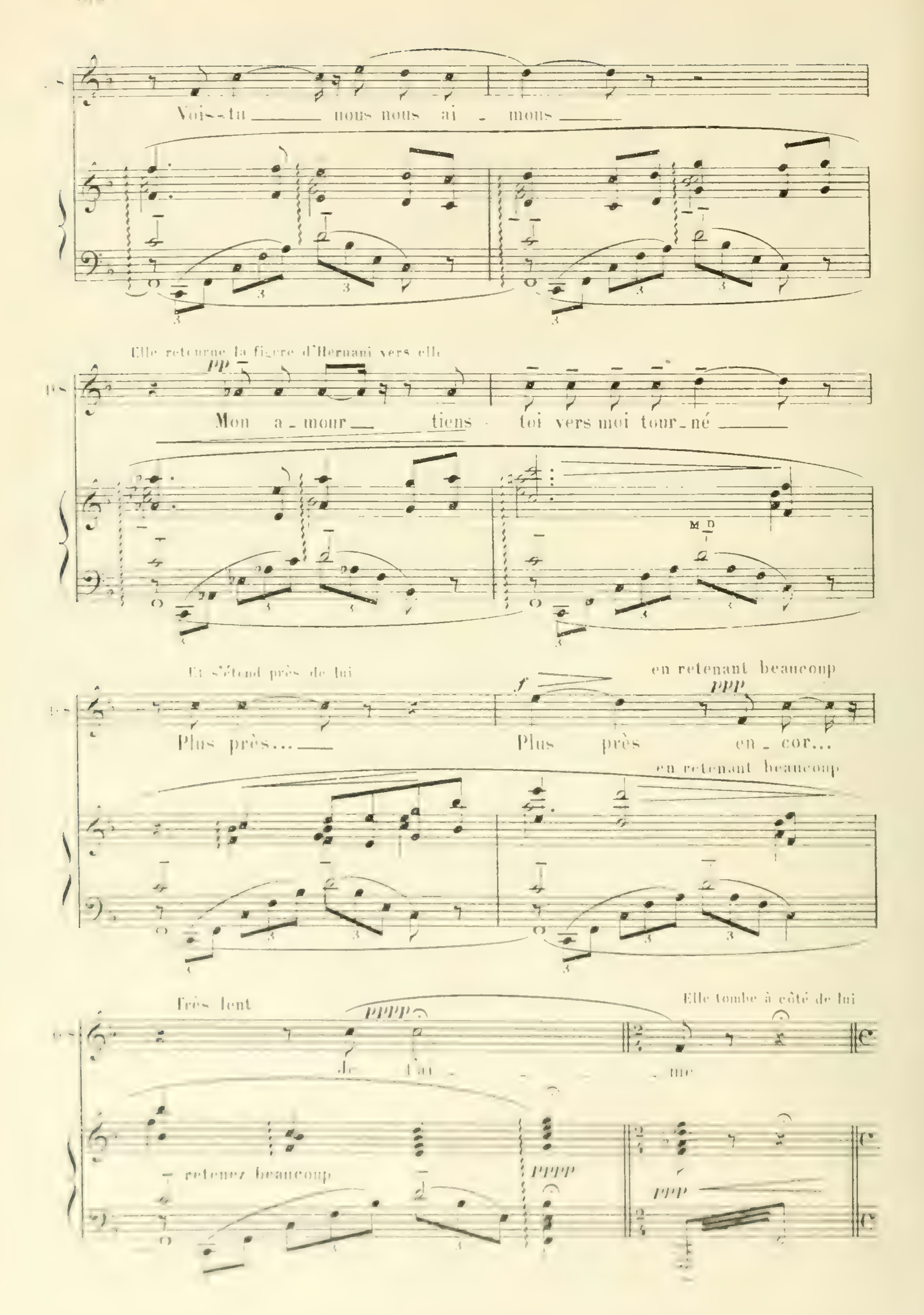
Mort...

M. D.
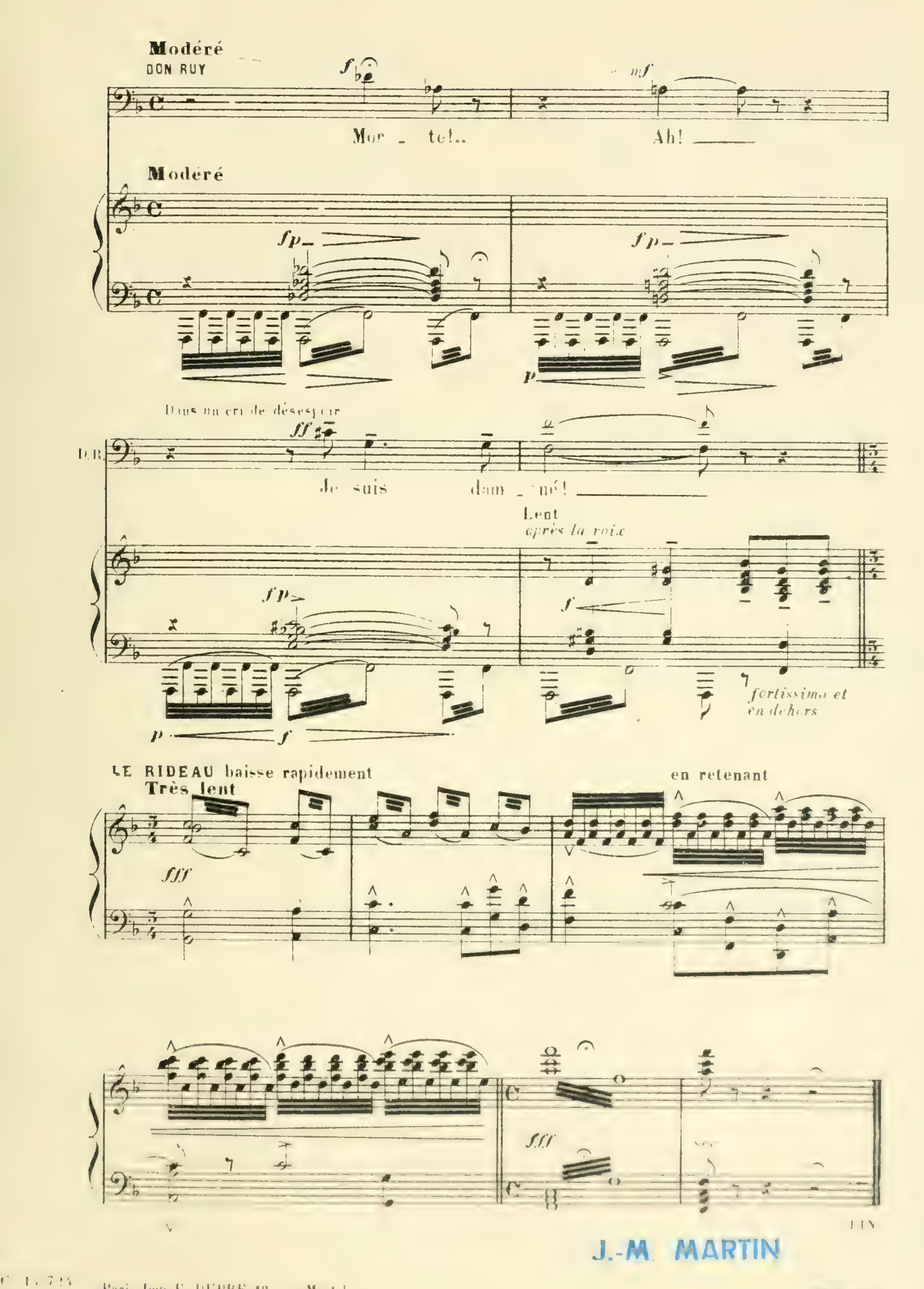
en souriant et considérant Hernani *ppp*

D. S. Nous dor_mons C'est mon é - poux

M. D.



Vois-tu nous nous ai _ mons
Elle retourne la figure d'Hernani vers elle
Mon a_mour tiens toi vers moi tour_né
Et s'étend près de lui
en retenant beaucoup
Plus près...
Plus près en_cor...
en retenant beaucoup
Très lent
Elle tombe à côté de lui
retenez beaucoup



Paris, Imp. E. DUPRE, 12, rue Martel



